
CLERMONT-FERRAND
LE COURT

FESTIVAL
INTERNATIONAL
DU COURT MÉTRAGE

© Karolis Strautniekas / Folio

PETIT FORMAT

GRANDES IDÉES

CANAL+, 1er Partenaire de la Création Cinématographique en France,
est fier de soutenir le Festival International du Court Métrage de Clermont-Ferrand
et les jeunes talents qui créent le cinéma de demain.

CANAL+

BETC – CANAL+ FRANCE, S.A.S. à associé unique au capital de 45 543 488 € – 812 514 586 RCS Nanterre – Siège social : 50, rue Camille-Desmoulins – 92863 Issy-les-Moulineaux Cedex 9.

SQP.CM/CATALOGUE

LE COURT
FESTIVAL INTERNATIONAL DU COURT MÉTRAGE
CLERMONT-FERRAND
INTERNATIONAL SHORT FILM FESTIVAL

38th International Competition
48th National Competition
25th Lab Competition
3rd XR Competition
41st Short Film Market

30 JANUARY TO 7 FEBRUARY 2026
CLERMONT-FERRAND

38e compétition internationale
48e compétition nationale
25e compétition labo
3e compétition XR
41e Marché du Film Court

30 JANVIER AU 7 FÉVRIER 2026
CLERMONT-FERRAND

CATALOGUE LECOURT 2026
Consultez le catalogue officiel sur votre tablette ou smartphone sans devoir vous connecter à Internet
Check out the official catalogue on your tablet or smartphone (no Internet connection required)

ORGANISATION
Sauve qui peut le court métrage
La Jetée, 6 place Michel-de-L'Hospital
63058 Clermont-Ferrand Cedex 1 - France
+33 (0)4 73 91 65 73

BILLETTERIE
TICKET OFFICE
billetterie.clermont-filmfest.org
billetteriefestival@clermont-filmfest.org

BUREAU D'ACCUEIL DES PROFESSIONNEL•LES
INDUSTRY DESK
+33 (0)4 73 14 73 18
accreditation@clermont-filmfest.org

SALLE DE PRESSE
PRESS ROOM
Radisson Hotel (ex Kyriad Prestige) (6e étage / 6th floor)
25 avenue de la Libération 63000 Clermont-Ferrand

Laura Thomasset
+33 (0)6 21 65 95 28
l.thomasset@clermont-filmfest.org

ANYWAYS
+33 (0)1 48 24 12 91
Florence Alexandre
florence@anyways.fr
Bleuenn Guihot
bleuenn@anyways.fr
Awa-Noor Touré
awa@anyways.fr

MARCHÉ DU FILM COURT - INFOS
SHORT FILM MARKET - INFO
shortfilmmarket.com

Suivez notre actualité sur
Follow us on
@lecourtclermont #LeCourt2026

Le festival est membre de la Short Film Conference, de Carrefour des Festivals, du ROC (Regroupement des Organisations du Court), du Réseau éco-événement (REEVE), de Festivals Connexion et accrédité par la FIAPF (Fédération internationale des associations de producteurs de films). Il est l'un des festivals qualifiants pour les Oscars®, les European Film Awards et les BAFTA. Il fait partie des comités de l'Académie des César.

The Festival is a member of the Short Film Conference, Carrefour des Festivals, ROC (the league of short film organisations), the REEVE, Festivals Connexion and is a recognised festival by the International Federation of Film Producers Associations FIAPF. It is one of the Oscars®, EFA, BAFTA qualifying film festivals and a member of the César committees.

smash



Faites de vos envois de fichiers un festival !

Dispo sur Android, iOS et le web.

Pour l'envoi de vos (super) films et vidéos, utilisez Smash, le service français de transfert de fichiers qui envoie du lourd.

SOMMAIRE
CONTENTS



5
PRÉAMBULE
GENERAL INFO

Éditos Forewords 6-9

GUIDE SPECTATEUR·RICE VISITOR'S GUIDE 11
Plan Map 12
Billetterie Ticket office 13
Grilles horaires Screening schedule 14-15
Nomenclature Classification & Venues 16-17

ÉQUIPES TEAMS 19
Jurys Juries 20-26
Organisation 28-29

AUTOUR DU FESTIVAL FESTIVAL EXTRAS 31
Nos engagements 32
Our commitments 33
Mobilité Mobility 34
Infos Info 36-38

ACTIVITÉS ACTIVITIES 39
Les Petits Ateliers 40-41
L'Atelier 42-43

EXPOSITIONS EXHIBITIONS 45

RENCONTRES PUBLIQUES ET PROFESSIONNELLES PUBLIC AND INDUSTRY EVENTS 53
Rencontres professionnelles Industry events 54-57
Rencontres professionnelles [en anglais] Industry events [English-speaking only] 58-59
Rencontres publiques Public events 60-62

63
SÉANCES SPÉCIALES
SPECIAL SCREENINGS

CÉRÉMONIES CEREMONIES 65
Ouverture Opening Performances 66-67
Remise des prix partenaires Partner Prizes Ceremony 68-69
Cérémonie de clôture publique Closing Show 70-71

EXTRAS SPARKS 73
Polar Thrills 74-75
Bloody Night 76-77
Trigger Warning 78-79
Décibels ! Decibels! 80-81
Pop-Up 82
Mystère argentique Celluloid Mystery 83
Audiodescription Audio Description 84
Court d'Histoire Looking Back 85

87
SÉLECTION OFFICIELLE
OFFICIAL SELECTION

COMPÉTITIONS COMPETITIONS 87
Compétition internationale International Competition 89-113
Compétition labo Lab Competition 115-125
Compétition nationale National Competition 127-149
Compétition Réalités immersives Extended Reality Competition 151-153

JEUNES PUBLICS YOUNG AUDIENCE 155
Famille Family 156-157
Kids 3+ 158-159
Kids 5+ 160-161
Kids 7+ 162-163
Kids 9+ 164-165
Kids 11+ 166-167
Séance scolaire School Special 168-169

SECTION PARALLÈLE PARALLEL SECTION 171
Panorama Réalités immersives Extended Reality Panorama 172-173
Regards d'Afrique African Perspectives 174-177
Plans rapprochés Close-up 178-179

181
PANORAMA
PANORAMA

Focus géographique : Asie du Sud-Est - Un cinéma en floraison
Geographical Focus: Southeast Asia - Blooming cinema 183-191
Rétrospective thématique : Voyage, voyage - Les Vacances
Theme in Focus: Voyage, voyage - Holidays 193-201

203
INVITATIONS
INVITATIONS

CARTES BLANCHES 205
Prix du public européens
European Short Film Audience Awards 206-207
École de cinéma invitée : London Film School
Guest Film School: London Film School 208-211
Collections 212-213
Don Quichotte Films 214

PROGRAMMES PARTENAIRES PARTNER PROGRAMMES 215
Carte blanche CANAL+ CANAL+ Carte Blanche 216-219
Courts en Musique Music in film 220

221
ÉPILOGUE
MISCELLANEOUS

L'APRÈS-FESTIVAL POST-FESTIVAL EVENTS 223
Circuit court Festival Tour 224-225
Reprises en salle & en ligne Festival Catch-up 226-227
Éducation aux images Educational activities 228-229

INDEX ET REMERCIEMENTS INDEX AND THANKS 231
Index par films Index by films 232-233
Index par cinéastes Index by filmmakers 234-235
Remerciements Thanks 236-238
Crédits photos et liste des annonceurs Photo credits and advertisers 239
Partenaires Partners 240

Tout ce qui se passe ici,
dans ma région, s'écoute sur

ici
Pays d'Auvergne

Ma radio locale.



CRÉDIT PHOTO : BENJAMIN LOYSEAU

Le média qui vit comme nous, ici.

GENERAL INFO PRÉAMBULE

This 48th Clermont-Ferrand International Short Film Festival is dedicated to

Cette 48e édition du festival du court métrage de Clermont-Ferrand est dédiée à

Zita Carvalhosa

A passionate advocate for short films in Brazil, Latin America, and around the world, member of the International Jury in 1991, Zita was a loyal friend of the Festival and graced us with her presence until 2024.

Ardente militante du court métrage au Brésil, en Amérique latine et dans le monde, membre du jury international en 1991, Zita était une fidèle amie du festival et nous a réjoui·es de sa présence jusqu'en 2024.



Pascal Aubier
John Badalu
Mohammad Bakri
Alain Bégramian
Stravos Chassapis
René Chiroux
Souleymane Cissé
Piero Clemente
Mercédès Diaz
Hilke Doering
Jean-Michel Duclos
Manuela Gourary
Jean-Luc Guitton
Bradford Wayne dit Brad Holland (jury international 1998)
Tchéky Kario (jury 1985)
Mohammed Lakhdar-Hamina
Marcel Łoziński (jury international 1996)
Phil Mulloy
Sandrine Pons
Jean Roy
Lionel Soukaz
Kostas Tagalakis
Peter Watkins

Et le Ciné Jaude



Rachida Dati

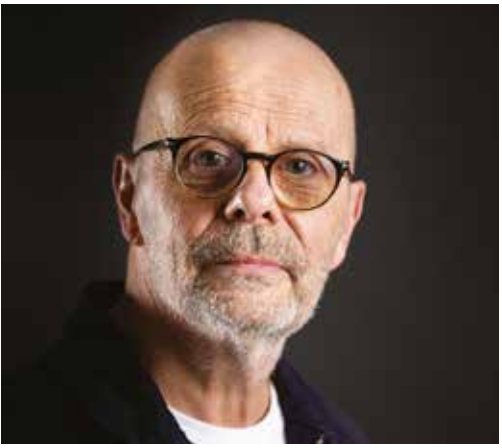
Ministre de la Culture

Le court métrage est bien plus qu'un laboratoire pour le septième art.
C'est là que s'expérimentent les styles, que s'affirment les voix nouvelles,
que se dessinent les carrières de demain.
Mais c'est aussi un genre à part entière, qui permet aux créateurs d'oser, d'innover,
de bousculer les codes. Le court métrage, c'est déjà du grand cinéma !

Chaque année, fin janvier, Clermont-Ferrand en devient la capitale mondiale.
Son festival international du court métrage incarne ce que la France sait faire de mieux :
célébrer la culture sous ses formes les plus créatives, les plus singulières,
et le faire avec un très large public. Car au-delà d'accueillir les talents du monde entier,
ce festival séduit des spectateurs toujours plus nombreux, fidèles et enthousiastes.
C'est un immense succès populaire, année après année, qui honore Clermont-Ferrand,
son territoire et toute la filière du court métrage français.

Je veux saluer le travail exemplaire d'Éric Roux, président du festival,
et de toutes ses équipes qui font vivre cet événement unique, ouvert à tous, qui contribue
au rayonnement de notre cinéma bien au-delà de nos frontières.

À toutes celles et ceux qui participent à cette édition 2026
– réalisateurs, producteurs, bénévoles, spectateurs –
je souhaite de très belles rencontres et découvertes !



Éric Roux

Président, et l'équipe du Court

Cette année, nous vous invitons à embarquer sur le paquebot du Court
et à vous immerger pendant une semaine dans des dizaines,
des centaines de films faits par des réalisatrices et des réalisateurs qui ont mis en scène
le monde pour le réfléchir, voire le transcender. C'est bien là que Culture et Cinéma
sont indispensables : pour rêver le monde. Pas un monde forcément comme nous l'imaginons
et nous le connaissons, mais un monde fait pour nous bousculer,
ouvrir en grand nos imaginations et parfois nous déranger. Alors, enivrez-vous.
Enivrez-vous de découvertes, de rires, de larmes, d'images et de sons.

Cette invitation, nous pouvons vous la faire grâce au soutien et à la confiance que nous accordent
nos partenaires publics : le CNC, si important pour tout le cinéma, le ministère de la Culture,
la Ville de Clermont-Ferrand, la Métropole de Clermont-Auvergne, le Département du Puy-de-Dôme
et le Conseil régional Auvergne-Rhône-Alpes, qui nous accompagnent tous pour le festival,
et aussi, grandement, pour la réalisation de la future Cité du Court.

Nous saluons également nos partenaires privés qui nous permettent de choisir les films
que nous vous présentons et de les programmer en toute liberté de goûts et d'idées.

Alors pour cette édition, cette liberté s'exprimera bien sûr en compétitions, internationale,
nationale et labo avec 150 films choisis parmi les quelque 9 000 reçus,
sans oublier la toute jeune compétition XR, une invitation à pénétrer la réalité immersive.
Comme chaque année, vous pourrez plébisciter les programmes Polar, Bloody Night
ou Court d'Histoire…

Mais Le Court est aussi très voyageur.
Un cinéma en floraison, rétrospective de courts métrages d'Asie du Sud-Est (8 pays en tout),
vous invitera à découvrir ou revoir des films déjà primés à Clermont-Ferrand,
Berlin, Venise ou Cannes.
De jeunes auteur·es y témoignent de l'énergie de leur pays et de leur culture.

En parallèle, Le Court vous demande cette année si vous venez pour les vacances
avec une rétrospective très détendue. *Voyage, voyage* nous permettra ainsi de redécouvrir
les courts métrages signés Nicole Garcia, François Ozon, Laurent Cantet ou Emmanuelle Bercot.
À l'instar de Jean-Paul Belmondo face caméra dans *À bout de souffle*, je vous dirais que…
"Si vous n'aimez pas la mer,
Si vous n'aimez pas la montagne,
Si vous n'aimez pas la ville…"
… alors, n'allez pas vous faire foutre.
Partez en voyage avec le festival international du court métrage de Clermont-Ferrand.

Le Maire de Clermont-Ferrand,
Président de Clermont Auvergne Métropole

LE COURT MÉTRAGE : UN AUTRE CINÉMA, PLUS LIBRE ET INVENTIF

Avec plus de 173 000 entrées, dont 35 000 scolaires du CP à la terminale, le festival international du court métrage fait chaque année le bonheur des Clermontois et des amateurs d'un autre cinéma, plus libre et inventif.
Pour sa 48e édition, la manifestation propose deux panoramas : un focus sur le cinéma de l'Asie du Sud-Est, témoin d'un monde en pleine mutation entre tradition et modernité et, si le voyage ne suffit pas, une rétrospective sur le thème des vacances avec quelques savoureuses perles du cinéma français.

Tous les réalisateurs de la planète connaissent l'importance du festival. Ils sont plus de 8 800 à envoyer leur film pour figurer dans l'une des quatre compétitions : nationale, internationale, labo et XR (réalités immersives).
Si l'espoir de remporter un trophée Vercingétorix est mince, ils ont la certitude que, ici et nulle part ailleurs, ils noueront des contacts uniques avec le public et avec les très nombreux professionnels présents sur le seul Marché du Film Court au monde.

Cette présentation du festival ne serait pas complète sans évoquer les activités menées par l'équipe de Sauve qui peut le court métrage durant toute l'année.
Avec son programme *Circuit court*, elle propose près de 115 séances dans toute la région.
Le centre de documentation de La Jetée met à disposition une collection unique de plus de 173 000 titres et propose de nombreux rendez-vous dans sa salle de projection.
Pour conclure par le plus essentiel : le Pôle d'éducation aux images développe une multitude d'actions, projections, ateliers, concours et formations qui permettent à nos enfants d'être mieux armés pour décrypter notre monde d'images.

À toutes et à tous, je vous souhaite une excellente 48e édition.



Gaëtan Bruel

Président du CNC

Le festival international du court métrage de Clermont-Ferrand rappelle chaque année que le court métrage n'est pas un "petit" format : c'est un territoire de création à part entière où le cinéma s'épanouit en liberté.

Il occupe une place essentielle dans les dispositif du CNC.
D'abord parce qu'il est la porte d'entrée d'énormément de carrières au cinéma comme dans l'audiovisuel ; ensuite parce qu'il est un laboratoire d'inventivité, un espace où s'expérimentent des formes nouvelles, des écritures singulières, des univers que seul le format court permet de déployer ; enfin, parce que chaque année ses talents portent haut les couleurs de la France dans les plus grands événements internationaux, jusqu'à décrocher plusieurs sélections aux Oscars en 2025 !

Je veux saluer très chaleureusement l'association Sauve qui peut le court métrage, son président Éric Roux et toutes ses équipes. Le CNC est fier d'accompagner le festival de Clermont-Ferrand depuis ses origines et de retrouver chaque année cette ville qui, au cœur de notre pays, devient le temps d'une semaine la capitale internationale d'un art qui n'a jamais cessé d'innover.

Je vous souhaite, à toutes et à tous, un excellent festival !



Lionel Chauvin

Président du Conseil départemental du Puy-de-Dôme

Clermont-Ferrand a chaque année le pouvoir de se transformer en capitale mondiale du court métrage. Du 30 janvier au 7 février 2026, la 48e édition du festival projette des images venues des quatre coins de la France et du monde.

Le festival est un plateau ouvert à la curiosité et à la découverte.
En quelques minutes, le court métrage sait émouvoir, surprendre ou faire sourire, rendant ainsi la culture accessible à tous.

Le département puydômois y joue un rôle majeur, entre enracinement et ouverture sur le monde. Le Conseil départemental du Puy-de-Dôme soutient le festival et la tournée régionale "Coups de cœur". Ces programmes, présents dans une cinquantaine de communes, permettent à chacun de profiter du festival à l'échelle de sa ville.
En 2024, quatre programmes pour jeunes publics et un programme Polar ont été proposés à 58 villes pour 136 projections. Ce soutien appuyé traduit l'engagement du Département en faveur de l'accès à la culture, mais aussi de la reconnaissance des partenaires qui font vivre ces rendez-vous et permettent à notre territoire de rayonner dans le monde entier.

Le festival devient ainsi une véritable pellicule de vie et d'émotions, où se retrouvent l'art de vivre puydômois et l'engagement du Département pour promouvoir et partager la culture sur tout le territoire.



Fabrice Pannekoucke

Président de la Région Auvergne-Rhône-Alpes

Laurent Wauquiez

Conseiller spécial de la Région Auvergne-Rhône-Alpes

Plus qu'un art, le cinéma est un élément fondateur de notre patrimoine historique et culturel. Partie intégrante de notre ADN, il fait rayonner la Région Auvergne-Rhône-Alpes depuis 1895 et l'invention du cinématographe par les Frères Lumière.
Cette richesse, nous avons à cœur de la faire vivre, la faire rayonner et la transmettre aux jeunes générations.
C'est tout le sens de la politique culturelle que nous déployons à la Région, en soutenant à la fois la production d'œuvres sur nos territoires et leur diffusion à travers des manifestations qui les font connaître auprès du plus grand nombre. Au sein d'un septième art riche et divers, le court métrage en est l'un des genres cinématographiques les plus emblématiques.
Avec un record de 173 000 entrées lors de la dernière édition, le festival international du court métrage de Clermont-Ferrand constitue une occasion privilégiée de découvrir le talent et la créativité de réalisateurs, producteurs et acteurs d'œuvres parfois méconnues du grand public.
Ouvert à tous, le festival s'adresse également aux plus jeunes grâce à des sélections de films destinés aux enfants et aux adolescents. Il joue un rôle de puissant vecteur de transmission culturelle entre les générations.
Enfin, le Marché du Film Court, réunit plus de 4 000 professionnels internationaux issus du secteur du court métrage et contribue à développer l'attractivité économique du territoire auvergnat.
Pour toutes ces raisons, la Région est heureuse de soutenir le festival international du court métrage de Clermont-Ferrand pour sa 48e édition !

NOUVEAU

30€ de réduction
CODE PROMO
ANNEE2026

Découvrez les archives des Cahiers du cinéma et remontez dans le temps !

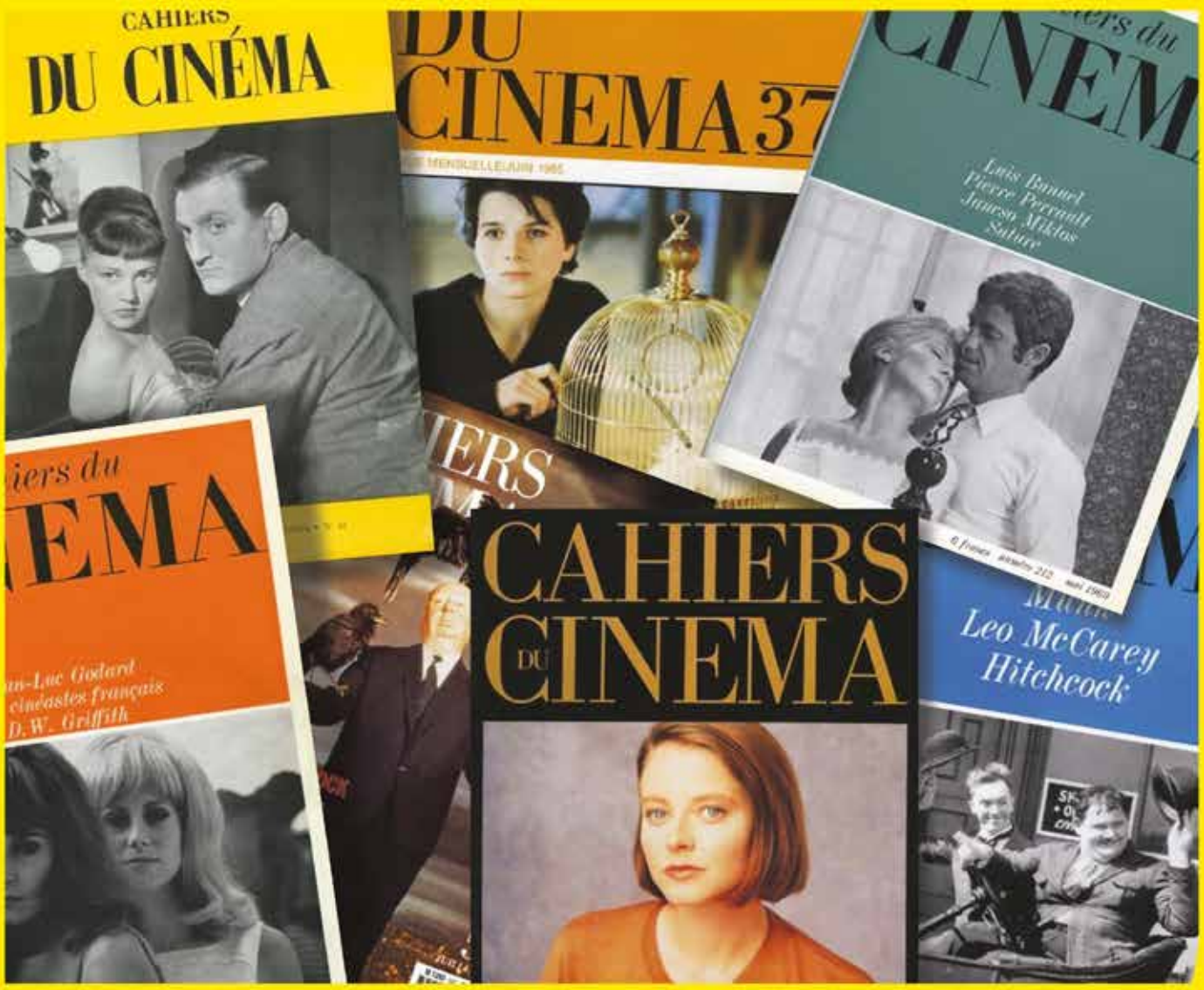
Jusqu'ici presque **inaccessibles au grand public, plus de sept décennies de critiques et entretiens** richement illustrés, de théorie et d'histoire du cinéma sont désormais **mises à disposition des étudiants, cinéphiles, chercheurs, et curieux du monde entier**.

ACCÈS AUX ARCHIVES 1 AN
+ 11 N° DE LA REVUE
+ 2 HORS-SÉRIES

192 €* Au lieu de ~~273,43 €~~

ACCÈS AUX ARCHIVES 1 AN
+ 11 N° DE LA REVUE

174 €* Au lieu de ~~243,61 €~~



1 TOTE-BAG OFFERT

Pour les 100 premiers abonnements avec archives souscrits

* Possibilité de payer en plusieurs fois sur le site www.cahiersducinema.com

VISITOR'S GUIDE
GUIDE SPECTATEUR-RICE

MAP — PLAN

TICKET OFFICE — BILLETTERIE

SCREENING SCHEDULES — GRILLES HORAIRES

CLASSIFICATION & VENUES — NOMENCLATURE

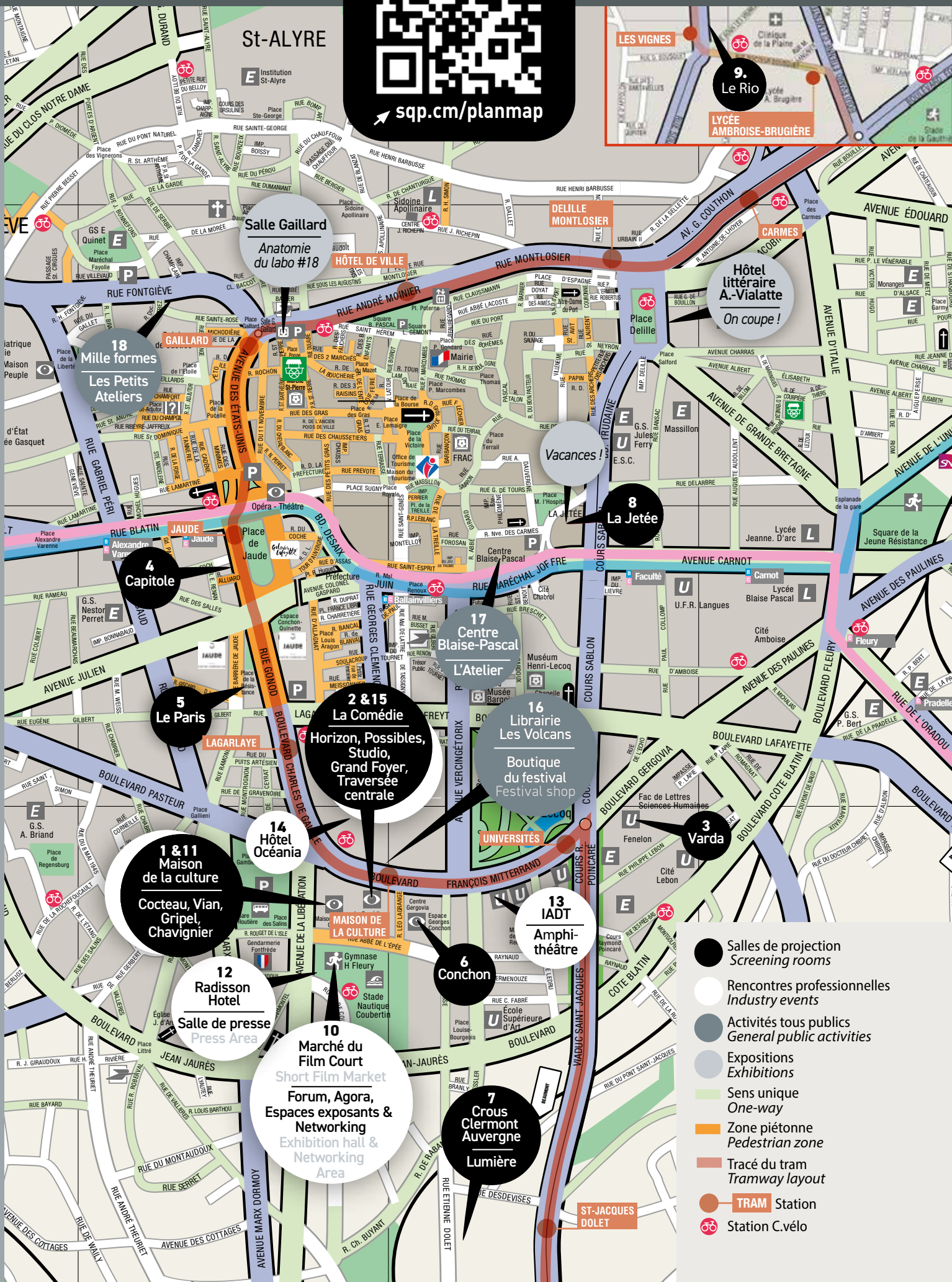
444
séances
screenings

+500
films projetés
films screened

14
salles
theaters

Consultez la carte interactive
Use the interactive map

sqp.cm/planmap



BILLETTERIE
TICKET OFFICE

billetteriefestival@clermont-filmfest.org
+33 (0)4 73 91 65 73
ou +33(0)4 73 91 00 50

sqp.cm/billetterie

TARIFS FESTIVAL

BILLET UNITÉ*
4,50 € / 1 séance
Billet non-nominatif

CARNET 15 BILLETS*
40 € / 15 séances
- 15 billets (non-nominatifs / possibilité de partager)
- Catalogue offert
- Possibilité de voter pour les prix du public dans les compétitions nationale, internationale et labo (voir p. 24)

Billet séance FAMILLE
FAM **Gratuit / 1 séance**
Dans la limite des places disponibles.
4 séances :
- **Mercredi 28 janvier** 14h30 - Cocteau
- **Dimanche 1er février** 14h - Cocteau
- **Mercredi 4 février** 14h - Cocteau
- **Samedi 7 février** 14h - Cocteau

BILLET CÉRÉMONIE D'OUVERTURE
4,50 € O
Vendredi 30 janvier à 20h ou 22h30
en salle Cocteau

BILLET CÉRÉMONIE DE CLÔTURE PUBLIQUE
10 € CLO
Samedi 7 février à 18h ou 21h
en salle Cocteau ou 22h à Horizon

LE CATALOGUE OFFICIEL
- Version papier **5 €**
- Version numérique gratuite
- Offert avec un carnet 15 billets

Points de vente (version papier)
8 La Jetée : dès le 26 janvier
16 Librairie Les Volcans : dès le 30 janvier
1 Maison de la culture : dès le 30 janvier

* Valable·s pour toutes les séances sauf Ouverture O, Clôture CLO et Famille FAM qui nécessitent un billet spécifique.

OFFRES

PASS'RÉGION JEUNES
Pour les détenteur·rices du **PASS'Région Jeunes** et sur présentation de la carte, un billet Exonéré sera délivré.
- À retirer uniquement à la Maison de la culture (comptoir "Guichet central", salle Chavignier, 2e étage), du vendredi 30 janvier au samedi 7 février de 10h à 21h en continu
- Dans la limite d'1 place par jour et par personne

PASS CULTURE
Pour les détenteur·rices du **Pass Culture**, retrouvez nos offres via l'application à partir de janvier 2026.

CARTE SI T JEUNE
Pour les détenteur·rices de la **carte Si T jeune** et sur présentation de la carte, un billet Exonéré sera délivré. À retirer uniquement à l'Office du tourisme à compter de janvier 2026. Voir conditions sur **clermontauvergnevolcans.com**

BILLET SENIOR
Exonéré / 1 séance
- Pour les personnes de 62 ans et + ou pour les détenteur·rices de la **carte Cité Senior**
- Dans la limite d'1 place par jour et par personne, sur présentation d'un justificatif
- À retirer uniquement dans le hall de la Comédie, à partir de 11h, dans la limite des places disponibles, du lundi 2 au vendredi 6 février 2026

BILLET SOLIDAIRE
4,50 € / 1 séance
En achetant ce billet, vous financez une place qui sera offerte à une personne en situation de précarité. Ces places seront distribuées via nos partenaires le Secours populaire et l'association Cultures du Cœur Auvergne. Pour chaque billet acheté, Le Court offrira un billet supplémentaire. Un reçu fiscal ne sera pas émis en deçà de 10 €, sauf sur demande expresse.
billetteriefestival@clermont-filmfest.org

POINTS DE VENTE

BILLETTERIE EN LIGNE
billetterie.clermont-filmfest.org
À noter que l'achat en ligne du carnet de 15 billets génère un bon de réservation à présenter dans l'un des guichets (voir ci-dessous) pour l'obtention physique de vos billets.

8 LA JETÉE
Avant le festival
6 place Michel-de-L'Hospital
63000 Clermont-Ferrand
Du lundi 5 au jeudi 29 janvier
Du lundi au vendredi : 10h - 12h / 14h - 18h
+33 (0)4 73 91 65 73 ou +33 (0)4 73 91 00 50
billetteriefestival@clermont-filmfest.org

16 LIBRAIRIE LES VOLCANS (boutique du festival)
Avant et pendant le festival
80 boulevard François-Mitterrand
63000 Clermont-Ferrand
Du samedi 24 au vendredi 30 janvier
de 14h à 19h
Fermeture dimanche 25 janvier
Du samedi 31 janvier au samedi 7 février
de 10h à 19h
sauf dimanche 1er février de 10h à 18h
Règlements sur place uniquement
par chèque ou CB.

1 MAISON DE LA CULTURE
Pendant le festival
71 boulevard François-Mitterrand
63000 Clermont-Ferrand
Vendredi 30 janvier : 14h - 21h30 en continu
Du samedi 31 janvier au samedi 7 février :
9h30 - 21h30 en continu / tous les jours

9 CINÉMA LE RIO
Pendant le festival
178 rue Sous-les-Vignes
63000 Clermont-Ferrand
Du samedi 31 janvier au dimanche 8 février
aux horaires des séances
Uniquement pour la vente de billets à l'unité

BOUTIQUE
Retrouvez tous les produits dérivés du festival au sein de notre boutique du 30 janvier au 7 février à la librairie Les Volcans (voir horaires d'ouverture p. 16) ou bien sur
boutique.clermont-filmfest.org

*Find all our rates, offers and points of sale in English on our website on the **Ticket Office** page:*
sqp.cm/ticket

GRILLES HORAIRES
SCREENING SCHEDULE

Les séances marquées de ce pictogramme proposent des films sous-titrés en français ET en anglais.
Screenings marked with this pictogram feature films subtitled in both French AND English.

VENDREDI 30 FRIDAY 30	HORAIRES	9h	10h	11h	12h	13h	14h	15h	16h	17h	18h	19h	20h	21h	22h	23h	00h
	COCTEAU												O 1		O 2		

SAMEDI 31 SATURDAY 31	HORAIRES	9h	10h	11h	12h	13h	14h	15h	16h	17h	18h	19h	20h	21h	22h	23h	00h
	COCTEAU		F 11		I 1		F 1			I 2		F 2			I 3		
	HORIZON		I 8			F 6		VAC 1			I 9			VAC 2		F 5	
	VARDA			I 10			ASE 1		I 11			F 8		ASE 3		EU 2	
	VIAN				F 3			L 1		ASE 4		KIDS 11+		PR			L 4
	CAPITOLE						F 10		KIDS 9+		L 3		I 4		VAC 3		
	CONCHON							KIDS 5+		KIDS 3+		AD		DB			
	LUMIÈRE							KIDS 7+			L 2		ASE 2		I 7		
	LE RIO							KIDS 3+				KIDS 9+			F 4		
	LE PARIS					I 5			POLAR		L 5		I 12		F 7		
	POSSIBLES				VAC 4			F 9		A 1			A 2			I 6	

DIMANCHE 1 SUNDAY 1	HORAIRES	9h	10h	11h	12h	13h	14h	15h	16h	17h	18h	19h	20h	21h	22h	23h	00h
	COCTEAU		I 4		F 3			FAM		I 5		F 4			I 6		
	HORIZON		F 7			VAC 4			I 10			F 11		I 7		ASE 4	
	VARDA			ASE 2			I 12			F 9		VAC 3		A 1		POLAR	
	VIAN				I 9			L 4		KIDS 7+		ASE 1		L 3		F 5	
	CAPITOLE						F 8		KIDS 11+		I 8		F 10		VAC 1		
	CONCHON							KIDS 9+		KIDS 3+		AD		L 2			
	LUMIÈRE							EU 1			CH			C1			
	LA JETÉE							LFS 1		LFS 2			DQF				
	LE RIO							KIDS 5+			KIDS 7+			I 3			
	LE PARIS					L 5			F 6		VAC 2		F 2		I 11		
	POSSIBLES			F 1			I 1			L 1			I 2			ASE 3	

LUNDI 2 MONDAY 2	HORAIRES	9h	10h	11h	12h	13h	14h	15h	16h	17h	18h	19h	20h	21h	22h	23h	00h
	COCTEAU		SCO		I 7			F 5		I 8		F 6			I 9		
	HORIZON		VAC 4			F 2			I 2			F 4		I 6		ASE 1	
	VARDA			F 11			I 1		ASE 3		I 5		VAC 2		F 7		
	VIAN				I 12			L 1		VAC 1		L 2		EU 2		ASE 2	
	CAPITOLE						PR		F 9		I 11		F 1		A 2		
	CONCHON							MARKET		MARKET		GER 1		C 2			
	LUMIÈRE							LFS 2		F 10		DQF		I 4			
	LE PARIS					L 4			I 10		VAC 3		F 8		L 5		
	POSSIBLES			ASE 4			I 3			F 3						L 3	

MARDI 3 TUESDAY 3	HORAIRES	9h	10h	11h	12h	13h	14h	15h	16h	17h	18h	19h	20h	21h	22h	23h	00h
	COCTEAU		SCO		I 10			F 7		I 11		F 8			I 12		
	HORIZON		F 10			VAC 3			I 9			F 1		I 3		F 9	
	VARDA			F 4			ASE 2		F 3		POLAR		VAC 1		EU 1		
	VIAN				I 4			L 4		ASE 3		L 5		POP		L 2	
	CAPITOLE						I 1		VAC 4		I 2		F 2		A 1		
	CONCHON		MARKET		MARKET			MARKET		MARKET		MARKET		MARKET			
	LUMIÈRE							PR		L 1		I 6		LFS 1			
	LE PARIS					L 3			VAC 2		F 11		I 8		ASE 1		
	POSSIBLES			I 7			F 5			I 5			F 6			ASE 4	

La version numérique de la grille est consultable ici :
sqp.cm/grille26

Check the digital version of the screening schedule:
sqp.cm/schedule26

	HORAIRES	9h	10h	11h	12h	13h	14h	15h	16h	17h	18h	19h	20h	21h	22h	23h	00h
MERCREDI 4 WEDNESDAY 4	COCTEAU		SCO		F 9		FAM			F 11		I 1			TW		
	HORIZON		F 8		I 4			F 10			I 11			F 3		ASE 1	
	VARDA			I 6			F 6		I 7		ASE 4			VAC 4		F 5	
	VIAN				L 1		VAC 3			MUS			C+ 2			VAC 1	
	CAPITOLE				EU 2		F 2		KIDS 11+		C+ 1			L3		I 3	
	CONCHON		MARKET		MARKET			MARKET		MARKET		MARKET		MARKET			
	LUMIÈRE							KIDS 7+			I 10			F 1		I 5	
	LA JETÉE							LFS 2		KIDS 5+			L 4				
	LE RIO							KIDS 3+			KIDS 9+					F 7	
	LE PARIS					ASE 3		L 2		VAC 2			I 12			I 2		A 2
	POSSIBLES			I 8			L 5			F 4			I 9				ASE 2

	HORAIRES	9h	10h	11h	12h	13h	14h	15h	16h	17h	18h	19h	20h	21h	22h	23h	00h
JEUDI 5 THURSDAY 5	COCTEAU		SCO		F 1		I 3			F 2		I 4			POLAR		
	HORIZON		ASE 4			I 1		F 9			I 10			F 6		ASE 3	
	VARDA			F 10			EU 1		I 2		F 11			VAC 4		I 8	
	VIAN													L 5		ASE 1	
	CAPITOLE						VAC 2		I 5		VAC 3			I 7		F 4	
	CONCHON				MARKET			MARKET		MARKET					DQF		
	LUMIÈRE							ASE 2		KIDS 11+			L 3			C 2	
	LA JETÉE							LFS 1		C1			PR				
	LE RIO							I 6			A 1					F 3	
	LE PARIS					L 2		VAC 1			F 5			L 1			I 9
	POSSIBLES			L 4			F 7			I 11			F 8				I 12

	HORAIRES	9h	10h	11h	12h	13h	14h	15h	16h	17h	18h	19h	20h	21h	22h	23h	00h
VENDREDI 6 FRIDAY 6	COCTEAU		SCO			I 5		F 4			I 6			F 10		BLOOD	
	HORIZON		I 12			F 8			VAC 2			F 7			VAC 1		I 8
	VARDA			F 2			F 3		I 3		ASE 1			POLAR		F 1	
	VIAN				ASE 3			I 11		F 6		L 5			I 7		L 3
	CAPITOLE						VAC 4		F 5		PR			EU2		I 9	
	CONCHON							AD		DB		KIDS 9+			KIDS 11+		
	LUMIÈRE							LFS 1			L 4		I 2			C1	
	LA JETÉE										LFS 2					ARG	
	LE RIO							A 1				A 2				C 2	
	LE PARIS					L 1		ASE 2			I 1			VAC 3			ASE 4
	POSSIBLES			F 9			I 10			F 11			L 2				I 4

	HORAIRES	9h	10h	11h	12h	13h	14h	15h	16h	17h	18h	19h	20h	21h	22h	23h	00h
SAMEDI 7 SATURDAY 7	COCTEAU		F 5			I 7		FAM									
	HORIZON		I 11			ASE 3			I 5			F 11			VAC 3		
	VARDA			ASE 4			I 4			F 6			I 9			I 12	
	VIAN				F 7			VAC 4			EU 1			KIDS 11+			
	CAPITOLE						F 1		I 2			VAC 2			F 4		
	CONCHON							L 1		L 2			L 3			L 4	
	LUMIÈRE							I 8			KIDS 9+			F 9			F 3
	LA JETÉE							KIDS 5+			KIDS 3+			AD			
	LE RIO							KIDS 7+				KIDS 3+				A 2	
	LE PARIS					I 1		ASE 1			I 3			VAC 1			
	POSSIBLES			F 2			I 6			F 10				ASE 2			

	HORAIRES	9h	10h	11h	12h	13h	14h	15h	16h	17h	18h	19h	20h	21h	22h	23h	00h
DIMANCHE 8 SUNDAY 8	CAPITOLE							KIDS 7+		V							
	LE RIO							KIDS 5+		KIDS 11+			V			V	

SALLES DE PROJECTION
SCREENING ROOMS

1 **MAISON DE LA CULTURE** (1 677 places seats + 31)
- **Salle Theater Jean-Cocteau** (1377 places seats + 31)
- **Salle Theater Boris-Vian** (300 places seats)
- **Salle Theater Jacques-Gripel** (3e étage 3rd floor)

Espace XR (films immersifs) XR area (immersive films)
71 bd François-Mitterrand > Tram : Maison de la culture

2 **LA COMÉDIE DE CLERMONT-FERRAND, SCÈNE NATIONALE**
- **Salle de Theater l'Horizon** (868 places seats + 10)
- **Salle des Theater Possibles** (408 places seats + 6)
- **Studio** (1er étage 1st floor)

Espace XR (films interactifs) XR area (interactive films)
69 bd François-Mitterrand > Tram : Maison de la culture

3 **AMPHI AGNÈS-VARDA** (680 places seats)
- **Faculté des Lettres et Sciences Humaines**

29 bd Gergovia > Tram : Universités

4 **CINÉ CAPITOLE** (420 places seats)
À noter qu'un même programme est projeté simultanément dans les deux salles / *Note that the same programme is shown simultaneously in both theaters.*
- **Salle Theater 1** (240 places seats)
- **Salle Theater 2** (180 places seats)

32 place de Jaude > Tram : Jaude

5 **CGR LE PARIS**
- **Salle Theater 1** (370 places seats + 5)

Rue Barrière de Jaude > Tram : Lagarlaye

6 **SALLE THEATER GEORGES-CONCHON** (160 places seats)
Rue Léo-Lagrange > Tram : Maison de la Culture

7 **SALLE DES THEATER FRÈRES-LUMIÈRE** (197 places seats + 4)
Crous Clermont Auvergne (1er étage 1st floor)
25 rue Étienne-Dolet > Tram : Saint-Jacques - Dolet

8 **LA JETÉE** (92 places seats)
6 place Michel-de-L'Hospital > Tram : Delille - Montlosier

9 **CINÉMA THEATER LE RIO** (144 places seats + 4)
178 rue Sous-les-Vignes > Tram : Les Vignes

RENCONTRES PROFESSIONNELLES
INDUSTRY EVENTS

10 **MARCHÉ DU FILM COURT SHORT FILM MARKET**
Réservé aux accrédité·es For passholders only

Du lundi 2 au jeudi 5 février de 9h à 19h
Monday 2 to Thursday 5 February from 09:00 to 19:00
- **Espace exposants Exhibition hall**
- **Forum**
- **Espace Networking Networking Area**
- **Agora**

Du samedi 31 janvier au jeudi 5 février de 9h à 19h
Saturday 31 January to Thursday 5 February from 09:00 to 19:00
- **Vidéothèque Videolibrary**

Gymnase Honoré-et-Jean-Fleury
Rue Abbé-de-L'Épée > Tram : Maison de la culture

11 **MAISON DE LA CULTURE** (2e étage 2nd floor)
- **Salle Room Chavignier**

Accueil des professionnel·les Accreditation desk

Vendredi 30 janvier de 14h à minuit
Du samedi 31 janvier au mercredi 4 février de 10h à 22h
Du jeudi 5 au samedi 7 février de 10h à 20h
Friday 30 January from 14:00 to midnight
Saturday 31 January to Wednesday 4 February from 10:00 to 22:00
Thursday 5 to Saturday 7 February from 10:00 to 20:00
71 bd François-Mitterrand > Tram : Maison de la culture

12 **SALLE DE PRESSE PRESS ROOM**
Réservée aux journalistes For journalists only

Vendredi 30 janvier de 14h à 18h - Du samedi 31 janvier au vendredi 6 février de 10h à 19h - Samedi 7 février de 10h à 13h
Friday 30 January from 14:00 to 18:00 - Saturday 31 January to Friday 6 February from 10:00 to 19:00
Saturday 7 February from 10:00 to 13:00
Radisson Hotel (ex-Kyriad Prestige) (6e étage 6th floor)
25 av. de la Libération > Tram : Maison de la culture

13 **INSTITUT D'AUVERGNE DU DÉVELOPPEMENT ET DES TERRITOIRES (IADT)** (120 places seats)
- **Amphithéâtre - Salle de conférence Conference room**

51 bd François-Mitterrand (niveau -1 floor -1) > Tram : Universités

14 **HÔTEL OCÉANIA** (1er étage 1st floor)
Lieu dédié aux pitchs Euro Connection
Venue for Euro Connection pitching sessions
82 bd François-Mitterrand > Tram : Maison de la culture

15 **LA COMÉDIE DE CLERMONT-FERRAND** (1er étage 1st floor)
Rencontres professionnelles de réseautage
Industry networking sessions
- **Grand Foyer**
- **Traversée centrale**

69 bd François-Mitterrand > Tram : Maison de la culture

ACTIVITÉS TOUS PUBLICS
GENERAL PUBLIC ACTIVITIES

16 **BOUTIQUE DU FESTIVAL FESTIVAL SHOP**
Vendredi 30 janvier de 14h à 19h
Du samedi 31 janvier au samedi 7 février de 10h à 19h
sauf dimanche 1er février de 10h à 18h
Friday 30 January from 14:00 to 19:00
Saturday 31 January to Saturday 7 February from 10:00 to 19:00 except Sunday 1 February from 10:00 to 18:00
Librairie Les Volcans - 80 bd François-Mitterrand > Tram : Maison de la culture

17 **L'ATELIER** Voir See pp. 42-43
École éphémère de cinéma
Temporary film school
Du lundi 2 au vendredi 6 février de 10h à 12h et de 14h à 17h
Monday 2 to Friday 6 February from 10:00 to 12:00 and from 14:00 to 17:00
Centre Blaise-Pascal - Rue Neuve-des-Carmes > Tram : Delille - Montlosier

18 **LES PETITS ATELIERS** Voir See pp. 40-41
Centre d'initiation à l'art pour les 0-6 ans
Art initiation centre for 0-6 year olds
Du mercredi 28 janvier au dimanche 8 février de 9h30 à 12h30 et de 13h30 à 18h
Wednesday 28 January to Sunday 8 February from 09:30 to 12:30 and from 13:30 to 18:00
Mille formes - 23 rue Fontgiève > Tram : Gaillard

EXPOSITIONS EXHIBITIONS
Voir See pp. 45 à 52.

Ce logo indique une billetterie en place sur le site. Voir les périodes et horaires d'ouverture p. 13. / *This logo means a ticket office is available on site. Check opening times on p. 13.*

Référent accessibilité : Bertrand Rouchit (voir Organisation, pp. 28-29).
Accessibility officer: Bertrand Rouchit (see Organisation, pp. 28-29).

Films screened in the Competition sections I F L *are subtitled in English in these theaters. More generally, all screenings subtitled in English are marked with this pictogram in the schedule banners.*

Note : Dans la grille et dans les pages programmes, les salles sont respectivement nommées de façon simplifiée :
In the screening schedule and on the programme pages, the theaters are referred to by their simplified names:
Cocteau, Vian, Gripel, Horizon, Possibles, Varda, Capitole, Paris, Conchon & Lumière.

PROGRAMMATION OFFICIELLE
FESTIVAL SCREENINGS

A **Regards d'Afrique**
African Perspectives
PP. 174-177

AD **Audiodescription**
Audio Description
P. 84

ARG **Mystère argentique**
Celluloid Mystery
P. 83

ASE **Focus géographique : Asie du Sud-Est**
Geographical Focus: Southeast Asia
PP. 183-191

BLOOD **Bloody Night**
PP. 76-77

C **Collections**
PP. 212-213

C+ **Carte blanche CANAL+**
CANAL+ Carte blanche
PP. 216-219

CH **Court d'Histoire**
Looking Back
P. 85

CLO **Clôture publique**
Closing show
PP. 70-71

DB **Décibels !**
Decibels!
PP. 80-81

DQF **Carte blanche à Don Quichotte Films**
Don Quichotte Films Carte blanche
P. 214

EU **Prix du public européens**
European Short Film Audience Awards
PP. 206-207

F **Compétition nationale**
National Competition
PP. 127-149

FAM **Famille**
Family
PP. 156-157

I **Compétition internationale**
International Competition
PP. 89-113

KIDS 3+ **Enfants à partir de 3 ans**
Children aged 3 and +
PP. 158-159

KIDS 5+ **Enfants à partir de 5 ans**
Children aged 5 and +
PP. 160-161

KIDS 7+ **Enfants à partir de 7 ans**
Children aged 7 and +
PP. 162-163

KIDS 9+ **Enfants à partir de 9 ans**
Children aged 9 and +
PP. 164-165

KIDS 11+ **Enfants à partir de 11 ans**
Children aged 11 and +
PP. 166-167

L **Compétition labo**
Lab Competition
PP. 115-125

LFS **École de cinéma invitée : London Film School**
Guest film school: London Film School
PP.208-211

MUS **Courts en musique**
Music in film
P. 220

O **Ouverture**
Opening performances
PP. 66-67

POLAR **Polar**
Thrills
PP. 74-75

POP **Pop-Up**
P. 82

PR **Plans rapprochés**
Close-up
PP. 178-179

PRO **Remise des prix partenaires**
Partner Prizes Ceremony
PP. 68-69

SCO **Scolaire (sur réservation)**
School Special (on reservation)
PP. 168-169

TW **Trigger Warning (ex What the Fuck)**
PP. 76-77

V **Vercingétorix (séance palmarès)**
Vercingétorix (Awards screening)
PP. 70-71

VAC **Rétrospective thématique : *Voyage, voyage***
Theme in Focus: *Voyage, voyage*
PP. 193-201

XRC **Compétition Réalités immersives**
Extended Reality Competition
PP. 151-153

XRP **Panorama Réalités immersives**
Extended Reality Panorama
PP. 172-173

PROGRAMMATION MARCHÉ DU FILM COURT
SHORT FILM MARKET SCREENINGS

Accès prioritaire ou réservé aux professionnel·les accrédité·es.
Ces programmes MARKET sont présentés en version originale et sont sous-titrés en anglais.
Pour plus de renseignements **shortfilmwire.com**

Exclusive or priority access for industry passholders.
These programmes MARKET *are presented in original version and are English subtitled.*
For more details ***shortfilmwire.com***

GER 1 **Soirée allemande** Allemagne Germany
Accès prioritaire sur invitation ou aux professionnel·les accrédité·es.
Priority access upon invitation or for industry passholders.

sqp.cm/tw26

TRAUMAVERTISSEMENTS
TRIGGER WARNINGS

Retrouvez la liste des trigger warnings (ou traumavertissements) relatifs aux films programmés dans cette édition sur notre site Internet. Cette liste exhaustive signale certains sujets sensibles traités explicitement ou implicitement dans les films pouvant potentiellement déclencher des réactions fortes chez les personnes y étant particulièrement exposées.

You can find the list of trigger warnings (or trauma warnings) relating to the films programmed in this edition on our website. This exhaustive list points out content that could potentially be disturbing to some members of the audience depending on their sensibility.

À l'occasion de la 48e édition du festival, les programmes Jeunes publics reviennent et nous vous proposons des séances dédiées aux scolaires durant 15 jours, **du 26 janvier au 6 février**.

Le programme FAM sera le temps privilégié des familles avec une nouvelle séance en salle Cocteau et la remise du coup de cœur CANAL+ Kids le mercredi 4 février lors de la séance de 14h. À dévorer sans modération.



Les pages dont le folio est orné du motif ci-dessus et les films et rencontres accompagnées de ce pictogramme sont relatives au focus consacré à l'Asie du Sud-Est (voir pp. 183-191).

The pages marked with the pattern above and events and films marked with this pictogram relate to the Focus on Southeast Asia (see pp. 183-191).

Ce pictogramme indique les expositions, rencontres et films relatifs à la rétrospective consacrée aux vacances (voir pp. 192-201).

The exhibitions, events and films marked with this pictogram relate to the Holidays retrospective (see pp. 192-201).

STT Ce logo en haut et à droite d'une page d'un programme signifie que tout ou la grande majorité de ce programme est soit sous-titré·e soit sans dialogues et donc accessible aux personnes sourdes et malentendantes.

Whenever this logo appears in the upper right corner of a programme page, this means that all or nearly all the films are either subtitled in French or not spoken, thus making the programme accessible to deaf and hard of hearing members of our audience.

Séances dites "Micro" précédées ou suivies d'un échange du public avec les équipes des films présentes et/ou des intervenant·es
"Micro" screenings: Q&A with attending filmmakers and/or speakers before or after the screening

Séances précédées d'une brève présentation avec les équipes des films présentes
Short presentation by attending filmmakers before the screening

---

Tous les films, quelle que soit leur nationalité, sont présentés de la façon suivante : **TITRE ORIGINAL** **(Titre en français)**
All films, from all countries, are presented as follows:
ORIGINAL TITLE ***(French title)***



COMFORT MEETS STYLE

Radisson
CLERMONT-FERRAND

Vivez l'expérience Radisson Hotel Clermont-Ferrand,
idéalement situé au cœur de la ville pour un séjour exceptionnel.

BAR
Bar lounge

81 chambres
dont 6 suites

Espace pour
évènements

Espace fitness
et bien-être

RADISSON CLERMONT FERRAND - 25 AV DE LA LIBÉRATION - 63000 CLERMONT FERRAND

info.clermontferrand@radisson.com
Tel : +33 (04) 73 93 22 22
www.radissonhotels.com/fr-fr/hotels/radisson-clermont-ferrand

CLERMONT-FERRAND
COURT
FESTIVAL
INTERNATIONAL
DU COURT MÉTRAGE

TEAMS ÉQUIPES

JURIES
pp. 20-26

ORGANISATION
pp. 28-29

JURYS
pp. 20-26

ORGANISATION
pp. 28-29

19
jurys
juries

+350
bénévoles
volunteers

+100
salarié·es
staff

Ružica Hajdari



ALLEMAGNE

ACTRICE

Ružica Hajdari est une actrice allemande née en 1971 à Leverkusen, en Allemagne. Elle vit et travaille principalement à Cologne et est représentée par l'agence Amaze Management. Formée à la Hochschule für Musik und Theater Rostock de 1994 à 1998, elle parle plusieurs langues dont l'allemand, le bosniaque, le croate, le serbe et l'anglais. Depuis les années 2000, elle est apparue dans de nombreux films et séries télévisées allemands et internationaux. Son travail lui a valu plusieurs nominations et distinctions dans des festivals, notamment le prix d'interprétation international pour sa performance dans *Kafana na Balkanu* à Clermont-Ferrand en 2024. Elle est aussi bien connue pour ses rôles dramatiques que plus légers, et continue d'être active dans le cinéma européen.

COURTS MÉTRAGES
2019 : **Il Busto della Corte** de Antonia Uhl
2020 : **Ausgeschwärmt** de Malin Koch
2021 : **Milchzahn** de Boris Gavrilović
2022 : **Hinterm Vorhang** de Oskar Lekies
2022 : **Liebeshauch** de Ruth Olshan
2023 : **Lange Nicht Gesehen (Ça faisait longtemps)** de Kevin Biele, compétition internationale - Le Court (Clermont-Fd) 2024
2024 : **Kafana na Balkanu (C'est les Balkans, bébé)** de Boris Gavrilović, prix d'interprétation internationale - Le Court (Clermont-Fd) 2024 / Sélections Prix du public européens - Le Court (Clermont-Fd) 2025 / VAC 1 (voir p. 194) / O 2 (voir p. 67)
2025 : **Wild Wild Westphalia** de Moritz Maniera Siebert
2025 : **Tata** de Elias Stanković
2025 : **Madame Pipi** de Galla Borowski

LONGS MÉTRAGES
2008 : **Vision - Aus dem Leben der Hildegard von Bingen** de Margarethe von Trotta
2010 : **Bastard** de Carsten Unger
2011 : **Traurigkeit, die Jeder Kennt** de Aischa Butt
2012 : **Zima** de Marcus Heep
2019 : **Je suis Karl** de Christian Schwochow
2019 : **Oray** de Mehmet Akif Büyükatalay
2020 : **Viva Forever** de Sinje Köhler
2021 : **Raumteiler** de Florian Schmitz
2022 : **Frisch** de Damian John Harper
2025 : **Schmetterling** de Biko Erk

ruzicahajdari

Bahar Pars



SUÈDE

ACTRICE, RÉALISATRICE

Bahar Pars est née en Iran et a immigré en Suède à l'âge de 10 ans. Après une carrière d'actrice couronnée de succès, elle décide de passer derrière la caméra et s'impose comme une voix forte en Suède en matière de représentation et de satire sociale. Sa trilogie de courts métrages, qui aborde des enjeux structurels, a voyagé dans le monde entier, étant notamment présentée dans des festivals tels que Sundance ou Clermont-Ferrand. Bahar Pars poursuit son travail en donnant une voix aux invisibles, nourrie par son expérience de l'exil et de la double identité, qu'elle considère comme une richesse pour son regard artistique. Elle maîtrise l'art de faire dialoguer le cinéma suédois et iranien, témoignant d'une profonde compréhension d'elle-même et du monde. À travers son œuvre, Bahar Pars s'attache à révéler ce qui est trop souvent laissé dans l'ombre et à questionner les normes sociales.

COURTS MÉTRAGES
Réalisatrice
2016 : **Ghettoswedish**
2017 : **The Turk Shop**

Réalisatrice, actrice
2023 : **Åsnelandet (Le Pays des ânes)**, prix CANAL+ / CINÉ+, compétition internationale Le Court (Clermont-Ferrand) 2023 / Sélection O 2 (voir p. 67)
2025 : **Nosejob**
2025 : **Just Like a Boy**

Actrice
2004 : **Flickpingis** de Jonathan Katzeff
2009 : **Bebådelse** de Jonas Moberg
2010 : **Incident by a Bank** de Ruben Östlund
2016 : **Baby** de Lovisa Sirén
2018 : **Ariel** de Linus Tunström

LONGS MÉTRAGES Actrice
2006 : **When Darkness Falls** de Anders Nilsson
2009 : **Knäcka** de Ivica Zubak
2015 : **A Man Called Love** de Hannes Holm
2018 : **Zon 261** de Fredrik Hiller
2022 : **Maya Nilo (Laura)** de Lovisa Sirén
2022 : **Le Jour où j'ai décidé de me prendre en main** de Erika Wasserman
2022 : **The Cake Dynasty** de Christian Lollike
2024 : **Handling the Unded** de Thea Hvistendahl

baharpars

Corina Schwingruber Ilić



SUISSE, SERBIE

RÉALISATRICE, SCÉNARISTE, MONTEUSE

Née en 1981 à Werthenstein (Suisse), Corina Schwingruber Ilić vit et travaille entre Lucerne (Suisse) et Belgrade (Serbie). Entre 2004 et 2006, elle étudie à Haute école de design et d'art de Bâle et à l'Académie des beaux-arts de Belgrade. Elle continue son cursus à l'Université d'art et de design de Lucerne, au département vidéo. Depuis 2010, elle travaille comme cinéaste, monteuse et enseignante indépendante. Elle est cofondatrice de Pro Short (Association suisse du court métrage) et membre des académies suisse et européenne du cinéma.
Ses courts métrages *Baggern* (2011) et *Ins Holz* (2017) ont connu un grand succès en festivals, et *All Inclusive* (2018) a été projeté dans plus de 250 d'entre eux. Avec son compagnon Nikola Ilić, elle a coréalisé plusieurs autres films, tels que *Kod Ćoška* (2013), *Just Another Day in Egypt* (2015) et *Dida* (2021).

COURTS MÉTRAGES
Réalisatrice, monteuse
2009 : **I Ovo je Beograd (Et c'est Belgrade)**
2011 : **Baggern**
2013 : **Kod Ćoška (Au coin de la rue)** (coréal. Nikola Ilić), prix du meilleur court métrage suisse Internationale Kuzfilmtage Winterthur (Suisse) 2013
2015 : **Just Another Day in Egypt (Un jour comme un autre en Égypte)** (coréal. Nikola Ilić), compétition internationale - Le Court (Clermont-Fd) 2016
2017 : **Ins Holz (Dans le bois)** (coréal. Thomas Horat), compétition internationale - Le Court (Clermont-Ferrand) 2017
2018 : **All Inclusive (Formule tout compris)**, prix du meilleur court métrage - Swiss Film Awards (Suisse) 2019 / Compétition labo - Le Court (Clermont-Ferrand) 2019 / Sélections *Euroᵠ Visions* - Le Court (Clermont-Ferrand) 2024 / VAC 4 (voir p. 201)
2023 : **Been There** / Sélections O 1 et O 2 (voir p. 66)

LONGS MÉTRAGES
Réalisatrice
2018 : **Dida** (coréal. Nikola Ilić)

Monteuse
2020 : **Unter Einem Dach** de Maria Müller

Ramata-Toulaye Sy



FRANCE, SÉNÉGAL

RÉALISATRICE, SCÉNARISTE

Après avoir suivi des études d'arts du spectacle à l'Université Paris Nanterre et s'être spécialisée dans l'écriture de scénario à la Fémis, Ramata-Toulaye Sy sort diplômée en 2015.

Elle préfère participer à l'écriture de longs métrages avant de se lancer dans la mise en scène et fait ses premières armes comme scénariste sur *Sibel* de Çağla Zencirci et Guillaume Giovanetti (sélection Locarno 2018), puis sur *Notre-Dame du Nil* d'Atiq Rahimi (sélectionné au TIFF 2019 et Berlin 2020). En 2021, elle décide de passer à la réalisation avec un premier court métrage, *Astel*, sélectionné et primé dans de nombreux festivals. Ce film est également présélectionné aux César 2023 et remporte deux prix au festival du court métrage de Clermont-Ferrand 2022.

Deux ans plus tard, la réalisatrice revient avec un premier long métrage, *Banel & Adama*. Tourné en langue peule, ce conte sénégalais suit un jeune couple d'un petit village qui se heurte aux conventions de sa communauté et permet à la réalisatrice d'être directement sélectionnée en compétition officielle au festival de Cannes 2023 et de représenter le Sénégal aux Oscars 2024.

Actuellement, Ramata-Toulaye participe à l'écriture de trois longs métrages et développe en parallèle son deuxième film dont l'intrigue se déroulera en France.

COURT MÉTRAGE
Réalisatrice, scénariste
2021 : **Astel**, prix spécial du jury national, prix SACD de la meilleure première œuvre de fiction - Le Court (Clermont-Ferrand) 2022

LONGS MÉTRAGES
Réalisatrice, scénariste
2023 : **Banel et Adama**

Scénariste
2018 : **Sibel** de Guillaume Giovanetti et Çağla Zencirci (coscénar. Çağla Zencirci, Guillaume Giovanetti)
2020 : **Notre-Dame du Nil** de Atiq Rahimi (coscénar. Scholastique Mukasonga, Atiq Rahimi)

ramata___toulaye

Trần Anh Hùng



FRANCE, VIETNAM

RÉALISATEUR, SCÉNARISTE

Trần Anh Hùng est un réalisateur franco-vietnamien, né en 1962 à Đà Nẵng, vivant en France depuis 1975. Il étudie le cinéma à l'École nationale supérieure Louis-Lumière à Paris à la fin des années 1980. Son court métrage de fin d'études, *La Femme mariée de Nam Xuong* (1989) marque le début de sa reconnaissance internationale. Son premier long métrage, *L'Odeur de la papaye verte* (1993), remporte la Caméra d'Or et le prix de la jeunesse à Cannes, reçoit le César du meilleur premier film et est nommé pour l'Oscar du meilleur film en langue étrangère. Trần Anh Hùng confirme son talent avec *Cyclo* (1995), qui remporte le Lion d'Or au festival de Venise. Ses films sont souvent imprégnés de la culture vietnamienne, tout en explorant des thèmes universels tels que la mémoire, l'amour et la perte. Son film le plus récent, *La Passion de Dodin Bouffant* (2023), lui a valu le prix de la mise en scène au festival de Cannes et a été choisi pour représenter la France aux Oscars 2024.

COURTS MÉTRAGES
Réalisateur, scénariste
1989 : **La Femme mariée de Nam Xuong**, compétition nationale - Le Court (Clermont-Ferrand) 1989 / sélection Focus 80e anniversaire ENS Louis-Lumière Le Court (Clermont-Ferrand) 2006
1991 : **La Pierre de l'attente**, compétition nationale Le Court (Clermont-Ferrand) 1992 / Grand prix du jury Festival du cinéma européen de Lille 1992

LONGS MÉTRAGES
Réalisateur, scénariste
1993 : **L'Odeur de la papaye verte**, Prix de la jeunesse et Caméra d'Or - Festival de Cannes 1993 / César de la meilleure première œuvre 1994
1995 : **Cyclo**
2000 : **À la verticale de l'été**
2009 : **Je viens avec la pluie**
2011 : **La Ballade de l'impossible**
2016 : **Éternité**
2023 : **La Passion de Dodin Bouffant**

Trần Anh Hùng donnera une masterclass à l'IADT mercredi 4 février à 11h (voir p. 62).

Céline Bréant



FRANCE

Directrice de la Comédie de Clermont-Ferrand, scène nationale

Depuis septembre 2021, Céline Bréant dirige La Comédie de Clermont-Ferrand, scène nationale. Quatre ans après son arrivée, elle poursuit un projet fondé sur deux valeurs essentielles : fédérer et partager. Fédérer autour d'un projet artistique vivant et exigeant, associant l'équipe, les artistes, les partenaires et les habitant·es du territoire. Partager avec le plus grand nombre, avec une attention particulière portée à la jeunesse, à l'éducation artistique et à l'ouverture des publics.

Son projet, intitulé "POP" – Projet ouvert aux populations, affirme une vision généreuse et inclusive du spectacle vivant : une scène nationale au cœur de la cité, attentive aux populations et aux enjeux contemporains, aux formes artistiques émergentes et aux croisements entre les disciplines et les publics.

Avant de rejoindre La Comédie, Céline Bréant a consacré plus de vingt ans au développement et à la diffusion de la danse contemporaine. Elle a notamment été directrice du Gymnase / Centre de développement chorégraphique national de Roubaix à partir de 2012, après avoir œuvré aux Hivernales / Centre de développement chorégraphique national d'Avignon, où elle fut responsable de la programmation et des relations européennes.

Son parcours témoigne d'un engagement constant pour la création artistique, la coopération culturelle et le dialogue entre les œuvres, les disciplines et les publics.

PARCOURS
1998-2010 : Attachée aux relations européennes, puis directrice de la programmation et des relations européennes aux Hivernales / CDCN d'Avignon
2012-2021 : Directrice du Gymnase / CDCN de Roubaix
Depuis 2021 : Directrice de La Comédie de Clermont-Ferrand, scène nationale

lacomediedeclermont.com
lacomediedeclermont

Gregório Graziosi



BRÉSIL

Réalisateur, scénariste, acteur

Gregório Graziosi est un réalisateur brésilien né en 1983. Il est diplômé des Beaux-Arts et d'études filmiques. *Obra*, son premier long métrage, a été primé au festival du film de Toronto en 2014. Il a participé au programme de résidence artistique du festival de Cannes – Cinéfondation, à la Locarno Filmmakers Academy et au laboratoire CPH DOX de Copenhague.

Entre 2007 et 2012, ses premiers courts métrages ont été sélectionnés par des festivals importants comme la Cinéfondation de Cannes, Locarno, Mar del Plata, Clermont-Ferrand et IDFA. Il a également réalisé le clip "How He Entered" pour le célèbre groupe anglais Tindersticks, dans le cadre du projet *The Waiting Room*.
Tinnitus, son deuxième long métrage, développé à la Cinéfondation, a été présenté à Mar del Plata, au Caire, au Kerala et dans d'autres festivals. À Gramado, il a remporté les prix Kikito pour la meilleure photographie, la direction artistique et le montage.

Il développe actuellement son troisième long métrage, *Casa*, et écrit *The Demon in the Factory*, en partenariat avec la société de production Cup Films d'Ivan Melo.

Il s'est fait remarquer en tant qu'acteur en 2024, interprétant Salvatore Ghirotti dans le chef-d'œuvre acclamé de Kleber Mendonça Filho, *L'Agent secret*.

COURTS MÉTRAGES
Réalisateur, scénariste
2005 : **Masturbação**
2007 : **Saba**
2008 : **Phiro**
2008 : **Saltos (Sauts)**, compétition labo Le Court (Clermont-Ferrand) 2009
2009 : **Mira**, compétition labo - Le Court (Clermont-Ferrand) 2010
2012 : **Monumento**

Acteur
2009 : **Eva Nil, Cem Anos Sem Filmes** de João Marcos de Almeida
2016 : **Mata Atlântica** de Nicolas Klotz et Elisabeth Perceval

CLIP MUSICAL
Réalisateur
2016 : **Tindersticks - "How He Entered"**, sélection *Décibels !* Le Court (Clermont-Ferrand) 2016

LONGS MÉTRAGES
Réalisateur, scénariste
2014 : **Obra**
2022 : **Tinnitus**

Coscénariste
2012 : **Boa Sorte, Meu Amor** de Daniel Aragão (coscénar. Daniel Aragão, Luiz Otavio Pereira)

Acteur
2011 : **Hard Labor** de Marco Dutra et Juliana Rojas
2025 : **L'Agent secret** de Kleber Mendonça Filho

graziosigregorio

Amanda Nell Eu



MALAISIE

Réalisatrice, scénariste, productrice

Amanda Nell Eu est une scénariste et réalisatrice malaisienne née en 1985 à Kuala Lumpur. Après avoir grandi en Angleterre dans les années 90, elle retourne à ses racines malaisiennes, s'inspirant de la culture folklorique locale pour ses créations cinématographiques. Avant d'être diplômée de la London Film School, elle a d'abord fait un saut à la Central Saint Martins pour étudier le design graphique.

Amanda est reconnue pour ses courts métrages *Lagi Senang Jaga Sekandang Lembu*, qui a été présenté aux festivals de Venise et de Clermont-Ferrand, où il a reçu une mention spéciale, ou *Vinegar Baths*. Ses œuvres se distinguent par leurs explorations du corps, de l'identité féminine et des tensions entre les traditions anciennes et la modernité dans le contexte de l'Asie du Sud-Est. Elle a été particulièrement influencée par les films d'horreur gores des années 2000 et les effets spéciaux des films des années 50 et 60.

Son premier long métrage, *Tiger Stripes*, met en lumière les thèmes récurrents de beauté, d'étrangeté, de rage adolescente et de confrontation avec l'inconnu. Avec ce film elle remporte le grand prix de la Semaine de la critique à Cannes en 2023. Amanda s'approprie des figures du folklore malaisien, notamment le Penanggalan et la Pontianak, pour façonner des récits qui résonnent profondément avec les défis contemporains tout en mettant la lumière l'héritage culturel.

Outre ses réalisations, elle explore également le rôle de productrice, avec le court métrage *Peaceland* sorti en 2024. Passionnée par la jeunesse et la transition à l'âge adulte, Amanda Nell Eu continue de bousculer les frontières du cinéma asiatique avec des courts et longs métrages qui interrogent, provoquent et captivent.

COURTS MÉTRAGES
Réalisatrice, scénariste
2012 : **Pasak**
2015 : **Seesaw**
2017 : **Lagi Senang Jaga Sekandang Lembu (Indomptables)**, mention spéciale du jury labo - Le Court (Clermont-Ferrand) 2018 / sélection Focus Asie du Sud-Est - Le Court (Clermont-Ferrand) 2026 (voir p. 190)
2018 : **Vinegar Baths (Bains de vinaigre)**, sélection *Bloody Night* Le Court (Clermont-Ferrand) 2026 (voir p. 76)

Productrice
2024 : **Peaceland** de Ekin Kee Charles

LONG MÉTRAGE
Réalisatrice, scénariste
2023 : **Tiger Stripes**, Grand prix - Semaine de la Critique (Cannes) 2023

nelleu
nelleu

Delphine Agut



FRANCE

Scénariste

Après des classes préparatoires littéraires, Delphine Agut étudie la philosophie et le cinéma à la Sorbonne. Elle commence à écrire des courts métrages, tout en travaillant comme programmatrice pour des festivals de cinéma internationaux. Elle co-écrit *La Vie au ranch* de Sophie Letourneur, présenté à Cannes en 2011, puis *Après la guerre* d'Annarita Zambrano. Ce scénario est récompensé par le prix du jury aux Prix du scénario en 2016, et sélectionné à Cannes (Un Certain Regard) l'année suivante. Elle travaille également comme scénariste pour la télévision, tout en développant des projets de longs métrages. Elle a co-écrit *Inchallah un fils* d'Amjad Al Rasheed, sélectionné à la Semaine de la critique 2023, ainsi que *L'Histoire de Souleymane* de Boris Lojkine, prix du jury Un Certain Regard au festival de Cannes 2024 et César du meilleur scénario original 2025.

COURTS MÉTRAGES
2007 : **La Troisième Fois** de Annarita Zambrano
2008 : **Andante Mezzo Forte** de Annarita Zambrano
2009 : **À la lune montante** de Annarita Zambrano
2011 : **Dans la cour des grands** de Annarita Zambrano
2012 : **L'Heure bleue** de Annarita Zambrano

LONGS MÉTRAGES
2010 : **La Vie au ranch** de Sophie Letourneur
2016 : **Après la guerre** de Annarita Zambrano
2024 : **Inchallah un fils** de Amjad Al Rasheed
2025 : **L'Histoire de Souleymane** de Boris Lojkine
2026 : **La Mas Dulce** de Laïla Marrakchi

SÉRIES TV
2020 : **Skam France**, saisons 4 et 5 (France Télévisions)
2021 : **Un mètre vingt** (ARTE)
2024 : **Nos vies en l'air** (France Télévisions)
2025 : **Le Signal** (Paramount +)

delphine_agut

Slimane Dazi



FRANCE

Acteur, auteur

Slimane Dazi est un acteur franco-algérien, né à Nanterre en 1960. Comédien et auteur, il publie en 2018 *Indigène de la nation*, un roman autobiographique. Il apparaît à l'écran pour la première fois dans *Un prophète* de Jacques Audiard, récompensé du Grand prix au festival de Cannes 2009 et du César du meilleur film en 2010. Il joue dans plusieurs séries françaises de renom comme *Engrenages*, *Braquo* ou *Le Bureau des légendes*. En 2013, il reçoit le Trophée francophone de l'interprétation masculine pour *Rengaine* de Rachid Djaïdani. En 2016, il campe un des rôles principaux dans *Les Derniers Parisiens* d'Ekoué et Hamé, aux côtés de Reda Kateb et Mélanie Laurent. Il a entre autres tourné dans plus de 150 courts métrages depuis 25 ans, considérant ce format comme un véritable laboratoire pour son travail d'acteur.

COURTS MÉTRAGES (SÉLECTION)
2008 : **La Fissure** de Mohamed Issolah
2009 : **La Dernière Valse** de Sacha Chelli
2010 : **Les Yeux baissés** de Kamal Lazraq
2012 : **Ce chemin devant moi** de Hamé, prix de la photographie, compétition nationale Le Court (Clermont-Ferrand) 2013 / sélection *À courts de rôles* - Le Court (Clermont-Fd) 2018
2014 : **Vos violences** de Antoine Raimbault, prix Adami d'interprétation féminine pour Nina Mélo, compétition nationale - Le Court (Clermont-Ferrand) 2014
2017 : **Ondes noires** de Ismaël Joffroy Chandoutis, prix Festivals Connexion Auvergne-Rhône-Alpes, compétition labo - Le Court (Clermont-Ferrand) 2018
2017 : **Terrain vague** de Latifa Saïd
2018 : **Mort aux codes** de Léopold Legrand, mention spéciale du jury national Le Court (Clermont-Ferrand) 2019 / Sélection 01 (voir p. 66)
2024 : **Paysage après la bataille** de João Paulo Miranda Maria

LONGS MÉTRAGES (SÉLECTION)
2009 : **Un prophète** de Jacques Audiard
2013 : **Only Lovers Left Alive** de Jim Jarmusch
2016 : **Welcome to Norway** de Rune D. Langlo
2019 : **It Must Be Heaven** de Elia Suleiman
2020 : **Passion simple** de Danielle Arbid
2021 : **Pour la France** Rachid Hami
2022 : **Rue des Dames** de Ékoué et Hamé
2023 : **Le Chemin du serpent** de Kiyoshi Kurosawa

Charlie Nguyen Kim



FRANCE, ÉTATS-UNIS

Compositeur

Charlie Nguyen Kim est un compositeur français multi-récompensé, basé à Miami, reconnu pour sa capacité à mêler musique orchestrale et électronique, nourrie d'influences américaines et françaises. Fort de plus de 200 projets, il a composé pour de nombreux films et séries télévisées diffusés sur de grandes chaînes américaines et françaises. En 2025, il reçoit une récompense au festival South by Southwest. Sa musique a également été exposée à l'Atelier des Lumières à Paris et été présentée à l'exposition universelle d'Osaka ainsi qu'au Giolabs au Luxembourg en 2025. Parallèlement, Charlie est producteur de musique électronique sous le nom de Kimotion. Il a collaboré avec des artistes majeur·es tel·les que Diplo, Justice, Like Mike, Mylène Farmer, Grand Corps Malade, Passi, entre autres. En tant que Kimotion, il a atteint les sommets des classements internationaux et partagé la scène avec des légendes comme David Guetta, Avicii, Swedish House Mafia, Martin Garrix ou Robin Schulz.

COURTS MÉTRAGES
2011 : **Une vie de chien** de Cyril Ethan Robert
2011 : **Spirit** de Mathias Walter
2017 : **For Blood** de Lorenzo de Guia
2022 : **A Fight for the King** de Fabien Dufils

LONGS MÉTRAGES
2009 : **Banlieue 13 : Ultimatum** de Patrick Alessandrin
2009 : **Commis d'office** de Hannelore Cayre
2010 : **Coursier** de Hervé Renoh
2013 : **Un prince (presque) charmant** de Philippe Lellouche
2013 : **Intersections** de David Marconi
2014 : **Un village presque parfait** de Stéphane Meunier
2016 : **Quelque chose de grand** de Fanny Tondre
2018 : **Taxi 5** de Franck Gastambide
2018 : **Neuilly sa mère, sa mère !** de Djamel Bensalah et Gabriel Julien-Laferrière
2025 : **Une journée incontrôlable** de Luke Greenfield
2025 : **Runner** de Scott Waugh

charlienguyenkim.com
charlienguyenkim
cnkmusic

Antonin Peretjatko



FRANCE

Réalisateur, scénariste, monteur

Diplômé de l'ENS Louis-Lumière en 1999, Antonin Peretjatko réalise plusieurs courts métrages avant de sortir son premier long métrage *La Fille du 14 juillet* avec Vimala Pons et Vincent Macaigne. Ses réalisations alternent entre fiction et documentaire, numérique et 16 mm car le 16 est au cinéma ce que le pointillisme est à la peinture. Il y a eu un tour du monde en 2004 avec une caméra 16 mm. Vingt ans plus tard, *Voyage au bord de la guerre*, à nouveau en 16, tourné en Ukraine est primé au FID Marseille en 2024. *Vade Retro*, sorti le 31 décembre 2025 est une comédie horrifique anti-dogme et anti-tout avec Estéban, Pascal Légitimus et Arielle Dombasle.

COURTS MÉTRAGES (SÉLECTION)
2002 : **L'Heure de pointe**, compétition nationale - Le Court (Clermont-Fd) 2002
2003 : **Changement de trottoir**, compétition nationale - Le Court (Clermont-Fd) 2004
2004 : **French Kiss**, compétition nationale - Le Court (Clermont-Ferrand) 2005 / sélection Carte blanche à Château-Rouge Productions - Le Court (Clermont-Fd) 2008
2006 : **L'Opération de la dernière chance**
2011 : **Les Secrets de l'invisible**, sélection Carte blanche à Ecce Films - Le Court (Clermont-Ferrand) 2013
2014 : **Vous voulez une histoire ?**, prix de la presse *Télérama* - Le Court (Clermont-Ferrand) 2015 / Sélections 01 et 02 (voir p. 67)
2017 : **Panique au Sénat**, compétition nationale et sélection Films en relief Le Court (Clermont-Ferrand) 2018
2020 : **Mandico et le TOpsychoPOR**
2022 : **Les Rendez-vous du samedi**
2022 : **Les Algues maléfiques**

LONGS MÉTRAGES
2009 : **Derrière les barreaux**
2013 : **La Fille du 14 juillet**, sélection Quinzaine des Cinéastes (Cannes) 2013
2016 : **La Loi de la jungle**
2021 : **La Pièce rapportée**
2024 : **Voyage au bord de la guerre**
2025 : **Vade Retro**

Antonin Peretjatko présentera une séance exceptionnelle *Mystère argentique*, composée d'une sélection de films en 16 mm, à La Jetée le vendredi 6 février à 20h (voir p. 83).

Marion Vernoux



FRANCE

Réalisatrice, scénariste, actrice, autrice

Marion Vernoux a toujours su qu'elle ferait des films. À 20 ans, elle écrit *Pacific Palisades*, son premier scénario de long métrage. À 24 ans, elle réalise *Pierre qui roule*, un téléfilm produit par ARTE. *Personne ne m'aime*, son premier long métrage, réunit Bernadette Lafont, Bulle Ogier, Jean-Pierre Léaud, Lio... Alternant succès et échecs avec une belle constance, suivent une douzaine de films et téléfilms, dont : *Rien à faire, Bonhomme, Reines d'un jour, À boire, Les Beaux Jours*... En 2016, elle publie *Mobile home*, une autobiographie sous forme d'inventaire mobilier. Elle travaille actuellement à l'écriture de *Juste pour aujourd'hui*, son prochain long métrage, produit par Caroline Adrian (Delante Films).

COURTS MÉTRAGES
Réalisatrice
1997 : **Dedans**, compétition nationale Le Court (Clermont-Ferrand) 1997 / Sélections *À courts de rôles* - Le Court (Clermont-Fd) 2018 / 02 (voir p. 67)
2000 : **Drugstore**

LONGS MÉTRAGES
Réalisatrice, (co)scénariste
1994 : **Personne ne m'aime**
1996 : **Love, etc.**
1999 : **Rien à faire**
2017 : **Bonhomme**
2001 : **Reines d'un jour**
2004 : **À boire**
2013 : **Les Beaux Jours**
2015 : **Et ta sœur**

Scénariste
1990 : **Pacific Palisades** de Bernard Schmitt
1998 : **La Voie est libre** de Stéphane Clavier (coscénar. Santiago Amigorena, Stéphane Clavier, Christophe Loisillon)
1999 : **Vénus Beauté (Institut)** de Tonie Marshall (coscénar. Jacques Audiard, Tonie Marshall)
2023 : **Laissez-moi** de Maxime Rappaz (coscénar. Maxime Rappaz, Florence Seyvos)

Actrice
1996 : **Je n'en ferai pas un drame** de Dodine Henry
2016 : **Grave** de Julia Ducournau
2024 : **Mika ex-Machina** de Mika Tard et Déborah Saïag
2025 : **Mikado** de Baya Kasmi

ROMAN Autrice
2017 : **Mobile home** (éd. de l'Olivier)

L'UNIVERSITÉ CLERMONT AUVERGNE

L'Université Clermont Auvergne est très fière de porter le prix international du jury étudiant. Cette initiative vient compléter les actions continues qui nous lient au festival : projection de films dans l'amphithéâtre Agnès-Varda, actions pédagogiques et projets tutorés proposés dans le cadre des formations en lien avec les activités du festival... Le jury étudiant permet à dix étudiant·es de participer à une expérience collective en agissant au cœur de cette manifestation culturelle internationale.

L'Université Clermont Auvergne est un établissement public d'enseignement supérieur pluridisciplinaire. Elle réunit plus de 36 000 étudiant·es, dont 1/3 environ sont des étudiant·es internationaux·ales. Ils et elles trouvent à l'Université Clermont Auvergne un choix de 250 formations, de la recherche ainsi qu'une vie de campus pour porter leurs ambitions.

uca.fr

L'ÉCOLE SUPÉRIEURE D'ART DE CLERMONT MÉTROPOLE

L'école supérieure d'art de Clermont Métropole (ESACM) dispense un enseignement exigeant et ouvert des arts visuels qui permet à chaque étudiant·e de développer, nourrir et approfondir une pratique personnelle engagée dans la création contemporaine. L'ESACM délivre deux diplômes d'État : le DNA de grade licence (Diplôme National d'Art) et le DNSEP de grade master (Diplôme national supérieur d'expression plastique), ainsi qu'un diplôme d'école intitulé DSRA, (Diplôme supérieur de recherche en art) dans le cadre d'un 3e cycle porté par la Coopérative de recherche. Cette année, l'ESACM reconduit la mise en place du jury étudiant·e de la compétition labo et se propose également de prendre en charge la dotation de 1 500 € pour marquer à la fois son soutien au festival et permettre de faire perdurer ce prix, fruit d'une collaboration marquée par les affinités que comporte ce programme avec l'enseignement de l'image proposé dans les écoles supérieures d'art.

esacm.fr

LE CNOUS, LE CROUS CLERMONT AUVERGNE ET LES ÉTUDIANT·ES ACTEUR·RICES DU FESTIVAL

Fidèle à son engagement pour le rayonnement de la culture universitaire clermontoise, le Crous s'affirme comme un partenaire historique du festival. Dès les premières éditions, il soutenait les semaines du court métrage organisées par le Cercle cinématographique universitaire de Clermont-Ferrand. Depuis 2003, le Cnous et le Crous Clermont Auvergne coorganisent, en partenariat avec Le Court, le concours étudiant du film court. Cette collaboration permet chaque année aux étudiant·es de jouer un rôle clé, en tant que spectateur·rices et acteur·rices, en décernant le prix national du jury étudiant.

crous-clermont.fr

JURY ÉTUDIANT INTERNATIONAL



Marina Divies



Valentin Jozellet



Agathe Leduc



Lukas Naudžius



Adeline Reze

JURY ÉTUDIANT LABO



Inès Besombes-Vailhe



Raphaël Faure



Chloé Fritère



Wiam Zehar

JURY ÉTUDIANT NATIONAL



Killian Aubijoux



Manon Chatain-Rodari



Perrine Guichard



Matéo Lagrange Dit Quintiollet



Thomas Louis

JURY QUEER MÉTRAGE
JURY FOR THE BEST QUEER SHORT AWARD

Remis par un jury de 3 personnalités à un film issu de l'une des compétitions nationale, internationale et labo et qui, au-delà des thématiques LGBTQIA+, présentera une ouverture sur un monde résistant aux normes, dont la confiance dans le cinéma apparaîtra aussi comme un gage de cette liberté.

Awarded by a jury of three to a film from one of the three competitions (National, International and Lab) that, beyond its LGBTQIA+ topics, depicts a world fighting the norms whose trust in film is also a badge of its freedom.

Marie Docher



Photographe, autrice, réalisatrice
Photographer, author, filmmaker

Marie Docher est photographe, autrice et réalisatrice. Lauréate en 2022 de la grande commande photographique "Radioscopie de la France". Elle réalise la série *Et l'amour aussi* publiée en 2023 chez La Déferlante Éditions. Ce sont 40 portraits et entretiens avec des lesbiennes, 10 ans après le vote sur la loi dite "mariage pour tous". En 2025, elle publie *Pourquoi les lesbiennes sont invisibles* aux éditions du Seuil (collection Libelle).

PUBLICATIONS
2015 : **Alors je suis devenue une Indien d'Amérique...** (éd. IXe)
2023 : **Et l'amour aussi** (éd. La Déferlante)
2025 : **Pourquoi les lesbiennes sont invisibles ?** (éd. du Seuil, coll. Libelle)

docher.com **mariedocher**

Stéphane Gérard



Réalisateur Filmmaker

Le cinéma expérimental de Stéphane Gérard se concentre sur les luttes politiques et l'histoire des représentations du genre, de l'orientation sexuelle, du VIH/sida et des personnes afrodescendantes. Sa pratique de programmation et sa collaboration avec le cinéaste Lionel Soukaz s'inscrivent dans une réflexion plus générale sur la circulation et la préservation des archives audiovisuelles.

COURTS MÉTRAGES (SÉLECTION)
2009 : **Carottage** (coréal. Powers, Lionel Soukaz)
2011 : **The Mechanics of Amusement**
2012 : **Rainbow Lovers Remix**
2015 : **La Machine avalée**
2017 : **Entre garçons**, 11 x 5'
2023 : **Artistes en zone troublés** (coréal. Lionel Soukaz)
2024 : **J'irai danser quand même**

LONGS MÉTRAGES
2014 : **Rien n'oblige à répéter l'histoire**
2021 : **En Corps +** (coréal. Lionel Soukaz)

gstphn.net **stephanegerard.cineaste**

Stéphane Gérard rendra hommage à Lionel Soukaz mardi 3 février à 18h à La Jetée à travers une projection de son court métrage *Maman que man* suivie d'une discussion (voir p. 61).

Gio Ventura



Acteur, réalisateur Actor, filmmaker

Né en 1997, Gio Ventura est interprète et cinéaste. Après une formation à l'ENSAD (École nationale supérieure des arts décoratifs) parcours photo-vidéo, Il développe actuellement un court métrage (*Bomec*) revisitant le conte de Blanche-Neige, où l'héroïne se retrouve face à sept chippendales à la dérive qu'elle entreprend de remettre fermement sur le droit chemin.

COURTS MÉTRAGES Acteur
2015 : **Bonne espérance** de Kaspar Schiltknecht
2015 : **Victoria** de Anouk Chambaz
2019 : **Catfish** de Zoé Cappagli
2020 : **Notre doctrine** de Damien Salama, compétition nationale Le Court (Clermont-Ferrand) 2021
2020 : **Le Béton des anges** de Vera Hector
2021 : **Les Flammes** de Sarah Dehili
2021 : **Fou de Bassan** de Yann Gonzalez
2021 : **Maud Geffray - "Break"** (clip musical) de Roxanne Gaucherand
2025 : **"TYL"** (clip musical) de E. Hütt

Réalisateur
2023 : **Les Sports X-trem**
2025 : **Les Nuits Tungsten**

LONGS MÉTRAGES Acteur
2017 : **Sarah joue un loup garou** de Katharina Wyss
2024 : **Les Reines du drame** de Alexis Langlois

Clôture des votes :
vendredi 6 février 2026 à 12h.

Voting ends:
Friday 6 February 2026 at noon.

Une seule adresse pour voter en ligne :
This is the exclusive link for voting:

vote.clermont-filmfest.org

JURY PUBLIC AUDIENCE JURY

Les festivalier·es ont la possibilité de décerner le prix du public des trois compétitions nationale, internationale et labo. Le jury public est formé de spectateur·rices ayant acheté un carnet de 15 billets. L'adresse mail utilisée au moment de l'achat permettra au·à la spectateur·rice de voter une seule fois en ligne pour :

- 1 film parmi les 51 courts métrages sélectionnés en compétition nationale
- 1 film parmi les 64 courts métrages sélectionnés en compétition internationale (les 2 films français étant inclus dans ce quota, voir p. 148)
- 1 film parmi les 24 courts métrages sélectionnés en compétition labo

Festival-goers can have their say in conferring an Audience Award for the National, International and Lab Competitions respectively. The Audience Jury consists of viewers who have bought a booklet of 15 tickets. The email address used for purchasing the tickets gives the viewer one chance only to vote online for:

- one of the 51 short films selected for the National Competition
- one of the 64 short films selected for the International Competition (the two French films have also been included here, see p. 148)
- one of the 24 short films selected for the Lab Competition

JURY CANAL+ / CINÉ+ OCS
CANAL+ / CINÉ+ OCS JURY



Brigitte Pardo
Responsable achats et pré-achats de courts métrages CANAL+
CANAL+ Short Programmes Acquisition Director



Caroline Jules
Chargée des acquisitions CANAL+ Les programmes Courts & Créations
CANAL+ Short Programmes Acquisition Officer



Laure Llose
Directrice CANAL+ Grand Écran, CANAL+ Festival et CINÉ+ Family
CANAL+ Grand Écran, CANAL+ Festival and CINÉ+ Family Director



Sébastien Normand
Chargé éditorial et acquisitions courts métrages CINÉ+ OCS
CINÉ+ OCS Commissioning Editor and Short Film Acquisitions

JURY POUR LE COUP DE CŒUR CANAL+ KIDS
JURY FOR THE CANAL+ KIDS AWARD

Composé d'élèves d'une classe de CM2 de l'école élémentaire Charles-Perrault de Clermont-Ferrand. Le jury est accompagné par Nathalie Leffray, directrice du développement Animation du groupe CANAL+.

The jury is made up of 9-year-old pupils from Charles-Perrault elementary school in Clermont-Ferrand. The jury is joined by Nathalie Leffray, Director of Animation development for the CANAL+ group.

JURY PROCIREP POUR LE PRIX DE LA PRODUCTION DE COURTS MÉTRAGES
PROCIREP JURY FOR THE PRODUCER'S AWARD FOR BEST PRODUCTION

Composé des producteur·rices ayant bénéficié d'une aide à la Procirep.
Made up of producers who have received support from Procirep.

JURY ADOBE POUR LE PRIX DES EFFETS SPÉCIAUX
ADOBE JURY FOR SPECIAL EFFECTS AWARD

Jury composé d'expert·es internationaux·ales des effets spéciaux.
Jury made up of international experts on special effects.

JURY FESTIVALS CONNEXION
FESTIVALS CONNEXION JURY

Composé de 3 professionnel·les de la filière festival et cinéma en Auvergne-Rhône-Alpes, ce jury met en lumière la diversité et le dynamisme des 50 festivals labélisés membres du réseau Festivals Connexion.
Made up of three professionals in the festival and film industries in the Auvergne-Rhône-Alpes region, this jury highlights the diversity and dynamism of the fifty certified members of the Festivals Connexion network.



Jean-Sébastien Esnault
Délégué général du Grand Bivouac - Festival du cinéma documentaire & du livre (Albertville)
Executive Officer of Le Grand Bivouac - Documentary Film and Litterature Festival (Albertville, France)



Fabienne Hanclot
Directrice générale et artistique d'Ardèche Images (Lussas)
Managing and Artistic Director of Ardèche Images (Lussas, France)



Cyrielle Tissandier
Responsable de production à l'AADN (Arts hybrides et cultures numériques) (Lyon)
Production Manager at AADN (Hybrid Arts and Digital Cultures) (Lyon, France)

JURY EVAVEO DU MEILLEUR FILM XR
JURY FOR THE BEST XR FILM BY EVAVEO



Loïc Lextrait
PDG d'Evaveo
Evaveo CEO

Composé des 3 membres du jury Festivals Connexion (voir ci-dessus) ainsi que d'un membre de la société Evaveo, partenaire de la compétition et du panorama Réalités immersives du festival.

Made up of the three members of the Festivals Connexion Jury (see above) and a member of Evaveo, partner of the Festival's Extended Reality Competition and Panorama.

SACD

JURYS SACD SACD JURIES

POUR LE PRIX DE LA MEILLEURE PREMIÈRE OU DEUXIÈME ŒUVRE DE FICTION
FOR BEST FIRST OR SECOND LIVE ACTION SHORT AWARD



Anne Villacèque
Réalisatrice et scénariste, vice-présidente Cinéma
Filmmaker and scriptwriter, Cinema Department Vice-president



Catherine Corsini
Réalisatrice et scénariste, administratrice Cinéma
Filmmaker and scriptwriter, Cinema Department Manager



Axelle Ropert
Réalisatrice et scénariste, administratrice Cinéma
Filmmaker and scriptwriter, Cinema Department Manager

POUR LE PRIX DU MEILLEUR FILM D'ANIMATION D'EXPRESSION FRANCOPHONE
FOR BEST FRENCH-SPEAKING ANIMATION AWARD



Héloïse Capoccia
Réalisatrice et scénariste, administratrice Animation
Filmmaker and scriptwriter, Animation Department Manager



Virginie Jallot
Réalisatrice, administratrice Animation
Filmmaker, Animation Department Manager

Les lauréat·es de la remise des prix partenaires 2025
The recipients of the 2025 Partner prizes

LA CINÉMATHÈQUE DU DOCUMENTAIRE

tënk

JURY POUR LE PRIX DU MEILLEUR FILM DOCUMENTAIRE
JURY FOR BEST DOCUMENTARY AWARD



Loane Bouillet
Chargée de médiation et de mobilisation des publics pour Tënk
Tënk Audience Engagement and Outreach Officer



Leïla Tsakaiev
Chargée de mission du catalogue Images de la culture pour La Cinémathèque du documentaire
Responsible for the Images de la culture catalogue for La Cinémathèque du documentaire



Chloé Vurpillot
Chargée de diffusion chez Ardèche Images
Ardèche Images Distribution Officer

Les Amis du vieux Clermont-Fd

VILLE DE CLERMONT FERRAND

JURY POUR LE PRIX DU RIRE "FERNAND-RAYNAUD"
JURY FOR "FERNAND-RAYNAUD" AWARD FOR BEST COMEDY

Composé de 3 membres de l'association Les Amis du Vieux Clermont-Ferrand.
Made up of 3 members of the organisation Les Amis du Vieux Clermont-Ferrand.



Thierry Odde



Anne-Sophie Simonet



Geneviève Thivat



l'Humanité

DÉROULE LE TAPIS ROUGE AUX AMOUREUX DU CINÉMA !

5,90 EUROS PAR MOIS

-40%

Un accès illimité à tous les contenus de Humanité.fr pendant 1 an.

POUR FAIRE LE CHOIX D'UNE ACTU LIBRE ET ENGAGÉE





ASSOCIATION

Sauve qui peut le court métrage.
Président : Éric Roux.

Conseil d'administration :
Michel Coteret, Jean-Marie Dura, Caroline Lardy, Carine May, Jacques Pouillet, Bertrand Rouchit.

PROGRAMMATION
SÉLECTION OFFICIELLE

Comité de sélection de la compétition internationale
Calmin Borel, Diana Borja, Fanny Dauny, Fabien De Macedo, Tim Redford, Grégoire Rouchit, Julie Rousson, Camille Varenne.
Avec l'aide des présélectionneur·ses Laura Addamo, Préféré Aziaka, Fanny Barrot, Gilles Berger, Valérian Bernard, Georges Bollon, Guillaume Bonhomme, Lucas Brunier-Mestas, Adrien Calla, Regina Campos, Masumi Chiba, Elsa Cornevin, Laurent Crouzeix, Bérenger Debrand, Jérôme De Sousa, Noémie Devos, Claire Diao, Bruno Dias, Sébastien Duclocher, Raphaël Gallet, Christian Guinot, Clara Hugueney, Claire Juge, Caroline Lardy, Jérémy Laurichesse, Eleonore Llinares, Emma Marie, Vera Mechid-Huin, Sarah Momesso, Ismaël Peltreau, Théo Pinet, Sam Poulange, Aolizee Redobana, Bertrand Rouchit, Myriam Settoul, Kartik Singh, Rita Tufano, Éric Wójcik.

Comité de sélection de la compétition labo
Calmin Borel, Lucas Brunier-Mestas, Fanny Dauny, Alexandre Martin, Sarah Momesso, Christophe Soum, Jérôme Ters, Camille Varenne.
Avec l'aide des présélectionneur·ses des compétitions nationale et internationale.

Comité de sélection de la compétition nationale
Fanny Barrot, Marie-Laure Boukredine, Marie Cordier, Sébastien Duclocher, Jérémy Laurichesse, Sarah Momesso, Jérôme Peyrel, Bertrand Rouchit, Stéphane Souillat, Jérôme Ters, Laura Thomasset.

Comité de sélection de la programmation Jeunes publics
Laura Addamo, Marine Bordes, Fabien De Macedo, Léa Enjalbert, Anh Galand, Manon Guérin, Élise Lecouteux, Agnès Reure, Bertrand Rouchit, Sadek Seddeki, Myriam Settoul, Ninon Séverin, Jérôme Ters.

Comité de sélection de la programmation *Regards d'Afrique*
Préféré Aziaka, Claire Diao, Claire Juge, Caroline Lardy, Tim Redford, Bertrand Rouchit, Camille Varenne.

Comité de sélection de la programmation *Plans rapprochés*
Fanny Barrot, Stéphane Souillat.

Comité de sélection XR (compétition et panorama) :
Sébastien Duclocher, Gala Frécon, Fabien Mallet, avec l'aide de Lucile Heschel.

PANORAMA

Comité de sélection du focus géographique : Asie du Sud-Est
Lucas Brunier-Mestas, Tim Redford.

Comité de sélection de la rétrospective thématique : *Voyage, voyage*
Fanny Barrot, Agnès Reure, Bertrand Rouchit.

SÉANCES SPÉCIALES ET CARTES BLANCHES

Comité de sélection de la programmation Polar
Lucas Brunier-Mestas, Sarah Momesso, Laura Thomasset.

Comité de sélection de la programmation *Décibels !*
Calmin Borel, Lucas Brunier-Mestas.

Comité de sélection de la programmation *Bloody Night*
Lucas Brunier-Mestas, Sarah Momesso, Tim Redford.

Comité de sélection de la programmation *Trigger Warning*
Lucas Brunier-Mestas, Sarah Momesso.

Coordinatrice de la séance *Pop-Up*
Julie Rousson.

Coordinateur de la séance *Court d'Histoire*
Georges Bollon.

Coordinateur de la séance Audiodescription
Bertrand Rouchit.

Coordinatrice de la programmation École invitée : London Film School
Julie Rousson.

Organisation globale de la manifestation
Laura Addamo, Bérangère André, Fanny Barrot, Calmin Borel, Lucas Brunier-Mestas, Laurent Crouzeix, Fanny Dauny, Fabien De Macedo, Sébastien Duclocher, Mélanie Fariney, Anh Galand, Sarah Momesso, Tim Redford, Agnès Reure, Bertrand Rouchit, Grégoire Rouchit, Julie Rousson, Myriam Settoul, Stéphane Souillat, Jérôme Ters, Laura Thomasset.
Avec l'aide de : Georges Bollon, Céline Beaune, Diana Borja, Thomas Cochennec, Valentine Dugourd, Valentin Fautrel, Jeanne Granger, Lucile Heschel, Clara Hugueney, Adélie Hurtu, Élise Lecouteux, Sarah Mourier, Titouan Périn, Aolizee Redobana, Camille Varenne, Mathilde Winter.

COUVERTURE DU FESTIVAL

Communication digitale, coordination publications
Sarah Momesso
s.momesso@clermont-filmfest.org

Fanny Dauny
f.dauny@clermont-filmfest.org

avec l'aide de Sarah Mourier.

Coordination presse

Laura Thomasset
l.thomasset@clermont-filmfest.org
Tel : +33 (0)6 21 65 95 28

Presse nationale & internationale

Anyways
Tel : +33 (0)1 48 24 12 91

Florence Alexandre
florence@anyways.fr

Bleuenn Guihot
bleuenn@anyways.fr

Awa-Noor Touré
awa@anyways.fr

Photos du festival

Baptiste Chanat, Emma Da Silva, Camille Dampierre, Romain Harel.

Séances Micro

Équipe administrative :
Thomas Cochennec, Emma Marie.
Animateur·rices :
Claude Duty, Pascale Faure, Abla Kandalaft, Élise Loiseau, Kartik Singh, Pierre Zéni.

Traductions

Benjamin Astier, Laurent Crouzeix, Justin McIntyre, Bana Saker, Kartik Singh, Joseph Watts.

Interprétation LSF

Fabienne Jacquy (Dixit Interprétation).

Affiche de l'édition

Karolis Strautniekas / Folio.
strautniekas.com
strautniekas

PARTENARIAT & MÉCÉNAT

Agnès Reure
a.reure@clermont-filmfest.org
Tel : + 33 (0)6 34 66 59 54

ÉQUIPES LOGISTIQUES DU FESTIVAL

Projections

Aurélie Amiel, Franck Aubin, Léo Bertrand, Sylvain Bich, Joana Borderie, Thomas Clémenceau, Philippe Dousse, Karine Dufour, Julien Dussart, Jean-Paul Fleury, Pascal Hamant, Bertrand Isnard, Yaël Lamglait, Pauline Latellerie, Christelle Le Turnier, Noémie Lhermenot, Agathe Mignaval, Kiliane Niel, Lucas Perrinet, Marc Redjil, Stephen Roos, Flavio Rumolino, Solène Secq de Campos Vehlo, Sylvie Solitude, Guichard Wiss.

Responsables techniques

Calmin Borel (Le Court), Geoffrey Adam (Visium), François Belin (Ciné Digital Lyon), Allan Chung (Dune MK), Khalid Abbad (Clermont Auvergne Métropole).

Responsables copies

Festival : Lucas Brunier-Mestas
l.brunier-mestas@clermont-filmfest.org

Marché : Aolizee Redobana
a.redobana@clermont-filmfest.org

Régie

Émeline Boichut, Pierre Bochard, Sandra Catala, Pauline Cassier, Angélique Couturier-Astruc, Bérenger Debrand, Fabien De Macedo, Jérôme De Sousa, Raphaël Garcia, Sandra Gravoin, François Grodwohl, Jade Guiard, Christophe Habrial, Alexis Jeannot, Nicolas Lagarenne, Fabien Mallet, Vera Mechid-Huin, Julien Moiret, Théo Pinet, Sonia Thurel.

Responsables de site

Maud Anginieur, Sophie Avouac, Sébastien Ayat, Léa Bogacz, Luc Condamin, Kassiel Da Costa, Cameron Da Silva Ferreira, Nathalie Darrigrand, Léa Faurie, Marie Ferrand, Anne Fryszman, Ferdinand Garceau, Amaury Gaumé, Clémence Grovel, Stéphane Haddouche, Hortense Mangin, Mélissandre Planche, Leslie Roussel, Marion Terriou.

Boutique / Billetterie

Garance Bauchet, Clara Gardien, Alexia Perre-Planche, André Ribeyre.

Assistant·es jurys

Regina Campos (labo), Yannick Lenfle (national), Rita Tufano (international).

MARCHÉ DU FILM COURT

Fanny Barrot
f.barrot@clermont-filmfest.org

Diana Borja
d.borja@clermont-filmfest.org

Laurent Crouzeix
l.crouzeix@clermont-filmfest.org

Lucile Heschel
accreditation@clermont-filmfest.org

Clara Hugueney
shortfilmmarket@clermont-filmfest.org

Adélie Hurtu
networking@clermont-filmfest.org

Théo Pinet
regiemarche@clermont-filmfest.org

Grégoire Rouchit
g.rouchit@clermont-filmfest.org

Julie Rousson
j.rousson@clermont-filmfest.org

ACTIVITÉS FESTIVALIÈRES

L'Atelier

Jacques Pouillet
jacques.pouillet@clermont-fd.archi.fr

Jérôme Ters
j.ters@clermont-filmfest.org

Les Petits Ateliers

Bertrand Rouchit
b.rouchit@clermont-filmfest.org

Élise Lecouteux, Mathilde Winter
jeunepublic@clermont-filmfest.org

XR

Sébastien Duclocher
s.duclocher@clermont-filmfest.org

Titouan Périn
pole-contact@clermont-filmfest.org

RESPONSABILITÉ SOCIÉTALE DES ORGANISATIONS (RSO)

Référent accessibilité

Bertrand Rouchit
b.rouchit@clermont-filmfest.org

Référents développement durable

Laurent Crouzeix
l.crouzeix@clermont-filmfest.org

Fabien De Macedo
f.demacedo@clermont-filmfest.org

Régie écoresponsabilité événementielle

Céline Beaune
c.beaune@clermont-filmfest.org

Enquête impact environnemental & QVCT

Anne-Laure Grivaud.

Référent·es Violences et harcèlement sexistes et sexuels

Calmin Borel
c.borel@clermont-filmfest.org

Sarah Momesso
s.momesso@clermont-filmfest.org

NOS PÔLES D'ACTIVITÉ HORS FESTIVAL

Pôle régional d'éducation aux images

Fanny Barrot
f.barrot@clermont-filmfest.org

Calmin Borel
c.borel@clermont-filmfest.org

Sébastien Duclocher
s.duclocher@clermont-filmfest.org

Bertrand Rouchit
b.rouchit@clermont-filmfest.org

Jérôme Ters
j.ters@clermont-filmfest.org

Circuit court

Bertrand Rouchit
b.rouchit@clermont-filmfest.org

Élise Lecouteux, Mathilde Winter
circuitcourt@clermont-filmfest.org

Centre de documentation

Chantal Bousquet, Catherine Rougier
bibliotheque.lajetee@clermontmetropole.eu
Tel : +33 (0)4 73 14 73 02

LE COURT SAUVE QUI PEUT LE COURT MÉTRAGE

Tel : +33 (0)4 73 91 65 73
info@clermont-filmfest.org
lecourt-clermont.org
lecourtclermont
#LeCourt2026

le film français

Retrouvez toute l'actualité du monde du cinéma et de l'audiovisuel.

- Rencontres et enquêtes
- Productions françaises et internationales,
- Fiches films, entrées France et box-office international
- Audiences TV



TOUS LES SUPPLÉMENTS ET HORS-SÉRIES

Supplément production | Supplément Trophées | Supplément French Convention | Hors-série Cannes





LEFILMFRANCAIS.COM

ACTUALITÉ

Toute l'actualité en continu sur **lefilmfrancais.com**

NEWSLETTERS

Des **newsletters quotidiennes** et thématiques *(actualité, audiences, BO...)*

APPLICATION

En avant-première **le magazine en version digital** *(chaque jeudi dès 18h)*



ABONNEZ VOUS !

www.lefilmfrancais.com

03 73 74 96 32

filmfrancais@prodiliste.com

FESTIVAL EXTRAS
AUTOUR DU FESTIVAL

OUR COMMITMENTS
pp. 32-33

MOBILITY
p. 34

INFOS
pp. 36-38

NOS ENGAGEMENTS
pp. 32-33

MOBILITÉ
p. 34

INFOS
pp. 36-38

33
lignes régulières de bus et de tram
regular bus and tram lines

77
engagements RSO
CSR commitments

+600
articles dans la presse régionale, nationale et internationale en 2025
articles in regional, national and international press in 2025

UN ÉVÉNEMENT ENGAGÉ

La responsabilité sociétale des organisations (entreprises, collectivités, associations...) désigne la prise en compte des enjeux sociaux et environnementaux de développement durable dans leurs activités. La RSO se traduit par un comportement transparent et éthique.

Depuis 2023, le festival du court métrage de Clermont-Ferrand et le Marché du Film Court sont formellement engagés dans une démarche d'événement écoresponsable pour répondre à plusieurs enjeux fondamentaux :

- Mobilités durables
- Alimentation saine et durable
- Économie circulaire : déchets et matériaux
- Biodiversité et sobriété énergétique
- Communication et numérique responsables
- Accessibilité, diversité et inclusion
- Bien-être et lutte contre les violences/discriminations
- Emploi, formation et insertion
- Économie et finances durables
- Sensibilisation et démarche collective

La manifestation structure sa démarche à partir de référentiels, chartes, méthodologies reconnues, dans un souci d'amélioration continue.

LABEL ÉVÉNEMENT ÉCO-ENGAGÉ

Le festival et le Marché ont obtenu le label "événement éco-engagé" du Réseau Éco-Événement (REEVE) de niveau 1 (2023), puis de niveau 2 (2024 et 2025).
Pour cette 48e édition, la manifestation candidate au niveau 3 du label et s'engage à mettre en place 77 actions opérationnelles d'écoresponsabilité, dont la réalisation est documentée et vérifiée par un évaluateur, expert de l'événementiel durable.
reseau-eco-evenement.net

Sur les sites du festival, vous trouverez :

- Une signalétique pour identifier les différents accès et points d'information
- Des écrans qui informent des engagements et des dispositifs mis en place
- Une signalétique relative à la prévention des comportements inappropriés
- Les consignes de tri des déchets
- Une équipe de bénévoles dédiée pour vous informer : la Brigade Verte

PROMO CLIMAT BILAN CARBONE

En 2024, l'équipe RSO du festival a participé à la Promotion Climat culture, organisée à l'initiative du Damier, avec plusieurs structures culturelles de la métropole. Cette formation intensive de 4 mois a permis de réaliser un premier bilan carbone des activités de notre association.
Le bilan de la manifestation a été évalué à 1 500 tCO2e. Il sert de base à l'élaboration d'une stratégie climat visant à accentuer la transition de la manifestation avec un objectif de réduction minimum de 25% des émissions à horizon 2033. La démarche internalisée de suivi des indicateurs clés et de leur progression est réalisée au moyen de la plateforme de comptabilité carbone WeCount.
sqp.cm/wecount

STAND DÉVELOPPEMENT DURABLE

Dans le cadre des actions de sensibilisation du public et des professionnel·les à la transition écologique, le festival donne une place aux associations locales engagées pour la préservation de l'environnement : Association pour le développement des monnaies locales (ADML 63), La Base, la Ligue pour la protection des oiseaux (LPO), LieU'topie, Shifters Auvergne, Tous deux roues, Un guidon dans la tête, UnisCité. La Brigade Verte du festival propose également des animations sur les enjeux de développement durable.
Retrouvez ce stand dans le hall de la Maison de la culture de 11h à 19h pendant le festival.

LA CHARTE 50/50 POUR LA PARITÉ ET LA DIVERSITÉ DANS LES FESTIVALS DE CINÉMA, D'AUDIOVISUEL ET D'IMAGE ANIMÉE

Cette charte engage l'événement à genrer les statistiques habituelles, à rendre transparente la liste des membres des comités de sélection, à parvenir à la parité dans les instances dirigeantes et à communiquer annuellement les avancées réalisées.
collectif5050.com

Le Collectif 50/50

LA CHARTE DE BONNE CONDUITE DU COURT

Le festival du court métrage de Clermont-Ferrand, dans son désir de promouvoir un événement sûr et exempt de tout type de violence, ne tolèrera aucun comportement qui menace l'intégrité physique, psychologique ou la dignité des personnes. Le festival s'efforcera d'adopter les mesures nécessaires pour faire face à tout type de violence.

- Nous donnons de l'espace à tout le monde
- Nous ne tolérons pas la discrimination, le harcèlement ou les comportements violents
- Nous tenons compte des limites personnelles de chacun·e et les respectons
- Nous exigeons une vigilance accrue sur la consommation d'alcool et de substances narcotiques

sqp.cm/charte



BRIGADE DU KIFF

Une équipe sensibilisée à la lutte contre les discriminations sera disponible pendant le festival pour veiller au respect du code de conduite et de la politique de lutte contre les discriminations.
Cette équipe est composée de bénévoles et salarié·es facilement reconnaissables à leurs casquettes et leurs bananes jaunes estampillées Brigade du Kiff.
Vous trouverez un point d'accueil dans le hall de La Comédie.

Consultez les numéros utiles et numéros d'urgence en ligne.
sqp.cm/charte



VOTRE CONTRIBUTION EST ESSENTIELLE

- Merci de respecter les consignes de bonnes pratiques et de bonne conduite
- Encouragez votre entourage à faire de même
- Signalez une situation inappropriée aux personnes référentes du festival chargées des questions de harcèlement :

  Calmin Borel
  c.borel@clermont-filmfest.org

  Sarah Momesso
  s.momesso@clermont-filmfest.org

- Faites-nous part de vos suggestions à
  rso@clermont-filmfest.org

sqp.cm/enquete

Répondez à l'enquête pour nous aider à mesurer nos impacts

SUSTAINABILITY GOALS

Corporate social responsibility (CSR) refers to the integration of social and environmental sustainability considerations into the activities of organisations (businesses, local authorities, associations, etc.).
Simply put, CSR translates to transparent and ethical behavior.

Since 2023, the Clermont-Ferrand International Short Film Festival and the Short Film Market have formally committed to becoming environmentally-responsible events, addressing several fundamental areas:

- Sustainable mobility
- Healthy and sustainable food
- Circular economy: waste and materials
- Biodiversity and energy efficiency
- Responsible communication and digital practices
- Accessibility, diversity, and inclusion
- Well-being and the fight against violence/discrimination
- Employment, training, and integration
- Sustainable economy and finance
- Raising awareness and collective action

The Clermont-Ferrand International Short Film Festival relies on recognised benchmarks, charters and methodologies to structure its approach in the interest of continual improvement.

REEVE NETWORK ECO-LABEL

The Festival and the Short Film Market were awarded the "Eco-Responsible Event" label of the Eco-event Network REEVE, first at level 1 in 2023, and then at level 2 in 2024 and 2025.
For its 48th edition, the Festival is presenting its candidacy for the label's level 3 status and is committed to implementing the 77 eco-responsible operational actions, whose effective completion is documented and verified by an independent expert auditor in sustainable events.

reseau-eco-evenement.net





CLIMATE COHORT
CARBON FOOTPRINT

In 2024, the Festival's CSR team participated in the Climate Culture Cohort, organised at the initiative of the Damier Organisation, along with several cultural structures in Clermont-Ferrand and its surrounding cities. The 4-month intensive training program made it possible to carry out an initial carbon assessment of our association's activities.
The event's carbon footprint was estimated at 1,500 tCO2e. This serves as a basis for the development of a climate strategy aimed at accelerating the green transition of the Festival with an objective of reducing emissions by a minimum of 25% by 2033.
The internal process for monitoring key indicators and their progress is carried out using the WeCount carbon accounting platform.

sqp.cm/wecount

SUSTAINABLE DEVELOPMENT STAND

As part of measures taken to raise public and professional awareness of our transition toward becoming a fully sustainable event, the Festival has provided space to local organisations committed to protecting and preserving the environment: Association pour le développement des monnaies locales (ADML 63), La Base, la Ligue pour la protection des oiseaux (LPO), LieU'topie, Shifters Auvergne, Tous deux roues, Un guidon dans la tête, UnisCité. The festival's Green Brigade also offers activities on sustainable development issues.
You can check out this stand in the lobby of the Maison de la culture (11:00 - 19:00) during the Festival.

THE 50/50 CHARTER FOR PARITY AND DIVERSITY IN FILM, AUDIOVISUAL, AND ANIMATION FESTIVALS

This charter commits the event to providing gendered breakdowns of usual statistics, to making the list of selection committee members transparent, to achieving gender parity among leadership positions and to announcing progress made each year.

collectif5050.com

Le Collectif 50/50

FESTIVAL CODE OF CONDUCT

The Clermont-Ferrand International Short Film Festival, in its commitment to promoting a safe event, free from any type of violence, will not tolerate any behavior that threatens the physical, mental and/or emotional integrity or dignity of individuals. The Clermont-Ferrand International Short Film Festival endeavors to adopt the necessary measures to address any type of violence.

- We create space for everyone
- We do not tolerate discrimination, harassment or violent behavior
- We acknowledge and respect the personal boundaries of each individual
- We request heightened vigilance concerning the use of alcohol and narcotics

sqp.cm/codeofconduct



BRIGADE DU KIFF
KIFF BRIGADE

A team trained in combating discrimination will be available on-site during the Festival to ensure compliance with the Code of Conduct as well as the anti-discrimination policy.
This team is made up of volunteers and staff that are easily recognisable thanks to their yellow baseball caps and fanny packs bearing the Brigade du Kiff logo.

A reception point is located in the lobby of La Comédie.

You can find useful and emergency numbers online.

sqp.cm/codeofconduct



YOUR CONTRIBUTION IS ESSENTIAL

- Please respect the guidelines for good practices and conduct
- Encourage those around you to do the same
- Report any inappropriate behavior to the Festival's designated Harassment Contact Personnel:

  Calmin Borel
  c.borel@clermont-filmfest.org

  Sarah Momesso
  s.momesso@clermont-filmfest.org

- Share your suggestions at
  rso@clermont-filmfest.org

sqp.cm/survey

Please take our survey to help us measure our impact.

La mobilité durable représente l'un des enjeux majeurs de notre démarche écoresponsable.

Clermoov une seule appli pour tous vos déplacements

Avec l'application Clermoov, disponible gratuitement sur Android et iOS, vos déplacements lors du festival sont facilités grâce à ses nombreuses fonctionnalités :

- Calculateur d'itinéraire multimodal : trouvez le meilleur trajet en combinant transports en commun, vélo, covoiturage, voiture et marche à pied.
- Achat et validation de titres de transport : achetez vos tickets T2C directement dans l'app et validez-les d'un simple scan de QR code.
- Informations en temps réel : horaires, perturbations du réseau T2C, disponibilité des vélos en libre-service et capacité des parkings.
- Respect de l'environnement : visualisez l'impact CO2 de chaque option de trajet pour faire des choix écoresponsables.
- Utilisation des C.vélo : déverrouillez les vélos en libre-service directement depuis l'application.

Plus d'informations sqp.cm/clermoov

EN VÉLO C.vélo

Pour encourager des modes de déplacements alternatifs à la voiture, le SMTC-AC (Syndicat mixte des transports en commun de l'agglomération clermontoise) a mis à disposition du public des vélos en libre-service.

Ils vous permettent de vous déplacer dans la métropole rapidement sans souci de stationnement et d'embouteillages.
C.vélo, c'est 80 stations et 900 vélos en libre-service à votre disposition 7j/7, 24h/24, 365 jours/an.
Retrouvez l'ensemble des stations C.vélo disponibles sur votre trajet festivalier sur le plan (p. 12).
Téléchargez l'application mobile C.vélo pour vous abonner, trouver un vélo, localiser une station ou suivre l'actualité du service.

Ou bien consultez le site c-velo.fr

CONSULTER

La liste des parkings à vélo

sqp.cm/velo

La liste des ateliers et magasins de réparation

sqp.cm/velocfd

C.BOXvélo

Une nouvelle offre de stationnement sécurisé

Ces nouvelles box viennent renforcer l'offre de stationnement sécurisé pour vélos particuliers et plusieurs d'entre elles sont disponibles sur tout le territoire.
Les usager·es peuvent utiliser l'application dédiée "C.BOXvélo" pour visualiser sur une carte l'ensemble des consignes, consulter leur disponibilité en temps réel, réserver une place pour la durée souhaitée et ouvrir la box avec son smartphone. L'usage d'une carte d'abonnement est aussi possible. Ils et elles peuvent également gérer leur compte utilisateur via le site Internet de C.vélo.

sqp.cm/cboxvelo

EN TRAIN SNCF INTERCITÉS

Le voyage bas carbone, scénario d'un monde plus responsable

Intercités soutient une mobilité utile, durable et pour tou·tes. Trains d'équilibre du territoire sous l'autorité de l'État, les Intercités contribuent à la cohésion et à l'aménagement du territoire national.
À travers ce partenariat avec le festival, Intercités partage une même ambition : porter un regard engagé sur le monde et imaginer des récits porteurs de sens. Pour vous rendre au festival, Intercités assure des liaisons quotidiennes à destination de Clermont-Fd au départ de Paris-Bercy, Nevers, Moulins-sur-Allier, Vichy et Riom (8 allers-retours par jour, aller simple à partir de 15€ en 2nde classe).
Renseignements et réservations sur

sncf-voyageurs.com

Intercités est un service public ferroviaire organisé par l'Etat, opéré par SNCF Voyageurs

EN TRANSPORTS EN COMMUN

Le réseau comporte 33 lignes régulières dont :

- 1 ligne de tramway
- 2 lignes de bus à haut niveau de service
- 30 lignes de bus régulières
- 1 service MooviCité de transport sur réservation pour tou·tes ou spécialisé pour les personnes à mobilité réduite
- 1 ligne de bus de nuit BEN

Notre site recense les arrêts de tram et de bus suivant les différents lieux du festival.
Consultez sqp.cm/lieux

À noter que l'ensemble des transports en commun du réseau sont gratuits le week-end.

Téléchargez l'application mobile T2C pour optimiser vos déplacements en transports en commun : trouvez le meilleur itinéraire vers votre destination, obtenez l'horaire de passage en temps réel à votre arrêt, informez-vous sur les nouveautés et perturbations, géolocalisez autour de vous les lignes et les arrêts.

Ou bien consultez le site t2c.fr



EN COVOITURAGE

Le festival met à la disposition des covoitureur·ses un espace de rendez-vous dans le hall de la Maison de la culture. Retrouvez votre chauffeur·se ou vos passager·es sur ce lieu précis, ou bien postez votre annonce sur le tableau à votre disposition !

Plusieurs plateformes communautaires vous permettent également d'organiser vos trajets depuis ou vers le festival.

CONSULTER

La liste des plateformes de covoiturage

sqp.cm/convoit

La liste des stationnements à disposition

sqp.cm/stations

Accessibilité PMR

sqp.cm/accessibilité

La liste des parkings

sqp.cm/park

*Apps and resource sites mentioned on this page may sometimes be available in French only. We invite our non-French speaking visitors to look for info on the **Mobility** page on our website*

sqp.cm/mobility

You may also ask for guidance at our various info desks in the Chavignier room (Maison de la culture) and inside the Short Film Market.

Le SMTC est partenaire du Festival International du Court Métrage 2026

Engagé pour vos mobilités

The SMTC-AC is partner of the 2026 International Short Film Festival

Téléchargez CLERMOOV, une seule appli pour tous vos déplacements

Download Clermoov, a single app for all your travels

Déplacez-vous en transports en commun

Toutes les infos sur **www.t2c.fr** & **l'appli T2C**

Travel by public transport. www.t2c.fr & T2C app

Utilisez les vélos en libre-service

Toutes les infos sur **www.c-velo.fr** & **l'appli C.vélo**

Use the self-service bikes. www.c-velo.fr & C.velo app

CLERMONT-FERRAND

COURT 48e

FESTIVAL INTERNATIONAL DU COURT MÉTRAGE



Com on Mars - comonmars@gmail.com - © Karolis Strautniekas / Folio - 12/2025.

BIENVENUE AU PUBLIC SOURD

***diXit* Interprétation** assure l'interprétation en Langue des signes française pendant les temps d'échange avec les réalisateur·rices de la compétition internationale, lors des séances Micro (salle des Possibles), ainsi que pour une majorité de présentations en début de séances de la compétition internationale (en salles Cocteau et Horizon).
Les séances du festival majoritairement sous-titrées en français sont repérables dans le logo STF.
Les présentations des séances FAM seront également proposées en LSF.

BANDES-ANNONCES

La bande-annonce présentant les trois compétitions du festival et composée d'extraits de films sélectionnés a été réalisée par David Chambriard d'Atalante Productions, avec la collaboration musicale d'Astrobal (Emmanuel Mario).
Dans le cadre du volet Panorama consacré d'une part à l'Asie du Sud-Est et d'autre part aux vacances (voir pp. 183-201), Alice Lafferrerie vous a également concocté une bande-annonce à partir d'extraits des films choisis, sur un morceau de Ros Sereysothea, Pen Ran & Huoy Meas.



LE COURT 2026, L'APPLICATION MOBILE OFFICIELLE DU FESTIVAL

Gratuite, indispensable et disponible sur Apple Store et Play Store,
l'application Le Court 2026 vous permettra :
- d'explorer toutes les séances en un clin d'œil ;
- de retrouver des fiches films complètes avec les bandes-annonces ;
- d'ajouter vos séances préférées à vos favoris ;
- de marquer les séances que vous avez déjà vues ;
- de géolocaliser tous les lieux, événements, expositions, hôtels et restaurants.

Alors, n'attendez plus !



AFFICHE 2027

C'est l'artiste française **Manon Diemer** qui nous fera l'honneur de composer l'affiche du festival 2027 !
Basée entre La Rochelle et Paris, cette illustratrice a d'abord étudié le design graphique aux Beaux-Arts de Lyon, puis le motion design aux Gobelins à Paris. Après avoir avoir travaillé en agence, elle s'est entièrement consacrée au dessin qu'elle travaille sous toutes ses formes. Avec un sens particulier du cadrage issu de sa pratique photographique, elle capture des éléments singuliers et représentatifs de la nature ou de l'architecture.

Son travail reflète un amour véritable pour la beauté brute et sauvage de la nature. Elle articule des traces du réel dans un imaginaire qui se veut foisonnant, emprunt de mystère et de fantasme. Les sciences naturelles s'entremêlent aux mondes imaginaires inspirés par ses lectures, ses voyages. Sa pratique du dessin est riche d'une multitude d'outils et de techniques, cherchant à adapter au mieux le sujet au médium. Les paysages imaginaires et les mondes perdus sont comme des refuges, des escapades hors du temps et celui du réel.

Enfin, son travail s'inscrit dans une volonté d'investir le champ de l'écologie et de la préservation de l'environnement. Nous espérons que son séjour au festival offrira un écho fertile entre son regard et les œuvres qu'elle rencontrera.
manondiemer.fr
manondiemer



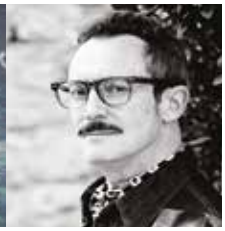
BOUTIQUE

Pendant le festival uniquement, retrouvez nos produits dérivés, un point billetterie ainsi que le catalogue du festival 2026 chez notre partenaire la librairie Les Volcans ! Voir jours et horaires d'ouverture de la boutique p. 16.
Retrouvez toutes les infos sur nos points de vente en boutique ou en ligne sur
sqp.cm/boutique



CLÔTURES

Le journaliste cinéma de renom **Pierre Zéni**, voix emblématique des marches du festival de Cannes et ancien rédacteur en chef pendant de nombreuses années de *CINÉ+* sur CANAL+, reviendra présenter la cérémonie de remise des prix partenaires PRO du jeudi 5 février. Il assure également la voix off du magazine *+ DE COURTS* entièrement consacré au format court qui nous est si cher.
Du côté de la clôture publique CLO le samedi 7 février, le journaliste et réalisateur **Patrick Fabre Cat** reviendra pour la deuxième fois nous faire l'honneur d'animer cette cérémonie. Le directeur artistique et programmateur du festival international du film de Saint-Jean-de-Luz, qui a également été le présentateur officiel des marches du festival de Cannes pendant 15 ans, reprendra du service dans la salle Cocteau.

PRESSE ÉCRITE

TÉLÉRAMA

Leader de la référence culturelle, *Télérama* se veut plus que jamais le média d'une culture plurielle ancrée dans son époque. C'est dans ce cadre que cette année encore vous pourrez découvrir l'actualité des films et des réalisateurs et réalisatrices sélectionné·es par la rédaction entre le 30 janvier et le 7 février sur **telerama.fr**

LE FILM FRANÇAIS

Toujours à l'affût de l'actualité du court métrage, la rédaction sera au rendez-vous des grands événements professionnels du festival et proposera une couverture spéciale consacrée aux tendances actuelles du marché.

VARIETY

Variety, hebdomadaire de référence consacré à l'industrie du spectacle, du cinéma et de l'audiovisuel vient de rejoindre les partenaires du festival et proposera une couverture du Marché et du festival à ses lecteur·rices internationaux·ales.

LIBÉRATION

Le journal *Libération* sera à nouveau partenaire du festival et proposera à la curiosité de ses lecteur·rices un compte-rendu des temps forts du festival.

POLITIS

Politis fait partie des partenaires du festival depuis 2024. La rédaction sera présente pour rendre compte à ses lecteur·rices des sélections et des événements.

L'HUMANITÉ

La rédaction cinéma du quotidien est, comme chaque année, à l'affût des découvertes offertes par le festival et proposera une couverture quotidienne de l'événement à ses lecteur·rices.

TÊTU

Têtu, le média LGBTQIA+, demeure le partenaire média du prix Queer métrage pour sa 5e édition. Le site tetu.com présentera à ses lecteur·rices les films shortlistés, le jury et reviendra sur le film lauréat à l'issue du festival.

tetu.com

LES CAHIERS DU CINÉMA

Les Cahiers du Cinéma est le magazine de référence du cinéma, créé en 1951. Toute l'histoire du 7e art s'y retrouve. *Les Cahiers* offriront une analyse de la rétrospective consacrée à l'Asie du Sud-Est dans leur numéro de janvier 2026 et proposeront un compte-rendu du festival à leurs lecteur·rices dans le numéro de mars.

POSITIF

La revue *Positif*, magazine de cinéma bien connu des cinéphiles, offrira un compte-rendu du festival à ses lecteur·rices.

LA MONTAGNE

Retrouvez chaque jour l'actualité de la 48e édition du festival et des reportages dans les pages du quotidien. Des chroniques, des critiques, des interviews illustrées de photos et de vidéos sont aussi à lire sur :

lamontagne.fr

CLERMONT INFOS 63

Chaque année le bimensuel généraliste clermontois aborde l'actualité du festival et fait gagner des places à ses lecteur·rices sur les réseaux sociaux. Outre son édition papier, retrouvez le journal en ligne sur

clermontinfos63.fr

RADIO

FRANCE CULTURE

Plan Large, l'émission de découvertes cinéphiles d'Antoine Guillot aura lieu en direct du hall des Pas perdus de la Comédie le samedi 31 janvier de 13h30 à 14h30 avec de nombreux·ses invité·es.
Un programme à retrouver sur le site de France Culture et l'appli Radio France.

ICI PAYS D'AUVERGNE

Cette année, votre radio locale ICI Pays d'Auvergne vit au rythme du Court. En plus des informations livrées en amont de la manifestation, vous pourrez découvrir le programme du jour, tous les matins à 8h45 dans *Ici matin* dès le coup d'envoi.
Mardi 3 février et jeudi 5 février à 18h, ne manquez pas les deux moments particuliers pour en savoir plus sur les dessous du festival, la réalisation des courts métrages, et quelques invité·es surprises vous donneront l'atmosphère de cet événement unique. Et pour assister au festival, vous pourrez gagner vos invitations en écoutant ICI Pays d'Auvergne. Direct sur **ici.fr/pays-d-auvergne** et sur **102.5**

RCF

En plus d'une présentation en amont de la manifestation sur les ondes de RCF Auvergne, Laurent Sciauvau, Stéphane Marcelot et Pierre Gaudin prendront le pouls du festival en direct et en public depuis le hall des Pas perdus de La Comédie de Clermont-Ferrand, avec les organisateur·rices et réalisateur·rices invité·es les jeudi 5 et vendredi 6 février entre 12h et 13h.

L'ONDE PORTEUSE

Podcasts en direct, rencontres, showcases, et trucs à boire : tous les soirs du festival, l'Onde Porteuse vous accueille dans son tout nouveau studio public, à deux pas du Lieu-dit ! Venez vivre le festival au rythme de la rédaction d'un média unique, dans un lieu solidaire et inclusif qui n'a pas oublié d'être cool ! Rendez-vous de 17h à 22h tous les soirs au 7-9 place Maréchal Fayolle.

londeporteuse.fr

RADIO ARVERNE 100.2

L'émission animée par l'équipe de Radio Arverne (animateur·rices et chroniqueur·ses) vous propose de vivre pleinement le festival grâce à de nombreux·ses invité·es !
Émission en public et en direct de la librairie Les Volcans du lundi 2 au vendredi 6 février de 16h30 à 18h. **radioarverne.com**

RADIO ALTITUDE 97

Radio Altitude vivra au rythme du festival : des interventions en direct, des invité·es en studio. Du lundi 2 au vendredi 6 février, Jean-Jacques, Marie et les autres seront à l'unisson pour le bonheur des auditeur·rices et des festivalier·es sur la bande FM et Dab+.

RADIO CAMPUS 93.3

Du lundi 2 au vendredi 6 février, de 17h à 19h, Radio Campus installe son studio à la Maison de la culture (niveau 1 à droite au-dessus du hall d'entrée). Rendez-vous pour 2 heures d'émission spéciale court métrage, en direct sur les ondes 93.3 FM et en public. Toute l'actualité du festival décryptée : débriefs de séances, chroniques, critiques, interviews et bons plans du festival. Le micro est ouvert : viens donner ton avis, tes coups de cœur comme tes petites déceptions !

campus-clermont.net

NOSTALGIE CLERMONT-FERRAND 87.7

Gagnez vos invitations pour le festival du court métrage en écoutant Eddy Buisson tous les jours dès 13h sur Nostalgie. Tentez aussi votre chance sur la page Instagram de Nostalgie Clermont.

nostalgieclermont

TÉLÉVISION

LE COURT À LA UNE

Retrouvez votre planning télévisuel et offres VOD des films passés par le festival du court métrage de Clermont-Ferrand, émission par émission et plateforme par plateforme, dans la rubrique "Le Court à la une" sur notre site web. Vous avez loupé un film ? Voici quelques sessions de rattrapage.

sqp.cm/alaune26

+ DE COURTS

Magazine bimensuel (production Pangäa) consacré au cinéma court, les deuxième et quatrième dimanches de chaque mois en seconde partie de soirée. L'émission qui aime le court métrage et qui en veut toujours + accompagne la diffusion de 2 à 3 films par la parole de celles et ceux qui font l'actualité du format court. Chaque émission propose des recommandations éclectiques et éclairées aux spectateur·rices curieux·ses du format.

Dimanche 25 janvier vers minuit
Flashback sur l'édition clermontoise 2025.
- *Deux personnes échangeant de la salive* de Natalie Musteata et Alexandre Singh, prix CANAL+ et prix du public national 2025
- *Automagic* de Ashok Vish, en compétition internationale 2025

Dimanche 8 février vers 00h30
Interviews autour des courts présentés et du festival dont CANAL+ est partenaire.
- *Rives* de Arthur Cahn, en compétition nationale 2026 (voir p. 142) et présenté dans la carte blanche à CANAL+ (voir p. 218)
- *A Bear Remembers (Un ours se souvient)* de Zang & Knight, prix CANAL+ / CINÉ+ OCS et prix du meilleur film européen 2025

L'émission *+ DE COURTS* est en replay librement J+7 après la diffusion sur la chaîne digitale COURTS & CRÉATIONS.
Pour y accéder, rendez-vous sur

sqp.cm/courtscreations

COURT-CIRCUIT arte

Dans la nuit du jeudi 5 au vendredi 6 février à 00h10 sur Arte

Le magazine met en lumière cette 48e édition en consacrant un numéro spécial composé de films sélectionnés dans les différentes compétitions, auxquels viendront s'ajouter des reportages.

- *Petit Pont* de Julie Lerat-Gersant en compétition nationale (voir p. 132), suivi d'une rencontre avec la réalisatrice.
- *La Robe Peau* de Joachim Hérissé en compétition nationale (voir p. 128), suivi d'un making of du film.
- *Im Auto Tapes und Butterbrot (Je mordrai la poussière des étoiles)* de Kiana Naghshineh en compétition internationale (voir p. 92), suivi d'une rencontre avec la réalisatrice.
- *Soixante-sept millisecondes* de fleuryfontaine en compétition labo (voir p. 120).

L'émission diffusera un épisode de *Short Cuts* réalisé par Cheyenne Canaud-Walleys qui reprendra *Gosford Park* de Robert Altman vu en une minute animée.

- *Seule la tendresse* de Nicolas Giuliani en compétition nationale (voir p. 147), sera précédé d'une rencontre avec le réalisateur.

L'émission *Court-circuit* ainsi que tous les courts métrages sont disponibles gratuitement en replay sur
arte.tv et Courts Toujours

FRANCE TÉLÉVISIONS france.tv

Célébration incontournable d'un court métrage ambitieux et téméraire, le festival de Clermont-Ferrand rayonne sur France Télévisions !
Découvrez une vingtaine de films sélectionnés en 2024 et 2026 dans les émissions *Histoires courtes* sur France 2 et *Libre court* sur France 3. Le court métrage est présent sur les antennes de France Télévisions, sur la plateforme france.tv et sur France 4 tout au long de l'année.

HISTOIRES COURTES france.2

Une émission au format court perlée d'interviews de réalisateur·rices programmé·es, dans la nuit du dimanche au lundi après minuit sur France 2

Dimanche 1er février : focus sur l'édition clermontoise 2026 (1/2)

- *Mémé* de Anne-Sophie Diego, en compétition nationale (voir p. 129)
- *La Cure thermale* de Joséphine Ha, en compétition nationale (voir p. 135)

Dimanche 8 février : focus sur l'édition clermontoise 2026 (2/2)

- *Carcassonne-Acapulco* de Marjorie Caup et Olivier Héraud, en compétition nationale (voir p. 141)
- *Gueule cassée* de Joyce Kuoh Moukouri, en compétition nationale (voir p. 142)
- *La Grande Envie* de Julien Aveque, en compétition nationale (voir p. 141)

LIBRE COURT france.3

Dans la nuit du mardi au mercredi vers 00h40 sur France 3

Mardi 27 janvier : florilège clermontois

- *Precious Fantasy* de Nino Bouhnik, en sélection Jeunes publics (voir p. 167)
- *Habibi* de Alexey Evstigneev, en compétition nationale (voir p. 144)
- *Coyotes* de Said Zagha, en compétition nationale (voir p. 136)
- *Trumpets in the Sky (Les Échos du ciel)* de Rakan Mayasi, en compétition nationale 2022

Mardi 3 février : plongée dans le festival 2026

- *Winter in March (L'Hiver en mars)* de Natalia Mirzoyan, en compétition internationale (voir p. 112)
- *Jolie Petite Histoire* de Élodie Beaumont Tarillon, en compétition nationale (voir p. 131)
- *Samba Infinito (Samba infinie)* de Leonardo Martinelli, en compétition nationale (voir p. 147)
- *Cœur bleu* de Samuel Suffren, en compétition internationale (voir p. 106)
- *Unavailable (Indisponibles)* de Kyrylo Zemlyanyi, en compétition internationale (voir p. 110)

Mardi 10 février : florilège clermontois

- *Amarela (Jaune)* de André Hayato Saito, en compétition internationale 2025
- *Le Grand Calao* de Zoé Cauwet, en compétition nationale 2025
- *Via Dolorosa* de Rachel Gutgarts, en compétition labo 2024
- *Sauna Day* de Anna Hints et Tushar Prakash, en compétition internationale 2025

FRANCE 4 france.4

Une émission spéciale Clermont vous proposera une compilation de films de l'édition 2025 du festival.

Mardi 3 février en 2e partie de soirée

- *Mort d'un acteur* de Ambroise Rateau, prix du rire "Fernand-Raynaud" et prix d'interprétation national 2025
- *Chikha* de Ayoub Layoussifi et Zahoua Raji, en compétition internationale 2025
- *Amarela (Jaune)* de André Hayato Saito, en compétition internationale 2025
- *Les Petits Monstres* de Pablo Léridon, en compétition nationale 2025

FRANCE 3 AUVERGNE ici Auvergne

Cette année encore, France 3 Auvergne suit l'actualité du festival dans les éditions de *Ici 12/13* et de *Ici 19/20*. Chaque jour, découvrez des portraits de cinéastes, les coups de cœur de la rédaction et des tentatives d'éclairage sur la programmation foisonnante du festival.

aura.france3.fr france3auvergne

EN LIGNE

APP CANAL+

Pour tou·tes les amateur·rices de courts métrages, le format court est à l'honneur sans abonnement : une centaine de courts métrages sont désormais en clair sur la chaîne digitale COURTS & CRÉATIONS.

sqp.cm/canal

Les films de l'édition 2026 au programme, en clair :

- L'intégralité de la carte blanche à CANAL+ (voir pp. 216-219)
- *Agapito* de Arvin Belarmino et Kyla Romero, en compétition internationale (voir p. 99)
- *Bleat! (Bêêêê !)* de Ananth Subramaniam, en compétition internationale (voir p. 100)

Ainsi que le prix CANAL+ 2025

- *Deux personnes échangeant de la salive* de Natalie Musteata et Alexandre Singh

et le prix CANAL+ / CINÉ + OCS 2025

- *A Bear Remembers (Un ours se souvient)* de Zang & Knight

Vous pourrez également retrouver des films passés par le circuit clermontois issus de précédentes éditions sur CINÉ+ OCS :

- *Filante* de Marion Jamault, en sélection Jeunes publics 2025
- *Wild Summon (Invocation sauvage)* de Karni & Saul, prix du public labo et prix des effets spéciaux par Adobe 2024
- *27* de Flóra Anna Buda, prix de la meilleure musique originale 2024

Ou bien, pour les plus jeunes d'entre nous, sur CANAL+ Kids :

- *Eureka!* de Chris Borghs, Coup de cœur CANAL+ Kids 2025
- *Frite sans maillot* de Matteo Salanave Piazza, en sélection Jeunes publics 2024

TËNK tënk

Tënk est la plateforme du cinéma documentaire disponible sur applications mobiles, TV connectée (Android TV et Apple TV) et ordinateur. En vous abonnant, vous avez accès à plus de 90 films, constamment renouvelés, choisis et défendus par des programmateur·rices passionné·es, ainsi que 2 000 films en location.

Du 6 février au 5 juin 2026, retrouvez sur **tenk.fr** le prix du meilleur film documentaire 2025 et 3 films issus du focus ASE de l'édition 2026 (voir pp. 183-191).

Pour accéder à 2 mois d'abonnement offerts et découvrir la plateforme, flashez ce code !

tenk.fr/lecourt

BREFCINEMA Bref Cinéma

Brefcinema, seule plateforme VOD 100% court métrage, propose à ses abonné·es 3 nouveaux films par semaine.
À partir du 28 janvier, 6 titres seront accessibles en même temps :
les 3 coups de cœur de la rédaction au sein de la compétition nationale de l'édition 2025 du festival et 3 films liés à sa rétrospective thématique de cette année, *Voyage, voyage* (voir pp. 193-201). Une sélection spéciale de films projetés ces dernières années au festival sera aussi accessible.
Brefcinema, c'est sans engagement et le premier mois est offert.

Flashez le QR code et tentez de gagner des abonnements d'1 an à Brefcinema.

brefcinema.com

ACTIVITIES ACTIVITÉS

LES PETITS ATELIERS LES PETITS ATELIERS

L'ATELIER L'ATELIER

3

ateliers pour les 2-6 ans
workshops for kids aged 2 to 6

12

structures présentes à L'Atelier
film schools invited at L'Atelier

5 000

entrées cumulées à L'Atelier et aux Petits Ateliers en 2025
total admissions to L'Atelier and Les Petits Ateliers in 2025

FESTIVAL DU COURT MÉTRAGE 2026

SABLE (É)MOUVANT

Un atelier par Chaïtane Conversat

Mon petit cinéma
Pré-cinéma
Stop-motion



VICE VERSA

Les PETITS aTeLiERS

28 janvier > 8 février
9h30 > 12h30
13h30 > 18h

À partir de 2 ans

L'accès est libre et en continu pour les familles sauf lundi 2 et mardi 3 février : l'espace est réservé aux scolaires.

Pour les réservations de groupe milleformes@ville-clermont-ferrand.fr **+33 (0)4 73 42 66 64**

LE COURT SAUVE QUI PEUT LE COURT MÉTRAGE

Mille formes
Centre d'initiation à l'art pour les 0-6 ans
23 rue Fontgiève
63000 Clermont-Ferrand

MILLE FORMES Centre d'initiation à l'art pour les 0-6 ans

VILLE DE CLERMONT FERRAND



LES PETITS ATELIERS DU COURT MÉTRAGE

Les Petits Ateliers du Court reviennent et s'installent à Mille formes, centre d'initiation à l'art pour les 0-6 ans.
Entrez dans un espace ludique et ouvert à tou·tes, où l'imaginaire s'éveille et où les images prennent vie grâce à la magie du pré-cinéma et du cinéma d'animation.
Une invitation pour les plus jeunes à guider les plus grand·es dans l'univers du cinéma, à travers de précieux ateliers d'initiation à l'image, et à endosser, le temps d'un instant, le rôle d'un·e réalisateur·rice en herbe.
En collaboration avec Mille formes.

MILLE FORMES

Centre d'initiation à l'art pour les 0-6 ans

Mille formes est un lieu imaginé par la Ville, en partenariat avec le Centre Pompidou, comme un espace d'expérimentation dans lequel les très jeunes enfants pourront être en contact avec la création contemporaine sous toutes ses formes. C'est en passant par le geste et par l'interaction avec un nouvel environnement que l'enfant sera amené·e à découvrir l'art.
Échanger, faire ensemble, observer les artistes dans leur processus de création : autant de gestes qui feront de cet espace un nouveau territoire à pratiquer et à explorer, dans lequel l'enfant sera tout autant acteur·rice que l'adulte ●

Comment ça marche ?

Petits Ateliers conseillés à partir de 2 ans
Du 28 janvier au 8 février,
de 9h30 à 12h30 et de 13h30 à 18h
L'accès est libre et gratuit, en continu pour les familles sauf lundi 2 et mardi 3 février : l'espace est réservé aux scolaires.
Pour les réservations de groupe :
milleformes@ville-clermont-ferrand.fr
+33 (0)4 73 42 66 64



SABLE (É)MOUVANT

Un atelier proposé par Chaïtane Conversat, réalisatrice et scénariste de films d'animation pour les studios Folimage, en partenariat avec le festival international du court métrage de Clermont-Ferrand et Mille formes.
Réalisatrice, scénariste, décoratrice et graphiste, Chaïtane Conversat propose aux plus jeunes et à leurs accompagnateur·rices de réaliser des images animées à partir d'un matériau particulier : le sable.
Une invitation à laisser libre court à son imaginaire pour créer des scénarios inattendus ●

MON PETIT CINÉMA

Une salle de cinéma imaginée pour les 0-6 ans

Confortablement installé·es sur des coussins, les plus jeunes pourront avoir leurs premières émotions cinématographiques devant les films poétiques et délicats de Chaïtane Conversat et d'autres propositions de courts métrages. Une nouvelle programmation est à découvrir tous les trimestres en partenariat avec Le Court ●



DU PRÉ-CINÉMA À LA STOP-MOTION

Un espace de découverte pour laisser libre court à son imagination. Créer, découper, dessiner, plier, coller, déplacer les objets et leur donner vie avec des techniques de jeux d'optiques datant de l'invention du cinéma (thaumatrope, zootrope, folioscope...) ou créer un film en animation avec des tablettes numériques... Laissez-vous surprendre par la créativité de vos enfants ●



L'Atelier

23E ÉDITION

L'Atelier, c'est une école de cinéma qui n'a que cinq jours pour exister - cinq jours où chacun·e peut venir découvrir le secret de la fabrication des films. Un lieu éphémère, mais intensément vivant : un espace partagé où l'on entre comme dans un studio, prêt·e à voir émerger sons, images et histoires. On y passe d'un métier à l'autre avec la sensation de traverser tout l'univers du septième art. Réalisation, production virtuelle, photographie, effets spéciaux, animation, composition musicale, direction d'acteur·rices... autant de modules interactifs qui dévoilent les coulisses du cinéma. Ici, on comprend que le cinéma n'est pas seulement une affaire de lumière et de cadrage, mais aussi un dialogue entre savoir-faire, imagination et artisanat.

Les workshops et les rencontres se succèdent, nourris par l'engagement des étudiant·es et l'expertise des professionnel·les. C'est dans ces échanges d'expériences et de perspectives que naissent des vocations et que s'esquisse le cinéma de demain.

Cette initiative naît d'une collaboration entre l'École nationale supérieure d'architecture de Clermont-Ferrand, le centre Camille-Claudel, le conservatoire Emmanuel-Chabrier de Clermont-Ferrand et Le Court - une alliance qui fait de L'Atelier un rendez-vous unique pour découvrir, comprendre et célébrer l'art du cinéma.



® Double Salto



Du lundi 2 au vendredi 6 février
De 10h à 12h et de 14h à 17h
Entrée libre et gratuite

Accueil chapiteau,
cour du centre Blaise-Pascal,
rue Neuve-des-Carmes,
Clermont-Ferrand

atelier-filmfest.com

Jérôme Ters
j.ters@clermont-filmfest.org

Jacques Pouillet
jacques.pouillet@clermont-fd.archi.fr

L'Atelier est rendu possible grâce à nos partenaires :



ATELIER TOURNAGE D'UNE CRÉATION ORIGINALE

À partir d'un scénario original, l'École 24 réalisera *Last Dust*, un court métrage dont la mise en scène prendra place dans un décor de refuge imaginé - en écho à *The Hateful Eight (Les Huit Salopards)* de Quentin Tarantino - par les étudiant·es de l'ENS d'architecture de Clermont-Ferrand.
Ce projet réunira toutes les dimensions d'une production cinématographique : son, costumes, maquillage, coiffure, effets visuels et scénographie. Les étudiant·es dirigeront également les élèves en art dramatique du conservatoire de Clermont-Ferrand ●

vingtquatre.school



ATELIER TOURNAGE HYBRIDE EN DÉCOR RÉEL ET EN PLATEAU VIRTUEL

L'École Méliès nous invite à découvrir les coulisses d'un court métrage réalisé par un ancien étudiant de l'école Kourtrajmé. Ici, le tournage navigue entre décor réel et plateau virtuel LED, montrant combien le cinéma d'aujourd'hui mêle héritage et innovation. Un projet mené par les étudiant·es des départements Artisans du cinéma et Supervision de production virtuelle : de jeunes talents qui apprennent déjà à écrire l'avenir des images ●

ecolegeorgesmelies.fr

ATELIER DÉCOR DE TOURNAGE

Les étudiant·es de l'ENS d'architecture de Clermont-Ferrand ont réalisé un décor de refuge de montagne pour les tournages des écoles 24 et Méliès. Ce travail a été élaboré dans le cadre d'un enseignement dédié au cinéma en master 1 qui articule apports théoriques, outils du projet, mise en œuvre et techniques de construction de décor tout en collaborant activement avec les réalisateur·rices et les équipes dans les phases de préparation du tournage et d'exploitation du plateau ●

clermont-fd.archi.fr

ATELIER ACTORAT

Les élèves d'Art dramatique du conservatoire Emmanuel-Chabrier préparent un tournage en partenariat avec l'École Méliès (Orly) et l'École ARTFX (Montpellier). Les objectifs pédagogiques sont d'apprendre à maîtriser les techniques de jeu devant la caméra ●

ATELIER EFFETS SPÉCIAUX

L'école ARTFX organisera un atelier consacré aux effets spéciaux (VFX).
Le public découvrira les coulisses de la création d'un plan de science-fiction.
Au programme : modélisation 3D d'un vaisseau spatial, conception d'un décor en 3D et intégration d'un personnage tourné sur fond vert ●

artfx.school

ATELIER MUSIQUE À L'IMAGE

La classe de composition pour l'image du CNSMD de Lyon nous invite à découvrir l'envers du métier de compositeur·rice : cinq étudiant·es travaillent sur trois films d'animation de Raul Garcia *(Extraordinary Tales)*, en répétition avec un orchestre composé d'étudiant·es instrumentistes du CRR de Clermont-Ferrand sur la scène de l'auditorium Emmanuel-Chabrier.
Cette exploration se prolongera en deux ciné-concerts, le vendredi 6 février à 19h30 et 21 h. Un projet mené sous la direction d'Emmanuel Jarousse, Thibault Cohade, Victor Laugier et Gilles Alonzo ●

cnsmd-lyon.fr

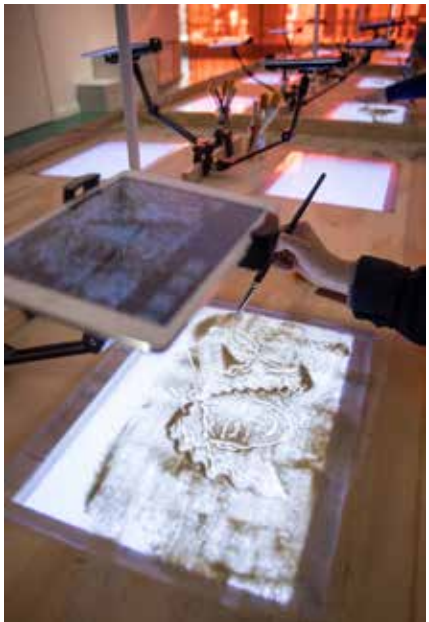
ATELIER WEBMAGAZINE

Les élèves de l'option cinéma du lycée Léonard-de-Vinci de Monistrol-sur-Loire animeront le webmagazine *Côté Court*. Lors de cette émission, les élèves accueilleront et intervieweront des réalisateur·rices des courts métrages en compétitions au festival ●

ATELIERS STUDIO D'ANIMATION

En préparation de cet atelier, les étudiant·es du DNMADE du lycée Descartes auront travaillé avec le réalisateur Hugo Frassetto - spécialiste de l'animation au sable - afin d'explorer les possibilités graphiques offertes par cette technique traditionnelle. Elle leur permettra de réaliser de courtes séquences, qui seront ensuite assemblées pour composer un cadavre exquis inspiré du souffle iodé du littoral ●

dnmade_anim_cournon





ATELIER SOUVENIRS ARGENTIQUES

Venez triturer, coller, graver, fusionner, colorier des diapositives de vacances et de la pellicule 35 mm au son de vinyle et k7 audio sous la direction de Bruno Bouchard ●

ATELIER XR

Vivez le cinéma autrement avec Le Court et Festivals Connexion ! Des films en réalité virtuelle pour une immersion totale : 360°, action au cœur du récit et exploration libre des univers. Une expérience spectaculaire, pensée pour repousser les limites du regard ●



ATELIER DIRECTION D'ACTEUR·RICES

L'atelier direction d'acteur·rices consiste en la pratique du jeu. Les étudiant·es en cinéma de l'ÉCAL de Lausanne travailleront avec celles et ceux du conservatoire Emmanuel-Chabrier pour expérimenter la direction mais également pour être dirigé·es. Cet aller-retour permet de mieux appréhender le jeu, trouver un langage et façonner des outils qui seront utiles autant aux futur·es comédien·nes qu'aux cinéastes ●

ecal.ch

ATELIER HMC

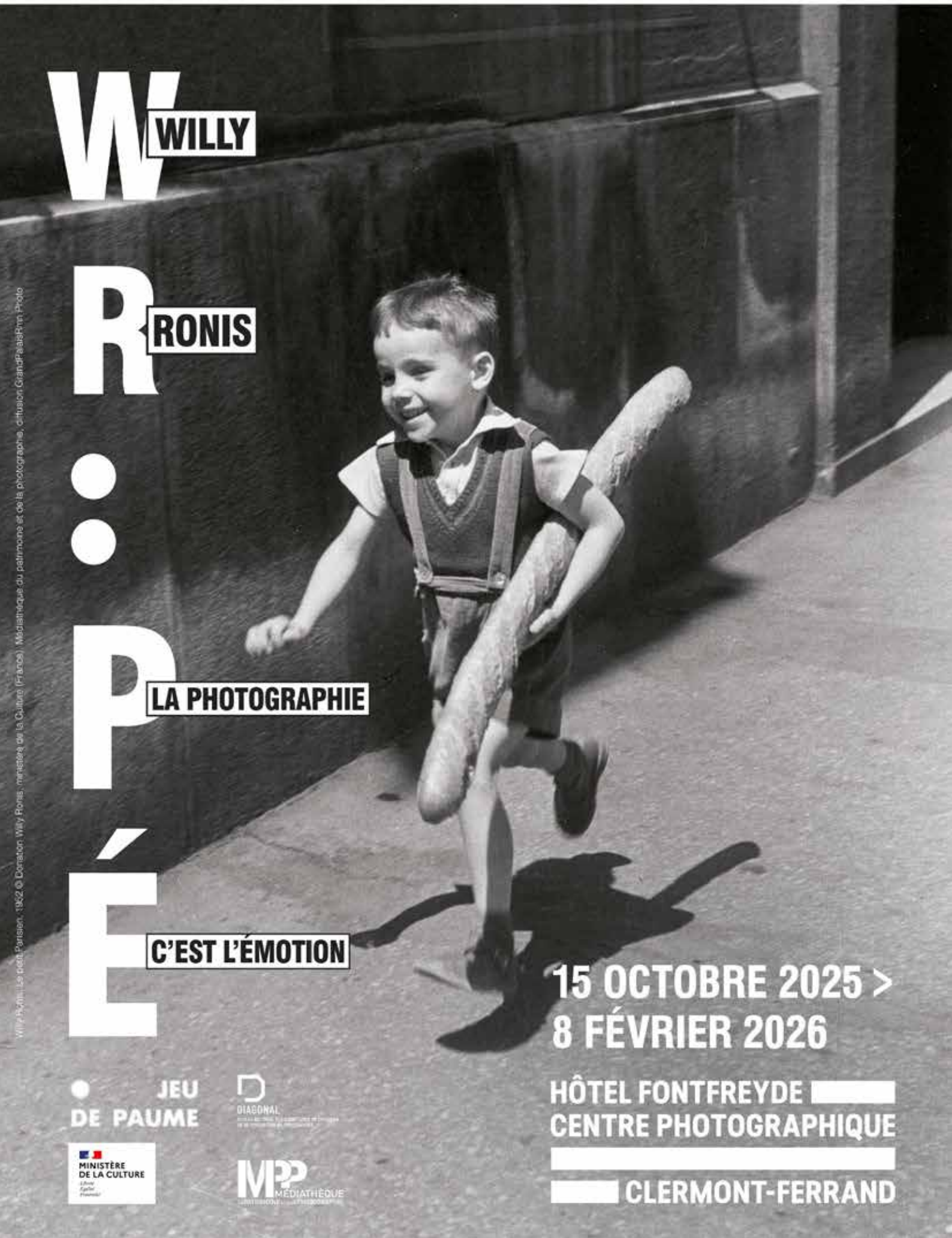
Habillage Maquillage Coiffure

Les élèves de l'école Terrade et les élèves du lycée René-Rambaud de Clermont-Ferrand seront les chef·fes maquilleur·ses et les chef·fes coiffeur·ses lors des tournages de l'École 24 et l'École Méliès ●

ATELIER PHOTO

Les élèves de Bac pro Photographie du lycée Renée-Descartes créeront un studio équipé de matériel professionnel pour mettre en scène leurs modèle. Ils exploreront l'intelligence artificielle en post-production comme outil créatif pour transformer et enrichir leurs images. ●

VILLE DE
CLERMONT
FERRAND



WILLY RONIS : PÉ

LA PHOTOGRAPHIE

C'EST L'ÉMOTION

15 OCTOBRE 2025 >
8 FÉVRIER 2026

HÔTEL FONTFREYDE
CENTRE PHOTOGRAPHIQUE
CLERMONT-FERRAND

JEU DE PAUME

DIAGONAL

MINISTÈRE DE LA CULTURE

MPP MÉDIATHÈQUE

Willy Ronis, Le petit Parisien, 1962 © Donation Willy Ronis, ministère de la Culture (France), Médiathèque du patrimoine et de la photographie, diffusion GrandPalaisRmn Photo

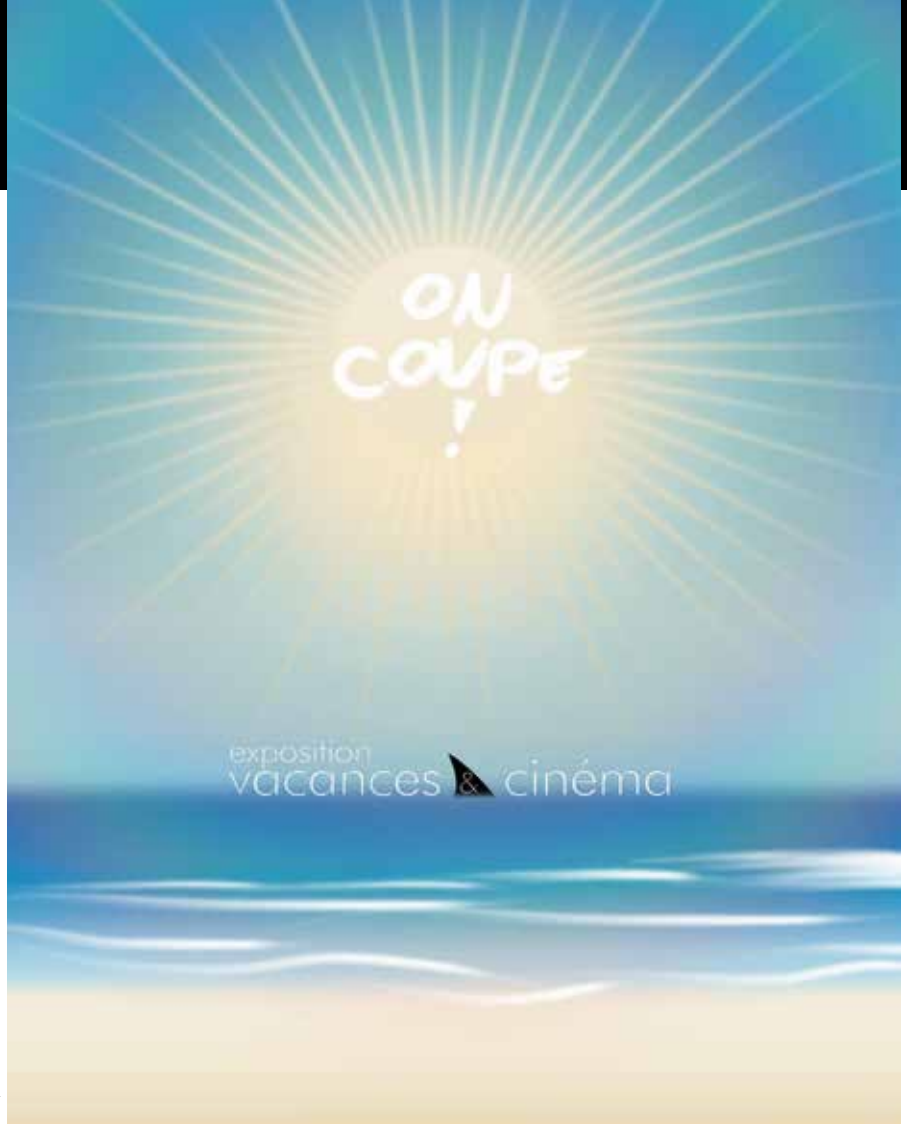
EXHIBITIONS EXPOSITIONS

CUT!	ON COUPE !
HOLIDAYS!	VACANCES !
ANATOMY OF THE LAB 18	ANATOMIE DU LABO 18
THE REIGN OF IMAGES	LE RÈGNE DES IMAGES
SELF-SUFFICIENT HOLIDAYS, 2004	VACANCES EN AUTARCIE, 2004
COMING SOON, ON MY WAY	J'ARRIVE BIENTÔT, JE SUIS EN ROUTE
BODIES ON HOLIDAY - BEACH BODIES	CORPS EN VACANCES - CORPS BALNÉAIRES
WITH OR WITHOUT SUNSCREEN	AVEC OU SANS CRÈME SOLAIRE
FRENCH DETOURS	DÉTOURS DE FRANCE
BEHIND THE LENS	LA PHOTO FAIT SON CINÉMA
I'M DIVING IN	JE PLONGE
WITHIN A FAMILY	AU SEIN D'UNE FAMILLE
UM	UM
THE GARDEN OF OLIVES	LE JARDIN DES OLIVIERS

14
expositions
exhibitions

+200
artistes exposant·es
exhibiting artists

+3 000
visiteur·ses en 2025
visitors in 2025



© KipArt 2025

ON COUPE !
ARTS PLASTIQUES

Alexandre Vialatte
Hôtel Littéraire

L'exposition rétrospective fête cette année ses 23 ans avec *On coupe !* et change de décor : elle pose ses valises à l'Hôtel littéraire Alexandre-Vialatte, un lieu parfait pour se laisser emporter dans une déambulation créative !
Pour cette édition spéciale "Vacances et Cinéma", l'hôtel devient un véritable plateau de tournage : les créations de 27 artistes clermontois·es y séjourneront trois semaines, tous les jours de 14h à 18h.
Embarquez avec elles et eux, laissez-vous entraîner dans le rêve, l'évasion… et coupez !
Vacances ? J'oublie tout… sauf de venir les rencontrer et découvrir leurs balades au cœur de cette escale-hôtel unique.

Réservez votre billet samedi 31 janvier à 18h pour le vernissage, et n'oubliez pas vos lunettes de soleil.

Hôtel littéraire Alexandre-Vialatte
BW Signature
Collection by West Western
16 place Delille
Clermont-Ferrand
Du 27 janvier au 15 février
Tous les jours de 14h à 18h
Vernissage : samedi 31 janvier à 18h
Entrée libre et gratuite

Les artistes
ayant posé leurs transats sont :

- Armando Alvès
- Corinne Bompeix corinne.bompeix
- Patricia Brulon-Verdier
- Jacques Curtil gingkojac
- Christophe Desrayaud christophedesrayaud
- Jean-Sébastien Dubien
- Camille Durand-Vimal camilledurandvimal
- Franck Fiat
- Flo.M flo.m_stylo_gravure
- Julie Foucaud juliefoucaud
- Roger Gonin
- Christelle Guillet christelleguillet_artist
- Jean-Pierre Hérault
- Ipiolo
- Karine Joannet karinejoannetart
- Martine Le Calonnec
- Jérémie Lefebvre
- Gaël Le Rudulier cousinga.fr
- Antoine Lopez
- Patrick Miramand
- Jacques Moiroud jacquesmoiroud
- Charline Montagné montagne.charline
- Candide Morcillo candidemorcillo
- Marie-Noëlle Rolland
- Marie-Christine Sartin
  marie-christine-sartin.odexpo.com
- Jean-François Schembari
  jeanfrancoisschembari
- Sitelle sitelle_sitelle



VACANCES !
AFFICHES DE FILMS

Coup de soleil sur la pellicule ! Mettant en lumière l'art de l'affiche de cinéma, cette exposition vous invite à prendre le large.

Embarquez pour un petit voyage à travers ces films qui nous offrent la promesse de vacances idylliques, de voyages dépaysants et de farniente.

Les créateur·rices d'affiche mettent à l'honneur ce sentiment de liberté et d'évasion : couleurs éclatantes, costumes chamarrés, sourires et ambiances exotiques seront au rendez-vous pour nous réconforter des frimas de février.

Centre de documentation
de La Jetée
6 place Michel-de-L'Hospital
Clermont-Ferrand
Du 27 janvier au 26 février
Pendant le festival :
tous les jours de 10h à 19h
Hors festival :
mardi, mercredi,
jeudi de 13h à 19h
Entrée libre et gratuite

ANATOMIE DU LABO 18
ARTS PLASTIQUES

Après une édition passée au Lieu-dit qui a permis de montrer les multiples possibilités d'utilisations de ce lieu étonnant, nous revenons salle Gaillard pour la 18e édition d'*Anatomie du labo*.

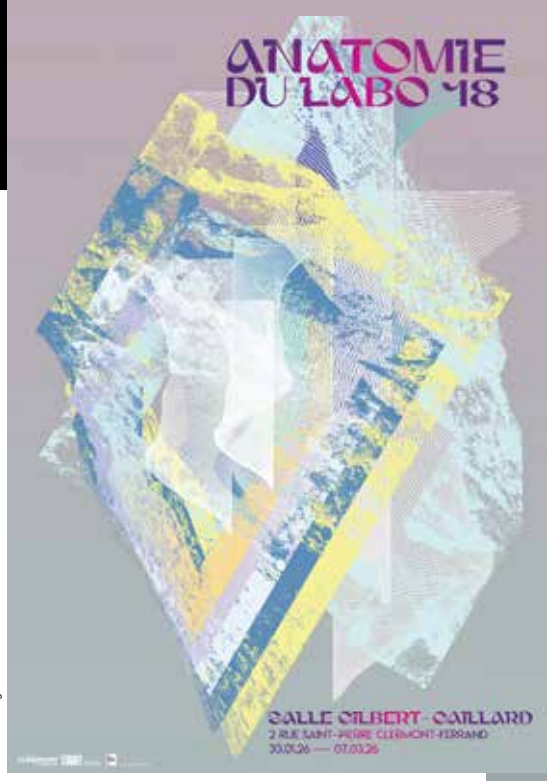
Clermont-Ferrand regorge de lieux d'expositions et le soutien de la direction de la Culture permet même à certain·es artistes locaux·ales de se mêler à l'événement international qu'est le festival pour faire des propositions graphiques en écho aux œuvres présentées dans le cadre de la compétition labo.

À noter cette année le retour d'un artiste dont on espère qu'il deviendra un habitué : le Libanais Brahim Sahama (auteur de l'affiche du focus Liban de 2025), ainsi que des résident·es de l'atelier d'art thérapie du centre hospitalier Sainte-Marie de Clermont-Ferrand.

Salle Gilbert-Gaillard
2 rue Saint-Pierre
Clermont-Ferrand
Du 30 janvier au 7 mars
Du mardi au samedi
de 9h30 à 12h30 et de 13h30 à 18h
Vernissage : jeudi 29 janvier à 18h
Entrée libre et gratuite

Artistes indépendant·es :

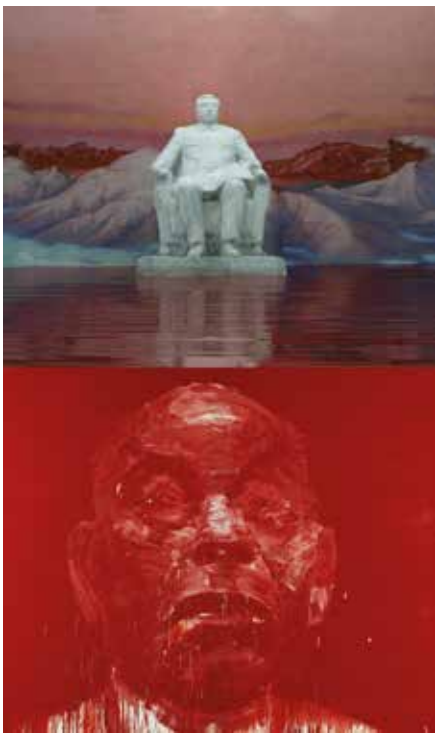
- Nicolas Anglade n.anglade
- Marie Beaupain marie_beaupain_illustrations
- Nadia Soumia Benarbia soumia_chdl
- Eva Bourdier eva_bourdier_illustratrice
- Yvan Brelet Von Sydow yvan.breletvs
- Marc Brunier-Mestas mbmplasticien
- Stéphanie Chabert chabert.stephanie
- Fabienne Cinquin fabienne_cinquin
- Anouchka Clot anouchkaclot
- Gabrielle Cornuault gabriellecornuault
- Viola Corp
- Brian Cougar briancougar
- Julie Deneuvy julie_e_deneuvy
- Léa Enjalbert lea.enjalbert
- Franck Fiat
- Cécile Gambini pavupaprigambini
- Inès Kling ineskling_
- Hélène Latte helene_latte
- Jérémy Laurichesse mcizzard
- Fred Le Falher fredlefalher
- Alicia Lévy alicia_levyyy
- Augustin Manaranche augustin.manaranche
- Gaby Matryoshka
- Clément Murin auskour
- Camille Napscher napscher
- Nawk nawk-arch.fr
- Brahim Samaha brahimsamaha
- Laurent Savoie paintblack_font
- Louise Sheeran louisesheeran
- TôMaBYou tomabyou
- Thierry Toth thierry.toth



© Brian Cougar

Établissements participants :

- Des élèves de la classe préparatoire et du cours de gravure de l'École municipale d'art et de musique de Riom
- Des étudiant·es du lycée Saint-Géraud, bac pro et DNMade graphisme (Aurillac)
- Des étudiant·es du lycée René-Descartes, DNMade Cinéma d'animation (Cournon-d'Auvergne)
- Des personnes détenues du centre pénitentiaire de Riom
- Des participant·es de l'atelier d'art thérapie du centre hospitalier Sainte-Marie (Clermont-Ferrand)



LE RÈGNE DES IMAGES
COURTS MÉTRAGES

À l'occasion des 25 ans de la compétition labo, le frac auvergne présente une exposition unique, visible exclusivement pendant le festival.
Courts métrages primés et œuvres issues de la collection du frac entrent ici en résonance, se confrontent autour d'une esthétique de la violence et du pouvoir. Une exposition conçue spécialement pour cette édition anniversaire et pensée comme une immersion dans le règne des images, leurs forces, leurs dérives et leur éclat.

Seront présentées les œuvres de :

- Kamel Aljafari kamalaljafari.art kamalaljafariproductions
- Éric Baudelaire eric_baudelaire
- Mihai Grecu mihaigrecu.net / thegrecu
- Edi Hila
- Randa Maroufi randamaroufi.com randa_maroufi
- Yan Pei-Ming yanpeiming.com
- Șerban Savu
- Vincent J. Stoker vincent-j-stoker.com

frac auvergne
6 rue du Terrail
Clermont-Ferrand

Du 29 janvier au 8 février
Du mardi au samedi de 14h à 18h
Dimanche de 15h à 18h

Vernissage :
mercredi 28 janvier à 19h

Entrée libre et gratuite

fracauvergne.fr
frac_auvergne



Maison de la culture
71 boulevard François-Mitterrand
Clermont-Ferrand
Du 30 janvier au 7 février de 9h30 à 23h30
Accès libre et gratuit
marielsaniels-photo.com
marielsaniels

MARIELSA NIELS
VACANCES EN AUTARCIE, 2004
PHOTOGRAPHIES

"Deux protagonistes en congé.
Quinze jours, quinze images. Voyage en camping-car parcourant la République tchèque et sa voisine la Pologne.
Scènes de vies posées entre galéjades, attribution de rôles et réalité.

Ces personnages, novices dans l'art du ridicule, font l'objet d'un travail photographique.
Ces boute-en-train se prêtent merveilleusement bien au jeu de l'absurde et me permettent ainsi de composer un assemblage d'images burlesques.

Parcourir un pays, n'en connaître que les routes et le bitume. Regarder par la fenêtre et voir un paysage qui défile comme derrière un écran de télévision.
S'arrêter pour l'essentiel. Se lever, noyé autour d'une horde de camping-cars puis repartir et ne jamais rencontrer...
L'autarcie d'un voyage dans le clan des maisons roulantes."

THELMA LE ROUX
J'ARRIVE BIENTÔT, JE SUIS EN ROUTE
PHOTOGRAPHIES

Dans le cadre de son partenariat avec le festival, l'association Sténopé présente le travail de Thelma Le Roux, jeune photographe clermontoise étudiante à l'École supérieure d'art de Clermont métropole.

En écho à la thématique de cette édition sur les vacances, la série photographique argentique *J'arrive bientôt, je suis en route* sera exposée à la Galerie Sténopé.

Cette proposition questionne le voyage, la manière d'avancer, la place du corps et répond notamment aux volontés de nos deux manifestations de promouvoir les jeunes créateur·rices et d'offrir à leur travail des espaces de visibilité.

"Intriguée par les paysages naturels et les compositions urbaines, j'erre dans l'immensité du dehors, mon appareil entre les mains. La marche déclenche chez moi des poèmes intérieurs, régulièrement je peine à me souvenir de ces mots, pour autant, ce sont ces vers qui m'inspirent pour entreprendre la captation de mes images. La photographie est pour moi la révélation des poèmes qui ne s'écrivent pas. Ces vues sont prises en route, elles sont de passage comme ma présence dans ces espaces. Je suis mon chemin, parfois il a déjà été emprunté mais il m'arrive aussi de le construire. Peu importe le sentier, j'avance en corps, et j'arrive bientôt, je suis en route."



Galerie Sténopé
5 rue de la Treille - Clermont-Ferrand
Du 30 janvier au 7 février, tous les jours de 14h à 18h30
Entrée libre et gratuite
festivalphoto-nicephore.com
cryptiquement

COLLECTIF MONSTRE PHOTOGRAPHIES

Le collectif Monstre, fondé en 2020, réunit sept photographes : Marielsa Niels, Angélique Delabre, Maxime Gobet, Nicolas Carletta, Clément Moussière, Hervé Struck et Pascal Aimar. Son nom évoque les valeurs fondamentales du groupe : Montrer, Oser, Narrer, Suggérer, Témoigner, Regarder et Échanger.
Cette exposition met en avant le processus d'échange qui se transforme en une démarche collective lors de la phase finale d'un projet : la monstration.

Les parcours individuels et les sensibilités variées des membres enrichissent leurs échanges et influencent leurs choix artistiques. Monstre illustre ainsi une dynamique de collaboration et de créativité collective dans le domaine de la photographie.



© Angélique Delabre

ANGÉLIQUE DELABRE
CORPS EN VACANCES, CORPS BALNÉAIRES

Cette collection d'images provient du projet photographique *Od Zagreba Do Karlobaga (De Zagreb à Karlobag)*, qui propose un regard pictural et anecdotique sur la Croatie contemporaine durant la saison estivale depuis 2021. Cette sélection expose un constat simple sur le folklore estival ainsi que sur les divers phénomènes sociaux et comportements, visibles et invisibles, d'un territoire de l'ex-Yougoslavie en mutation. Au-delà du contexte géographique et socio-culturel, ce corpus soulève plusieurs interrogations sur notre relation à notre corps : le corps en vacances se livre-t-il à un véritable lâcher-prise ?

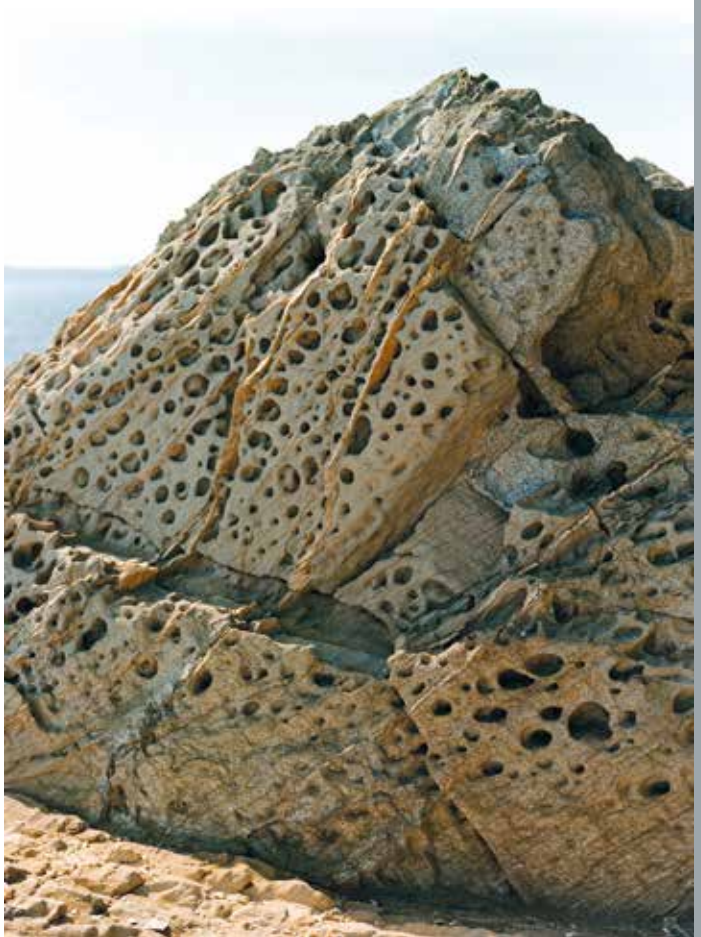
L'Imaginarium Film Lab
imaginarium.filmlab
9 rue Terrasse - Clermont-Ferrand
Du 31 janvier au 7 février - Lundi de 14h à 19h
Du mardi au samedi de 11h à 19h - Fermé le dimanche
Vernissage, concert et projection en partenariat avec le Grizzly Tap House : samedi 31 janvier à 19h30
Exposante : Angélique Delabre
angeliquedelabre.com wird
Entrée libre et gratuite

AVEC OU SANS CRÈME SOLAIRE

Avec ou sans crème solaire, une exposition collective de 6 photographes du collectif Monstre rassemblant un regard sur ces moments hors du quotidien que sont les vacances.

La Biscuiterie
labiscuiterie63
9 rue Sous-les-Augustins - Clermont-Ferrand
Du 31 janvier au 7 février
Du lundi au samedi de 14h à 18h30
Vernissage, concert et projection : jeudi 5 février à 19h30
Exposants :
- **Pascal Aimar pascalaimar**
- **Nicolas Carletta nicolascarletta**
- **Maxime Gobet tendancefloue.net maxime_gobet_**
- **Clément Moussière clementmoussiere**
- **Hervé Struck hervestruck.com hervestruck.photography**

Entrée libre et gratuite



© Clément Moussière

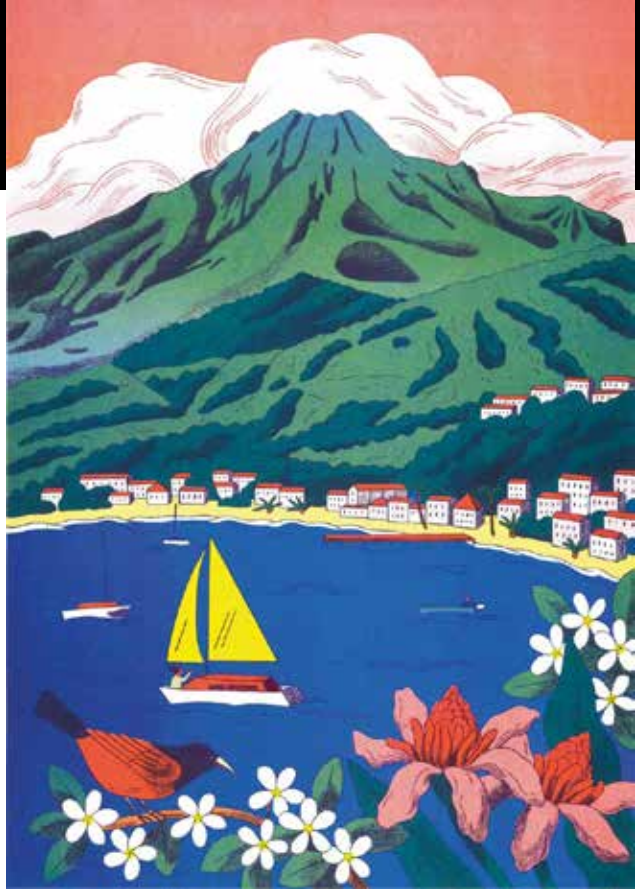
DÉTOURS DE FRANCE
ILLUSTRATIONS

Les vacances, ce moment hors du temps pendant lequel on change de lieu, de fuseau horaire, de routine ou simplement d'heure de réveil…

Pour résonner avec le thème de cette nouvelle édition, le festival de Clermont-Ferrand invite une nouvelle fois *KIBLIND* à l'hôtel Mercure pour proposer une exposition inédite : 44 illustrations issues de trois collections *Détours de France*, pour la première fois présentées en intégralité.

Prenez le temps de parcourir ces horizons, laissez-vous guider – ou égarer – par ces images… N'ayez pas peur de perdre le sens de l'orientation, la cathédrale de la place de la Victoire n'est jamais bien loin !

Hôtel Mercure
Centre Jaude
1 avenue Julien
Clermont-Ferrand
mercure_clermont
Du 16 janvier
au 8 février
tous les jours
de 8h à minuit
Entrée libre
et gratuite
kiblind.com
kiblind_magazine
kiblind



Création originale : Anne-Hélène Dubray
La Martinique, La Montagne Pelée, collection *Détours de France*, Volume 3.



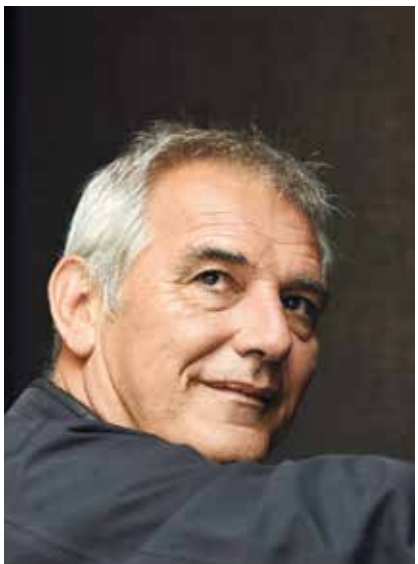
HOMMAGE À LAURENT CANTET
LA PHOTO FAIT SON CINÉMA
PHOTOGRAPHIES

Exposition de photographies autour du court métrage *Jeux de plage* présenté en rétrospective *Voyage, voyage* (voir p. 196) et le dernier long métrage *Enzo* du regretté Laurent Cantet, qui fut réalisé de manière posthume par Robin Campillo. Deux films qui abordent des proximités de scénarios sur le sujet de l'émancipation de deux jeunes, thème de psychologie sociale présent dans la filmographie humaniste du cinéaste. Viendront s'ajouter des photos issues de ses films *Entre les murs* (Palme d'or 2008), *Confession d'un gang de filles* (2013) et *L'Atelier* (2017).
Une conférence viendra compléter cette exposition jeudi 5 février à la suite de la projection de *Enzo* : "Le propos de l'adolescence dans le cinéma de Laurent Cantet" menée par Ève Courty, psychiatre.

En collaboration avec L'Agence du court métrage (pour les photos de *Jeux de plage*), Les films de Pierre et Ad Vitam (pour les photos de *Enzo*), Archipel 35 (pour les photos de *L'Atelier*), Haut et court (pour les photos d'*Entre les murs* et de *Confession d'un gang de filles*) et Négatif+ pour les tirages photographiques.

Galerie Ikonos
2 rue Sainte-Claire
Clermont-Ferrand
Du 31 janvier au 14 février
Tous les jours de 14h à 19h
Vernissage :
samedi 31 janvier à 18h
Entrée libre et gratuite

Jeudi 5 février :
16h30 : Projection de *Enzo*
18h30 : Conférence de Ève Courty
Maison de l'Oradou
88 rue de l'Oradou - Clermont-Fd
(bus C arrêt "Fernand-Raynaud")
Accès libre et gratuit





MATHIS CARLETTA
JE PLONGE
PHOTOGRAPHIES

Cette série de photos présente des souvenirs de vacances de Mathis Carletta avec des ami·es avant que leurs chemins ne se séparent pour de nouveaux horizons.
"Sous le soleil d'été, les cheveux blondis par le sel et le sourire aux lèvres, j'arrive sur ce plongeoir, seul avec moi-même. Derrière moi, tous ceux que j'aime, je les entends. Avant de sauter du tremplin, je me retourne face à eux. *"J'aimerais vous dire à bientôt, même si ça résonne un peu comme un au revoir. Alors je vous dédie ces souvenirs, parce que ces images représentent pour moi la beauté des moments passés à vos côtés."*
Je me replace face au vide, une dernière fois, je contemple ces moments comme on contemple un coucher de soleil. Il y a ici ce silence qui ressemble à un merci, et cette lumière qui reste un peu sur la peau, même quand tout disparaît. Si seulement tout ça pouvait être éternel... mais je dois partir. Alors je plonge."

Mathis Carletta est étudiant en 1ère année à l'École supérieure d'art de Clermont Métropole.

twsbnuko
Maison internationale universitaire (MIU)
9 rue Kessler
Clermont-Ferrand
Du 12 janvier au 20 février
tous les jours de 10h à 20h
Vernissage : mardi 20 janvier à 18h
Entrée libre et gratuite

LÉO SIERRA - AU SEIN D'UNE FAMILLE
ARTS PLASTIQUES

L'exposition vous présente le film *Silence*, réalisé dans le cadre du concours du film court organisé par le Crous Clermont Auvergne, et les masques ayant servi pour ce dernier.
Ce court métrage d'une durée de 5 minutes, prend place autour d'un repas de famille. Il aborde diverses souffrances et problèmes intrafamiliaux. Ici, le manque de communication est montré comme la cause principale de ces derniers. Le film est à la fois irréaliste par l'absurdité de la scène et des masques, et ancré dans le réel par le décor et le sujet abordé.
Chaque masque est une caricature des sentiments intérieurs des personnages. Son rôle est autant celui de cacher que de montrer. L'exagération du mal-être donne un aspect irréaliste et renforce l'atmosphère horrifique du court métrage.

Léo Sierra, en 2e année à l'École supérieure d'art de Clermont Métropole, a obtenu en 2025, pour ce film, le 1er prix régional et le 2e prix national du concours du film court du Crous Clermont Auvergne.



k.laspri
Galerie Dolet
Crous Clermont Auvergne
25 rue Étienne-Dolet
Clermont-Ferrand

Du 12 janvier au 20 février
Pendant le festival : tous les jours de 9h à 20h
Hors festival : du lundi au vendredi de 9h à 16h
Vernissage : mardi 13 janvier à 18h
Entrée libre et gratuite

PROJECTION

Le film *En parcourant les heures sourdes*, lauréat du 1er prix national au concours du film court 2025, sera diffusé lors de certaines premières séances de la journée, en salle des frères-Lumière. Ce film portant sur le thème du courage a été réalisé par Perrine Guichard, étudiante en 4e année à l'École supérieure d'art et de design Talm-Angers.



NIETO & DAÏCHI MORI UM
ARTS PLASTIQUES



Née du court métrage expérimental *Um* de Nieto, sélectionné en compétition labo (voir p. 118), qui s'inspire de l'univers graphique de Daïchi Mori, l'exposition déploie le film hors de l'écran, au cœur de la galerie Le Cadre Noir.
Présentée par Autour de Minuit, les deux artistes prolongent l'œuvre dans l'espace à travers des installations vidéo, des peintures, des dessins et des sculptures. Un monde baroque, dense et vibrant, où la couleur et le mouvement deviennent matière.

ateliercadrenoir
40 rue du Port - Clermont-Ferrand
Du 31 janvier au 7 février
Lundi de 14h à 19h
Du mardi au samedi de 10h à 13h et de 14h à 19h
Fermé le dimanche
Vernissage : lundi 2 février à 18h en présence de Nieto
Entrée libre et gratuite
nietonietonieto.com **false_prophet_bird**
autourdeminuit_productions



Sans titre 60x60

JOËL BRISSE LE JARDIN DES OLIVIERS
PEINTURES

Joël Brisse, né à Vichy, formé aux Beaux-arts à Clermont-Ferrand, peint et expose depuis de nombreuses années, tout en menant parallèlement un travail de cinéaste et de scénariste. Cinq de ses films ont été présentés à Clermont entre 1998 et 2017 dont quatre en compétition nationale. Parmi ceux-ci, *Les Pinces à linge* reçoit le prix de la première œuvre en 1998.

En 2009, Joël Brisse fait partie de notre jury national. La même année, le musée d'art Roger-Quilliot à Clermont-Ferrand lui consacre une exposition majeure, *L'Habit rouge*. Son travail figure aujourd'hui dans de nombreuses collections publiques, parmi lesquelles le frac auvergne, le FNAC, le MAC VAL, ou encore la Ville de Paris.

Le Jardin des Oliviers réunit des toiles où la matière dense et frontale de Joël Brisse fait affleurer un récit sans narration. Les figures, immobiles, semblent interroger leur propre présence, suspendues dans un espace intérieur qui devient aussi un territoire partagé, fait de mémoire, de silence et d'inquiétude. L'olivier, arbre de résistance et de lumière, y prend valeur de métaphore : celle d'un lieu où l'image se concentre jusqu'à devenir un monde autonome, fragile et mystérieux, offrant au regardeur une profondeur qui échappe à toute littéralité.

galeriecatherinepennec
7 rue Philippe-Marcombes - Clermont-Ferrand
Du 29 janvier au 14 mars
Du mercredi au samedi de 10h à 12h30 et de 14h30 à 19h
Vernissage : jeudi 29 janvier à 18h
en présence de l'artiste
Entrée libre et gratuite
joel_brisse

Galerie
Catherine Pennec

PUBLIC AND INDUSTRY EVENTS

RENCONTRES PUBLIQUES ET PROFESSIONNELLES

INDUSTRY EVENTS — RENCONTRES PROFESSIONNELLES

INDUSTRY EVENTS [ENGLISH-SPEAKING ONLY] — RENCONTRES PROFESSIONNELLES [EN ANGLAIS]

PUBLIC EVENTS — RENCONTRES PUBLIQUES

+110
rencontres publiques et professionnelles
public and industry events

34
stands exposants au Marché du Film Court
booths in the Short Film Market's exhibition hall

15
présentations d'acheteurs et de diffuseurs
TV and platforms buyers presentations

Samedi 31 janvier au mardi 3 février

Dès 10h
La Comédie - Grand Foyer (1er étage)
(et autres lieux selon planning)
69 bd François-Mitterrand

ANIMATION LAB

Cet atelier co-organisé avec CEE Animation permet à 8 producteur·ices désireux·ses de se tourner vers l'animation d'explorer les enjeux de la production, la post-production, la stratégie de distribution et la diffusion du court métrage d'animation.
Tutorat : Kristel Töldsepp, Brecht Van Elslande.
Réservé aux participant·es sélectionné·es

Dimanche 1er février

14h
La Jetée - Salle de projection
6 place Michel-de-L'Hospital

PRÉSENTATION ÉCOLE INVITÉE : LONDON FILM SCHOOL

À l'occasion de ses 70 ans, la London Film School est mise à l'honneur avec deux programmes de films (voir pp. 208-211), accompagnés d'une présentation de l'école, de ses formations et de la présence de plusieurs étudiant·es.

14h30
La Comédie - Traversée centrale (1er étage)

TABLE RONDE BREFCINEMA : CINÉASTES EUROPÉEN·NES POUR COURTS MÉTRAGES FRANÇAIS

Le cinéma international ne serait pas le même sans les sociétés de production indépendantes françaises, y compris dans le court métrage ! Les cinéastes Róisín Burns et Dorian Jespers évoqueront leurs films respectifs, *Wonderwall* et *Loynes* (p. 112), coproduits entre la France et l'étranger.

Modérateur : Christophe Chauville, responsable éditorial *Bref* & Brefcinema

Lundi 2 au mercredi 4 février

10h à 12h
(et mardi 3 de 16h à 17h)
Marché du Film Court - Forum (1er étage)
Rue Abbé-de-L'Épée

PRÉSENTATIONS D'ACHETEURS, DIFFUSEURS TV ET PLATEFORMES

Tous les jours au Forum du Marché, ces rendez-vous vous permettront de prendre connaissance du type de films ou de projets recherchés par les différents diffuseurs TV et plateformes. Détail des intervenant·es et heures de passage dans le dépliant *Rencontres professionnelles* et sur **sqp.cm/evenements**

Lundi 2 au jeudi 5 février



10h à 18h
(sauf lundi 2 de 14h à 18h)
Marché du Film Court - Agora

TALENTS CONNEXION VENEZ DÉCOUVRIR LES TALENTS DE DEMAIN !

Talents Connexion est le corner du Marché dédié aux talents émergents et aux structures qui les accompagnent. Découvrez les délégations de jeunes réalisateur·rices qui viendront pitcher leurs projets de films tout au long de la semaine. Détail des structures nationales et internationales présentes et heures de passage dans le dépliant *Rencontres professionnelles* et sur **sqp.cm/evenements**

10h, 12h et 18h
Marché du Film Court - Espace exposants

MEET & GREET

Venez rencontrer les délégations présentes sur les stands du Marché avec des rendez-vous de networking conviviaux. Détail du planning des *Meet & Greet* dans le dépliant *Rencontres professionnelles* et sur **sqp.cm/evenements**

Lundi 2 février

11h
IADT - Amphithéâtre (niveau -1)
51 bd François-Mitterrand

PANEL FJPI - FAIRE VIVRE SON COURT MÉTRAGE : REGARDS CROISÉS SUR LES CHEMINS POSSIBLES

Voir Rencontres publiques, p. 61.

Dès 14h30
L'Atelier - Centre Blaise-Pascal
Salle Méliès (chapiteau dans la cour)
Rue Neuve-des-Carmes

MASTERCLASSES

14h30 - Retour d'expérience sur un tournage en production virtuelle avec les murs Crystal LED de Sony
Avec le producteur Hervé Faula et l'équipe du court métrage *Luminia*.
Modération : Anna Doublet (Sony Europe).

15h30 - Retour d'expérience de tournage avec Burano, Venice ou FX6
Comment accorder les caméras Cinema Line : discussion et retours d'expérience.
Modération : Jean-Yves Martin (Sony Europe).
Inscriptions **sqp.cm/sony**

Dès 14h30
Marché du Film Court - Forum

SHORT FILM CONFERENCE : PANELS

14h30 - Au-delà du grand écran : la distribution du court métrage à l'ère du streaming
Ce panel examine la valeur des festivals et des salles de cinéma face aux plateformes en ligne, en explorant les situations où une stratégie "cinéma d'abord" est pertinente, celles où le streaming peut être plus stratégique, et la manière de s'orienter dans le paysage en constante évolution de la distribution aujourd'hui.
15h45 - Money Money Money : les flux financiers dans l'industrie du court métrage
Les réalités économiques influencent presque toutes les décisions liées à la distribution des courts métrages. Les festivals, les distributeurs et les cinéastes jouent chacun·e un rôle dans la manière dont l'argent circule - parfois de façon fluide, parfois de manière plus conflictuelle. Cette discussion abordera les frais de projection des films, en compétition ou hors compétition, les frais d'inscription, ainsi que les réalités financières liées à l'organisation des festivals et aux activités de distribution.

15h
La Comédie - Grand Foyer

MEET THE FESTIVALS #1

Cette rencontre a pour objet de favoriser les échanges entre réalisateur·rices / agent·es / distributeur·rices et les programmateur·rices d'une vingtaine de festivals de premier plan. Deux sessions d'une heure vous permettront d'échanger avec elles et eux sur leur ligne éditoriale et critères de sélection. Liste des festivals présents sur **sqp.cm/evenements**
Inscriptions **my.weezevent.com/mtf26**



17h15
Marché du Film Court - Forum

PRÉSENTATION INSTITUTIONNELLE : L'AGENCE DU COURT MÉTRAGE

L'Agence du court métrage est née en 1983, de la volonté de nombreux·ses professionnel·les (cinéastes, sociétés de production, exploitants, festivals) de promouvoir et de développer la diffusion du court métrage, sur tous les écrans et pour tous les publics. Présentation de leurs actions et services.

17h15
Comédie - Traversée centrale

SHORT FILM CONFERENCE : RÉINVENTER L'ÉCOSYSTÈME DU COURT MÉTRAGE DANS UNE INDUSTRIE EN MUTATION

Alors que l'industrie fait face à des budgets en baisse et à l'évolution des habitudes du public, le court métrage doit redéfinir son rôle au-delà de celui de simple tremplin vers le long métrage. Cette session à huis clos réunit les membres de la SFC afin d'analyser les défis structurels et d'imaginer des solutions, de partager des bonnes pratiques et d'explorer de nouveaux modèles pour renforcer la durabilité, la pertinence et l'impact du secteur.

Discussion réservée aux membres



17h30
La Comédie - Grand Foyer

B2B DISTRIBUTEUR·RICES

Des distributeur·rices internationaux·ales incontournables sont à votre disposition pour des rendez-vous en B2B, un événement à ne pas manquer. Liste des présent·es sur **sqp.cm/evenements**

Inscriptions **my.weezevent.com/distrib26**

Mardi 3 février

9h30
Hôtel Océania - Salon 1er étage
82 bd François-Mitterrand

EURO CONNECTION

Venez assister aux pitchs des 12 projets européens sélectionnés pour la 18e édition du forum de coproduction du Marché du Film Court. Un volet supplémentaire de 3 projets immersifs sera présenté cette année. Le Focus producteur·rices vous permettra également de découvrir le profil de 7 sociétés invitées. Rencontre ouverte prioritairement aux producteur·rices, responsables de préachats, financeurs et distributeur·rices.

Inscriptions **sqp.cm/euco26**

11h00
IADT - Amphithéâtre

AFAN SPOTLIGHT : NOUVEAUX TALENTS DU COURT MÉTRAGE EN ASIE DU SUD-EST

Voir Rencontres publiques, p. 61.

14h30
Marché du Film Court - Forum

TALENTS AUTOCHTONES : QUAND L'IMPACT DEVIENT L'ESTHÉTIQUE

La culture européenne du court métrage considère souvent l'impact comme une valeur ajoutée ; le cinéma autochtone, lui, l'a depuis longtemps érigé en principe artistique fondamental. Alors que l'Indigenous Cinema Alliance (ICA) est représentée pour la première fois au Marché du Film Court, cette table ronde se penchera sur les approches qui caractérisent les courts métrages menés par des cinéastes autochtones - qu'ils soient politiques, sociaux ou autres - et qui s'inscrivent souvent en contraste avec les attentes esthétiques qui sous-tendent le circuit des festivals européens. Comment les œuvres guidées par l'impact peuvent-elles dépasser les sentiers battus du discours sur l'équité raciale, et quelles responsabilités incombent aux festivals, aux marchés et aux programmateur·rices dans l'élargissement de la définition de la valeur artistique et de la curation ?

Modérateur : Jason Ryle.
Intervenant·es : Don Josephus Raphael Eblahan, Sadetto Scott et Tracy Rector.
Co-organisé par Indigenous Cinema Alliance et Talking Shorts.

15h
Radisson Hotel - Salon Coubertin (1er étage)
25 avenue de la Libération

TABLE RONDE COURTS MÉTRAGES DE CATALOGUE, DE PATRIMOINE : QUELLE EST LA VIE DES FILMS PASSÉE LEUR PREMIÈRE EXPLOITATION ?

Nous allons nous interroger sur la préservation des courts métrages, et la manière dont ils trouvent une seconde vie en France et à l'international, passée leur première exploitation. Avec Clément Bigot (Agence du court métrage), Lucie Canistro (Sooner), Anne Luthaud (GREC) et Nina Rebel-Faure (Autour de Minuit).

Modération : Laurence Reymond (Unifrance).

Dans la limite des places disponibles (50 personnes)

15h
La Comédie - Grand Foyer

MEET THE FESTIVALS #2

Voir lundi 2 février.

16h
IADT - Amphithéâtre

TEMPS FACC - DIFFUSION CULTURELLE ET ÉDUCATION À L'IMAGE, ACTUALITÉ DE L'ACTION CULTURELLE CINÉMATOGRAPHIQUE

Liberté de création et de programmation, fragilisation des acteur·rices, instabilité des financements, déploiement du plan d'éducation au cinéma et à l'image, évolution des pratiques des publics, nouvelles générations de conventions territoriales et régionales : autant de sujets qui placent l'action culturelle cinématographique au cœur de l'actualité en ce début 2026. Ce temps d'échange proposé par la FACC vise à croiser constats de terrain, analyses et perspectives collectives face aux mutations en cours.

17h
IADT - Salle d'atelier

RÉUNION DU RÉSEAU ESFAA

Les festivals membres du réseau ESFAA (European Short Film Audience Award), soutenu par Europe Creative MEDIA, tiendront leur réunion de réseau dans le cadre de leur programme d'activités 2025-2026.

Réunion réservée aux membres

17h15
Marché du Film Court - Forum

PRÉSENTATION INSTITUTIONNELLE : SPI

Présentation du SPI et de ses adhérent·es, et discussion autour du métier de producteur·rice indépendant·e (ses missions, ses difficultés, ses contraintes...).

18h
La Jetée - Salle de projection

HOMMAGE À LIONEL SOUKAZ AMOUREUX DÉSENCHANTÉ, POÈTE RÉVOLTÉ

Voir Rencontres publiques, p. 61.



Mercredi 4 février et jeudi 5 février

15h à 17h et 9h30 à 17h30
Hôtel littéraire Alexandre-Vialatte
16 place Delille

ATELIER EUROPÉEN : PRÉVENTION ET ÉVALUATION DES RISQUES SANTÉ SÉCURITÉ DANS LA PRODUCTION AUDIOVISUELLE

Les partenaires sociaux européens du secteur audiovisuel – CEPI, EURO-MEI, FIAPF, FIA et FIM – vous invitent à un atelier européen à Clermont-Ferrand, sur le thème de l'"Évaluation des risques santé sécurité dans les productions audiovisuelles". Des sessions pratiques, guidées par des expert·es, visant à familiariser les participant·es à l'utilisation d'outils français et européen interactifs en ligne de prévention des risques dans les productions audiovisuelles (OIRA) seront également organisées.

Mercredi 4 février

10h
L'Atelier

CINÉMA VIRTUEL ET INTELLIGENCE ARTIFICIELLE : NOUVEAUX OUTILS DE CRÉATION

Matinée d'échanges et de retours d'expériences à destination des étudiant·es, des jeunes professionnel·les et des écoles, organisée par le CNC et Le Court.
Comment et pourquoi intégrer les nouveaux outils dans le processus de création et l'économie du court métrage ?
Intervenant·es : Nadja Anane, réalisatrice et Justine Coulmy, cheffe opératrice de *La Nuit du papillon*, Oliviers Smolders, réalisateur et Ismaël Joffroy Chandoutis, coach IA sur *Souvenirs d'un ami* (compétition labo, voir p. 125).
Modération : Camille Varenne.
Inscriptions **sqp.cm/ia26**

Dès 10h
Maison internationale universitaire (MIU)
9 rue Kessler

RENCONTRES AUTEUR·RICES-PRODUCTEUR·RICES

Après un appel à projets et plus de 300 scénarios de court métrages reçus, 8 auteur·rices-réalisateur·rices ont été sélectionné·es par la Maison des scénaristes et WeFilmGood pour pitcher leur projet à des producteur·rices en vue de leur mise en production. Chaque auteur·rice rencontrera les producteur·rices inscrit·es en one-on-one pour présenter son projet. Pour voir les pitchs vidéo des projets sélectionnés, rendez-vous sur **wefilmgood.com**
Plus d'infos **hello@maisondesscenaristes.org**
Inscriptions **sqp.cm/mds26**



10h à 17h
Marché du Film Court
Espace Networking (mezzanine)

EURO CONNECTION : ONE-ON-ONE MEETINGS

Rendez-vous personnalisés entre les équipes des projets pitchés et/ou les producteur·rices du focus Euro Connection et leurs partenaires potentiel·les. Possibilité de réserver vos rendez-vous ciblés en amont.
Inscriptions jusqu'au 30 janvier
l.crouzeix@clermont-filmfest.org

11h
IADT - Amphithéâtre

MASTERCLASS : TRẦN ANH HÙNG

Voir Rencontres publiques, p. 62.

13h45
La Comédie - Grand Foyer

DÉVELOPPER MON PROJET : FOCUS MUSIQUE À L'IMAGE

Cette rencontre permet à des réalisateur·rices et producteur·rices de rencontrer des compositeur·rices de musique à l'image afin de pouvoir échanger sur les projets de courts métrages portés par les premier·es et pouvant être possiblement fabriqués musicalement par les second·es. En partenariat avec La Sacem.
Inscriptions **my.weezevent.com/dmpmusic26**

14h
Comédie - Traversée centrale

TEMPS ROC : LES ACTUALITÉS DU SECTEUR DE LA FILIÈRE DU COURT MÉTRAGE ET LEURS ENJEUX

Le ROC propose un temps d'échange ouvert, sur les sujets qui questionnent l'écosystème du court métrage.

14h30
Marché du Film Court - Forum

COPRODUCTION : LES BONS RÉFLEXES, ÉTUDE DE CAS

Étude de cas inspirante d'une coproduction à plusieurs pays avec *Unavailable* (voir p. 110) pour tout savoir des enjeux, des contraintes et des avantages de la coproduction internationale pour le court métrage.
Avec : Kyrylo Zemlyanyi (réalisateur), Inna Latochkina (Contemporary Ukrainian Cinema) et Nicolaï Iarochenko (Les Steppes Productions).
Modération : Jing Haase, consultante et programmatrice.

15h
Radisson Hotel - Salon Coubertin

TABLE RONDE : DISPOSITIFS DE SOUTIEN ET CHIFFRES DE L'EXPORTATION DES COURTS MÉTRAGES FRANÇAIS

Unifrance présentera ses dispositifs de soutien, ainsi que le fonctionnement du prix à la distribution et du prix Unifrance du court métrage. La conférence sera également l'occasion de dévoiler les chiffres de l'exportation des courts métrages français.
Avec : Andréa Goncalves (Manifest) et Luigi Loy (Sacrebleu).
Modération : Tiziana D'Egidio et Laurence Reymond (Unifrance).

15h
La Comédie - Grand Foyer

DÉVELOPPER MON PROJET : COURT MÉTRAGE

Cette rencontre met en présence auteur·rices de projets débutant·es avec des structures d'accompagnement reconnues et des producteur·ices expérimenté·es pour leur permettre d'obtenir des retours, d'identifier les dispositifs à leur disposition, et de mieux connaître les enjeux du développement d'un projet de court métrage professionnel.
Inscriptions **my.weezevent.com/dmp26**

16h
Marché du Film Court - Forum

SOUTENIR UNE DIVERSITÉ DE VOIX

Diversité, parité et inclusivité sont des facteurs clés de la bonne santé de l'écosystème du court métrage. Plusieurs structures seront invitées à présenter des initiatives inspirantes pour promouvoir ces valeurs à différents niveaux (création, programmation, études).
Modération : Jing Haase, consultante et programmatrice.

16h
IADT - Amphithéâtre

DE COURT EN LONG, SAISON 5

De court en long est un workshop dédié au développement de court métrage vers le long métrage. Retour sur la quatrième édition et présentation de l'édition 2026 en présence de France Télévisions.



16h
Comédie - Traversée centrale

RENCONTRE CARREFOUR DES FESTIVALS

Lutte contre les VHSS en festivals, an 1 de la convention collective pour les festivals de cinéma et audiovisuel (des avancées et des difficultés) et tour d'horizon des tensions budgétaires.

17h15
Marché du Film Court - Forum

PRÉSENTATION INSTITUTIONNELLE

Présentation des aides et outils du CNC concernant le court métrage.

Jeudi 5 février

10h
La Comédie - Traversée centrale

ZOOM SUR MON PREMIER CONTRAT

Rendez-vous d'information pour mieux connaître les conditions financières et juridiques lors de la signature d'un premier contrat, animé par Julie Parrens-Dottel, juriste négociatrice de la SACD.

10h
Maison de la culture - Salle Vian

MATINÉE CNC

Temps de prise de parole officielle du CNC.



10h30
La Comédie - Grand Foyer

Q&A SACEM POUR LES COMPOSITEUR·RICES DE MUSIQUE À L'IMAGE

La Sacem invite les compositeur·rices de musique à l'image lors d'ateliers pour répondre à toutes leurs questions au festival du court métrage de Clermont-Ferrand ! Sociétaires et futur·es sociétaires, inscrivez-vous pour échanger avec nos expert·es si vous souhaitez :

- vous informer sur l'adhésion
- mieux comprendre votre rémunération, analyser ses différentes origines
- connaître les différents programmes d'aides de l'Action culturelle de la Sacem pour la musique à l'image.

Inscriptions **sqp.cm/sacem26**

11h
IADT - Amphithéâtre

PETITE HISTOIRE DE LA VR

Voir Rencontres publiques, p. 62.



13h
La Comédie - Grand Foyer

LABS CONNEXION

Rencontres entre cinéastes en compétitions et responsables de labs, résidences ou structures d'accompagnement et de développement de projets de courts ou longs métrages.

14h30
La Comédie - Traversée centrale

ÉCOLE DE LA SRF ROAD MOVIES : PARTIR, DÉCOUVRIR, RENCONTRER

Voir Rencontres publiques, p. 62.

14h30
Marché du Film Court - Forum

LA QUESTION DE LA DIFFUSION DES ŒUVRES XR

Cette table ronde propose d'explorer les enjeux liés à la diffusion des œuvres XR (réalité virtuelle, augmentée et mixte), à un moment où ces formats redéfinissent les modes de création et de réception des œuvres : conditions d'accès aux œuvres XR, les contraintes techniques et les attentes des publics. Un temps d'échange pour penser collectivement les perspectives et les défis d'un secteur en pleine structuration.
Modération : Gala Frécon (Festivals Connexion).

15h30
Hôtel Océania

RENCONTRE DU SPI : ACTUALITÉS DU SECTEUR DE LA PRODUCTION DE COURT MÉTRAGE

Les élu·es du bureau court métrage du SPI (Syndicat de la production indépendante) souhaitent échanger avec les professionnel·les sur l'actualité du secteur de la production de court métrage.
Inscriptions **sqp.cm/spi26**

16h
IADT - Amphithéâtre

UNE HISTOIRE, PLUSIEURS MÉDIUMS : ADAPTER SA NARRATION À DE MULTIPLES SUPPORTS

Voir Rencontres publiques, p. 62.

16h
La Comédie - Grand Foyer

RENCONTRE AVEC FRANCE TRAVAIL SCÈNES ET IMAGE

Vous êtes professionnel·le du cinéma, de l'audiovisuel, demandeur·se d'emploi ou intermittent·e du spectacle ? Vous souhaitez découvrir nos services et notre accompagnement ? L'agence France Travail Scènes et Images de la région Auvergne-Rhône-Alpes vous accompagne. Venez nous rencontrer !
Avec : Mathieu Malmenaide et Lylie Marrero, conseiller·es France Travail.
Inscriptions **urlr.me/nr2zmB**



16h
Maison de la culture - Salle Vian

CÉRÉMONIE DE REMISE DE PRIX PARTENAIRES PRO

Le festival met en avant l'engagement de ses partenaires, sponsors et mécènes avec cette cérémonie de remise des prix partenaires.
Voir détails pp. 68-69.

18h
Salle Conchon
Rue Léo-Lagrange

PROJECTIONS *BY NIGHT* GALERIES LAFAYETTE X MISIA FILMS

Depuis 2020, les Galeries Lafayette soutiennent, en collaboration avec Misia Films, la création de courts métrages à travers le programme *By Night*. Cette soirée propose la projection des films lauréats 2025 et le lancement de l'appel à projets 2026. En présence du jury et des lauréat·es.
Avec : Julia Borderie, Emmanuel Lagarrigue et Éloïse Le Gallo.

Vendredi 6 février

9h à 12h
La Comédie - Grand Foyer

RENCONTRE PROFESSIONNELLE AUVERGNE-RHÔNE-ALPES

Temps de networking pour les professionnel·les du cinéma et de l'audiovisuel de la région Auvergne-Rhône-Alpes, proposé par le Pôle Pixel, le Damier, Le Court, avec la collaboration de CITIA, la Cartoucherie, Lussas et Game Only.

INDUSTRY EVENTS [ENGLISH-SPEAKING ONLY]

For passholders · By invitation only · Live on shortfilmwire.com
Upon prior registration · By ticket · Events relating to the Southeast Asia Focus

Saturday 31 January to Tuesday 3 February

From 10:00
La Comédie - Grand Foyer (1st floor)
(and other venues depending on the schedule)
69 bd François-Mitterrand

ANIMATION LAB

This workshop, co-organised with CEE Animation, enables 8 producers wishing to move into animation to explore the challenges of production, post-production, distribution strategy, and the circulation of animated short films, with the guidance of experienced tutors (Kristel Töldsepp, Brecht Van Elslande).
Reserved for selected participants

Monday 2 to Wednesday 4 February

10:00 to 12:30
(+16:00 to 17:00 on Tuesday 3)
Short Film Market - Forum (1st floor)
Rue Abbé-de-L'Épée

TV AND PLATFORMS BUYERS PRESENTATIONS

Learn more about the type of films and projects that buyers are looking for.
These presentations are taking place every day at the Forum venue. Detailed speakers and schedule can be found the Industry events pocket guide and at sqp.cm/events

Monday 2 to Thursday 5 February

10:00, 12:00 and 18:00
Short Film Market - Exhibition Hall

MEET & GREET

Come network with the organisations and companies attending the Market during an informal chat.
Check the *Meet & Greet* schedule in the Industry events pocket guide and at sqp.cm/events

10:00 to 18:00
Short Film Market - Agora

TALENTS CONNEXION: FRESH PROJECTS FROM EMERGING TALENTS!

Talents Connexion is the Market corner dedicated to emerging talents and the organisations that support them.
Discover the delegations of young filmmakers who will pitch their film projects throughout the week.
More info about talent organisations and detailed schedule can be found in the Industry events pocket guide and at sqp.cm/events

Monday 2 February

14:30 to 16:45
Short Film Market - Forum

SHORT FILM CONFERENCE: PANELS

14:30 - Beyond the Big Screen: Short Film Distribution in a Streaming Era
As streaming, social media, and mobile formats change how audiences discover short films, filmmakers face a key question: is a theatrical launch still the best path, or can streaming reach wider audiences? This panel examines the value of festivals and cinemas versus online platforms, exploring when a theatrical-first strategy matters, when streaming may be strategic, and how to navigate today's evolving distribution landscape.

15:45 - Money Flow in the Short Film Industry
Economic realities influence nearly every decision in short film distribution. Festivals, distributors, and filmmakers each play a role in shaping how money circulates – sometimes smoothly, sometimes contentiously. The discussion will address screening fees for films in and out of competition, submission fees, and the financial realities of running festivals and distribution operations. By openly acknowledging the tensions between stakeholders, the panel aims to encourage transparency, mutual understanding, and collective thinking toward a more sustainable short film ecosystem.

15:00 to 17:00
La Comédie - Grand Foyer

MEET THE FESTIVALS #1

This event promotes discussions between directors, agents, distributors and curators from major festivals to learn more about what kind of films they are looking for. Find more details about the festivals represented on sqp.cm/events
Registration my.weezevent.com/mtf26



17:15 to 18:15
La Comédie - Traversée centrale (1st floor)

SHORT FILM CONFERENCE: REIMAGINING THE SHORT FILM ECOSYSTEM IN A CHANGING INDUSTRY

As the industry faces shrinking budgets and changing audience habits, short films must redefine their role beyond a stepping stone to features. This closed session brings SFC members together to examine systemic challenges. Discussion, brainstorm solutions, share best practices, and explore new models to strengthen the sector's sustainability, relevance, and impact.
Members only discussion



17:30 to 18:30
La Comédie - Grand Foyer

B2B: DISTRIBUTORS

Multiple distributors will be here to meet directors, producers and broadcasters during one-on-one meetings.
Find more details about the distributors on sqp.cm/events
Registration my.weezevent.com/distrib26

Tuesday 3 February

9:30 to 12:30
Hotel Océania - 1st floor lounge
59 bd François-Mitterrand

EURO CONNECTION

Twelve European teams will pitch their short film projects, after being selected from across Europe to attend our co-production forum.
Four immersive projects (VR/AR) will be pitched in addition for the first time this year.
Some producers in focus will also be in the spotlight to briefly present their companies in this context, to further generate co-production opportunities and bilateral collaborations.
This event is open to producers, distributors, TV/platform representatives and financial backers.
Registration sqp.cm/euco26

11:00
IADT - Amphithéâtre (floor -1)
51 bd François-Mitterrand

AFAN SPOTLIGHT: SOUTH EAST ASIAN UPCOMING SHORT FILM TALENTS

In recent years, South East Asia had seen the rise of new talents taking the international stage. Many of these talents have had their short films premiere in top film festivals followed by years of development for the feature films, where the feature films go on to win awards and accolades - this group includes Anthony Chen, Amanda Nell Eu, Trương Minh Quý, Ratchapoom Boonbunchachoke, Rafael Mendoza, Polen Ly, Tumpal Tampubolon, Makbul Mubarak, Phạm Ngọc Lân and more. The panelists here have all presented their shorts in multiple international film festivals, and we dig into the importance of the short film as an exercise of their vision and voice, their inspiration of collaboration and community, and the short film as a calling card for the filmmakers into their next steps into filmmaking.
With: Pom Bunsermvicha, Sein Lyan Tun, Sam Manacsa, Jen Nee Lim, Khozy Rizal.
Moderator: Amanda Nell Eu.

14:30 to 15:30
Short Film Market - Forum

INDIGENOUS TALENTS: WHEN IMPACT IS THE AESTHETIC

European short film culture often treats impact as an added value; Indigenous filmmaking has long treated it as a core artistic principle. With the Indigenous Cinema Alliance (ICA) represented at the European Short Film Market in Clermont-Ferrand for the first time, this panel discussion will look into impact-first approaches that underscore Indigenous-led short films - whether political, social, or otherwise - and often sit in contrast to the aesthetic expectations that underpin the European festival circuit. How can impact-driven work move beyond the beaten paths of racial equity discourse, and what responsibilities do festivals, markets, and programmers carry in expanding how artistic value and curation are defined?
Moderator: Jason Ryle.
Panelists: Don Josephus Raphael Eblahan, Sadetto Scott, Tracy Rector. Co-hosted by Indigenous Cinema Alliance and Talking Shorts

15:00 to 17:00
La Comédie - Grand Foyer

MEET THE FESTIVALS #2

See Monday 2 February.

17:00 to 18:00
IADT - Salle d'atelier

ESFAA NETWORK MEETING

The festivals that are members of the ESFAA (European Short Film Audience Award) network, supported by Creative Europe MEDIA, will hold their network meeting as part of their 2025-2026 activity programme.
Members only meeting

Wednesday 4 & Thursday 5 February

15:00 to 17:00 and 09:30 to 17:30
Hôtel littéraire Alexandre-Vialatte
16 place Delille

EUROPEAN WORKSHOP: HEALTH & SAFETY PREVENTION AND RISK ASSESSMENT IN AUDIOVISUAL PRODUCTION

European social partners in the audiovisual sector – CEPI, EURO-MEI, FIAPF, FIA and FIM – invite you to a European workshop in Clermont-Ferrand, on the topic of "Health & Safety Risk assessment in audiovisual production".
Practical sessions aimed at familiarising workshop participants with French and European "Interactive Online Risk Assessement" (OiRA) tools for audiovisual productions will be organised, guided by Health & Safety experts.

Wednesday 4 February

10:00 to 16:00
Maison internationale universitaire (MIU)
9 rue Kessler

WRITERS/PRODUCERS MEETINGS

Following a call for projects and over 300 short film scripts received, 8 writer-directors have been selected by Maison des Scénaristes and WeFilmGood to pitch their projects to producers for potential production. Each writer will meet with registered producers in one-on-one sessions to present their short film projects.
For further information
hello@maisondesscenaristes.org
Registration sqp.cm/mds26



10:00 to 17:00
Short Film Market - Networking Area

EURO CONNECTION ONE-ON-ONE MEETINGS

Potential co-producers or partners can meet Euro Connection project teams or producers in focus during 30-minute one-on-one meetings to discuss possible deals and collaboration.
Registration (until 30 January)
l.crouzeix@clermont-filmfest.org

11:00 to 13:00
IADT - Amphithéâtre

MASTERCLASS : TRẦN ANH HÙNG

Trần Anh Hùng is a Franco-Vietnamese filmmaker. His first feature film, *The Scent of Green Papaya* (1993), won the Caméra d'Or at Cannes and represented France at the Academy Awards. More recently, he directed *The Taste of Things*, which was presented at the Cannes Film Festival in 2023. He will serve as a juror for the International Competition in 2026 (see p. 20) and will give an exceptional masterclass.
Moderator: Abla Kandalaft, journalist and programmer.
The masterclass will be in French, and an English translation will be provided via headphones.

14:30 to 15:30
Short Film Market - Forum

COPRODUCTION: HOW TO MAKE IT WORK A CASE STUDY

An inspiring case study of a multi-country coproduction with *Unavailable* (see p. 110), offering an in-depth look at the challenges, constraints, and benefits of international coproduction for short films.
With: Kyrylo Zemlyanyi (director), Inna Latochkina (Contemporary Ukrainian Cinema), and Nicolaï Iarochenko (Les Steppes Productions).
Moderator: Jing Haase, consultant and programmer.

16:00 to 17:00
Short Film Market - Forum

SUPPORTING A DIVERSITY OF VOICES

Diversity, parity, and inclusivity are key to a thriving short film ecosystem. Several organisations will be invited to present inspiring initiatives promoting these values across creation, curation, and data analysis.
Moderator: Jing Haase.

Thursday 5 February

13:00 to 15:00
La Comédie - Grand Foyer

LABS CONNEXION

Meetings between filmmakers in competitions and representatives of labs, residency or development programmes for short or feature film projects.



14:30 to 15:30
Short Film Market - Forum

THE CHALLENGE OF SHOWING IMMERSIVE WORK

This round table aims to explore the challenges related to showing XR works (virtual, augmented, and mixed reality), at a time when these formats are redefining modes of creation and reception.
Moderator: Gala Frécon (Festivals Connexion).

Mercredi 28 janvier au dimanche 8 février

9h30 à 12h30 - 13h30 à 18h
Mille formes
centre d'initiation à l'art pour les 0-6 ans
23 rue Fontgiève

LES PETITS ATELIERS POUR LES 0-6 ANS

Les Petits Ateliers du Court reviennent et s'installent à nouveau à Mille formes. Venez découvrir un espace ludique à la portée de tou·tes, construire une histoire et voir les images prendre vie par la magie du pré-cinéma et du cinéma d'animation. L'occasion pour les plus petit·es de faire découvrir le cinéma aux plus grand·es à travers de nombreux ateliers d'initiation aux images qui leur permettra d'entrer dans la peau d'un·e cinéaste en herbe ou de profiter d'une salle de cinéma imaginée pour les 0-6 ans. Confortablement installé·es sur des coussins, les plus jeunes pourront avoir leurs premières émotions cinématographiques. Voir détails p. 41.

Pour les réservations de groupe
milleformes@ville-clermont-ferrand.fr

Jeudi 29 janvier

20h
Cinéma CGR Les Ambiances
7 rue Saint-Dominique

PROJECTION DE "BAISE-EN-VILLE"

Après plusieurs passages remarqués en compétition nationale au festival et un premier long métrage *Grand Paris* sorti en 2022, le cinéaste et comédien Martin Jauvat viendra présenter sa nouvelle création *Baise-en-ville*, accompagné de son producteur Emmanuel Chaumet (Ecce Films).
Ce deuxième long métrage est notamment le fruit d'un projet présenté lors de la première édition du workshop *De court en long* proposé à Clermont-Ferrand. Un échange avec le public sera prévu à l'issue de la projection.

Entrée sur billetterie du cinéma CGR Les Ambiances (hors festival)
sqp.cm/ambiances



Samedi 31 janvier et dimanche 1er février

11h30 à 19h
La Comédie - Hall des Pas perdus
69 bd François-Mitterrand

BIBLIOTHÈQUE ÉPHÉMÈRE

Entre deux projections, les bibliothécaires de Clermont Auvergne Métropole vous accueilleront à La Comédie dans une bibliothèque éphémère où vous pourrez découvrir une part des riches collections du centre de documentation de La Jetée : livres et magazines sur le cinéma et le court métrage et jeux cinéphiles seront à votre disposition pour une petite pause culturelle.

Samedi 31 janvier au samedi 7 février

10h à 19h
La Jetée
6 place Michel-de-L'Hospital

CENTRE DE DOCUMENTATION

Profitez de votre présence à Clermont-Ferrand pour visiter notre centre de documentation consacré au cinéma et au court métrage en particulier : plus de 173 000 films courts sont visibles sur le serveur vidéo tout au long de l'année.
Chantal Bousquet et Catherine Rougier, documentalistes, auront le plaisir de vous accueillir et de répondre à vos questions.

Samedi 31 janvier

Dès 15h
La Comédie - Salle des Possibles

FOCUS "REGARDS D'AFRIQUE"

À l'issue de chaque projection des 2 programmes A1 et A2 à 15h et 18h, le festival vous propose une rencontre avec cette génération de réalisateur·rices qui donne le ton d'une Afrique nouvelle.
Modération : Camille Varenne, membre du comité de sélection *Regards d'Afrique*.
Voir programmation pp. 174 à 177.

17h
La Comédie - Traversée centrale (1er étage)

P.U.N.E.L.D. : DU LIVRE À L'ÉCRAN

De la rencontre entre le photographe clermontois Ludovic Combe et l'écrivain auvergnat Patrick Da Silva est née une envie de film, inspirée de la nouvelle intitulée "Béatrice". Le court métrage qui en a résulté, *P.U.N.E.L.D.*, est sélectionné dans le programme *Plans rapprochés* (voir p. 179).
Ce temps d'échange proposera une lecture de textes par Patrick Da Silva lui-même, ainsi qu'une présentation de cette collaboration originale. Elle se terminera par une séance de dédicaces. À noter que le film sera diffusé juste après, salle Boris-Vian (Maison de la culture), à 19h.

Dimanche 1er au samedi 7 février



À l'issue des séances marquées d'un
La Comédie - Salle des Possibles

SÉANCES MICRO : VENEZ RENCONTRER LES RÉALISATEUR·RICES

C'est dans l'optique de rapprocher les films, le public et les créateur·rices que les cinéastes des compétitions nationale, internationale et labo présent·es à Clermont-Ferrand sont convié·es à échanger sur leurs films avec le public, en salle, directement à l'issue de leur séance. Ces séances Micro se dérouleront dans cette salle pour chacune de ces séances. Nous retrouverons Claude Duty, Pascale Faure, Abla Kandalaft, Élise Loiseau, Kartik Singh et Pierre Zéni dans ces rôles de maîtres et maîtresses de cérémonie. Une équipe d'interprètes assurera le lien linguistique avec les réalisateur·rices non francophones. Notre interprète LSF Fabienne Jacquy sera également de la partie pour un certain nombre de séances internationales accessibles au public malentendant.

Dimanche 1er février

14h
La Jetée - Salle de projection

PRÉSENTATION ÉCOLE INVITÉE : LONDON FILM SCHOOL

Cette année, c'est la London Film School qui est à l'honneur pour ses 70 ans, avec deux programmes de films (voir pp. 208-211). Cette après-midi sera l'occasion de les découvrir, ainsi qu'une présentation de l'école et ses différents parcours d'enseignement. Quelques étudiant·es seront également présent·es.

14h30
La Comédie - Traversée centrale

TABLE RONDE BREFCINEMA : CINÉASTES EUROPÉEN·NES POUR COURTS MÉTRAGES FRANÇAIS

Le cinéma international ne serait pas le même sans les sociétés de production indépendantes françaises, y compris dans le court métrage ! Les cinéastes Róisín Burns et Dorian Jespers évoqueront leurs films respectifs, *Wonderwall* et *Loynes* (p. 112), coproduits entre la France et l'étranger.
Modérateur : Christophe Chauville, responsable éditorial *Bref* & Brefcinema

Dès 15h
Librairie Les Volcans
80 boulevard François-Mitterrand

DÉDICACE DE KAROLIS STRAUTNIEKAS

Venez rencontrer Karolis Strautniekas, illustrateur lituanien de l'affiche 2026 du festival, à l'occasion d'une séance de dédicace ouverte au public. Un moment privilégié pour échanger avec l'artiste et repartir avec un poster, une carte postale ou une édition limitée de l'affiche (impression Giclée, numérotée et signée).
Une belle occasion de prolonger l'expérience du festival et d'emporter chez vous une pièce unique.



16h
Crous Dolet - Salle Lumière
25 rue Étienne-Dolet

COURT D'HISTOIRE #17 PALESTINE, FILMER POUR EXISTER

Projections de 3 courts métrages des archives de l'OLP suivi d'une conférence de Hugo Darroman sur l'origine du cinéma militant palestinien.
Voir programmation p. 85.
Réservation obligatoire
g.bollon@clermont-filmfest.org

Lundi 2 au vendredi 6 février



10h à 12h - 14h à 17h
Centre Blaise-Pascal
Rue Neuve-des-Carmes

L'ATELIER, ÉCOLE ÉPHÉMÈRE DE CINÉMA

L'Atelier est une école de cinéma éphémère ouverte au public durant 5 jours. Véritable espace collaboratif, c'est l'opportunité de plonger au cœur du secret de la fabrique des films.
C'est l'occasion d'explorer de nouvelles pratiques, de permettre des rencontres, de susciter des envies.
Pour cela, le programme propose de multiples workshops qui mettent en avant les différents métiers du cinéma : réalisation, photographie, électro, machino, actorat, scénographie, modélisation, matte painting, animation, direction des effets spéciaux, concept art, composition musicale, habillage, maquillage et costume.
Voir pp. 42-43. atelier-filmfest.com

Lundi 2 février

11h
IADT - Amphithéâtre (niveau -1)
51 bd François-Mitterrand

PANEL FJPI - FAIRE VIVRE SON COURT MÉTRAGE : REGARDS CROISÉS SUR LES CHEMINS POSSIBLES

La table ronde proposera, à travers des études de cas et retours d'expérience, un tour d'horizon des parcours et cycles de vie d'un court métrage.
Avec : Jeremy Tapiero (Qui Vive !), Iris Gastellu Etchegorry (Le Hangar), Damien Zoccola (Armonïa) et la cinéaste Margaux Fournier.

Mardi 3 février

11h00
IADT – Amphithéâtre

AFAN SPOTLIGHT : NOUVEAUX TALENTS DU COURT MÉTRAGE EN ASIE DU SUD-EST

Ces dernières années, l'Asie du Sud-Est a vu émerger de nouveaux talents sur la scène internationale.
Nombre d'entre eux ont présenté leurs courts métrages en première dans les plus grands festivals de cinéma, avant de consacrer plusieurs années au développement de leurs longs métrages, lesquels ont ensuite remporté prix et distinctions.
La discussion portera sur l'importance du court métrage comme espace d'affirmation de leur vision et de leur voix, sur l'inspiration née de la collaboration et du travail en communauté, ainsi que sur le court métrage comme carte de visite ouvrant la voie aux prochaines étapes de leur parcours de cinéaste.
Avec : Pom Bunsermvicha, Sein Lyan Tun, Sam Manacsa, Jen Nee Lim, Khozy Rizal.
Modération : Amanda Nell Eu.



18h
La Jetée - Salle de projection

HOMMAGE À LIONEL SOUKAZ AMOUREUX DÉSENCHANTÉ, POÈTE RÉVOLTÉ

Lionel Soukaz nous a quitté·es le 4 février 2025. Cinéaste, diariste, entremetteur, archiviste, programmateur, mentor, organisateur de festivals, historien, spectateur : parmi les nombreuses vies qu'il a vécues, beaucoup étaient des vies de cinéma.
Le film pour lequel il a été distingué au festival de Clermont-Ferrand en 1984, *Maman que man* (48'), fortement autobiographique, permettra de raconter ses années de jeunesse avant que la discussion entre Stéphane Gérard (membre du jury Queer métrage, voir p. 24) et le journaliste Franck Finance-Madureira ne reviennent plus longuement sur son parcours (de la libération homosexuelle à la lutte contre le sida) et son combat contre toutes les formes de censure et d'injustice, aux côtés des plus fragiles et des plus marginaux·ales, en faveur de la liberté.

RENCONTRES PUBLIQUES
PUBLIC EVENTS

Sur accréditation
Sur inscription
Sur ticket festival

Retransmission en direct sur **shortfilmwire.com**
Rencontres relatives au focus consacré à l'Asie du Sud-Est
Rencontres relatives à la rétrospective relative aux vacances

Mercredi 4 février

11h
IADT - Amphithéâtre

MASTERCLASS : TRẦN ANH HÙNG

Trần Anh Hùng est un cinéaste franco-vietnamien. Son premier film, *L'Odeur de la papaye verte* (1993), a remporté la Caméra d'or à Cannes et a représenté la France aux Oscars. Plus récemment, il a réalisé *La Passion de Dodin Bouffant* présenté au festival de Cannes en 2023. Il sera présent en tant que juré de la compétition internationale 2026 (voir p. 20) et proposera une masterclass exceptionnelle : l'occasion de revenir sur son parcours, de découvrir son approche unique du cinéma et ses méthodes de création, et de plonger au cœur de l'émotion et de la mémoire qui traversent son œuvre.
Modération : Abla Kandalaft, journaliste et programmatrice.
La masterclass se tiendra en français, et une traduction vers l'anglais sera proposée par casque.



14h (avant la séance FAM)
Maison de la culture - Salle Cocteau
71 bd François-Mitterrand

REMISE DU COUP DE CŒUR CANAL+ KIDS

Pour la 10e année de ce partenariat entre CANAL+ Kids et le festival, ce sont les élèves d'une classe de CM2 de l'école élémentaire Charles-Perrault de Clermont-Ferrand accompagnés par Nathalie Leffray, directrice du développement Animation du groupe CANAL+, qui remettront leur "Coup de cœur" au court métrage qui aura leurs faveurs parmi ceux présentés dans les programmes Jeunes publics.

16h
IADT - Amphithéâtre

DE COURT EN LONG, SAISON 5

De court en long est un workshop dédié au développement de court métrage vers le long métrage. Retour sur la quatrième édition et présentation de l'édition 2026 en présence de France Télévisions.

Jeudi 5 février



10h
La Comédie - Traversée centrale

ZOOM SUR MON PREMIER CONTRAT

Rendez-vous d'information pour mieux connaître les conditions financières et juridiques lors de la signature d'un premier contrat, animé par Julie Parrens-Dottel, juriste négociatrice de la SACD.

11h
IADT - Amphithéâtre

PETITE HISTOIRE DE LA VR

Beaucoup de festivals présentent désormais des œuvres dites "immersives". Passionné et précurseur de la VR, Didier Théry (Court Jus Studio / Dithernet) racontera les principaux jalons qui ont marqué l'évolution de ce nouveau média, sur les plans de la technologie, de la création et des usages pour le public. Didier Théry a été lauréat du prix de la meilleure œuvre immersive au FIFAN 2025.

14h30
La Comédie - Traversée centrale

ÉCOLE DE LA SRF ROAD MOVIES : PARTIR, DÉCOUVRIR, RENCONTRER

En quittant, en fuyant, en se déplaçant, les films de voyage mettent le quotidien, voire la norme, en crise : ils ouvrent un nouvel horizon qui permet d'aller à la rencontre d'un territoire et de ses habitant·es. Les films de voyage sont des films de rencontres. De *Sans toit ni loi* (Agnès Varda) à *Route One/USA* (Robert Kramer), en voiture, à pied ou à vélo, se déplacer, c'est questionner un espace, interroger les autres, se mettre en jeu soi, parfois jusqu'au retour du refoulé. La géographie du film de voyage est aussi intérieure. Qu'est-ce qui motive les cinéastes vagabond·es à se déplacer ? Comment les films de voyage témoignent-ils d'un certain état de soi et du monde ? Que veut dire en pratique tourner en voyage ?
Avec : Sara Ganem et Jérôme Reybaud, cinéastes.

14h30
Librairie Les Volcans

DÉDIDACE DE FIBRETIGRE

FibreTigre proposera une séance de dédicace pour le public. L'occasion de faire signer ses ouvrages et de rencontrer l'auteur autour de son univers singulier, entre récits, jeux narratifs et expérimentations littéraires.

16h
IADT - Amphithéâtre

UNE HISTOIRE, PLUSIEURS MÉDIUMS : ADAPTER SA NARRATION À DE MULTIPLES SUPPORTS

Cette rencontre propose d'explorer les univers de fiction qui se déploient sur plusieurs formats : jeu vidéo, bande dessinée ou encore la narration interactive. L'occasion d'interroger les logiques de création transmédiatique, la cohérence des mondes fictionnels et les nouvelles formes de relation aux publics, pour mieux comprendre comment ces récits circulent, s'enrichissent et se transforment d'un média à l'autre.
Avec : FibreTigre (auteur et maître de jeu de l'émission Twitch *Game of Rôles*) et Sascha Hartmann, chargée des programmes numériques chez ARTE France.
Modération : Joan Da Silva, creative director chez Epic Games.

16h
Maison de la culture - Salle Vian

CÉRÉMONIE DE REMISE DE PRIX PARTENAIRES PRO

Le festival met en avant l'engagement de ses partenaires, sponsors et mécènes avec cette cérémonie de remise des prix partenaires. L'accès à cette cérémonie en salle est prioritairement accessible aux professionnel·les présentant une accréditation puis au grand public.
Voir détails pp. 68-69.

18h
Salle Conchon
Rue Léo-Lagrange

PROJECTIONS *BY NIGHT* GALERIES LAFAYETTE X MISIA FILMS

Depuis 2020, les Galeries Lafayette soutiennent, en collaboration avec Misia Films, la création de courts métrages à travers le programme *By Night*. Cette soirée propose la projection des films lauréats 2025 et le lancement de l'appel à projets 2026. En présence du jury et des lauréat·es.
Avec : Julia Borderie, Emmanuel Lagarrigue, Éloïse Le Gallo.

Vendredi 6 février

10h
Hôtel Océania - Salon 1er étage
82 bd François-Mitterrand

DU GRAND TOUR AU TOURISME DURABLE : TRAJECTOIRES D'UN PHÉNOMÈNE MONDIAL

Du Grand Tour au tourisme de masse, ce colloque explorera trois siècles de tourisme et questionnera ses impacts actuels. Comment continuer à découvrir le monde tout en protégeant ce qui nous fait rêver ? Une réflexion sur le plaisir de partir et la responsabilité de voyager en présence d'experts du tourisme et du voyage.

SPECIAL SCREENINGS
SÉANCES SPÉCIALES

CEREMONIES / CÉRÉMONIES

O | PRO | CLO | V

SPARKS / EXTRAS

POLAR | BLOOD | TW | DB | POP | ARG | AD | CH

16
pays représentés
countries represented

+50
films sélectionnés
films selected

30
prix remis
awards given



Libération

L'INFO EST UN COMBAT

JOURNAL • SITE • APPLICATIONS • NEWSLETTERS





liberation.fr

CEREMONIES CÉRÉMONIES

REMINDER OF MAIN 2025 PRIZES RAPPEL SÉLECTIF DU PALMARÈS 2025









INTERNATIONAL INTERNATIONAL

Grand prix : ***Unspoken (Le Poids du silence)***
de by Damian Walshe-Howling - Australie Australia
Prix spécial du jury Special Jury Prize : ***Mercenaire*** de by Pier-Philippe Chevigny - Canada
Prix du public Audience Prize : ***Upshot*** de by Maha Haj - Palestine, France, Italie Palestine, France, Italy
Prix étudiant Student Prize : ***Vox Humana***
de by Don Josephus Raphael Eblahan - Philippines, États-Unis, Singapour Philippines, USA, Singapore







LAB LABO

Grand prix : ***Aferrado (Enferré)*** de by Esteban Azuela - Mexique Mexico
Prix spécial du jury Special Jury Prize : ***Ship of Fools (La Nef des fous)*** de by Alia Haju - Allemagne, Liban Germany, Lebanon
Prix du public Audience Prize : ***Ni Dieu ni père*** de by Paul Kermarec - France
Prix étudiant Student Prize : ***Wamè*** de by Joseph Gaï Ramaka - Sénégal, France, Maroc Senegal, France, Morocco









NATIONAL NATIONAL

Grand prix, prix des effets spéciaux par Adobe Grand Prix, Special Effects Award by Adobe :
Généalogie de la violence de by Mohamed Bourouissa
Prix spécial du jury Special Jury Prize : ***Oh Maybe Not Tonight*** de by Kim Fino - France, Canada
Prix du public, prix CANAL+ Audience Prize CANAL+ Award :
Deux personnes échangeant de la salive de by Natalie Musteata, Alexandre Singh - France, États-Unis France, USA
Prix étudiant Student Prize : ***Le Diable et la Bicyclette*** de by Sharon Hakim - France, Liban France, Lebanon

O PRO CLO V

OUVERTURE
OPENING PERFORMANCES

Les deux séances d'ouverture sont similaires mais pas identiques.
Un peu plus de présentation de juré·es à la première, un peu plus de films à la seconde.

A simultaneous English translation by headphones will be available at the first opening ceremony.

LILA



PRODUCTION : Autour de Minuit (France), Nicolas Schmerkin
nicolas@autourdeminuit.com.
CONTACT COPIE : Autour de Minuit (France), Amandine Boué
festivals@autourdeminuit.com

Broadcast Club / France / 2008 / Documentaire / 13' / 01 et 02
Le groupe Limousine accompagnera ce film en ciné-concert lors de 01.

Ce doit être, se dit-elle, pensive, la forêt où les choses n'ont pas de nom.

This must be the wood, she said thoughtfully to herself, where things have no names.

RÉALISATION, SCÉNARIO, IMAGE, SON, MONTAGE : Broadcast Club. **MUSIQUE :** Limousine.

Ce film fait partie de la rétrospective thématique *Voyage, voyage* (voir p. 197).

DURIAN, DURIAN



PRODUCTION, CONTACT COPIE : Nelson Yeo (Singapour)
kraziuzi@gmail.com

Nelson Yeo / Singapour / 2024 / Fiction / 7' / 01 uniquement

En attendant la mort, deux âmes solitaires créent un lien inattendu à l'ombre d'un durian.

While awaiting their deaths, two solitary souls find an unexpected connection beneath the shelter of a durian tree.

RÉALISATION : Nelson Yeo / kraziuzi@gmail.com / nelson.y_frames / nelsonyeofilms
SCÉNARIO, MONTAGE : Nelson Yeo. **IMAGE :** Lincoln Yeo. **SON :** Cheng Lijie. **INTERPRÉTATION :** Kelvin Ho, Doreen Toh.

Ce film fait partie du focus géographique Asie du Sud-Est (voir p. 184).

LA RELIGIEUSE DE DIDEROT



PRODUCTION, CONTACT COPIE : Les Films E 125 (France), Claude Duty
claude.duty@wanadoo.fr

Claude Duty / France / 1978 / Fiction / 1' / 01 uniquement

Un regard nouveau sur *La Religieuse* de Diderot. Musique de Vivaldi.

A new approach to Diderot's La Religieuse. *To music by Vivaldi.*

RÉALISATION : Claude Duty / claudeduty
SCÉNARIO : Claude Duty. **IMAGE :** François Chenivesse. **SON :** Jean-Jacques Tillaux.

On ne présente plus Claude Duty, scénariste et réalisateur avec plus d'une trentaine de courts métrages et trois longs métrages à son actif, que le public clermontois a identifié tour à tour comme Monsieur Loyal ou animateur de débats, figure incontournable des rencontres Expresso devenues séances Micro depuis 2022. À l'occasion de son dernier festival avant une retraite bien méritée, nous avons souhaité lui adresser un hommage bref, joyeux et gourmand.

MORT AUX CODES



PRODUCTION : Epithète Films (France) / charlottereichenbach@epithete-films.com
CONTACT COPIE : L'Agence du court métrage (France), Stéphane Kahn
s.kahn@agencecm.com

Léopold Legrand / France / 2018 / Fiction / 14' / 01 uniquement

"Malgré leur quartier de haute sécurité, la mort pouvait entrer sans difficulté dans leur appartement." Patrick Pelloux, médecin urgentiste.

"Despite their high-security building, Death could easily get into their apartment." Patrick Pelloux, emergency-room doctor.

RÉALISATION : Léopold Legrand / leopold92@hotmail.com / leopold.legrand1
SCÉNARIO : Léopold Legrand, d'après la nouvelle "Mort aux codes" tirée du livre *Toujours là, toujours prêt* de Patrick Pelloux. **IMAGE :** Julien Ramirez Hernan. **SON :** Pierre-Nicolas Blandin. **MUSIQUE ORIGINALE :** Grégoire Korniluk. **MONTAGE :** Agathe Zimmer. **INTERPRÉTATION :** Olivier Rabourdin, Slimane Dazi, Marouan Iddoub, Michèle Goddet. **CARRIÈRE :** Mention spéciale du jury national - Le Court (Clermont-Ferrand) 2019.

Le comédien Slimane Dazi fait partie du jury national 2026 (voir p. 22).

BEEN THERE



PRODUCTION : Freihändler Filmproduktion (Suisse), Stella Händler
stella@freihaendler.ch
CONTACT COPIE : Ouat Media (Canada), Inga Diev
inga.diev@ouatmedia.com

Corina Schwingruber Ilić / Suisse / 2023 / Documentaire / 10' / 01 et 02

Virées le temps d'un week-end, escapades en ville, séjours dans la nature ou tour du monde express. À peine quelques jours de congé et vous voilà parti·e. Jamais le désir de voyager n'a été aussi répandu, ni les lieux visités aussi saturés. Qu'en retirons-nous, au-delà de la preuve en images que nous y étions ?

Weekend trips, city breaks, a detour into nature or once around the world. Barely a few days off, you're already gone. Never before has the desire to travel been so widespread and visited places so overloaded. What do we get out of it, other than the picture proof that we have been there?

RÉALISATION, SCÉNARIO, MONTAGE : Corina Schwingruber Ilić. **IMAGE :** Nikola Ilić. **SON :** Hartmut Homolka.

Corina Schwingruber Ilić fait partie du jury international 2026 (voir p. 20).

VOUS VOULEZ UNE HISTOIRE ?



PRODUCTION : Liquidsky Films (ex Le Septième Continent) (France), Alix Pennequin / a.pennequin@gmail.com
COPRODUCTIONS : Potemkine Films (France), Cosmodigital (France).
CONTACT COPIE : L'Agence du court métrage (France), Stéphane Kahn s.kahn@agencecm.com

Antonin Peretjatko / France / 2014 / Fiction documentaire / 10' / 01 et 02

Vous voulez une histoire ? Mettez deux femmes dans une pièce et imaginez que l'une d'elles est rousse.

You want a story? Put two women in a room and imagine that one of them is a redhead.

RÉALISATION, SCÉNARIO, IMAGE, MONTAGE, VOIX : Antonin Peretjatko.
SON : Antonin Peretjatko, Martial de Roffignac. **INTERPRÉTATION :** Lucie Borleteau, Laure Giappiconi, Pauline Ghersi. **CARRIÈRE :** Prix de la presse *Télérama*, compétition nationale - Le Court (Clermont-Ferrand) 2015.

Antonin Peretjatko fait partie du jury national 2026 (voir p. 22).

DEDANS



PRODUCTION : Little Bear Productions (France) / lb@littlebear.fr
CONTACT COPIE : Le Court (France) / info@clermont-filmfest.org

Marion Vernoux / France / 1996 / Fiction / 7' / 02 uniquement

Un homme seul parle à son caméscope et lui raconte tout ce qu'il aurait aimé faire s'il n'avait pas été malade.

A lone man tells his camcorder what he would have done if he hadn't fallen ill.

RÉALISATION : Marion Vernoux.
SCÉNARIO : Stéphane Galas. **IMAGE :** Jean-Marc Fabre. **SON :** Matthieu Imbert. **MONTAGE :** Jennifer Augé. **INTERPRÉTATION :** Éric Caravaca. **CARRIÈRE :** Compétition nationale - Le Court (Clermont-Ferrand) 1997 / sélection *À courts de rôles* - Le Court (Clermont-Ferrand) 2018.

Marion Vernoux fait partie du jury national 2026 (voir p. 22).

MANILA IS FULL OF MEN NAMED BOY (Les Garçons de Manille)



PRODUCTION : OOH YOOH (États-Unis) / cnegassa3@gmail.com
COPRODUCTIONS : Columbia University (États-Unis) - Indieflip (États-Unis)
CONTACT COPIE : Hetch Hetchy (États-Unis) / andrewstephenlee@gmail.com

Andrew Stephen Lee / Philippines, États-Unis / 2018 / Fiction / 21' / 02 uniquement

Dans l'espoir de renouer les liens avec son père, un homme s'achète un fils qui chante, boit et fume.

An estranged son purchases a child who can drink and smoke to impress his father.

RÉALISATION : Andrew Stephen Lee / andrewstephenlee@gmail.com / andrewstephenlee.com / _stephenlee
SCÉNARIO : Andrew Stephen Lee, Neda Jebelli, Emre Gulcan. **IMAGE :** Andrew Christen Crighton. **SON :** Julian Evans. **MUSIQUE ORIGINALE :** Zeke Khaseli. **MONTAGE :** Andrew Stephen Lee. **INTERPRÉTATION :** Jon Norman Schneider, Bembol Roco, Reynald Raissel Santos, Lou Veloso, Michael SJ Uy, Nel Estuya. **CARRIÈRE :** Compétition internationale - Le Court (Clermont-Ferrand) 2019.

FILMOGRAPHIE : *Touch (Toucher)*, 2015, 11', compétition internationale - Le Court (Clermont-Ferrand) 2016 / *The Sound of Coins Hitting Brass*, 2016, 14' / *At Little Wheelie Three Days Ago*, 2022, 18'.

KAFANA NA BALKANU (C'est les Balkans, bébé)



PRODUCTION : Hochschule für Fernesehen und Film München (Allemagne), Kirsten Wehr / wehr.kirsten@gmail.com
CONTACT COPIE : Hochschule für Fernesehen und Film München (Allemagne), Tina Janker / t.janker@hff-muc.de

Boris Gavrilović / Allemagne / 2023 / Fiction / 19' / 02 uniquement

Martina est une immigrée exemplaire. Elle a toujours tout fait pour être perçue comme telle en Allemagne. En vacances au lac de Starnberg, elle rencontre Dunja, jeune femme sûre d'elle, non-conformiste et, surtout, fière de ses origines yougoslaves et balkaniques.

Martina is a good immigrant. She's always done everything she could to be perceived as such in Germany. But then, she meets the young Dunja during a vacation at Lake Starnberg. Dunja is self-confident, non-conformist and, above all, she stands by her Yugoslavian and Balkan origins - unlike Martina.

RÉALISATION : Boris Gavrilović / boris.gavrilovic@web.de / nichtboris
SCÉNARIO : Boris Gavrilović, Laura Lybaschenko, Ecem Çalışır. **IMAGE :** Leander Hartung. **SON :** Matthias Kristen. **MONTAGE :** Boris Gavrilović. **INTERPRÉTATION :** Ružica Hajdari, Senita Huskić, Franziska Roth. **CARRIÈRE :** Prix d'interprétation international (pour Ružica Hajdari) - Le Court (Clermont-Ferrand) 2024.

Ce film fait partie de la rétrospective thématique *Voyage, voyage* (voir p. 194).
La comédienne Ružica Hajdari est membre du jury international 2026 (voir p. 20).

ÅSNELANDET (Le Pays des ânes)



PRODUCTION : [sic] film (Suède), Brynhildur Þórarinsdóttir brynhildurtho@gmail.com
CONTACT COPIE : Swedish Film Institute (Suède), Jing Haase jing.haase@sfi.se

Bahar Pars / Suède / 2023 / Fiction / 11' / 02 uniquement

Dernier volet d'une trilogie sur le racisme et les micro-agressions. Le spectateur est invité à entrer dans les pensées de deux femmes autour de ces questions et de leur impact sur leur vie quotidienne, entre déni et prise de conscience.

This is the last part of a trilogy on racism and microaggressions. The audience is invited to join two women on their journey of discussing, avoiding, expressing, and ultimately fighting about these issues and the way they affect their everyday lives.

RÉALISATION : Bahar Pars / baharpars
SCÉNARIO : Bahar Pars. **IMAGE :** Annika Aschberg. **SON :** Arvid Lind, Karzan Mahmood. **MONTAGE :** Oskar Blondell, Sanna Rapp. **ANIMATION :** Maurice Carlberg. **INTERPRÉTATION :** Anna Njai Sise, Bahar Pars, Rasmus Luthander, Ahmet Güven Akan, Annica Liljeblad, Charlotte Trulsen, Anette Erikssson, Jörgen Thorsson. **CARRIÈRE :** Prix CANAL+ / CINÉ+ - Le Court (Clermont-Ferrand).

Bahar Pars fait partie du jury international 2026 (voir p. 20).

PRO

REMISE DES PRIX PARTENAIRES
PARTNER PRIZES CEREMONY

L'accès à cette cérémonie en salle est prioritairement réservé aux professionnel·les présentant une accréditation puis au grand public. À noter que cette cérémonie ne sera pas suivie d'une projection de films.

Access to this ceremony is primarily reserved for professionals with accreditation, followed by the general audience. Please note that this ceremony will not be followed by any film screenings.

HORS CÉRÉMONIE
OUT OF THE CEREMONY

COUP DE CŒUR CANAL+ KIDS
CANAL+ KIDS AWARD

Dotation : Achat des droits de diffusion d'un film en sélection Jeunes publics.
Remise du prix le mercredi 4 février à Cocteau avant la séance FAM.

Prize: Acquisition of rights for one film in the Young Audience selection. Prize will be announced on Wednesday 4 February in the Cocteau Theater prior to the FAM screening.

CANAL+ KIDS

HORS COMPÉTITION
OUT OF COMPETITION

BOURSE DES FESTIVALS
FESTIVAL GRANT

Pour le financement d'un projet de court métrage auquel sont éligibles les cinéastes et producteur·rices français·es dont l'œuvre est sélectionnée en compétition nationale, labo ou dans la section *Plans rapprochés*.
Dotation : 18 997 euros par Ecce Films, le Centre national du cinéma et de l'image animée et Sauve qui peut le court métrage.

For the financing of a short film project for which French filmmakers and producers are eligible whose film is selected in the National or Lab Competition or in the *Close-up* section.
Prize: €18,997 by Ecce Films, the French Film Centre (CNC) and Sauve qui peut le court métrage.

CNC ecce films COURT SAUVE QUI PEUT LE COURT MÉTRAGE



Zhang & Knight, coréalisateur·rices de *A Bear Remembers (Un ours se souvient)*, prix CANAL+ / CINÉ+ OCS et prix du meilleur film européen 2025.
Zhang & Knight, co-directors of *A Bear Remembers*, winner of the 2025 CANAL+ / CINÉ+ OCS Award and Award for Best European Film.

EN COMPÉTITIONS OFFICIELLES
IN OFFICIAL COMPETITIONS

PRIX TRANSVERSAUX AWARDS ACROSS ALL COMPETITIONS

PRIX CANAL+ / CINÉ+ OCS
CANAL+ / CINÉ+ OCS AWARD

Dotation : Achat des droits de diffusion d'un film en compétition internationale et/ou labo.

Prize: Acquisition of broadcasting rights for a film in the International and/or Lab Competition.

CANAL+ CINE+ OCS

PRIX CANAL+ CANAL+ AWARD

Dotation : Achat du court métrage primé, doublé d'un pré-achat sur un prochain film du·de la réalisateur·rice choisi·e parmi les courts métrages français des compétitions nationale et labo.

Prize: Acquisition of the awarded film and a pre-buy offer on the filmmaker's next film, chosen from French short films in the National and Lab Competitions.

CANAL+

PRIX PROCIREP DE LA PRODUCTION DE COURT MÉTRAGE
PROCIREP'S AWARD FOR BEST PRODUCTION

Dotation : 7 000 € à une société de production de court métrage aidée par la Procirep et ayant au moins un film en compétition au festival ou dans la sélection *Plans rapprochés*, choisie par un jury composé de ses pairs. Le festival offre une carte blanche à la structure lauréate sur son édition suivante.

Prize: €7,000 granted by a jury of producers who received support from the Procirep and have at least one film in selection at the Festival, in National, International or Lab Competition, or in the *Close-up* section. The Festival grants a carte blanche to the award-winning organisation for its following edition.

PROCIREP

PRIX DU QUEER MÉTRAGE
BEST QUEER SHORT AWARD

Dotations : 3 500 € du Ministère de la Culture et SOS homophobie. Une enveloppe de 2 500 € en travaux techniques (hors technicien·nes) à réaliser sera remise par Titrafilm au·à la producteur·rice du court métrage honoré.

Prizes: €3,500 granted by the French Ministry of Culture and SOS homophobie. An enveloppe for a value of €2,500 in-kind industry support (excluding technicians) will be handed over by Titrafilm to the producer of the awarded film.

MINISTÈRE DE LA CULTURE Liberté Égalité Fraternité — Queer Palm — TITRAFILM — SOS homophobie

PRIX DES EFFETS SPÉCIAUX PAR ADOBE
SPECIAL EFFECTS AWARD BY ADOBE

Dotation : 3 500 € par Adobe. Remise d'un trophée.

Prize: €3,500 granted by Adobe. A trophy is awarded.

Adobe

PRIX DU MEILLEUR FILM D'ANIMATION FRANCOPHONE
SACD AWARD FOR BEST FRENCH-SPEAKING ANIMATION

Dotation : 2 000 € brut par la SACD (Société des auteurs et compositeurs dramatiques). Concourent les films d'animation d'expression francophone des compétitions nationale et internationale.

Prize: €2,000 (gross value) granted by the SACD (Society of Dramatic Authors and Composers). French-speaking animation films from the National and International Competitions are in consideration.

SACD

PRIX DU MEILLEUR FILM DOCUMENTAIRE
AWARD FOR BEST DOCUMENTARY

Dotations : 1 000 € (pour le réalisateur ou la réalisatrice), 2 500 € pour l'achat de droits du film par la Cinémathèque du documentaire pour le catalogue Images de la culture, ainsi qu'un achat de droits par Tënk pour une diffusion SVoD de 4 mois.

Prize: €1,000 (for the director), €2,500 for the purchase of film rights by the Cinémathèque du documentaire for the Images de la culture catalogue. Acquisition of broadcasting rights in SVOD on Tënk for 4 months.

LA CINÉMATHÈQUE DU DOCUMENTAIRE tënk

PRIX DU RIRE "FERNAND-RAYNAUD"
"FERNAND-RAYNAUD" AWARD FOR BEST COMEDY

Dotation : 1 500 € par la Ville de Clermont-Ferrand pour un film issu de l'une des trois compétitions.
Remise d'une lave émaillée à l'effigie de Fernand Raynaud.

Prize: €1,500 granted by the City of Clermont-Ferrand to a film in one of the three competitions.
A piece of enameled lava stone art work representing French comedian Fernand Raynaud will be handed over as trophy.

Les Amis de Fernand Clermont-Fd — VILLE DE CLERMONT FERRAND



Yannick Beauquis et Quentin Brayer (Don Quichotte Films), lauréats du prix Procirep 2025.
Yannick Beauquis and Quentin Brayer (Don Quichotte Films), winners of the Procirep 2025 award.

PRIX SUR UNE SEULE COMPÉTITION
AWARDS IN A SINGLE COMPETITION

PRIX EVAVEO DU MEILLEUR FILM XR
BEST XR FILM AWARD BY EVAVEO

Dotation : 2 000 € par Evaveo.

Prize: €2,000 granted by Evaveo.

EVAVEO INGÉNIERIE DE L'INNOVATION — FESTIVALS CONNEXION VR

PRIX DE LA MEILLEURE PREMIÈRE OU DEUXIÈME ŒUVRE DE FICTION
SACD AWARD FOR BEST FIRST OR SECOND LIVE ACTION SHORT

Dotation : 2 000 € brut par la SACD
(Société des auteurs et compositeurs dramatiques).

Prize: €2,000 (gross value) granted by the SACD (Society of Dramatic Authors and Composers).

SACD

PRIX FESTIVALS CONNEXION
FESTIVALS CONNEXION AWARD

Dotations : 2 500 € de post-production, enregistrement et mixage d'une bande-originale / montage son et bruitage de court métrage par Studios Palace.
Achat des droits du film par Mèche Courte pour intégrer son catalogue. Remise d'un trophée.

Prizes: €2,500 for post-production, recording and mixing of a short film soundtrack / sound editing and sound effects for a short film by Studios Palace. Purchase of the film rights by Mèche Courte to integrate its catalogue. Awarding a trophy.

FESTIVALS CONNEXION — STUDIOS PALACE — Mèche courte

CLO - V

CÉRÉMONIE DE CLÔTURE PUBLIQUE
CLOSING SHOW

CLO 1 **Samedi** Saturday **7** - 18h00 - Cocteau
CLO 2 **Samedi** Saturday **7** - 21h00 - Cocteau
CLO 3 **Samedi** Saturday **7** - 22h00 - Horizon

A simultaneous English translation by headphones will be available at the first closing show CLO 1

48e 48th
COMPÉTITION NATIONALE
NATIONAL COMPETITION

PRIX ATTRIBUÉS PAR LE JURY OFFICIEL AWARDS GIVEN BY THE OFFICIAL JURY

GRAND PRIX* GRAND PRIX*

Dotation : 5 000 € par la Région Auvergne-Rhône-Alpes.
Qualification pour les Oscars® (sous réserve d'éligibilité).
Prize: €5,000 granted by the Auvergne-Rhône-Alpes Region.
Qualification for the Oscar® (subject to eligibility).

La Région Auvergne-Rhône-Alpes

PRIX SPÉCIAL DU JURY
SPECIAL JURY PRIZE

Dotation : 3 500 € par le Conseil départemental du Puy-de-Dôme.
Prize: €3,500 granted by the Conseil départemental of Puy-de-Dôme.

PUY-de-DÔME MON DÉPARTEMENT

PRIX DE LA MEILLEURE MUSIQUE ORIGINALE
AWARD FOR BEST ORIGINAL SCORE

Dotation : 1 500 € par la Sacem au·à la compositeur·rice.
Prize: €1,500 granted by the Sacem to the composer.

sacem

PRIX D'INTERPRÉTATION
AWARD FOR OUTSTANDING PERFORMANCE

Dotation : 1 000 € par le Cercle des mécènes à un·e comédien·ne.
Prize: €1,000 granted by the Patrons' Circle to the best actor·ress.

LE COURT LE CERCLE DES MÉCÈNES

PRIX ATTRIBUÉ PAR LE JURY PUBLIC AWARD GIVEN BY THE AUDIENCE

PRIX DU PUBLIC
AUDIENCE PRIZE

Dotation : 3 500 € par la Ville de Clermont-Ferrand.
Prize: €3,500 granted by the city of Clermont-Ferrand.

VILLE DE CLERMONT FERRAND

PRIX ATTRIBUÉ PAR LE JURY ÉTUDIANT AWARD GIVEN BY THE STUDENT JURY

PRIX ÉTUDIANT STUDENT PRIZE

Dotation : 1 500 € par le Cnous et le Crous Clermont Auvergne.
Prize: €1,500 granted by the Cnous and the Crous Clermont Auvergne.

RÉPUBLIQUE FRANÇAISE
Liberté
Égalité
Fraternité

Crous

25e 25th
COMPÉTITION LABO
LAB COMPETITION

PRIX ATTRIBUÉS PAR LE JURY OFFICIEL AWARDS GIVEN BY THE OFFICIAL JURY

GRAND PRIX* GRAND PRIX*

Dotation : 5 000 € par Clermont Auvergne Métropole.
Prize: €5,000 granted by Clermont Auvergne Métropole.

+ clermont auvergne métropole

PRIX SPÉCIAL DU JURY
SPECIAL JURY PRIZE

Dotation : 3 500 € par le Centre national du cinéma et de l'image animée.
Prize: €3,500 granted by the French Film Centre (CNC).

CNC

PRIX ATTRIBUÉ PAR LE JURY PUBLIC AWARD GIVEN BY THE AUDIENCE

PRIX DU PUBLIC AUDIENCE PRIZE

Dotation : 1 500 € par la société Les Alchimistes.
Prize: €1,500 granted by the company Les Alchimistes.

alchimistes [les] COMMUNICATION & IMPRESSION
VICE VERSA COMMUNICATION
PRINT CONSEIL IMPRIMERIES
L'ÉTIQUETTE FRANÇAISE

PRIX ATTRIBUÉ PAR LE JURY ÉTUDIANT AWARD GIVEN BY THE STUDENT JURY

PRIX ÉTUDIANT STUDENT PRIZE

Dotation : 1 500 € par l'École supérieure d'art de Clermont Métropole.
Prize: €1,500 granted by the Clermont-Ferrand School of Fine Arts.

ESACM ÉCOLE SUPÉRIEURE D'ART DE CLERMONT MÉTROPOLE

---

* Grand prix : Les lauréat·es des trois Grands prix bénéficieront d'une résidence au Agora Short Film Lab lors du prochain festival international du film de Thessalonique (Grèce).

* Grand prix: The winners of the Grand Prix of the three competitions will each be awarded a residency at the Agora Short Film Lab during the next Thessaloniki International Film Festival (Greece).

Retrouvez l'intégralité du palmarès en version papier distribuée à l'issue de la séance CLO 1 et à l'entrée de la séance CLO 2 ou bien sur le lien suivant dès la fin de CLO 1 .
sqp.cm/palmares26

The list of prizewinning films will be available in printed version on the way out of the CLO 1 closing show, and when entering the CLO 2 screening, or using following link after the end of CLO 1. **sqp.cm/award26**



La séance CLO 1 est la cérémonie officielle de remise des prix.
Les séances CLO 2 et CLO 3 sont similaires mais pas identiques.
La première est précédée d'un rapide récapitulatif de la cérémonie et présentation des lauréat·es,
la seconde est uniquement composée de films primés.

The CLO 1 session is the official awards ceremony.
The CLO2 and CLO 3 sessions are similar but not identical.
CLO 2 opens with a quick recap of the main prizes in presence of some
awarded filmmakers while CLO 3 is composed exclusively of awarded films.

38e 38th
COMPÉTITION INTERNATIONALE
INTERNATIONAL COMPETITION

PRIX ATTRIBUÉS PAR LE JURY OFFICIEL AWARDS GIVEN BY THE OFFICIAL JURY

GRAND PRIX* GRAND PRIX*

Dotation : 5 000 € par la Ville de Clermont-Ferrand.
Qualification pour les Oscars® et les Bafta (sous réserve d'éligibilité).

Prize: €5,000 granted by the city of Clermont-Ferrand.
Qualification for the Oscars® and the BAFTA (subject to eligibility).

VILLE DE CLERMONT FERRAND

PRIX SPÉCIAL DU JURY
SPECIAL JURY PRIZE

Dotation : 4 000 € par le Conseil départemental du Puy-de-Dôme.

Prize: €4,000 granted by the Conseil départemental of Puy-de-Dôme.

PUY-de-DÔME MON DÉPARTEMENT

PRIX DU MEILLEUR FILM D'ANIMATION
AWARD FOR BEST ANIMATION

Dotation : 1 500 € par Xilam.

Prize: €1,500 granted by Xilam.

Xilam

PRIX DU MEILLEUR FILM EUROPÉEN
AWARD FOR BEST EUROPEAN FILM

Dotation : 1 500 € par le Centre EUROPE DIRECT Clermont Métropole. Le film lauréat du prix du meilleur film européen sera candidat dans la catégorie "Courts métrages" en vue de la 39e édition des European Film Awards.

Prize: €1,500 granted by the EUROPE DIRECT Centre Clermont Métropole.The Best European film award recipient will become a candidate in the short film category for the 39th European Film Awards.

EUROPE DIRECT Clermont Métropole

PRIX D'INTERPRÉTATION
AWARD FOR OUTSTANDING PERFORMANCE

Dotation : 1 000 € par le Cercle des mécènes à un·e comédien·ne.

Prize: €1,000 granted by the Patrons' Circle to the best actor·ress.

LE COURT LE CERCLE DES MÉCÈNES



Remise d'un Vercingétorix.
Awarding a Vercingetorix trophy.

Tous les trophées "Vercingétorix" ont été réalisés d'après l'œuvre originale de Roland Cognet.
The "Vercingetorix" trophies are made from the original work of Roland Cognet.

La séance Vercingétorix V organisée dimanche 8 février au cinéma Le Capitole (à 16h) et au cinéma Le Rio (à 18h et 20h) vous permettra de découvrir une sélection des films primés issus du palmarès des trois compétitions.

The Vercingetorix screening V taking place Sunday 8 February at Le Capitole cinema (at 16:00) and at Le Rio cinema (at 18:00 and 20:00) will present a selection of awarded films from the three competitions.

PRIX ATTRIBUÉ PAR LE JURY PUBLIC AWARD GIVEN BY THE AUDIENCE

PRIX DU PUBLIC
AUDIENCE PRIZE

Dotation : 4 000 € par la Région Auvergne-Rhône-Alpes.

Prize: €4,000 granted by the Auvergne-Rhône-Alpes Region.

La Région Auvergne-Rhône-Alpes

PRIX ATTRIBUÉ PAR LE JURY ÉTUDIANT AWARD GIVEN BY THE STUDENT JURY

PRIX ÉTUDIANT STUDENT PRIZE

Dotation : 1 500 € par l'Université Clermont Auvergne.

Prize: €1,500 granted by the University of Clermont Auvergne.

UCA Université Clermont Auvergne — CVEC

**Rendez-vous en 2027,
du 29 janvier au 6 février**

**See you in 2027,
from 29 January to 6 February**

Nous remercions tou·tes les participant·es du festival 2026.
Many thanks to all people who took part in the 2026 Festival.

BOURSE DES FESTIVALS

À l'occasion du festival international du court métrage de Clermont-Ferrand 2026, Sauve qui peut le court métrage et Ecce Films s'associent dans le cadre de la Bourse des Festivals, en partenariat avec le Centre national du cinéma et de l'image animée (CNC).



© Karolis Strautniekas / Folio

Ecce Films, producteur de longs métrages, fait le choix d'utiliser son soutien automatique pour aider au financement d'un court métrage.
Le montant de ce soutien financier est fixé à 10 000 € qui, sous réserve du respect des conditions stipulées aux articles 411-18 à 411-20 du Règlement général des aides, sera majoré de 89,97% par le CNC.

Le financement total de la production du court métrage lauréat par la Bourse des festivals peut donc atteindre un montant total de 18 997 €.

Le festival international du court métrage de Clermont-Ferrand a décidé de rendre éligibles à cette bourse les réalisateur·rices et producteur·rices français·es dont l'œuvre a été sélectionnée dans le cadre de la 48e édition dans les compétitions nationale, labo et la section *Plans rapprochés*.

Le projet lauréat sera annoncé jeudi 5 février 2026 à l'occasion de la cérémonie de remise des prix partenaires
(voir pp. 68-69).

CNC ecce films LE COURT SAUVE QUI PEUT LE COURT MÉTRAGE

SAUVE QUI PEUT LE COURT MÉTRAGE
Fanny Barrot
f.barrot@clermont-filmfest.org

SPARKS

THRILLS - pp. 74-75

In Hong Kong or in France, in a laundromat or in a pub, behind the wheel of car or in a visiting room of a prison, the protagonists of Thrills 2026 drop their masks and confess their darkest secrets or their wildest fantasies in six tension-packed short films.

BLOODY NIGHT - pp. 76-77

Southeast Asia is now recognized by fans of extreme cinema for its uncompromising films, characterized by stark violence and abundant gore. Here are seven intense short films in which Asian mythologies and demons live alongside an even more disturbing social violence. Buckle up and enjoy this extreme trip!
Not recommended for viewers under 16.

TRIGGER WARNING - pp. 78-79

The *Trigger Warning* program (formerly *What the Fuck*) has the advantage of not needing a list of, well, trigger warnings, as it checks them all. Sensitive souls beware, this program plays with substances and bad taste, but to quote the great French comedian and filmmaker Éric Judor, "poop is delicious!"
For a VERY mature audience.

DECIBELS! - pp. 80-81

The 2026 program opens up with Bertrand Belin shaking his hips, but above all, it demonstrates that music videos are fantastic creative spaces that allow the Abbey of Noirlac to be filmed in all its grandeur through the lens of Grégoire Orio, set to the sounds of Yann Gourdon and Alexis Degrenier (professor at ESACM), to travel to Tripoli (Lebanon) to listen to a women's choir inside Niemeyer's Dome, or to rediscover Gaspar Noé at his best, playing at terrorizing The Weeknd. What a trip!

POP-UP - p. 82

For four years, the Pop-Up section showcased the vitality of the short web format, and the public responded enthusiastically. We're changing things up in this 5th edition, with an evening hosted by David Honnorat (*Calmos*) and his three surprise guests to discuss the relationship between web culture and cinema.

MYSTÈRE ARGENTIQUE - p. 83

For an exceptional and unique session, filmmaker Antonin Peretjatko opens up his personal collection and offers a surprise 16mm screening, without an announced program, where rarities, experiments and poetic bursts are revealed reel after reel, in an intimate dialogue with the public and the love of cinema.

AUDIO DESCRIPTION - p. 84

This program brings together five short films offered with audio description and screened in theaters, aiming to foster a more inclusive cinematic experience for visually impaired and blind people. Through a rich and varied selection, audiences are invited to explore different artistic and sonic sensibilities.

LOOKING BACK - p. 85

Looking Back is a series of short films, by reservation only, that explores a specific moment in history. Each screening is followed by a talk with a specialist on the subject. This year, *Looking Back* focuses on the film archives of the PLO. The screening will be followed by a talk with Hugo Darroman.

EXTRAS

POLAR - pp. 74-75

À Hong Kong ou en France, dans une laverie ou dans un pub, au volant d'une voiture ou au parloir d'une prison, les protagonistes du Polar 2026 tombent le masque et confessent leurs plus noirs secrets ou leurs fantasmes les plus fous à travers six courts métrages sous haute tension !

BLOODY NIGHT - pp. 76-77

L'Asie du Sud-Est est aujourd'hui reconnue par les amateur·rices de cinéma extrême pour ses films sans concessions, à la violence sèche et généreux en gore. Voici sept courts métrages énervés, où les mythologies asiatiques et les démons côtoient une violence sociale plus inquiétante encore. Bon voyage en "Extrême" Orient !
Déconseillé aux moins de 16 ans.

TRIGGER WARNING - pp. 78-79

Le programme *Trigger Warning* (ex *What the Fuck*) a l'avantage de ne pas avoir besoin de liste de traumavertissements, les cochant tous. Âmes sensibles s'abstenir, ici on joue avec les substances et le mauvais goût, mais pour citer un le grand acteur comique et cinéaste français Éric Judor, "le caca c'est délicieux" ! **Pour public TRÈS averti.**

DÉCIBELS ! - pp. 80-81

Le programme 2026 s'ouvre sur un Bertrand Belin tout en déhanché mais surtout qui montre que les clips sont des espaces de création formidables permettant de filmer en majesté l'Abbaye de Noirlac grâce à Grégoire Orio et résonnant au son de Yann Gourdon et Alexis Degrenier (professeur à l'ESACM), d'aller à Tripoli (Liban) écouter un chœur de femmes au sein du Dôme de Niemeyer, ou de retrouver un Gaspar Noé au meilleur de sa forme, jouant à terroriser The Weeknd. Sacré trip !

POP-UP - p. 82

Pendant 4 ans, la section Pop-Up a mis en avant la vitalité du format court façon web, et le public a été largement au rendez-vous. Pour sa 5e édition, on change de formule, avec une soirée animée par David Honnorat (*Calmos*) et ses trois invité·es surprises pour un tour d'horizon des liens entre culture web et cinéma.

MYSTÈRE ARGENTIQUE - p. 83

Pour une séance exceptionnelle et unique, le cinéaste Antonin Peretjatko ouvre son fonds personnel et propose une projection surprise en 16 mm, sans programme annoncé, où raretés, expérimentations et éclats poétiques se dévoilent bobine après bobine, dans un dialogue intime avec le public et l'amour du cinéma.

AUDIODESCRIPTION - p. 84

Ce programme réunit cinq courts métrages proposés en audiodescription et projetés en salle, afin de favoriser une expérience de cinéma plus inclusive pour les personnes malvoyantes et non voyantes. À travers une sélection riche et variée, le public est invité à explorer différentes sensibilités artistiques et sonores.

COURT D'HISTOIRE - p. 85

Court d'Histoire est une séance, sur réservation, de courts métrages en lien avec un moment spécifique de l'Histoire. La séance est accompagnée d'une conférence d'un·e spécialiste du sujet. Cette année, *Court d'Histoire* se penche sur les archives cinéma de l'OLP. La projection sera suivie d'une conférence de Hugo Darroman.

8 PROGRAMMES - +40 FILMS

POLAR | BLOOD | TW | DB | POP | ARG | AD | CH

Première internationale *International Premiere*
Première nationale *French Premiere*

SPEED QUEEN 51



PRODUCTION, CONTACT COPIE : Kaiwo (France), Augustin Pineau
augustin@kaiwo.eu

Sarah Nocquet / France, États-Unis / 2024 / Fiction / 12'

Une nuit, dans une laverie, deux inconnus réalisent qu'ils ne se reverront jamais et décident de se confier leurs secrets.

Alone in a laundromat at night, two strangers realize they'll never see each other again and decide to trade secrets.

RÉALISATION : Sarah Nocquet / sarahnocquetfilms@gmail.com / sarahnocquet.com / sarahnocquet.mov / sarahnocquet
SCÉNARIO : Sarah Nocquet. **IMAGE :** Idil Eryürekli. **SON :** Steven Blevins. **MONTAGE :** Joel Figueroa. **INTERPRÉTATION :** Rory Culkin, Jane Purnell. **CARRIÈRE :** A été sélectionné dans de nombreux festivals tels que Palm Springs International Shortfest (États-Unis) 2024 / New York Shorts International Film Festival (États-Unis) 2024 / Woodstock Film Festival (États-Unis) 2024 / Norwich Film Festival (Royaume-Uni) 2024 / Seattle International Film Festival (États-Unis) 2025.

FILMOGRAPHIE : *Companionship and Her Husband*, 2018, 13' / *Open*, 2019, 10' / *Flight of the Kiwi*, 2020, 8' / *Diane's Daughter*, 2020, 30' / *Decoy*, 2024, 5'.

AVEC L'HUMANITÉ QUI CONVIENT



PRODUCTION, CONTACT COPIE : Takami Productions (France), Karine Blanc, Michel Tavares / contact@takami-productions.com

Kacper Checinski / France / 2023 / Fiction / 25'

Dans une antenne Pôle Emploi en pleine restructuration, Hélène, directrice adjointe, reçoit un e-mail alarmant de la part d'une chômeuse désespérée. Cette dernière menace de venir mettre fin à ses jours dans les locaux de l'agence. Avec l'aide de son équipe, Hélène va tenter de démêler les dysfonctionnements internes à l'origine de l'affaire afin d'empêcher l'irréparable.

In a job centre office undergoing restructuring, Hélène, the deputy director, receives an alarming e-mail from a desperate unemployed woman. The woman threatens to kill herself on the premises of the agency. With the help of her team, Hélène tries to untangle the internal dysfunctions at the origin of the case in order to prevent the irreparable.

RÉALISATION : Kacper Checinski / kacch150@hotmail.com / jqsdlkja22
SCÉNARIO : Kacper Checinski et Florence Hugues, d'après une idée originale de Kacper Checinski. **IMAGE :** Pascale Marin. **SON :** Nicolas Cadiou. **MUSIQUE ORIGINALE :** Sylvain Lemêtre. **MONTAGE :** Rémi Langlade. **INTERPRÉTATION :** Joséphine de Meaux, Amandine Dewasmes, Johann Cuny, Margot Ladroue, Hyam Zaytoun, Pierre André, Yatou Injai, Benoît de Gauléjac, Toufik Bourromana, Christian Julien. **CARRIÈRE :** Prix de la meilleure première œuvre de fiction (SACD) - Le Court (Clermont-Ferrand) 2024.

FILMOGRAPHIE : Premier film.

THE LAST FERRY FROM GRASS ISLAND (Dernier Ferry de Grass Island)



PRODUCTION : Bering Pictures (Chine), Clifford Miu / clifford@beringpictures.com
CONTACT COPIE : Shortcuts (France), Elise Notseck / elise@shortcuts.pro

Linhan Zhang / États-Unis, Chine / 2019 / Fiction / 14'

Un tueur à gages s'est reconverti en pêcheur sur Grass Island, une île sans histoire dans la baie de Hong Kong. Un jour, son apprentie surgit brusquement, missionnée pour le tuer, et bien décidée à repartir avec le dernier ferry de la journée.

A Hong Kong hitman retires and takes up fishing on the peaceful Grass Island. One day, his Chinese apprentice shows up on a mission to kill him before the last ferry departs.

RÉALISATION : Linhan Zhang / lliinn7642@gmail.com
SCÉNARIO : Linhan Zhang. **IMAGE :** Giorgios Valsamis. **SON :** Chung Hui-Cheng. **MUSIQUE ORIGINALE :** Peilin Wu. **MONTAGE :** Zekun Mao, Aashish D'Mello. **INTERPRÉTATION :** Tai Bo, Wang Yang. **CARRIÈRE :** Mention spéciale du jury Student Visionary Award - Tribeca Film Festival (États-Unis) 2020.

FILMOGRAPHIE : *Dinner with Stranger*, 2017, 15' / *The Final Wish*, 2017, 4' / *Paperman*, 2024, 15'.

DARK_NET



PRODUCTION, CONTACT COPIE : Duke Out Films (Royaume-Uni), Adam Woodhall / adam@dukeoutfilms.co.uk

Tom Marshall / Royaume-Uni / 2015 / Fiction / 13'

Dans ses questionnements, Alan frappe toujours à la mauvaise porte. Mais cette fois-ci, il a trouvé une réponse... sur Internet, sous la forme d'un assassin dangereux et super entraîné. Mais on n'entre pas impunément dans le "dark_net".

Alan searches for answers in all the wrong places and this time he thinks he's found them... on the internet in the form of a highly trained deadly assassin. But he's about to learn the true price of entering the "dark_net".

RÉALISATION : Tom Marshall / thomas_marshall_1@hotmail.com / tommarshall_tvdirector
SCÉNARIO : Tom Marshall. **IMAGE :** Ross Marshall. **SON :** Jonny Platt. **MUSIQUE ORIGINALE :** Samuel Karl Bohn. **MONTAGE :** Stephen Dunne. **EFFETS SPÉCIAUX :** Andrew Scattergood, Adam Graves. **INTERPRÉTATION :** Johnny Vegas, Perry Fitzpatrick, Craig Lines, Harry Mett. **CARRIÈRE :** Compétition internationale - Le Court (Clermont-Ferrand) 2016.

FILMOGRAPHIE : *Daddy's Girl* (coréal. Rozdoba Hallows), 2006, 7' / *Bigboy_74*, 2007, 10' / *God & Lucy*, 2009, 15' / *The Hartlepool Monkey*, 2010, 9' / *SuperFriends*, 2010, 6' / *Happy Clapper*, 2011, 23'. Tom Marshall a également réalisé plusieurs épisodes de nombreuses séries, parmi lesquelles *Chewing Gum* (2015-2017), *The Young Offenders* (2019) ou encore *Ted Lasso* (2020).

Samedi Saturday **31** - 14h00 - Le Paris
Dimanche Sunday **1** - 21h00 - Varda
Mardi Tuesday **3** - 17h00 - Varda

Jeudi Thursday **5** - 21h30 - Cocteau
Vendredi Friday **6** - 19h00 - Varda
Samedi Saturday **7** - 19h00 - Varda

JUST A GUY (Un type normal)



Shoko Hara / Allemagne / 2020 / Documentaire animé / 15'

Un documentaire animé sur l'amour. Trois femmes évoquent les sentiments, le désir et la relation qu'elles entretiennent avec Richard Ramirez, tueur en série et violeur qu'elles contactèrent après son incarcération.

An animated documentary short film about love. Three women share glimpses of their affection, attraction and relationship with Richard Ramirez, a serial killer and rapist they contacted after he was convicted.

RÉALISATION : Shoko Hara / shoko@uki-uki.de / konnichiwa_shoko
SCÉNARIO : Simon Thummet. **IMAGE, VOIX :** Shoko Hara. **SON :** Marc Fragstein. **MUSIQUE ORIGINALE :** Chiara Strickland. **MONTAGE :** Tobias Wilhelmer. **ANIMATION :** Eliott Deshusses, Valentin Kemmner, Shoko Hara, Sofiia Melnyk, Matisse Gonzales, Mona Keil, Nora Marie Back. **AVEC :** Eva O., Sarah K. **CARRIÈRE :** Compétition labo - Le Court (Clermont-Ferrand) 2021 / Sélection Collections : *Plan cul la praline* - Le Court (Clermont-Ferrand) 2022 / Grand prix - Animafest Zagreb (Croatie) 2020.

FILMOGRAPHIE : *Abita* (coréal. Paul Brenner), 2012, 5' / *What They Believe*, 2015, 10'.

PRODUCTION : Studio Seufz (Allemagne), Stefan Michel / xoxo@studioseufz.com
CONTACT COPIE : Miyu Distribution (France), Annabel Sebag
annabel.sebag@miyu.fr

GIFT (Cadeau du ciel)



Xiaotong Jiang / Chine / 2023 / Fiction / 22'

Deux hommes désespérés sont sur le point de braquer une bijouterie, mais la conversation qu'ils tiennent en vue de préparer l'attaque va les entraîner dans une toute autre aventure.

Two desperate men are about to rob a jewellery shop, but the conversation they have while they are waiting will lead things to go an unexpected way.

RÉALISATION : Xiaotong Jiang / jiangxiaotong@unimedia.com
SCÉNARIO : Xiaotong Jiang. **IMAGE :** Pengyu Gao. **SON :** Yong Sheng. **MUSIQUE ORIGINALE :** Xiaoou Hu. **MONTAGE :** Xiaoyin Chen. **INTERPRÉTATION :** Ke Bai, Benyu Zhang, Hehuizi Zheng. **CARRIÈRE :** Compétition internationale - Le Court (Clermont-Ferrand) 2024.

FILMOGRAPHIE : *Bad Street*, 2018, 88' / *Accidental Hero*, 2020, 90' / *Fake Bodyguard*, 2021, 92' / *Punish Evil*, 2022, 85' / *Magic Monkey*, 2022, 81' / *I Am Not a Dionysian*, 2022, 79'.

PRODUCTION : Shanghai Unimedia Film and TV co. (Chine), Jun Ying
yingjun@unimedia.com
CONTACT COPIE : Beijing Tmeng Network Technology Co. (Chine), Yu Wang
wyu0221@163.com



VINEGAR BATHS (Bains de vinaigre)



PRODUCTION, CONTACT COPIE : Ghost Grrrl Pictures (Malaisie), Fei Ling Foo ghostgrrrlpictures@gmail.com
COPRODUCTION : Young Films (Malaisie), Audrie Yeo / audrie.odd@gmail.com

Amanda Nell Eu / Malaisie / 2018 / Fiction / 14'

Une infirmière en maternité, surchargée, trouve son petit bonheur seule, errante dans les couloirs de l'hôpital la nuit. À cette heure-ci, elle peut enfin dîner.

An overworked nurse at the maternity ward finds joy when she is alone roaming the hospital corridors at night. It's the time when she can finally eat.

RÉALISATION : Amanda Nell Eu / ghostgrrrlpictures@gmail.com / nelleu / nelleu
SCÉNARIO, MONTAGE : Amanda Nell Eu. **IMAGE :** Mahen Bala. **SON :** Luka Kuncevic. **MUSIQUE ORIGINALE :** Joseph Chua. **EFFETS SPÉCIAUX :** Emir Ezwan. **INTERPRÉTATION :** Ling Tang, Elsa Ng, Anjali Nijjar Venugopal. **CARRIÈRE :** Meilleur film Scream - Asia Horror Shorts (Singapour) 2019 / Meilleur film et meilleure photographie (pour Mahen Bala) - SeaShorts Film Festival (Kuala Lumpur, Malaisie) 2019.

FILMOGRAPHIE : *Pasak*, 2012, 21' / *Seesaw*, 2015, 16' / *Lagi Senang Jaga Sekandang Lembu (Indomptables)*, 2017, 20', mention spéciale du jury labo - Le Court (Clermont-Ferrand) 2018, sélection rétrospective Asie du Sud-Est - Le Court (Clermont-Ferrand) 2026 (voir p. 190) / *Tiger Stripes*, 2023, 95', Grand prix - Semaine de la critique (Cannes) 2023.
Amanda Nell Eu fait partie du jury labo 2026 (voir p. 21).

MOP (Serpillière)



PRODUCTION : Kuman Pictures (Malaisie), Elise Shick elise.kumanpictures@gmail.com
CONTACT COPIE : Joon Goh (Malaisie) / joonfgoh@gmail.com

Joon Goh / Malaisie / 2023 / Fiction / 9'

Deux femmes jouent à un jeu dangereux jusqu'à ce que l'une d'elles refuse de laisser l'autre partir.

Two women play a dangerous game when one of them refuses to let the other one go.

RÉALISATION : Joon Goh / joonfgoh@gmail.com / joon.goh
SCÉNARIO : Joon Goh. **IMAGE :** Tan Teck Zee. **SON :** Mohsin Othman. **MUSIQUE ORIGINALE :** Julian S. Gill, Syukri Rahim. **MONTAGE :** Gogularaanjan Rajendran. **EFFETS SPÉCIAUX :** Emir Ezwan. **INTERPRÉTATION :** Lim Mei Fen, Mia Sabrina. **CARRIÈRE :** Meilleur film - Fantastic Fest (Austin, États-Unis) 2023 / Prix du jury - QCinema International Film Festival (Quezon City, Philippines) 2024.

FILMOGRAPHIE : *Cat's Smack*, 2007, 5' / *Blue Room Remix*, 2007, 5' / *Sunday*, 2008, 5' / *Alien Love Song*, 2009, 3' / *Cleaner*, 2011, 2'.

YOU WILL SEE (Ce que tu verras)



PRODUCTION, CONTACT COPIE : Screentone (Singapour), Angelina Marilyn Bok angelinamarilynb@gmail.com

Kathleen Bu / Singapour / 2022 / Fiction / 15'

Une jeune photographe, désespérément en quête du moment idéal, tombe sous l'emprise d'un appareil photo surnaturel.

A young photographer, desperately looking for the perfect moment, falls prey to a supernatural camera.

RÉALISATION : Kathleen Bu / kathleenburuixuan@gmail.com / socialshrimp / workingfilmkats
SCÉNARIO : Kathleen Bu. **IMAGE :** Perrin Tan. **SON :** Angela Tan, Cheng Lijie. **MONTAGE :** Joan Chia. **EFFETS SPÉCIAUX :** Kew Lin. **INTERPRÉTATION :** Chng Min Si, Abigail Chue, Poh Huat. **CARRIÈRE :** Mention spéciale - Molins de Rei Horror Film Festival (Barcelone, Espagne) 2023.

FILMOGRAPHIE : *Lady E's Wedding Revenge Plan*, 2020, 11'.

DARAH KSATRIA (Chevalier de sang)



PRODUCTION, CONTACT COPIE : Sinema Sora (Indonésie), Lala Jasin / widyaarf@gmail.com

Widya Arafah, Arjuna Asa / Indonésie / 2024 / Fiction / 19'

Satria, un lycéen en surpoids fréquemment harcelé par une bande de garçons machos, rejoint leur rituel d'initiation dans l'espoir de mettre fin aux brimades. Mais au fil de la nuit, un phénomène mystérieux renverse complètement la situation.

Satria, a fat high school student who is frequently bullied by a school-gang of macho boys, joins their gang's initiation, hoping to end the bullying. As the night unfolds, a mysterious phenomenon turns the tables.

RÉALISATION : Widya Arafah / widyaarf@gmail.com / widyarafah - Arjuna Asa / arjuna.asa17@gmail.com / arjuna.asa - sinemasora.com
SCÉNARIO : Widya Arafah, Arjuna Asa. **IMAGE :** Pandya Devaputra. **SON :** Risanggalih Aditya. **MUSIQUE ORIGINALE :** Marsianus Ferdi. **MONTAGE :** Nanang Eldira. **EFFETS SPÉCIAUX :** Edbert Joshua Angga. **INTERPRÉTATION :** Arjuna Asa, Vito Prasasta, Akbarry Noor, Andi Raviali, Gusvari Ibrahim. **CARRIÈRE :** A été sélectionné dans de nombreux festivals tels que Balinale (Indonésie) 2025 / Minikino Film Week (Bali, Indonésie) 2025.

FILMOGRAPHIE : Widya Arafah a réalisé *Lalu*, 2022, 20' / *The Next Level of Balada Sebelum Makan*, 2020, 6' / *That's How I Learnt to Swim*, 2023, 3' / *Wulla Poddu dan Padi*, 2023, 9' / *The Encore*, 2023, 1' / *Jakarsa*, 2024, 27'. Premier film pour Arjuna Asa.

QUAI SISOWATH



PRODUCTION, CONTACT COPIE : Bobine B (France), Gladys de Micheli, Stéphanie Lansaque, François Leroy / bobine.b@yahoo.com

Stéphanie Lansaque, François Leroy / France / 2025 / Fiction animée / 16'

Phnom Penh. Nakry et Sothear se retrouvent sur le quai Sisowath pour leur premier rendez-vous amoureux. À la nuit tombée, l'idylle tourne au cauchemar quand la jeune fille se métamorphose en une étrange créature...

Phnom Penh. Nakry and Sothear meet on the Sisowath quay for their first date. At nightfall, the romance turns into a nightmare when the young girl transforms into a strange creature...

RÉALISATION : Stéphanie Lansaque / slansaque@yahoo.fr - François Leroy / frankoue@yahoo.fr **SCÉNARIO, MONTAGE, ANIMATION, EFFETS SPÉCIAUX :** François Leroy, Stéphanie Lansaque. **SON :** Yann Lacan. **MUSIQUE ORIGINALE :** Denis Vautrin. **VOIX :** Pech Socheata, Morm Sok Ly, Sin Sovan Oudom, Pay Bunarath, Kak Sokphirom, Be Puch. **CARRIÈRE :** Compétition nationale - Le Court (Clermont-Ferrand) 2025 / Grand Prix - Festival du film d'animation de Bruxelles (Belgique) 2025.

FILMOGRAPHIE : Ont coréalisé *Bonsoir Monsieur Chu*, 2005, 15', compétition nationale - Le Court (Clermont-Ferrand) 2007 / *Mei Ling*, 2009, 15', prix de la meilleure musique originale (Sacem) (pour Denis Vautrin)- Le Court (Clermont-Ferrand) 2009 / *Fleuve rouge, Song Hong*, 2012, 14', compétition nationale - Le Court (Clermont-Ferrand) 2013 / *Café froid*, 2015, 15', compétition nationale - Le Court (Clermont-Ferrand) 2016 / *Cadavre exquis*, 2018, 13', prix SACD du meilleur film d'animation francophone, compétition nationale - Le Court (Clermont-Ferrand) 2019 / *Le Réveil des insectes*, 2020, 14'.

KEKASIH (La Bien-aimée)



PRODUCTION, CONTACT COPIE : Diffan Sina Norman (États-Unis) diffan@gmail.com

Diffan Sina Norman / Malaisie, États-Unis / 2013 / Fiction / 9'

Confronté à la perte de sa femme, Mansor exhume les restes de sa défunte épouse, pour découvrir que sa présence demeure à jamais illuminée par le divin. Comme l'oiseau qui chante à la fleur et la fleur qui s'épanouit au chant de l'oiseau, l'amour de Rozita et Mansor perdure dans une harmonie faite de dévotion mutuelle.

In an effort to confront his loss, Mansor extracts the remains of his late wife only to discover her presence forever illuminated in the divine. Like a bird that sings to a flower and a flower that blooms to a singing bird, Rozita and Mansor's love continue to remain in a harmony of mutual devotion.

RÉALISATION : Diffan Sina Norman / diffan@gmail.com / diffannorman **SCÉNARIO, MONTAGE, ANIMATION, EFFETS SPÉCIAUX :** Diffan Sina Norman. **IMAGE :** Aaron Chung. **SON :** Dominic Bisignano, Nathan Ruyle. **MUSIQUE ORIGINALE :** Dominic Bisignano. **INTERPRÉTATION :** Nasir Bilan Khan, Fauziah Nawi. **VOIX :** Fauzi Zainal. **CARRIÈRE :** A été sélectionné dans de nombreux festivals tels que Sundance Film Festival (Salt Lake City, États-Unis) 2014 / South by Southwest (Austin, États-Unis) 2014.

FILMOGRAPHIE : *Wanita Cosmos*, 2004, 4' / *Benevolent Ba*, 2020, 9' / *Wow+*, 2023, 11' / *Pasture Prime*, 2024, 10'.

EDITH



PRODUCTION : Hei Studio (Singapour, Royaume-Uni), Moirah Loh moira@heistudio.co

Clare Chong / Singapour, Malaisie / 2023 / Fiction / 17'

Une femme muette, une meurtrière et une langue volée. Après avoir été témoin du meurtre d'un écolier, une paria tente de devenir amie avec l'assassin, rêvant d'un monde dans lequel elle et la tueuse ne font qu'une. Désespérée de pouvoir parler, elle combat pour son acceptation et sa rédemption.

A mute woman, a murderer, and a stolen tongue. After witnessing the killing of a school boy, an outcast attempts to befriend the murderer, dreaming of a world where she and the murderer are one. Yearning for a voice, she struggles for redemption and acceptance.

RÉALISATION : Clare Chong / workwithcllre@gmail.com / cllre.net / workwithcllre / cllre **SCÉNARIO :** Clare Chong. **IMAGE :** Aaaron Andrew Ang. **SON :** Reuben Ravi. **MONTAGE :** Clare Chong, Moirah Loh. **ANIMATION :** Chris Cheng Fon Ten. **EFFETS SPÉCIAUX :** Monica Lee. **INTERPRÉTATION :** Rebekah Sangeetha Dorai, Megan Ann Pang. **CARRIÈRE :** A été sélectionné dans de nombreux festivals tels que Fantasia Film Festival (Toronto, Canada) 2024 / Uppsala Short Film Festival (Suède) 2024.

FILMOGRAPHIE : Premier film.



THE PROCEDURE 2



Calvin Lee Reeder / États-Unis / 2019 / Torture olfactive / 3'

Un homme est forcé d'endurer une autre étrange expérience.

A man is forced to endure another strange experiment.

RÉALISATION : Calvin Lee Reeder / calvinleereeder.com / calvin_lee_reeder
SCÉNARIO : Calvin Lee Reeder. **IMAGE :** Sebastien Scandiuzzi. **SON, MONTAGE, EFFETS SPÉCIAUX :** Buzz Pierce. **INTERPRÉTATION :** Christian Palmer, Terry Sequel.

FILMOGRAPHIE : *Polterchrist* (coréal. Brady Hall), 2001, 72' / *Jerkbeast* (coréal. Brady Hall), 2005, 83' / *Piledriver*, 2005, 14' / *Little Farm*, 2006, 9' / *The Rambler*, 2008, 12' / *The Snake Mountain Colada*, 2009, 14' / *The Oregonian*, 2011, 81' / *The Rambler*, 2013, 97' / *The Bulb*, 2016, 12' / *The Procedure*, 2016, 4', sélection *What the Fuck* - Le Court (Clermont-Ferrand) 2025 / *The Prowler*, 2018, 3' / *The Ripper*, 2019, 5' / *Harbor Island*, 2023, 17' / *The A-Frame*, 2024, 82'.

PRODUCTIONS : Christian Palmer (États-Unis) - Carlos A. F. Lopez (États-Unis) Megan Leonard (États-Unis).
CONTACT COPIE : Travelling Distribution (Canada), Pierre Brouillette-Hamelin info@travellingdistribution.com

HELP, I'M ALIEN PREGNANT



THUNDERLIPS / Nouvelle-Zélande / 2024 / Comédie visqueuse / 15'

Mary est enceinte, mais sa grossesse ne se déroule pas comme prévu. Elle pense que ses problèmes pourraient être liés à une particularité bien spécifique de son compagnon.

Mary feels alien pregnant, the doctor thinks it's probably allergies, only slime will tell.

RÉALISATION : THUNDERLIPS / seanlesliewallace@gmail.com / thunderlips.net / _thunderlips / thunderlips
SCÉNARIO, MONTAGE : THUNDERLIPS. **IMAGE :** Bayley Broome-Peake. **SON :** Gareth van Niekerk. **EFFETS SPÉCIAUX :** Brenton Culberpatch. **INTERPRÉTATION :** Hannah Lynch, Tandi Wright, Arlo Gibson, Amelia Reynolds. **CARRIÈRE :** Ce film est également présent dans le programme C+ 2 (voir p. 219).

FILMOGRAPHIE : Sheep, Dog & Wolf - "Breathe" (clip musical), 2015, 6', sélection *Décibels !* - Le Court (Clermont-Ferrand) 2019.

PRODUCTION, CONTACT COPIE : Hot Candle Wave (Nouvelle-Zélande), Morgan Leigh Stewart / morgan@hotcandlewave.com

FEST (Teuf)



Nikita Diakur / Allemagne / 2018 / Party hard / 3'

Un drone. Une cascade. Une rave party. Version YouTube.

Drone. Stunt. Rave. YouTube inspired and simulated.

RÉALISATION : Nikita Diakur / info@nikitadiakur.com / nikitadiakur.com / nikitadiakur / nikitadiakur / uglyfilm
SCÉNARIO, MONTAGE, ANIMATION : Nikita Diakur. **IMAGE :** Florian Fischer, Philip Zeller. **SON, MUSIQUE ORIGINALE :** David Kamp. **CARRIÈRE :** Mention spéciale du jury labo - Le Court (Clermont-Ferrand) 2019 / Sélections *20 ans de compétition labo* - Le Court (Clermont-Ferrand) 2021 et 2022.

FILMOGRAPHIE : *Zerstreutes Hinausschaun*, 2008, 3' / *Fly on the Window*, 2009, 7' / *Ugly (Moche)*, 2017, 12', compétition labo - Le Court (Clermont-Ferrand) 2018 / *Backflip*, 2022, 12', compétition labo - Le Court (Clermont-Ferrand) 2023.

PRODUCTION, CONTACT COPIE : Nikita Diakur (Allemagne) info@nikitadiakur.com

GUTS (Tripes)



Chris McInroy / États-Unis / 2021 / Startup colon / 8'

Un homme qui a les tripes à l'extérieur du corps souhaite vraiment obtenir une promotion.

A guy with his guts on the outside of his body really wants a promotion.

RÉALISATION : Chris McInroy / chrismcinroy@gmail.com / chrismcinroy.com / dr_chrisenstein / chrismcinroy
SCÉNARIO, MONTAGE : Chris McInroy. **IMAGE :** E.J. Enriquez. **SON :** Bradley Murphy. **MUSIQUE ORIGINALE :** Bird Peterson. **EFFETS SPÉCIAUX :** Nora Hewitt, Tate Steinsiek. **INTERPRÉTATION :** Kirk Johnson, Jeremy King, Mike Carreon, Sydney Huddleston, David E. McMahon, Stephanie Vasquez Fonseca, Carlos Larotta, Brant Bumpers.

FILMOGRAPHIE : *Bad Guy #2*, 2014, 10' / *Death Metal*, 2016, 5' / *We Summoned a Demon*, 2017, 6' / *We Forgot About the Zombies*, 2022, 3' / *We Joined a Cult*, 2023, 4' / *Skeeter*, 2024, 4' / *Chair*, 2025, 6'.

PRODUCTION : Kris Phipps (États-Unis).
CONTACT COPIE : Chris Mcinroy (États-Unis) / chrismcinroy@gmail.com



PIPES (Tuyaux)



PRODUCTION : Hochschule Luzern (Suisse), Jürgen Haas
juergen.haas@hslu.ch - Gerd Gockell / gerd.gockell@hslu.ch
CONTACT COPIE : SNDFilms (Pays-Bas), Sydney Neter / info@sndfilms.com

Kilian Feusi, Jessica Meier, Sujanth Ravichandran / Suisse / 2022 / BDSM mignon / 4'

Bob le plombier est engagé pour réparer un tuyau cassé et se retrouve à sa grande surprise dans un club fétichiste gay.

Bob the plumber is hired to fix a broken pipe & lands to his surprise in a gay fetish club.

RÉALISATION : Kilian Feusi / kilian.feusi@gmail.com / kiwianimation - Jessica Meier / jessica.meierhitz@bluewin.ch / mono_arts_ - Sujanth Ravichandran / sujanth.ravichandran@hotmail.com / artsoulsworld
SCÉNARIO : Kilian Feusi, Jessica Meier, Sujanth Ravichandran. **SON :** Noah Lüthi, Markley Cahn von Seelen, Jeroen Visser. **MUSIQUE ORIGINALE :** Esteban Umiglia, Emanuel Meshvinski. **ANIMATION :** Kilian Feusi, Jessica Meier, Sujanth Ravichandran, Julia Krummenacher, Lelani Ezeani, Olivia Gastl, Sarai Böhme, Sven Kristlbauer, Tamara Milošević. **EFFETS SPÉCIAUX :** Marco Jörger. **VOIX :** Tom von Arx, Dave Striegel. **CARRIÈRE :** Prix du meilleur court métrage suisse - Neuchâtel International Fantastic Film Festival (Suisse) 2023 / Prix du meilleur court métrage suisse - Fantoche festival international du film d'animation (Baden, Suisse) 2023 / Prix Hélène Tanguay pour l'humour - Ottawa International Animation Festival (Canada) 2023.

FILMOGRAPHIE : Premier film.

SEQUENCE



PRODUCTION : Katella Films (États-Unis), Carles Torrens / c.torrens@hotmail.com
COPRODUCTION : Fortress Features (États-Unis), Brett Forbes
info@fortressfeatures.com
CONTACT COPIE : Marvin & Wayne (Espagne), Josep Prim / fest@marvinwayne.com

Carles Torrens / États-Unis, Espagne / 2013 / Cauchemar paranoïaque collectif / 20'

Et si vous vous aperceviez un beau matin que le monde entier a rêvé de vous ?

What if you wake up one day and realise the entire world has dreamed about you?

RÉALISATION : Carles Torrens / c.torrens@hotmail.com
SCÉNARIO : Carles Torrens. **IMAGE :** Kyle Klütz. **SON :** John Reese. **MUSIQUE ORIGINALE :** Zacarías M. de la Riva. **MONTAGE :** Andrew Coutts. **EFFETS SPÉCIAUX :** David Karlak, Matt Zell, Jordan Hansen. **INTERPRÉTATION :** Joe Hursley, Emma Fitzpatrick, Ronnie Gene Blevins, Jayne Taini, Rubén Garfias, Richard Chagoury. **CARRIÈRE :** Prix CANAL+ international - Le Court (Clermont-Ferrand) 2014.

FILMOGRAPHIE : *Frank's First Love*, 2005, 5' / *Coming to Town*, 2006, 17' / *Delaney*, 2008, 20' / *Emergo*, 2011, 80' / *ABCs of Death 2.5* (segment *M Is for Mom*), 2013, 85' / *Hide and Seek*, 2014, 12' / *Pet*, 2016, 94' / *Apocalypse Z : Le Début de la fin*, 2024, 117'.

UN PEU PLUS D'ACTION



PRODUCTION : Alexis Beaumont (France) / alexisbeaumont9@gmail.com
CONTACT COPIE : Wasia Distribution (France), Miguel Español Celiméndiz
miguel.wasia@gmail.com

Alexis Beaumont / France / 2025 / ACABnimation / 1'

Lors d'une manifestation, deux équipes de maintien de l'ordre s'affrontent sur le terrain.

During a protest, two law enforcement teams face off on the field.

RÉALISATION : Alexis Beaumont / alexisbeaumont9@gmail.com / alexis.beaumont
SCÉNARIO, IMAGE, MONTAGE, ANIMATION : Alexis Beaumont. **SON, MUSIQUE ORIGINALE :** Yoann Roussin.

BIOFILMOGRAPHIE : Stuck in the Sound - "Let's Go" (clip musical) (coréal. Rémi Godin), 2012, 4' / Concorde - "Son" (clip musical) (coréal. Rémi Godin), 2014, 4'. De 2013 à 2016, Alexis Beaumont crée la série *Les Kassos* pour CANAL+ puis coécrit la web-série *Startup Heroes*. En 2017, il réalise la série *Vermin* pour Blackpills.

MEAT PUPPET



PRODUCTIONS : Leah Draws (Royaume-Uni) / leahdraws1@gmail.com
Masha Thorpe (Royaume-Uni) / mashalthorpe@gmail.com
CONTACT COPIE : Premium Films (France), Martina Fiorellino
mf@premium-films.com

Eros V / Royaume-Uni / 2024 / Volte-fesses / 12'

L'âme d'Oz, qui a raté la remise de diplôme de sa petite amie parce qu'il s'amusait, est emprisonnée par une marionnette. Pour la sauver, Oz doit grandir.

Oz misses his girlfriend's graduation while playing with toys. A puppet arrives that imprisons Oz's soul, leaving his dying body. To save his relationship and survive, Oz must grow up.

RÉALISATION : Eros Vlahos / erosbossbaby@gmail.com / erosv.xyz / erosv.xyz
SCÉNARIO : Eros V. **IMAGE :** Miguel Cármenes. **SON :** Sam Robson. **MUSIQUE ORIGINALE :** Pablo Scopinaro. **MONTAGE :** Flaura Atkinson. **EFFETS SPÉCIAUX :** Prakash Kumararajan, Mishaal Memon, Salvatore Lo Cascio. **INTERPRÉTATION :** David Jonsson, Máiréad Tyers, Paul Higgins, Gregg Chilingirian, Karen Cass, Chloe Christie.

FILMOGRAPHIE : *Regardez*, 2016 13' / *Galaxy of Ravers*, 2016, 6' / *Tortilla*, 2017, 21' / *Right Place Wrong Tim*, 2018, 7' / *Arman*, 2019, 12' / *Double Tap*, 2020, 2' / *Good Boy*, 2022, 9'.

1 BERTRAND BELIN - Berger

Yannick Demaison, Alexis Magand / France / 2025 / Clip musical / 4'

RÉALISATION : Yannick Demaison, Alexis Magand / biscuit-production.com / biscuitproduction
MUSIQUE ORIGINALE : Bertrand Belin / bertrandbelin.com / bertrand_belin

PRODUCTION, CONTACT COPIE : Biscuit Production (France), Alexis Magand / alexis@biscuit-production.fr
COPRODUCTION : Biscuit Production (France), Yannick Demaison.

BIOFILMOGRAPHIE : le duo a réalisé plusieurs clips musicaux et s'occupe de la scénographie vidéo et lumière pour de nombreux artistes dont Angèle, Vald ou encore Vanessa Paradis.

2 PAS EST LE SAUT - Noirlac

Grégoire Orio / France / 2025 / Captation / 11'

Extrait de la performance de Pas est le saut à l'abbaye de Noirlac - octobre 2024.

RÉALISATION : Grégoire Orio / ashumanpattern@gmail.com / gregoireorio.com / gregoire.orio
IMAGE, MONTAGE : Grégoire Orio. **SON :** Étienne Foyer. **MUSIQUE ORIGINALE :** Alexis Degrenier / alexisdegrenier - Yann Gourdon / yann__gourdon / muraillesmusic

BIOFILMOGRAPHIE : Grégoire Orio vit à Montreuil et travaille en tant que réalisateur, monteur et chef opérateur. Il est membre du collectif La Nòvia, lieu de réflexion et d'expérimentation autour des musiques traditionnelles et/ou expérimentales. Pour la filmographie antérieure à 2024, se reporter au catalogue 2025 (p. 80). FOUDRE! - "Cybernetic Reset", 2024, 8', sélection *Décibels !* - Le Court (Clermont-Ferrand) 2025.
PRODUCTION : Murailles Music (France), Julien Courquin.
COPRODUCTION : Alexis Degrenier (France).
CONTACT COPIE : Grégoire Orio (France) / ashumanpattern@gmail.com

3 JACK WHITE - Archbishop Harold Holmes

Gilbert Trejo / États-Unis / 2025 / Clip musical / 3'

RÉALISATION : Gilbert Trejo / gilberttrejo38
IMAGE : Amina Zadeh. **MUSIQUE ORIGINALE :** Jack White / jackwhiteiii.com / officialjackwhite. **MONTAGE :** Alex Cherry. **EFFETS SPÉCIAUX :** Brian Skvarla. **INTERPRÉTATION :** John C. Reilly, Arrow de Wilde, Staz Lindes, Sami Perez, Jimmy Chavira, Rodney Ross, Misha Lindes, Ed Taylor, Henry Hopper, Caroline Macou.

FILMOGRAPHIE : Blackbear - "Hot Girl Bummer" (clip musical), 2019, 3' / Chelsea Wolfe - "Deranged for Rock & Roll" (clip musical), 2019, 4' / X - "Alphabetland" (clip musical), 2020, 3' / Jerry Cantrell - "Brighten" (clip musical), 2021, 5' / *From a Son*, 2025, 85
PRODUCTION, CONTACT COPIE : Mary Kate van den Berg (États-Unis) / mk@halfhalf.tv

4 CHOOLERS DIVISION - Capitaine T

Monsieur Pimpant / Belgique / 2025 / Documentaire animé / 5'

RÉALISATION : Monsieur Pimpant / pimpant.club / cignordappert
SCÉNARIO, IMAGE : Monsieur Pimpant. **MUSIQUE ORIGINALE :** Choolers Division / thechoolers.org / choolersdivision / choolersdivision
MONTAGE : Monsieur Pimpant. **AVEC :** Sylvain Quatreville, Antoine Boulangé, Jean-Camille Charles, Philippe Mariens, Kostia Botkine, Marie Bodson.

BIOFILMOGRAPHIE : *The Choolers: Viandes & Poissons*, 2023, 13', compétition labo - Le Court (Clermont-Ferrand) 2024. Monsieur Pimpant réalise régulièrement des clips pour Choolers Division.

PRODUCTION : PinPanProduction (Belgique), Monsieur Pimpant / cheeps@gmail.com
CONTACT COPIE : L'Agence belge du court métrage (Belgique), Barbara Della Faille / barbara@agenceducourt.be

5 ARTHUR SATÀN A Journey that Never Was - Tryptique

Louis Bulteau / France / 2025 / Clip musical / 12'

RÉALISATION : Louis Bulteau / louisbulteau@gmail.com / bigunknownl
SCÉNARIO : Joann Guyonnet. **MUSIQUE ORIGINALE :** Arthur Satàn / arthur.satan
ANIMATION : Loris Pernaut, Florine Paulius, Gabrielle Jimenez.

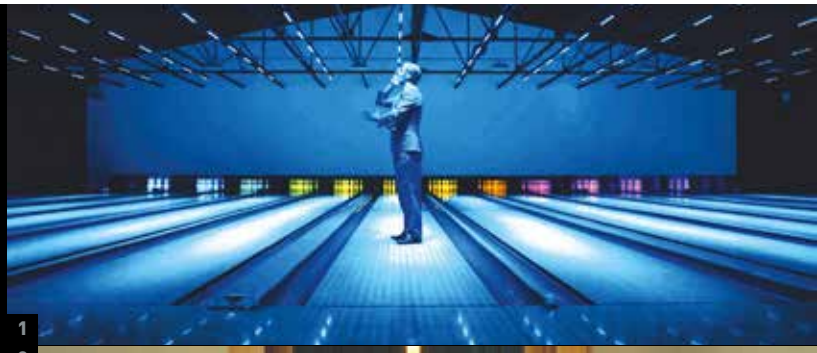
FILMOGRAPHIE : *Torpeur*, 2018, 4'.
PRODUCTION, CONTACT COPIE : Biscuit Production (France), Alexis Magand / alexis@biscuit-production.fr

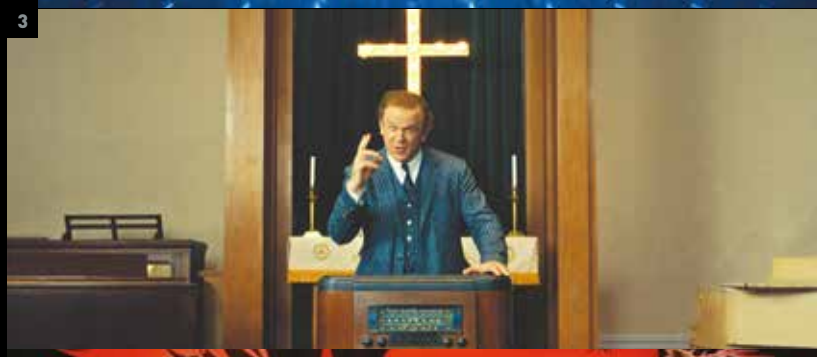
6 XIU XIU - Common Loon

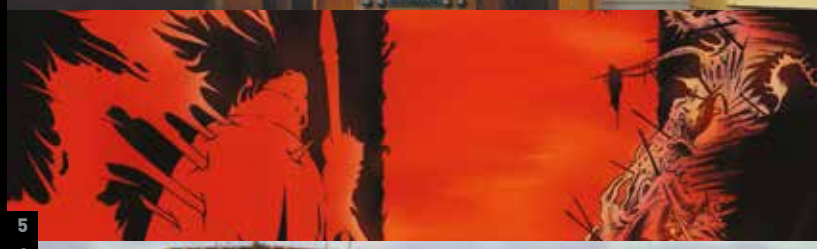
Alicia McDaid / États-Unis / 2024 / Clip musical / 4'

RÉALISATION : Alicia McDaid / mcdazzler@gmail.com / mcdazzler
MUSIQUE ORIGINALE : Xiu Xiu / xiuxiu.org / xiuxiuforlife / xiuxiu
MONTAGE, INTERPRÉTATION : Alicia McDaid as McDazzler.

BIOFILMOGRAPHIE : Alicia McDaid, sous le pseudonyme de McDazzler, est performeuse et vidéaste. Elle se définit elle-même comme une "féministe dégoûtante", définissant son compte Instagram comme "une réaction à l'hyper-sexualisation sur applications de rencontre".
PRODUCTION : Katie Stenberg (États-Unis)
CONTACT COPIE : Alicia McDaid (États-Unis) / mcdazzler@gmail.com


1


3


5


6



4


2

Samedi Saturday **31** - 20h00 - Conchon
Vendredi Friday **6** - 16h00 - Conchon
Samedi Saturday **7** - 21h00 - Capitole



7
8





12
11





9
10



7 CRENOKA
The Business Crew Is There for You

Studio Cabriole / France / 2026 / Clip musical / 3'

RÉALISATION : Studio Cabriole (Léa Enjalbert, Florine Paulius) / studiocabriole63@gmail.com / studio_cabriole
MUSIQUE ORIGINALE : Crenoka / crenokacomputer

BIOFILMOGRAPHIE : Basé à Clermont-Ferrand, le duo réalise des films d'animation en papier découpé et animation 2D, parmi lesquels les clips "Comment les gens mentent" pour PAR.SEK (sélection *Décibels !* 2025) et "Hoi An" pour Rakoon (sélection *Décibels !* 2023).
PRODUCTION : Phénomènes Films (France), Marin Dalmier / marin@phenomenesfilms.com
CONTACT COPIE : Studio Cabriole (France) / studiocabriole63@gmail.com

8 TRIÁNGULO DE AMOR BIZARRO
Triángulo de Amor Bizarro

Sergio Soso / Espagne / 2025 / Clip musical / 4'

RÉALISATION : Sergio Soso / serjiososo
IMAGE : Jorge Rico. **MUSIQUE ORIGINALE :** Triángulo de Amor Bizarro / triangulodeamorbizarro.com/ tabizarro. **MONTAGE :** Sergio Palacio.
INTERPRÉTATION : Sebastián Lago, Marta Ollero, Sara Ollero.

BIOFILMOGRAPHIE : Sergio Soso a réalisé de nombreux clips.
PRODUCTION, CONTACT COPIE : BENSA Film Studio (Espagne), Toño Chouza / t.chouza@gmail.com

9 WEYES BLOOD
God Turned Me Into a Flower

Adam Curtis / États-Unis / 2023 / Clip musical / 6'

RÉALISATION : Adam Curtis.
IMAGE : Micah Van Hove. **MUSIQUE ORIGINALE :** Weyes Blood / weyesblood.com
MONTAGE : Adam Curtis.

FILMOGRAPHIE SÉLECTIVE : *The Century of the Self*, 2002, 240' / *The Power of Nightmares*, 2004, 180' / *Bitter Lake*, 2015, 137' / *HyperNormalisation*, 2016, 166' / *Russia 1985-1999: TraumaZone*, 2022, 420' / *Shifty*, 2025, 346'.

10 SLEAFORD MODS FT. SUE TOMPKINS
No Touch

Andrea Arnold / Royaume-Uni / 2025 / Clip musical / 4'

RÉALISATION : Andrea Arnold.
IMAGE : Robbie Ryan. **MUSIQUE ORIGINALE :** Sleaford Mods / sleafordmods.com / sleaford_mods **MONTAGE :** Chiara Armentano. **INTERPRÉTATION :** Sleaford Mods, Sue Tompkins.

BIOFILMOGRAPHIE : Andrea Arnold a réalisé de nombreux courts et longs métrages. Elle a été trois fois lauréate du prix du jury au festival de Cannes pour *Red Road* (2006), *Fish Tank* (2009) et *American Honey* (2016).
PRODUCTION, CONTACT COPIE : Park Pictures (Royaume-Uni), Shelley Jones / shelley@parkpictures.com
COPRODUCTION : Fran Thompson (Royaume-Uni).

11 IN-RESONANCE COLLECTIVE
The Dome Sessions

Firas El Hallak / Liban / 2026 / Documentaire / 15'

The Dome Sessions est une exploration du son et de l'espace, née des caractéristiques architecturales et acoustiques singulières du Dôme inachevé d'Oscar Niemeyer à Tripoli, au Liban. Il demeure aujourd'hui le vestige d'un potentiel inabouti, en état de délabrement.

RÉALISATION : Firas El Hallak / firaselhallak@gmail.com / firaselhallak
IMAGE : Joe Saade. **MUSIQUE ORIGINALE :** In-Resonance Collective / in.resonance.collective **SON :** Cédric Kayem. **MONTAGE :** Firas El Hallak.
AVEC : Makram Abou El Hosn, Chorale Fayha. **VOIX :** Wassim Naghi.

PRODUCTION, CONTACTS COPIE : Anthony Tawil (Liban) / tawilanthony@gmail.com - Firas El Hallak (Liban) / firaselhallak@gmail.com

12 THE WEEKND FT. GIORGIO MORODER
Big Sleep

Gaspar Noé / France / 2025 / Clip musical / 4'

Avertissement : le film contient des séquences de lumières clignotantes qui pourraient affecter les spectateur·rices susceptibles d'avoir des crises d'épilepsie photosensible.

RÉALISATION : Gaspar Noé / gaspar-noe.com / gasparnoeofficial
IMAGE : Benoît Debie. **MUSIQUE ORIGINALE :** The Weeknd / theweeknd.com / theweeknd - Giorgio Moroder / giorgiomoroder.com / giorgiomoroder
MONTAGE : Nicolas Economides. **EFFETS SPÉCIAUX :** Pierre Buffin, Nicolas Bouf, Clémentine Molinié. **INTERPRÉTATION :** Hiep Tran Nghia.

BIOFILMOGRAPHIE : Gaspar Noé a réalisé plusieurs courts et longs métrages dont *Vortex*, *Climax*, *Enter the Void* ou encore *Irréversible*.
PRODUCTION, CONTACT COPIE : Phantasm (France), Sarah Gabay-Réhel / sarah@phantasm.tv

LE COURT & FRAMES FESTIVAL PRÉSENTENT :

POP-UP, SOIRÉE “HORS-SÉRIE” LES VIDÉOS DU WEB QUI ONT MARQUÉ NOS VIES

Alors qu’on sacralise les films de cinéma, on a parfois tendance à mépriser les vidéos vues sur Internet. Le web regorge pourtant de créations, de moments de vie et d’étrangetés qui ne cessent de nourrir nos imaginaires.

Autour de David Honnorat de la chaîne YouTube *Calmos*, trois créateur·rices vont venir partager quelques-unes de leurs vidéos préférées le temps d’une soirée riche en émotions et en découvertes !



NOTRE HOST

David Honnorat

imtherookie

Auteur, podcasteur et (un peu) designer, David Honnorat est actif sur le web depuis longtemps. Cofondateur du réseau social cinéphile Vodkaster à la fin des années 2000, il collabore avec de nombreux médias puis créé calmos.net, devenu depuis une chaîne YouTube et un podcast. Il a également créé la carte de *Movieland*, un monde imaginaire dont la géographie détaille en plus de 1 800 films sa vision de l’histoire du cinéma.

calmos.net
calmos

LES INVITÉ·ES



François Descraques

f_descraques

François Descraques est réalisateur, scénariste et acteur. Il se fait connaître en 2009 avec la web-série culte *Le Visiteur du futur*, devenue emblématique de la création web française. Il participe activement au développement des séries et formats courts sur Internet, avec des œuvres mêlant humour, narration dynamique et univers fantastiques. Il adapte en 2022 *Le Visiteur du futur* en long métrage, confirmant sa transition réussie du web vers le cinéma.



Anis Rhali

anisrhali

Anis Rhali est réalisateur, comédien et scénariste. Après une formation de comédien et quelques rôles dans des pièces de théâtre, Anis se retrouve propulsé dans le monde de la fiction sur Internet et la chaîne YouTube *Golden Moustache*. Il commence alors à écrire et réaliser des sketchs puis des courts métrages comme *Un monde sans rap* (Pop-Up 2022). Il enchaîne avec des projets radio, ses propres concepts sur sa chaîne YouTube. Il développe une série courte pour ARTE et son premier long métrage pour le cinéma. Anis a été membre du jury Pop-Up en 2024.



Marie Treibert

marietreibert

Marie Treibert est vulgarisatrice scientifique, autrice, naturaliste et vidéaste. Elle crée des récits qui rendent la science accessible et vivante, notamment sur la chaine YouTube *La Boite à curiosités*. Entre observation de terrain, narration et images, elle met en lumière les espèces, les écosystèmes et les enjeux de conservation, avec une approche à la fois rigoureuse, drôle, sensible et engagée.

laboiteacuriosites.fr
laboiteacuriosites

MYSTÈRE ARGENTIQUE & PELLICULE SURPRISE

**Et si on se laissait guider par la seule lumière d'un projecteur ?
Pour cette séance exceptionnelle, le cinéaste passionné (et passionnant)
Antonin Peretjatko (au jury national cette année, voir p. 22)
ouvre les portes de son fonds personnel pour partager, en 16 mm, les films qui l'habitent,
l'inspirent ou simplement le bouleversent.**

Rien n'est annoncé à l'avance : pas de titres, pas de programme, seulement la promesse d'un voyage argentique où chaque bobine révélée devient un événement en soi.
Entre raretés oubliées, éclats d'expérimentation, curiosités poétiques ou éclairs d'humour, cette projection se construit au fil de la pellicule, comme une conversation intime entre l'artiste et le public. Une invitation à renouer avec la surprise pure, celle qui fait battre le cœur des cinéphiles lorsque la salle s'assombrit et que le film, enfin, s'invente sous nos yeux.



"Filmer en argentique c'est toujours une surprise. Le 16 mm a cette magie de pouvoir filmer presque tout : même quand c'est moche, c'est beau. Le développement des images est toujours une sorte de naissance.

La magie de l'argentique, c'est de pouvoir regarder l'image en la tendant vers le ciel, comme un cristal. L'image d'une pellicule projetée n'est pas reconstituée, elle est simplement agrandie.

Pour la séance que nous avons choisi d'appeler "Mystère argentique", j'ai choisi quelques raretés, copies aux couleurs oubliées, documents d'époques, improbables images qui nous permettent d'entrevoir des trésors que le 16 mm conserve.

Les films ont survécu à de multiples projections, à des problèmes de conservation, chaque copie a son histoire : celle-ci amputée de son générique pour des raisons de censure, celle-là trouvée dans une poubelle... La phrase en exergue de *Week-end* de Jean-Luc Godard est plus vraie que jamais : "un film trouvé à la ferraille".

J'ai toujours aimé les courts métrages (moins de 120 mètres, c'est un petit métrage, soit 11 minutes environ), le 16 mm permet de replonger dans des films d'avant-programmes rares et oubliés, de films de débutants qui sont devenus des maîtres. La découverte d'images insoupçonnées donne une véritable addiction à ce format.

Avec tous ces trésors peu ou pas visibles sur le net ni en DVD... le 16 mm n'a pas encore dévoilé tous ses mystères."

ANTONIN PERETJATKO

AD

AUDIODESCRIPTION
AUDIO DESCRIPTION

Samedi Saturday **31** - 18h00 - Conchon
Dimanche Sunday **1** - 18h00 - Conchon
Vendredi Friday **6** - 14h00 - Conchon
Samedi Saturday **7** - 18h00 - La Jetée

SON SEUL



PRODUCTION : La Fémis (France), Patrick Vuittenez / festival@femis.fr
CONTACT COPIE : L'Agence du court métrage (France), Stéphane Kahn s.kahn@agencecm.com

Nina Maïni / France / 2014 / Fiction / 15'

Après une nuit de tournage, le chef opérateur du son et le perchman finalisent leur travail par l'enregistrement d'une série de sons seuls.

After working all night long, a sound mixer and his boom operator finish their job by recording some wild tracks.

RÉALISATION : Nina Maïni / maini.nina@orange.fr
SCÉNARIO : Nina Maïni, en collaboration avec Patrick Vuittenez et François Peyroux. **IMAGE :** Étienne Lesur. **SON :** Jules Valeur, Nina Maïni. **MONTAGE :** Suzanne Van Boxsom. **EFFETS SPÉCIAUX :** Héloïse Pelloquet, Julien Martins **INTERPRÉTATION :** Philippe Duquesne, Pascal Demolon, Juliette Savary. **CARRIÈRE :** Prix SACD de la meilleure première œuvre de fiction, compétition nationale - Le Court (Clermont-Ferrand) 2015 / Sélections Audiodescription - Le Court (Clermont-Ferrand) 2016 / *Le Bruit qui court* - Le Court (Clermont-Ferrand) 2025.

BIOFILMOGRAPHIE : Il s'agit du premier et seul film à ce jour de Nina Maïni en tant que réalisatrice. Elle a, depuis, poursuivi son travail de conception et supervision sonore sur près de 70 productions, séries, courts et longs métrages confondus.

VERSAILLES RIVE GAUCHE



PRODUCTION : Flagrant Délit Productions (France), Éric Mistler.
CONTACT COPIE : L'Agence du court métrage (France), Stéphane Kahn s.kahn@agencecm.com

Bruno Podalydès / France / 1991 / Fiction / 47'

Un jeune Versaillais a invité une jeune fille à dîner chez lui. Suite à un crescendo de circonstances indépendantes de sa volonté, il n'arrivera jamais à être seul avec elle...

A young girl is invited to dinner by a man at his place in Versailles. Due to events out of his control, he never manages to be alone with her...

RÉALISATION, SCÉNARIO : Bruno Podalydès. **IMAGE :** Pierre Stoeber. **SON :** Éric Grange. **MUSIQUE ORIGINALE :** Dominique Paulin. **MONTAGE :** Marie-France Cuenot. **INTERPRÉTATION :** Isabelle Candelier, Denis Podalydès, Philippe Uchan, Michel Vuillermoz, Ariane Pirie, Bernard Lévy, Jean-Noël Brouté, Dominique Esnault. **CARRIÈRE :** Mention spéciale du jury et prix du public, compétition nationale - Le Court (Clermont-Ferrand) 1992 / Sélections Cérémonie d'ouverture - Le Court (Clermont-Ferrand) 1998 / Prix du public - 20 ans - Le Court (Clermont-Ferrand) 1998 / Prix du public - 30 ans - Le Court (Clermont-Ferrand) 2008.

FILMOGRAPHIE (COURTS MÉTRAGES) : *Le Dernier Mouvement de l'été*, 1989, 7' / *Vertiges*, 1992, 22' / *Voilà*, 1993, 40' / *Paris, je t'aime* (segment *Montmartre*), 2006, 120'.

FIERROT LE POU



PRODUCTION : Les Productions Lazennec (France), Yann Zenou.
CONTACT COPIE : L'Agence du court métrage (France), Stéphane Kahn s.kahn@agencecm.com

Mathieu Kassovitz / France / 1990 / Fiction / 8'

Tous les samedis, Solange et un jeune Parisien maladroit viennent s'entraîner dans le même gymnase. Jusqu'au jour où il réussira à obtenir un regard, un sourire.

Every Saturday, Solange and a clumsy young Parisian guy go to the same gym. One day, he manages to get a look and a smile from her.

RÉALISATION : Mathieu Kassovitz / mathkasso
SCÉNARIO : Mathieu Kassovitz. **IMAGE :** Georges Diane. **SON :** Vincent Tulli. **MONTAGE :** La monteuse masquée, Stéphane Foucault. **INTERPRÉTATION :** Mathieu Kassovitz, Fabienne Labonne, Alain Bienna Labinski. **CARRIÈRE :** Sélection *À courts de rôles* - Le Court (Clermont-Ferrand) 2018.

FILMOGRAPHIE (COURTS MÉTRAGES) : *Assassins*, 1992, 15', compétition nationale - Le Court (Clermont-Ferrand) 1993, sélection Polar - *Pan ! Pan ! T'es mort !* - Le Court (Clermont-Ferrand) 1999 / *Cauchemar blanc*, 1991, 10', compétition nationale - Le Court (Clermont-Ferrand) 1992, sélection *Le petit vingtième - Court métrage et Bandes-dessinées* - Le Court (Clermont-Ferrand) 2000 / *Article premier*, 1998, 1' / *La Forêt*, 1997, 4' / *XY*, 2008, 7'.

APRÈS L'AURORE



PRODUCTION : Alta Rocca Films (France) / distribution@altaroccafilms.com
CONTACT COPIE : L'Agence du court métrage (France), Stéphane Kahn s.kahn@agencecm.com

Yohann Kouam / France / 2023 / Fiction / 25'

La lumière de l'aurore se diffuse dans un ciel rose qui surplombe des tours imposantes. C'est le début d'une odyssée au cœur d'un quartier HLM de banlieue à travers trois de ses habitants : Yves, un artiste trentenaire expatrié à Berlin, Hamza, un jeune sourd de 14 ans et Déborah, une entraîneuse de basket solitaire de 28 ans.

The light of dawn rises in a rose-colored sky overlooking imposing tower blocks. It's the beginning of an odyssey set at the heart of a public housing district following the lives of Yves, a 30 something Berlin-based artist, Hamza, a 14-year-old deaf boy, and Déborah, a lonely basketball coach.

RÉALISATION : Yohann Kouam / yohannkouampro@gmail.com / yohannkouam
SCÉNARIO : Yohann Kouam. **IMAGE :** Balthazar Lab. **SON :** Thibaut Sichet. **MONTAGE :** Juliette Kempf. **INTERPRÉTATION :** Mexianu Medenou, Chloé Lecerf, Rayan Bourouina. **CARRIÈRE :** Compétition nationale - Le Court (Clermont-Ferrand) 2024.

FILMOGRAPHIE : *Fragments de vies*, 2007, 16' / *Les Dimanches de Léa*, 2011, 19' / *Le Retour*, 2013, 20', sélection Carte blanche à Mezzanine Films - Le Court (Clermont-Ferrand) 2014 / *From San Francisco with Love*, 2016, 30'.

LE P'TIT BAL



PRODUCTION : Oïbo (France), Pascale Henrot.
CONTACT COPIE : L'Agence du court métrage (France), Stéphane Kahn s.kahn@agencecm.com

Philippe Decouflé / France / 1993 / Fiction / 4'

Sur une chanson interprétée par Bourvil, un couple se communique toute l'émotion de son amour dans un langage dérivé de la langue des signes.

To the sounds of a song sung by Bourvil, a couple impart all of the emotion of its love in a language derived from signed language.

RÉALISATION : Philippe Decouflé / kula@cie-dca.org
SCÉNARIO, CHORÉGRAPHIE : Philippe Decouflé. **IMAGE :** Michel Amathieu. **MUSIQUE ORIGINALE :** Gaby Verlor, Robert Nyel. **MONTAGE :** Alain Carsoux, Nini Ranaivoarivony. **INTERPRÉTATION :** Pascale Houbin, Annie Lacour, Philippe Decouflé. **CARRIÈRE SÉLECTIVE :** Compétitions nationale et internationale - Le Court (Clermont-Ferrand) 1995 / Sélections Jeunes publics - Le Court (Clermont-Ferrand) 1997 / *Let's Dance!* - Le Court (Clermont-Ferrand) 2022.

FILMOGRAPHIE : *Caramba*, 1986, 8', compétition nationale - Le Court (Clermont-Ferrand) 1987, sélection *Court métrage et courtes pointes - Danse et cinéma* - Le Court (Clermont-Ferrand) 1991 / *Codex*, 1987, 26' / *Un*, 2011, 9' / *Vivaldis*, 2019, 15'.

COURT D'HISTOIRE #17
PALESTINE, FILMER POUR EXISTER : LES ARCHIVES DE L'OLP



Le cinéma de la révolution palestinienne naît aux lendemains de la défaite de la coalition arabe de 1967, qui a entériné l'échec d'une solution venue des régimes voisins et de leurs armées. Au sein des partis politiques rattachés à l'Organisation de Libération de la Palestine (OLP), on privilégie une solution nationale fondée sur une stratégie de lutte armée. De jeunes réalisateur·rices formé·es au Caire, à Londres, ou en Europe de l'Est mettent leurs compétences au service de la révolution palestinienne en exil.

D'abord rassemblé·es dans des groupes informels en Jordanie puis, après les événements de Septembre noir (1970), installés au Liban, ces groupes rapportent les combats, enregistrent la vie dans les camps de réfugié·es, et documentent les événements politiques et culturels de la lutte palestinienne. Au fil de la décennie 1970, ils s'organisent et multiplient les échanges avec des réseaux de cinéastes solidaires à l'étranger. En 1982, une grande partie des films réalisés durant la décennie précédente se trouve dans l'archive de l'Institut du Cinéma Palestinien (ICP), une institution fondée pour soutenir les cinéastes des organisations rattachées à l'OLP. Suite à l'invasion de Beyrouth par l'armée israélienne, l'OLP fuit la capitale libanaise, mais l'archive reste sur place ; elle disparaît quelques années plus tard, laissant un vide béant dans la mémoire du cinéma palestinien.
Au début des années 2000, Khadijeh Habashneh, réalisatrice et ancienne archiviste de l'ICP, décide de reconstituer une collection de films de la révolution palestinienne. Sa méthode : rechercher, auprès des anciens partenaires du cinéma palestinien, des copies de ces films qui auraient été préservées du temps. Après deux décennies de recherche, elle réunit une collection d'une soixantaine de films, qu'elle confie à la Cinémathèque de Toulouse pour un dépôt temporaire, en vue d'une restitution à un futur État de Palestine. Trente-quatre films sont numérisés, parmi lesquels les trois présentés aujourd'hui.

HUGO DARROMAN

La projection sera suivie d'une conférence de Hugo Darroman

Monteur audiovisuel, docteur de l'Université Aix-Marseille, spécialiste d'études cinématographiques et auteur de la thèse *Le Cinéma de la révolution palestinienne (1967-1982) : mémoire en circulation et réseaux de solidarité France-Palestine.*

EL FATAH 1968



Thewalt / Palestine, Allemagne / 1968 / Documentaire / 11'

Des images de camps d'entraînement d'Al-Assifa, la branche armée du mouvement Fatah, en Jordanie. L'armée israélienne organise des raids contre la ville d'As-Salt, située au nord-ouest d'Amman, le 4 août 1968. Des membres de la brigades palestinienne, interviewés en anglais et en allemand, témoignent de leurs actions de guérilla, auxquelles participent parfois des soldats de l'armée jordanienne.
CONTACT COPIE : Cinémathèque de Toulouse (France) / conservation@lacinematheque detoulouse.com

KAFR CHUBA



Samir Nimr / Palestine, Liban / 1975 / Documentaire / 31'

Entre 1972 et 1975, Israël organise plusieurs invasions au Liban pour élargir ses frontières au nord et obtenir le contrôle de la rivière Litani. Des combattants libanais et palestiniens témoignent des affrontements féroces avec l'armée israélienne dans le village de Kafr Chuba au sud du Liban. L'OLP, présidée par Yasser Arafat, impose sa légitimité sur la scène internationale.
CONTACT COPIE : Cinémathèque de Toulouse (France) / conservation@lacinematheque detoulouse.com

SCÈNES D'OCCUPATION À GAZA



Mustapha Abu Ali / Palestine / 1973 / Documentaire / 13'

Une œuvre créée à partir d'un reportage français sur la bande de Gaza que Mustafa Abu Ali a remonté, en insérant des images supplémentaires et un commentaire. La répression massive et la campagne d'arrestations des civils palestiniens provoquent en réaction de nombreuses actions militaires de la résistance armée palestinienne contre l'occupation israélienne dans la bande de Gaza.
MUSIQUE ORIGINALE : Georges Abyad. **MONTAGE :** Émile Bahri.
PRODUCTION : Palestine Film Unit (Palestine).
CONTACT COPIE : Cinémathèque de Toulouse (France) / conservation@lacinematheque detoulouse.com

Copies restaurées et numérisées par la Cinémathèque de Toulouse.

En complément de la séance, vous pouvez consulter le podcast de Radio France Internationale (RFI), intitulé *La Marche du monde - Palestine, filmer pour exister* signé Maxime Grember, produit par Valérie Nivelon et réalisé par Sophie Janin. Vous y retrouverez de nombreux témoignages et des sons des archives filmiques palestinienne sqp.cm/palestine

THE PARISIAN DEPARTEMENT STORE*



Galeries Lafayette

GALERIES LAFAYETTE CLERMONT-FERRAND
25 PLACE DE JAUDE

MONDAY-FRIDAY: 10AM-7:30PM / LUNDI - VENDREDI : 10H -19H30
SATURDAY: 10AM TO 8PM / SAMEDI : 10H - 20H

*LE GRAND MAGASIN FRANÇAIS.
(1)(2) See conditions on the e-voucher. / Voir conditions sur l'e-voucher.

GET A GIFT(2)
RECEVEZ UN CADEAU(2)

OFFICIAL SELECTION
SÉLECTION OFFICIELLE

COMPETITIONS — COMPÉTITIONS

I | L | F | XRC

YOUNG AUDIENCE — JEUNES PUBLICS

FAM | KIDS 3+ | KIDS 5+ | KIDS 7+ | KIDS 9+ | KIDS 11+ | SCO

PARALLEL SECTION — SECTION PARALLÈLE

XRP | A | PR

63
pays représentés
countries represented

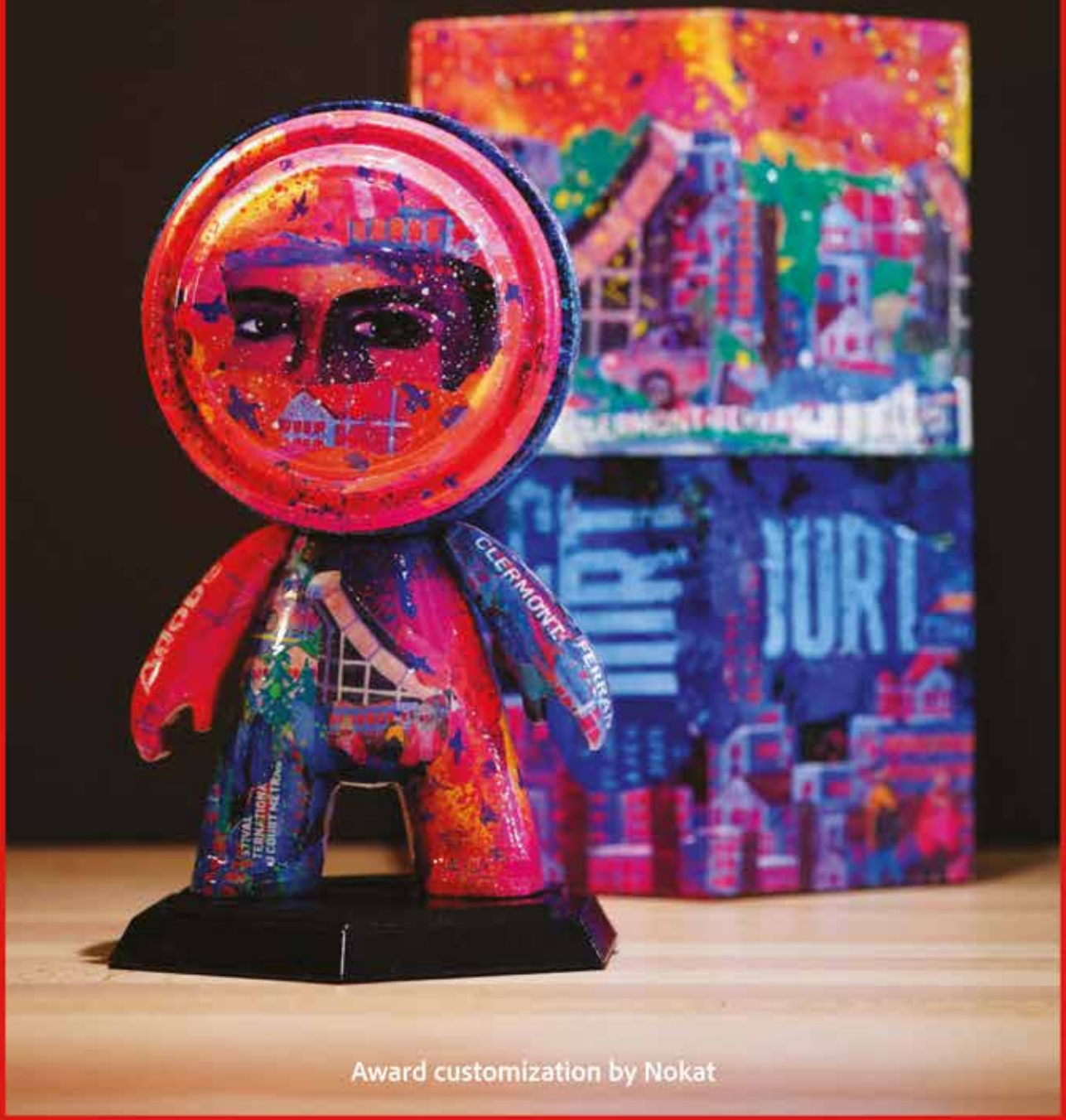
210
films sélectionnés
films selected

94
premières
premieres

Adobe

Special Effects Award

Clermont-Ferrand
International Short Film Festival



Award customization by Nokat

OFFICIAL SELECTION

INTERNATIONAL FILMS

IN OFFICIAL COMPETITION

ALL FILMMAKERS INVITED

Screenings marked by a picto will be followed by a Q&A with attending filmmakers at the end of the screening.

The Human Comedy

There's something for everyone in this year's International Competition. Comedy, genre films, thrillers, romance, social commentary, suspense, and sometimes a little bit of everything at once. 64 films that tell stories and sometimes History navigate between wide-open spaces and intimate confrontations, between promising beginnings and difficult endings, between unexpected bursts of laughter and teary eyes.

First, there are the longings for elsewhere. To see a little further, to step outside the box, as in *Out of Window* (China), where a worker caught up in the dark machinations of one of his colleagues seeks a glimmer of hope in the landscape through his window. In *When You Will Be Big* (USA) and *Buah* (Singapore), nature becomes a new playground. And then there are the constrained horizons, those that no longer open up, those that cause you to dream of what lies on the other side. In *Kentucky Gaza* (Jordan), a young man embarks on a series of strange adventures with his group of friends. A quest where the holy grail takes the form of a bucket of golden fried chicken brought from beyond the checkpoints. Destinies that yearn for a place somewhere else, near or far.

And then there are those who stand rooted to the spot, stuck in their daily routine, close to losing it. At a time when AI is transforming our world and the way it operates, a group of diehards decides to fight against the omnipresence of robots by taking up space in *We Were Here* (India). They become a backup camera, a microwave, or a satellite dish in a funny and offbeat mockumentary. In *Obi Is a Boy* (Nigeria), Obi decides to finally embrace their identity in the eyes of everyone, in a society where simply being yourself can lead to hatred.

When things get tough, what better way to let off steam than with a good song? The contestants in this International Competition have taken this principle to heart. From "The Final Countdown" in *Myggor & Salta* (Sweden) to "No Limit" in *Ride Your Horse* (China), there will be no shortage of hit songs to set the rhythm for this year's programs. Hit songs are also featured in *Nostalgie* (United Kingdom), in which Aidan Gillen (Littlefinger from *Game of Thrones*) shines as a somewhat washed-up singer who discovers that one of his songs has become the anthem for an unexpected cause.

So let's sing, travel, fight, laugh, and rejoice together with this new International selection. A feast for our eyes, ears, and hearts!

The French films taking part in the International Competition are *Mardochi* by Lucas Gloppe and *Une fugue (To the Woods)* by Agnès Patron (see p. 148).

SÉLECTION OFFICIELLE

FILMS INTERNATIONAUX

EN COMPÉTITION OFFICIELLE

TOU·TES LES CINÉASTES INVITÉ·ES

Les séances suivies d'un pictogramme indiquent la présence des réalisateur·rices qui seront là pour répondre à vos questions à l'issue de la projection.

La Comédie humaine

Il va y avoir du cinéma pour tous les goûts dans la section internationale de cette année. De la comédie, du film de genre, du polar, de l'amour, de l'engagement, du frisson, et quelquefois un peu tout ça en même temps. 64 films qui racontent des histoires et parfois l'Histoire, qui naviguent entre les grands espaces et les face à face, entre les débuts prometteurs et les fins difficiles, entre les éclats de rire inattendus et la petite larme au coin de l'œil.

D'abord, il y a les envies d'ailleurs. Voir un peu plus loin, sortir du cadre, comme dans *Out of Window* (Chine), où un ouvrier embourbé dans les sombres manigances d'un de ses collègues cherche un peu d'espoir dans le paysage à travers sa fenêtre. Dans *When You Will Be Big* (États-Unis) et *Buah* (Singapour), la nature devient un nouveau terrain de jeu. Et puis il y a les horizons contraints, ceux qui ne s'ouvrent plus, ceux qui vous font rêver à ce qu'il y a de l'autre côté. Dans *Kentucky Gaza* (Jordanie), un jeune homme s'embarque dans de drôles de péripéties avec sa bande d'amis. Une quête où le graal prend la forme d'un seau de poulet frit et doré venu de l'autre côté des checkpoints. Voilà des destins qui aspirent à un ailleurs plus ou moins proche.

Et puis il y a ceux qui restent plantés là, bloqués dans leur quotidien et pas loin de lâcher la rampe. À l'heure où l'IA bouleverse notre monde et sa manière de fonctionner, un groupe d'irréductibles décide de lutter contre l'omniprésence des robots en prenant leur place dans *We Were Here* (Inde). Ils deviennent caméra de recul, micro-onde ou antenne parabolique dans un documenteur drôle et décalé. Dans *Obi Is a Boy* (Nigeria), Obi décide d'enfin assumer son identité aux yeux de tou·tes, dans une société où simplement être soi peut mener à la haine.

Quand rien ne va plus, quoi de mieux qu'une bonne chanson pour se défouler ? Les protagonistes de la compétition internationale ont décidé d'appliquer ce principe à la lettre. De "The Final Countdown" dans *Myggor & Salta* (Suède) à "No Limit" dans *Ride Your Horse* (Chine), ce ne sont pas les tubes qui manqueront pour rythmer les programmes cette année. De tube, il est aussi question dans *Nostalgie* (Royaume-Uni), dans lequel Aidan Gillen (le Littlefinger de *Game of Thrones*) brille en chanteur un peu has-been, qui découvre qu'une de ses chansons est devenu l'hymne d'une cause inattendue.

Alors chantons, voyageons, luttons, rions, réjouissons-nous ensemble autour de cette nouvelle sélection aux couleurs internationales. Prenons-en plein les yeux, les oreilles et les cœurs.

Les films français participant à la compétition sont *Mardochi* de Lucas Gloppe et *Une fugue* de Agnès Patron (voir p. 148).

Première mondiale / World Premiere — Première internationale / International Premiere — Première européenne / European Premiere — Première nationale / French Premiere

NOT SCARED, JUST SAD (Je n'ai pas peur, je suis juste triste)



Isabelle Mecattaf / Liban, Bulgarie / 2025 / Documentaire / 18'

Braquant sa caméra sur sa famille et son entourage à Beyrouth pendant les récents bombardements israéliens de la ville, Isabelle Mecattaf saisit la coexistence choquante de la vie ordinaire avec le traumatisme incessant et la douleur de vivre en marge de la guerre.

Turning the camera on her family and surroundings in Beirut during the recent Israeli bombings of the city, Isabelle Mecattaf captures the jarring coexistence of regular life with the relentless shock and grief of living on the periphery of war.

RÉALISATION : Isabelle Mecattaf / isabellemecattaf@gmail.com / isabellemecattaf.com / isabellemecattaf
SCÉNARIO, MONTAGE : Isabelle Mecattaf. **IMAGE :** Pauline Maroun. **SON :** Rabih Ahmar, Can Doğduaslan. **AVEC :** Boudy Daccache, Norma Daccache, Hanna Damitew, Meseret (Rita) Donise, Christian Mecattaf, Diane Mecattaf.

FILMOGRAPHIE : *Paulette dans Paris*, 2017, 15' / *Beity*, 2021, 15', sélection Focus sur le Liban - Le Court (Clermont-Ferrand) 2025.

PRODUCTION : CDM Production (Liban), Diane Daccache / diane@mecattaf.com
COPRODUCTION : Alaz Film (Bulgarie), Atilla Yücer / atilla@alazfilm.com
Kamen Velkovsky kamen@alazfilm.com
CONTACT COPIE : Inwave Films (France), Yuxuan Zhang
contact@inwavefilms.com

VILÁGVÉGE (La Fin du monde)



Gabriella Csoma, Péter Hajmási / Hongrie / 2025 / Fiction / 20'

Il n'y a que des femmes dans cette famille. Elles attendent des hommes, qui ne viennent pas. Mère et fille, deux générations, une soirée. Une histoire de traumatisme, d'angoisse transmise d'une génération à l'autre et d'épices manquantes.

There are only women in this family. They wait for men, but they never come. Mother and daughter, two generations, one night. A story of trauma, transgenerational anxiety, and missing spices.

RÉALISATION : Gabriella Csoma / gabriella.csoma@gmail.com / gabriella_csoma - Péter Hajmási / hajmasi.peter91@gmail.com / hajmasipeter
SCÉNARIO : Péter Hajmási, Gabriella Csoma. **IMAGE :** Dániel Császár. **SON :** András Pongor, András Kurucz, Francisco Muzslai. **MONTAGE :** Balázs Domonkos. **EFFETS SPÉCIAUX :** Dömötör Lengyel. **INTERPRÉTATION :** Réka Pelsöczy, Zsófia Tóth.

FILMOGRAPHIE : Premier film pour Gabriella Csoma.
Péter Hajmási a réalisé *Lion*, 2016, 18' / *Honn*, 2018 / *Salty, Sweet*, 2019, 12' / *Tiger*, 2021, 15'.

PRODUCTION, CONTACT COPIE : Milk and Honey Productions (Hongrie), Máté Szórád / mate@milkandhoney.productions.com

CÃO SOZINHO (Seul comme un chien)



Marta Reis Andrade / Portugal, France / 2025 / Fiction animée / 13'

Après la mort de son maître, un chien est laissé seul dans sa maison, hurlant jour et nuit. Un voisin vit en retrait non loin et sa petite-fille, Marta, revient de Londres, où elle s'est sentie plus seule que jamais.

A dog was abandoned in its own home at the time when my grandfather began to experience his widowhood and I was returning from London, a place where I felt lonelier than ever.

RÉALISATION : Marta Reis Andrade / reisandrade.marta@gmail.com / martareisandrade
SCÉNARIO : Marta Reis Andrade. **SON :** Bernardo Bento. **MUSIQUE ORIGINALE :** João Grilo. **MONTAGE :** Marta Reis Andrade, David Doutel. **ANIMATION :** Leonor Pacheco, Vitor Hugo Rocha, Diana Peixoto, Marta Reis Andrade, Milly Yencken, Beatriz Maia, Inês Teixeira, Hakim Ismail, Maria Contente, Miguel Lima, Nim Longley. **VOIX :** Cão Sozinho, Adriano Dias de Andrade, António Joaquim Leite Dias de Andrade, Maria Margarida Leite Dias de Andrade, Maria Isabel Leite Dias de Andrade, Marta Reis Andrade, Maurício Bento, Renata Alves.

FILMOGRAPHIE : *Come to Me*, 2016, 5' / *The Village Game*, 2017, 13' / *As Horas* (coréal. Marta Sousa Ribeiro), 2023, 4'.

PRODUCTION : BAP - Animation Studio (Portugal), David Doutel, Vasco Sá
bap@bapstudio.com
COPRODUCTIONS : Ikki Films (France), Nidia Santiago, Edwina Liard
contact@ikkifilms.com - Olivier Catherin (France) / olivier.catherin@wanadoo.fr
CONTACT COPIE : Curtas Metragens (Portugal), Emanuel Oliveira
emanuel@curtas.pt

RIDE YOUR HORSE (À dos de cheval)



Dongxu Song / Chine / 2025 / Fiction / 21'

Dans la rigueur de l'hiver, en Mongolie-Intérieure, deux jeunes hommes, Aoqi et Chaligan, passent leurs journées enfermés dans une pièce sombre et exiguë. L'isolement de leur existence fait naître leur projet de réunir de l'argent pour partir vers le sud. Ainsi débute leur périple à travers des villes transies de froid et les immenses steppes impitoyables de leur pays.

In the harsh winter of Inner Mongolia, two young men, Aoqi and Chaligan, spend their days trapped in a dim, cramped room. The desolation and hardships of their frozen existence become unbearable, driving them to hatch a plan to scrape together money and flee south. Their desperation propels them into a restless journey, wandering between frostbitten cities and the vast, unforgiving grasslands of their homeland.

RÉALISATION : Dongxu Song / songdongxu551@gmail.com / songdongxu_709
SCÉNARIO, MONTAGE : Dongxu Song. **IMAGE :** Ruiyin Ouyang. **SON :** Jianjiao Yang, Yinghao Yu. **MUSIQUE ORIGINALE :** GongGongGong, Huun-Huur-Tu. **INTERPRÉTATION :** Aogi, Chaligan, Jite, Wendesu, Tiedchui, Songbuer.

FILMOGRAPHIE : *Lamb Lamb Lamb*, 2023, 14'.

PRODUCTION, CONTACT COPIE : Naritu Film Co. (Chine), Ouyang Ruiyin
ouyangruiyin@qq.com
COPRODUCTIONS : Beijing Film Academy (Chine), Wang Yu
wangyufilm@me.com - Asian Film Awards Academy (Chine),Teng Lee Yein, Roger Garcia / info@afa-academy.com

THE SINGERS (Les Chanteurs)



PRODUCTION, CONTACT COPIE : Highway West (États-Unis), David Breschel
david@highwaywestent.com

Sam Davis / États-Unis / 2025 / Fiction expérimentale / 18'

Dans un bar obscur rempli d'hommes seuls, esquintés par la vie, un concours de chant improvisé fait naître un lien inattendu entre les clients. Une adaptation d'une nouvelle du XIXe siècle de Tourgeniev, interprétée par des talents dénichés sur des vidéos sur Internet.

In a lowly pub full of lonely downtrodden patrons, clients connect unexpectedly through an impromptu sing-off. With a cast comprised of first-time actors from the unlikeliest corners of the Internet, the film is an adaptation of a 19th-century short story written by Ivan Turgenev.

RÉALISATION : Sam Davis / sam@junkdrawer.co / samdavis
IMAGE, MONTAGE : Sam Davis. **SON :** Island Styles. **MUSIQUE ORIGINALE :** Sean Fernald. **EFFETS SPÉCIAUX :** Johnson Thomasson. **INTERPRÉTATION :** Mike Young, Chris Smither, William Harrington, Judah Kelly, Matt Corcoran.

FILMOGRAPHIE : *Red Rider*, 2015, 6' / *Period. End of Sentence*, 2018, 26' / *Shnoof* (coréal. Rayka Zehtabchi), 2019, 8' / *Just Hold On* (coréal. Rayka Zehtabchi), 2020, 7' / *A Woman's Place*, 2020, 28' / *Are You Still There? (Toujours là ?)* (coréal. Rayka Zehtabchi), 2020, 15', compétition internationale - Le Court (Clermont-Ferrand) 2021 / *You Know Where to Find Me*, 2023.



FRUTAFIZZ



PRODUCTION : Livre Cine Produções (Brésil), Josmar Bueno Junior, Adriana Okuma Bueno / jbj@livrecine.com
CONTACT COPIE : Anthony França Brown (Brésil) / antcriacoes@gmail.com

Kauan Okuma Bueno / Brésil / 2025 / Fiction / 20'

Lors d'une pause pendant un déplacement professionnel à la campagne, Mauro, accompagné de son collègue, traverse le village de son enfance et se retrouve assailli de souvenirs qui surgissent à chaque coin de rue.

During a break in his work trip to the countryside, Mauro, accompanied by his co-worker, goes through the town of his childhood, confronting distant memories that seem to come to life at every corner.

RÉALISATION : Kauan Okuma Bueno / kauanokumabueno@gmail.com / caradekau
SCÉNARIO : Anthony França Brown, Kauan Okuma Bueno. **IMAGE :** Rodolfo Sánchez. **SON :** Breno Bahia. **MONTAGE :** Kauan Okuma Bueno, Pedro Baria. **INTERPRÉTATION :** Renato Novaes, Alvim Silva, Tia Neide.

FILMOGRAPHIE : Premier film.

BUAH (Le Fruit)



PRODUCTION : Buah Films (Singapour), Lee Ke Ning / lee.kening@gmail.com
CONTACT COPIE : Jen Nee Lim (Singapour) / jenneelim@gmail.com

Jen Nee Lim / Singapour / 2025 / Fiction / 15'

Dans un endroit et à une époque où l'avortement est illégal, les tentatives d'une femme enceinte de mettre un terme à sa grossesse échouent, jusqu'à sa rencontre avec une mystérieuse conductrice de bus.

In a time and place where abortion is illegal, a pregnant woman's repeated attempts to end her pregnancy fail, until she crosses paths with a strange bus driver.

RÉALISATION : Jen Nee Lim / jenneelim@gmail.com / jenneelim / jenneelim
SCÉNARIO : Jen Nee Lim. **IMAGE :** Rachel Liew. **SON :** Grace Wong, Vivieen Yeo. **MUSIQUE ORIGINALE :** Teo Wey Yinn. **MONTAGE :** Armiliah Aripin. **INTERPRÉTATION :** Tysha Khan, Hana Nadira, Wan Ahmad, Aloeng Silalahi.

FILMOGRAPHIE : *Elsa*, 2019, 9' / *The Note*, 2021, 16' / *Cash the Cash*, 2024, 20'.

IM AUTO TAPES UND BUTTERBROT (Je mordrai la poussière des étoiles)



PRODUCTION : ManicMonday (Allemagne), Henrik von Müller henrik@manicmonday.tv
COPRODUCTIONS : Laïdak Films (France), Antoine Liétout / antoine@laidakfilms.com Ivan Zuber / ivan@laidakfilms.com - Kiana Naghshineh (Allemagne) kiana.naghshineh@gmail.com
CONTACT COPIE : Miyu Distribution (France), Luce Grosjean / festival@miyu.fr

Kiana Naghshineh / Allemagne, France / 2025 / Fiction animée / 14'

Confrontée à un corps qui se dissipe en poussière d'étoiles, Shari comprend ce qui compte vraiment pour elle.

In the face of her body fading into stardust, Shari realises what truly matters to her.

RÉALISATION : Kiana Naghshineh / kiana.naghshineh@gmail.com / kiana-naghshineh.com kiana_naghshineh
SCÉNARIO, IMAGE : Kiana Naghshineh. **SON :** Volker Armbruster. **MUSIQUE ORIGINALE :** Ziggy Has Ardeur. **MONTAGE :** Kiana Naghshineh, Regina Welker. **ANIMATION :** Camille Prot, Eliott Moreau, Bertille Rondard, Isabelle Piolat, Sofiia Melnyk, Martin Touzé, Morgane Perez, Kiana Naghshineh, Magdalena Zygadlo. **VOIX :** Pegah Ferydoni, Masud Akbarzadeh, Moné Sharifi, Jan Schuttack, Daniel Strohhäcker, Herr Osman.

FILMOGRAPHIE : *Monstersinfonie*, 2012, 3' / *Holding Brother's Hand*, 2013, 6' / *Dinokid*, 2014, 1' / *Chocolate Darwin* (coréal. Patxi Aguirre), 2015, 15' / *A Blink of an Eye*, 2018, 4'.

MAGID / ZAFAR



PRODUCTION : Lovechild Studios (Royaume-Uni), Aidan Ribert Brooks aidanbrooks@hotmail.com
CONTACT COPIE : Luís Hindman (Royaume-Uni) / hello@luishindman.com

Luís Hindman / Royaume-Uni / 2025 / Fiction / 19'

La tension monte dans l'ambiance surchauffée d'un fast-food pakistanais bondé.

Tensions arise amidst the heat of a busy Pakistani takeaway.

RÉALISATION : Luís Hindman / hello@luishindman.com / luishindman.com / luishindman luishindman
SCÉNARIO : Luís Hindman, Sufiyaan Salam. **IMAGE :** Jaime Ackroyd. **SON :** George Castle, James Benn. **MONTAGE :** Joseph Taylor. **EFFETS SPÉCIAUX :** Kim Senior. **INTERPRÉTATION :** Eben Figueiredo, Gurjeet Singh.

FILMOGRAPHIE : *Permanent Damage*, 2023, 13'.

Samedi Saturday **31** - 16h30 - Cocteau
Dimanche Sunday **1** - 18h30 - Possibles
Lundi Monday **2** - 14h30 - Horizon

Mardi Tuesday **3** - 17h00 - Capitole
Mercredi Wednesday **4** - 20h00 - Le Paris
Jeudi Thursday **5** - 15h00 - Varda

Vendredi Friday **6** - 18h00 - Lumière
Samedi Saturday **7** - 15h00 - Capitole

STT

KENTUCKY GAZA



PRODUCTION : The Imaginarium Films (Jordanie), Rula Nasser, Raya Abu Rub, Aseel Abu Ayyash / info@tifilmz.com
CONTACT COPIE : MAD Shorts (Égypte), Alaa Amin / alaa.amin@mad-solutions.com

Omar Rammal / Jordanie / 2025 / Fiction / 22'

Dans un Gaza assiégé, où le poulet frit façon KFC n'existe que dans les légendes, Anwar transforme une envie irrésistible en une florissante entreprise de contrebande, qui aggrave la fracture émotionnelle entre lui et son père.

In besieged Gaza; where the existence of Kentucky only lives through legend - Anwar turns the craving of the masses into a successful smuggling venture whilst single handedly deeping an emotional wound between him and his father.

RÉALISATION : Omar Rammal / rammalomar@gmail.com / omar_rammal
SCÉNARIO : Omar Rammal. **IMAGE :** Ahmad Jalboush. **SON :** Salma Radwan. **MUSIQUE ORIGINALE :** Suad Bushnaq. **MONTAGE :** Abdallah Sada. **EFFETS SPÉCIAUX :** Momen Khaled. **INTERPRÉTATION :** Yazan Nobani, Ahmad Fayad, Hamzeh Mahadin, Abdallah Khalil, Hazem Elian, Yazan Eid.

FILMOGRAPHIE : *Fatimah*, 2018, 10' / *Hajez*, 2020, 14' / *The Place*, 2021, 2' / *Home Sweet Home*, 2022, 3' / *Everyday in Gaza*, 2025, 16'.



ONE TROPICAL RAIN OF LOVE AND GUILT (Une averse tropicale d'amour et de culpabilité)



PRODUCTION, CONTACTS COPIE : KawanKawan Media (Indonésie), Yulia Evina Bhara / yuliaevina@gmail.com - Amerta Kusuma amerta.kusuma@gmail.com
COPRODUCTION : 185films (Thaïlande), Beae Paosrijaroen cattleya.project185@gmail.com

Sein Lyan Tun / Indonésie, Thaïlande / 2025 / Fiction / 15'

Kyaw, un jeune garçon, souffre d'être seul à la maison et vulnérable au travail. Lorsque son père sort de prison, il est tiraillé entre son besoin de rétablir un lien avec lui et son désir de figure paternelle en la personne d'un collègue attirant.

Kyaw, a young boy, struggles being alone at home and stress at work. When his father comes out of jail, he suddenly faces a dilemma of reconnecting the bond with his father while, at the same time, unleashing his desire for a father figure in the form of his crush at work.

RÉALISATION : Sein Lyan Tun / seinlyantun@gmail.com / seinlyantun
SCÉNARIO : Sein Lyan Tun. **IMAGE :** Panisa Khueanphet. **SON :** Charkit Puangmanee. **MONTAGE :** Carlo Francisco Manatad. **INTERPRÉTATION :** John Derek, Htoo Myat, Myo Minn Hlaing, Aung Ko Ko.

FILMOGRAPHIE : *Rula*, 2015, 9' / *Unsilent Potato*, 2016, 22' / *Reborn*, 2016, 9' / *An Ordinary Marriage*, 2019, 13' / *For Me and Others Like Me*, 2020, 30' / *Late Blooming in a Lonely Summer Day (Floraison tardive un jour d'été solitaire)*, 2021, 20', compétition internationale - Le Court (Clermont-Ferrand) 2022, sélection ASE 2, voir p. 186 / *Everybody's Gotta Love Sometimes (Sur les quais nous irons danser)*, 2023, 15'.

BUDA



PRODUCTION : Mediadiffusion (Belgique), Bénédicte Lescalier benedicte.lescalier@iad-arts.be
COPRODUCTION, CONTACT COPIE : Institut des Arts de Diffusion (Belgique), Julie Dreucci / diffusion@iad-arts.be

Raphaël Kaddour / Belgique / 2025 / Documentaire / 24'

Au Recypark Buda, les ouvriers réceptionnent les déchets... et aussi l'humeur des clients.

At Recypark Buda, the workers receive the waste... and also the customers' moods.

RÉALISATION : Raphaël Kaddour / raphael.n.kaddour@gmail.com / kadraph
SCÉNARIO : Raphaël Kaddour. **IMAGE :** Sébastien Moratto. **SON :** Martin Jeuniaux. **MONTAGE :** Hugo Collard. **AVEC :** Abdeslam, Paolo, Pascal, Taibi, Mohammend, Ilias, Walter, Jean-Marc, Pascal.

FILMOGRAPHIE : Premier film.

KIIEVI TORT (Gâteau de Kiev)



PRODUCTION, CONTACT COPIE : Eesti Joonisfilm (Estonie), Kalev Tamm kalev@joonisfilm.ee

Mykyta Lyskov / Estonie, Ukraine / 2025 / Fiction animée / 22'

Une famille en Ukraine affronte des difficultés qui s'enchaînent.

A family in Ukraine and the difficulties they face.

RÉALISATION : Mykyta Lyskov / nikitaliskov@gmail.com / mykytalyskov / nikitaliskov
SCÉNARIO, MONTAGE : Mykyta Lyskov. **SON :** Horret Kuus. **MUSIQUE ORIGINALE :** Anton Baibakov. **ANIMATION :** Aili Allas, Tarmo Vaarmets, Mykyta Lyskov, Shara Arus. **VOIX :** Sofia Baibakova, Oscar Baibakov, Anton Baibakov, Siiri Kuus.

FILMOGRAPHIE : *Dveri*, 2008, 5' / *Birds*, 2012, 6' / *I Bought a Bike*, 2016, 3' / *The End*, 2017, 11' / *Energy Off*, 2018, 25' / *Kohannia (Amour suprême)*, 2019, 14', compétition internationale - Le Court (Clermont-Ferrand) 2020 / *Imaginary Landscapes*, 2021, 5' / *Putler Kaput!*, 2022, 11' / *Spring*, 2023, 2' / *Bridge*, 2024, 2'.

OUT OF WINDOW (Par la fenêtre)



PRODUCTION : Jiahe Li (Chine) / shaoxinying@shaoshistudio.com
COPRODUCTION : Jiaming Sun (Chine), Joanna Shao overseasdept3@sfilmmaker.com
CONTACT COPIE : Shao Studio Media Production (Chine), Xinying Shao overseasdept2@sfilmmaker.com

Jiahe Li / Chine / 2025 / Fiction / 15'

Jian, un jeune homme calme et renfermé, est naïf face aux réalités du monde. Le chaos extérieur représente une barrière qu'il ne peut franchir. Un coup de tonnerre soudain brise le silence - derrière le calme, les courants sous-jacents cessent de circuler. Alors que dehors, la pluie s'intensifie, Jian n'a pas d'autre choix que de se replier dans sa maison solitaire et attendre le jugement du destin.

Jian, a quiet and withdrawn young man, is naive to the ways of the world. The chaos beyond his walls forms a barrier he cannot cross. A sudden thunderclap shatters the silence - beneath the stillness, the undercurrents have ceased to flow. As the rain outside intensifies, Jian, stripped of choice, can only shrink back into his lonely home and await the judgment of fate.

RÉALISATION : Jiahe Li / shaoxinying@shaoshistudio.com
SCÉNARIO, MONTAGE : Jiahe Li. **IMAGE :** Ming Wang, Jiahe Li. **SON :** Songfan Liu, Zichen Zhou, Jiaxing Guo, Yong Yuan. **MUSIQUE ORIGINALE :** Jiaxing Guo. **INTERPRÉTATION :** Jian Ji, Bin Li, Yuanzhi Liu, Songfan Liu.

FILMOGRAPHIE : *Di Er*, 2022, 23'.

ZZA SZYBY PODGLĄDAM JAK UMIERA SARNA, MŁODA (La Mort du jeune cerf)



PRODUCTION : Lodz Film School (Pologne), Agata Golańska
a.golanska@filmschool.lodz.pl
CONTACT COPIE : Lodz Film School (Pologne), Krzysztof Brzezowski
k.brzezowski@filmschool.lodz.pl

Angelika Cygal / Pologne / 2025 / Fiction / 15'

Helka quitte la maison familiale et parcourt le village jusqu'à la maison de son mari.

Helka leaves her family home and walks through the village to her husband's house.

RÉALISATION : Angelika Cygal / cygalangelika@gmail.com / angelikacygal
SCÉNARIO : Angelika Cygal. **IMAGE :** Szczepan Lewandowski. **SON, MUSIQUE ORIGINALE :** Artur Walaszczyk. **MONTAGE :** Michael Stoklosa. **INTERPRÉTATION :** Helka Rząsa, Ewa Cygal, Zdzisław Cygal, Lena Cebula, Dawid Cebula, Agnieszka Sienkiewicz, Filip Gołąb.

FILMOGRAPHIE : *The Calf*, 2023 / *I'm Piotr*, 2023, 25' / *In the Empty Field*, 2024, 10' / *Everyone Has Killed Someone*, 2024, 18'.



BIRTHMARK



George Peter Barbari / Liban, France, Croatie / 2025 / Fiction / 20'

Une femme se rend chez une professionnelle du sexe pour découvrir quelque chose sur son monde et sur elle-même. Derrière ces murs, une autre guerre se livre - pour la vérité, pour exister.

A woman makes her way to a sex worker to discover something about her world, about herself. Behind those walls, another war is being fought - one of truth, one of being.

RÉALISATION : George Peter Barbari / info@georgepeterbarbari.com / georgepeterbarbari.com / birthmark_bygeorgepeterbarbari
SCÉNARIO, MONTAGE, INTERPRÉTATION : Christelle Younes, George Peter Barbari. **IMAGE :** Karim Ghorayeb. **SON, MUSIQUE ORIGINALE :** Cédric Kayem.

FILMOGRAPHIE : *Death of a Virgin, and the Sin Off Not Living*, 2021, 87' / *A Time in a Life*, 2015, 28'.

PRODUCTION, CONTACT COPIE : Bittersweet Pictures (Liban), Christelle Younes / contact@btrswtpictures.com
COPRODUCTIONS : Georges Films (France), Nicolas Leprêtre nicolas@georgesfilms.fr - Vertigo (Croatie), Vanja Vascarac / vanja@thisisvertigo.com

UNE BRÈCHE



Jean-François Leblanc / Canada / 2026 / Fiction / 28'

Par une matinée de canicule, une détective se rend à un rendez-vous de routine - mais en l'espace de quelques minutes, sa vie bascule à jamais.

On a scorching morning, a detective heads to a routine meeting - but within minutes, her life is turned upside down forever.

RÉALISATION : Jean-François Leblanc / jeafleblanc@gmail.com / jeafleblanc
SCÉNARIO : Jean-François Leblanc. **IMAGE :** Vincent Biron. **SON :** Simon Gervais. **MONTAGE :** Jules Saulnier. **INTERPRÉTATION :** Christine Beaulieu, Éric Robidoux, Sacha Charles.

FILMOGRAPHIE : *L'Humain*, 2007, 10' / *L'Enfargée*, 2010, 24' / *Félix : Cascadeur*, 2010, 68' / *12 hommes en Tabarnak*, 2011, 13' / *Ordinaires*, 2013, 15' / *Le Gars d'la shop*, 2015, 14' / *Le Prince de Val-Bé*, 2018, 19' / *Landgraves*, 2019, 23' / *Virga*, 2023, 20' / *Vil & Misérable*, 2025, 114'.

PRODUCTION : Ô Films (Canada), Charlotte Beaudoin-Poisson charlottebpoisson@gmail.com - Sophie Ricard-Harvey sophiericardharvey@hotmail.com
CONTACT COPIE : Welcome Aboard (Canada), Marc-Olivier Blackburn distribution@wlcmaboard.com

NO MEAN CITY (Une ville pas ordinaire)



Ross McClean / Royaume-Uni / 2025 / Documentaire / 15'

Par une nuit claire, à Belfast, deux ouvriers et leur apprenti s'appliquent méthodiquement à remplacer les ampoules à sodium orange des lampadaires par des LED blanches. À mesure que la nuit avance, une ville en quête de clarté commence à émerger.

On a clear night in Belfast, two workmen and their apprentice work methodically to change the city's streetlights from orange sodium to white LED. As the night progresses, a city searching for clarity starts to come into focus.

RÉALISATION : Ross McClean / info@rossmcclean.com / rossmcclean.com / rossthehead
IMAGE : Ronnie McQuillan. **SON :** Tamás Varga. **MONTAGE :** Ross McClean, Phil Harrison. **AVEC :** Padraig Bradley, Seamus McEldowney, Packie Convery, Jim Conway.

FILMOGRAPHIE : *Absent*, 2017, 10' / *Hydebank*, 2019, 16', compétition internationale - Le Court (Clermont-Ferrand) 2020 / *Echo*, 2023, 13'.

PRODUCTION : Nightstaff (Royaume-Uni), Ross McClean / info@rossmcclean.com
COPRODUCTION : Elemental (Royaume-Uni), Heidi Fleisher hello@elementalshorts.com
CONTACT COPIE : Square Eyes (Autriche), Wouter Jansen info@squareeyesfilm.com

PORQUE HOJE É SÁBADO (Parce qu'aujourd'hui c'est samedi)



Alice Eça Guimarães / Portugal, France, Espagne / 2025 / Fiction animée / 12'

C'est samedi, jour de repos. Une femme se lève tôt pour s'offrir un cadeau : du temps. Mais dès qu'un moment d'inspiration surgit, elle est interrompue par des situations domestiques qui réclament son attention : les enfants, le ménage, les repas. La charge mentale devient insupportable, jusqu'au point de rupture.

It's Saturday, and a woman struggles with the difficulty of reconciling her home life and her need to escape to unleash her creative side.

RÉALISATION : Alice Eça Guimarães / aliceecaguimaraes@gmail.com / aliceecaguimaraes
SCÉNARIO, MONTAGE : Alice Eça Guimarães. **SON, MUSIQUE ORIGINALE :** Gisela Fullà Silvestre. **ANIMATION :** Daniela Duarte, Ambre Gaultier, Ronni Shalev, Aurore Weickert, Carmen Gómez, Bea Moreno Poveda, Raquel Cruz Hevia, Uriel Valle Sánchez, Matilde Cachado. **VOIX :** Laura Medeiros, Maria da Luz Medeiros, Alice Eça Guimarães, Emma Simões, Ana Ribeiro Miranda, Dan Weisselberg.

FILMOGRAPHIE : *Amélia & Duarte* (coréal. Mónica Santos), 2015, 9' / *Nossa Senhora da Apresentação* (coréal. Daniela Duarte, Abi Feijó, Laura Gonçalves), 2015, 6' / *Entre Sombras (Au cœur des ombres)* (coréal. Mónica Santos), 2018, 13', sélections Prix du public européens - Le Court (Clermont-Ferrand) 2020, *Eurọ Visions* - Le Court (Clermont-Ferrand) 2024.

PRODUCTION : Animais AVPL (Portugal) / Vanessa Ventura, Nuno Amorim info@animais-avpl.com
COPRODUCTIONS : La Clairière Ouest (France) - Studio Kimchi (Espagne) info@studiokimchi.com
CONTACT COPIE : Agência - Portuguese Short Film Agency (Portugal), Joaquim Pedro Pinheiro / agencia@curtas.pt

A SHOT AT ART (L'Art fait mouche)



Ilke Paddenburg / Pays-Bas / 2025 / Fiction / 17'

Lorsque deux bénévoles habituées d'un festival international d'art s'immiscent dans le périmètre d'une installation hautement controversée, la situation dégénère rapidement… Mais qui est véritablement responsable d'avoir franchi les limites ?

When two seasoned volunteers at an international art festival start participating in a highly controversial art installation, the situation spirals completely out of control… but who was actually crossing the line here?

RÉALISATION : Ilke Paddenburg / ilke.paddenburg@gmail.com / ilkepaddenburg
SCÉNARIO : Ilke Paddenburg. **IMAGE :** Sam du Pon. **SON :** Zoé Beekes. **MUSIQUE ORIGINALE :** Reindier. **MONTAGE :** Marre Bonke. **INTERPRÉTATION :** Juul Vrijdag, Bo Bojoh, Thomas Ryckewaert, Thomas Dudkiewicz.

FILMOGRAPHIE : *Een Dag In Het Leven Van Een Vrouwfiguur*, 2023, 7'.

PRODUCTION : Studio Ruba (Pays-Bas), Layla Meijman, Maarten van der Ven, Marcelle Bartels / info@studioruba.com
CONTACT COPIE : Interfilm Berlin (Allemagne), Cord Dueppe / sales@interfilm.de



NO PLACE LIKE HOME (Toujours mieux chez soi)



PRODUCTION : Kaohsiung Film Archive (Taïwan), Tzu Ning Chen no89229@gmail.com - Sunny Liu / sunnyliu930@gmail.com - Sheka Ong ong.sheka@gmail.com
CONTACT COPIE : Shen-Chieh Tsang (Taïwan) / tincetsang@gmail.com

Shen-Chieh Tsang / Taïwan, Philippines / 2025 / Fiction / 12'

Après une nuit de travail éreintante, Johney, une travailleuse migrante philippine à Taïwan, rentre chez elle, où des inconnus sont en train de déblayer son dortoir pour installer des machines, tout en prétendant "inspecter l'usine". La tension monte tandis que Johney se bat pour protéger sa demeure - et le secret qui s'y trouve caché.

After a gruelling night shift, Johney, a Filipino migrant worker in Taiwan, returns to find strangers clearing out her dorm - installing heavy machinery and claiming to be "inspecting the factory." As tensions rise, Johney fights to protect her home - and a secret she has kept hidden inside.

RÉALISATION : Shen-Chieh Tsang / tincetsang@gmail.com / tince_tsang
SCÉNARIO : Shen-Chieh Tsang. **IMAGE :** Jimmy Chao. **SON :** Allen Kang, Yee Jin Chen, Yi Rong Tsai, Yun Jie Syu. **MUSIQUE ORIGINALE :** Kai Fei Tang. **MONTAGE :** Juro Lin. **INTERPRÉTATION :** Ina Azarcon-Bolivar, Chien Yu Chou, Daniel Wang, Raine Lee.

FILMOGRAPHIE : *The Land* (coréal. Hung Chen), 2023, 30'.

ASH VALLEY: JANYL (Vallée de cendres : Janyl)



PRODUCTION : Bairak Production (Kirghizistan), Sultan Pirzhan spfilminc@gmail.com - Maksat Bolotbek / mbfilminc@gmail.com
COPRODUCTION, CONTACT COPIE : Ash Valley Co. (Canada), Shu Zhu ashvalleyfilm@gmail.com

Shu Zhu / Canada, Kirghizistan / 2024 / Fiction expérimentale / 17'

Lorsque les animaux commencent à présenter d'étranges symptômes à proximité d'un gisement de pétrole national, une vétérinaire téméraire se lance à la recherche des causes et se retrouve confrontée aux puissantes autorités de la raffinerie.

When animals near a state-run oil field begin to exhibit bizarre symptoms, a fearless veterinarian embarks on a mission to uncover the cause and confront the oil refinery's towering authority.

RÉALISATION : Shu Zhu / shuzhufilms@gmail.com / shuzhufilms.com / shuczhu / shuzhu
SCÉNARIO : Shu Zhu, G Wilson. **IMAGE :** Gemma Doll-Grossman. **SON, MUSIQUE ORIGINALE :** Curtis Tamm. **MONTAGE :** Chynara Suymenalieva, Ulukmyrza Ravshanbekov, Shu Zhu. **EFFETS SPÉCIAUX :** Manas Khaldarov. **INTERPRÉTATION :** Albina Imasheva, Turganbubu Boobekova, Railya Talaeva, Adilet Tilemish Uulu, Irina Surkova, Nikita Salimbaev, Ruslan Kurmanaliev.

FILMOGRAPHIE : *Farmhouse* (coréal. Jamila Meloche, Blake Pruitt), 2012, 2' / *Eros*, 2013, 26' / *Fever*, 2016, 21' / *The Test*, 2016, 15' / *The Man Who Fell from the Sky*, 2016, 18' / *The Creep*, 2016, 5' / *Birth of the Modern Man*, 2017, 3' / *American Freak*, 2017, 8' / *Moth*, 2018, 17' / *Border* (coréal Ino Yang Popper), 2020, 3' / *Echoes of Ash Valley*, 2024, 17'.

AIR HORSE ONE



PRODUCTION : Dynamic Frame (Suisse), Philipp Ritler philipp.ritler@dynamic-frame.ch
COPRODUCTION : White Boat Pictures (Belgique), Valentin Leblanc valentin@white-boat.be - Delphine Duez / delphine@white-boat.be
CONTACT COPIE : Travelling Distribution (Canada), Pierre Brouillette-Hamelin festival@travellingdistribution.com

Lasse Linder / Suisse, Belgique / 2025 / Documentaire / 21'

Entraînement, décollage, Grand Prix. Legacy est l'un des chevaux les plus précieux et les plus célèbres du saut d'obstacles. En quête de victoires, elle est transportée par avion entre les différents lieux de compétition à travers le monde. *Air Horse One* suit Legacy dans ses longs voyages en classe affaires du transport aérien équin.

Training, Take-Off, Grand Prix. Legacy is one of the most valuable and celebrated horses in show jumping. In pursuit of victories, she is flown between competition venues across the globe. Air Horse One *follows Legacy on her long journeys in the business class of equine air travel.*

RÉALISATION : Lasse Linder / mail@lasselinder.com / lasselinder.com / lassenonen
SCÉNARIO : Lasse Linder. **IMAGE :** Robin Angst. **SON :** Lise Bouchez. **MUSIQUE ORIGINALE :** Moritz Widrig. **MONTAGE, EFFETS SPÉCIAUX :** Daniel Loepfe. **AVEC :** Legacy, Daniel Coyle, Ariel Grange, Francesca Garavelli, Greg DeBie, Jitte Exterkate, Suey Braund, Jim Kirby.

FILMOGRAPHIE : *Bashkimi United*, 2018, 10' / *All Cats are Grey in the Dark*, 2019, 18' / *Galaxi Urnäsch 3000* (coréal. Nina Fritz, Lola Scurlock, Felix Scherer), 2024, 49'.

UNA VEZ EN UN CUERPO (Il était une fois dans un corps)



PRODUCTION : Pez Dorado Animaciones (Colombie), Mauricio Cuervo Rincón pezdoradoanimaciones@gmail.com
COPRODUCTION : Cartuna (États-Unis), Mireia Vilanova, James Belfer, Adam Belfer / mireia@cartuna.com
CONTACT COPIE : Miyu Distribution (France), Luce Grosjean / festival@miyu.fr

María Cristina Pérez González / Colombie, États-Unis / 2025 / Fiction animée / 10'

Une femme, dont le corps est habité par un être étrange, cherche à se réconcilier avec sa sœur à propos d'un incident survenu durant leur adolescence. En explorant les expériences partagées à travers leurs corps, elle parvient à affronter la nature de ce qui l'habite.

While dealing with a strange being that lives inside her, a woman seeks to reconcile with her sister over an incident from their adolescence. By exploring the experiences they share through their bodies, she manages to confront the nature of what inhabits her.

RÉALISATION : María Cristina Pérez González / pezdoradoanimaciones@gmail.com / ma__cristina
SCÉNARIO : María Cristina Pérez González. **SON :** Eloísa Arcila Fernández, Juana Lugo. **MUSIQUE ORIGINALE :** Daniel Gwilym Jones Cozzarelli. **MONTAGE :** Mauricio Cuervo Rincón. **ANIMATION :** María Cristina Pérez González, Laura Alcina, Natalia Rojas Noy, Megumi Cardona, Gizenth Barreto, Fabián Llantén. **VOIX :** Sara Isabella Martínez Rey.

FILMOGRAPHIE : *Añejo*, 2014, 9' / *Coffee Break* (coréal. Mauricio Cuervo Rincón), 2018, 9' / *Todo Es Culpa de la Sal (Tout est de la faute du sel)*, 2020, 10', compétition internationale - Le Court (Clermont-Ferrand) 2021.

AGAPITO



PRODUCTION : 901 Studios (Philippines) / kristinedeleon.films@gmail.com
jon@901-studios.com - chukie@901-studios.com
COPRODUCTIONS : Astral 88 (Philippines) / astralcreatives88@gmail.com
mick.alejandro.quito@gmail.com - DW Production (France) / dwelinski@gmail.com
Alemberg Ang (Philippines) / ang.alem@gmail.com
CONTACT COPIE : Lights On (Italie), Flavio Armone / lightson@lightsonfilm.org

Arvin Belarmino, Kyla Romero / Philippines, France / 2025 / Fiction / 15'

C'est le dernier jour du mois. Les joueurs affluent sur les pistes d'un bowling qui a connu des jours meilleurs. Mira, responsable du lieu, décide de fermer plus tôt que prévu. Elle attend l'arrivée d'un visiteur spécial.

It's the last day of the month. Bowlers flock to the lanes of a bowling alley that has seen better days. Mira, the manager, decides to close early. She's awaiting the arrival of a special visitor.

RÉALISATION : Arvin Belarmino / arvinbelarminoph@gmail.com / arvinbelarmino - Kyla Romero kyla.danelle16@gmail.com / kyladromero
SCÉNARIO : Arvin Belarmino, Kyla Romero. **IMAGE :** Geia De Vera. **SON :** Jedd Dumaguina. **MUSIQUE ORIGINALE :** Gela Damios. **MONTAGE :** John Rogers. **INTERPRÉTATION :** Nour Hooshmand, Andre Miguel, Anton Nolasco, Jeremy Mayores, Veronica Reyes, Joel Garcia, Bullet Dumas, Rhon Mercene, Zee Narciso.

FILMOGRAPHIE : Arvin Belarmino a réalisé *Kyel*, 2015, 18' / *The Death of Pablo*, 2016 / *Nakaw* (coréal. Noel Escondo), 2017, 7' / *Shackles*, 2018, 16' / *The Gathering*, 2018, 15' / *Tarang*, 2019, 17' / *Stray*, 2021, 16' / *Hinakdal*, 2023, 12' / *Radikals*, 2024, 21' / *Silig* (coréal. Lomorpich Rithy), 2024, 14'.
Kyla Romero a réalisé *Dosena*, 2022, 20' / *Transients*, 2024, 16'.

EASTER DAY (L'Œuf de Pâques)



PRODUCTION : 2Brave Productions (Ukraine), Natalia Libet
natalibet@2braveproductions.com
COPRODUCTION, CONTACT COPIE : Cinéphage Productions (France), Victor Ede / cinephage@cinephage.fr

Mykola Zasieiev / Ukraine, France / 2025 / Fiction / 15'

Le dimanche de Pâques, à Kyiv, deux recruteurs de l'armée sillonnent lentement les rues pour repérer des hommes susceptibles d'être mobilisés. Ils remarquent un jeune homme, sorti simplement pour acheter de la nourriture à son chat. Il a beau tenter d'éviter leur regard, en ce jour saint, les apparences sont trompeuses.

On Easter Sunday in Kyiv, two soldiers from the army recruitment office drive slowly through the streets, watching men who might be called to serve. Their search leads them to a young man who has stepped out only to buy food for his cat. He may try to avoid their gaze, but yet on this holy day, nothing is as simple as it first appears.

RÉALISATION : Mykola Zasieiev / nzaseev@gmail.com / nzaseev
SCÉNARIO: Mykola Zasieiev, Illia Volynets-Trifonov. **IMAGE :** Misha Lubarsky. **SON :** Karina Rezhevska. **MONTAGE :** Mykola Zasieiev. **INTERPRÉTATION :** Ivan Sharan, Serhii Korshykov, Hryhorii Naumov.

FILMOGRAPHIE : *Vospominaniya Mertvogo Cheloveka*, 2016, 32' / *Medea*, 2017, 15' / *Phase*, 2021, 20'.



OBI IS A BOY (Obi est un garçon)



Dika Ofoma / Nigeria / 2025 / Fiction / 16'

Dans sa tenue féminine, Obi rentre à la maison pour les funérailles de sa mère et se retrouve face à la violence et aux préconceptions de genre qui ont dégradé sa relation avec son père et sa place dans la communauté.

Wearing a feminine attire, Obi returns home for his mother's funeral and is forced to navigate the violence and gender expectations that have shaped his fractured relationship with his father and his place in the community.

RÉALISATION : Dika Ofoma / dikaofoma@gmail.com / dikaofoma
SCÉNARIO : Dika Ofoma, Blessing Uzzi. **IMAGE :** Mohammed Attah. **SON :** Olushola Adekoya. **MONTAGE :** Ajala Adedayo. **INTERPRÉTATION :** Uche Uba, Ofiafuluagu Mbaka, Ebele Okaro, Ozioma Ejifor, Betty Agbo, Somtochukwu Udogu.

FILMOGRAPHIE : *The Way Things Happen* (coréal. Ugochukwu Onuoha), 2022, 20' / *A Japa Tale*, 2022, 28' / *A Quiet Monday*, 2023, 22' / *God's Wife*, 2024, 14' / *Something Sweet*, 2025, 29'.

PRODUCTION, CONTACT COPIE : Blessing Uzzi (Nigeria)
blesseduzzi@gmail.com
COPRODUCTION : Mary-Ann Eziekwe (Nigeria) / ezmaryann@gmail.com

BREAKING WALLS (Briser les murs)



Jan-Dirk Bouw / Pays-Bas, Belgique, Norvège / 2025 / Documentaire animé / 23'

Le journaliste et activiste Hoi Yi se bat contre l'augmentation croissante de la surveillance et de la censure dans le monde, tout en cachant son identité queer à sa famille. La répression personnelle dont il est l'objet se reflète dans son engagement au service de la liberté pour les autres.

Journalist and activist Hoi Yi fights against the ever-growing global rise of surveillance and censorship, while suppressing his queer identity from his family. The personal repression he faces is reflected in his commitment to the freedom of others.

RÉALISATION : Jan-Dirk Bouw / jandirkbouw@gmail.com / jandirkbouw
SCÉNARIO : Jan-Dirk Bouw. **IMAGE :** Stef van Wijk. **SON :** Frode Løes Hvatum. **MONTAGE :** Mette Cheng Munthe-Kaas, Johanna Dorothea Raita. **ANIMATION :** Sverre Fredriksen, Robin Martens, Santiago Pérez Rodríguez, Kjerstin Westbye-Christiansen. **INTERPRÉTATION :** Patrick Ng, Sijtze van der Meer, Sheila Ho, Lai Ping Cheung Chan.

FILMOGRAPHIE : *Robbie*, 1998 / *Oops*, 2000, 2' / *The Secret of Salt Lake City*, 2002, 25' / *Hurry Pride Again*, 2011, 5' / *Odd One Out*, 2013, 25' / *I Love Hooligans*, 2013, 12', compétition internationale - Le Court (Clermont-Ferrand) 2014 / *Sacred Sunday*, 2015, 5' / *Astronauts on Expedition in the Anthropocene*, 50' / *Outsider*, 2022, 25'.

PRODUCTION : SeriousFilm (Pays-Bas), Marc Thelosen / marc@seriousfilm.nl
Koert Davidse / koert@seriousfilm.nl
COPRODUCTIONS : Visualantics (Belgique) / stephen@visualantics.net
Ten Thousand Images as (Norvège) / post@tenthousandimages.no
tenk.tv (Norvège) / frode@tenk.tv
CONTACT COPIE : Kaboom Distribution (Pays-Bas) / ursula@kaboomfestival.nl

WHEN THE GEESE FLEW (Quand les oies prennent leur envol)



Arthur Gay / Nouvelle-Zélande / 2025 / Fiction / 19'

Dans une tentative désespérée d'empêcher sa sœur aînée de quitter la maison, Cyrus, 15 ans, cherche à récupérer la moto qu'on lui a volée.

In a desperate bid to prevent his older sister from leaving home, 15-year-old Cyrus attempts to recover her stolen dirt bike.

RÉALISATION : Arthur Gay / arthurg.film@gmail.com / arthurgay.com / arthur.elias.gay
SCÉNARIO : Arthur Gay, Rali Chaouni. **IMAGE :** Michael Cong. **SON :** Skip Lievsay. **MUSIQUE ORIGINALE :** Roger Goula. **MONTAGE :** Alejo Santos. **EFFETS SPÉCIAUX :** Alex Noble. **INTERPRÉTATION :** Tom Kerr, Lee-Ann Dirks, Jack Parker, Jono Martin.

FILMOGRAPHIE : *Malerverksted*, 2014, 67' / *A Shared Moment of Loneliness*, 2021, 9' / *Susie*, 2022, 15' / *Sunshine City*, 2022, 19'.

PRODUCTION, CONTACT COPIE : In Two Minds Productions (Grèce),
Laura Ganotis / laura.ganotis@gmail.com

BLEAT! (Bêêêê !)



Ananth Subramaniam / Malaisie, Philippines / 2025 / Fiction / 15'

Un couple malaisien-tamoul âgé découvre que leur bouc, destiné à être abattu pour une cérémonie, est enceinte. Tiraillés entre leur foi et les attentes de leur communauté, ils ont du mal à se décider entre accomplir le rituel ou affronter la colère des dieux.

An elderly Malaysian-Tamil couple discovers their male goat, set for ceremonial slaughter, is pregnant. Torn between faith and the expectations of their community, they struggle to decide whether to slaughter it or face the wrath of the gods.

RÉALISATION : Ananth Subramaniam / itsananthsubra@gmail.com / ananthsubra
SCÉNARIO : Ananth Subramaniam. **IMAGE :** Adrian Wong. **SON :** Rana Eid, Yong Keenen. **MONTAGE :** Gogularaajan Rajendra, BK Lee. **EFFETS SPÉCIAUX :** Gan Hao Zhi. **INTERPRÉTATION :** Evarani Pannerselvam, Tharmasegaran MS Maniam, Dhanesh Reubben Alagarsu, Charvine Mailvaganam, Big Boy.

FILMOGRAPHIE : *Lily White*, 2016, 10' / *Colourless*, 2019, 15' / *Liar Land*, 2020, 16' / *Monkey's Paw*, 2020, 5' / *The House of Brick and Stone*, 2022, 16'.

PRODUCTION : Sixtymac Pictures (Malaisie), Choo Mun Bel
belz@sixtymacproduction.com
COPRODUCTIONS : Epicmedia Productions (Philippines) / bradliew@gmail.com
DW Production (France) / dwelinski@gmail.com - Idio Sync (Malaisie)
idiosync.co@gmail.com
CONTACT COPIE : Hors du bocal (Belgique), Zahra Benasri / zahra@horsdubocal.eu

NOSTALGIE



PRODUCTION, CONTACT COPIE : Tara Films (Canada), Marie Thérèse Mackle info@tarafilms.co

COPRODUCTIONS : Stille Productions (Royaume-Uni), Kath Mattock umusicglobeuk (Royaume-Uni), Marc Robinson / contactglobe@umusic.com

Kathryn Ferguson / Royaume-Uni / 2025 / Fiction / 19'

Drew Lord Haig, chanteur dépassé, responsable d'un unique tube dans les années 80, devenu entrepreneur dans l'informatique, est surpris d'être invité par un bataillon de Belfast qui fête son centenaire. Flatté et intrigué, il accepte de se produire, dans l'espoir de revivre son heure de gloire.

Drew Lord Haig, a washed-up '80s one-hit-wonder turned IT entrepreneur, is stunned when a Belfast battalion invites him to perform at their centenary celebration. Flattered and intrigued, Drew accepts, hoping to relive his glory days and recapture his youth.

RÉALISATION : Kathryn Ferguson / kathryn@tarafilms.co / kathrynferguson
SCÉNARIO : Stacey Gregg, d'après la nouvelle de Wendy Erskine. **IMAGE :** Robbie Ryan. **SON :** Alastair McMillan, Patrick Fripp. **MUSIQUE ORIGINALE :** Dan Smith. **MONTAGE :** Mick Mahon, Edel McDonnell. **EFFETS SPÉCIAUX :** Jon Evans. **INTERPRÉTATION :** Aidan Gillen, Jessica Reynolds, Sean Kearns, Michael Smiley, Seamus O'Hara, Pat Lynch, Robbie Ryan, Ciaran Flynn.

FILMOGRAPHIE : *He, She, Me*, 2015, 4' / *Incredible Machines*, 2016, 4' / *Annoying Things*, 2017, 2' / *Oh Child*, 2018, 3' / *The Great Luxury*, 2018, 5' / *Taking the Waters* (coréal. Anna Hart), 2018, 18', compétition internationale - Le Court (Clermont-Ferrand) 2019 / *Space to Be*, 2021, 18' / *Nothing Compares*, 2022, 95' / *Bogart: Life Comes in Flashes*, 2024, 99'.



ZIZOU



PRODUCTION : Patchwork Productions (Égypte) / marwa.m.tammam@gmail.com
COPRODUCTIONS : Hand Print Films (Égypte) / ahmedsobhy094@gmail.com
A.A. Films (Égypte) / ahmedsol@me.com - Dewberries Films (France) m.marinevaillant@gmail.com - Varphi Studio (Égypte) mohamedelkateb.eg@hotmail.com
CONTACT COPIE : Sudu Connexion (France), Claire Diao / festival@sudu.film

Khaled Moeit / Égypte, France, Qatar / 2025 / Fiction / 19'

Zizou, un garçon obèse de 13 ans, décide de devenir ami avec le garçon le plus populaire du quartier. Cependant, ses tentatives successives l'exposent sans prévenir au ridicule, ce qui réveille en lui des sentiments refoulés.

Zizou, a 13-year-old overweight boy, sets out to befriend the neighborhood's most popular kid. However, his relentless attempts leave him vulnerable to unexpected ridicule, stirring unresolved feelings.

RÉALISATION : Khaled Moeit / kmedhat97@gmail.com / moeit_ / moeit
SCÉNARIO : Khaled Moeit. **IMAGE :** Ziad Abd Elbasit. **SON :** Mohamed El Taweel. **MONTAGE :** Ahmed El Hawary. **INTERPRÉTATION :** Ammar Ahmed, Mohamed Bahaa, Seif Amin.

FILMOGRAPHIE : *20 Seconds After Death*, 2016, 6' / *The Marshal*, 2017, 2' / *Major Tom*, 2017, 15' / *My Father Couldn't Save the Kite*, 2018, 8' / *One Frame Per Raid Siren*, 2019, 9' / *Temsah*, 2021, 25' / *Hands and Kisses*, 2022, 9' / *Souad*, 2020, 90' / *The Shanabs*, 2023, 90' / *Crocodile Tears*, 2023, 16'.

CASI SEPTIEMBRE (Quand septembre approche)



PRODUCTION : ESCAC Films (Espagne), Sergi Casamitjana ignasi.puertas@escac.es
COPRODUCTIONS : ESCAC Studio (Espagne), Judit Navarro Lozano judit.navarro@escac.com - Escándalo Films (Espagne), Aintza Serra aintza.serra@escac.es - Filmax (Espagne), Sendy Palomino / spalomino@filmax.com
CONTACT COPIE : Salaud Morisset (Allemagne), François Morisset festival@salaudmorisset.com

Lucía G. Romero / Espagne / 2025 / Fiction / 30'

Alejandra est une jeune femme qui vit à l'année avec sa famille dans un camping de bord de mer. En proie à la crainte d'être abandonnée, sa nouvelle liaison avec une touriste madrilène fait remonter ses angoisses à la surface.

Alejandra, a young woman, lives year-round with her family on a camping resort in a seaside town. The story explores her struggle with the fear of abandonment, especially as a new romance with a Madrilenian tourist brings these insecurities to the surface.

RÉALISATION : Lucía G. Romero / lucia.garciar@escac.com / luciagyromero
SCÉNARIO : Lucía G. Romero. **IMAGE :** Gemma de Miguel Morell. **SON :** Zoe Galán. **MUSIQUE ORIGINALE :** Oriol Brunet. **MONTAGE :** Marina Ayet. **INTERPRÉTATION :** Ana Barja, Isabel Rico, Salim Daprincee, Mar Casas Casafont.

FILMOGRAPHIE : *Cura Sana*, 2023, 18', sélection EU 2 - Le Court (Clermont-Ferrand) 2026 (voir p. 207).

TURISTI (Les Touristes)



PRODUCTION : Novinski Film (Slovaquie), Agata Jelenekova / agata@novinski.sk
COPRODUCTIONS : Novanima Productions (France), Marc Faye distribution@novanima.com - Evolution Films (Tchéquie), Silvie Michajlova silvie@filmkolektiv.cz - Ondřej Zima / ondrej@filmkolektiv.cz
CONTACT COPIE : Novanima Productions (France), Chia Yu Chung distribution@novanima.com

Mária Kralovič / Slovaquie, Tchéquie, France / 2025 / Fiction animée / 15'

Pour Hana et Kornel, une banale excursion de travail vire soudain à la lutte pour la survie. Dans une forêt isolée, loin de la civilisation, ils vont devoir non seulement affronter les éléments, mais également le terrain fragile d'une relation figée dans l'habitude.

A routine work trip for married couple Hana and Kornel suddenly turns into an adventurous struggle for survival. In a remote forest, far from civilization, they are forced to face not only the wilderness, but also the fragile terrain of their long-term, stagnant relationship.

RÉALISATION : Mária Kralovič / olhovamaria@gmail.com / kralovicmaria
SCÉNARIO : Patrik Pašš, d'après une idée originale de Mária Kralovič. **SON :** Adam Matej. **MUSIQUE ORIGINALE :** Nina Kohout, Pjoni (Jonatán Pastirčák), Michal Novinski. **MONTAGE :** Jana Vlčková. **ANIMATION :** Viktória Taranová, Marek Jasaň, Hanka Nováková, Noémie Besombes, Matej Mihályi, Ivan Štrobl, Jáchym Štulíř, Eliška Kerbachová, Monika Houdková, Kristína Saganová, Anna Belová, Mária Kralovič, Nora Štrbová, Klára Fedora Homzová, Matúš Vizár. **VOIX :** Lucia Jašková, Marek Geišberg.

FILMOGRAPHIE : *Fifi Fatale*, 2018, 14'.

AŞK VE DIĞERLERI (L'Amour et les autres)



PRODUCTION : Bipolar Film (Turquie), Emrah Aytemur / e.aytemur@hotmail.com Fatih Değirmen / fatihdegirmen05@gmail.com
CONTACT COPIE : Ninova Films Distribution (Turquie), Uğur Şahin ninovafilms@gmail.com

Berna Sitera Değirmen / Turquie / 2025 / Fiction / 20'

Zeynep et Can, dont l'amour commence tout juste à éclore, sont arrêtés un soir lors d'une balade à vélo. Pendant le contrôle d'identité, les agents laissent transparaître un biais nationaliste et patriarcal à travers un comportement discriminatoire. Leur amour pourra-t-il devenir une force de résistance assez puissante pour affronter de tels préjugés ?

Zeynep and Can, whose love is just starting to blossom, are stopped by the police one night while cycling. During the ID check, nationalist and patriarchal biases surface through the officers' discriminatory behaviour. Can their love become a form of resistance strong enough to overcome these biases?

RÉALISATION : Berna Sitera Değirmen / stera_degirmen@hotmail.com / bipolarfilm_
SCÉNARIO : Berna Sitera Değirmen. **IMAGE :** Meryem Yavuz. **SON :** Ismail Sarıkaya. **MONTAGE :** Ismet Araç. **INTERPRÉTATION :** : Bedirhan Malçok, Yağmur Ruken Kahraman, Emrah Aytemur, Engin Emre Değer.

FILMOGRAPHIE : *Hijab*, 2018, 13' / *Protocol*, 2023, 17'

WE WERE HERE (On y était)



PRODUCTION, CONTACT COPIE : Sunshine Motion Pictures (Inde), Yash Gonsai / gonsaiyash@gmail.com

Pranav Bhasin / Inde / 2025 / Fiction / 11'

Dans une petite ville, en Inde, convaincus que les machines sont en train de tranquillement les remplacer, trois hommes retraités menacent de prendre le travail des équipements ménagers. Mais voilà que l'un de leurs enfants décroche un emploi dans une société spécialisée dans l'IA, ce qui ébranle leur croisade. Auraient-ils déjà été dépassés ?

In small town India, convinced that machines are quietly replacing them, three retired men threaten to take over the jobs of household appliances. But when one of their children lands a job at an AI company, it rattles their crusade and makes them wonder if they've already been left behind.

RÉALISATION : Pranav Bhasin / pranavsbhasin@gmail.com / filmsbypranav.com / pranavbhasin **SCÉNARIO :** Pranav Bhasin. **IMAGE :** Rajiv Malu. **SON :** Surel Ingale, Utsav Mistry. **MUSIQUE ORIGINALE :** Yash Sahai. **MONTAGE :** Pralay Valanju. **EFFETS SPÉCIAUX :** Animesh Verma. **INTERPRÉTATION :** Satish Kashyap, Arindol Bagchi, Dvendra Dodke, Shubham Kujur, Kalpana Gagdekar.

FILMOGRAPHIE : *He Dies in the End*, 2015, 27' / *Wolf of Chawl Street*, 2017, 9' / *New Year's Eve*, 2018, 9' / *Kanika*, 2018, 7' / *Taylor's Version*, 2023, 6'.

les Volcans SCOP

LA LIBRAIRIE AU CŒUR DU FESTIVAL !

RETROUVEZ LA BOUTIQUE OFFICIELLE DANS LE PATIO DE LA LIBRAIRIE

DU 02 AU 06 FÉVRIER RETROUVEZ EN DIRECT DE LA LIBRAIRIE
LE PLATEAU RADIO DÉDIÉ AU FESTIVAL DU COURT MÉTRAGE ANIMÉ PAR RADIO ARVERNE

IL PONTE (Le Pont)



PRODUCTION, CONTACT COPIE : Amarena Film (Italie), Raffaella Pontarelli raffaella@amarenafilm.it

Giacomo Bendotti / Italie / 2025 / Fiction / 17'

Gregorio embarque à bord d'un minibus qui effectue la liaison entre l'Italie et la Slovénie pour des personnes en quête de soins dentaires abordables. Le trajet fait partie d'un voyage organisé, qui comprend logement, soins dentaires et visites guidées. Gregorio décide de s'émanciper du groupe pour explorer son propre passé.

Gregorio sets off in a minibus transporting people from Italy to Slovenia in search of affordable dental care. The journey is part of an organised trip, a comprehensive package that includes accommodation, dental treatments, and guided tours. Gregorio decides to break away from the group into his own past.

RÉALISATION : Giacomo Bendotti / giacomobendotti@gmail.com / giacomo_bendotti
SCÉNARIO : Giacomo Bendotti. **IMAGE :** Gianluca Rocco Palma. **SON :** Alessandro Bianchi. **MUSIQUE ORIGINALE :** Bruno Falanga. **MONTAGE :** Paola Freddi, Francesco De Matteis. **INTERPRÉTATION :** Giorgio Colangeli, Maja Sever, Abbas El Moussawi.

FILMOGRAPHIE : *Loro di Napoli* (coréal. Pierfrancesco Li Donni), 2015, 69'.

THE GREAT ORGAN (Le Grand Organe)



PRODUCTION, CONTACT COPIE : Innerwave Productions (Grèce), Roxanne Krimizi / innerteam@innerwave.gr

Mihalis Kimonas, Roxanne Krimizi / Grèce / 2025 / Fiction / 33'

Un ouvrier autiste et une femme atteinte du syndrome de Tourette découvrent une entité extraterrestre qui les aident à s'évader de l'agitation du monde.

A factory worker with autism and a woman with Tourette's syndrome discover an extraterrestrial entity that helps them escape the world's storm.

RÉALISATION : Mihalis Kimonas / michaliskim@gmail.com / mike.kimon - Roxanne Krimizi r.krimizi@innerwave.gr / roxanne.krimizi
SCÉNARIO, MONTAGE : Roxanne Krimizi, Mihalis Kimonas. **IMAGE :** Giorgos Kolios-Tsirogiannis. **SON :** Panagiotis Papagiannopoulos, Stelios Koupetoris. **MUSIQUE ORIGINALE :** Michalis Latousakis. **EFFETS SPÉCIAUX :** Michalis Gkiokas. **INTERPRÉTATION :** Jef Maarawi, Theano Metaxa, Rinio Kyriazi, Maria Filini. **VOIX :** Christos Passalis.

FILMOGRAPHIE : Mihalis Kimonas a réalisé *Babushka*, 2020, 13' / *Kiddo*, 2022, 12'.
Premier film pour Roxanne Krimizi.

OVARY-ACTING (Exag-ovaires)



PRODUCTION : Klipp og Lim (Norvège), Kjersti Greger / kjersti@klippoglim.no
COPRODUCTIONS : Jante Films (Royaume-Uni), Michelle Brøndum michellebrondum@gmail.com - Apparat Filmproduktion (Suède), Johan Edström / johan@apparatfilm.se
CONTACT COPIE : Kurzfilm Agentur Hamburg (Allemagne), Anna Leimbrinck anna@shortfilm.com

Ida Melum / Norvège, Suède, Royaume-Uni / 2025 / Fiction animée / 12'

Lors de la fête prénatale de sa sœur, une trentenaire stressée accouche par inadvertance de ses organes reproductifs et doit alors décider si elle souhaite devenir mère.

A harried thirty-something woman is forced to decide whether she wants to be a mother after unexpectedly giving birth to her reproductive organs at her sister's baby shower.

RÉALISATION : Ida Melum / ida.melumheino@gmail.com / idamelum.com / iidamelum user16475811
SCÉNARIO : Laura Jayne Tunbridge. **IMAGE :** Jøran Wærdahl. **SON :** André Laos, Miles Sullivan. **MUSIQUE ORIGINALE :** Joseph Stevenson, Alistair McNamara. **MONTAGE :** Lesley Posso. **ANIMATION :** Ida Melum, Rich Farris, Ida Thronæs Rotli, Adara P. Todd, Nicole Smith, Benjamin Tulloch, Lars Hegdal, Maria Tomazou, Steve Lawson. **EFFETS SPÉCIAUX :** Isak Liljedal, Johan Edström. **VOIX :** Synnøve Karlsen, Sofia Oxenham, Katy Secombe, Daisy-May Parsons, Ellie Redshaw, Jordan John, Alex Heino.

FILMOGRAPHIE : *Abducted by Aliens* (coréal. Kyle Xuereb Cunningham), 2016, 1' / *Session 1*, 2016, 4' / *Character of Place*, 2018, 1' / *Shopped*, 2019, 4' / *Night of the Living Dread (Terreurs nocturnes)*, 2021, 11', compétition internationale - Le Court (Clermont-Ferrand) 2022.

NORHEIMSUND



PRODUCTION : Fila 20 (États-Unis), Madeline Rose Finkel, Ana A. Alpizar info@fila20.com
CONTACT COPIE : Lights On (Italie), Flavio Armone / lightson@lightsonfilm.org

Ana A. Alpizar / Cuba, États-Unis / 2025 / Fiction / 12'

Une jeune femme entretient une relation à distance avec un homme norvégien plus âgé qui promet de les sortir, elle et sa mère, de leur vie difficile à Cuba. Ses rêves se fissurent lorsqu'elle comprend qu'il n'est pas aussi parfait qu'il paraît.

A young woman's long-distance romance with an older Norwegian man promises to pull her and her mother out of their austere life in Cuba, but her dreams are shaken when she realizes he isn't as idyllic as he seems.

RÉALISATION : Ana A. Alpizar / aaa10198@nyu.edu / ana.a.alpizar
SCÉNARIO, MONTAGE : Ana A. Alpizar. **IMAGE :** Yuqian Zhang. **SON :** Denis Colina. **INTERPRÉTATION :** Yaité Ruiz, Paula Massó Varela, Darianis Palenzuela, Kiriam Gutiérrez, Alexandra González Corrales, Elizabeth Castro Cedeño, Isabel Lluis Ibonet, Liliana Bárbara Guevara.

FILMOGRAPHIE : *Alumbrones*, 2011, 5' / *Tiempo de Partir*, 2012, 21' / *The Premiere*, 2014, 26' / *The Fisherman*, 2017, 15'.

LOQUITA POR TI (Folle de toi)



PRODUCTION : Atomic Films (Espagne), Pau Pérez Puig
internacional@agenciafreak.com
CONTACT COPIE : Freak Agency (Espagne), Millán Vázquez-Ortiz
internacional@agenciafreak.com

Greta Díaz Moreau / Espagne / 2025 / Fiction / 19'

Dans l'Espagne rurale, en 2000. Alma, 16 ans, est prête à tout pour attirer l'attention, notamment celle de José, le garçon populaire. Ignorée de tous, elle découvre un guide inattendu en la personne d'une étrange vache au regard insistant, qui l'entraîne vers quelque chose de plus profond que l'attention qu'elle convoite.

Rural Spain, year 2000. Alma is 16 and desperate to be seen - especially by heartthrob José. Overlooked by everyone, she finds an unexpected guide in a strange, staring cow that draws her toward something deeper than the attention she craves.

RÉALISATION : Greta Díaz Moreau / gretadiazmoreau@gmail.com / gretadiazmoreau.com
gretamonreau
SCÉNARIO : Greta Díaz Moreau. **IMAGE :** Àlvar Riu Dolç. **SON :** David Gascón. **MUSIQUE ORIGINALE :** Lluís Martínez Fenollar. **MONTAGE :** Katyann Gonzalez, Greta Díaz Moreau. **INTERPRÉTATION :** Irene Balmes, Jon López.

FILMOGRAPHIE : *Naturale* (coréal. Abel Carbajal, Josep Piñol), 2021, 20'.



CŒUR BLEU



PRODUCTION : Kit Films (Haïti), Samuel Suffren / kitfilmshaiti@gmail.com
COPRODUCTIONS : GoGoGo Films (France), Carine Ruszniewski, Louise Bansard contact@gogogofilms.fr
CONTACT COPIE : Square Eyes (Autriche), Wouter Jansen info@squareeyesfilm.com

Samuel Suffren / Haïti, France / 2025 / Fiction / 15'

À Haïti, Marianne et Pétion vivent dans l'attente de nouvelles de leur fils parti aux États-Unis. Tandis que le silence s'éternise, leurs craintes et leurs inquiétudes grandissent, révélant les fractures de leur propre vie. La promesse fragile du rêve américain semble leur échapper, alors que la frontière entre le rêve et la réalité devient de plus en plus insaisissable.

Marianne and Pétion live in Haiti and wait impatiently for a call from their son in the USA. As silence sets in, their fears and worries grow, revealing the fractures in their own lives. The promise of the American dream now seems to elude them, as the line between hope and reality becomes increasingly blurred.

RÉALISATION : Samuel Suffren / suffrensamuel@gmail.com / samuelsuffren
SCÉNARIO, IMAGE, MONTAGE : Samuel Suffren. **SON :** Roodie Rigaud Marcelin, Pablo Dali Bonnely. **MUSIQUE ORIGINALE :** Tamara Suffren. **INTERPRÉTATION :** Marie Diana, Arnold Joseph, Samuel Suffren, Fontaine Katia, Marcelin Docteur, Ylrick Telus Charles, Alfred Saint Fleur, Agathe Beauséjour, Markens Metellus, Linda Jeudi.

FILMOGRAPHIE : *Agwe*, 2021, 18' / *Des rêves en bateaux papiers*, 2024, 19'.

MOGWA (Le Coing)



PRODUCTION : Korea National University of Arts (Corée du Sud), Yu-jeong Ma mayoojung78@gmail.com
COPRODUCTION : Jong-woo Kim (Corée du Sud) / cityboy2103@gmail.com
CONTACT COPIE : Indiestory Inc. (Corée du Sud), Dohee Kim international@indiestory.com

So-hye Baek / Corée du Sud / 2025 / Fiction / 34'

Su-geon, qui aspire à devenir poète, et Hee-ji, actrice inconnue, sont un couple d'amants entre deux âges qui croient encore en leur rêve. On dit que dans ce monde, ce sont ceux qui endurent jusqu'au bout qui réalisent leurs rêves... Mais jusqu'à quand peut-on vivre dans l'espoir de devenir reconnu ?

Su-geon, an aspiring poet, and Hee-ji, an unknown actress, are middle-aged lovers still chasing their dreams. They say that in this world, it's those who endure to the end who achieve their dreams... How much longer can we continue living as "aspirants"?

RÉALISATION : So-hye Baek / pippi_0@naver.com / onewayticket.hye
SCÉNARIO, MONTAGE : So-hye Baek. **IMAGE :** Jeong-hoon Kang. **SON :** Seung-ri Kim, Hyo-jun Kim. **INTERPRÉTATION :** Jong-hwan Park, Ji-hoo Oh.

FILMOGRAPHIE : Premier film.

NINGÚ BORDA (Personne n'aboie)



PRODUCTION : ESCAC Films (Espagne), Gerard Guilló i Bort gerard.guillo@escac.es
CONTACT COPIE : Solal Films (France), Florian Fernandez florian@solalfilms.com

Júlia Coldwell Serra / Espagne / 2025 / Fiction / 20'

Candela écrase malencontreusement le chien de son neveu. Pour ne pas gâcher son anniversaire, elle décide de ne rien dire. Elle invente une histoire de pèlerinage de chiens et invite le garçon à se joindre aux recherches. Tandis qu'ils cherchent le chien, les mensonges la rongent peu à peu.

Candela accidentally runs over her nephew's dog and decides not to confess in order to avoid ruining his birthday. She invents a legend about a pilgrimage of dogs and invites the boy to join the search. As they look for the dog, lies gradually begin to consume her.

RÉALISATION : Júlia Coldwell Serra / juliacoldwell@gmail.com / julia_coldwell
SCÉNARIO : Júlia Coldwell Serra, Bertran Esteve Garcia. **IMAGE :** Mar Vidal Ferrà. **SON :** Guillem Giró Olivella. **MUSIQUE ORIGINALE :** Joan Lupi. **MONTAGE :** Joana Bertran Gómez. **INTERPRÉTATION :** Laia Cabrera Vincens, Lucas Catalán Lluch, Laura Aubert, Concepció Aguadé Batalla.

FILMOGRAPHIE : *La Mort Petita*, 2022, 16'.

QUI PART À LA CHASSE



PRODUCTION : ÉCAL (Suisse), Paolo Moretti / paolo.moretti@ecal.ch
Jean Guillaume Sonnier / jeanguil.sonnier@ecal.ch
COPRODUCTION : Hélium Films (Suisse), Clémence Pun / info@heliumfilms.ch
CONTACT COPIE : SND Films (Pays-Bas), Sydney Neter / info@sndfilms.com

Lea Favre / Suisse / 2025 / Documentaire animé / 11'

Lea est en quête du sujet de son documentaire. Armée de sa caméra, elle se met en chasse, mais quand elle croit enfin tenir sa cible, les rôles s'inversent soudain. La chasseuse devient proie.

Today, Lea is going in search of a subject for a documentary film. When she believes she's finally caught her prey, the roles end up being reversed. The hunter becomes the hunted.

RÉALISATION : Lea Favre / leafavre@hotmail.fr / leafre_
SCÉNARIO, MONTAGE, VOIX : Lea Favre. **IMAGE :** Aurélie Sprenger. **SON :** Jérôme Vittoz. **MUSIQUE ORIGINALE :** Erik Bonerfält. **ANIMATION :** Constantin Rytz, Elie Chapuis, Lea Favre, Valentine Moser, Aurore Muller Feuga, Clémence Pun, Myra Thiémard.

FILMOGRAPHIE : *L'Ânévrisme*, 2021, 8' / *Bémol*, 2022, 9' / *Dans la tour de la veilleuse*, 2022, 8'.

SENTO (Bains publics)



PRODUCTION : Flag Inc. (Japon), Hiroko Oda / h.oda@flag-pictures.co.jp
CONTACT COPIE : Flag Inc. (Japon), Yukana Ueno / ykana.ueno@flag-pictures.co.jp

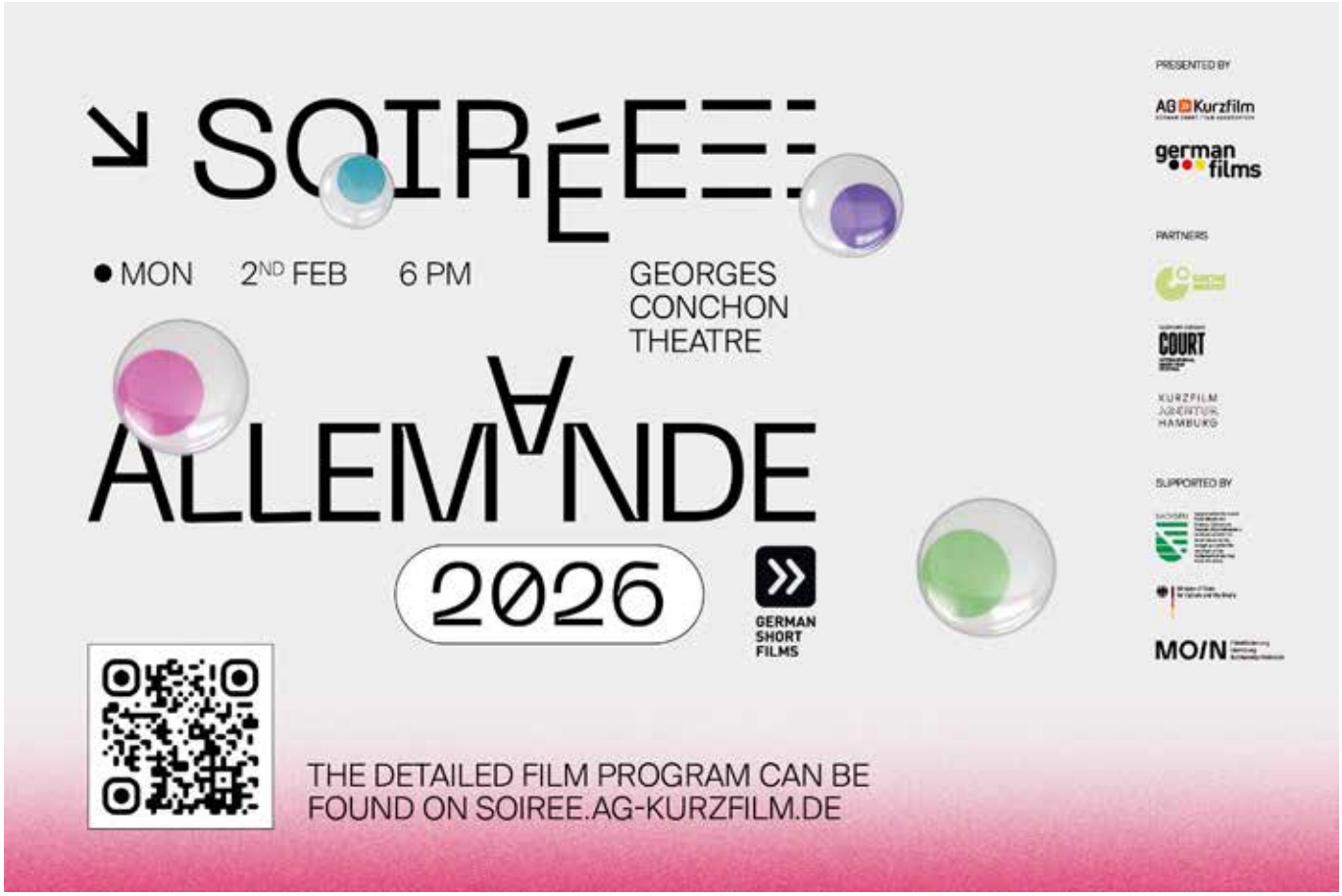
Noemie Nakai / Japon, Royaume-Uni / 2025 / Fiction / 9'

Jour après jour et ce depuis 40 ans, Chieko nettoie scrupuleusement le sento du quartier : les bains publics où les résidents viennent après le travail. Un jour, alors qu'elle prépare le lieu pour l'ouvrir, elle tombe sur un jeune homme qui s'y est introduit et refuse de partir.

Day after day, and for the last 40 years, Chieko has been scrupulously cleaning the local sento: the public bathhouse where all the locals come bathe after work. But one day as as she readies the bathhouse for opening, she stumbles on a young man who refuses to leave.

RÉALISATION : Noemie Nakai / noemie.nakai@gmail.com / noemienakai noemienakai
SCÉNARIO : Noemie Nakai. **IMAGE :** Shen Lin. **SON :** Nicolas Amblard, Adrian Hérault. **MONTAGE :** Natalia Gozdzik. **INTERPRÉTATION :** Chiharu Mizuno, Yuta Koga.

FILMOGRAPHIE : *The Last Dream* (coréal. Carmen Kobayashi), 2017, 12' / *You*, 2018, 8' / *Touch*, 2019, 5' / *Tears Teacher*, 2019, 11' / *Nana Blues*, 2020, 20'.



WHEN YOU WILL BE BIG (Quand tu seras grande)



PRODUCTION, CONTACT COPIE : FERAL Creative (États-Unis), Sarah Schutzki sarah@feralcreative.net
COPRODUCTION : Marlena Skrobe (États-Unis) / marlenaskrobe@gmail.com

Sarah Schutzki / États-Unis / 2025 / Fiction / 24'

Après avoir déposé sa fille à l'école, Sophie se rend dans les bois pour rouvrir le chalet de famille après un long hiver. Là, seule, entourée par la nature, elle commence à reprendre contact avec des facettes de sa personnalité, profondément enfouies sous ses rôles de mère et d'épouse dans le tumulte du quotidien.

After dropping her daughter off at school, Sophie drives upstate to reopen her family's cabin after a long winter. As she settles into the rhythms of rural solitude, she begins to reconnect with parts of herself long buried beneath motherhood, marriage, and the noise of everyday life.

RÉALISATION : Sarah Schutzki / sarah@feralcreative.net / sarahschutzki.com
SCÉNARIO : Sarah Schutzki. **IMAGE :** Troy Dobbertin. **SON :** Ryan Meadows. **MONTAGE :** Julienne Jones. **INTERPRÉTATION :** Miriam Silverman, Constance Shulman, Clementine Schutzki-Sadler, Matthew Lombardi.

FILMOGRAPHIE : Premier film.

RU NI SUO YUAN (Comme vous voudrez)



PRODUCTION : Tyler Hill (États-Unis) / tylerjhill4@gmail.com
CONTACT COPIE : Hao Zhou (Chine) / haozhoustudio@gmail.com

Hao Zhou / Allemagne, États-Unis / 2025 / Documentaire / 22'

Tiraillée entre amour et tradition, une famille du sud-ouest de la Chine tente de délivrer leur garçon queer d'une mystérieuse entité.

Torn between love and tradition, a southwest Chinese family tries to purge a mysterious entity from their queer heir.

RÉALISATION : Hao Zhou / haozhoustudio@gmail.com / haozhoustudio.com / _haozhou_
IMAGE : Zhanwen Yang. **MONTAGE, SON :** Hao Zhou, Tyler Hill. **AVEC :** Liangfen Cheng, Yuanfei Shi, Aoxue Zhou, Hao Zhou.

FILMOGRAPHIE : *Une vie meilleure* (coréal. Jiaying Tan), 2011, 52' / *Une vie au village* (coréal. Jiaying Tan), 2011, 52' / *The Night*, 2014, 95' / *Coton*, 2014, 52' / *The Chinese Mayor*, 2015, 86' / *Frozen Out*, 2021, 5' / *Future Flowers*, 2022, 10' / *Wouldn't Make It Any Other Way*, 2023, 21' / *Before Sandstorm*, 2023, 30' / *Here, Hopefully*, 2023, 11' / *Like What Would Sorrow Look*, 2024, 19' / *Correct Me If I'm Wrong*, 2025, 23' / *Factory*, 2025, 148'.

BALCONADA (Depuis le balcon)



PRODUCTION : Compote Collective (Bulgarie), Vessela Dantcheva vessela@compote-collective.com
COPRODUCTION : Girelle Production (France), Christophe Camoirano christophe@girelle.com
CONTACT COPIE : Pentacle Productions (France), Gaëtan Trigot festivals@pentacle-prod.com

Iva Tokmakchieva / Bulgarie, France / 2025 / Animation expérimentale / 8'

Par une chaude journée d'été, plusieurs voisins se retrouvent sur leur balcon. Alors qu'une averse salvatrice vient les sortir de leur torpeur, l'un d'entre eux va trouver le moyen de tous les reconnecter aux autres et à l'instant présent.

A hot summer day brings several neighbours out on their balconies. As a welcome downpour wakes everyone from their torpor, one of them finds a way to reconnect them all to each other and to the present moment.

RÉALISATION : Iva Tokmakchieva / iva.tokmak@gmail.com / ivatokmak
SCÉNARIO : Iva Tokmakchieva. **MUSIQUE ORIGINALE :** Amin Goudarzi. **MONTAGE :** Noémie Azul Loeve. **ANIMATION :** Iva Tokmakchieva, Petya Zlateva, Tanya Bozhinova, Mona Schnerb, Julien-Cyril Abié, Élise Bastard-Rosset, Paola de Sousa, Célia Tocco.

FILMOGRAPHIE : *Let's Meet Yesterday*, 2019, 6' / Electric Dragon - "FOMO" (clip musical) (coréal. Alexander Bizarski), 2021, 3'.

GARDIENNES DE NUIT



PRODUCTION : Barney Production (France), Judith Abitbol, Saïd Hamich Benlarbi contact@barneyproduction.com
CONTACT COPIE : Shortcuts (France), Élise Notseck / festival@shortcuts.pro

Nina Khada / France, Algérie / 2025 / Fiction / 24'

Nora a 20 ans et accompagne la dépouille de sa grand-mère en Algérie. Une fois sur place, sa famille la dissuade d'assister à l'enterrement. Coincée entre les quatre murs de la maison familiale où elle veille le corps de sa grand-mère, elle enrage. En silence.

Twenty-year-old Nora takes her grandmother's body to Algeria. Once there, her family discourages her from attending the funeral. Trapped between the four walls of the family home where she watches over her grandmother's body, she is enraged. Silently.

RÉALISATION : Nina Khada / nina_kha@hotmail.fr / nina.khada
SCÉNARIO : Nina Khada. **IMAGE :** Frida Marzouk. **SON :** Amine Teggar. **MUSIQUE ORIGINALE :** Samir Mohellebi, Houria Aïchi. **MONTAGE :** Nina Khada, Sarah Zaanoun. **INTERPRÉTATION :** Sonia Faïdi, Samir El Hakim, Fatiha Soltane, Mouni Bouallam, Iyad Mekideche.

FILMOGRAPHIE : *Fatima*, 2016, 17' / *Je me suis mordue la langue*, 2020, 25', sélection Regards d'Afrique - Le Court (Clermont-Ferrand) 2022.

A REAL SWEDISH MIDSOMMAR (Un vrai midsommar suédois)



PRODUCTION : Rein Productions (Suède), Fanny Reinbring
fanny.reinbring@gmail.com

COPRODUCTIONS : Sveriges Television (Suède), Valentina Chamorro Westergårdh
valentina.chamorro.westergardh@svt.se - Film Stockholm (Suède), Rafael Franco
rafael.souza@regionstockholm.se

CONTACT COPIE : Swedish Film Institute (Suède), Mothander Josefina
josefina.mothander@filminstitutet.se

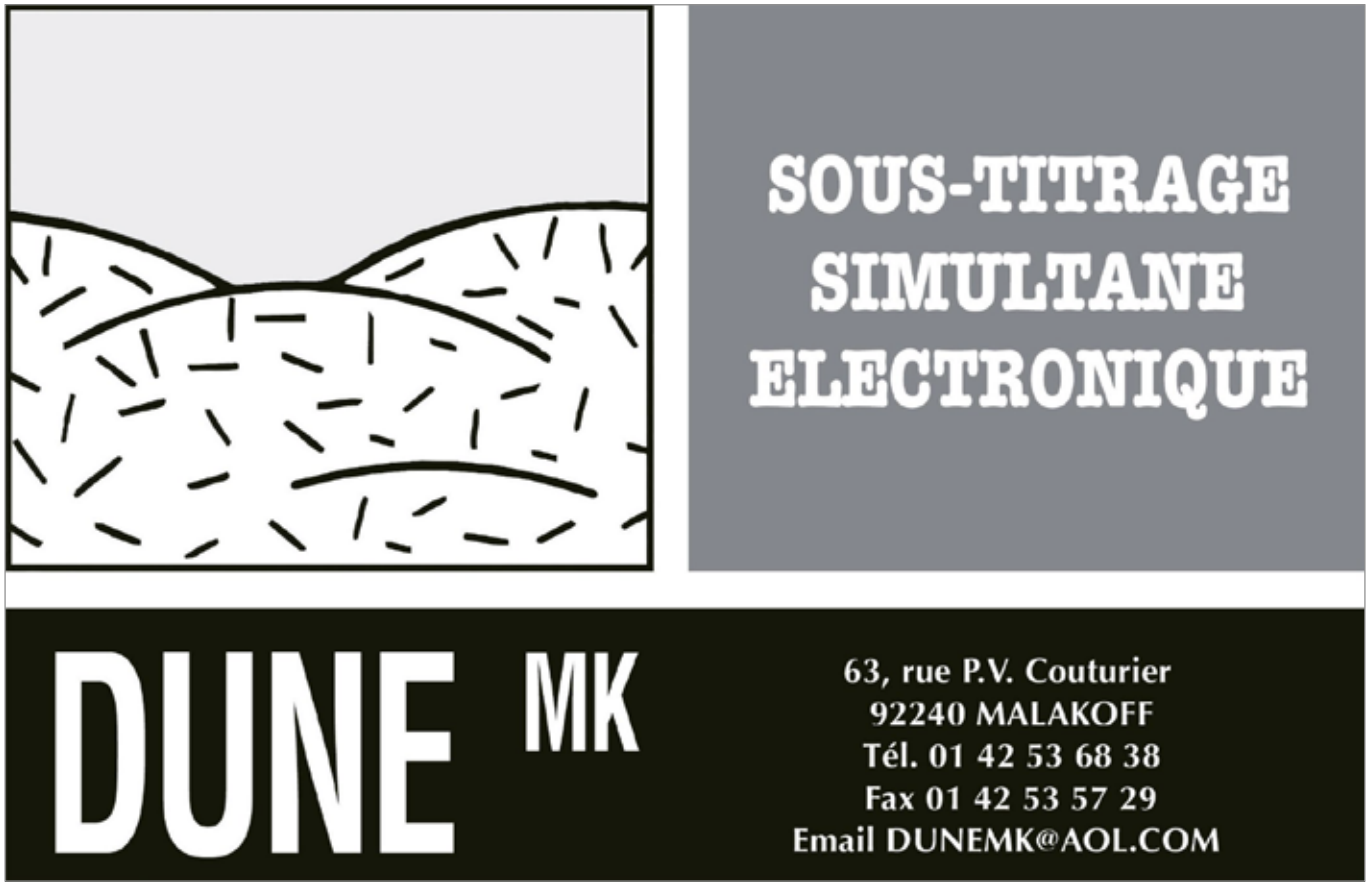
Ville Gobi / Suède / 2025 / Fiction / 15'

Un vent nouveau souffle entre les pins d'une île reculée de l'archipel suédois. Au cœur d'un marais habité par les moustiques et des musiciens vieillissants, la rumeur se propage de l'arrivée d'un nouveau voisin, le légendaire chanteur Joey Tempest. Les adultes fument et braillent tandis que la petite Alba, 2 ans à peine, fait de son mieux pour s'échapper de la terrasse branlante.

The winds of change are blowing through the pines on a remote island in the Swedish archipelago. Deep in a swamp inhabited by aging musicians and mosquitos rumors arise of a new neighbor, the legendary Joey Tempest. The adults smoke and holler while little Alba, only 2 years old, tries her best to escape the rickety porch. Hot gossip and cold schnapps, summer solstice and drizzling rain. Forget everything you know, this is A Real Swedish Midsommar. Welcome to the table!

RÉALISATION : Ville Gobi / villegobi@gmail.com / villegobi
SCÉNARIO : Ville Gobi. **IMAGE :** Pontus Norberg. **SON :** Kets Eklund. **MUSIQUE ORIGINALE :** Ulrika Bodén. **MONTAGE :** Manne Indahl, Natan Gullström. **EFFETS SPÉCIAUX :** Oscar Järviken. **INTERPRÉTATION :** Joey Tempest, Sanna Sundqvist, Eric Stern, Marina Andersson, Leif Andrée, Lena B Eriksson, Stefan Sundström, Limpan, Stefan Sundström, Anders Karlsson, Johanni Bolick, Iben Sinai, Alba Sonora, Ville Gobi, Alba Westerlund, Iben Westerlund, Urban Frånberg, Nina Andersson.

FILMOGRAPHIE : *Tin Soldiers & Crawdads*, 2023, 25'.



ASTRONAUTA (Astronaute)



PRODUCTION, CONTACTS COPIE : Zoe Films (Italie), Lorenzo Cioffi lorecfff@gmail.com - Giorgio Giampà / giorgio.giampa@me.com
COPRODUCTIONS : Fiasco (Mexique), Elena Fortes / elena.fortes@gmail.com Salt For Sugar Films (France), Avantika Singh Desbouvries contact@saltforsugarfilms.com - Perry Lyndon Films (Mexique), Mel Nocetti melnocetti@gmail.com

Giorgio Giampà / Italie, France, Guatemala, Mexique / 2025 / Fiction / 17'

Audely, 39 ans, travaille comme bûcheron dans la jungle du Guatemala. À la maison, Carol, sa fille de 11 ans, rêve de pénétrer dans cette même forêt. Audely y réfléchit, puis part sur la lune.

Audely, 39, works as a lumberjack in the Guatemalan jungle. At home, his daughter Carol, 11, dreams of entering that same forest. Audely thinks about it, then goes to the moon.

RÉALISATION : Giorgio Giampà / giorgio.giampa@me.com / giorgiogiampa
SCÉNARIO, MUSIQUE ORIGINALE : Giorgio Giampà. **IMAGE :** Melissa Nocetti. **SON :** Alessandro Bianchi. **MONTAGE :** Valeria Sapienza, Francesca Addonizio. **INTERPRÉTATION :** Audely Salguero, Carol Salguero, Danessy Reyes.

FILMOGRAPHIE : Premier film.

UNAVAILABLE (Indisponibles)



PRODUCTION : Contemporary Ukrainian Cinema (Ukraine) innalasto4kina@gmail.com
COPRODUCTIONS : Les Steppes Productions (France) - Attic Films (Bulgarie) CineSud (Pays-Bas) - The Breach (Belgique) - Iota Production (Belgique).
CONTACT COPIE : Radiator IP Sales (Belgique), Ben Vandendaele ben@radiatorsales.eu

Kyrylo Zemlyanyi / Ukraine, France, Belgique, Bulgarie, Pays-Bas / 2025 / Fiction / 20'

Serhii, un jeune homme qui passe ses journées à faire du bénévolat, perd le contact avec sa mère qui vit en territoire occupé. Lorsque sa mère accepte enfin d'être évacuée, il apprend qu'un convoi humanitaire parti de sa ville d'origine a été détruit dans un bombardement.

Serhii, a young man who fills his days with volunteer work, loses contact with his mother living in occupied territory. When his mother finally decides to evacuate, he learns that a humanitarian convoy from his hometown has been destroyed in a bombing raid.

RÉALISATION : Kyrylo Zemlyanyi / kirillzem132@gmail.com / kyrylozem
SCÉNARIO : Kyrylo Zemlyanyi. **IMAGE :** Vladyslav Dorofieiev. **SON :** Mykhailo Zakutskyi. **MONTAGE :** Ann Sophie Wieder. **INTERPRÉTATION :** Vladyslav Makariuk, Ostap Orest Pasichnyk, Konstiantyn Shamin, Yurii Yevsiukov, Oksana Tsymbal, Serhii Hornyi, Illia Rassokhin.

FILMOGRAPHIE : *Mute*, 2019, 11' / *Arkhitekton*, 2021, 6' / *Re-record*, 2022, 6'.

BROKEN DAWN (L'Aube des indésirables)



PRODUCTION : Bulldozer Studio (Corée du Sud), Park Jeong-seo ataani@naver.com
CONTACT COPIE : Park Hae-oh (Corée du Sud) / istory1982@naver.com

Park Hae-oh / Corée du Sud / 2025 / Fiction / 16'

Dans le calme de l'aube, tandis que le monde dort, Young-ok, une femme âgée, traverse des rues paisibles. En quête de lien, elle ramène les voitures des autres et parcourt la nuit pour apaiser sa solitude. Confrontée à des paroles dures et à des regards silencieux, elle poursuit sa route sous une lumière jaunâtre, tandis que l'aube s'attarde, sans attaches.

In the hush of dawn, while the world rests, Young-ok, an old woman, moves through quiet streets. She drives others' cars home, seeking connection, wandering the night to soothe her loneliness. Met with harsh words and silent glances, her voice fades into the dark as she keeps driving beneath a yellow glow, unanchored as dawn lingers.

RÉALISATION : Park Hae-oh / istory1982@naver.com / life_like_a.movie
SCÉNARIO : Park Hae-oh. **IMAGE :** Lee Chang-ho. **SON :** Ha Nam-gyu. **MUSIQUE ORIGINALE :** Lim Min-ju. **MONTAGE :** Lee Dong-hyun. **INTERPRÉTATION :** Kang Ae-sim, Kim Bit-saenal, Lee Tae-ri, Choi Soo-in.

FILMOGRAPHIE : *The Uncomfortable Hitchhiker*, 2010, 24'.

CE QU'ON LAISSE DERRIÈRE



PRODUCTION : Sémaphore Films (Canada), Jean-Sébastien Hamel, Alexandra Myotte / semaphorefilms@gmail.com
CONTACT COPIE : Travelling (Canada), Pierre Brouillette-Hamelin info@travellingdistribution.com

Jean-Sébastien Hamel, Alexandra Myotte / Canada / 2025 / Fiction animée / 11'

Dan a un trou béant dans le cou qui ne guérit pas. Pourquoi ? Il ne s'en souvient plus et ne peut pas en parler. De retour sur le théâtre sinistre de son enfance, il devra retrouver cette partie de lui-même qu'il a laissée derrière lui jadis et qui l'empêche, désormais adulte, d'être complet.

Dan has a gaping hole in his neck that won't heal. Why? He can't remember, nor talk about it. Back in the sinister arena of his childhood, he must find the part of himself he once left behind that prevents him, now an adult, from being whole.

RÉALISATION : Jean-Sébastien Hamel / jeansebastienhamel@gmail.com / js.hamel - Alexandra Myotte / alexandra.myotte@gmail.com / alexandramyotte
SCÉNARIO : Jean-Sébastien Hamel, Alexandra Myotte. **SON :** Jean-Sébastien Hamel, François Lacasse. **MUSIQUE ORIGINALE :** François Lacasse, Brandon Hopkins. **MONTAGE :** Jean-Sébastien Hamel. **ANIMATION :** Alexandra Myotte. **VOIX :** Jean-Sébastien Hamel, Jack Hackel.

FILMOGRAPHIE : Ont coréalisé *La Fille aux yeux rouges*, 2009, 8' / *Un trou dans la poitrine*, 2023, 11', compétition internationale - Le Court (Clermont-Ferrand) 2024. Jean-Sébastien Hamel a réalisé *The Cloven Sky*, 2010, 5' / *Cannibale : Sang et Sortilèges* (coréal. Guillaume Dulude) (téléfilm), 2014, 92'. Alexandra Myotte a réalisé *Mademoiselle Pigeon*, 2020, 14'.

MANGO SEED (Le Cœur de la mangue)



PRODUCTION : Oldmodern (Australie), Cameron Davis / cameron@oldmodern.co
CONTACT COPIE : Berni Jiang (Australie) / contact@bernicejiang.com

Berni Jiang / Australie / 2024 / Fiction / 14'

Après une journée ordinaire au marché de gros, Zhan apprend que sa fille souhaite déménager dans une autre ville pour réaliser son rêve. L'heure de la séparation approche et ils peinent à mettre en mots ce qu'ils ressentent au fond de leur cœur.

After an ordinary day at the produce markets, Zhan is met with the announcement that his daughter is moving to another city to pursue her dreams. Faced with the approaching separation, they struggle to express to each other the words in their heart.

RÉALISATION : Berni Jiang / contact@bernicejiang.com / berni.jiang
SCÉNARIO, MONTAGE : Berni Jiang. **IMAGE :** Alex Gibbs. **SON :** Angus Jin. **MUSIQUE ORIGINALE :** ĀNJÍ. **INTERPRÉTATION :** Chu Min Jiang, Janna Saige, Wei Jie Jiang, Kevin Jiang.

FILMOGRAPHIE : *To Fly a Kite*, 2023, 15'.

DISC (Le Disque)



PRODUCTION : Pan Up Productions (États-Unis), Robert Ravenscroft robert@panup.tv - Victoria Ratermanis / tjrater@gmail.com
COPRODUCTION : BWR Productions (États-Unis), Blake Winston Rice blakewrice@gmail.com
CONTACT COPIE : Ouat Media (Canada), Céline Roustan celine.roustan@ouatmedia.com

Blake Winston Rice / États-Unis / 2025 / Fiction / 14'

Un coup d'un soir aux conséquences improbables.

The story of a hook up gone too far up.

RÉALISATION : Blake Winston Rice / blakewrice@gmail.com / blakewinstonrice.com / blakewrice
SCÉNARIO : Blake Winston Rice, Victoria Ratermanis. **IMAGE :** Nyk Allen. **SON :** Ben Chesneau. **MUSIQUE ORIGINALE :** Kevin Garrett. **MONTAGE :** Mike O'Brien. **INTERPRÉTATION :** Victoria Ratermanis, Jim Cummings.

FILMOGRAPHIE : *To Whom It May Concern*, 2016, 17' / *People Like You*, 2019, 17' / *The Creeper's Curse*, 2020, 16' / *The Recovery Call*, 2020, 17' / *Steps*, 2021, 15' / *Sawdust*, 2022, 12' / *Tea*, 2024, 13'.



YOU DO NOT EXIST (Tu n'existes pas)



Dwayne LeBlanc / États-Unis / 2026 / Fiction / 8'

Dans le silence de sa cour, Booker regarde les avions passer et disparaître dans le ciel. Tandis que le monde bouge autour de lui, il prend son temps, pour revenir sur un souvenir dont les contours deviennent flous à mesure que le temps passe.

In the stillness of his yard, Booker watches the sky fill and empty with passing planes. As the world moves around him, he lingers, circling a memory whose edges blur with time.

RÉALISATION : Dwayne LeBlanc / dwaynekleblanc@gmail.com / dwayneleblanc.com / madehaste
SCÉNARIO : Dwayne LeBlanc. **IMAGE :** Andrew Yuyi Truong. **SON :** John Zhao. **MONTAGE :** Nathan Rodgers. **INTERPRÉTATION :** Barrington Darius.

FILMOGRAPHIE : *Civic*, 2022, 20', compétition internationale - Le Court (Clermont-Ferrand) 2023 / *Now, Hear Me Good*, 2025, 15', compétition internationale - Le Court (Clermont-Ferrand) 2025.

PRODUCTION, CONTACT COPIE : Made Haste (États-Unis), Dwayne LeBlanc dwaynekleblanc@gmail.com
COPRODUCTION : Stuart McIntyre (États-Unis) / stuartandrewmcintyre@gmail.com

MOTHER OF A SON (Mère d'un fils)



Kevin Koch / Allemagne / 2026 / Fiction / 20'

Un an après que son fils a commis un acte de violence, une mère accepte les faits, tiraillée entre un amour inconditionnel et le poids de cet héritage terrible.

A year after her son's act of violence, a mother comes to terms with his actions, caught between unconditional love and the weight of his terrible legacy.

RÉALISATION : Kevin Koch / kevin.koch@stud.filmakademie.de / kochkevin.com / kevin_kk
SCÉNARIO : Kevin Koch. **IMAGE :** Anian Krone. **SON :** Sebastian Schmitt, Elias Gürtler. **MUSIQUE ORIGINALE :** Giovanni Berg. **MONTAGE :** Emma Holzapfel. **INTERPRÉTATION :** Karoline Eichhorn, Luka Omoto, Petra Mott, Carl Benzschawel, Levi Tounkara, Frederik Krischer.

FILMOGRAPHIE : *The Blue Village*, 2017, 32' / *Parallelwelt* (coréal. Franziska Kirchner), 2018, 62' / *Open Wounds*, 2021, 5' / *Blessing in Disguise* (coréal. Emma Holzapfel), 2021, 4' / *Girl Who Cried Wolf* (coréal. Emma Holzapfel), 2021, 15' / *Blessing in Disguise* (coréal. Emma Holzapfel), 2021, 5' / *Ein Ort des Ständigen Kampfes Degen die*, 2022, 9' / *Stille Wasser*, 2022, 29' / *Haze* (coréal. Emma Holzapfel), 2023, 15' / *Prince de la ville* (coréal. Amina Rosa Krami), 2023, 13' / *Out of the Blue*, 2025, 8'.

PRODUCTION : Filmakademie Baden-Württemberg (Allemagne), Michael Uchenik / michael.uchenik@stud.filmakademie.de - Anton Fischer-Appelt antonfischerappelt@me.com
COPRODUCTION : SWR Südwestrundfunk (Allemagne) / swr.de
CONTACT COPIE : Shortlisted (Allemagne), Jannis Alexander Kiefer shortlisted.info@gmail.com

LOYNES



Dorian Jespers / Belgique, France, Macédoine, Royaume-Uni / 2025 / Fiction / 25'

Liverpool, au XIXe siècle, un drame judiciaire kafkaïen raconte le procès d'un cadavre qui n'a ni nom ni passé. Des dizaines de personnes se sont rassemblées pour cette cérémonie absurde.

A Kafkaesque courtroom drama set in 19th-century Liverpool, recounting the trial of a corpse with neither name nor past. Dozens have gathered for the absurd ceremony - and perhaps to deliver justice.

RÉALISATION : Dorian Jespers / dorianjespers@icloud.com / dorianjespers
SCÉNARIO : Dorian Jespers, Raphaël Meyer. **IMAGE :** Arnaud Alberola. **SON :** Raf Enckels. **MONTAGE :** Charles Dhondt, Liyo Gong, Ariane Boukerche, Omar Guzman Castro. **ANIMATION :** Simon d'Hérouville. **EFFETS SPÉCIAUX :** Irina Kahn, Andrey Kubatin, Sergey Osipov, Sergey Nechitailo. **INTERPRÉTATION :** Elaine Collins, Vicenç Altaió, Johan Opstaele, Sheila Breen Rickerby, Margaret O'Kell, Brian Phillips, Carole Niman, Terry Briscoe, Dorian Jespers.

FILMOGRAPHIE : *Sun Dog*, 2020, 20'.

PRODUCTIONS : Scum Pictures (Belgique) /clyde.gates@scumpictures.com Temps Forts Production (France) / jules@tempsfortsprod.com
COPRODUCTIONS : Veda Film (Macédoine) - Ezechiel 47#9 Films (Belgique) Wrong Men (Belgique) - Lono Studio (Royaume-Uni) - Eversince (Allemagne) Voodoo Pictures (France) - Zukunft (Royaume-Uni).
CONTACT COPIE : Square Eyes (Autriche) / info@squareeyesfilm.com

WINTER IN MARCH (L'Hiver en mars)



Natalia Mirzoyan / Estonie, Belgique, France, Arménie / 2025 / Fiction animée / 16'

Impuissant face à un État répressif qui impose la guerre, un jeune couple russe décide de quitter le pays. Leur fuite vers la Géorgie se transforme en un cauchemar surréaliste.

A young Russian couple, feeling helplessness and sadness over the war, decides to leave their home for good. Their journey to Georgia becomes a surrealist nightmare.

RÉALISATION : Natalia Mirzoyan / n_secr22@yahoo.com / nataliamir22
SCÉNARIO : Natalia Mirzoyan. **IMAGE, SON :** Sander Põldsaar. **MUSIQUE ORIGINALE :** Evgeny Fedorov. **MONTAGE :** Natalia Mirzoyan, Sander Põldsaar. **ANIMATION :** Natalia Mirzoyan, Rebeka Kruus, Kadi Rebane, Annaliisa Lepik. **VOIX :** Karin Lamson, Zurab Diasamidze.

FILMOGRAPHIE : *My Childhood Mystery Tree*, 2009, 11' / *Chinti*, 2012, 8' / *Sovy Nezhnye* (coréal. collectif), 2015, 4' / *Five Minutes to Sea*, 2018, 7' / *Merry Grandmas!*, 2020, 8'.

PRODUCTIONS : Rebel Frame (Estonie) / kadriann@rebelframe.ee ArtStep-studio (Arménie) / artstepstudio@gmail.com Estonian Academy Of Arts (Estonie) / ylo.pikkov@artun.ee - Black Boat Pictures (France), valentin@black-boat.fr - White Boat Pictures (Belgique) info@white-boat.be
CONTACT COPIE : Autour de Minuit (France) / nicolas@autourdeminuit.com

Samedi Saturday **31** - 18h00 - Le Paris
Dimanche Sunday **1** - 13h00 - Varda
Lundi Monday **2** - 11h00 - Vian

Mardi Tuesday **3** - 21h30 - Cocteau
Mercredi Wednesday **4** - 18h00 - Le Paris
Jeudi Thursday **5** - 21h30 - Possibles

Vendredi Friday **6** - 09h30 - Horizon
Samedi Saturday **7** - 21h00 - Varda

El Banner (Le Photocall)



PRODUCTION : Mamá Hungara (Argentine), Felipe Yaryura, Luca Macome, Juan Saravia / felipe@mamahungara.com
COPRODUCTIONS : Argentinacine (Argentine) / facundo@argentinacine.com Antiestático (Espagne) / mdumont@antiestatico.com - Vitrine Filmes (Espagne) julieta@vitrinefilmes.com - Gale Cine (Argentine) / luis@galecine.com
CONTACT COPIE : Feelsales (Espagne), José Gil / josegil@feelsales.com

Tomás Terzano / Argentine, Espagne / 2025 / Fiction / 20'

Le photocall ne va pas, le photocall ne sera jamais livré à temps, on ne pourra pas commencer sans le photocall... Voilà ce qui tourmente Rafael Crivelli, le patron d'une petite société d'édition, qui a besoin que le photocall soit installé à temps pour l'événement qu'il organise avec ses nouveaux partenaires.

The Banner is wrong, the Banner won't arrive on time and the event cannot start without the Banner. This is what torments Rafael Crivelli, the owner of a small publishing house who needs the Banner to be fixed on time for the event he is about to put on with his new partners.

RÉALISATION : Tomás Terzano / tomo@mamahungara.com / tomasterzano
SCÉNARIO : Ignacio Terzano. **IMAGE :** Juan Scaiola. **SON :** Martín Scaglia. **MUSIQUE ORIGINALE :** Lautaro Rico Gómez. **MONTAGE :** Eric Bernardo Fernández. **INTERPRÉTATION :** Marcelo Subiotto, Juan Peñalba, Martín Miller, Almudena González.

FILMOGRAPHIE : *Schettinimous*, 2023, 14'



VARIETY 120 YEARS

#1 ENTERTAINMENT NEWS BRAND

READ NOW



SOURCE: COMSCORE MEDIA METRIX MULTI-PLATFORM
JAN 2024 – SOCIAL INCREMENTAL (DESKTOP + MOBILE + SOCIAL)

OFFICIAL SELECTION

LAB FILMS
IN OFFICIAL COMPETITION

ALL FILMMAKERS INVITED

Screenings marked by a picto will be followed by a Q&A with attending filmmakers at the end of the screening.

A form that thinks

In its 25 years of existence, the Lab Competition has strived to cross, even to transcend, the borders between documentary and experimental cinema. At the frontiers of cinema, it is clear that contemporary art is rediscovering its relationship to reality and its ties to the tradition of documentary film, breathing new life into the shared and ever-shifting space between fiction and non-fiction.

A true scratch-off ticket of reality, *Lengua Muerta (Dead Tongue)* by the Chilean José Jimenez strives to bring forth light from the vibrant texture of the black and white film, which captures a hostile landscape, both grandiose and devastated, seemingly reflecting the character's identity. Trauma emerges within the fragments of discourse, conveying the unspeakable. It is in film that José Jimenez finds the space to recount this essential piece of memory, for history repeats itself, as current events show us: José Antonio Kast, the far-right candidate in the Chilean presidential election, has reason to rejoice; this admirer of General Augusto Pinochet has just emerged victorious, 35 years after the fall of the dictatorship.

O Rio de Janeiro Continua Lindo (Rio Remains Beautiful) is the title of the film by Brazilian director Felipe Casanova, but it's also the title of a song by Gilberto Gil released in the late 1960s, denouncing the Years of Lead and the military rule in Brazil. In his film, suspended in time, the Carnival celebration becomes a space for memory and political resistance.

At the opposite end of the spectrum, Hélène Giannecchini's luminous *I Want My People to Be Remembered* dialogues with the 1970s photographs of Donna Gottschalk. The filmmaker reconstructs queer memoirs and traces back their genealogies. The construction of her perspective is inseparable from the emergence of the nascent LGBT+ rights movements, in which she is active, at a time when same-sex relationships were still illegal in the United States.

With Nieto, a friend of the Festival, comes a total loss of bearings: his latest film, *Um*, is like a big candy that one sucks eagerly, discovering its layers and the next flavor before arriving at the sour powder in the center with a volatile yet enjoyable hysteria, far from Frenchman Hippolyte Burkhart-Uhlen's *Équarrisseurs (Flayers)*, an ultra-graphic film that pleas for a peaceful coexistence between humans and majestic necrophagous birds, sacred or repugnant depending on the era and civilization.

The synthesis of the arts exists in multiple forms - temporary, unstable, surprising. A space like the latest edition of the Lab Competition precisely allows for these kinds of unexpected dialogues.

SÉLECTION OFFICIELLE

FILMS LABO
EN COMPÉTITION OFFICIELLE

TOU·TES LES CINÉASTES INVITÉ·ES

Les séances suivies d'un pictogramme indiquent la présence des réalisateur·rices qui seront là pour répondre à vos questions à l'issue de la projection.

Une forme qui pense

En 25 ans d'existence, le labo a toujours tendu à croiser, voire à dépasser les frontières entre le documentaire et le cinéma expérimental. Aux frontières du cinéma, il est manifeste que l'art contemporain redécouvre son rapport au réel et qu'il déborde de la tradition du cinéma documentaire, en lui donnant un nouveau souffle dans une zone de partage toujours mouvante entre fiction et non-fiction.

Véritable carte à gratter du réel, *Lengua Muerta* du chilien José Jimenez travaille à faire apparaître la lumière dans la matière vibrante de la pellicule noir et blanc qui fixe un paysage hostile, à la fois grandiose et dévasté, semblant refléter l'identité du personnage. Le trauma apparaît à l'intérieur des bribes du discours, traduisant l'indicibilité. C'est dans le cinéma que José Jimenez trouve l'espace pour raconter ce morceau de mémoire essentielle car l'histoire se répète et l'actualité nous le montre : José Antonio Kast, candidat d'extrême droite à la présidentielle chilienne, a des raisons d'exulter ; cet admirateur du général Augusto Pinochet vient de l'emporter, 35 ans après la fin de la dictature.

O Rio de Janeiro Continua Lindo est le titre du film du brésilien Felipe Casanova mais ce sont aussi les paroles d'une chanson de Gilberto Gil sortie à la fin des années 60, dénonçant les années de plomb et le gouvernement militaire du Brésil. Dans son film, suspendus dans le temps, la fête et le Carnaval deviennent des espaces de mémoire et de résistance politique.

À l'opposé du spectre, le lumineux *I Want My People to Be Remembered* de Hélène Giannecchini, répond aux clichés de la photographe Donna Gottschalk datant des années 70. La cinéaste recompose les récits de mémoires queer et remonte leurs généalogies. La construction de son regard est indissociable de l'émergence des mouvements naissants pour les droits des personnes LGBT+ pour lesquels elle s'engage, à une époque où les rapports homosexuels sont encore illégaux aux États-Unis.

La perte de repères totale arrive avec Nieto, complice du festival à l'identité insaisissable : son dernier effort, *Um*, est tel un gros bonbon que l'on suce avidement, découvrant sa couche et son goût suivant avant d'arriver à la poudre acidulée au centre avec une hystérie volatile assez jouissive, bien loin des *Équarrisseurs* du français Hippolyte Burkhart-Uhlen, œuvre à la fois ultra-graphique et plaidoyer pour une cohabitation apaisée entre les humains et ces majestueux oiseaux nécrophages, sacrés ou répugnants selon les époques et les civilisations.

La synthèse des arts existe sous de multiples formes, temporaires, instables, surprenantes. Un lieu comme la nouvelle édition du labo permet précisément ces dialogues inattendus.

Première mondiale / World Premiere
Première internationale / International Premiere
Première nationale / French Premiere

Le frac auvergne fête les 25 ans de la compétition labo



LE RÈGNE DES IMAGES

Du 29 janvier au 8 février 2026

Kamel Aljafari - Éric Baudelaire - Mihai Grecu - Edi Hila
Randa Maroufi - Yan Pei-Ming - Şerban Savu – Vincent J.Stoker

FRAC Auvergne
6 rue du Terrail
63000 Clermont-Ferrand
www.fracauvergne.com

Du mardi au samedi de 14h à 18h
Dimanche de 15h à 18h
Entrée gratuite

frac auvergne

CLERMONT-FERRAND
COURT
FESTIVAL INTERNATIONAL DU COURT MÉTRAGE

LABO
LAB

Samedi Saturday **31** - 13h00 - Vian
Dimanche Sunday **1** - 15h30 - Possibles
Lundi Monday **2** - 13h00 - Vian
Mardi Tuesday **3** - 16h00 - Lumière
Mercredi Wednesday **4** - 11h00 - Vian
Jeudi Thursday **5** - 18h00 - Le Paris
Vendredi Friday **6** - 12h00 - Le Paris
Samedi Saturday **7** - 14h00 - Conchon

STT

DAR BAND (Citoyens sous surveillance)



PRODUCTION : Aras Film (Iran), Hesam Eslami / contact@arasfilms.ir
CONTACT COPIE : Hesam Eslami (Iran) / eslami.hesam@gmail.com

Hesam Eslami / Iran / 2025 / Documentaire / 15'

La surveillance électronique a fait de Téhéran un véritable panoptique numérique, où le cauchemar d'une société sous surveillance et sous contrôle permanents est devenu réalité. Mais qu'advient-il lorsque les rôles s'inversent et que l'attention se porte sur ceux qui surveillent ?

The electronic monitoring has transformed Tehran into a digital panopticon, turning the nightmare of constant surveillance and control into reality. But what happens when the roles are reversed and the focus is turned on the surveillants?

RÉALISATION : Hesam Eslami / eslami.hesam@gmail.com / hesameslami
SCÉNARIO : Hesam Eslami. **IMAGE :** Hamed Hoseini Sangari. **SON :** Mehrshad Malakouti. **MUSIQUE ORIGINALE :** Saba Nedaei. **MONTAGE :** Mehdi Jabinshenas.

FILMOGRAPHIE : *20° Circuit Suspects*, 2017, 70' / *The Marriage Project (Le Projet de mariage)* (coréal. Atieh Attarzadeh Firozabad), 2020, 80' / *A Band of Dreamers and a Judge (Les Rêveurs et la juge)*, 2023, 80'.

THEIR EYES



PRODUCTION : Don Quichotte Films (France), Yannick Beauquis yannick@donquichottefilms.com - Quentin Brayer / quentin@donquichottefilms.com
CONTACT COPIE : Square Eyes (Autriche), Wouter Jansen / info@squareeyesfilm.com

Nicolas Gourault / France / 2025 / Documentaire / 23'

Their Eyes explore le quotidien de travailleur·ses du Venezuela, du Kenya et des Philippines, annotant encore et encore des images pour des voitures autonomes américaines. Ils façonnent ainsi la manière dont les machines voient un monde dont ils sont eux-mêmes exclus.

How does a machine learn to read the world? Testimonies and screen recordings introduce the experience of online micro-workers from the Global South: their job is to teach the AI of self-driving cars to navigate the streets of the Global North.

RÉALISATION : Nicolas Gourault / ngourault@proton.me / nicolasgourault.fr / nicolasgourault
SCÉNARIO, ANIMATION : Nicolas Gourault. **IMAGE :** Oliver, Jonel, Yvon. **SON :** Étienne André. **MONTAGE :** Lucas Azémar, Félix Rehm, Nicolas Gourault. **VOIX :** Oliver, Elvina, Yvon, Yonaille, Jonel. **CARRIÈRE :** Grand prix court métrage EMEL - IndieLisboa (Lisbonne, Portugal) 2025 / Prix du meilleur court métrage - Minikino Film Week (Bali, Indonésie) 2025 / Prix du meilleur court métrage - Leeds Film Festival (Royaume-Uni) 2025 / Sélection meilleur court métrage documentaire - César (France) 2026.

FILMOGRAPHIE : *This Means More*, 2019, 22' / *Vo*, 2020, 19'.

O RIO DE JANEIRO CONTINUA LINDO (Rio continue d'être belle)



PRODUCTION : Un point bleu pâle (Belgique), Louis Petit / louis@upbp.be Youri Brogniez / youri@upbp.be
COPRODUCTION : Cruising Pictures (Suisse, Brésil), Felipe Casanova lipe.casanova@gmail.com
CONTACT COPIE : MoreThan Films (Espagne), Queralt Pons Serra queralt@morethan-films.com

Felipe Casanova / Belgique, Brésil, Suisse / 2025 / Documentaire expérimental / 24'

Dans la liesse du carnaval de Rio, Ilma écrit à son fils. Comment sa présence se fait-elle sentir dans la foule ? Dans un moment suspendu, la fête devient un espace de mémoire et de résistance politique.

Within the revelry of Rio's Carnival, Ilma writes to her son. How does she sense his presence in the crowd? Suspended in time, the celebration becomes a space of memory and political resistance.

RÉALISATION : Felipe Casanova / lipe.casanova@gmail.com / fel_malin
SCÉNARIO : Felipe Casanova, Delphine Girard, Bruna Mozer Da Silva. **IMAGE :** Felipe Casanova. **SON :** Simon Jamart. **MONTAGE :** Maxime Jean-Baptiste. **AVEC :** Ilma Sotero de Deus. **VOIX :** Lucas Lyra. **CARRIÈRE :** Pardino d'Oro du meilleur court métrage suisse - Festival international du film de Locarno (Suisse) 2025 / Prix du meilleur court métrage international - Film Fest Gent (Ghent, Belgique) 2025.

FILMOGRAPHIE : *Fragments d'un été passé*, 2019, 6' / *Angel* (coréal. Félix De Caluwe), 2020, 18' / *Automne*, 2021, 22' / *Loveboard*, 2023, 17'.

L'MINA



PRODUCTIONS : Shatamata Production (France), Randa Maroufi shatamata.production@gmail.com - May studio (France), Oumayma Zekri Ajarrai mayadvisorystudio@gmail.com
COPRODUCTIONS : Tifaw Films (Maroc) - Fondazione In Between Art Films (Italie).
CONTACT COPIE : Square Eyes (Autriche), Wouter Jansen / info@squareeyesfilm.com

Randa Maroufi / France, Maroc / 2025 / Documentaire expérimental / 26'

Jerada est une ville minière au Maroc où l'exploitation du charbon, bien qu'officiellement arrêtée en 2001, se poursuit de manière informelle jusqu'à aujourd'hui. *L'mina* reconstitue le travail actuel dans les puits en utilisant un dispositif de décor conçu en collaboration avec les habitant·es de la ville, qui se mettent en scène dans leur propre rôle.

Jerada is a mining town in Morocco where coal extraction, although officially halted in 2001, continues informally to this day. L'mina *recreates the current work in informal mining pits using a set design created in collaboration with the town's residents, who perform in their own roles.*

RÉALISATION : Randa Maroufi / shatamata.production@gmail.com / randamaroufi.com / randa_maroufi
IMAGE : Luca Coassin. **SON :** Sara Kaddouri, Randa Maroufi, Toni Geitani. **MONTAGE :** Randa Maroufi, Céline Perreard. **EFFETS SPÉCIAUX :** Ugo Nicolas. **AVEC :** Amine Mkallech, Laid Er-ramly, les habitants de Jerada et Hassi Blal. **VOIX :** Sanae Assif, Mourad Er-ramly, Laid Er-ramly, Khalid Moghli, Amine Mkallech.

FILMOGRAPHIE : *Abi Laâziz*, 2013, 15' / *La Grande Safae*, 2014, 16' / *Le Park*, 2015, 14', compétition labo - Le Court (Clermont-Ferrand) 2016 / *Stand-by Office*, 2017, 13' / *Bab Sebta*, 2019, 20', compétition nationale - Le Court (Clermont-Ferrand) 2020 / *Barbès*, 6', 2019 / *Dans mon réseau*, 2021, 16'.
Retrouvez *Le Park* au frac auvergne dans le cadre de l'exposition *Le Règne des images* (voir p. 47).

MY GOOD BOY (Mon gros pépère)



PRODUCTION : Moholy-Nagy University of Art and Design Budapest (Hongrie), József Fülöp / festival@mome.hu
CONTACT COPIE : Moholy-Nagy University of Art and Design Budapest (Hongrie), Eszter Talabér-Glaser / festival@mome.hu

Sara Priorelli / Hongrie / 2025 / Fiction animée / 6'

Chronique du quotidien d'une femme qui prend soin de son chien obèse. Ses marques d'affection envers l'animal sont interrompues par l'arrivée de son partenaire qui, en mal d'attention, perturbe l'ambiance douillette de la maison.

A day in the life of a woman who is busy taking care of her obese dog. Her lovely show of affection towards the animal is interrupted by the arrival of her partner, who, in need of the woman's attention, affects the cozy atmosphere of the house.

RÉALISATION : Sara Priorelli / priorellisara@gmail.com / lezilus.fr/illustrator/192 / prosarapi / sarapriorelli
SCÉNARIO, IMAGE, ANIMATION : Sara Priorelli. **SON :** Csaba Kalotás. **MUSIQUE ORIGINALE :** Andrea Priorelli. **MONTAGE :** Judit Czakó. **VOIX :** Evie Hurst.

BIOFILMOGRAPHIE : *Buoni Propositi*, 2021, 3' / *Aldo* (coréal. Maria Zilli), 2021, 2' / *Sweet Dreams* (coréal. Maria Zilli), 2023, 5'.
Sara Priorelli travaille sur un court métrage en Islande, coréalisé avec Adina Enache et Maria Zilli.

POLUOTOK (Péninsule)



PRODUCTION : Academy of Dramatic Art in Zagreb (Croatie) / dekanat@adu.hr
COPRODUCTIONS : Antitalent (Croatie) / info@antitalent.hr - Little Red Dot (Croatie) / info@littlereddot.hr - Izvan Fokusa (Croatie) / info@izvanfokusa.hr
CONTACT COPIE : Lucija Perić (Croatie) / lucperic99@gmail.com

David Gašo / Croatie / 2025 / Fiction expérimentale / 19'

Un week-end au parc est synonyme d'activités de loisir. Sur une période de vingt minutes, plusieurs hommes cherchent un moyen de passer le temps, dans un lieu de rencontres, au cœur d'un bosquet, au bord de l'eau.

A weekend in the city park is meant for recreational activities. During a twenty minute period, several men seek out a way to pass their time at a cruising spot located in the heart of a small peninsular grove.

RÉALISATION : David Gašo / gasodavid1@gmail.com / dgxso / davidgaso
SCÉNARIO : David Gašo. **IMAGE :** Tin Ostrošić. **MUSIQUE ORIGINALE :** Ana Kovačič, Miro Manoijlović. **MONTAGE :** Marta Bregeš. **EFFETS SPÉCIAUX :** Kristijan Repalust, Robert Salopek. **INTERPRÉTATION :** Uroš Kaurin, Rok Kravanja, Luka Piletič, Stipe Kostanić, Siniša Ružić, Timon Špalj, Andrjia Žunac, Lav Novosel, Mark Fajer, Ivan Lučev.

BIOFILMOGRAPHIE : *Laci's Great Escape*, 2020, 10' / *Incendiary*, 2021, 12' / *Thicket*, 2023, 10' / *Short Cut Grass*, 2023, 26' / *Sleep Study*, 2024, 9' / *Everything Else*, 2025, 15'.
David Gašo développe actuellement son premier long métrage, *History of Illness*.

UM



PRODUCTION : Autour de Minuit (France), Nicolas Schmerkin nicolas@autourdeminuit.com
CONTACTS COPIE : Autour de Minuit, Nina Rebel-Faure / nina@autourdeminuit.com

Nieto / France / 2025 / Animation expérimentale / 8'

Le peuple des oiseaux est entré dans un chaos violent, en proie à un phénomène inquiétant : leurs œufs semblent hantés par des visages démoniaques. Leur éclosion semble annonciatrice d'une imminente catastrophe... D'après l'œuvre de Daïchi Mori.

The bird people have fallen into violent chaos, prey to a disturbing phenomenon: their eggs seem to be haunted by demonic faces. Their hatching seems to herald an imminent catastrophe... Based on the work of Daïchi Mori.

RÉALISATION : Nieto / nieto.nieto.nieto@gmail.com / nietonietonieto.com
SCÉNARIO, IMAGE, MONTAGE : Nieto. **SON, MUSIQUE ORIGINALE :** Jérémy Ben Ammar. **ANIMATION :** Céline Bonnet, Juliette Cousin, Cécilia Causse, Camille Chauvot, Jeanne Griseri, Zoé Souvay, Nans Meyroux, Romain Mathieu. **EFFETS SPÉCIAUX :** Jeanne Griseri, Mario Hawat, Nans Meyroux. **INTERPRÉTATION :** Michiko Takahashi. **VOIX :** Inès Otthoffer, Boleslaw "Ren" Rygiel.

BIOFILMOGRAPHIE : Pour la filmographie antérieure à 2021, se reporter au catalogue 2022 (p. 89). *Swallow the Universe (Engloutir l'univers, chier une fourmi)*, 2021, 12', prix spécial du jury labo - Le Court (Clermont-Ferrand) 2022, sélection *What the Fuck* - Le Court (Clermont-Ferrand) 2025.
Dans la continuité de *Um*, Nieto développe actuellement un long métrage inspiré par la vie et l'œuvre de Daïchi Mori. Nieto expose ses œuvres à la galerie Le Cadre Noir pendant le festival (voir ci-contre et p. 52).

WATER SPORTS (Sports aquatiques)



PRODUCTION : Daluyong Studios (Philippines), Alemberg Ang / alem@daluyong.ph
CONTACT COPIE : Square Eyes (Autriche), Wouter Jansen / info@squareeyesfilm.com

Whammy Alcazaren / Philippines / 2024 / Fiction / 20'

Jelson et Ipe, étudiants et profondément amoureux, éprouvent des difficultés physiques et mentales à se préparer pour la survie dans un monde ravagé par les dérèglements climatiques. Ils vont apprendre que le meilleur moyen de survivre à la fin du monde consiste peut-être tout simplement à continuer de vivre, de rire et de s'aimer.

Jelson and Ipe, students deep in love, undergo trials of the mind and body as they prepare themselves to survive a world devastated by climate change. They soon learn that maybe the best way to survive the end of the world is to simply just live, laugh, and love.

RÉALISATION : Whammy Alcazaren / whammyalcazaren@yahoo.com / whammyalcazaren
SCÉNARIO : Whammy Alcazaren. **IMAGE :** Berhil Cruz. **SON :** Danjo Galapon. **MUSIQUE ORIGINALE :** Caloy Soliongco, Sage Ilagan, obese.dogma777. **MONTAGE :** Carlo Francisco Manatad. **EFFETS SPÉCIAUX :** Neil Mendoza. **INTERPRÉTATION :** Elijah Canlas, John Renz Javier, Ricky Davao, Bon Andrew Lentejas. **CARRIÈRE :** Prix du meilleur court métrage - Kreivės / Vilnius Queer Festival (Lituanie) 2025.

BIOFILMOGRAPHIE : *Ultra*, 2008, 4' / *Colossal*, 2012, 86' / *Islands*, 2013, 124' / *Fisting: Never Tear Us Apart*, 2018, 83' / *Bold Eagle*, 2022, 16'. Whammy Alcazaren travaille actuellement sur son long métrage *Noodles, Our Love Was Instant and Forever*, inspiré de ce court métrage.

AZUL



PRODUCTIO, CONTACT COPIE : Evil Algorithm (États-Unis), David Karlak-Reyes davidkarlak@gmail.com

Algoritmo Malvado (Evil Algorithm) / Mexique / 2025 / Fiction / 32'

Dans un Mexico du futur pas si lointain, déchiré par la violence, Octavio, un vendeur de rue adolescent, est à la recherche de son père disparu. Sa quête le conduit vers une étrange entité rebelle dénommée AZUL.

In a near-future Mexico torn apart by violence, a teenage street vendor named Octavio searches for his missing father, leading him to a mysterious rebel entity known only as AZUL.

RÉALISATION : Algoritmo Malvado / davidkarlak@gmail.com / evil-algorithm.com / karlak / algoritmomalvado/ evilalgorithm
SCÉNARIO : Algoritmo Malvado, David James Kelly. **IMAGE :** Jeremy Snell, Danger Charles, Ximena Guzmán. **SON :** Walter Thoma. **MUSIQUE ORIGINALE :** Nick Chuba. **MONTAGE :** Algoritmo Malvado, Kyle Traynor. **EFFETS SPÉCIAUX :** Matt Radford, Owen Derry, Algoritmo Malvado. **INTERPRÉTATION :** Jero Medina, Juan Daniel García Treviño, Jake Treviño, Héctor Martínez García.

BIOFILMOGRAPHIE : *The Candidate*, 2010, 21' / *Rise*, 2016, 5'.
Algoritmo Malvado développe actuellement un jeu vidéo autour d'*Azul*, avec l'ambition d'en réaliser un long métrage dans un second temps.



ÉQUARRISSEURS



PRODUCTION, CONTACT COPIE : Sancho & Compagnie (France), Laurent Dené laurent.dene@sanchoetcompagnie.fr

Hippolyte Burkhart-Uhlen / France / 2025 / Documentaire expérimental / 10'

Un soleil intense rayonne sur les falaises. Dans le ciel, des centaines d'oiseaux, en ombres, se mettent à tournoyer et descendent vers une place, où gisent plusieurs cadavres de brebis. Le silence est intense. Et d'un coup, d'un seul mouvement tumultueux, des dizaines de vautours fondent sur les charognes, comme une vague de plumes, de becs et d'os.

A blazing sun shines over the cliffs. In the sky, hundreds of bird shadows begin to circle and descend toward a spot where several sheep carcasses lie. The silence is overwhelming. Then suddenly, in a single tumultuous motion, dozens of vultures swoop down on the carrion like a wave of feathers, beaks, and bones.

RÉALISATION : Hippolyte Burkhart-Uhlen / hburkhart_uhlen@icloud.com / hburkhartuhlen.com / hippolyteburkhart
SCÉNARIO : Hippolyte Burkhart-Uhlen. **IMAGE :** Hippolyte Burkhart-Uhlen, Théophile Graff. **SON :** Marc Namblard, Olivier Chane. **MONTAGE :** Hippolyte Burkhart-Uhlen, Hélène Chambon.

BIOFILMOGRAPHIE : *Le Roi des aulnes*, 2014, 15' / *Les Fleurs*, 2016, 10' / *Le Trou*, 2018, 10' / *Jour de colère*, 2019, 9' / *Un désert*, 2020, 17' / *Corps à Cors* (coréal. Vincent Benedetti-Icart), 2022, 11' / *Les Perles de la Vologne*, 2023, 52'. Hippolyte Burkhart-Uhlen développe plusieurs projets de documentaires, en rapport avec la question de l'animal et du sauvage.

LENGUA MUERTA (Langue morte)



PRODUCTION : Volátil (Chili), José Jiménez / jose.jimenez.to@gmail.com
COPRODUCTION : Nuevos Trópicos (Chili), Sebastián Sanchez Barrientos sevasanchezbarrientos@gmail.com
CONTACT COPIE : Square Eyes (Autriche), Wouter Jansen / info@squareeyesfilm.com

José Jiménez / Chili / 2025 / Documentaire / 25'

En 1980, Ricardo Rifo fut formé comme maître-chien par Ingrid Olderöck, la femme la plus puissante de la police secrète pendant la dictature chilienne. Quatre décennies plus tard, l'homme erre dans un paysage ravagé et hostile, tourmenté par l'impossibilité de décrire l'horreur.

In 1980, Ricardo Rifo was instructed as a dog trainer by Ingrid Olderöck, the most powerful woman of the secret police during the Chilean dictatorship. Four decades later, in the midst of an inhospitable and devastated landscape, the farmer wanders besieged by the impossibility of enunciating the horror.

RÉALISATION : José Jiménez / jose.jimenez.to@gmail.com / volatil.cine / jamonez
SCÉNARIO : José Jiménez. **IMAGE :** Matías Illanes. **SON :** Diego Aguilar Gutiérrez. **MONTAGE :** José Jiménez, Mayra Morán. **AVEC :** Ricardo Rifo.

BIOFILMOGRAPHIE : *Lettres à l'administration*, 2017, 25'.
José Jiménez travaille actuellement sur un long métrage coréalisé avec Celeste Rojas Mugica. Intitulé *Exterra*, il s'agira de la deuxième partie de *Lengua Muerta* et il commencera là où ce court métrage se termine.

PRAYING MANTIS (Mante religieuse)



PRODUCTION : Pleasure Garden Film (Taïwan), Joe Hsieh / joehsieh1112@gmail.com
COPRODUCTION : Far-Sun Film Co. (Chine), Yonfan.
CONTACT COPIE : Miyu Distribution (France), Luce Grosjean / festival@miyu.fr

Joe Hsieh / Taïwan / 2025 / Fiction animée / 18'

Une mante religieuse mutante séduit des proies masculines par désespoir pour sauver son enfant. Une tentative échouée révèle des éléments de son passé et d'obscurs secrets.

A praying mantis mutant seduces and preys on men out of desperation to save her child. A failed mission leads to revelations of her past and dark secrets as the story unfolds.

RÉALISATION : Joe Hsieh / joehsieh1112@gmail.com / hsiehwenming
SCÉNARIO : Joe Hsieh, Jie Zhan. **IMAGE, MONTAGE :** Joe Hsieh. **SON :** Duu-Chih Tu, Chen-Yu Wu. **MUSIQUE ORIGINALE :** Olivier Cong. **ANIMATION :** Shao-Chun Chung, An-Wen Zheng, Yi Weng, Ya-Chien Wang, Shin-Han Huang, Eden Chan, Kan-Kei Tang, Bo-Jyun Jhan, Jheng Wun, Shi-Rou Huang, Hung-Ya Chen, Uj Chen, Yu-Xuan Lin, Hao-Wei Xu, Ya-ting Yang, Joe Hsieh. **VOIX :** Vera Chen, Shu-Fang Chen, Bamboo Chen. **CARRIÈRE :** Prix du meilleur court métrage d'animation, Taipei Golden Horse Film Festival (Taïwan) 2025.

FILMOGRAPHIE : *The Garden of Delights*, 2004, 4' / *Meat Days*, 2006, 12' / *The Present*, 2013, 15' / *Night Bus (Bus de nuit)*, 2020, 20', mention spéciale du jury labo - Le Court (Clermont-Ferrand) 2021, sélection *Bloody Night* - Le Court (Clermont-Ferrand) 2023.

SOIXANTE-SEPT MILLISECONDES



PRODUCTION : Darjeeling (France), Eliott Baillon / eliott@darjeelingprod.com
CONTACT COPIE : Square Eyes (Autriche), Wouter Jansen / info@squareeyesfilm.com

fleuryfontaine / France / 2025 / Documentaire animé / 15'

En partant de la trace d'un projectile enregistrée par une caméra de surveillance, *Soixante-sept millisecondes* suit la trajectoire du tir et celle de ses protagonistes clés. Associant la chronophotographie, technique des débuts du cinéma, aux images générées par ordinateur, le film questionne la légitimité du maintien de l'ordre en France et ses excès.

In search of a bullet whose trail has been captured on surveillance camera footage, the film follows its trajectory and those of its main protagonists. Blending the early cinema technique of chronophotography with CGI, the film questions the legitimacy of policing in France and warns of its excesses.

RÉALISATION : fleuryfontaine / contact@fleuryfontaine.fr / fleuryfontaine.fr / fleuryfontaine
SCÉNARIO, IMAGE : fleuryfontaine. **SON :** Tom Nollet **MUSIQUE ORIGINALE :** Abul Mogard. **MONTAGE :** Marie Loustalot, Jeanne Sarfati. **VOIX :** Khalil Gharbia, Mathilde La Musse, Hugo Brunswick, Alexandre Blazy. **CARRIÈRE :** Prix Arte - Pitchs Mifa (Annecy, France) 2024 / Grand prix du court métrage - War on Screen (Châlons-en-Champagne, France) 2025 / Sélection meilleur court métrage documentaire - César (France) 2026.

FILMOGRAPHIE : Premier film. Films d'école : *Ange*, 2019, 19' / *Contraindre*, 2020, 11'.

DIEU EST TIMIDE



PRODUCTION : Remembers (France), Félix de Givry, Ugo Bienvenu, Joséphine Mancini / jo@remembers.fr
CONTACT COPIE : Manifest (France), Anaïs Colpin / anais@manifest.pictures

Jocelyn Charles / France / 2025 / Fiction animée / 16'

Lors d'un voyage en train, Ariel et Paul s'amusent à dessiner leurs plus grandes peurs lorsque Gilda, une étrange passagère, s'invite dans leurs confidences. Son expérience de la peur ne semble néanmoins pas aussi innocente que leurs dessins.

During a train ride, Ariel and Paul pass the time sketching their deepest fears. Their game takes an unexpected turn when Gilda, a mysterious passenger, intrudes on their exchange. Yet, her relationship with fear seems far less innocent than their playful drawings.

RÉALISATION : Jocelyn Charles / jocelyncharles@hotmail.fr / jocelyncharles1
SCÉNARIO : Jocelyn Charles. **SON :** Arnaud Toulon. **MUSIQUE ORIGINALE :** P.R2B. **ANIMATION :** Jocelyn Charles, Tamerlan Bekmurzayev, Hugues Vallin. **VOIX :** Alba Gaïa Bellugi, Anthony Bajon, Danièle Évenou. **CARRIÈRE :** Ce film est également présent dans le programme C+ 1, voir p. 216.

FILMOGRAPHIE : *Redzone*, 2015, 2' / *Divina Commedia* (coréal. Antoine Bonnet, Jules Bourges), 2017, 1' / *13:46* (coréal. Quentin Boyer Di Bernardo, Camille Guillot), 2017, 1' / *Déjeuner sur l'herbe* (coréal. Jules Bourges, Pierre Rougemont), 2019, 8'.



THE FUTURE IS VIRTUAL (L'Avenir est virtuel)



PRODUCTION, CONTACT COPIE : Transmodern Films (Australie), Michael Mackenzie / micmackenzie2825@gmail.com

Michael Mackenzie / Chine, Australie / 2025 / Fiction animée / 15'

Luca, sans emploi, déprimé et en colère contre le monde, méprise le monde physique et adhère à une révolution qui vise à sortir l'humanité de sa condition corporelle pour une existence purement virtuelle. Lors de ses rendez-vous avec un travailleur social, derrière le nihilisme désespéré de Luca transparaît un désir de connexion humaine.

Luca, unemployed, depressed and enraged with the world, despises the physical world and subscribes to a revolution that will disembody humanity into a pure virtual existence. During his meetings with his government case-worker, we discover behind Luca's nihilism and hopelessness is a desire for human connection.

RÉALISATION : Michael Mackenzie / micmackenzie2825@gmail.com / mick_d_mack / user4627847
SCÉNARIO, ANIMATION : Michael Mackenzie. **SON, MUSIQUE ORIGINALE :** Dane Taylor. **MONTAGE :** Qian Zhuang. **VOIX :** David Lowden, Michael Mackenzie, Luke Hariano, Johnnie (Chun Ho) Tsang. **CARRIÈRE :** Meilleur film d'animation - The Artists Forum Festival of the Moving Image (New York, États-Unis) 2025.

BIOFILMOGRAPHIE : *Floating Worlds*, 2008, 15' / *Wasteland*, 2010, 88' / *Bless the Salesman*, 2010, 7' / Particle XL - "Daddies Girl" (clip musical), 2012, 4' / *Alone Together*, 2013, 13' / *Fireworks 01*, 2014, 1' / *Memories of Megumi*, 2025, 7'. Michael Mackenzie développe actuellement un long métrage basé sur ce film.

IT LIVES UNDER THE SNOW (Ça vit sous la neige)



PRODUCTIONS : Ultra Production (Azerbaïdjan), Emil Najafov / emilnajafli@gmail.com
Accattone Production (Azerbaïdjan), Igor Smola / igor909ss@gmail.com
Caravan Production (Azerbaïdjan), Elmaddin Aliyev.
COPRODUCTIONS : Grigory Bagaev (Kazakhstan) - Serkan Yegen (Turquie) Alvil Lee (Singapour) - Duyghu Daval (Azerbaïdjan) - Ilkin Mahammadli (Azerbaïdjan).
CONTACT COPIE : Parallax Films (Chine), Lihua Liu / short@parallaxchina.com

Igor Smola / Azerbaïdjan, Singapour / 2025 / Fiction / 16'

Dans un village hanté par d'inexplicables disparitions, un groupe de résidents tente de percer le mystère de l'étrange mythe d'une créature vivant sous la neige. La peur vient brouiller la frontière entre réalité et imagination.

In a village haunted by mysterious disappearances, a group of locals attempts to uncover a dark myth about a creature beneath the snow, where fear blurs the line between reality and imagination.

RÉALISATION : Igor Smola / igor909ss@gmail.com / igor_smola1
SCÉNARIO : Igor Smola, Arzuman Mirzasoy. **IMAGE :** Alisa Tarelicheva. **SON, MUSIQUE ORIGINALE, MONTAGE :** Igor Smola. **INTERPRÉTATION :** Arzuman Mirzasoy, Yunis Sarkarov, Rahman Abayev, Saleh Sarkarov.

BIOFILMOGRAPHIE : *Trigger*, 2018, 68' / *Split Life*, 2019, 20' / *Destruction*, 2022, 22' / *POV Memory*, 2023, 13' / *Wendy* (coréal. Ru Hasanov), 2023, 14' / *Oil I: My Name Is Oil*, 2025, 14'.
La version longue de ce film est en cours de développement.

BOUNDARIES (Limites)



PRODUCTION, CONTACT COPIE : Iceland Atelier (Corée du Sud), Seun Yee leeseunn@gmail.com

Seun Yee / Corée du Sud / 2025 / Fiction animée / 12'

Lorsque la passagère devant elle incline son siège de manière excessive, le trajet d'une voyageuse emprunte un chemin inattendu.

When a bus seat is overly reclined by a passenger, the journey of the passenger behind takes an unexpected path.

RÉALISATION : Seun Yee / leeseunn@gmail.com / seunyee_
SCÉNARIO, IMAGE, MONTAGE, ANIMATION : Seun Yee. **SON, MUSIQUE ORIGINALE :** Jan Šikl. **CARRIÈRE :** Grand Award et Animation Award - Eye Catcher Global (Hong Kong, Chine) 2025.

FILMOGRAPHIE : *Air.ratio*, 2018, 5' / *Unanswered Telephone*, 2020, 5'.

MUREWA



PRODUCTION : Fee Fie Foe (Royaume-Uni), Matt Houghton / matt@feefiefoe.co.uk
CONTACT COPIE : Ché Scott-Heron Newton (Royaume-Uni) chegiannanewton@googlemail.com

Ché Scott-Heron Newton / Royaume-Uni / 2025 / Documentaire / 15'

Dans la tranquille ville côtière de Worthing, Marlon et Murry (Murewa) tissent une amitié profonde, qui se nourrit du skateboard, de la photographie et de leurs aventures insouciantes de jeunesse. Mais en grandissant, leurs vies prennent des chemins différents. Marlon part étudier à Londres, tandis que Murry, en tension chez lui, fait des choix qui le mènent en prison.

In the quiet seaside town of Worthing, Marlon and Murry (Murewa) form a deep friendship, bonding over skateboarding, photography and the carefree adventures of youth. But as they grow older, their lives take different turns. Marlon leaves for university in London, while Murry, facing mounting pressure at home, makes choices that lead to prison.

RÉALISATION : Ché Scott-Heron Newton / chegiannanewton@googlemail.com / heronche__
SON : Chad Orororo. **MUSIQUE ORIGINALE :** James Spinney, Cold. **MONTAGE, VOIX :** Marlon Francis. **AVEC :** Murewa Ekundayo, Marlon Francis. **CARRIÈRE :** Prix du meilleur court métrage documentaire - Nevada City Film Festival (États-Unis) 2025.

BIOFILMOGRAPHIE : *A World Without Gil Scott-Heron* (coréal. Dan Borrelli), 2022, 12'.
Ché Scott-Heron Newton travaille actuellement sur un court métrage d'archives sur le passage à l'âge adulte, portant sur l'expulsion de l'un des plus grands squats de Londres.

I WANT MY PEOPLE TO BE REMEMBERED (Je veux qu'on se souvienne de nous)



PRODUCTION, CONTACT COPIE : Hutong Productions (France), Pauline Tran Van Lieu / pauline.tvl@hutongproductions.com

Hélène Giannecchini / France / 2025 / Documentaire expérimental / 27'

Quand je rencontre la photographe Donna Gottschalk dans le Vermont, elle me dit qu'elle a passé sa vie à photographier les personnes queer issues des milieux populaires. Celles à qui l'on ne prête pas attention, qui travaillent et meurent seul·es. Elle me montre des portraits, des images de rues prises à la fin des années 1960 et me confie des centaines de négatifs inédits encore jamais développés.

When I meet photographer Donna Gottschalk in Vermont, she tells me she has spent her life photographing queer people from working-class backgrounds - those who go unseen, who labor and die alone. She shows me portraits, street scenes captured in the late 1960s, and entrusts me with hundreds of unpublished negatives that have never been developed.

RÉALISATION : Hélène Giannecchini / helene.giannecchini@gmail.com / hgiannek
SCÉNARIO : Hélène Giannecchini. **SON, MUSIQUE ORIGINALE :** Sasha Blondeau. **MONTAGE :** Marie Bottois. **VOIX :** Donna Gottschalk, Myla Gottschalk, Jill Bray.

BIOFILMOGRAPHIE : Premier film. Hélène Giannecchini est écrivaine, commissaire d'expositions et chercheuse. Spécialiste des rapports entre texte et image, elle imagine des dispositifs mêlant littérature et photographie. Elle travaille depuis plusieurs années sur les archives LGBTQI+ de la seconde moitié du XXe siècle et prépare actuellement une histoire visuelle des minorités de genre, en France, au XXe siècle.

tënk

Le festival continue sur tenk.fr

À partir du 6 février découvrez une programmation spéciale avec le **prix du meilleur documentaire 2025** et 3 films issus du **focus Asie du Sud Est** de l'édition 2026



Photo © « Exit Through the Cuckoo's Nest » de Nikola Ilić
2024, HOOK Film & Kultur Produktion
Prix du Meilleur documentaire 2025

ÂN MARDE SEFID POUSH (L'Homme en blanc)



PRODUCTION, CONTACTS COPIE : Aman (France) / hamanfouladvand@gmail.com
Iza Zmirli (France) / iza.zm@hotmail.fr

Aman / France, Iran / 2025 / Docu-fiction expérimental / 11'

Iran, 1979. Un bourreau vêtu de blanc, figé sur une photo d'exécution, disparaît soudainement sans laisser de trace. Plus personne ne sait s'il est mort ou s'il s'est effacé de l'Histoire. Des années plus tard, un réalisateur fouille les archives pour retrouver sa trace et, à l'aide de l'IA, tente de reconstruire son passé. Entre documentaire et fiction, le film plonge dans un monde onirique où l'on interroge le bourreau sur ses actes.

Iran, 1979. A white-clad executioner, frozen in an execution photograph, suddenly disappears without a trace. No one knows whether he is dead or has erased himself from history. Years later, a filmmaker searches through archives to trace him and, with the help of AI, attempts to reconstruct his past. Blurring the lines between documentary and fiction, the film dives into a dreamlike world where the executioner is questioned about his actions.

RÉALISATION : Aman / hamanfouladvand@gmail.com / hamanfouladvand
SCÉNARIO, IMAGE, SON : Aman. **MONTAGE :** Sonny Sabzian.

BIOFILMOGRAPHIE : *Tonbak*, 2010, 6' / *Le Miroir*, 2011, 10' / *Un après-midi*, 2012, 17' / *Entre chien et loup*, 2016, 12' / *Chewing Gum*, 2018, 15' / *Les Sons silencieux*, 2019, 11'.
Aman développe actuellement un long métrage inspiré de ce film. Il travaille également sur un documentaire expérimental sur l'évaluation des mineurs isolés étrangers à Paris.

AMATEUR IN THE MOON (L'Amateur sur la lune)



PRODUCTION : Kiki Kunio Production (Taïwan), Wen-chi Chu / kfashorts@gmail.com
CONTACT COPIE : Kaohsiung Film Archive (Taïwan), Wen-chi Chu
kfashorts@gmail.com

Pang-Chuan Huang, Chunni Lin / Taïwan / 2025 / Documentaire expérimental / 22'

Tourné au format 9,5mm, ce film retrace le parcours de Hayao Yoshikawa (1890-1959), pionnier du cinéma amateur en Asie et auteur de plus de 160 ouvrages dans lesquels il partagea sa passion au cours des années 30. Des années plus tard, il retrouva un rêve oublié de sa jeunesse : la création d'un film de science-fiction se déroulant sur la lune.

Shot on 9.5mm film format, this work traces the journey of Yoshikawa Hayao (1890–1959), a pioneer of amateur cinema in Asia, who authored over 160 books to share his passion during the 1930s. Years later, he rediscovered a forgotten dream from his youth: to create a sci-fi film set on the Moon.

RÉALISATION : Pang-Chuan Huang / huangpangchuan@gmail.com / dr.pang_ - Chunni Lin / chunnilin0424@gmail.com
SCÉNARIO, IMAGE, MONTAGE : Pang-Chuan Huang, Chunni Lin. **SON, MUSIQUE ORIGINALE :** Yannick Dauby. **AVEC :** Pang-Chuan Huang. **VOIX :** Ken Ohtake.

FILMOGRAPHIE : Pour leur filmographie commune antérieure à 2019, se reporter au catalogue 2020 (p. 86). Pang-Chuan Huang et Chunni Lin ont coréalisé *Yoakemae no KoiMonogatari (Avant l'aurore)*, 2019, 30', compétition labo - Le Court (Clermont-Ferrand) 2020 / *Kam Loo Tsui*, 2021, 40' / *This Is Not a Film by Deng Nan-Guang*, 2023, 40' / *Daughter of Nectar*, 2025, 142'. Pang-Chuan Huang a réalisé *Petit Cahier de cinéma*, 2023, 17', compétition labo - Le Court (Clermont-Ferrand) 2024.

DEATH OF A FANTASTIC MACHINE (La Mort d'une machine fantastique)



PRODUCTION : Plattform Produktion (Suède), Maximilien Van Aertryck
max@plattformproduktion.se
COPRODUCTION : Lion Hill (Suède), Marcus Rodert / marcus@lionhill.se
CONTACT COPIE : KFA Hamburg (Allemagne), Stine Wangler / sales@shortfilm.com

Axel Danielson, Maximilien Van Aertryck / Suède / 2025 / Documentaire / 17'

Cet essai visuel étudie comment les appareils photos et l'exploitation économique dont ils sont l'objet modèlent notre perception de la réalité et alimentent la division politique, dans un monde contemporain saturé d'informations.

A visual essay examining how cameras and their economic exploitation shape our perception of reality, fueling political division in today's media-saturated world.

RÉALISATION : Axel Danielson / axel@plattformproduktion.se / plattformproduktion.se / axel_danielson_film - Maximilien Van Aertryck / max@plattformproduktion.se / maxvanaertryck
SCÉNARIO, MONTAGE : Axel Danielson, Maximilien Van Aertryck, Mikel Cee Karlsson. **ARCHIVES :** Gustav Bohman. **SON :** Anne Gry Friis Kristensen. **EFFETS SPÉCIAUX :** Marcus Rodert. **VOIX :** Maximilien Van Aertryck.

BIOFILMOGRAPHIE : Pour leur filmographie commune antérieure à 2021, se reporter au catalogue 2022 (p. 85). Axel Danielson et Maximilien Van Aertryck ont coréalisé *Arbete Åt Alla! (Du travail pour tous !)*, 2021, 13', prix du public labo - Le Court (Clermont-Ferrand) 2022 / *And the King Said, What a Fantastic Machine*, 2023, 88'. Ils travaillent actuellement sur leur prochain long métrage *Being Human* (titre provisoire), un voyage documentaire à travers 80 ans de recherches sur la nature humaine.

SH



PRODUCTION : Shushu Miao (Corée du Sud) / mademoisellemiao@foxmail.com
CONTACT COPIE : China Academy of Art (Chine), Jian Liu
qiancaolala772@gmail.com

Qi Duan / Chine / 2024 / Fiction animée / 8'

Dans cette époque d'angoisse collective, de crise de l'identité personnelle, je me sens souvent comme suspendue au-dessus du monde, tandis que tout perd de son goût, mais j'ai quand même l'envie de faire ce que bon me semble. Si l'on se coupe de la réalité, que va-t-on faire ? Va-t-on se libérer de nos désirs sans retenue, ou lâcher prise avec espièglerie ? Dans tous les cas, il est légitime de commencer par prendre du bon temps.

In this era of collective anxiety, in this silent era of self-identity crisis, I often feel as if I were suspended above the world, while everything becomes tasteless at the same time, but I also want to do whatever I want. If we get isolated from reality, what will we do? Will we vent our desires recklessly, or let loose in a mischievous way? In any case, it is right to have a good time first.

RÉALISATION : Qi Duan / qiancaolala772@gmail.com / qiancaolala772
SCÉNARIO, MONTAGE, ANIMATION : Qi Duan. **SON :** Shiwen Zhu.

BIOFILMOGRAPHIE : Premier film. Qi Duan travaille actuellement sur ses deux prochains courts métrages et sur le long métrage d'animation de la réalisatrice Li Jiajia.

SOUVENIRS D'UN AMI



PRODUCTION, CONTACT COPIE : Le Scarabée (Belgique), Olivier Smolders osmolders@gmail.com

Olivier Smolders / Belgique / 2025 / Documentaire expérimental / 24'

Un narrateur raconte l'histoire d'un ami d'enfance peu ordinaire.

A narrator tells the story of an eccentric childhood friend.

RÉALISATION : Olivier Smolders / osmolders@gmail.com / smolderscarabee.be
SCÉNARIO, IMAGE, MONTAGE, VOIX : Olivier Smolders. **SON :** Marc Bastien. **MUSIQUE ORIGINALE :** Manuel Smolders. **COACH IA :** Ismaël Joffroy-Chandoutis.

BIOFILMOGRAPHIE : Pour la filmographie antérieure à 2021, se reporter au catalogue 2020 (p. 38). *Masques*, 2021, 23', compétition labo - Le Court (Clermont-Ferrand) 2022.
Olivier Smolders a été membre du jury international en 2020 et a reçu à cette occasion un Vercingétorix d'honneur pour l'ensemble de son œuvre. Il vient de publier chez Yellow Now un essai sur le cinéaste Edmond Bernhard. Il travaille actuellement à un projet à propos de ses deux grands-pères, l'un héros de guerre, l'autre traître à sa patrie.



On peut enfin parler pendant les films.



PLAN LARGE.

LE SAMEDI
DE 13H30
À 14H30

Antoine Guillot

france culture

Photo : Radio France/Ch. Abramowitz

OFFICIAL SELECTION

FRENCH FILMS
IN OFFICIAL COMPETITION

ALL DIRECTORS INVITED

Screenings marked by a picto will be followed by a Q&A with attending filmmakers at the end of the screening.

Life is made up of pieces that don't fit together

In this National Competition, there is something of a grand choral narrative in which masked, vulnerable, and paradoxical beings march forward, and where cinema, like a heartbeat heard below the surface, slowly uncovers the major issues of its time.

Men, at first, proceed tentatively all while giving the illusion of control. The most vulnerable among them take refuge in the extremes, succumbing to the siren call of masculinism in *Gueule cassée (Looksmaxxing)*, while others, full of wavering certainties, give free reign to their secret desires (for a childhood friend in *Je veux danser (I Want to Dance)* or a much more mystical and testosterone-driven entity in *BOA*), or to their shortcomings (modesty laid bare in *Biche*). Through their vulnerability, something surprisingly human comes to the surface, a light that makes its way through the crack, allowing us to better understand them and at times, even to love them.

Meanwhile, across the aisle, women reclaim their power. Sometimes, with the gentleness often attributed to them, and sometimes with a muted violence when they turn the tables by upsetting an unbearable power dynamic, whether they are pushed to the limit by a cruel boss like in *Les Forcenés (Frenzied)* or through blackmail as is the case in *Coyotes*. Whether alone or in teams, at the beach with pizzas as in *Au Bain des Dames (If You Don't Like It, Look Away)* or at a restaurant with a biriyani in *Sulaimani*, resilience will often be these women's best weapon, and they all seem to carry within them a quiet but decisive surge of solidarity, discreet but defining.

As time passes, tired bodies appear, slowly giving way to illness or aging. We do not turn away from them. Our gaze falls upon those who care for, who watch over, who support, and who are not always able bear the weight of this responsibility, as is the case with Gaëlle in *Seule la tendresse (Only Tenderness)*, cruelly searching for love in the midst of a winter as biting as death, or the young Abel who turns away from the emaciated body of his father offered up to a scorching summer in *Soleil pâle (Pale Sun)*.

This is how the two films chosen to represent France in the International Competition synthesise these issues and necessities. Lucas Gloppe's *Mardochi* evokes failure in the quest for a memory: upon returning from Rabat, Vincent was unable to find his father's childhood home, his now-dying father having left Morocco after its independence. The animated fiction *Une fugue (To the Woods)* by Agnès Patron, for its part, resurrects the memory of a long-gone brother in the mind of a sister struggling to grieve for one night. Here, ghosts do not linger in order to frighten, but rather to instill in the living the strength to carry on.

Through the variety of its narratives and the subtlety of its perspectives, this selection sheds light on the driving forces and anxieties that permeate our era.

For the audience vote, please note that the films *Mardochi* by Lucas Gloppe and *Une fugue (To the Woods)* by Agnès Patron (see p. 148), although screened only in the National Competition, are actually competing in both the National and the International competitions.

SÉLECTION OFFICIELLE

FILMS FRANÇAIS
EN COMPÉTITION OFFICIELLE

TOU·TES LES CINÉASTES INVITÉ·ES

Les séances suivies d'un pictogramme indiquent la présence des réalisateur·rices qui seront là pour répondre à vos questions à l'issue de la projection.

La vie est faite de morceaux qui ne se joignent pas

Il y a, dans cette compétition nationale, quelque chose d'un grand récit choral où les êtres avancent masqués, vulnérables, contradictoires, et où le cinéma se fait lentement révélateur, battement de cœur perceptible sous la surface, des enjeux de son époque.

Les hommes, d'abord, avancent à tâtons en donnant l'illusion de la maîtrise. Les plus fragiles d'entre eux se réfugient dans les extrêmes en cédant aux sirènes du masculinisme dans *Gueule cassée*, quand d'autres, pleins de certitudes vacillantes, laissent s'exprimer leurs désirs non avoués (envers un ami d'enfance dans *Je veux danser* ou une entité beaucoup plus mystique et testostéronée dans *BOA*), ou leurs failles (la pudeur mise à nue dans *Biche*).
Via leur vulnérabilité, quelque chose d'étonnamment humain se révèle, une lumière qui se fraie un chemin dans la brèche et nous permet de mieux les comprendre et parfois même, de les aimer.

De l'autre côté, les femmes reprennent le pouvoir.
Parfois avec une douceur qu'on leur prête trop souvent, d'autres fois avec une violence sourde lorsqu'elles retournent la table en inversant un rapport de domination devenu insupportable, qu'elles soient poussées à bout par un patron cruel dans *Les Forcenés* ou par un maitre chanteur dans *Coyotes*. Qu'elles soient seules ou en équipe, à la plage avec des pizzas dans *Au Bain des Dames* ou au restaurant avec un biriyani dans *Sulaimani*, la résilience sera souvent leur meilleure arme et toutes semblent porter en elles un élan de solidarité, discret mais déterminant.

Lorsque le temps passe, les corps fatigués apparaissent, ceux qui se laissent peu à peu gagner par la maladie ou le vieillissement. D'eux, nous ne détournons pas les yeux : le regard se pose alors sur celles et ceux qui accompagnent, qui veillent, qui portent et qui n'accusent pas toujours le poids de cette responsabilité, comme Gaëlle dans *Seule la tendresse*, cruellement en quête d'amour au sein d'un hiver mordant comme la mort, ou le jeune Abel qui se détourne du corps émacié de son père offert à un été brûlant dans *Soleil pâle*.

C'est en cela que les deux films choisis pour représenter la France dans la compétition internationale synthétisent ces enjeux et ces nécessités. *Mardochi* de Lucas Gloppe évoque l'échec dans la quête d'un souvenir : de retour de Rabat, Vincent n'est pas parvenu à retrouver la maison d'enfance de son père, parti du Maroc à l'indépendance et désormais mourant. La fiction animée *Une fugue* de Agnès Patron ressuscite, elle, le temps d'une nuit, le souvenir d'un frère parti depuis longtemps dans l'esprit d'une sœur qui peine à faire son deuil.
Ici, les fantômes ne veillent pas pour effrayer, mais pour insuffler aux vivant·es la force d'avancer.

Par la variété de ses récits et la finesse de ses regards, cette sélection éclaire les lignes de force et les angoisses qui traversent notre époque.

Pour le vote du public, à noter que les films *Mardochi* de Lucas Gloppe et *Une fugue* de Agnès Patron (voir p. 148), bien que projetés dans la sélection nationale seule, concourent dans les deux compétitions nationale et internationale.

Première mondiale / World Premiere
Première nationale / French Premiere

BICHE



Yoann Hebert / France / 2025 / Fiction / 12'

Week-end entre copain·ines, lendemain de soirée. Alors que Bixente s'en veut d'avoir encore couché avec une fille hier, il se retrouve confronté à ses copains qui ne comprennent pas qu'il n'en soit pas fier.

A friends' weekend trip, the morning after a party. While Bixente feels guilty for having slept with yet another girl the night before, he finds himself confronted by his friends, who don't understand why he's not proud of it.

RÉALISATION : Yoann Hebert / yoann.hbrt@gmail.com / yoannhebert / user220097871
SCÉNARIO : Yoann Hebert. **IMAGE :** Plume Fabre. **SON :** Bastian Paumier. **INTERPRÉTATION :** Tobias Nuytten, Ines Spiridonov, Thomas Agouloye, Lola Daniel, Louis Davesne, Armand Liotti.

FILMOGRAPHIE : *One Shot*, 2014, 30'.

PRODUCTION : Deuxpourcent films (France), Romain Argento
contact@deuxpourcentfilms.com
CONTACT COPIE : Nina Michel / ninamichel05@gmail.com

FAUX BIJOUX



Jessy Moussallem / France, Liban, Allemagne, Italie / 2025 / Fiction / 21'

Mireille fait des promesses de grand écran à Johnny et l'entraîne dans une audition dont elle seule connaît vraiment les règles.

Mireille promises Johnny the big screen, dragging him to an audition whose rules only she truly knows

RÉALISATION : Jessy Moussallem / jessy.moussallem@gmail.com / jessymoussallem
SCÉNARIO : Jihad Hojeily, Jessy Moussallem. **IMAGE :** Robbie Ryan. **SON :** Niels Barletta. **MUSIQUE ORIGINALE :** Amine Bouhafa. **MONTAGE :** Nicolas Desmaison, Esther Lowe. **INTERPRÉTATION :** Maria Shmouri, Akram Nayef, Samer El Sayyed, Seidi Haarla, Jarkko Lahti.

FILMOGRAPHIE : *Les Aiguilles*, 2010, 12' / Damian Lazarus & The Ancient Moon - "Heart of Sky" (clip musical), 2018, 15', sélection *Décibels !* - Le Court (Clermont-Ferrand) 2025.

PRODUCTION, CONTACT COPIE : Vixens (France), Jean-Baptiste Savary
jb@vixens-films.com

LA ROBE PEAU



Joachim Hérissé / France / 2026 / Fiction animée / 15'

Jean, un vieux tailleur nostalgique, fait travailler sa femme sur des robes passées de mode. Un événement macabre inspire au créateur une nouvelle robe sublime mais monstrueuse...

Jean, an old nostalgic tailor, makes his wife work on dresses that are out of fashion. A macabre event inspires the designer a gorgeous but freaky new dress...

RÉALISATION : Joachim Hérissé / joachim.herisse@gmail.com / joachimherisse
SCÉNARIO : Joachim Hérissé, Emma Degoutte. **IMAGE :** Simon Filliot. **SON :** Geoffroy Canton. **MUSIQUE ORIGINALE :** Antoine Duchêne. **MONTAGE :** Joachim Hérissé, Nicolas Stretta. **ANIMATION :** Billitis Levillain, Marjolaine Parot, Héloïse Petel, Goulwen Merret, Clément Fayette. **VOIX :** Franck Trillot, Laurence Huby, Aliénor Shreder.

FILMOGRAPHIE : *Bama le caïman* (coréal. Sonia Grandame), 2011, 11' / *Écorchée*, 2022, 15', prix SACD du meilleur film d'animation francophone, compétitions nationale et internationale - Le Court (Clermont-Ferrand) 2023.

PRODUCTION : Komawé (France), Stéphanie Launay
stephanie.launay@komawe.fr - Joachim Hérissé / joachim.herisse@gmail.com
CONTACT COPIE : Miyu Distribution (France), Luce Grosjean / festival@miyu.fr

SOUS LES RUINES



Nadhir Bouslama / France / 2025 / Fiction / 27'

Hedi retourne en Tunisie pour la première fois depuis la mort de son père pour le mariage de sa cousine Salma, avec qui il avait une relation fusionnelle. Il affronte son deuil inachevé, sa lâcheté, et son désir de rédemption.

Hedi returns to Tunisia for the first time since his father's death to attend his cousin Salma's wedding, with whom he once had a deep bond. He confronts his unresolved grief, his cowardice, and his desire for redemption.

RÉALISATION : Nadhir Bouslama / bouslama.nadhiir@gmail.com / _bslmna
SCÉNARIO : Nadhir Bouslama. **IMAGE :** Lucas Minier. **SON :** Coppélia Robert. **MONTAGE :** Odelia Benarroch, Nadhir Bouslama. **INTERPRÉTATION :** Majd Mastoura, Eya Bouteraa, Mouna Mejri, Bilel Slatnia, Ilhem Gueddich, Idriss Asmi.

FILMOGRAPHIE : *Blind Spot*, 2025, 26'.

PRODUCTION : La Fémis (France), Adèle Fressoz / a.fressoz@gmail.com
CONTACT COPIE : La Fémis (France), Emmanuel Précourt Sénécal
festival@femis.fr

Samedi Saturday **31** - 14h00 - Cocteau
Dimanche Sunday **1** - 09h30 - Possibles
Lundi Monday **2** - 19h00 - Capitole

Mardi Tuesday **3** - 17h00 - Horizon
Mercredi Wednesday **4** - 18h00 - Lumière
Jeudi Thursday **5** - 11h30 - Cocteau

Vendredi Friday **6** - 21h00 - Varda
Samedi Saturday **7** - 13h00 - Capitole

MÉMÉ



Anne-Sophie Diego / France / 2025 / Fiction / 17'

Après une énième soirée trop arrosée, Ady, jeune femme un peu paumée de 21 ans, part à la recherche de sa Mémé dont la disparition a été signalée par son aide-soignante. Ce n'est pas la première fois que cela arrive, Mémé est atteinte d'Alzheimer.

After another drunken night, Ady, a lost 21-year-old, learns her Grandma with Alzheimer's has gone missing again. It's not the first time this has happened: Grandma has Alzheimer's.

RÉALISATION : Anne-Sophie Diego / annesophie.diego@hotmail.fr
SCÉNARIO : Anne-Sophie Diego. **IMAGE :** Lucas Chaunay. **SON :** Vivien Roche. **MUSIQUE ORIGINALE :** Sean & Lazur (Elio Mesnais, Aurélien Massot). **MONTAGE :** Nicolas Diego. **INTERPRÉTATION :** Nina Poletto, Guilhaine Chambon, Julie Métairie, Sylvain Baumann, Sophie Garnier, Gabriel Micheletti.

FILMOGRAPHIE : *Odyssée*, 2015, 16' / *Un matin, un lapin*, 2018, 17'.

PRODUCTION : Spade (France), Manuel Chiche / manuel@spade-prods.com
Xinyu Zhou / xinyu@spade-prods.com
CONTACT COPIE : Manifest (France), Anaïs Colpin / anais@manifest.pictures




T
ES L'ART
PRÉFÉRÉ DES
AMOUREUX.
Cinéma : découvrez
nos recommandations
du moment.
Sur notre site, notre application
et nos réseaux sociaux.
Télérama
TUTOYONS LA CULTURE

CE QUI N'EXISTE PAS N'EXISTE PAS



PRODUCTION, CONTACT COPIE : Les Films Pelléas (France), Lola Hurel
lola.hurel@pelleas.fr
COPRODUCTION : Versus production (Belgique), Nathan Duboutay
Nathan@versusproduction.be

Lazare Gousseau, Franck Morand, Guillaume Senez / France, Belgique / 2025 / Fiction / 35'

Xavier est repéreur de cinéma, en mission pour un film australien qui doit se tourner dans les Alpes. Au détour de ses recherches, il fait la rencontre de Zoé, enfant du pays, qui est persuadée qu'ils se sont déjà vus quelque part.

French native, Xavier, is working for an Australian production company as a location scout for their upcoming film in the Alps. On his search to find authentic décor, Xavier meets Zoé, a local girl, who is persuaded that the two have met somewhere before...

RÉALISATION : Franck Morand / franck.morand@gmail.com - Guillaume Senez / senezg@gmail.com / guillaumesenez
SCÉNARIO : Lazare Gousseau, Franck Morand, Guillaume Senez. **IMAGE :** Fiona Braillon. **SON :** Nicolas Paturle. **MONTAGE :** Julie Brenta. **EFFETS SPÉCIAUX :** Christophe Zucconi. **INTERPRÉTATION :** Lazare Gousseau, Garance Kim, Naël Malassagne.

FILMOGRAPHIE : Franck Morand a réalisé *Tunnels*, 1999, 11' / *Quidam*, 2003, 6' / *Les Poings serrés*, 2005, 33', sélection Films en régions - Le Court (Clermont-Ferrand) 2006 / *Comètes*, 2009, 47'.
Guillaume Senez a réalisé *Comme une pêche d'enfer*, 2001, 12' / *La Quadrature du Cercle*, 2006, 21' / *Dans nos veines*, 2008, 16' / *U.H.T.*, 2012, 18' / *Keeper*, 2015, 95' / *Nos batailles*, 2018, 98' / *Mieux que les rois et la gloire*, 2020, 14' / *Une part manquante*, 2024, 98'.

LE BATELEUR



PRODUCTION : Été Caniculaire (France), Margaux Rivière
margaux@etecaniculaire.com - Coline Rivière / contact@etecaniculaire.com
COPRODUCTION : 2.4.7. Films (France), Xavier Rigault, Marc-Antoine Robert
247films@247films.fr
CONTACT COPIE : Shortcuts (France), Elise Notseck / elise@shortcuts.pro

Jennifer Fanjeaux / France / 2025 / Fiction / 18'

Villeneuve-Lès-Maguelone, un samedi matin. Raoul, jeune ado, attend Serge avec qui il doit passer le week-end. Tiraillé entre l'impatience de renouer avec cet homme qu'il connaît peu et son mépris pour ce père atypique, déjanté et provisoirement sorti de prison, Raoul va devoir trouver son chemin le temps d'un road trip dans les bas-fonds des étangs de son enfance.

Villeneuve-Lès-Maguelone, Saturday morning. Raoul, a young teenager, is waiting for Serge, with whom he is to spend the weekend. Torn between his impatience to reconnect with this man he knows so little about and his contempt for this atypical, crazy father, temporarily out of prison, Raoul must find his way during a road trip through the shallows of his childhood ponds.

RÉALISATION : Jennifer Fanjeaux / jenniferfanjeaux@yahoo.fr
SCÉNARIO : Jennifer Fanjeaux. **IMAGE :** Michaël Capron. **SON :** Olivier Peria. **MUSIQUE ORIGINALE :** Maxime Hervé. **MONTAGE :** Julie Borvon. **EFFETS SPÉCIAUX :** Olivier Jolly. **INTERPRÉTATION :** Louis Béliveau, Pascal Tagnati, Estelle Meyer.

FILMOGRAPHIE : Premier film.

JOLIE PETITE HISTOIRE



PRODUCTION : Paraiso Production (France), Camille Genaud
camille@paraisoproduction.fr - Clarisse Tupin / clarisse@paraisoproduction.fr
CONTACT COPIE : Manifest (France), Anaïs Colpin / anais@manifest.pictures

Élodie Beaumont Tarillon / France / 2025 / Documentaire / 27'

Un soir d'hiver 95, Carole fait comme Cendrillon dans la chanson : elle part, laissant derrière elle un mari violent et trois enfants. Il faut se méfier des princes charmants.

One winter evening in 95, Carole left behind a violent husband and three children. Prince Charmings are not to be trusted.

RÉALISATION : Élodie Beaumont Tarillon / beaum.elodie@gmail.com / elodie_bmt_trlln
SCÉNARIO : Élodie Beaumont Tarillon, Anne Paschetta. **IMAGE :** Alice Fave, Anouk Kilian-Debord, Julien Ramirez Hernan. **SON :** Élodie Beaumont Tarillon, Jérémie Vernerey. **MONTAGE :** Jeanne Sarfati. **EFFETS SPÉCIAUX :** Anouk Kilian-Debord. **VOIX :** Josélito Beaumont, Élodie Beaumont Tarillon, Jérémie Beaumont, Chloé Tarillon, Emmanuelle Henry, Sylvie Barroyer, Thérèse Tarillon.

FILMOGRAPHIE : *Chasse gardée*, 2022, 19' / *Les Normales de saison*, 2025, 25'.

VEUILLEZ PATIENTER



PRODUCTION : Yukunkun Productions (France), Nelson Ghrénassia
nelson@yukunkun.fr - Stéphane Marchal / stephane@yukunkun.fr
CONTACT COPIE : Yukunkun Productions (France), Nelson Ghrénassia
nelson@yukunkun.fr

Solal Bouloudnine / France / 2025 / Fiction / 23'

Laurent et Sophie font appel au service Gagu, le spécialiste du montage de meubles à domicile, pour monter en une heure chrono le berceau de la petite Léa qui est attendue dans quelques semaines. Mais Laurent et Sophie n'ont pas opté pour l'option départ automatique, et leur "GaguMan" va finalement passer un peu plus d'une heure chez eux...

Laurent and Sophie called on Gagu, the home furniture assembly specialist, to assemble the crib for little Lea, who is due in a few weeks, in just one hour. But Laurent and Sophie didn't opt for the automatic delivery option, and their "GaguMan" ends up spending more than an hour at their home...

RÉALISATION : Solal Bouloudnine / b.solal@gmail.com / solal_bouloudnine
SCÉNARIO : Maxime Mikolajczak, Solal Bouloudnine. **IMAGE :** Boris Levy. **SON :** Thibaut Sichet. **MUSIQUE ORIGINALE :** Feu! Chatterton. **MONTAGE :** Youri Tchao-Debats. **INTERPRÉTATION :** Sébastien Chassagne, Elsa Guedj, Vasanth Selvam.

BIOFILMOGRAPHIE : *À l'endroit*, 2011, 21' / *BX*, 2016, 6'. Solal Bouloudnine est également comédien.

BOA



PRODUCTIONS : Coop Vidéo de Montréal (Canada), Hany Ouichou hany.ouichou@coopvideo.ca - Punchline Cinéma (France), Lucas Tothe, Jessica Arfuso / info@punchlinecinema.com
CONTACT COPIE : Travelling Distribution (Canada), Pierre Brouillette-Hamelin info@travellingdistribution.com

Alexandre Dostie / Canada, France / 2025 / Fiction / 25'

Zosime le patriarche va mourir et Léonide, le plus jeune moine de sa communauté, y voit l'augure de leur funeste destin. Profondément ébranlé et forcé de s'aventurer dans la ville, Léonide y découvre une confrérie d'un tout autre ordre que la sienne : les culturistes du Boa Gym. Convaincu qu'il est appelé à sauver sa congrégation de leur propre faiblesse, Léonide redécouvre la puissance de son enveloppe charnelle et entreprend une transformation radicale.

Zosimus, the patriarch, is about to die, and Leonidas, the youngest monk in his community, sees it as an omen of their grim fate. Deeply shaken and forced to venture into the city, Leonidas discovers a brotherhood of an entirely different order than his own: the bodybuilders of the Boa Gym. Convinced that he is destined to save his congregation from their own weakness, Leonidas rediscovers the power of his physical body and begins a radical transformation.

RÉALISATION : Alexandre Dostie / alexandre.dostie@gmail.com / alexandredostie.com / chiengris **SCÉNARIO :** Alexandre Dostie. **IMAGE :** Vincent Biron. **SON :** Harold Hennequin, Ilyaa Ghafouri. **MUSIQUE ORIGINALE :** Ilyaa Ghafouri. **MONTAGE :** Jules Saulnier. **INTERPRÉTATION :** Dimitri Doré, Jean-Louis Loca, Pascal Zipfel, François Sagat.

FILMOGRAPHIE : *Sainte-Cécile : Dany*, 2010, 5' / *Mutants*, 2016, 16' / *Je finirai en prison*, 2019, 23', compétition internationale - Le Court (Clermont-Ferrand) 2020, sélection Polar - Le Court (Clermont-Ferrand) 2024.

FILLE DE L'EAU



PRODUCTION : Caïmans Productions (France), J. Barthélemy, D. Sauvage, O. Catherin / distribution@caimans-prod.
COPRODUCTIONS : Valk Productions (Pays-Bas), R. Valk / richardv@xs4all.nl Animais AVPL (Portugal), V. Ventura, N. Amorim / info@animais-avpl.com
CONTACT COPIE : Wasia (France), M. Español Celiméndiz / miguel.wasia@gmail.com

Sandra Desmazières / France, Pays-Bas, Portugal / 2025 / Fiction animée / 15'

Mia a passé toute sa vie à plonger en apnée, pêchant et nageant à travers les algues et les rochers. Le temps a passé, transformant son corps et les paysages qui l'entourent. Les êtres chers ont disparu. Ce soir, Mia se souvient.

Mia has spent her whole life freediving, fishing and gliding through seaweed and rocks. Time has passed, tracing its lines on her body, and shaping the landscapes around her. Loved ones have vanished. Tonight, Mia remembers.

RÉALISATION : Sandra Desmazières / sandra.desmazieres@gmail.com / sandradesmazieres.blogspot.com / sandradesmazieres
SCÉNARIO : Sandra Desmazières. **SON :** Antoine Citrinot. **MUSIQUE ORIGINALE :** Manuel Merlot, Cedryck Santens. **MONTAGE :** Guerric Catala. **ANIMATION :** Sandra Desmazières, Julia Martinez, Nicolas Liguori, Johann Etrillard, Jérémie Balais, Morgane Perez, Manuel Sacadura.

FILMOGRAPHIE : *Sans queue ni tête*, 2001, 7', sélection ENSAD - Le Court (Clermont-Ferrand) 2008 / *Le Thé de l'oubli*, 2008, 13', compétition nationale - Le Court (Clermont-Ferrand) 2009 / *Ça va ça vient*, 2009, 3' / *Bao*, 2012, 11' / *Comme un fleuve*, 2020, 15'.

LE COUTEAU ET LA PLAIE



PRODUCTION : La Fémis (France), Adèle Fressoz / a.fressoz@gmail.com Joris Mezouar / joris.mezouar@gmail.com
CONTACT COPIE : La Fémis (France), Emmanuel Précourt Sénécal festival@femis.fr

Lucas Minier / France / 2025 / Fiction / 22'

Jason vit chez sa grand-mère rebouteuse avec son grand frère et leur cousin dans une maison reculée d'Auvergne. Alors qu'une rumeur évoque la disparition d'un militaire étranger venu s'entraîner dans la région, l'état de santé de la vieille femme se détériore.

Jason lives with his grandmother, a folk healer, along with his older brother and their cousin in a secluded house in Auvergne. As a rumor spreads about the disappearance of a foreign soldier who came to train in the region, the old woman's health begins to deteriorate.

RÉALISATION : Lucas Minier / l.minier97@gmail.com / luxlucislucas
IMAGE : Lucas Minier. **SON :** Léo Lemberger. **MONTAGE :** Titouan Ropert. **INTERPRÉTATION :** Arthur Bidet, Paulette Gatignol, Pierre Andrau, Maxime Thébault, Jean-Pierre Juillard.

FILMOGRAPHIE : *Les Avaloirs*, 2024, 34' / *Léandre l'été*, 2025, 35'.

PETIT PONT



PRODUCTION : Escazal Films (France), Sophie Révil / sophie.revil@escazalfilms.fr
CONTACT COPIE : Escazal Films (France), Jordan Aguilar / jordan@escazalfilms.fr

Julie Lerat-Gersant / France / 2025 / Fiction / 17'

À 14 ans, Lila rêve d'intégrer la classe de foot féminin du collège. À défaut de soutien parental, elle compte sur celui de Nolan, son frère aîné adoré. Tout juste majeur, il est lui à la croisée des chemins, face à des problèmes judiciaires. Le jour des sélections de la classe foot, Lila fait face à un énième manquement maternel et se retrouve avec sa petite sœur Romy de 4 ans sur les bras.

At 14, Lila dreams of joining her middle school's girls' soccer team. With no support from her parents, she relies on her beloved older brother Nolan. Having just turned eighteen, he finds himself at a crossroads, facing legal issues. On the day of the soccer team tryouts, Lila faces yet another maternal failure and finds herself stuck with her four-year-old little sister Romy.

RÉALISATION : Julie Lerat-Gersant / julieleratgersant@gmail.com / leratgersantjulie
COLLABORATION ARTISTIQUE : François Roy. **SCÉNARIO :** Julie Lerat-Gersant. **IMAGE :** Benoît Jaoul. **SON :** Étienne Leplumey. **MUSIQUE ORIGINALE :** Clément Mirguet. **MONTAGE :** Mathilde van de Moortel. **INTERPRÉTATION :** Fannie Pattier, Chaïm Feroleto, Billie Sautier Roy, Françoise Chichery.

FILMOGRAPHIE : *Petites*, 2022, 90' / *La Pouponnière*, 2023, 52'.

Samedi Saturday **31** - 11h00 - Vian
Dimanche Sunday **1** - 11h30 - Cocteau
Lundi Monday **2** - 15h30 - Possibles
Mardi Tuesday **3** - 15h00 - Varda
Mercredi Wednesday **4** - 19h30 - Horizon
Jeudi Thursday **5** - 20h00 - Le Rio
Vendredi Friday **6** - 13h00 - Varda
Samedi Saturday **7** - 20h00 - Lumière

LES FORCENÉS



PRODUCTIONS : Les Films Norfolk (France), Marine Lepaulmier, Noël Fuzellier, Philippe Wendling / contact@norfolk.fr - Leto Films (France), Jessica Rosselet / jessica@letofilms.fr
CONTACT COPIE : Les Films Norfolk (France), Noël Fuzellier / noel@norfolk.fr

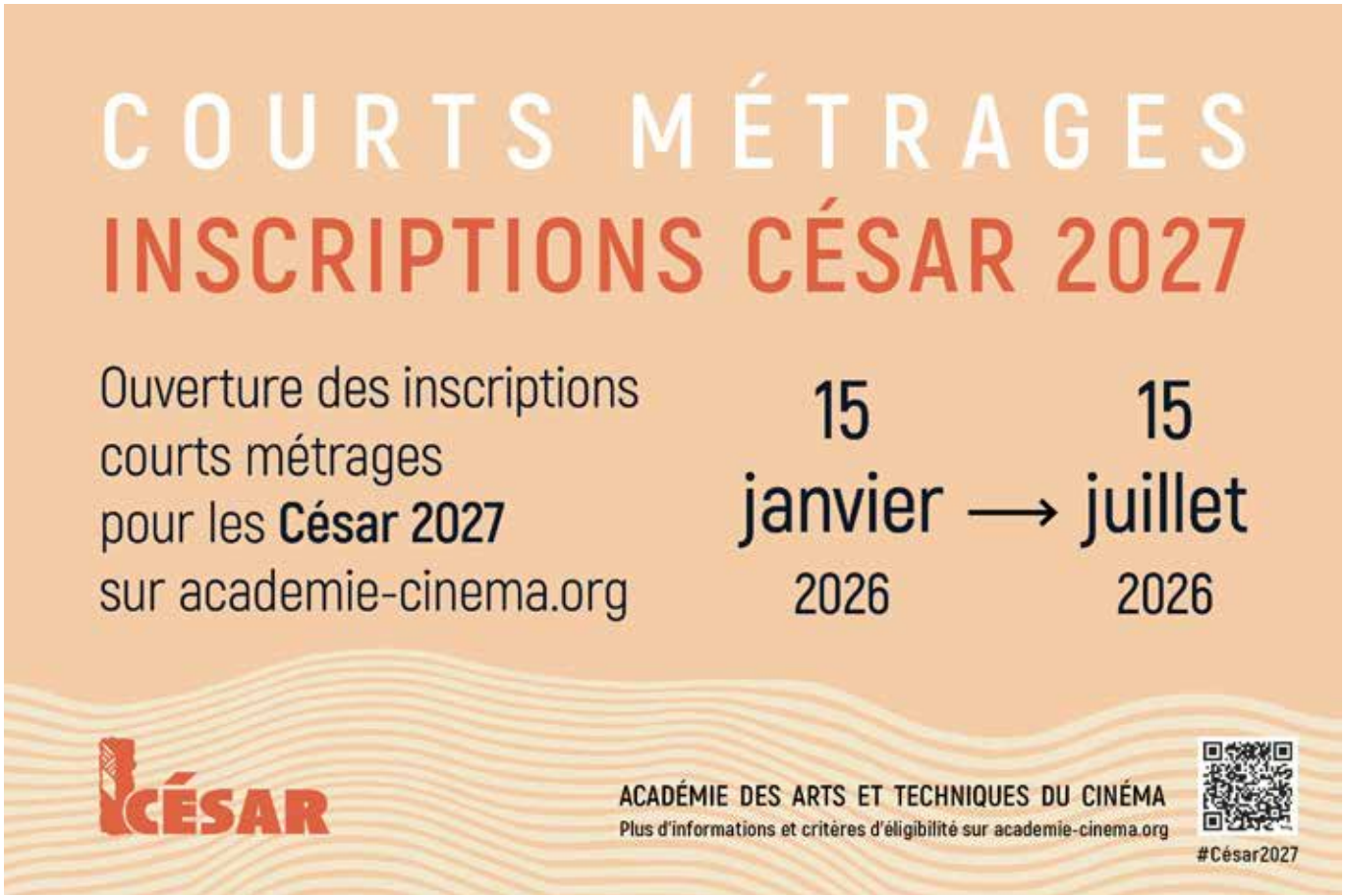
Guillaume Chevalier / France / 2025 / Fiction / 23'

Le jour où elle se fait virer de la fabrique de Comté dans laquelle elle travaille, Jessica décide d'en organiser le cambriolage. Mais dérober une tonne de Comté, c'est tout sauf simple, surtout quand on a la rage au ventre.

When she gets fired from the cheese factory where she works, Jessica decides to organise a burglary. But stealing a ton of cheese is no easy feat, especially when you're burning with rage.

RÉALISATION : Guillaume Chevalier / guillaume.chevalier.pro@gmail.com / guillaume-chevalier.fr / guillaume_chevalier_sfx
SCÉNARIO : Guillaume Chevalier, en collaboration avec Yacine Badday. **IMAGE :** Fabio Caldironi. **SON :** Lucas Héberlé. **MUSIQUE ORIGINALE :** John Kaced. **MONTAGE :** Camille Chalot. **INTERPRÉTATION :** Liv Henneguier, Rodolphe Blanchet, Pierre Cévaër.

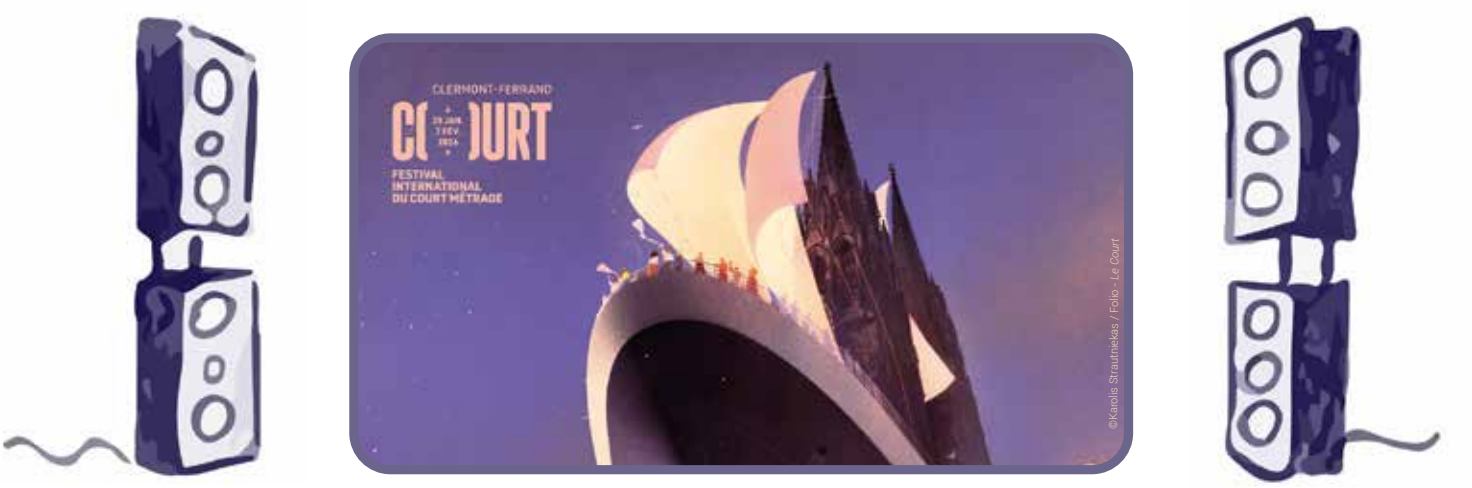
FILMOGRAPHIE : *Le Sourire du plombier*, 2012, 3' / *Souvenez-vous Monsieur Dekoninck*, 2013, 16' / *Les Hommes-poissons*, 2017, 23' / *Vidange*, 2021, 17' / *Constellation* (coréal. Maxime Godart), 2022, 15'.



SACD

Partenaire du

Festival international du court métrage de Clermont-Ferrand





Rencontre Zoom sur mon premier contrat

Jeudi 5 février

de 10h00 à 12h00
Traversée centrale de la Comédie
1er étage

Remise des Prix SACD

Prix SACD
de la 1ère ou 2ème œuvre de fiction

Prix SACD
du film d'animation francophone

Jeudi 5 février

à 16h00
Salle Boris Vian - Maison de la Culture

@SACDParis

F 4

NATIONAL
NATIONAL

Samedi Saturday **31** - 20h00 - Le Rio
Dimanche Sunday **1** - 19h00 - Cocteau
Lundi Monday **2** - 17h00 - Horizon
Mardi Tuesday **3** - 10h00 - Varda
Mercredi Wednesday **4** - 15h30 - Possibles
Jeudi Thursday **5** - 21h00 - Capitole
Vendredi Friday **6** - 14h00 - Cocteau
Samedi Saturday **7** - 19h00 - Capitole

SOLEIL PÂLE



PRODUCTION : Punchline Cinéma (France), Lucas Tothe lucas@punchlinecinema.com - Jessica Arfuso / jessica@punchlinecinema.com
COPRODUCTION : After Hours Production (France), Johanna Nahon, Jérôme Bénadiner, William S. Touitou / hello@afterhoursprod.com
CONTACT COPIE : Salaud Morisset (Allemagne), François Morisset festival@salaudmorisset.com

Adrian Moyse Dullin, Jawahine Zentar / France / 2025 / Fiction / 16'

Sur une plage l'été, Abel, 12 ans, a honte du corps de son père atteint d'un cancer.

On a beach, in summer, 12-year-old Abel is ashamed of his father's body, which is ravaged by cancer.

RÉALISATION : Adrian Moyse Dullin / adrian_moyse_dullin - Jawahine Zentar / jawahine.zentar@gmail.com / jawahine.z
SCÉNARIO : Adrian Moyse Dullin et Emma Benestan, en collaboration avec Valéry Carnoy. **IMAGE :** Balthazar Lab. **SON :** Alexis Pinto. **MUSIQUE ORIGINALE :** Santiago Dolan. **MONTAGE :** Maxime Pozzi-Garcia. **EFFETS SPÉCIAUX :** Benoît Messager. **INTERPRÉTATION :** Anass El Hmami, Baki Bousmaha, Sylvie Fasano, Gabin Visona, Louis Mostacchi, Tiago Marinho, Djamil Beloucif, Quentin Morlaàs.

FILMOGRAPHIE : Adrian Moyse Dullin a réalisé *Lutto* (coréal. Maxime Lindon), 2018, 11' / *Haut les cœurs*, 2021, 15', mention spéciale du jury CANAL+ Kids, sélection Jeunes publics - Le Court (Clermont-Ferrand) 2022. Jawahine Zentar a réalisé *Sur la tombe de mon père*, 2022, 24', compétition nationale - Le Court (Clermont-Ferrand) 2023 / *Misouk*, 2025, 19'.

8 LITRES ET DEMI JUSQU'À L'AUBE



PRODUCTION : Dobro Films (France), Martin Mauvoisin / martin@dobro-films.com
CONTACT COPIE : Bruno Pieretti (France) / bruno.pieretti@riseup.net

Bruno Pieretti / France / 2025 / Documentaire / 29'

À Damas, Muhammad, conducteur de taxi de nuit, est témoin des vies brisées de ses passagers. Dans les rues sombres et parfois dangereuses de cette ville scarifiée, chaque client se livre et raconte ses luttes quotidiennes, ses espoirs, et ses souvenirs du conflit.

In Damascus, Muhammad, a night taxi driver, witnesses the broken lives of his passengers. In the dark and sometimes dangerous streets of this scarred city, each client opens up and shares their daily struggles, hopes, and memories of the conflict.

RÉALISATION : Bruno Pieretti / bruno.pieretti@riseup.net / pieretti.bruno / brunopieretti
IMAGE : Xavier Thesnon-Hily. **SON :** Christophe Grémiot, Mahmoud Mehrez. **MUSIQUE ORIGINALE :** Louis Chenu. **MONTAGE :** Antoine Bernardeau. **AVEC :** Muhammad Khankan.

BIOFILMOGRAPHIE : *Kachach, au-dessus de Zaatari*, 2016, 15' / *Les Passagers*, 2021, 17' / *Tout ce que je te dis là*, 2023, 9'. Né en 1986 à Paris d'une famille méditerranéenne (corse, marseillaise et pied-noir d'Algérie), Bruno Pieretti s'est très rapidement intéressé aux enjeux liés au monde arabo-musulman. En parallèle de sa profession d'enseignant, il a parcouru le Moyen-Orient et l'Afrique du Nord pour en faire percevoir les enjeux à celles et ceux qui sont resté·es en France.

LA CURE THERMALE



PRODUCTION : Dimanche Soir (France), Audrey Guatelli / audrey@dimanche-soir.fr
CONTACT COPIE : Manifest (France), Anaïs Colpin / anais@manifest.pictures

Joséphine Ha / France / 2025 / Fiction / 25'

Juliette a 25 ans, beaucoup de certitudes, et le cœur brisé. Sans lieu où dormir, elle récupère un vieux coffret bien-être et atterrit dans une cure thermale pour les prochaines 48 heures.

At 25, Juliette has greasy hair, absolute certainties, and a broken heart. She also has no place to stay. Thanks to a gift voucher, she arrives at a spa for the next 48 hours and sets her problems aside.

RÉALISATION : Joséphine Ha / josephine.ha312@gmail.com / josephine.jfish
SCÉNARIO : Joséphine Ha. **IMAGE :** Margot Besson. **SON :** Harold Hennequin. **MUSIQUE ORIGINALE :** Julie Roué. **MONTAGE :** Clara Saunier. **INTERPRÉTATION :** Margot Delabouglise, Mathieu Alexandre, Lise Gillet. **CARRIÈRE :** Lauréat de la Bourse des festivals - Le Court (Clermont-Ferrand) 2025.

BIOFILMOGRAPHIE : *Lola* (coréal. Maxime Azzopardi, Léo Deschênes, Adrien Guedra-Degeorges), 2020, 14' / *Paris Saint-Charles*, 2023, 22'. Joséphine Ha est née en 1994. Après des études de sciences politiques, elle se dirige vers la fiction avec un collectif avec qui elle coécrit et coréalise des films autoproduits, puis lance sa carrière en solo avec des films plus personnels.

DU PAIN ET DES JEUX



PRODUCTION : Kidam (France), Jules Grange / jules@kidam.net
COPRODUCTIONS : Les Films du Chou (France), Ninon Chapuis ninon.chapuis@rezofilms.com - Dérives (Belgique), Julie Frères / julie@derives.be
CONTACT COPIE : Kidam (France), Alice Brézet / alice@kidam.net

Judith Longuet-Marx, Léa Tarral / France, Belgique / 2025 / Fiction / 27'

C'est l'été, Ferdinand n'a pas d'argent et les J.O. envahissent Paris. Un sac poubelle à la main, il sillonne les gradins bondés du stade de France et ramasse les déchets des supporters euphoriques. La nuit, il retrouve Juliette, sa seule amie pour jouer de la musique dans une cave. Ensemble, ils bricolent des chansons qu'un jour ils oseront peut-être montrer à un public.

Ferdinand rents a cellar for 200 euros a month. But that's still too much. The arrival of the Olympic Games in Paris makes him dream big, but he only gets a temporary job at the Stade de France and gets swallowed up by the noise and fury of the Games. At night, Ferdinand learns to write songs with his best friend Juliette and turns his cramped cellar into a place of comfort.

RÉALISATION : Judith Longuet-Marx / judith.longuetmarx@gmail.com / judithlonguetmarx - Léa Tarral / leatarral@gmail.com / lea_tarral
IMAGE : Victoire Bonin Grais. **SON :** Noé Bleton, Jules Berrod. **MUSIQUE ORIGINALE :** Cyril Brossard, Juliette Hubert, Ferdinand Niquet-Rioux, Judith Longuet Marx, Léa Tarral. **MONTAGE :** Gabrielle Stemmer, Agathe Hervieu. **INTERPRÉTATION :** Ferdinand Niquet-Rioux, Juliette Hubert.

FILMOGRAPHIE : Judith Longuet-Marx a réalisé *Les Heures creuses*, 2023, 28'.
Premier film pour Léa Tarral.

COYOTES



Said Zagha / France, Jordanie, Royaume-Uni, Palestine / 2025 / Fiction / 20'

Une chirurgienne palestinienne rentre chez elle après une longue garde de nuit, sans se douter que son trajet sur une route isolée de Cisjordanie va bouleverser sa vie à jamais.

A Palestinian surgeon drives home after a long night shift, but little does she know that a commute through a desolate West Bank road will change her life forever.

RÉALISATION : Said Zagha / zaghasaid@hotmail.com
SCÉNARIO : Said Zagha. **IMAGE :** Simone D'Arcangelo. **SON :** Nour Halawani. **MUSIQUE ORIGINALE :** Amin Goudarzi. **MONTAGE :** Matthieu Taponier. **EFFETS SPÉCIAUX :** Ghaith Al-Adwan. **INTERPRÉTATION :** Maria Zreik, Ali Suliman, Yumna Marwan. **CARRIÈRE :** Prix du meilleur court métrage - BFI London Film Festival (Londres, Royaume-Uni) 2025.

FILMOGRAPHIE : *Five Boys and a Wheel*, 2016, 19' / *Lovesick in the West Bank*, 2020, 16'.

PRODUCTION : Salaud Morisset (France), Laura Jumel / laura.jumel.pro@gmail.com
COPRODUCTION : Night Owls (Liban), Myriam Sassine / sacinephile@gmail.com
CONTACT COPIE : Salaud Morisset (Allemagne), François Morisset festival@salaudmorisset.com

QUAND TU JOUES



Emma Séméria / France / 2024 / Fiction / 9'

Un stade, un soir d'hiver. L'équipe féminine du club de rugby local s'exerce dans le froid. Dans les gradins, Jojo, stagiaire dans un petit journal, se prépare pour sa première interview.

A stadium on a winter evening. The women's team of the local rugby club are training in the cold. In the stands, Jojo, an intern at a small newspaper, prepares for his first interview.

RÉALISATION : Emma Séméria / semeriaemma@gmail.com / emmasemeria / emmasemeria
SCÉNARIO : Emma Séméria. **IMAGE :** Lucas Bosc. **SON :** Thomas Vary. **MUSIQUE ORIGINALE :** Goodil (Étienne André). **MONTAGE :** Pauline Quinonero, Emma Séméria. **INTERPRÉTATION :** Mathieu Amilien, Zoé Urénia.

FILMOGRAPHIE : *Juin juillet*, 2017, 18' / *Le Jour et la nuit*, 2017, 5' / *Les Enfants de la baie*, 2019, 19' / *La Chamade*, 2020, 9', compétition nationale - Le Court (Clermont-Ferrand) 2021 / *Elle aimait la mer*, 2022, 6' / *Pour ne pas vivre seule*, 2023, 15' / *Le Ciel m'envoie*, 2024, 35'.

PRODUCTION : École Travelling (France), Laurent Mesguich lmesguich@ecole-travelling.com
COPRODUCTION : Too Many Cowboys (France), Pauline Quinonero pauline@toomanycowboys.com - Emma Séméria / emma@toomanycowboys.com
CONTACT COPIE : Too Many Cowboys (France), Pauline Quinonero pauline@toomanycowboys.com

ON BRÛLERA



David Arslanian / France / 2025 / Fiction / 16'

Quelque part, dans les bois. Deux septuagénaires se sont enfuis de la maison de retraite dans laquelle ils résident depuis trop longtemps. À l'aube, l'un d'eux s'interroge : ont-ils bien fait de partir ?

Somewhere, in the woods. Two septuagenarians have escaped from the retirement home where they have lived for far too long. At dawn, one of them wonders: did they make the right decision by leaving?

RÉALISATION : David Arslanian / arslaniandavid@gmail.com / arslaniandavid
SCÉNARIO : David Arslanian. **IMAGE :** Juliette Le Bagousse. **SON :** Nicolas Cadiou. **MONTAGE :** Vivian Casamian. **INTERPRÉTATION :** Joël Chalude, Simon Attia.

FILMOGRAPHIE : *En attendant le soleil*, 2016, 27' / *Naufragés*, 2018, 16' / *Charbon*, 2023, 21'.

PRODUCTION, CONTACT COPIE : Wrong Films (France), Mathilde Warisse mathilde@wrongfilms.com

DÉTACHÉ



Julien Lilti, Olivier Poisson / France / 2024 / Fiction / 23'

Vasil, 26 ans, travaille en France dans le bâtiment depuis plusieurs années, sa femme et son enfant sont restés en Roumanie. Avec Nino, son patron, et Dafina, ils forment une équipe particulièrement soudée et efficace sur les chantiers. Pourtant, en son for intérieur, Vasil a décidé que cette journée serait la dernière de son exil.

Vasil, 26, has been working on construction sites in France for several years while his wife and child remained in Romania. With Dafina and his boss Nino, they form a particularly united and effective team. Yet, deep down, Vasil has decided that this day would be the last of his exile.

RÉALISATION : Julien Lilti / julilti@gmail.com / ju.lilti - Olivier Poisson / opoisson@dron.com / olivierpoisson1310
SCÉNARIO : Julien Lilti, Olivier Poisson. **IMAGE :** Jean Combier. **SON :** Chiara Nardo. **MUSIQUE ORIGINALE :** Jean-Christophe Gairard. **MONTAGE :** Santi Minasi. **INTERPRÉTATION :** Liviu Bora, Bellamine Abdelmalek, Nathanaël Rutter.

FILMOGRAPHIE : Premier film pour Julien Lilti. Olivier Poisson a réalisé *Les Rêves du plongeur*, 2016, 25' / *Le Dernier Homme*, 2018, 19'.

PRODUCTION, CONTACT COPIE : Les Films d'Avalon (France), Philippe Braunstein / phb@lesfilmsdavalon.fr
COPRODUCTION : Voir le Jour (France), Mickaël Girault / mickael@voirlejour.com Laurent Breuil / laurent@voirlejour.com

Samedi Saturday **31** - 22h00 - Horizon
Dimanche Sunday **1** - 21h00 - Vian
Lundi Monday **2** - 14h00 - Cocteau

Mardi Tuesday **3** - 12h30 - Possibles
Mercredi Wednesday **4** - 21h00 - Varda
Jeudi Thursday **5** - 16h00 - Le Paris

Vendredi Friday **6** - 15h00 - Capitole
Samedi Saturday **7** - 09h30 - Cocteau

AU BAIN DES DAMES



PRODUCTION : Caviar Paris (France), Laureen Bolton / laureen.bolton@caviar.tv
COPRODUCTION : Les Films de Nout (France), Audrey Smadja Iritz audrey@lesfilmsdenout.fr
CONTACT COPIE : Shortcuts (France), Élise Notseck / elise@shortcuts.pro

Margaux Fournier / France / 2025 / Docu-fiction / 30'

Tous les jours, Joëlle rejoint ses amies retraitées sur la plage du Bain des Dames, à Marseille. Comme dans un théâtre à ciel ouvert, elles rient, parlent d'amour, de sexe, de corps qui changent, et refont le monde avec la liberté de celles qui n'ont plus rien à prouver.

Every day, Joëlle meets her retired friends on Bain des Dames's beach in Marseille. Like in an open-air theater, they laugh, talk about love, sex, aging bodies, and remake the world with the freedom of those who have nothing left to prove.

RÉALISATION : Margaux Fournier / margaux.fournier4@gmail.com / mkarakoss
SCÉNARIO : Margaux Fournier. **IMAGE :** Théo Vincent-Suzzoni. **SON :** Raphaël Prat. **MUSIQUE ORIGINALE :** Don Pierre Maestracci, Sébastien Calendini. **MONTAGE :** Youri Tchao-Debats. **AVEC :** Joëlle, Régine, Joëlle, Carmen, Magali, Laki, Serge, Pastis.

FILMOGRAPHIE : Premier film.



PEAU D'ARGENT



PRODUCTION : Opening Nights (France), Étienne Lévêque, Miléna Henochsberg
contact@openingnights.fr
COPRODUCTION : Picseyes (France), Marie Carrot / prod@picseyes.com
CONTACT COPIE : Opening Nights (France), Étienne Lévêque
etienne@openingnights.fr

Matias Carlier / France / 2025 / Fiction / 18'

Adil, journaliste en immersion dans le monde des livreurs à vélo, enchaîne les courses à travers la ville. Sur une place, il rencontre un groupe de livreurs et apprend que l'un d'eux s'est mystérieusement volatilisé. Obsédé par cette disparition, il délaisse son enquête pour tenter d'en savoir plus.

Adil, a journalist immersed in the world of bicycle couriers, races through the city making deliveries. In a square, he meets a group of delivery riders and learns that one of them has mysteriously vanished. Obsessed with the disappearance, he abandons his original investigation to find out more.

RÉALISATION : Matias Carlier / matiascarlier@gmail.com / matiascarlier
SCÉNARIO : Matias Carlier, Léa Merle, Arnaud Lemonnier. **IMAGE :** Remo Corazza. **SON :** Thomas Bari, Clara Zilliox. **MUSIQUE ORIGINALE :** Yatoni Roy Cantu. **MONTAGE :** Brice Cardinal. **INTERPRÉTATION :** Walid Caïd, Lomane de Dietrich, Mohamed Cissé, Hiroshi Wakamatsu, Ramo Jalilyan, Sébastien Corona, Addison Nzuzi Mfuilu, Norullah Nazari, Angelo Nouri, Amrullah Sahi.

FILMOGRAPHIE : *La Fièvre*, 2021, 22' / *Les Satellites ne tombent jamais du ciel*, 2023, 16' / *Toute ma vie*, 2025, 69'.

MIRA



PRODUCTION, CONTACT COPIE : Rikiki (France), Kevin Bily
rikikidistribution@outlook.fr
COPRODUCTIONS : Elzévir Films (France), Marie Masmonteil
contact@elzevirfilms.fr - Horizonte Filmes (Brésil), Mariana Mitre
adela@horizontefilmes.me

Daniella Saba / France, Brésil / 2025 / Fiction / 17'

Mira rêve d'être conductrice de camion. Elle a grandi parmi des chauffeurs, le long d'une aire de repos. Mais désormais adolescente, son corps change. Et le regard des autres aussi. Son rêve est alors menacé. Et Mira n'est pas prête à l'accepter.

Mira dreams of becoming a truck driver. She grew up among truckers at a highway rest stop. As adolescence reshapes her body, the way others look at her begins to change. Her dream is suddenly at risk, and Mira is not ready to give it up.

RÉALISATION : Daniella Saba / danisaba@gmail.com / danisaba
SCÉNARIO : Daniella Saba. **IMAGE :** Isadora Brant. **SON :** Maitê Ramos. **MONTAGE :** Sarah Salem. **INTERPRÉTATION :** Ana Vitória, Raíza Dezorzi, Waddas Magalhães, Gêronimo Filho.

FILMOGRAPHIE : *O Cineasta, a Menina e o Homem-Sanduíche*, 2008, 14' / *Ce qu'il reste*, 2014, 20'.

LES TREMBLEMENTS



PRODUCTION, CONTACT COPIE : Ganache Studio (France), Benjamin Gilet
benjamin@ganache.studio

Louise Chauvet / France / 2025 / Fiction / 21'

Nine passe quelques jours à Béhuard, le minuscule village de sa grand-mère. Alors qu'elle prévoyait de s'isoler pour préparer le concours d'entrée aux Beaux-Arts, elle fait la connaissance d'Aurore, une jeune femme de son âge qui s'apprête à entrer au couvent.

At the end of summer, Nine spends a few days in Béhuard, her grandmother's tiny village. Planning to take some time off to paint and prepare for the Arts Academy entrance exam, she meets Aurore, a young nun her own age.

RÉALISATION : Louise Chauvet / louisechauvet4@gmail.com / louisechauvet.myportfolio.com / lalouisechauvet
IMAGE : Naomi Amarger. **SON :** Raphaël Bigaud. **MUSIQUE ORIGINALE :** Clément Ferrigno. **MONTAGE :** Laura Parade. **INTERPRÉTATION :** Marie Narbonne, Aisleen McLafferty, Elisabeth Paul.

FILMOGRAPHIE : *Au fond du jardin*, 2021, 8' / *Le Coucou*, 2021, 3' / *Comme un grand brouillard*, 2023, 14'.

SULAIMANI



PRODUCTION : Girelle Production (France), Christophe Camoirano
christophe@girelle.com
COPRODUCTION : Les Astronautes (France), Vanessa Buttin-Labarthe, Jean Bouthors / contact@lesastronautes.fr
CONTACT COPIE : Pentacle Productions (France), Gaëtan Trigot
festivals@pentacle-prod.com

Vinnie Ann Bose / France / 2025 / Fiction animée / 20'

Un soir, Alia et Neena, deux jeunes Indiennes viennent chacune dîner au Sulaimani, un restaurant indien à Paris. Le repas fait ressurgir chez elles des émotions parfois enfouies et "libère" certains souvenirs qui nous révèlent peu à peu pourquoi elles ont quitté leur pays.

One evening, Alia and Neena, two young Indian women, each come to dinner at Sulaimani, an Indian restaurant in Paris. The meal brings back sometimes buried emotions for them and "releases" certain memories which little by little reveal to us why they left their country.

RÉALISATION : Vinnie Ann Bose / vinnieannbose@gmail.com / vinnieannbose
SCÉNARIO : Vinnie Ann Bose, Patricia Valeix. **IMAGE :** Damien Buquen, Sara Sponga. **SON :** Louis Molinas, Shaun-Nicholas Gallagher. **MUSIQUE ORIGINALE :** Matthieu Gérard-Tulane. **MONTAGE :** Vinnie Ann Bose. **ANIMATION :** Marie Cattiaut, Lorelei Palies, Gwendal Stephan, Vinnie Ann Bose, Hippolyte Cupillard, Catherine Manesse, Quentin Marcault. **VOIX :** Jessin Jacob, Vinnie Ann Bose, Jose Sebastian Mukkaden, Achyuth Unnikrishnan, Liney Johnny, Shaheena Nizar, Joy P. Joseph.
BIOFILMOGRAPHIE : *What Is Your Brown Number?*, 2016, 4' / *Dimanche matin*, 2018, 4'. Vinnie Ann Bose, née au Kerala (Inde), se forme en cinéma d'animation à l'Institut national du design d'Ahmedabad. En 2016, elle intègre l'école de la Poudrière dont elle sort diplômée en 2018. *Sulaimani* est son premier film produit.

Samedi Saturday **31** - 12h00 - Horizon
Dimanche Sunday **1** - 14h00 - Le Paris
Lundi Monday **2** - 19h00 - Cocteau

Mardi Tuesday **3** - 18h30 - Possibles
Mercredi Wednesday **4** - 13h00 - Varda
Jeudi Thursday **5** - 19h30 - Horizon

Vendredi Friday **6** - 15h00 - Vian
Samedi Saturday **7** - 15h00 - Varda

TONDEUZ



PRODUCTION, CONTACT COPIE : Phénomènes FIlms (France), Lisa Verhaverbeke, Marin Dalmier / production@phenomenesfilms.com

Simon Bonanni / France / 2024 / Fiction / 19'

Suite à un malentendu, Mickaël se retrouve avec une tondeuse dont il n'a pas besoin. Petit à petit, le jeune homme va s'habituer à la présence de cet engin légèrement encombrant pour son petit appartement. Tout se complique lorsqu'Élodie, la propriétaire de la machine, va vouloir à tout prix la récupérer.

Due to a misunderstanding, Mickaël ends up with a lawnmower he doesn't need. Little by little, the young man starts getting used to the presence of this slightly bulky machine in his small apartment. Things get complicated when Élodie, the owner of the machine, becomes determined to get it back at all costs.

RÉALISATION : Simon Bonanni / simon.bonanni@gmail.com / simonbonanni_
SCÉNARIO : Jérôme Boivin, Simon Bonanni. **IMAGE :** Paloma Pineda. **SON :** Simon Prieur. **MUSIQUE ORIGINALE :** Enir Da. **MONTAGE :** Théo Carrere. **EFFETS SPÉCIAUX :** Guillaume Chevalier. **INTERPRÉTATION :** Flavien Berger, Clara Bretheau, Clarisse Lhoni-Botte, Zoé Debary, Fabrice Lebrun.

FILMOGRAPHIE : *Chambre 204*, 2015, 9' / *Living Room*, 2015, 5' / *Contraddiction*, 2015, 9' / *Les Medouny*, 2016, 18' / *L'Épisode*, 2020, 23'.



UNE LIBERTÉ DE TON, UN REFUS DES MODES, UNE VISION SINGULIÈRE.

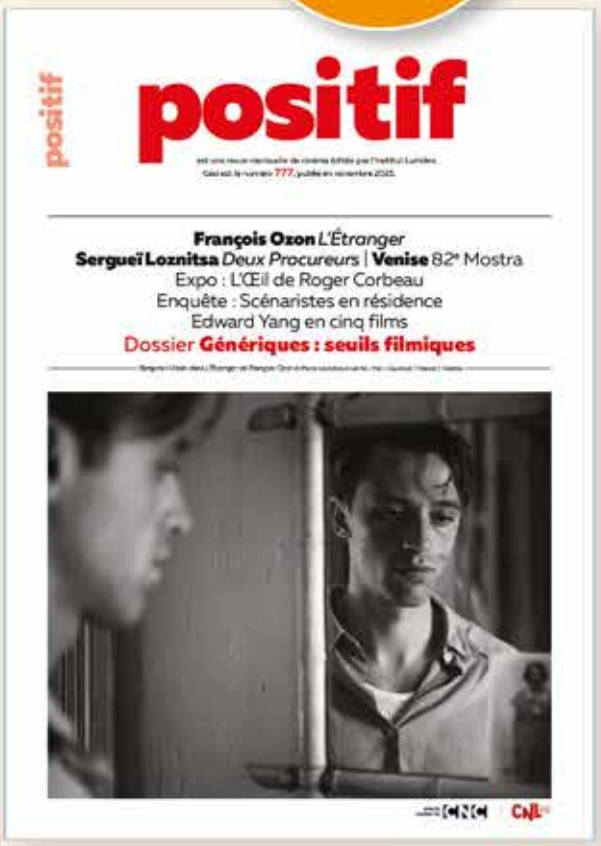
positif

Revue de cinéma éditée par l'Institut Lumière

DISPONIBLE EN NUMÉRIQUE

Abonnez-vous à partir de 44€/an













Abonnez-vous sur revue-positif.com

ODONATA



PRODUCTION, CONTACT COPIE : In The Cut (France), Tiphaine Robion
tiphaine@inthecut.fr

Adrien Fonda / France / 2025 / Fiction / 29'

Face à la catastrophe dans laquelle s'engouffre le monde, Sully a choisi la solitude. Mais cet été, l'arrivée de Jeanne avec sa copine Romane vient tout bouleverser. Malgré elle, Romane fait naître chez Sully un désir brûlant.

Confronted with the catastrophe of a global ending world, Sully has chosen solitude. But this summer, the arrival of Jeanne with her girlfriend Romane changes everything. A burning desire arises in Sully.

RÉALISATION : Adrien Fonda / adrienfonda@gmail.com
SCÉNARIO : Adrien Fonda, en collaboration avec Laurie Bost. **IMAGE :** Martin Roux. **SON :** Bastian Paumier, Sébastien Savine. **MUSIQUE ORIGINALE :** Iñigo Montoya, Adrien Fonda. **MONTAGE :** Adrien Fonda. **INTERPRÉTATION :** Alexandre Gonin, Lomane de Dietrich, Eva Rami, Maxence Tual.

FILMOGRAPHIE : *Partie de chasse* (coréal. Adrien Boursot), 2013, 30' / *Le Cercle Magar*, 2015, 23' / *Naissença*, 2017, 38'.

CARCASSONNE-ACAPULCO



PRODUCTION : 12 // 24 Films (France), Marianne Chazelas
marianne@1224films.com - Maxime Fossier / maxime@1224films.com
COPRODUCTION : Association 1071 (France) / contact@1071.fr
CONTACT COPIE : Miyu Distribution (France), Luce Grosjean / festival@miyu.fr

Marjorie Caup, Olivier Héraud / France / 2025 / Fiction animée / 14'

À bord de leur avion, un pilote, son copilote et leur fidèle hôtesse passent un agréable voyage, quand soudain, quelqu'un frappe à la porte extérieure de l'appareil. Faut-il laisser entrer cet inconnu ?

As flight 7836 reaches cruising speed above the Atlantic Ocean, the pilot, co-pilot and flight attendant are startled by an unexpected knock at the door. Should they open the door, or not?

RÉALISATION : Marjorie Caup / caup.marjorie@gmail.com / caupmarjorie.eu / marjoriecaup
Olivier Héraud / olivier.heraud@live.fr / olivierheraud.com / olivheraud / olivierheraud / carcassonne.acapulco
SCÉNARIO : Marjorie Caup, Olivier Héraud. **IMAGE :** David Toutevoix. **SON :** Olivier Roche. **MUSIQUE ORIGINALE :** Jean-Michel Zanetti. **MONTAGE :** Olivier Héraud. **ANIMATION :** Cécile Milazzo, Sophie Roze, Éric Montchaud. **VOIX :** Benjamin Bourgois, Bruno Sanches, Jeanne Arènes.

FILMOGRAPHIE : Marjorie Caup a réalisé *Transhumance*, 2012, 4' / *Le Petit Hérisson partageur*, 2014, 5', sélection Jeunes publics - Le Court (Clermont-Ferrand) 2015 / *Le Pont Mirabeau*, 2016, 3' / *Exception de panorama*, 2017, 3'.
Olivier Héraud a réalisé *C'était donc ça ma vie*, 2009, 3' / *Who's Sean?*, 2010, 7' / *Et pendant ce temps, toi tu coupais du jambon*, 2014, 6' / *The End (Fragments artificiels de l'espèce humaine)* (coréal. Aurélien Héraud), 2023, 104'.

L'ÉTERNITÉ



PRODUCTION : Envie de Tempête (France), Sarah Derny, Frédéric Dubreuil
contact@enviedetempete.com
COPRODUCTION : Festival La Rochelle Cinéma (France), Anne-Charlotte Girault, Arnaud Dumatin / info@festival-larochelle.org
CONTACT COPIE : Envie de Tempête (France), Valentine Verhague
diffusion@enviedetempete.com

Sébastien Betbeder / France / 2025 / Docu-fiction / 29'

Enfermés dans une forêt, six hommes condamnés à l'éternité, cherchent la sortie.

Trapped in a forest, six men condemned to eternity search for a way out.

RÉALISATION : Sébastien Betbeder / sebastien.betbeder@gmail.com
SCÉNARIO : Sébastien Betbeder. **IMAGE :** Anna Sauvage. **SON :** Tiphaine Depret. **MUSIQUE ORIGINALE :** Usé (Nicolas Belvalette). **MONTAGE :** Léo Kellerman. **INTERPRÉTATION :** Michaël Zindel, Mourad Boudaoud, Anne-Gaëlle Jourdain, Grégoire Tachnakian, Valentine Verhague, Yilin Yang, Sipan Mouradian. **VOIX :** Chocolat, Dems, John, Philippe, Wieley, Michaël.

FILMOGRAPHIE : Pour la filmographie antérieure à 2024, se reporter au catalogue 2025 (p. 143).
Une tentative d'évasion, 2024, 32', compétition nationale - Le Court (Clermont-Ferrand) 2025.
Sébastien Betbeder a été membre du jury national en 2017.

LA GRANDE ENVIE



PRODUCTION : Sourire Productions (France), Manuelle Behnam
manuelle@sourire-prod.fr - Félicie Robert / felicie.robert1@gmail.com
COPRODUCTION : Will Production (France), Didier Falk
didier.falk@will-production.com
CONTACT COPIE : Sourire Productions (France), Manuelle Behnam
manuelle@sourire-prod.fr

Julien Aveque / France / 2025 / Fiction / 23'

Francis, 15 ans, prépare sa chambre pour une masturbation en bonne et due forme devant les photos Instagram d'une jeune fille. Alors qu'il commence tout juste son affaire, il apprend la mort de son grand-père.

Fifteen-year-old Francis prepares his room for a proper masturbation session in front of a young girl's Instagram photos. Just as he is getting started, he learns of his grandfather's death.

RÉALISATION : Julien Aveque / julien@sourire-prod.fr / julienaveque
SCÉNARIO : Julien Aveque. **IMAGE :** Léo Guérinoni. **SON :** Corentin Favreau, Julien Brun. **MUSIQUE ORIGINALE :** La Parade (Victor Hérault, Sébastien Moreau). **MONTAGE :** Laura Parade. **INTERPRÉTATION :** Jordi Leenhardt, Tristan Richard, Alma Freddi, Maewenne Declerieux.

FILMOGRAPHIE : *Je suis une emmerdeuse*, 2015, 3' / *Mute*, 2015, 8' / *Le Silence est d'or*, 2016, 8' / *Le Trottoir d'en face*, 2016, 7' / *Jack La Masse*, 2016, 6' / *42 nuits*, 2016 / *Zu* (coréal. V. Hérault), 2017, 7' / *Couroukoukou*, 2017, 7' / *Marty*, 2017, 6' / *Négligés* (coréal. V. Hérault), 2018, 23' / *Marcel* (coréal. V. Hérault), 2018, 20' / *Rien à sauver* (coréal. V. Hérault), 2020, 4' / *Je suis obsolète* (coréal. F. Robert), 2020, 3' / *Article imprévu* (coréal. F. Robert), 2022, 3' / *Un truc à dire* (coréal. É. Deuerling, C. Hatcha), 2025, 2'.

GUEULE CASSÉE



PRODUCTION : GREC (France), Anne Luthaud / aluthaud@grec-info.com
CONTACT COPIE : GREC (France), Marie-Anne Campos / macampos@grec-info.com

Joyce Kuoh Moukouri / France / 2025 / Fiction / 13'

Dans la salle de bain turquoise qu'il partage avec sa sœur, un ado s'enferme et boit les paroles d'un influenceur masculiniste complètement hystérique.

In the turquoise-tiled bathroom he shares with his sister, a teenager shuts himself away, soaking in the words of an unhinged masculinist influencer.

RÉALISATION : Joyce Kuoh Moukouri / joyce.kuoh@gmail.com / joycyjoyce
SCÉNARIO : Joyce Kuoh Moukouri. **IMAGE :** Simon Gouffault. **SON :** Pascaline Peyclit. **MUSIQUE ORIGINALE :** Benjamin Zana. **MONTAGE :** Catherine Mantion. **EFFETS SPÉCIAUX :** Hugues Taranne. **INTERPRÉTATION :** Elwan Le Borgne, Bétina Flender, Maxime Saint-Jean.

FILMOGRAPHIE : *Sororité* (coréal. Louise Delecaut, Hada Korera, Pablo Malek, Amine Sabor, Aladine Zaiane), 2020, 18', sélection École de cinéma invitée : Koutrajmé - Le Court (Clermont-Ferrand) 2024.

FANNY À LA PLAGE



PRODUCTION : SMAC Productions (France), Léa Wisniewski
lea@smacproductions.fr - Anaïs Le Berre / anais.lebr@gmail.com
CONTACT COPIE : Vidéoclub (France), Albane Barrau / hello@levideoclub.fr

Raphaëlle Petit-Gille / France / 2025 / Fiction / 34'

Carte postale des vacances à la mer d'une mère célibataire. De barbecues en glaces à l'italienne, se dessine le portrait d'une femme décoiffée, atterrie sur la plage d'une mer polluée. Entre colère et tristesse, avec le silence comme seule réponse à ses deux petits garçons, Fanny se noie dans l'étendue de ses désirs impossibles.

A postcard of a single mother's seaside holiday. From barbecues to Italian-style ice creams, a portrait emerges of a dishevelled woman, who landed on the beach by a polluted sea. Oscillating between anger and sadness, with silence as the only answer to her two little boys, Fanny drowns in the vastness of her impossible desires.

RÉALISATION : Raphaëlle Petit-Gille / raphaelle.petitgil@gmail.com
SCÉNARIO, IMAGE : Raphaëlle Petit-Gille. **SON :** Audrey Lardière. **MUSIQUE ORIGINALE :** Simon Perroy. **MONTAGE :** Annabelle Abdul. **INTERPRÉTATION :** Marie Denys, Denis Eyriey, Marlon Hernandez, Natan Mouquet, Baptist Mouquet.

FILMOGRAPHIE : *Allons enfants*, 2016, 20' / *Algo Se Muere en el Alma*, 2017, 16' / *Brigade*, 2022, 24' / *Armistice*, 2024, 10'.

MURS



PRODUCTION : O+ Productions (France), Mathilde Boussac
contact@oplus-productions.com
CONTACT COPIE : Cinestrib (France), Madison Degluaire / bonjour@cinestrib.fr

Basile Charpentier / France / 2025 / Fiction / 23'

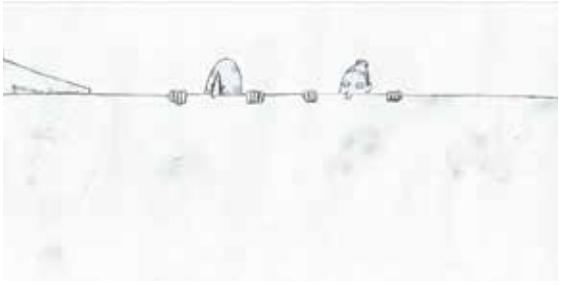
Éric est un homme de 45 ans. Il fouille avec avidité dans les vêtements d'un magasin d'enfants puis entrouvre une cabine d'essayage. Une cliente l'interpelle. Éric part en courant.

Éric is a 45-year-old man. He eagerly rummages through the clothes in a children's store, then cracks open a fitting room door. A customer calls out to him. Éric runs away.

RÉALISATION : Basile Charpentier / basilecharpentier@gmail.com / basilecharpentier
SCÉNARIO : Basile Charpentier. **IMAGE :** Nicolas Bordier. **SON :** Laurent Blahay. **MUSIQUE ORIGINALE :** Philippe Biondi. **MONTAGE :** Baptiste Ribrault. **INTERPRÉTATION :** Franc Bruneau, Lucile Delanne, Pierre Renverseau, Marie Murcia.

FILMOGRAPHIE : *Apibeurzdé*, 2020, 20'.

DE CAILLOU À CAILLOU



PRODUCTION, CONTACT COPIE : École nationale supérieure des arts décoratifs (France), Charlotte Annereau / charlotte.annereau.pro@gmail.com

Charlotte Annereau / France / 2025 / Fiction animée / 10'

Juin 2013, c'est l'événement tant attendu de la MJC de Brique-sur-Mer : le spectacle de fin d'année de l'atelier théâtre. Par un enchaînement d'événements inopportuns, les deux vedettes de la pièce se retrouvent coincées à l'extérieur de la salle de spectacle.

It's the long-awaited event at the Youth Cultural Center : the end-of-year show for the drama option. Some mumble their lines in the toilets, others manage their stage fright as best they can. But above all, two pebbles find themselves stuck outside the theatre hall. This wouldn't have bothered anyone if these two pebbles weren't the two stars of the play Pebble to Pebble *which was about to start.*

RÉALISATION : Charlotte Annereau / charlotte.annereau.pro@gmail.com / charlie.flaque
SCÉNARIO, MONTAGE, EFFETS SPÉCIAUX : Charlotte Annereau. **SON :** Dimitri Couet. **ANIMATION :** Charlotte Annereau, Léa Oudjehani, Florent Décorne. **VOIX :** Diane Belloc, Raphaël Roth, Adrian Boersma, Philémon Maldague, Julia Buzzi, Sophie Doré-Hawawini, Siobhan Kribs, Charlotte Bellon-Gronier.

FILMOGRAPHIE : Premier film.

Samedi Saturday **31** - 17h00 - Varda
Dimanche Sunday **1** - 13h00 - Capitole
Lundi Monday **2** - 18h00 - Le Paris

Mardi Tuesday **3** - 19h00 - Cocteau
Mercredi Wednesday **4** - 09h30 - Horizon
Jeudi Thursday **5** - 18h30 - Possibles

Vendredi Friday **6** - 12h00 - Horizon
Samedi Saturday **7** - 21h00 - Vian

JE VEUX DANSER



PRODUCTION : GREC (France), Marcello Cavagna / mcavagna@grec-info.com
Anne Luthaud / aluthaud@grec-info.com
CONTACT COPIE : GREC (France), Marie-Anne Campos
macampos@grec-info.com

Lomane de Dietrich / France / 2024 / Fiction / 18'

Après cinq ans passés à Paris, Stefan revient en Mayenne pour les vacances et retrouve Benjamin, son ami d'enfance. Comment parler à la fille de ses rêves ? Ensemble, les deux garçons explorent l'art subtil de la séduction, jusqu'à la fille du cerisier.

After five years in Paris, Stefan returns to Mayenne on vacation and meets up with his childhood friend Benjamin. How do you talk to the girl of your dreams? Together, the two boys explore the subtle art of seduction, right up to the girl in the cherry tree.

RÉALISATION : Lomane de Dietrich / lomanededietrich@gmail.com / lomanededietrich
SCÉNARIO, INTERPRÉTATION : Laure de Dietrich, Benjamin Voisin, Stefan Crépon. **IMAGE, MONTAGE :** Lomane de Dietrich. **SON :** Mikaël Barre.

BIOFILMOGRAPHIE : Premier film. Lomane de Dietrich est également comédienne. Vous pouvez la retrouver au cours de cette édition devant la caméra de Matias Carlier dans *Peau d'argent* (programme F6, voir p. 138) ou celle de Adrien Fonda dans *Odonata* (programme F7, voir p. 141).



HABIBI



PRODUCTION : Moderato (France), Clémence Crépin Neel, Igor Courtecuisse
contact@moderatofilms.com
CONTACT COPIE : Manifest (France), Anaïs Colpin / anais@manifest.pictures

Alexey Evstigneev / France / 2025 / Fiction / 16'

Kazakhstan. Laura et Daur vivent dans un village isolé de hautes montagnes. Aujourd'hui, Laura doit se rendre en ville pour accoucher.

Kazakhstan. Laura and Daur live in an isolated village high in the mountains. Today, Laura will be travelling to the city to give birth.

RÉALISATION : Alexey Evstigneev / alexevstigneev1997@gmail.com / uhtshlyapa_official
SCÉNARIO : Alexey Evstigneev, avec la collaboration de Inga Sukhorukova et Léo Zarka. **IMAGE :** Chloé Terren. **SON :** Sacha Mikoff. **MONTAGE :** Clara Saunier. **INTERPRÉTATION :** Ainur Zhumabayeva, Sharifbek Zakirov.

FILMOGRAPHIE : *Not Far Away*, 2018, 14' / *The Golden Buttons*, 2019, 19' / *Mom's Hair*, 2021, 8' / *Father's Letters (Lettres du père)*, 2023, 12', compétition nationale - Le Court (Clermont-Ferrand) 2024.

RIVES



PRODUCTION : 5 à 7 Films (France), Helen Olive, Martin Bertier
contact@5a7films.com
COPRODUCTION : Films Grand Huit (France), Pauline Seigland, Lionel Massol
contact@filmsgrandhuit.com
CONTACT COPIE : Manifest (France), Anaïs Colpin / anais@manifest.pictures

Arthur Cahn / France / 2025 / Fiction / 24'

Deux ados dérivent malgré eux, sur une bouée, sur un fleuve. Ils vont être recueillis par un frère et une sœur. C'est la rencontre de deux jeunesses issues de deux milieux différents.

Two teenagers adrift on an inflatable unicorn along the River Seine are rescued by a brother and a sister. Their encounter reveals their different backgrounds.

RÉALISATION : Arthur Cahn / arthurcpn@gmail.com / arthurcahn
SCÉNARIO, MONTAGE : Arthur Cahn. **IMAGE :** Cyrille Hubert. **SON :** Étienne Leplumey. **MUSIQUE ORIGINALE :** Antoine Glatard. **INTERPRÉTATION :** Victoria Eber, Luna Aglat, Guillaume Soubeyran, Simon Jaspart. **CARRIÈRE :** Ce film est également présent dans le programme C+ 2, voir p. 218.

FILMOGRAPHIE : *Easy Change*, 2011, 19' / *Les Ravissements*, 2012, 50' / *Au loin les dinosaures*, 2015, 30', compétition nationale - Le Court (Clermont-Ferrand) 2016 / *Herculanum*, 2016, 21', prix de la presse *Télérama*, compétition nationale - Le Court (Clermont-Ferrand) 2017 / *Jeudi, vendredi, samedi*, 2021, 20', compétition nationale - Le Court (Clermont-Ferrand) 2022 / *Totems*, 2023, 26'.

INTERSECTING MEMORY



PRODUCTION : GREC (France), Anne Luthaud / aluthaud@grec-info.
CONTACT COPIE : Shayma' Awawdeh / shaymaawawdeh@gmail.com

Shayma' Awawdeh / France, Palestine / 2025 / Documentaire / 21'

Avertissement :
certaines images peuvent choquer la sensibilité de certain·es spectateur·rices.

En Palestine, dans les territoires occupés durant la Seconde Intifada, la peur, l'état de siège, la mort sont le quotidien de la ville d'Hebron. Les moments du passé ressurgissent à travers des souvenirs d'enfance, entremêlés à la mémoire collective. Alors que tout continue et se répète, de quoi nous souvenons-nous ? Qu'oublions-nous ?

Palestine, in the occupied territories, during the Second Intifada, fear, siege, and death shape every moment in the city of Hebron. Moments from the past resurface through childhood memories, entangled with collective memory. As everything continues and repeats itself, what do we remember? What has been forgotten?

RÉALISATION : Shayma' Awawdeh / shaymaawawdeh@gmail.com / shayma.awawdeh
SON : Margot Bultel. **ARCHIVES :** Hanna Musleh. **MONTAGE :** Mahmoud Nabil Ahmed.

FILMOGRAPHIE : *This Home Is Ours*, 2024, 22' / *Ici ou ici* (coréal. Maxime Faure, Fuad Hindieh), 2025, 8'.

L'ÉTRANGE HUMEUR ADOLESCENTE



PRODUCTION : Ikki Films (France), Nidia Santiago, Edwina Liard
contact@ikkifilms.com
CONTACT COPIE : Manifest (France), Anaïs Colpin / anais@manifest.pictures

Frank Ternier / France / 2024 / Fiction animée / 16'

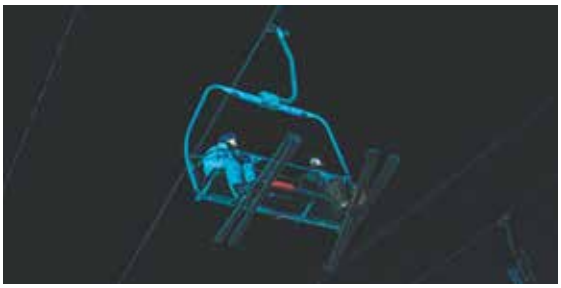
Anton observe. Seul. Une lueur phosphorescente s'immisce dans les rues. Anton voit une abeille mourir, puis une autre. Personne ne s'aperçoit de rien, pas même Kata, là-bas, sur le toit. Kata et sa bande courent, rient, taguent. Anton les regarde, surtout elle. Il rêve de les rejoindre.

Anton is watching. Alone. A phosphorescent glow flickers through the streets. Anton sees a bee dying, then another. No one sees a thing, not even Kata, over there on the roof. Kata and her gang are running, laughing, spray-painting. Anton watches them, especially her. He dreams of joining them.

RÉALISATION : Frank Ternier / f.ternier@gmail.com / idealcrash.myportfolio.com / idealcrash_fk
SCÉNARIO : Frank Ternier, Louise Revoyre. **IMAGE, MONTAGE :** Frank Ternier. **SON, MUSIQUE ORIGINALE :** Zed (Frédéric Duzan). **ANIMATION :** Frank Ternier, Lazare Breuillot, Jade Ollagner, Tristan Curtaz. **VOIX :** Geoffrey Ridet, Maïa Cheref, Honoré Berrier, Roméo Rey, Frank Ternier, Camille Trophème.

FILMOGRAPHIE : *La Perle fendue* (coréal. Charles-Éric Petit), 2005, 18' / *Le Diable en bouche*, 2011, 17' / *8 balles*, 2014, 13', compétition nationale - Le Court (Clermont-Ferrand) 2015 / *Riot*, 2017, 13' / *Muted*, 2020, 13' / *L'Ombre quantique*, 2021, 9'.

LA DERNIÈRE NEIGE



Rodolphe Bouquet-Populus / France / 2025 / Fiction / 20'

Dans une station de ski où la neige commence à disparaître, Isabelle et Guillaume se retrouvent coincés sur un télésiège.

In a ski resort where snow is starting to disappear, Isabelle and Guillaume find themselves stuck on a chairlift...

RÉALISATION : Rodolphe Bouquet-Populus / rodolphepopulus@gmail.com / rodolphepopulus.com / rodolphepopulus
IMAGE : Olivier Ludot. **SON :** César Mamoudy. **MUSIQUE ORIGINALE :** Samuel Marot-Saferis. **MONTAGE :** Joffrey Pilaud. **EFFETS SPÉCIAUX :** Seyedmahdi Hosseini, Carlos Rojas, Zoya Kazemzadeh. **INTERPRÉTATION :** Guillaume Pottier, Dinara Droukarova, Philippe Résimont, Clotilde Vidal.

FILMOGRAPHIE : *Tinder Surprise*, 2019, 13'.

PRODUCTION : Fulguerrant Films (France), Basile Vincent
basile@fulguerrantfilms.com
COPRODUCTION, CONTACT COPIE : Rezo Productions (France), Étienne Moreau
etienne.moreau@rezofilms.com



Bref Cinéma

Le meilleur du court métrage en VOD
30 jours d'essai gratuit

Redécouvrez **UNE SÉLECTION DE FILMS** PASSÉS PAR LE FESTIVAL



Le sang de la veine
de Martin Jauvat



Queen Size
d'Avril Besson



Trois grains de gros sel
d'Ingrid Chikhaoui



A Kind of Testament
de Stephen Vuillemin

Une offre de L'AGENCE DU COURT MÉTRAGE

Abonnez-vous sur **brefcinema.com**
et sur la **TV d'Orange**

LES BOTTES DE LA NUIT



Pierre-Luc Granjon / France / 2024 / Fiction animée / 12'

Alors que ses parents reçoivent des amis, un enfant sort de chez lui en pleine nuit et entre dans les sous-bois, bottes en caoutchouc aux pieds. Là, une étrange bête, curieuse et solitaire, va l'entraîner au coeur de la forêt à la rencontre des créatures nocturnes qui y vivent.

While his parents are entertaining friends, a child leaves home in the middle of the night into the undergrowth, rubber boots on his feet. There, a little creature, curious and solitary, takes him into the heart of the forest to meet the nocturnal inhabitants that live there.

RÉALISATION : Pierre-Luc Granjon / pierre.luc.granjon@gmail.com / pierrelucgranjon
SCÉNARIO : Pierre-Luc Granjon. **IMAGE :** Sara Sponga. **SON :** Loïc Burkhardt. **MUSIQUE ORIGINALE :** Timothée Jolly. **MONTAGE :** Antoine Rodet. **VOIX :** Bernard Bouillon, Brieuc Laudet, Émilie Meillon, Yves Bouveret, Claire Granjon, Loïc Burkhardt, Yves Bouveret. **CARRIÈRE :** Ce film est également présent dans le programme FAM, voir p. 156.

FILMOGRAPHIE (DEPUIS 2007) : *L'Hiver de Léon* (coréal. Pascal Le Nôtre), 2007, 28', sélection Distributeur : *1, 2, 3... Léon !* - Le Court (Clermont-Ferrand) 2008 / *Le Printemps de Mélie*, 2009, 26' / *L'Été de Boniface* (coréal. Antoine Lanciaux), 2011, 27'/ *La Grosse Bête*, 2013, 6', sélection Jeunes publics - Le Court (Clermont-Ferrand) 2014 / *L'Automne de Pougne* (coréal. Antoine Lanciaux), 2012, 26' / *Léo : La Fabuleuse Histoire de Léonard de Vinci* (coréal. Jim Capobianco), 2023, 100'.

PRODUCTION : Am Stram Gram (France), Yves Bouveret
yves.bouveret@orange.fr
CONTACT COPIE : Pentacle Productions (France), Baptiste Salvan
festivals@pentacle-prod.com

CURIOSITY ON PLANET MARS



Tommy Baron / France / 2025 / Fiction / 21'

Ki-Tae vit seul à Séoul. Il enchaîne les petits boulots ennuyants, sort peu, travaille de nuit et dort de jour. Il approche la trentaine, pris dans un cercle vicieux de frustrations. Un jour, il reçoit un mystérieux appel. Hejin est sa voisine de numéro, elle s'ennuie, rêve de peinture et veut seulement faire connaissance.

Ki-Tae lives alone in Seoul. He jumps from one boring part-time job to another, rarely goes out, works at night, and sleeps during the day. Nearing thirty, he's stuck in a vicious cycle of frustration. One day, he receives a mysterious phone call. Hejin is his number neighbor - she's bored, dreams of painting, and just wants to get to know him.

RÉALISATION : Tommy Baron / tmybaron@gmail.com / romy_natomb
SCÉNARIO : Tommy Baron. **IMAGE :** Grégoire Delattre. **SON :** Léo Couture. **MUSIQUE ORIGINALE :** Amélie Bonfils. **MONTAGE :** Lisa Raymond.**INTERPRÉTATION :** Taek Lee, Yejin Choi, Bumki Park, Myeongsun Lee, Ian, Seunghui Choi, Guyrae Kim, Tae-in Heo.

FILMOGRAPHIE : *Vingt hivers*, 2020, 36' / *Elettra*, 2021, 17'.

PRODUCTION, CONTACT COPIE : Supernova Films (France), Auréa Douis
aurea@supernovafilms.fr
COPRODUCTION : Blast Film (Tunisie), Farès Ladjimi / blowuptunis@gmail.com

SEULE LA TENDRESSE



Nicolas Giuliani / France / 2025 / Fiction / 50'

L'hiver est dur comme la pierre. Si elle savait encore pleurer, Gaëlle hurlerait pour dire qu'elle a besoin d'amour. Mais entre son père qui se réapproprie difficilement son corps après un AVC, et son ami Nolan qui est drôle mais vraiment "trop con", son cri rencontrera-t-il autre chose que l'écho glacial de la forêt ?

Winter is hard as stone. If she could still cry, Gaëlle would scream to say that she needs love. But between her father who is struggling to reclaim his body after a stroke, and her friend Nolan who is funny but really "too stupid", will her cry meet anything other than the icy echo of the forest ?

RÉALISATION : Nicolas Giuliani / nicolas.giuliani@hotmail.fr
SCÉNARIO : Nicolas Giuliani. **IMAGE :** Christophe Chauvin. **SON :** Charlie Cabocel. **MUSIQUE ORIGINALE :** Matthieu Deniau. **MONTAGE :** Julien Soudet. **INTERPRÉTATION :** Johanna Fillieule, Valentin Campagne, Thomas Badinot, Élise Lhomeau.

FILMOGRAPHIE : *Les Louves*, 2013, 27' / *Elio*, 2015, 17' / *L'Envoûtement*, 2023, 46', compétition nationale - Le Court (Clermont-Ferrand) 2024.

PRODUCTION : Les Films Hatari (France), Michel Klein / mk@lesfilmshatari.com
Gautier Raguenes / gr@lesfilmshatari.com
CONTACT COPIE : Les Films Hatari (France), Michel Klein / mk@lesfilmshatari.com

SAMBA INFINITO (Samba infinie)



Leonardo Martinelli / France, Brésil / 2025 / Fiction / 15'

Pendant le Carnaval de Rio, un agent de propreté de la voirie est confronté au deuil de sa sœur tout en assumant ses obligations professionnelles. Au milieu des festivités, il trouve un enfant égaré qu'il décide d'aider.

While dealing with deep grief over the loss of his sister, a street sweeper works in Rio de Janeiro during Carnival. Amidst the glitter of costumes and the street parades, the street sweeper finds a lost child and sets out to find his parents.

RÉALISATION : Leonardo Martinelli / leonardomartinelli.nave@gmail.com / lrmartinelli
SCÉNARIO : Leonardo Martinelli, avec la collaboration de Felipe M. Bragança. **IMAGE :** João Atala. **SON :** Victor Tigronez Marinho. **MUSIQUE ORIGINALE :** André Mendonça, Fabio Carnèiro Leão. **MONTAGE :** Lobo Mauro. **INTERPRÉTATION :** Alexandre Amador, Miguel Leonardo, Camila Pitanga, Gilberto Gil.

FILMOGRAPHIE : *Vidas Cinzas*, 2017, 15' / *Lembra*, 2018, 10' / *Se o Mundo Girasse ao Contrário*, 2018, 5' / *Copacabana Madureira*, 2019, 18' / *O Prazer de Matar Insetos*, 2020, 10' / *Fantasma Neon (Fantôme néon)*, 2021, 20', compétition labo - Le Court (Clermont-Ferrand) 2022 / *Pássaro Memória (Un oiseau nommé Mémoire)*, 2023, 15', compétition internationale - Le Court (Clermont-Ferrand) 2024.

PRODUCTION : Les Valseurs (France), Clara Marquardt, Justin Pechberty,
Damien Megherbi / contact@lesvalseurs.com
COPRODUCTIONS : Pseudo Filmes (Brésil), Leonardo Martinelli, Lucas H. Rossi
leonardomartinelli.nave@gmail.com - Baraùna Filmes (Brésil),
Renan Barbosa Brandão, Rafael Teixeira / sambainfinito@gmail.com
CONTACT COPIE : Shortcuts (France), Élise Notseck / festival@shortcuts.pro

VULTURES (Vautours)



Dian Weys / France, Afrique du Sud / 2025 / Fiction / 15'

Dans les minutes tendues qui suivent un accident de voiture, avant l'arrivée de la police, un chauffeur de dépanneuse se bat afin de remorquer le véhicule accidenté. Mais la situation lui échappe rapidement.

In the volatile moments after a car crash, yet before the authorities arrive, a hot-headed yet desperate tow truck driver fiercely protects his tow. But the situation quickly spirals out of his control.

RÉALISATION : Dian Weys / dian.weys@gmail.com / dianweys
SCÉNARIO, MONTAGE : Dian Weys. **IMAGE :** Pierre de Villiers. **SON :** Sebastian Scheepers. **EFFETS SPÉCIAUX :** Johan Prinsloo. **INTERPRÉTATION :** Edwin van der Walt, Jill Levenberg, Albert Pretorius, Oscar Petersen, Ndoni Khanyile, David Isaacs. **CARRIÈRE :** Grand prix Unifrance - Festival de Cannes 2025.

FILMOGRAPHIE : *Accelerate*, 2017, 12' / *Kantlyn*, 2021, 46' / *Plaashuis (La Ferme)*, 2021, 15' / *Motel*, 2021, 48' / *Bergie (Sans abri)*, 2022, 7', compétition internationale - Le Court (Clermont-Ferrand) 2023 / *Koffie en Sigarette*, 2023, 50'.

PRODUCTION : Insolence Productions (France), Émilie Dubois
emilie@insolenceproductions.com - Anaïs Bertrand / insolence.prod@gmail.com
COPRODUCTION : Electronic Roof Films (Afrique du Sud), Le Roux Fourie
lerouxfourie8@gmail.com
CONTACT COPIE : Salaud Morisset (Allemagne), François Morisset
festival@salaudmorisset

MARDOCHI



Lucas Gloppe / France, Tunisie / 2025 / Fiction / 27'

Ce film concourt également dans la compétition internationale.

Vincent rentre de Rabat où il a échoué à retrouver la maison d'enfance de son père, parti du Maroc à l'indépendance. Sur le chemin de l'hôpital où celui-ci est mourant, Vincent rencontre Ahmed, un étudiant marocain.

Vincent returns from Rabat, where he has failed to find the childhood home of his father, who left Morocco when it gained independence. On the way to the hospital where his father is dying, Vincent meets Ahmed, a Moroccan student.

RÉALISATION : Lucas Gloppe / lucasgloppepro@gmail.com / lucasgloppe
SCÉNARIO : Lucas Gloppe, d'après le roman *Celui qui est digne d'être aimé* de Abdellah Taïa. **IMAGE :** Eva Sehet. **SON :** Thomas Van Pottelberge. **MUSIQUE ORIGINALE :** Arthur Rennesson. **MONTAGE :** Baptiste Petit-Gats. **INTERPRÉTATION :** Arthur Igual, Shems Khettouch, Adil Dehbi. **CARRIÈRE :** Prix Passeurs de courts et mention du jury France - Festival européen du film court de Brest 2025.

FILMOGRAPHIE : *Prince*, 2013, 23' / *L'Émeute qui vient*, 2018, 20'.

PRODUCTION : Punchline Cinéma (France), Lucas Tothe, Jessica Arfuso
info@punchlinecinema.com
COPRODUCTION : Godolphin Films (Tunisie), Ramses Mahfoudh
info@godolphin-films.com
CONTACT COPIE : Punchline Cinéma (France), Lucas Tothe
lucas@punchlinecinema.com

UNE FUGUE



Agnès Patron / France / 2025 / Fiction animée / 15'

Ce film concourt également dans la compétition internationale.

De Frère, Sœur se souvient qu'il avait les yeux noirs, des cheveux semblables aux siens, des épaules fines comme les ailes d'un oiseau et qu'il connaissait par cœur le chemin de la rivière. De Frère, Sœur n'a rien oublié.

Sister remembers that Brother had dark eyes, hair like her own, shoulders as fragile as a bird's wings, and that he knew the way to the river by heart. Sister has forgotten nothing about Brother.

RÉALISATION : Agnès Patron / agnes.patron@gmail.com / agnespatron
SCÉNARIO : Johanna Krawczyk, Agnès Patron. **SON, MUSIQUE ORIGINALE :** Pierre Oberkampf. **MONTAGE :** Agnès Patron. **ANIMATION :** Agnès Patron, Jeanne Girard, Astrid Guinet, Chloé Farr, Morgane Le Péchon, Louise Pignier, Hugo Usai. **CARRIÈRE :** Prix du meilleur court métrage international - TIFF (Toronto, Canada) 2025.

FILMOGRAPHIE : Pour la filmographie antérieure à 2023, se reporter au catalogue 2024 (p.154). *Météores* (coréal. Morgane Le Péchon), 2023, 5', sélection Jeunes publics - Le Court (Clermont-Ferrand) 2024.

PRODUCTION : Sacrebleu Productions (France), Ron Dyens
ron@sacrebleuprod.fr
CONTACT COPIE : Sacrebleu Productions (France), Luigi Loy
distribution@sacrebleuprod.fr

DERNIÈRES NUITS, PREMIERS JOURS



Julien Darras, Maxime Lindon / France / 2025 / Fiction / 28'

José, 64 ans et ancien sans-abri, accède, via une association, à la location d'un appartement dans la périphérie d'une ville. Alors qu'une profonde solitude le guette, José accueille Marius, fidèle compagnon de rue, le temps d'une nuit.

José, 64 years old and formerly homeless, gains access to an apartment on the outskirts of a city through a charitable organisation. As deep loneliness begins to set in, José welcomes Marius, his longtime companion from the streets, for one night.

RÉALISATION : Julien Darras / darrasju@yahoo.fr / judarras.baills - Maxime Lindon / lindonmaxime@gmail.com / maximlind
SCÉNARIO : Julien Darras, Maxime Lindon. **IMAGE :** Jordane Chouzenoux. **SON :** Raphaël Bigaud. **MUSIQUE ORIGINALE :** Wissam Hojeij. **MONTAGE :** Raphaël Lefèvre. **INTERPRÉTATION :** François Créton, Coralie Russier, Jean-Christophe Allais.

FILMOGRAPHIE : Julien Darras a réalisé *Le Frère*, 2009, 39', prix SACD de la meilleure 1ère œuvre de fiction, compétition nationale - Le Court (Clermont-Ferrand) 2010 / *Le Bruit autour de moi*, 2010, 10'. Maxime Lindon a réalisé *Lutto* (coréal. Adrian Moyse Dullin), 2018, 11' / *Vacances en Palestine*, 2024, 59'.

PRODUCTION, CONTACT COPIE : Les Films du Cygne (France), Jonathan Hazan
jonathan@lesfilmsducygne.com

Samedi Saturday **31** - 09h30 - Cocteau
Dimanche Sunday **1** - 17h00 - Horizon
Lundi Monday **2** - 10h00 - Varda

Mardi Tuesday **3** - 16h00 - Le Paris
Mercredi Wednesday **4** - 16h30 - Cocteau
Jeudi Thursday **5** - 17h00 - Varda

Vendredi Friday **6** - 15h30 - Possibles
Samedi Saturday **7** - 17h00 – Horizon

SAILLIE



Aude Thuries / France / 2025 / Fiction / 10'

Frédérique, la cinquantaine passée, s'est faite belle pour partir en balade avec sa chienne Pauline. À la faveur du sentier forestier, elle espère une rencontre... qui ne tarde pas à arriver : Philippe et son chien Magic. Les chiens se rapprochent. Les maîtres en feront-ils autant ? Est-ce bien cela que Frédérique est venue chercher dans la forêt ?

Frédérique, in her fifties, has dressed up to go for a walk with her dog Pauline. She hopes to meet someone on the forest trail... and it doesn't take long: Philippe and his dog Magic. The dogs get closer. Will their owners do the same? Is this what Frédérique came to the forest for?

RÉALISATION : Aude Thuries / audethuries@gmail.com / audethuries
SCÉNARIO : Aude Thuries. **IMAGE :** Eva Sehet. **SON :** Tristan Pontécaille. **MUSIQUE ORIGINALE :** Audrey Ismaël. **MONTAGE :** Marie Molino. **INTERPRÉTATION :** Noémie Lvovsky, Guillaume Gallienne de la Comédie-Française, Umy et Maguy.

FILMOGRAPHIE : *Du blanc à l'âme*, 2016, 25' / *Jésus 2020*, 2020, 24' / *24 lieux de la vie d'une femme*, 2023, 32'.

PRODUCTION : Topshot Films (France), Clément Bancel / clement@topshotfilms.fr
COPRODUCTION : Les Films du Crabe (France), Eugénie Varela de Casa lesfilmsducrabe@gmail.com
CONTACT COPIE : Manifest (France), Anaïs Colpin / anais@manifest.pictures



Politis - toi !















ENTRETIENS ENQUÊTES REPORTAGES DÉCRYPTAGES

Politis est un média d'actualité indépendant et une coopérative. Il reflète la vitalité de la pensée et des combats en faveur du vivant, du progrès social et de l'émancipation des personnes.

RETROUVEZ TOUS LES NUMÉROS EN LIGNE **ET LES OFFRES D'ABONNEMENTS**

▶ ET TÉLÉCHARGEZ L'APPLI GRATUITE

Chaque semaine dans l'hebdo et tous les jours sur Politis.fr

OFFICIAL SELECTION

EXTENDED REALITY FILMS

IN OFFICIAL COMPETITION

ALL FILMMAKERS INVITED

Shattered bodies, fractured souls, watchful worlds: the 2026 XR Competition

The XR Competition invites us to change our perspective, our body, and sometimes even our world. The audience navigates through universes where images are not merely viewed, but inhabited, shared, and felt. Immersion is not a simple technological gimmick here, but rather a new way of telling stories, experiencing emotions, and facing others as well as ourselves.

This selection brings together works that explore VR (virtual reality), AR (augmented reality), and hybrid forms of storytelling that challenge the conventions of cinema and visual art. These intimate, interactive, and contemplative experiences blur the lines between spectator and protagonist, ultimately placing us at the center of the narrative. Whether traveling through a territory in crisis, stepping into another persona, or wandering through imaginary worlds, the five films in competition offer a unique sensorial journey.

The XR Competition is also a laboratory where artists, developers, writers, and technicians come together to invent the storytelling forms of tomorrow. By experimenting with haptics and persistent virtual worlds, these creators prove that XR has become a demanding and fertile artistic field of its own. Their shared ambition is to open up spaces for play, reflection, and empathy that extend the experience well beyond the time spent wearing the headset.

Whether you're curious, a newcomer, or already passionate about XR, this competition is an invitation to surrender to the unknown, to accept losing your bearings in order to better discover new ones. There's no right way to "watch" these works: you live them, you explore them, you experience them at your own pace and according to your own sensibilities. To enter the XR Competition is to accept losing some control and allowing yourself to be surprised - and perhaps, for the duration of the experience, seeing the world differently.

SÉLECTION OFFICIELLE

FILMS IMMERSIFS

EN COMPÉTITION OFFICIELLE

TOU·TES LES CINÉASTES INVITÉ·ES

Corps en éclats, âmes fissurées, mondes en éveil : la compétition XR 2026

La compétition XR invite à changer de regard, de corps et parfois même de monde. Le public traverse des univers où l'image n'est plus seulement regardée, mais habitée, partagée, touchée. Ici, l'immersion n'est pas un gimmick technologique : c'est une nouvelle façon de raconter, de ressentir et de se confronter aux autres comme à soi-même.

Cette sélection rassemble des œuvres qui explorent la VR (réalité virtuelle), l'AR (réalité augmentée) et les formes hybrides de narration pour bousculer les codes du cinéma et des arts visuels. Expériences intimistes, interactives ou contemplatives, elles déplacent la frontière entre spectateur·rice et protagoniste, jusqu'à faire de chacun·e la pièce centrale du dispositif. Qu'il s'agisse de traverser un territoire en crise, de se glisser dans une autre peau ou de déambuler dans des mondes imaginaires, les cinq films de la compétition proposent un voyage sensoriel singulier.

La compétition XR est aussi un laboratoire où se rencontrent artistes, développeur·ses, auteur·rices et technicien·nes qui inventent les écritures de demain. En expérimentant avec les haptiques ou les mondes virtuels persistants, ces créateurs et créatrices démontrent que la XR est devenue un champ artistique à part entière, exigeant et fertile. Leur ambition commune : ouvrir des espaces de jeu, de réflexion et d'empathie qui prolongent l'expérience bien au-delà du temps passé sous le casque.

Que l'on soit curieux·se, néophyte ou déjà passionné·e, cette compétition est une invitation à s'abandonner à l'inconnu, à accepter de perdre ses repères pour mieux en découvrir de nouveaux. Il n'y a pas de bonne façon de "voir" ces œuvres : on les vit, on les arpente, on les éprouve, chacun·e à son rythme et selon sa sensibilité. Entrer dans la compétition XR, c'est accepter de ne pas tout maîtriser, mais de se laisser surprendre – et peut-être, le temps d'une expérience, de regarder le monde autrement.

EVAVEO INGÉNIERIE DE L'INNOVATION
FESTIVALS CONNEXION
CLERMONT COMMUNAUTE NETWORKS

XRC

COMPÉTITION RÉALITÉS IMMERSIVES
EXTENDED REALITY COMPETITION

Réservation conseillée sur :
sqp.cm/xr26
Booking recommended on:
sqp/cm/xr26en

Sur présentation d'un billet festival ou d'une accréditation ● **1 billet festival = 2 films < 26' ou 1 film > 26'**

IF YOU SEE A CAT (Si tu vois un chat)



PRODUCTION : Kodansha VR Lab (Japon), Kenji Ishimaru
kenji@kodanshavrlab.com
CONTACT COPIE : Kodansha VR Lab (Japon), Sham Kiu Pun
pun@kodanshavrlab.com

Atsushi Wada / Japon / 2025 / Fiction animée / 37' / GRIPEL

Un garçon a pour seul ami un chat imaginaire. Inquiète pour sa santé mentale, sa mère le fait interner dans un hôpital psychiatrique. Après trois mois de traitement sous psychotropes, les hallucinations disparaissent et le garçon peut sortir. Mais il a perdu son ancrage émotionnel et semble encore plus apathique qu'auparavant.

The boy's only friend is a hallucination of his beloved cat. Concerned for his mental health, his mother admits him to a psychiatric hospital. After three months of medication-based treatment, the hallucinations fade, and he is discharged - but he has lost his emotional anchor and appears even more lifeless than before.

RÉALISATION : Atsushi Wada / wada@kankaku.jp / kankaku.jp / _atsushiwada
SCÉNARIO : Atsushi Wada. **SON :** Masumi Takino, Alyona Goncharenko. **VOIX :** Akinari Sato, Ayumi Tsunematsu, Kentaro Tone, Emiko Takeuchi, Wataru Komada, Caleb Yen. **DIRECTION VR :** Kenji Ishimaru. **CONCEPTION :** Haruka Ishida.

FILMOGRAPHIE : Pour la filmographie antérieure à 2022, se reporter au catalogue 2023 (p. 112). *Bird in the Peninsula (Un oiseau de la péninsule)*, 2022, 16', mention spéciale du jury labo - Le Court (Clermont-Ferrand) 2023.

THE DOLLHOUSE (La Maison de poupée)



PRODUCTION : Wild Fang Films (Luxembourg), Hélène Walland
helenewalland@gmail.com - Christian Neuman / christian@wildfangfilms.com
COPRODUCTION : Zazie Films (Canada), Rayne Zukerman / rayne@zazie.ca
CONTACT COPIE : Wild Fang Films (Luxembourg), Hélène Walland
helenewalland@gmail.com

Charlotte Bruneau, Dominic Desjardins / Luxembourg, Canada / 2025
Fiction animée / 25' / GRIPEL

The Dollhouse est un monde en papier qui se déplie, dans lequel Juniper, 9 ans, démêle des sentiments de culpabilité liés à la façon dont sa famille a traité Magnolia, une femme venue de loin pour travailler dans leur maison. L'aiderez-vous à demander pardon ?

The Dollhouse *is an unfolding paper world where 9-year-old Juniper untangles feelings of guilt around how her family treated Magnolia, a woman who came from far to work as a cleaner in their house. Will you help her ask for forgiveness?*

RÉALISATION : Charlotte Bruneau / charlotte_bruneau@yahoo.fr - Dominic Desjardins / dominic@zazie.ca
SCÉNARIO : Dominic Desjardins, Charlotte Bruneau. **MUSIQUE ORIGINALE :** Kyan Bayani. **ANIMATION :** Léa Deregnaucourt. **VOIX :** Claire Cahen, Sarah Vergès, Ellie Todd, Rebecca Maiese. **DÉVELOPPEMENT :** Luke Ruminski. **CONCEPTION :** Rayne Zukerman.

FILMOGRAPHIE : Charlotte Bruneau a réalisé *Mila Tu, devenir femme massaï sans excision* (coréal. Laurène Lepeytre), 2009, 52' / *The Pain Inside*, 2013, 48' / *The Assembly*, 2023, 13'.
Dominic Desjardins a réalisé *Le Facteur chance* (coréal. Jean-Marc Abela, Julie Daubié, Éric Grice, Maryse Legagneur, Mark Morgenstern), 2005, 5' / *Le Divan du monde*, 2009, 76' / *La Sacrée*, 2011, 94'.

LA FILLE QUI EXPLOSE VR



PRODUCTION : Atlas V (France), Oriane Hurard, Arnaud Colinard, Pierre Zandrowicz, Antoine Cayrol / hello@atlasv.io
COPRODUCTION : Byrd (Grèce), Mando Stathi / mando@byrd.gr - Myrto Stathi myrto@byrd.gr
CONTACT COPIE : Astrea (France), Wan-Chen Huang
wanchen@astreaimmersive.io

Caroline Poggi, Jonathan Vinel / France, Grèce / 2025 / Fiction animée / 20' / GRIPEL

Depuis trois mois, Candice explose tous les jours. Parfois même deux, voire trois fois par jour. Son record, c'est sept fois. Actuellement, elle en est à 192 explosions. À travers cette expérience VR viscérale, le duo de cinéastes Caroline Poggi & Jonathan Vinel dépeignent la colère irrépressible de leur héroïne comme le reflet obsédant d'un monde à bout de souffle.

For the past three months, Candice has been exploding every day, sometimes multiple times, with a record of seven. She's now at 192 explosions. Through a visceral VR spectacle, the cinematic duo Caroline Poggi & Jonathan Vinel portray her unstoppable anger as a haunting reflection of a world on edge.

RÉALISATION : Caroline Poggi / poggicaroline01@gmail.com / caroline_poggi - Jonathan Vinel / jonathanvinel05@gmail.com / jonathanvinel
SCÉNARIO : Caroline Poggi, Jonathan Vinel. **SON :** Victor Praud. **MUSIQUE ORIGINALE :** Malibu. **ANIMATION, CONCEPTION 3D :** Lucien Krampf, Saradibiza. **VOIX :** Grace Seri. **DÉVELOPPEMENT VR :** Johan Vignon.

FILMOGRAPHIE : Pour la filmographie antérieure à 2024, se reporter au catalogue 2025 (p. 123). *La Fille qui explose*, compétition labo - Le Court (Clermont-Ferrand) 2025.

A LONG GOODBYE (Un long adieu)



PRODUCTION : Cassette for timescapes (Belgique), Emmy Oost
emmy@timescapes.be - An Oost / an@timescapes.be
COPRODUCTIONS : Tarantula (Luxembourg), Donato Rotunno
donato@tarantula.lu - Valk Productions (Pays-Bas), Richard Valk
richardv@xs4all.nl
CONTACT COPIE : Astrea (France), Wan-Chen Huang
wanchen@astreaimmersive.io

Victor Maes, Kate Voet / Belgique, Luxembourg, Pays-Bas / 2025
Fiction animée / 30' / STUDIO

Dans cette expérience VR animée et interactive, nous nous mettons à la place d'Ida, une pianiste de 72 ans atteinte de démence. Une expérience poétique sur le long adieu de deux amoureux qui ont partagé une vie ensemble.

In this animated, interactive VR experience, we walk in Ida's shoes, a 72-year-old pianist living with dementia. A poetic experience about the long goodbye of two lovers who shared a life together.

RÉALISATION : Victor Maes / maes.victor.1@gmail.com / victormaes.com / monsieur_musclaira
Kate Voet / hi@katevoet.com / katevoet.com / _katevoet / alonggoodbyevr
SCÉNARIO : Victor Maes, Kate Voet. **SON :** Niels van der Leest, Lars Tesselaar **MUSIQUE ORIGINALE :** Joep Beving. **ANIMATION :** Pieter Vanluffelen, Mathieu Jadin, Tom Lemmens. **VOIX :** Elizabeth Counsell, Richard Wells, Marlies Heuer, Derek de Lint. **DÉVELOPPEMENT :** Frederik Smolders. **CONCEPTION :** Gael Chaize. **CARRIÈRE :** Achievement Prize - Venice Immersive (Venise, Italie) 2025.

FILMOGRAPHIE : Kate Voet a réalisé *Les Homards immortels*, 2016, 14' / *Night Song*, 2017, 14' / *The Tears of Things*, 2021, 14'. Victor Maes a réalisé *Pleurer de printemps*, 2015, 11'.

Maison de la culture, salle Gripel (3e étage) : films immersifs GRIPEL
Maison de la culture, Gripel theater (3rd floor): immersive films GRIPEL
& La Comédie, Studio (1er étage) : films interactifs STUDIO
& La Comédie, Studio (1st floor): interactive films STUDIO

Samedi Saturday **31** - 14h00 > 18h00
Dimanche Sunday **1 > vendredi** Friday **6** - 10h00 > 18h00
Samedi Saturday **7** - 10h00 > 12h00

On presentation of a Festival ticket or an accreditation ● **1 Festival ticket = 2 films < 26' or 1 film > 26'**

IMPULSE: PLAYING WITH REALITY (Impulsion : Jouer avec la réalité)



PRODUCTION : Anagram (Royaume-Uni), May Abdalla, Barry Gene Murphy hello@weareanagram.co.uk
COPRODUCTIONS : Floréal Films (France), Avi Amar / avi@florealfilms.com Katayoun Dibamehr / katayoun@florealfilms.com - Francetv StoryLab (France), Jeanne Marchalot / jeanne.marchalot@france.tv
CONTACT COPIE : Floréal Films (France), Avi Amar / avi@florealfilms.com

May Abdalla, Barry Gene Murphy / Royaume-Uni, France / 2024
Documentaire animé / 40' / STUDIO

Cette mise en lumière de la vie intérieure de personnes atteintes de TDAH (trouble du déficit de l'attention avec hyperactivité) mêle gameplay et témoignages poignants. L'expérience se concentre sur le frisson d'agir sans réfléchir et sur la force de découvrir ses propres schémas.

Highlighting the inner life of people with Attention Deficit Hyperactivity Disorder (ADHD), Impulse *brings together gameplay and first-hand accounts. The experience focuses on the thrill of acting without thinking and the power of uncovering your own patterns.*

RÉALISATION : May Abdalla / hello@weareanagram.co.uk - Barry Gene Murphy / hello@weareanagram.co.uk / impulse.xr
SCÉNARIO : May Abdalla, Barry Gene Murphy. **SON :** Owen Williams Parnell, Leonardo Lami. **MUSIQUE ORIGINALE :** Aaron Cupples. **ANIMATION :** Barry Gene Murphy. **AVEC :** Omar, Errol, Leanne, Tara. **VOIX :** Tilda Swinton. **DÉVELOPPEMENT :** Mark Ripley, Ross Styants. **CONCEPTION :** Allison Crank, Omar Aqil, Antonis Papamichael. **CARRIÈRE :** Prix de la réalisation - Venice Immersive (Venise, Italie) 2025.

FILMOGRAPHIE COMMUNE : Ont coréalisé *Goliath: Playing with Reality,* sélection Réalité virtuelle - Le Court (Clermont-Ferrand) 2022.



COURT
PÔLE D'ÉDUCATION AUX IMAGES

TERRE À CLERMONT-FD D'ÉDUCATION ET EN AUVERGNE AUX IMAGES RHÔNE-ALPES

le far

CRÉATION D'OUTILS PÉDAGOGIQUES

> Atelier Trailer
> Atelier Pop up
> Atelier Formes informelles
> Atelier Sable (é)mouvant

RENCONTRES AVEC DES CINÉASTES DU FESTIVAL DU COURT MÉTRAGE
Du lundi 2 au vendredi 6 février 2026
au lycée Blaise-Pascal



Du mardi 16 au jeudi 25 juin 2026

25es RENCONTRES DES ACTEURS DE L'ÉDUCATION AUX IMAGES



38es RENCONTRES CINÉ EN HERBE
Du lundi 30 mars au jeudi 2 avril 2026 à Montluçon





28e CONCOURS DE LA JEUNE CRITIQUE CINÉMATOGRAPHIQUE
Formation "Accompagner le court métrage en classe"
mercredi 4 février 2026



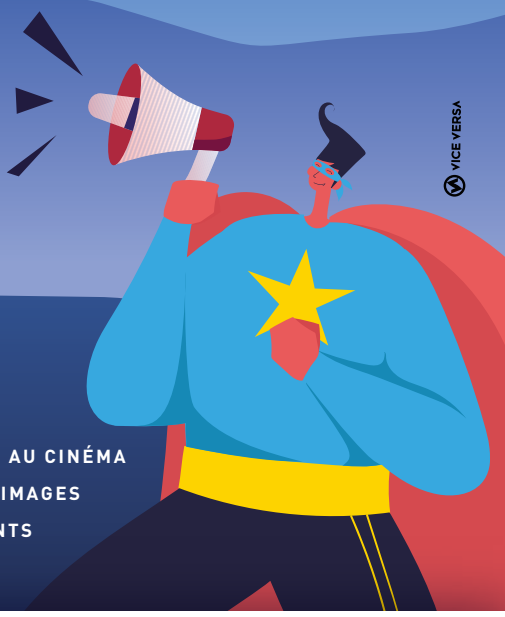
RENCONTRES AVEC DES RÉALISATEUR·RICES EN RÉSIDENCE

LES PETITS ATELIERS

Du mercredi 28 janvier au dimanche 8 février 2026







YVICE VERSA

Du lundi 2 au vendredi 6 février 2026

L'ATELIER, L'ÉCOLE ÉPHÉMÈRE DE CINÉMA

- LYCÉENS ET APPRENTIS AU CINÉMA
- PASSEURS D'IMAGES
- LA CITÉ DE TOUS LES TALENTS
- PÔLE D'ÉDUCATION AUX IMAGES

AVEC LE SOUTIEN DE :

CNC · MINISTÈRE DE LA CULTURE · ACADÉMIE DE CLERMONT-FERRAND · RÉPUBLIQUE FRANÇAISE · La Région Auvergne-Rhône-Alpes · PUY-DE-DÔME MON DÉPARTEMENT · clermont auvergne métropole · VILLE DE CLERMONT FERRAND · COURT SAUVE QUI PEUT LE COURT MÉTRAGE · AcrirA

YOUNG AUDIENCE

JEUNES PUBLICS

This year, the Young Audience selection invites you to cross the threshold between reality and the unique world of cinema. So take a seat and let yourself be carried away by a selection of short films and experience with us a moment rich in emotion, discovery, and questions.

How do we observe a film? What triggers emotion, laughter, or reflection? How do we describe what we feel in front of a movie screen? What messages do filmmakers seek to convey, and through what means? How do we hear a film, whether its subtle silences or striking sounds? These are just some of the questions that help young people sharpen the way they experience a film, develop their critical thinking skills, and become the curious and informed audiences of tomorrow, in the heart of a truly vibrant film school.

The Young Audience screenings at the Clermont-Ferrand International Short Film Festival will also be accessible to schools, with a week dedicated to school groups from 26 to 30 January.

The historic "Kids" program is now FAM, featuring a selection of short films that will delight the whole family. Four free screenings are scheduled, so don't forget to reserve your seats (see pp. 156-157)!

We have organized screenings as follows so as to better accommodate different age groups:

KIDS 3+ preschoolers (3 years old and up) pp. 158-159
KIDS 5+ preschoolers and kindergartners (5 years old and up) pp. 160-161
KIDS 7+ 1st-2nd-3rd graders (7 years old and up) pp. 162-163
KIDS 9+ 4th-5th graders (9 years old and up) pp. 164-165
KIDS 11+ 11 years old and up pp. 166-167

To further this cinematic experience, we invite you to explore the Petits Ateliers (Mini Workshops) at Mille formes, an art initiation center for children aged 0-6 (see pp. 40-41), as well as the Atelier, a pop-up film school, at the Centre Blaise-Pascal (see pp. 42-43). You can check out the activities of our association and of our Media Literacy Hub all throughout the year (see opposite page).

Cette année, la programmation Jeunes publics vous propose de franchir le seuil entre le réel et l'univers singulier du cinéma. Installez-vous confortablement, laissez-vous porter par une sélection de courts métrages et vivez avec nous un moment riche en émotions, en découvertes et en questionnements.

Comment observe-t-on un film ? Qu'est-ce qui suscite l'émotion, le rire ou la réflexion ? Comment mettre des mots sur ce que l'on ressent face à l'écran ? Quels messages les cinéastes cherchent-ils à transmettre et par quels moyens ? Comment entendre un film, entre silences délicats et sons marquants ? Autant de pistes de réflexion qui aident les plus jeunes à affiner leur regard, à développer leur esprit critique et à devenir les spectateur·rices curieux·ses et averti·es de demain, au cœur d'une véritable école vivante du cinéma.

Les séances Jeunes publics du festival du court métrage de Clermont-Ferrand seront aussi accessibles aux écoles, avec une semaine dédiée aux scolaires du 26 au 30 janvier.

Le programme historique "Enfants" devient FAM, avec une sélection de courts métrages pensée pour ravir toute la famille. Quatre séances gratuites sont prévues, n'oubliez pas de réserver vos places (voir pp. 156-157) !

Afin de mieux répondre aux différentes tranches d'âge, nous vous proposons cette organisation :

KIDS 3+ maternelle (dès 3 ans) pp. 158-159
KIDS 5+ maternelle et CP (dès 5 ans) pp. 160-161
KIDS 7+ CP-CE1-CE2 (dès 7 ans) pp. 162-163
KIDS 9+ CM1-CM2 (dès 9 ans) pp. 164-165
KIDS 11+ à partir de 11 ans pp. 166-167

Pour prolonger cette expérience cinématographique, nous vous invitons à explorer les Petits Ateliers à Mille formes, centre d'initiation à l'art pour les 0-6 ans (voir pp. 40-41), ainsi que l'Atelier, école éphémère de cinéma, au centre Blaise-Pascal (voir pp. 42-43). Tout au long de l'année, découvrez également les actions de l'association et de notre Pôle d'éducation aux images (voir ci-contre).

CANAL+ KIDS

7 PROGRAMMES
48 FILMS

FAM | KIDS 3+ | KIDS 5+ | KIDS 7+ | KIDS 9+ | KIDS 11+ | SCO

1 Première mondiale / World Premiere
1 Première nationale / French Premiere

FAM

FAMILLE - Enfants à partir de 4 ans
FAMILY - Children aged 4 and +

CANAL+ Kids encourage la créativité et soutient tout particulièrement celle de la très belle sélection Jeunes publics du festival international du court métrage de Clermont Ferrand.

C'est parmi ces films toujours plus inventifs et innovants que les élèves d'une classe de CM2 de l'école Charles-Perrault choisissent leur prix "Coup de cœur" et témoignent ainsi de l'imaginaire curieux et exigeant de notre jeune public !
Le film trouvera sa meilleure place bientôt sur CANAL+ Kids et l'App CANAL+.

CANAL+ KIDS

WHITE CAROUSEL (Carrousel blanc)



PRODUCTION : Nadya Neo (Singapour) / nadyaneo1206@gmail.com
CONTACT COPIE : NTU School of Art, Design, and Media (Singapour), Hans-Martin Rall / rall@ntu.edu.sg

Nadya Neo / Singapour / 2025 / Animation expérimentale / 4'

Quand les aiguilles de l'horloge mécanique sonnent l'heure, une marionnette en bois s'éveille pour un nouveau cycle. Les mondes basculent, s'effondrent et se reconstruisent tandis qu'elle cherche désespérément une issue, mais le temps s'écoule toujours avant d'avoir pu atteindre la liberté.

When the hands of the cuckoo clock strike, a wooden doll awakens to yet another cycle. Worlds shift, crumble, and rebuild as she searches desperately for a way out, yet time always rewinds before freedom can be reached.

RÉALISATION : Nadya Neo / nadyaneo1206@gmail.com / obscureapple38.wixsite.com/nadyaneo / obscure.apple
SCÉNARIO, ANIMATION : Nadya Neo. **SON, MUSIQUE ORIGINALE :** Japhy Riddle.

FILMOGRAPHIE : Premier film.

LES BOTTES DE LA NUIT



PRODUCTION : Am Stram Gram (France), Yves Bouveret yves.bouveret@orange.fr
CONTACT COPIE : Pentacle Productions (France), Baptiste Salvan festivals@pentacle-prod.com

Pierre-Luc Granjon / France / 2024 / Fiction animée / 12'

Ce film concourt en compétition nationale (voir p. 147).

Alors que ses parents reçoivent des amis, un enfant sort de chez lui en pleine nuit et entre dans les sous-bois, bottes en caoutchouc aux pieds. Là, une étrange bête, curieuse et solitaire, va l'entraîner au cœur de la forêt à la rencontre des créatures nocturnes qui y vivent.

While his parents are entertaining friends, a child leaves home in the middle of the night into the undergrowth, rubber boots on his feet. There, a little creature, curious and solitary, takes him into the heart of the forest to meet the nocturnal inhabitants that live there.

RÉALISATION : Pierre-Luc Granjon / pierre.luc.granjon@gmail.com / pierrelucgranjon
SCÉNARIO : Pierre-Luc Granjon. **IMAGE :** Sara Sponga. **SON :** Loïc Burkhardt. **MUSIQUE ORIGINALE :** Timothée Jolly. **MONTAGE :** Antoine Rodet. **VOIX :** Bernard Bouillon, Brieuc Laudet, Émilie Meillon, Yves Bouveret, Claire Granjon, Loïc Burkhardt, Yves Bouveret.

FILMOGRAPHIE (DEPUIS 2007) : *L'Hiver de Léon* (coréal. Pascal Le Nôtre), 2007, 28', sélection Distributeur : *1, 2, 3... Léon !* - Le Court (Clermont-Ferrand) 2008 / *Le Printemps de Mélie*, 2009, 26' / *L'Été de Boniface* (coréal. Antoine Lanciaux), 2011, 27'/ *La Grosse Bête*, 2013, 6', sélection Jeunes publics - Le Court (Clermont-Ferrand) 2014 / *L'Automne de Pougne* (coréal. Antoine Lanciaux), 2012, 26' / *Léo : La Fabuleuse Histoire de Léonard de Vinci* (coréal. Jim Capobianco), 2023, 100'.

RAJSKIE PTAKI (Les Oiseaux du paradis)



PRODUCTION, CONTACT COPIE : EGoFILM (Pologne), Ewelina Gordziejuk festiwale@egofilm.pl
COPRODUCTIONS : Melocoton Films (France), Hélène Mitjavile helene@melocotonfilms.com - Paris+Hendzel Co. (Pologne) Lukasz Hendzel lukaszhendzel@gmail.com

Tomek Ducki / Pologne, France / 2025 / Fiction animée / 8'

Les fientes d'oiseaux sont une nuisance pour la plupart du monde. Mais, pour un groupe d'oiseaux cloué au sol, elles sont le sel de la vie. Une douce harmonie règne dans leur monde secret, jusqu'au jour où un mystérieux objet échoue sur la côte.

Bird droppings. To most, a nuisance. But for a remarkable flock of flightless birds, they are the foundation of life itself. There is a delicate harmony in their hidden world – until one day when a mystérious object washes up on shore.

RÉALISATION : Tomek Ducki / mail@tomekducki.com / tomekducki.com / tomek_ducki / tomekducki / tomekducki
SCÉNARIO, MONTAGE : Tomek Ducki. **SON, MUSIQUE ORIGINALE :** Jean-Marc Petsas. **ANIMATION :** Joseph Roth, Matthieu Rotteleur, Lukas Nesprias, Claire Sadeg.

FILMOGRAPHIE : *Zsírkiller*, 2004, 1' / *Életvonal*, 2006, 6' / *Silent Touch*, 2010, 11' / *Łaźnia*, 2013, 4' / *Plantarium*, 2020, 7' / *Disc+Dog*, 2023, 6' / *Asiunia*, 2023, 20'.

Rappel des séances réservées
sur **sqp.cm/jeunespublics**

Mercredi Wednesday **28** - 14h30 - Cocteau
Dimanche Sunday **1** - 14h00 - Cocteau
Mercredi Wednesday **4** - 14h00 - Cocteau
Samedi Saturday **7** - 14h00 - Cocteau

LA GRANDE RÊVASION



PRODUCTION, CONTACT COPIE : Autour de Minuit (France), Nicolas Schmerkin
contact@autourdeminuit.com
COPRODUCTION : Kwassa Films (Belgique), Annabella Nezri / kwassa@kwassa.be

Rémi Durin / France, Belgique / 2025 / Fiction animée / 28'

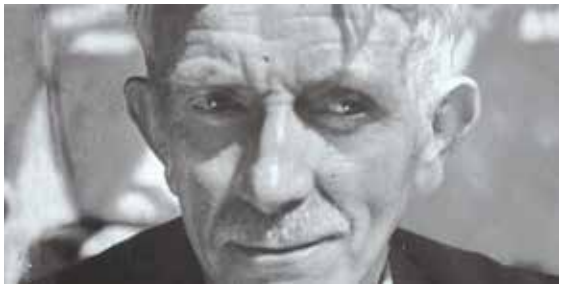
Alors que le spectacle de l'école va commencer et que les applaudissements du public résonnent, Andréa n'ose pas rejoindre ses camarades sur scène et file se cacher dans une cape de fortune qui la transporte dans un magnifique palais, entouré d'un nuage aussi moelleux qu'impénétrable.

Today is the big day: Andrea is starring as the Blue Bird in her school play. But stage fright strikes, and she flees backstage, where a magical cape transports her to a golden palace in the clouds.

RÉALISATION : Rémi Durin / remi@enclumeanimation.com / enclumeanimation.com / remi.durin
SCÉNARIO : Valérie Magis, avec la collaboration de Rémi Durin. **MUSIQUE ORIGINALE :** Yan Volsy. **ANIMATION :** Rémi Durin, Marie Marie de Monti. **VOIX :** Célia Torrens, Bruno Borsu, Lou Durin, Pauline Haugness, David Macaluso, Jango Screvens.

FILMOGRAPHIE : Pour la filmographie antérieure à 2018, se reporter au catalogue 2019 (p. 198). *Grand Loup & Petit Loup*, 2018, 14', sélections Jeunes publics et Ciné-piscine - Le Court (Clermont-Ferrand) 2019 / *Tête en l'air*, 2023, 11', sélection Jeunes publics - Le Court (Clermont-Ferrand) 2024 / *Moineaux*, 2024, 12'.

LA GRANDE FAIM



PRODUCTION : Frigo Films (France), Benjamin Chatry
frigofilms.contact@gmail.com
CONTACT COPIE : Frigo Films (France), Titouan Tillier
frigofilms.contact@gmail.com

Titouan Tillier / France / 2025 / Docu-fiction / 5'

C'est l'annuel repas de la gigantesque famille Tessier. Mais c'est une catastrophe, il n'y a rien à manger.

It's the Tessier family's huge annual meal. But it's a complete disaster... there's nothing to eat.

RÉALISATION : Titouan Tillier / tilliertitouan@gmail.com / titouantillier
SCÉNARIO, MUSIQUE ORIGINALE, MONTAGE, VOIX : Titouan Tillier.

FILMOGRAPHIE : *Faux fixe* (coréal. Sylvain Debretagne, Lou-Anne Gérard, Élise Trefert), 2019, 3' / *Un pas en avant* (coréal. Sylvain Debretagne), 2019, 3' / *Encore le même refrain !* (coréal. Élise Rouland, Lou-Anne Gérard, Mahaut de Prat), 2019, 1' / *Ressources humaines* (coréal. Trinidad Plass Caussade, Isaac Wenzek), prix étudiant national - Le Court (Clermont-Ferrand) 2023.

SUR LES FLOTS



PRODUCTION, CONTACT COPIE : Dimanche Soir (France), Audrey Guatelli
audrey@dimanche-soir.fr
COPRODUCTION : 90s Films (France), Pierre Dessogne
pierre.dessogne@gmail.com

David Noblet / France / 2025 / Fiction / 17'

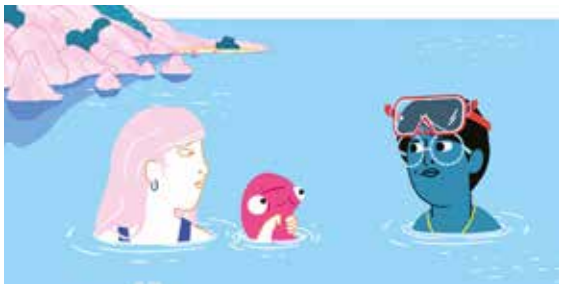
Une maison de retraite, en bord de mer. L'orage gronde. Élodie, 11 ans, rend visite à sa grand-mère, Ismène, qui semble perdue dans la brume de ses souvenirs. La jeune fille tente de combattre cette fatalité grâce à quelques notes de musique. La brume se dissipe.

A retirement home by the sea. A storm is brewing. Élodie, 11, visits her grandmother Ismène, who seems lost in the fog of her memories. The young girl fights back against fate - with a few notes of music. The fog begins to lift.

RÉALISATION : David Noblet / david.noblet@insas.be / dave_nob_
SCÉNARIO : David Noblet. **IMAGE :** Maxime Sabin. **SON :** Thibaut Sichet. **MUSIQUE ORIGINALE :** David Noblet, Alexandre Treille. **MONTAGE :** Tuong Vi Nguyen Long. **INTERPRÉTATION :** Jo Deseure, Olympe Renard, Yves-Batek Mendy, Oriane Renard.

FILMOGRAPHIE : *Le Premier Pas* (coréal. Arnaud Guez), 2016, 3' / *L'Enfant né du vent*, 2017, 20' / *Le Goût framboise*, 2018, 17' / *Zone blanche*, 2024, 22'.

IL EST UNE FOIS - LA PRINCESSE AUX PETITS OURSINS MARSEILLAIS



PRODUCTION : Have a Nice Day Films (France), Émilie Djiane
bonjour@haveanicedayfilms.com
COPRODUCTION : Miyu Productions (France), Carole Faure / festival@miyu.fr
CONTACT COPIE : Miyu Distribution (France), Luce Grosjean / festival@miyu.fr

Patrick Volve / France / 2025 / Fiction animée / 8'

À Marseille, Fanfan, une princesse du quartier des Goudes, est persuadée qu'en amour, le test des épines d'oursin fonctionne. Alors quand le gentil Tony débarque avec son bouquet de mimosa, Fanfan décide de suivre la tradition.

In Marseille, Fanfan, a princess from the southernmost neighbourhood, is convinced that, when it comes to love, the sea urchin spines test is what works best. When friendly Tony show up with a bunch of mimosa, Fanfan decides to follow tradition.

RÉALISATION : Patrick Volve / patrickvolve@gmail.com / mr_volvito / patrickvolve
SCÉNARIO : Camille de Cussac, Caroline Torelli. **IMAGE :** Jean-Michel Doyen. **SON :** Flavien Van Haezevelde. **MUSIQUE ORIGINALE :** Féloche. **MONTAGE :** Sonia Sokolowski, Patrick Volve. **ANIMATION :** Rémi Juillet, Noémie Bajor, Gilles Blanc, Daphnée Cassini, Denis Chapon, Louis Fromenteau, Antoine Harfouche, Anaïse Lafontaine, Maxime Levesque, Ysaline Nivart, Eva Rombo, Olivier Snijders, Hélène Tozzi. **VOIX :** Lison Daniel, Julia Sans, Côme Legroux, Catherine Artigala, Maël Wegscheider, Lalie Wegscheider Marie Nedelec, Philippe Awat, Paul Madec, Marie-Pierre Rodrigue.

FILMOGRAPHIE (2001-2004) : *1 tapez 2* (coréal. Daniel Klein), 2001, 4' / *My Selecta* (coréal. Tom Ksta), 2003, 10' / *Fantastic*, 2004, 4' / *A Long Way to Be Happy, Darlene Said*, 2005, 5' / *Be Yourself*, 2004, 3' (suite p. 167).

KIDS 3+

KIDS 3+ - Enfants à partir de 3 ans
KIDS 3+ - Children aged 3 and +

ASTRAL



Judith Ordonneau / Suisse / 2025 / Fiction animée / 4'

Esther regarde le ciel à travers un télescope. À côté d'elle, une créature mi-humaine mi-poisson tente d'attirer son attention, en vain. Mais qu'est-ce que ces étoiles ont de si intéressant ?

Esther is observing the stars through a telescope. Next to her, a human-fish creature is trying to get her attention, in vain. But what do these stars have that is so interesting?

RÉALISATION : Judith Ordonneau / ordonneau.judith@gmail.com / lumilioooooon
SCÉNARIO, IMAGE, ANIMATION, EFFETS SPÉCIAUX : Judith Ordonneau. **SON :** Jérôme Vittoz. **MUSIQUE :** Julien Journet. **MONTAGE :** Judith Ordonneau, Zoltán Horváth.

FILMOGRAPHIE : Premier film.

PRODUCTION, CONTACT COPIE : Nadasdy Film (Suisse), Nicolas Burlet distribution@nadasdyfilm.ch

POISSON NUAGE



Noé Garcia / France, Belgique / 2025 / Fiction animée / 6'

Dans une immense ville sous-marine, navigue un tout petit poisson. Est-il trop petit pour voir le monde comme les grands ?

A very tiny fish sails in a vast underwater city. Is it too small to see the world like the big ones do?

RÉALISATION : Noé Garcia / noeillustration@gmail.com / noe-garcia.com / noeeegarciaaa
SCÉNARIO, ANIMATION, EFFETS SPÉCIAUX : Noé Garcia. **SON, MUSIQUE ORIGINALE :** Ugo Olivari.

FILMOGRAPHIE : *Tant pis pour la tempête*, 2025, 7.

PRODUCTION, CONTACT COPIE : Les Films du Nord (France), Arnaud Demuynck / info@lesfilmsdunord.com
COPRODUCTION : La Boîte,... Productions (Belgique), Arnaud Demuynck info@euroanima.net

VOLLES NEST (Un nid bien rempli)



Elena Walf / Allemagne, Croatie / 2025 / Fiction animée / 5'

L'écureuil a calfeutré son nid pour l'hiver avec toute sorte d'objets volés. C'est alors qu'une crue éclate et les animaux de la forêt se réfugient dans la ferme de Lena. L'écureuil aimerait bien leur porter secours...

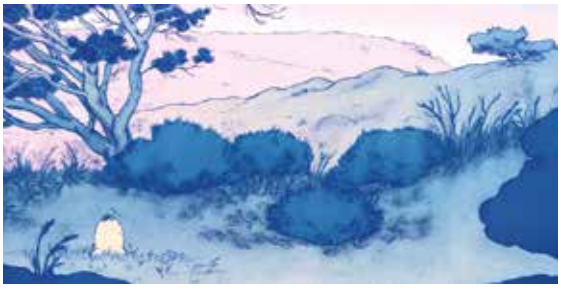
The squirrel's nest is warmly padded for the cold winter with all kinds of stolen goods. But then a flood breaks out and forest animals flee to Lena's farm. The squirrel would like to help them...

RÉALISATION : Elena Walf / elenawalf@gmail.com / elenawalf.com
SCÉNARIO : Elena Walf, Simon Thummet, Varvara Kuznetsova. **SON :** Luis Schöffend. **MUSIQUE ORIGINALE :** Nicolai Krepart. **ANIMATION :** Elena Walf, Uwe Färhmann, Urte Zintler, Angela Steffen, Dirk Reddig, Raphael Wahl, Goran Stojnic, Ulf Grenzer, Yves Paradis, Lisa Scharf, Kris van Alphen, Maya Yonesho, Iris Meier, Jens Rosemann, Aline Helmcke. **VOIX :** Nathalie Imboden, Yuri Tsvetaev, Elena Walf, Luis Schöffend, Everett Forrest Mason, Andreas Hykade, Florian Stamm, Diomid Vinogradov.

FILMOGRAPHIE : *Bat Time*, 2015, 4' / *Der Stachel im Po (Un vrai casse-pieds)*, 2025, 5', sélection Jeunes publics - Le Court (Clermont-Ferrand) 2026 (voir p. 160).

PRODUCTION : Studio Film Bilder (Allemagne), Thomas Meyer-Hermann studio@filmbilder.de
COPRODUCTIONS : Minya Film & Animation (Croatie), Miljana Dragičević minya@minya.eu - Zweites Deutsches Fernsehen (Allemagne) / zdf.de
CONTACT COPIE : Meta Media (Royaume-Uni), Sara Cooper / sara@meta-media.co.uk

WHEN THE TIDE COMES (Quand vient la marée)



Fêt-Nat Bailly / Royaume-Uni / 2025 / Fiction animée / 10'

Dans les dunes, une créature des sables et un bébé tortue se rencontrent par hasard. Commence alors un voyage commun vers l'océan où chacun apprend à trouver sa place dans le monde qui est le leur.

Within the dunes, a sand creature and a baby sea turtle meet by a sudden turn of events. Together they will journey to the ocean where they will both learn what it is to be a part of their world.

RÉALISATION : Fêt-Nat Bailly / fncaby@gmail.com / fet-nat.com / fetnat.animation
SCÉNARIO : Tejas Ewing. **IMAGE :** Cal Ola. **SON :** Anna Carpani. **MUSIQUE ORIGINALE :** Darren Sng. **MONTAGE :** Benny Payne **ANIMATION :** Fêt-Nat Bailly, Aleksandra Wojtylak, Bengt Xylander, Lewis Macaulay, Jai Lawson.**VOIX :** Guy Hake, Isaiah Capra, Aileen Klimenko, Adele Klimenko, Arianna Jakovleva, Veronica Jakovleva, Axel Mocini, Katrina Rose.

FILMOGRAPHIE : *Pignon*, 2023, 1' / *Sombers*, 2023, 1' / *Loom*, 2023, 1' / *Plomp Says Howdy*, 2023, 4'.

PRODUCTION : National Film and Television School (Royaume-Uni), Emma Cordeaux / ecordeaux@nfts.co.uk - Hermant Sharda / hsharda@nfts.co.uk
CONTACT COPIE : National Film and Television School (Royaume-Uni), Emma Cordeaux / festivals2@nfts.co.uk

FIRST FLIGHT (Premier Envol)



Adrián Jaffé / Allemagne / 2025 / Fiction animée / 3'

Trois oisillons face au grand défi de leur premier envol. Mais tandis que les grenouilles entament leur drôle de spectacle, le ciel devient le théâtre d'un tourbillon d'improvisations. Certains oiseaux tournoient, certains planent, d'autres espèrent que tout ira pour le mieux.

Three baby birds, one big challenge - their first flight! But as the frogs begin their peculiar performance, the sky turns into a whirlwind of improvisation - some birds twirl, some hover, and others just hope for the best.

RÉALISATION : Adrián Jaffé / adrianjaffe@gmx.de / adrianjaffe.de / adrian_jaffe / user47693796
SCÉNARIO, ANIMATION : Adrián Jaffé. **SON :** Max Gausepohl.

FILMOGRAPHIE : *Blocks*, 2022, 3'.

PRODUCTION : Adrián Jaffé (Allemagne) / adrianjaffe@gmx.de
CONTACT COPIE : Kurzfilm Agentur Hamburg (Allemagne), Stine Wangler sales@shortfilm.com

DANCING IN THE RAIN (Dansons sous la pluie)



Chao-chun Yeh / Taïwan, Japon / 2024 / Fiction animée / 6'

Une fille est allongée dans sa chambre, dans la chaleur humide de Taipei. Elle s'ennuie et s'endort. La pluie se met à tomber et l'histoire dérive en un rêve où Taipei est inondé de détritus. La fille se jette à l'eau et se met à danser avec les souris.

A girl is lying in her room in humid and hot Taipei. She is bored and goes to sleep. Rain starts falling and the story goes into a dream world where Taipei is flooded with garbage. After diving into the water, she starts dancing with mice.

RÉALISATION : Chao-chun Yeh / morrieangelnick@gmail.com / morrieangelnick.myportfolio.com/work / chaochun_yeh
SCÉNARIO : Chao-chun Yeh, Uchiyama Tomohiro. **SON :** Krisa Lee. **ANIMATION :** Chao-chun Yeh.

FILMOGRAPHIE : *The Persimmon Tree*, 2016, 5'.

PRODUCTION, CONTACT COPIE : Yeh Design Office (Japon), Uchiyama Tomohiro t.uchiyama2170@gmail.com

EXPERIENCES AND LEARNING. AND PARENTING. (Expérience et Apprentissage. Et Parentalité.)



Malgorzata Rybak / Pologne / 2025 / Fiction animée / 5'

O découvre le monde qui l'entoure avec curiosité et entrain. Malgré les obstacles qui peuvent se présenter, O parvient à faire ses propres expériences et acquiert de nouvelles compétences. Seront-elles utiles ?

A lively kid named "O" is very curious and busy discovering the world around. Despite all the obstacles O manages to gather some personal experiences and to gain some new skills. Will they prove useful?

RÉALISATION : Malgorzata Rybak / malgo@malgorzatarybak.pl / malgorzatarybak.pl / malgorzatarybak
SCÉNARIO, SON, MONTAGE, ANIMATION : Malgorzata Rybak. **MUSIQUE ORIGINALE :** Anna Ostachowska, Malgorzata Rybak. **VOIX :** Marcelina Lucka, Patrycja Pulit.

FILMOGRAPHIE : *The End of Another Civilization of Arrogance*, 2022, 8' / *Us, the Sea and the Sad End*, 2023, 2' / *Not a Fairy Tale*, 2023, 3'.

PRODUCTION, CONTACT COPIE : Malgorzata Rybak (Pologne) malgo@malgorzatarybak.pl

KIDS 5+

KIDS 5+ - Enfants à partir de 5 ans
KIDS 5+ - Children aged 5 and +

DER STACHEL IM PO (Un vrai casse-pieds)



PRODUCTION : Studio Film Bilder (Allemagne), Bianca Just, Thomas Meyer-Hermann / studio@filmbilder.de
COPRODUCTION : Minya Film & Animation (Croatie) / minjaminnja@icloud.com
Zweites Deutsches Fernsehen (Allemagne) / zdf.de
CONTACT COPIE : Meta Media (Royaume-Uni), Sara Cooper
sara@meta-media.co.uk

Elena Walf / Allemagne, Croatie / 2025 / Fiction animée / 5'

Le hérisson s'apprête à hiberner quand il remarque qu'il lui manque une de ses épines. Elle est plantée dans le derrière de toutou Lena. La belle affaire ! La récupérer ne va pas être simple...

The hedgehog is just about to go into hibernation when he notices that one of his spines is missing. It's stuck in Lena's dog's bottom, of all places. Getting it back won't be easy...

RÉALISATION : Elena Walf / studio@filmbilder.de / elenawalf.com
SCÉNARIO : Elena Walf, Simon Thummet, Varvara Kuznetsova. **SON :** Luis Schöffend. **MUSIQUE ORIGINALE :** Nicolai Krepart. **MONTAGE :** Volker Armbruster. **ANIMATION :** Elena Walf, Urte Zintler, Uwe Färhmann, Angela Steffen, Dirk Reddig, Raphael Wahl, Goran Stojnic, Ulf Grenzer, Yves Paradis, Lisa Scharf, Kris van Alphen, Maya Yonesho, Iris Meier, Jens Rosemann, Aline Helmcke. **VOIX :** Nathalie Imboden, Yuri Tsvetaev, Elena Walf, Luis Schöffend, Everett Forrest Mason, Andreas Hykade, Florian Stamm, Diomid Vinogradov.

FILMOGRAPHIE : *Bat Time*, 2015, 4' / *Volles Nest (Un nid bien rempli)*, 2025, 5', sélection Jeunes publics - Le Court (Clermont-Ferrand) 2026 (voir p. 158).

L'AIGLE ET LE ROITELET



PRODUCTION : Les Films du Nord (France), Arnaud Demuynck
info@lesfilmsdunord.com
COPRODUCTION : La Boîte,... Productions (Belgique), Arnaud Demuynck
info@euroanima.net
CONTACT COPIE : Wasia (France), Miguel Español Celiméndiz
miguel.wasia@gmail.com

Paul Jadoul / France, Belgique / 2025 / Fiction animée / 6'

Le Monde des oiseaux se réunit pour choisir son souverain. L'aigle royal se présente sur le trône. Il ne voit pas d'autre membre de leur communauté qui serait digne d'y prétendre. Personne n'ose en effet s'opposer au fier et puissant animal. Sauf... le roitelet. De sa petite voix, audacieux, il s'y propose aussi. L'aigle accepte son pari : celui des deux qui volera le plus haut dans le ciel portera la couronne.

The World of Birds meet to choose their king. The golden eagle takes the throne. He sees no other member of their community worthy of the title. Indeed, no one dares oppose the proud and powerful animal. Except... the kinglet. In his small voice, he boldly offers to stand for the position. The eagle accepts the challenge: the one who flies highest in the sky will wear the crown.

RÉALISATION : Paul Jadoul / paul@enclumeanimation.com
SCÉNARIO : Arnaud Demuynck, adapté d'un conte traditionnel. **SON :** Jonathan Vanneste. **MUSIQUE ORIGINALE :** Yan Volsy, Paul Jadoul. **ANIMATION :** Paul Jadoul, Marianne Le Moigne. **VOIX :** Laurence Deydier, Thierry De Coster, Alexandra Krol.

FILMOGRAPHIE : *Diplomatie*, 2005, 5' / *Telerific Voodoo*, 2006, 4' / *Totems*, 2015, 8', prix SACD du meilleur film d'animation francophone, compétition nationale - Le Court (Clermont-Ferrand) 2017.

LE PETIT ET LE GÉANT



PRODUCTION : Vlad & Co (France), Gwendoline Leriche
vladandcoprod@gmail.com
COPRODUCTION : Miraval Studios (France), Damien Quintard, Chloé Guine
miraval-studios.com
CONTACT COPIE : Olga Maufoy-Mollaret (France) / olga.maufoy02@hotmail.com

Isabela Costa / France, Brésil / 2025 / Fiction animée / 9'

Petit, un hamster solitaire dans un monde déserté, explore les ruines, ramasse des objets, cherche de l'eau et veille sur les dernières plantes. Un jour, il découvre une maison recouverte de fleurs, au milieu du béton. Là, il rencontre le Géant, une créature végétale qui vit enfermée, paralysée par la peur du monde extérieur. Petit l'aide à surmonter sa peur et à redonner une chance à la vie.

A lonely hamster living in a post-apocalyptic world spends time exploring ruins, collecting objets, looking for water and caring for remaining plants. One day, in this world made of concrete, he discovers a house overgrown by flowers. There, he meets the Giant, a plant creature, who lives imprisoned and afraid of the outside world. He helps the Giant to overcome fear, thus giving a new chance to life.

RÉALISATION : Isabela Costa / isabelapdcosta@gmail.com / lepetitetlegeant.com / isabeladacosta
IMAGE : Victor Cazal. **SON :** Jules Bonnet, Harold Guyet-Paul. **MUSIQUE ORIGINALE :** Brian Touron. **MONTAGE :** Emma Feriaud. **ANIMATION :** Léonie Liefooghe, Laure Ménard, Isabela Costa, Noé Depoortère, Héloïse Pétel, Diane Dedecker, Thomas Gebczynki.

FILMOGRAPHIE : Premier film.

RACONTE-MOI L'HIVER



PRODUCTION, CONTACT COPIE : Les Films du Nord (France), Arnaud Demuynck / info@lesfilmsdunord.com
COPRODUCTION : La Boîte,... Productions (Belgique), Arnaud Demuynck
info@euroanima.net

Pascale Hecquet / France, Belgique / 2025 / Documentaire animé / 5'

Qui n'a jamais rêvé d'être une petite souris qui se glisse sous les bancs d'école pour écouter les enfants se raconter leur vie ? Immersion dans une classe d'enfants de 7 ans pour redécouvrir l'hiver, à leur hauteur.

Who hasn't dreamt of being a little mouse who slips under the school benches to listen to the children talk about their lives? Immerse yourself in a class of 7-year-olds and discover winter from their point of view.

RÉALISATION : Pascale Hecquet / pascale@grifagraf.com / pasc_hecquet
SCÉNARIO, ANIMATION : Pascale Hecquet. **SON :** Philippe Fontaine. **VOIX :** Lucille, Marion, Mylan, Oliver, Phivos, Ethan, Lily, Lyana, Giulia, Emy, Lylou, Ema, Adrien, Elisa, June, Nathan, Lohane.

FILMOGRAPHIE : pour la filmographie antérieure à 2023, se reporter au catalogue 2023 (p.156). *Pourquoi les arbres perdent-ils leurs feuilles à l'automne ?*, 2022, 8', sélection Jeunes publics - Le Court (Clermont-Ferrand) 2023 / *Une maison à partager*, 2024, 4' / *La Princesse et le Rossignol* (coréal. Arnaud Demuynck), 2024, 25' / *Papa*, 2024, 4' / *L'École primaire*, 2024, 4' / *La Grange de Noëlle*, 2025, 6' / *De la crème solaire en hiver*, 2025, 4' / *Bain de neige en Norvège*, 2025, 5', sélection Jeunes publics - Le Court (Clermont-Ferrand) 2026 (voir p. 162).

PICCOLO PICCOLO



PRODUCTION : Folimage (France), Reginald de Guillebon reginald@hildegarde.com
COPRODUCTIONS : Nadasdy Film (Suisse), Nicolas Burlet / nburlet@nadasdyfilm.ch Gebeka Films (France), Reginald de Guillebon / valerieyendt@gebekafilms.com
CONTACT COPIE : Folimage (France), Jérémy Mourlam / j.mourlam@folimage.fr

Marta Gennari / France, Suisse / 2025 / Fiction animée / 9'

Une toute petite souris, pour oublier ses petits soucis, décide un jour de gravir une très grande montagne.

A tiny mouse, wanting to forget her little worries, decides one day to climb a very high mountain.

RÉALISATION : Marta Gennari / gennari.mart@gmail.com / ohiboboi / martagennari **SCÉNARIO :** Marta Gennari, Chloé Mazlo. **IMAGE :** Sara Sponga. **SON :** Rémi Pelet, Loïc Burkhardt. **MUSIQUE ORIGINALE :** Pierre Oberkampf. **MONTAGE :** Antoine Rodet. **ANIMATION :** Chaïtane Conversat, Jérémie Cousin, Marta Gennari, Iulia Voitova.

FILMOGRAPHIE : *Merlot* (coréal. Giulia Martinelli), 2016, 6', sélection Jeunes publics - Le Court (Clermont-Ferrand) 2017 / *Bigoudis*, 2018, 4', sélection Jeunes publics - Le Court (Clermont-Ferrand) 2019 / *Dodo*, 2017, 1'.

MULU



PRODUCTION, CONTACT COPIE : École des métiers du cinéma d'animation (France), Géraldine Zannier / contact@angouleme-emca.fr

Claire Chum, Tristan Thuleau / France / 2025 / Fiction animée / 5'

Mulu, un petit garçon préhistorique qui fait partie d'un clan de chasseurs, est en désaccord avec les pratiques cruelles des siens. Il se réfugie dans une caverne, où un ours devient son meilleur ami. Ensemble, ils prennent un grand plaisir à faire des peintures. Par une nuit orageuse, un serpent de feu s'introduit dans la caverne et détruit tout sur son passage.

Mulu, a prehistoric little boy born in a clan of hunters, feels at odds with the cruel practices of the rest of his kin. An old cave becomes his hideaway, and its inhabitant, a bear, his first friend. Together, they develop a strong love for painting. One stormy night, a dangerous fire snake fiercely enters the secret cave, destroying everything in its path.

RÉALISATION : Claire Chum / claire@chumfamily.net / claire__chum - Tristan Thuleau / thuleau.tristan@gmail.com / 10graphic
SCÉNARIO : D'après l'album jeunesse éponyme de Alexandre Chardin et Nathalie Minne. **IMAGE :** Nathalie Minne. **SON, MONTAGE, ANIMATION, EFFETS SPÉCIAUX :** Claire Chum, Tristan Thuleau. **MUSIQUE ORIGINALE :** Tristan Thuleau. **VOIX :** Daniel Crumb.

FILMOGRAPHIE : Premier film.

PROUT



PRODUCTION, CONTACT COPIE : Wajnbrosse Productions (Belgique), Marc-Henri Wajnberg / wajnbrosse@wajnbrosse.com

Marc-Henri Wajnberg / Belgique / 2025 / Fiction animée / 8'

Des appareils électroménagers obsolètes et déchets en tous genres sont envoyés sur la planète Prout, dépotoir de la Terre. Bean et Spaghet, deux petits urgentistes de cette étrange planète, se rendent en mission pour sauver l'un de leurs amis écrasé par un débris tombé du ciel.

Obsolete household appliances and waste of all kinds are sent to the planet Prout, Earth's dumping ground. Bean and Spaghet, two little emergency carers on this strange planet, go on a mission to save one of their friends who has been crushed by debris falling from the sky.

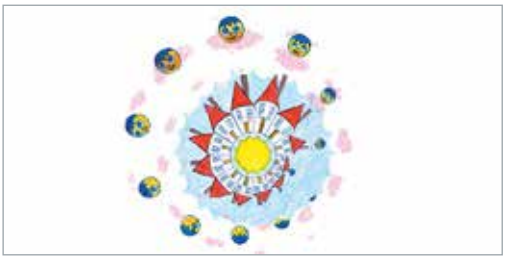
RÉALISATION : Marc-Henri Wajnberg / wajnbrosse@wajnbrosse.com / wajnbrosse.com / wajnbrosse_productions / marc.henri.wajnberg
SCÉNARIO : Marc-Henri Wajnberg. **IMAGE :** Tony Malamatenios. **SON :** Elias Vervecken. **MUSIQUE ORIGINALE :** Hughes Maréchal. **MONTAGE :** Filipa Cardoso. **ANIMATION :** Étienne Grignon, Vu Hoài Ngoc, Nguyên Thu Thùy, Dô Bich Ngoc, Nguyên Thi Thùy Linh, Nguyên Hûu Vhinh, Dang Thê Hiêp. **EFFETS SPÉCIAUX :** OM G Kangone, Filipa Cardoso. **VOIX :** Bruce Ellison, Leen Schmücker, Dennis Van Den Bergh.

FILMOGRAPHIE (COURTS MÉTRAGES) : *Flash Back*, 1985, 8' / *Le Réveil*, 1996, 7', compétition nationale - Le Court (Clermont-Ferrand) 1997, sélection *Europe en courts 6* - Le Court (Clermont-Ferrand) 2001 / *BAF !*, 2011, 6'.

KIDS 7+

KIDS 7+ - Enfants à partir de 7 ans
KIDS 7+ - Children aged 7 and +

THE SKY WAS CANDY (Un ciel de bonbon)



PRODUCTION : Filmakademie Baden-Württemberg (Allemagne), Liubov Popova / festivals@animationsinstitut.de
CONTACT COPIE : Filmakademie Baden-Württemberg (Allemagne), Sigrid Gairing / sigrid.gairing@filmakademie.de

Anh Tú Nguyen / Allemagne / 2025 / Fiction animée / 3'

Une journée jaune et bleue dans la vie d'un petit enfant.

A yellow and blue day in the life of a little child.

RÉALISATION : Anh Tú Nguyen / contact@anhtu.de / anhtu.de / anhtulogy
SCÉNARIO : Anh Tú Nguyen. **SON :** Leon Maximilian Brueckner. **ANIMATION :** Anh Tú Nguyen, Urte Zintler.

FILMOGRAPHIE : *In a Time Warp*, 2023, 7'.

MY GUT FRIEND (Mon ami de cœur)



PRODUCTION : Can Can Club (Argentine) / alo@cancanclub.com.arg
COPRODUCTIONS : Primo Content (Argentine) / gaby@primocontent.com
GUT Agency (Mexique) / paula.sanchez@gut.agency
CONTACT COPIE : Autour de Minuit (France) /guillaume@autourdeminuit.com

Mariano Andrés Bergara, José Manuel Lo Bianco / Argentine, Mexique / 2025
Fiction animée / 9'

Jim, un homme solitaire coincé dans la routine, se souvient de l'époque où, enfant, ses tripes sont devenues son meilleur ami.

Jim, a lonely man who lives stuck in a rut, remembers when he was a child and his gut became his best friend.

RÉALISATION : Mariano Andrés "Mab" Bergara / mab@cancanclub.com.ar / el_mab - José Manuel "Becho" Lo Bianco / becho@cancanclub.com.ar / bechocancan
SCÉNARIO : José Mario Muñoz Enriquez, Rodrigo Del Oso. **IMAGE :** José Manuel Lo Bianco. **SON :** Manuel de Andrés, Martín Porta. **MUSIQUE ORIGINALE :** Papamusic. **MONTAGE :** Damián Alvarez. **ANIMATION :** María Zancolli, Sebastián Conen, Hernán "Grito" Bruno, Alejandro Samadjian, Yuliana Paula Brutti, Malena Martinez, Juan Pablo Zaramella, Mariano Bergara, Agostino Ravazzola. **EFFETS SPÉCIAUX :** Ernesto Céspedes. **VOIX :** Nestor Sanchez, Vanina García.

FILMOGRAPHIE : Ont coréalisé *Inercia*, 2014, 4' / *Las Peripecias de Sir Percival* (coréal. Javier Mrad), 2022, 13'.

POLO SANS BOBO



PRODUCTION : Big Company Prod (France), A. Pernot / ap@bigcompany.fr
CONTACT COPIE : Wasia (France), Miguel Español Celiméndiz
miguel.wasia@gmail.com

Sophie Castaignède / France / 2025 / Fiction animée / 26'

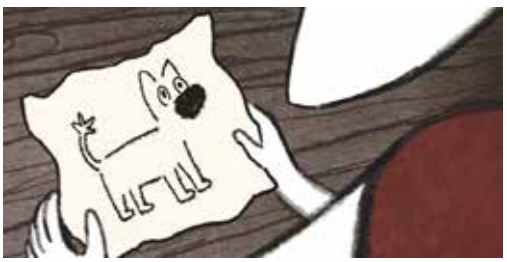
Polo est dégoûté ! Il déménage pour suivre sa maman médecin dans un hôpital de campagne. Dès lors, il n'a qu'un objectif : dé-déménager pour rentrer chez lui, à la Grande Ville. Sa rencontre avec Juliette va perturber son plan.

Polo leaves the Big City and moves above the hospital where his mother has been transferred for work. All Polo can think about is moving back home. But his new friendship with Juliette makes him reconsider.

RÉALISATION : Sophie Castaignède / soficastaignede@gmail.com / soficastaignede.blogspot.com / sophiecastaignede
SCÉNARIO : Fabrice Ravier. **IMAGE :** Amandine Maisse. **SON :** Émeline David. **MUSIQUE ORIGINALE :** Louis Raveton. **MONTAGE :** Romain Coudray, Martin Jay, Constance Tailleur-Soares. **ANIMATION :** Estelle Chaloupy, Pierre Patte, Aurélien Bayonne, Zoé Wahle, François Le Roch, Thomas Vivien-Raguet. **VOIX :** Claire Baradat, Cécile Gatto, Jessie Lambotte, Romain Altché, Emmylou Homs, Xavier Fagnon.

FILMOGRAPHIE : Premier film.

VLČEK (Louloup)



PRODUCTION : Studio Famu (Tchéquie), Tereza Medková
tereza.medkova@studiofamu.cz
CONTACT COPIE : Cinefila (Tchéquie), Alexandra Hroncová
alex@cinefila.cz

Philippe Kastner / Tchéquie / 2025 / Fiction animée / 13'

Mère est un étrange personnage qui dessine des animaux qui prennent vie. Mais voilà qu'un jour, à cause d'une tâche d'encre, elle crée Louloup. Avec son nez plein d'encre, Louloup se met à faire des saletés partout. Mère pourra-t-elle à réparer le chaos que Louloup sème dans son monde ? À moins que le défaut de Louloup ne soit en fait un grand cadeau ?

Meet Mother, a mysterious being who draws animals that come to life. However one day she makes an ink blot and creates Wolfie, a little wolf with an inky nose, who starts making a huge mess everywhere. Will Mother be able to fix all the chaos that Wolfie has brought upon her world? Or will it turn out that Wolfie's flaw is actually a great gift?

RÉALISATION : Philippe Kastner / filakastner@seznam.cz
SCÉNARIO, MUSIQUE ORIGINALE, ANIMATION : Philippe Kastner. **SON :** Dávid Procházka. **MONTAGE :** Prokop Prčík. **VOIX :** Adéla Majzlíková, Patrick Biela.

FILMOGRAPHIE : *Deniska Umřela (Dede est partie)*, 2023, 9', sélection Jeunes publics - Le Court (Clermont-Ferrand) 2024.

BAIN DE NEIGE EN NORVÈGE



PRODUCTION, CONTACT COPIE : Les Films du Nord (France), Arnaud Demuynck / info@lesfilmsdunord.com
COPRODUCTION : La Boîte,... Productions (Belgique) / info@euroanima.net

Pascale Hecquet / Belgique, France / 2025 / Documentaire animé / 5'

Thaïs et Thomas ont passé Noël dans une drôle de maison en bois. Il fallait casser la glace sur le lac pour avoir de l'eau et s'éclairer à la bougie dès qu'il faisait noir. Et avec des nuits XXL, il faisait souvent noir ! Mais que ne ferait-on pas pour profiter d'un super bain de neige en Norvège ?

Thaïs and Thomas spent Christmas in a funny wooden house. They had to break the ice on the lake to get water and light themselves with candles as soon as it got dark. And with extra long nights, it was often dark! But what wouldn't one do to enjoy a great snow bath in Norway?

RÉALISATION : Pascale Hecquet / pascale@grifagraf.com / pasc_hecquet
SCÉNARIO : Pascale Hecquet, d'après le témoignage de Thaïs et Thomas. **SON :** Philippe Fontaine. **ANIMATION :** Pascale Hecquet. **VOIX :** Thaïs, Thomas.

FILMOGRAPHIE : Se référer p. 160. *Raconte-moi l'hiver*, 2025, 5', sélection Jeunes publics - Le Court (Clermont-Ferrand) 2026.

UN CUPLU TRIASIC (Un câlin triasique)



PRODUCTION : Iulia Teodora Turicianu (Roumanie)
iulia.turicianu@student.unatc.ro
CONTACT COPIE : UNATC - National University of Drama and Film (Roumanie), Andrei Rautu / film.festivals@unatc.ro

Iulia Teodora Turicianu / Roumanie / 2025 / Fiction animée / 5'

Un petit amphibien préhistorique se met en route dans le but de trouver un ami.

A small prehistoric amphibian goes on a journey with the goal of finding its mate.

RÉALISATION : Iulia Teodora Turicianu / iulia.turicianu@student.unatc.ro / bondocbalaur
SCÉNARIO, MONTAGE : Iulia Teodora Turicianu. **SON :** Sebastian Vîntu. **MUSIQUE ORIGINALE :** Șerban Petru Popa. **ANIMATION :** Iulia Teodora Turicianu, Leda Čačić, Michelle Möller.

FILMOGRAPHIE : Premier film.

READING BETWEEN THE LINES (Entre les lignes)



PRODUCTION, CONTACT COPIE : Nadasdy Film (Suisse), Nicolas Burlet
distribution@nadasdyfilm.ch

Jochen Rall / Suisse / 2025 / Fiction animée / 7'

Quels sentiments, pensées et histoires peuvent se cacher derrière les inconnus que nous croisons chaque jour ? Dans un tramway, des passagers sont très proches les uns des autres et, pourtant, ils ne veulent pas se rencontrer. Pendant le trajet, les journaux commencent alors à dialoguer, leurs contenus s'échangent et interagissent...

What feelings, thougths and stories are hidden within the strangers we run into every day? In a tramway, the passengers are very close from each other, but don't want to meet. During a trip, the newspapers begin to communicate, their content start to change and interact...

RÉALISATION : Jochen Rall / j.rall@gmx.net / jochenrall.com
SON : Jérôme Vittoz. **MUSIQUE ORIGINALE :** Andreas Van Zoelen. **MONTAGE :** Fee Liechti. **ANIMATION :** Isabelle Favez, Noé Marti, Michael Meier.

FILMOGRAPHIE : Premier film.



KIDS 9+

KIDS 9+ - Enfants à partir de 9 ans
KIDS 9+ - Children aged 9 and +

EX-TRACT



Marcel Barelli / Suisse / 2025 / Animation expérimentale / 3'

"Quand j'étais enfant, je ne savais pas que je vivais durant une extinction de masse." Inspiré des ciné-tract des années 1960 et animé avec de l'eau, *Ex-tract* est une réflexion sur notre mémoire et sur l'extinction en cours.

"When I was a child, I didn't know I was living during a mass extinction." Marcel Barelli Inspired by cine-tracts from the 1960s and animated with water, Ex-tract *is a reflection on our memory and the ongoing extinction.*

RÉALISATION : Marcel Barelli / marcelbarelli@bluewin.ch / marcelbarelli.com / marcelbarelli
SCÉNARIO : Marcel Barelli, d'après des ciné-tract réalisés en France entre mai et juin 1968. **SON :** Léa Céléstine Bernasconi, Jérôme Vittoz **ANIMATION, MONTAGE :** Marcel Barelli.

FILMOGRAPHIE : Pour la filmographie complète, se reporter au catalogue 2025 (p. 208). *Périphéria*, 2009, 8', sélection École invitée : HEAD Genève - *Renouveau du cinéma* - Le Court (Clermont-Ferrand) 2025.

PRODUCTION : Nadasdy Film (Suisse), Nicolas Burlet / distribution@nadasdyfilm.
CONTACT COPIE : Marcel Barelli (Suisse) / marcelbarelli@bluewin.ch

AMÉRICA



Javier Augusto Arias-Stella / Pérou / 2025 / Fiction / 16'

América, une fillette de 10 ans qui vit dans un village reculé des Andes péruviennes, rêve d'acheter une bicyclette pour ne plus jamais arriver en retard à l'école.

América, a 10-year-old girl from a remote village in the Peruvian Andes, dreams of buying a bicycle so she'll never be late to class again.

RÉALISATION : Javier Augusto Arias-Stella / j.ariasstella3@gmail.com / pichio_as
SCÉNARIO : Javier Augusto Arias-Stella. **IMAGE :** Soren Nielsen. **SON :** Jorge Amador Del Solar. **MUSIQUE ORIGINALE :** Erick Del Águila. **MONTAGE :** Eric Williams. **INTERPRÉTATION :** Flor Santa Cruz Conchori, Harold Aucca Cruz, Amiel Cayo, Alberick García, Eric Otero, Chelo García, Carla Mercedes Hihn, Eliana Peña, Mireya Paz.

FILMOGRAPHIE : Premier film.

PRODUCTION : Play Story Studio (États-Unis), Camila Zavala
camila@playstorytelling.com
CONTACT COPIE : Javier Augusto Arias-Stella (États-Unis)
j.ariasstella3@gmail.com

LE CHANT DES ORAGES



Caroline Attia Larivière / Belgique, France / 2025 / Fiction animée / 26'

Lors d'un orage, les animaux d'un petit village de montagne se mettent à faire d'étranges crises. Émilie, 8 ans, qui vient d'emménager dans la vallée, et sa voisine Manon décident d'enquêter. Elles découvrent qu'il existe un lien entre ces crises et le chant des orages, une musique qu'Émilie est la seule à entendre.

During a storm, the animals in a small mountain village begin to have strange seizures. Eight-year-old Émilie, who has just moved to the valley, and her neighbor Manon decide to investigate. They discover that there is a link between these seizures and the sound of thunderstorms, a music that only Émilie can hear.

RÉALISATION : Caroline Attia Larivière / info@carolineattia.com / carolineattia.com / carolineattialariviere
SCÉNARIO : Caroline Attia Larivière, Claire Sichez. **SON :** Frédéric Furnelle. **MUSIQUE ORIGINALE :** Damien Deshayes. **MONTAGE :** Céline Kélépis. **ANIMATION :** Bertille Rondard, Chloé Van Becelaere. **VOIX :** Léonie Bloch, Jade Coradidi, Lisa Spurio, Bertrand Nadler, Frantz Confiac, Dario Hardouin, Ethan Taggherset, Romy Pointet.

FILMOGRAPHIE : Pour la filmographie antérieure à 2019, se reporter au catalogue 2020 (p. 186). *Au pays de l'aurore boréale*, 2019, 15' sélection Jeunes publics - Le Court (Clermont-Ferrand) 2020 / *Le Grand Noël des animaux* (segment *Le Déménagement du Père Noël*), 2024, 72'.

PRODUCTION, CONTACT COPIE : Sacrebleu Productions (France), Ron Dyens
contact@sacrebleuprod.fr
COPRODUCTIONS : Take Five (Belgique), Gregory Zalcman / info@takefive.be
Ciel de Paris Productions (France), Cilvy Aupin / info@cieldeparisprod.fr

LA PETITE ÉCOLE



Alice Voisin / France / 2025 / Documentaire / 21'

Dans un centre d'hébergement pour migrants, une petite école accueille des enfants de passage, en attente d'un transfert vers d'autres lieux. À travers leurs mots simples se dessine une enfance marquée par l'exil, dévoilant une réalité souvent invisible, où la joie côtoie l'instabilité du quotidien.

In a migrant shelter, a small school welcomes transient children awaiting transfer to other locations. Their simple words reveal a childhood marked by exile, revealing an often invisible reality where joy rubs shoulders with the instability of everyday life.

RÉALISATION : Alice Voisin / alicevoisin3@gmail.com / alice__voisin / alicevoisin
IMAGE : Alice Voisin. **SON :** Nicolas Valdez. **MONTAGE :** Naïla Nkhili. **AVEC :** Karar, Ramah, Mobina, Fatima, Mouamadou, Priscile, Tidiane, Samuel, Oulima, Awa, Sindou, Vadim, Merkiasse, Fatim, Aminata, Marie-Claude, Muhanad, Leslie et tous les enfants de l'école Maryam-Madjidi - centre d'hébergement d'urgence pour migrants d'Ivry-sur-Seine (Emmaüs).

FILMOGRAPHIE : *En rang*, 2009, 15' / *Le Départ*, 2012, 10' / *La Vie c'est pourri*, 2014, 18' / *Aucun chemin de fleurs*, 2016, 16' / *Novembre*, 2016, 13' / *Nino*, 2021, 26'.

PRODUCTION, CONTACT COPIE : Alice Voisin (France) / alicevoisin3@gmail.com

Rappel des séances réservées
sur **sqp.cm/jeunespublics**

Samedi Saturday **31** - 15h00 - Capitole
Samedi Saturday **31** - 17h00 - Le Rio
Dimanche Sunday **1** - 14h00 - Conchon

Mercredi Wednesday **4** - 17h00 - Le Rio
Vendredi Friday **6** - 18h00 - Conchon
Samedi Saturday **7** - 16h00 - Lumière

NILS KARLSSON PYSSLING



PRODUCTION : Qvisten Animation (Norvège), Ove Heiborg / ove@qvisten.no
COPRODUCTIONS : The Astrid Lindgren Company (Suède), Olle Nyman olle.nyman@astridlindgren.se - Hydralab (Danemark), Sunit Parekh cph@hydralab.com
CONTACT COPIE : Sola Media (Allemagne), Leonie Raschke / leonie@sola-media.com

Are Austnes, Yaprak Morali / Norvège, Suède / 2024 / Fiction animée / 14'

Bertil, un petit garçon qui vit avec ses parents, s'ennuie seul chez lui lorsqu'ils partent au travail. Un jour, tout d'un coup, un petit garçon miniature surgit sous son lit ! Il s'appelle Nils Karlsson Pussling. Les deux garçons deviennent de suite amis et Nils montre à Bertil un monde magique fascinant, entres les murs de sa chambre. Ils ne seront plus jamais seuls.

Bertil is a little boy living with his parents. He is lonely and bored at home, when his parents go to work. One day, all of a sudden, a little thumb size boy appears under his bed! His name is Nils Karlsson Pussling. The two boys bond right away and Nils shows Bertil a fascinating magical world right inside his bedroom walls. Neither of them will ever be lonely again.

RÉALISATION : Are Austnes / are@qvisten.no / austnes.are - Yaprak Morali / yaprak@qvisten.no / karpayaprak
SCÉNARIO : Are Austnes, d'après la nouvelle de Astrid Lindgren. **IMAGE :** Sunit Parekh-Gaihede. **SON :** Baard Haugan Ingebretsen, Marius Brovold. **MUSIQUE ORIGINALE :** Gaute Storaas. **MONTAGE :** Yaprak Morali, Are Austnes. **ANIMATION :** Yaprak Morali, Mads Ringdal, Marcos Valin, Michelle K. From, Claus Darholt. **EFFETS SPÉCIAUX :** Andreas Sikjær Olsen, Bjørn Blaabjerg Sørensen. **VOIX :** Orlando Wahlsteen, Elvis Ral Lustig, Anna Sahlin, Anastasios Soulis, Yaprak Morali.
FILMOGRAPHIE : Ont coréalisé *Reven og Nissen*, 2019, 9' / *Snöbollskriget i Katthult*, 2023 / *Kajsa Kavat Hjälper Mormor*, 2023, 12' / *Kaptein Sabeltann og Grevinnen av Gral* (coréal. Rasmus A. Sivertsen), 2025, 77'. Are Austnes a réalisé *Rekorden* (coréal. Rasmus A. Sivertsen), 2022, 9'.

THE UNDYING PAIN OF EXISTENCE (La Douleur éternelle de l'existence)



PRODUCTION : Filmakademie Baden-Württember (Allemagne), Franz Rügamer, Nadiia Yunatska / festivals@animationsinstitut.de
CONTACT COPIE : Filmakademie Baden-Württemberg (Allemagne), Sigrid Gairing / sigrid.gairing@filmakademie.de

Oscar Jacobson / Allemagne / 2025 / Fiction animée / 5'

Tel une statue immobile, un modèle pose nu pour un cours de dessin de haut niveau, lorsqu'une malheureuse piqûre de moustique menace de lui faire perdre la pose. Rendu fou par la démangeaison, il se retrouve tiraillé entre un implacable besoin de perfection et ses pulsions animales les plus débridées.

A nude model is posing with statuesque stillness for an elite drawing class – until an unfortunate mosquito bite challenges his self-control. Driven to madness by the itch, he's caught between the ruthless demand for perfection and his most unhinged, animalistic impulses.

RÉALISATION : Oscar Jacobson / oscar@jacobson.ch / jacobson.ch / oskjacobson
SCÉNARIO : Oscar Jacobson. **SON :** Timo Kleinemeier. **MUSIQUE ORIGINALE :** Clemens Gutjahr. **MONTAGE :** Revan Sarikaya. **ANIMATION :** Oscar Jacobson, Gregor Wittich, Louis Hartmann, Mélanie Schnaidt, Sofija Zivkovic, Ilya Barrett, Leo Neumann, Yerkezhan Sabitbekova. **VOIX :** Oscar Jacobson, Theresa Dobersberger

FILMOGRAPHIE : *Sommerregen* (coréal. Julia Skala), 2020, 6'.

UN COMBATTANT



PRODUCTION, CONTACT COPIE : La Vie est Belle (France), Céline Maugis cmaugis@lavieestbelle.fr

Aurélien Richard / France / 2025 / Documentaire expérimental / 11'

La répétition et l'entraînement d'un jeune judoka, jusqu'à parvenir à oublier et lâcher prise.

The repetition and training of a young judoka, to the point of forgetting and letting go.

RÉALISATION : Aurélien Richard / aurelienrichard39@gmail.com / aurelien.c.richard **SCÉNARIO :** Aurélien Richard. **IMAGE :** Margot Besson. **SON, MUSIQUE ORIGINALE** Benjamin Feuillade. **MONTAGE :** Tomas Cali. **AVEC :** Achille Reggiani, Ayoub Kaci, Pierre Lanussé, Paul Germain, Yann Boureaud, Ewen Petit Martin, Rhaley Gachet, Noah Pierre-Louis, Elias Lauron.

FILMOGRAPHIE : *Andreea*, 2020, 3'.

ATOMIK TOUR



PRODUCTION, CONTACT COPIE : Vivement Lundi ! (France), Jean-François Le Corre / contact@vivement-lundi.com
COPRODUCTION : Maur Film (Tchéquie), Martin Vandas / vandas@maurfilm.com

Bruno Collet / France, Tchéquie / 2025 / Fiction animée / 13'

Pour Hugo, visiter la zone interdite de Tchernobyl n'a rien d'un voyage commémoratif. Si ce jeune touriste déambule dans des ruines radioactives, c'est surtout pour nourrir son compte Instagram. Cette quête absurde va le mener à découvrir une population dont il ignorait l'existence...

For Hugo, visiting the forbidden area of Chernobyl is not a commemorative trip. This young tourist is wandering through radioactive ruins, mainly to feed his Instagram account. This absurd quest will lead him to discover the history that haunts The Zone...

RÉALISATION : Bruno Collet / brunokollet@sfr.fr / bruno_collet_ **SCÉNARIO :** Bruno Collet. **IMAGE :** Jaroslav Fišer. **SON :** Miroslav Červená Chaloupka. **MUSIQUE ORIGINALE :** Aliaksandr Yasinski. **MONTAGE :** Jean-Marie Le Rest, Camille-Elvis Théry. **ANIMATION :** Héloïse Ferlay, Bilitis Levillain, Martin Pertlíček. **VOIX :** Arnold Mensah, Katerina Butska, Yevhen Sinchukov, Dmytro Havrylov, Eduard Kikhtenko.

FILMOGRAPHIE : Pour la filmographie antérieure à 2019, se reporter au catalogue 2020 (p. 119). *Mémorable*, 2019, 12', prix du public national et prix des effets spéciaux par Adobe - Le Court (Clermont-Ferrand) 2020, sélection Prix du public européens - Le Court (Clermont-Ferrand) 2021.

ELITEN (L'Élite)



PRODUCTION, CONTACT COPIE : U Got Film (Danemark), Gabriela Uweis gu@ugotfilm.com

Lovísa Dröfn / Danemark / 2025 / Fiction / 20'

Dagmar, une gymnaste de 15 ans, rêve d'intégrer l'équipe nationale. Mais, lors d'un camp d'entraînement décisif, sa confiance se brise lorsqu'elle est soudain prise d'hésitation au beau milieu d'un saut, qui se termine par une violente chute. Ce n'est pas tant l'impact physique qui la paralyse que le blocage mental qui s'ensuit et qui remet en cause tout ce qu'elle a appris sur elle-même jusqu'ici. Sans son identité de gymnaste, qui est-elle ?

Fifteen-year-old elite gymnast Dagmar dreams of making the national team. However, during a crucial training camp, her confidence is shattered when she suddenly hesitates mid-air during a vault attempt, leading to a harsh fall. But it's not the physical impact that lingers - it's the mental block that follows, leaving her questioning everything she once knew about herself. Without her gymnastics identity, who is she?

RÉALISATION : Lovísa Dröfn / lovisadr@yahoo.com / lovisadrofn / elite_shortfilm **SCÉNARIO :** Maria Lundedal. **IMAGE :** Valentin Christensen. **SON :** Sebastian Vaskio. **MUSIQUE ORIGINALE :** Anna Rosenkilde. **MONTAGE :** Preston Drake-Hillyard, Mathis Eskjær. **EFFETS SPÉCIAUX :** Olivier Jacoby. **INTERPRÉTATION :** Ella Fossdal Cai, Camilla Gottlieb, Naya Uweis Pyskow, Sebastian Alstrup, Peter Khouri, Sophie Rude Foss, Leia Lang-Kettner, Frederik Skaksen, Didier Oppenhagen.

FILMOGRAPHIE : Premier film.

OSTRICH (Autruche)



PRODUCTION, CONTACT COPIE : YK Animation Studio (Suisse), Ramon Schoch distribution@yk-animation.ch

Marie Kenov / Suisse / 2025 / Fiction animée / 9'

Un moineau est quotidiennement exposé à des images d'autruches : sur les affiches, dans les publicités, sur son smartphone. Fasciné par leur long cou, leur regard envoûtant et leurs jambes musclées, le petit oiseau voudrait leur ressembler.

Day in and day out, a sparrow sees images of ostriches everywhere: on posters, in ads, and on its smartphone. In awe of the ostriches, with their long necks, dazzling eyes and muscular legs, the little bird wants to be just like them.

RÉALISATION : Marie Kenov / mail@mariekenov.ch / mariekenov.ch / mariekenov **SCÉNARIO, MONTAGE :** Marie Kenov. **IMAGE :** Joana Fischer, Marie Kenov, Corinna Pugneth, Lorenz Wunderle. **SON :** Etienne Kompis, Loïc Kreyden. **MUSIQUE ORIGINALE :** Marcello Studer. **ANIMATION :** Fela Bellotto, Marco Ellensohn, Marie Kenov, Corinna Pugneth, Martine Ulmer. **VOIX :** Ana Sofía Aillaud Trasviña.

FILMOGRAPHIE : Premier film.

Rappel des séances réservées sur ↗ **sqp.cm/jeunespublics**

Samedi Saturday **31** - 17h00 - Vian
Dimanche Sunday **1** - 15h00 - Capitole
Mercredi Wednesday **4** - 15h00 - Capitole
Jeudi Thursday **5** - 16h00 - Lumière
Vendredi Friday **6** - 20h00 - Conchon
Samedi Saturday **7** - 17h00 - Vian
Dimanche Sunday **8** - 16h00 - Le Rio

FORT COMME UN LION



PRODUCTION : O•H•N•K (France), Thierry Bohnke / thierry@ohnk.net
COPRODUCTION : Minuit cinq (France), Nathan Villanneau nathanvillanneau@gmail.com
CONTACT COPIE : Manifest (France), Anaïs Colpin / anais@manifest.pictures

Nathan Villanneau / France / 2025 / Fiction / 14'

Léonard est victime de harcèlement. Un matin d'automne, une tempête l'empêche de prendre son vélo et l'oblige à monter dans le car de ramassage scolaire.

Léonard is a victim of bullying. One autumn morning, a storm prevents him from taking his bike and forces him to board the school bus.

RÉALISATION : Nathan Villanneau / nathanvillanneau@gmail.com / nathanvllnn
SCÉNARIO : Nathan Villanneau, Claire Griois. **IMAGE :** Lauranne Arrighy. **SON :** Yvan Buttaud-Gallot-Lavallée. **MUSIQUE ORIGINALE :** Mathieu Coupat, Camille Després. **MONTAGE :** Cécile Pradère. **INTERPRÉTATION :** Corentin Deschamps, Noam Villa, Léo Navas Bodin, Charlie Vauselle, Alioune Monteiro, Yanis Weiss, Cathy Pham, Hervé Petit.

FILMOGRAPHIE : *Le Temps qu'on a*, 2021, 32' / *Juste un clown*, 2023, 3'.

LE JOUR OÙ J'AI LÉCHÉ UN CAILLOU



PRODUCTION : École MoPA (France), Yoni Arena / y.arena@ecole-mopa.fr
CONTACT COPIE : Yummy Films (France), François Heiser francois@yummy-films.com

Collectif / France / 2025 / Fiction animée / 7'

Lors d'un après-midi d'été ordinaire à la campagne, trois frères et sœur qui s'ennuient chez leur grand-mère, décident de partir à la boulangerie pour le goûter.

On an ordinary summer afternoon in the countryside, three siblings bored at their grandma's house, decide to go to the bakery to get snacks.

RÉALISATION : Goli Atefi / golrokhatefi@gmail.com / goli_atefi - Chloé Bernuchon / chloebernuchon@gmail.com / catching_flare_ - Flavie Eliézer / eliezer.flavie@gmail.com / flavie_eli - Nathan Jauze / jauze.nathan@gmail.com / jauze_nathan - Maud Kolasa / maud.kolasa@gmail.com / maud.kolasa - Marie Pijollet / marie.pijollet@gmail.com / minuit35 caillou.shortfilm@gmail.com / caillou_shortfilm
SON : Jean Bolvy, Luna Faure. **MUSIQUE ORIGINALE :** Les Hotpinks (Jean Bolvy, Luna Faure). **ANIMATION :** Goli Atefi, Chloé Bernuchon, Flavie Eliézer, Nathan Jauze, Maud Kolasa, Marie Pijollet. **VOIX :** Hina Roche-Clavel, Jacques Siouffi Besançon, Ophélia Soto-Gambini.

FILMOGRAPHIE : Goli Atefi a réalisé *Sugarlust*, 2023, 2'. Premier film pour les autres.

PRECIOUS FANTASY



PRODUCTION, CONTACT COPIE : TS Productions (France), Anthony Doncque adoncque@tsproductions.net

Nino Bouhnik / France / 2025 / Fiction / 13'

Paris, 19e arrondissement. Tandis que Zack reçoit ses amis à la maison, son petit frère, Elie, fait une apparition inattendue.

Paris 19th arrondissement. As Zack is hosting his friends at home, his little brother Elie makes an unexpected appearance.

RÉALISATION : Nino Bouhnik / nino.bouhnik@gmail.com / ninobhk
SCÉNARIO : Nino Bouhnik. **IMAGE :** Till Leprêtre. **SON :** Valentine Gelin. **MONTAGE :** Maxence Tasserit. **INTERPRÉTATION :** Maël Rouin Berrandou, Aaron Dellal, Calixte Broisin-Doutaz, Esther Zajtmann, Rehab Mehal, Joseph Etje.

FILMOGRAPHIE : *Mia & Lenny*, 2019, 10'.

IL EST UNE FOIS - BARBE BLEUE, LE QUÉBÉCOIS MAUDIT



PRODUCTION : Have a Nice Day Films (France), Émilie Djiane bonjour@haveanicedayfilms.com
COPRODUCTION : Miyu Productions (France), Carole Faure / festival@miyu.fr
CONTACT COPIE : Miyu Distribution (France), Luce Grosjean / festival@miyu.fr

Patrick Volve / France / 2025 / Fiction animée / 8'

Il est une fois, à Montréal, Céline, une fille bien naïve qui accepte d'épouser un peu trop vite l'étrange Barbe Bleue. Tout va bien jusqu'à ce que son mari lui interdise d'entrer dans une pièce bien trop mystérieuse au sous-sol.

In Montreal, lives Céline, a pretty naive girl who accepts a bit too quickly to marry the strange Bluebeard. All is well, until her husband forbids her to enter a mysterious room in the basement.

RÉALISATION : Patrick Volve / patrickvolve@gmail.com / mr_volvito / patrickvolve
SCÉNARIO : Camille de Cussac, Caroline Torelli. **IMAGE :** Jean Michel Doyen. **SON :** Flavien Van Haezevelde. **MUSIQUE ORIGINALE :** Féloche. **MONTAGE :** Sonia Sokolowski, Patrick Volve. **ANIMATION :** Rémi Juillet Noémie Bajor, Gilles Blanc, Daphnée Cassini, Denis Chapon, Louis Fromenteau, Antoine Harfouche, Anaïse Lafontaine, Maxime Levesque, Ysaline Nivart, Eva Rombo, Olivier Snijders, Hélène Tozzi. **VOIX :** Anne Dorval, Corine Sevigny-Roi, Marie-Pierre Rodrigue, Maxime Saint-Jean.

FILMOGRAPHIE (2004-2025) : Philippe Katerine - "Poulet n° 728120" (coréal. Jürgen Lego) (clip musical), 2007, 2', sélection Clips vidéo - Le Court (Clermont-Ferrand) 2008 / *La Romantique des fluides*, 2009, 32' / *Space on Earth*, 2001, 4' / *Dans le nez*, 2011, 29' / *Bubble Blues*, 2014, 25' / *Il est une fois* (série TV), 2024, 20 x 7' dont *Il est une fois - La Princesse aux petits oursins marseillais*, 2025, 8', sélection Jeunes Publics - Le Court (Clermont-Ferrand) 2026 (voir p. 157).

SCO

SÉANCE SCOLAIRE - 4e- terminale - À partir de 13 ans
SCHOOL SPECIAL - Children aged 13 and +

Ce programme à destination des publics scolaires (de la 4e à la terminale), soutenu par le Rectorat de l'Académie de Clermont-Ferrand, est constitué de films en compétition choisis pour être exploités par les enseignant·es.

Des rencontres avec les réalisateur·rices auront lieu à l'auditorium du lycée Blaise-Pascal.

ACADÉMIE DE CLERMONT-FERRAND
Liberté
Égalité
Fraternité

FONDATION VARENNE

Bref Cinéma

Fondation LA POSTE

SOLEIL PÂLE p. 135



Adrian Moyse Dullin, Jawahine Zentar / France / 2025 / Fiction / 16'

Ce film concourt en compétition nationale.

Sur une plage l'été, Abel, 12 ans, a honte du corps de son père atteint d'un cancer.

RÉALISATION : Adrian Moyse Dullin / adrian_moyse_dullin - Jawahine Zentar / jawahine.zentar@gmail.com / jawahine.z
SCÉNARIO : Emma Benestan, Adrian Moyse Dullin, en collaboration avec Valéry Carnoy. **IMAGE :** Balthazar Lab. **SON :** Alexis Pinto. **MUSIQUE ORIGINALE :** Santiago Dolan. **MONTAGE :** Maxime Pozzi-Garcia. **EFFETS SPÉCIAUX :** Benoît Messager. **INTERPRÉTATION :** Anass El Hmami, Baki Bousmaha, Sylvie Fasano, Gabin Visona, Louis Mostacchi, Tiago Marinho, Djamil Beloucif, Quentin Morlaàs.

DÉTACHÉ p. 136



Julien Lilti, Olivier Poisson / France / 2024 / Fiction / 23'

Ce film concourt en compétition nationale.

Vasil, 26 ans, travaille en France dans le bâtiment depuis plusieurs années ; sa femme et son enfant sont restés en Roumanie. Avec Nino, son patron, et Dafina, ils forment une équipe particulièrement soudée et efficace sur les chantiers. Pourtant, en son for intérieur, Vasil a décidé que cette journée serait la dernière de son exil.

RÉALISATION : Julien Lilti / julilti@gmail.com / ju.lilti - Olivier Poisson / opoisson@dron.com / olivierpoisson1310
SCÉNARIO : Julien Lilti, Olivier Poisson. **IMAGE :** Jean Combier. **SON :** Chiara Nardo. **MUSIQUE ORIGINALE :** Jean-Christophe Gairard. **MONTAGE :** Santi Minasi. **INTERPRÉTATION :** Liviu Bora, Bellamine Abdelmalek, Nathanaël Rutter.

DEATH OF A FANTASTIC MACHINE (La Mort d'une machine fantastique) p.124



Maximilien Van Aertryck, Axel Danielson / Suède / 2025 / Documentaire / 17'

Ce film concourt en compétition labo.

Cet essai visuel étudie comment les appareils photos et l'exploitation économique dont ils sont l'objet modèlent notre perception de la réalité et alimentent la division politique, dans un monde contemporain saturé d'informations.

RÉALISATION : Axel Danielson / axel@plattformproduktion.se / plattformproduktion.se / axel_danielson_film Maximilien Van Aertryck / max@plattformproduktion.se / maxvanaertryck
SCÉNARIO, MONTAGE : Axel Danielson, Maximilien Van Aertryck, Mikel Cee Karlsson. **ARCHIVES :** Gustav Bohman. **SON :** Anne Gry Friis Kristensen. **EFFETS SPÉCIAUX :** Marcus Rodert. **VOIX :** Maximilien Van Aertryck.

DE CAILLOU À CAILLOU p. 142



Charlotte Annereau / France / 2025 / Fiction animée / 10'

Ce film concourt en compétition nationale.

Juin 2013, c'est l'événement tant attendu de la MJC de Brique-sur-Mer : le spectacle de fin d'année de l'atelier théâtre. Par un enchaînement d'événements inopportuns, les deux vedettes de la pièce se retrouvent coincées à l'extérieur de la salle de spectacle.

RÉALISATION : Charlotte Annereau / charlotte.annereau.pro@gmail.com / charlie.flaque
SCÉNARIO, MONTAGE, EFFETS SPÉCIAUX : Charlotte Annereau. **SON :** Dimitri Couet. **ANIMATION :** Charlotte Annereau, Léa Oudjehani, Florent Décorne. **VOIX :** Diane Belloc, Raphaël Roth, Adrian Boersma, Philémon Maldague, Julia Buzzi, Sophie Doré-Hawawini, Siobhan Kribs, Charlotte Bellon-Gronier.

PETIT PONT p. 132



Julie Lerat-Gersant / France / 2025 / Fiction / 17'

Ce film concourt en compétition nationale.

À 14 ans, Lila rêve d'intégrer la classe de foot féminin du collège. À défaut de soutien parental, elle compte sur celui de Nolan, son frère aîné adoré. Tout juste majeur, il est lui à la croisée des chemins, face à des problèmes judiciaires. Le jour des sélections de la classe foot, Lila fait face à un énième manquement maternel et se retrouve avec sa petite soeur Romy de 4 ans sur les bras.

RÉALISATION : Julie Lerat-Gersant / julieleratgersant@gmail.com / leratgersantjulie
COLLABORATION ARTISTIQUE : François Roy. **SCÉNARIO :** Julie Lerat-Gersant. **IMAGE :** Benoît Jaoul. **SON :** Étienne Leplumey. **MUSIQUE ORIGINALE :** Clément Mirguet. **MONTAGE :** Mathilde van de Moortel. **INTERPRÉTATION :** Fannie Pattier, Chaïm Feroleto, Billie Sautier Roy, Françoise Chichery.

SAMBA INFINITO (Samba infinie) p. 147



Leonardo Martinelli / France, Brésil / 2025 / Fiction / 15'

Ce film concourt en compétition nationale.

Pendant le Carnaval de Rio, un agent de propreté de la voirie est confronté au deuil de sa sœur tout en assumant ses obligations professionnelles. Au milieu des festivités, il trouve un enfant égaré qu'il décide d'aider.

RÉALISATION : Leonardo Martinelli / leonardomartinelli.nave@gmail.com / lrmartinelli
SCÉNARIO : Leonardo Martinelli, avec la collaboration de Felipe M. Bragança. **IMAGE :** João Atala. **SON :** Victor Tigronez Marinho. **MUSIQUE ORIGINALE :** André Mendonça, Fabio Carnèiro Leão. **MONTAGE :** Lobo Mauro. **INTERPRÉTATION :** Alexandre Amador, Miguel Leonardo, Camila Pitanga, Gilberto Gil.





Banque Populaire Auvergne Rhône Alpes – Société Anonyme Coopérative de Banque Populaire à capital variable, régie par les articles L512-2 et suivants du Code Monétaire et Financier et l'ensemble des textes relatifs aux Banques Populaires et aux établissements de crédit – Siren 605 520 071 RCS Lyon – Intermédiaire d'assurance N° ORIAS : 07 006 015 – Siège social : 4, boulevard Eugène Deruelle – 69003 LYON - N° TVA intracommunautaire: FR 00605520071 – Crédit photos : Istock – Janvier 2026

PARALLEL SECTION

SECTION PARALLÈLE

EXTENDED REALITY PANORAMA - pp. 172-173

Inner Journeys and Changing Worlds

With its XR Panorama, the Festival opens the doors to universes where image becomes space, where gaze becomes movement, and where narrative envelops us.
Often, we plunge into the protagonists' mental landscapes: through shadow puppetry for one of the thousands of political prisoners persecuted during the White Terror in Taiwan in the 1970s *(The Island of Shells)*, through motion capture with a runaway prisoner in the Icelandic countryside *(Fallax)*, through the scent of saffron for a young Iranian immigrant in Germany *(Less than 5gr. of Saffron)*, and into the ever-strange world of Nemos Vos *(Korstmos)*.

Journeys in the truest sense of the word are also featured in the program, through alluvial forests, marshes, and wetlands as a response to an increasingly violent and hostile climate *(Out of Nowhere)*, or in a Jakarta neighborhood witnessing urban, environmental, political, and cultural transformations with *Penggantian*, an Indonesian film that illustrates the Southeast Asia Focus in this XR Panorama (see pp. 183-191).

AFRICAN PERSPECTIVES - pp. 174-177

For 35 years, the *African Perspectives* section has established itself as an essential space for discovering Pan-African cinema within the Festival. Through two programs, the section celebrates the vitality of its forms, the diversity of its perspectives, and the emergence of new voices from the African continent.
This edition brings together eleven films that transcend borders and imaginations, exploring multiple contemporary realities.
A discussion with the filmmakers will take place after the first screening of each program, on Saturday 31 January, at 15:00 and 18:00 in the Salle des Possibles, moderated by filmmaker Camille Varenne, selection committee member of the International Competition and *African Perspectives* section.

CLOSE-UP - pp. 178-179

Films made in Auvergne-Rhône-Alpes

This programme, with support from the Banque Populaire Auvergne Rhône Alpes, demonstrates the vitality of the region's cinematographic creation. Filmmakers and producers benefit from a wide range of resources to bring their projects to life in the region: schools, residencies, support for the emergence of new talents, production assistance, etc.

PANORAMA RÉALITÉS IMMERSIVES - pp. 172-173

Voyages intérieurs et mondes en mutation

Avec le Panorama XR, le festival ouvre les portes d'univers où l'image devient espace, où le regard se fait mouvement, où le récit nous enveloppe.
Beaucoup de voyages dans les espaces mentaux des personnages sont proposés : en marionnettes d'ombres pour un des milliers de prisonniers politiques persécutés pendant la période de la Terreur blanche à Taïwan dans les années 70 *(The Island of Shells)*, en motion capture avec ce prisonnier évadé dans la campagne islandaise *(Fallax)*, à travers l'odeur du safran pour cette jeune immigrée iranienne en Allemagne *(Less than 5gr. of Saffron)* ou dans l'univers toujours fou de Nemos Vos *(Korstmos)*.

Des voyages au sens propre du terme sont également à l'honneur, à travers les forêts alluviales, les marais et les zones humides comme réponse à un climat toujours plus violent et hostile *(Out of Nowhere)* ou dans ce quartier de Jakarta témoin de transformations urbaines, environnementales, politiques et culturelles avec *Penggantian*, film indonésien qui illustre dans ce Panorama XR le focus Asie du Sud-Est (voir pp. 183-191).

REGARDS D'AFRIQUE - pp. 174-177

Depuis 35 ans, *Regards d'Afrique* s'impose comme un espace essentiel de découverte du cinéma panafricain au sein du festival.
À travers deux programmes, la section célèbre la vitalité des formes, la diversité des regards et l'émergence de nouvelles voix du continent.
Cette édition réunit onze films qui traversent frontières et imaginaires, explorant des réalités contemporaines multiples.
Un échange avec les cinéastes présent·es sera proposé à l'issue de la première projection de chaque programme, le samedi 31 janvier à 15h et 18h en salle des Possibles, animé par la réalisatrice Camille Varenne, membre des comités de sélection de la compétition internationale et de la section *Regards d'Afrique*.

PLANS RAPPROCHÉS - pp. 178-179

Films fabriqués en Auvergne-Rhône-Alpes

Ce programme, soutenu par la Banque Populaire Auvergne Rhône Alpes, témoigne d'un fort dynamisme régional en matière de création cinématographique. Auteur·rices et producteur·rices bénéficient d'un large éventail de ressources afin de concrétiser leurs projets sur le territoire : écoles, résidences, accompagnement à l'émergence des nouveaux talents, aides à la production...

4 PROGRAMMES - 24 FILMS

XRP A PR

1 Première mondiale / World Premiere
1 Première internationale / International Premiere
1 Première européenne / European Premiere
1 Première nationale / French Premiere

XRP

PANORAMA RÉALITÉS IMMERSIVES
EXTENDED REALITY PANORAMA

Réservation conseillée sur :
sqp.cm/xr26
Booking recommended on:
sqp/cm/xr26en

Sur présentation d'un billet festival ou d'une accréditation ● **1 billet festival = 2 films < 26' ou 1 film > 26'**

THE ISLAND OF SHELLS (L'Île aux coquillages)



Hao-Yuan Chang, Chia-Wen Ko, Shiue-Ying Wei / Taïwan, Danemark, France / 2025 / Documentaire animé / 30' / GRIPEL

Dans un jeu d'ombres et de marionnettes issu de la grande tradition du théâtre taïwanais, accompagnez le héros de ce récit documentaire qui nous plonge dans la période de la Terreur blanche.

In a shadow play and puppet show inspired by the great tradition of Taiwanese theater, we're invited to accompany the hero of this documentary narrative as he plunges us into the period of the White Terror.

RÉALISATION : Hao-Yuan Chang, Chia-Wen Ko, Shiue-Ying Wei.
SCÉNARIO : Hao-Yuan Chang, Shiue-Ying Wei, Thomas Villepoux, d'après l'autobiographie *Facing the Calamity* de Fred Him-San Chin. **IMAGE :** Christopher Schnoor. **SON :** Chen Chou, Valentin Petiteau, Laurent Vang. **MUSIQUE ORIGINALE :** Laura Wring Out. **MONTAGE :** Steve Harwood, Hans Pind, Bjørn Haldorsen. **AVEC :** Yann Yann Yeo, Fred Chin, Ching-Ting Hsia. **DESIGN DE PRODUCTION :** Wen Qi Zeng.

FILMOGRAPHIE : Premier film.

PRODUCTION, CONTACT COPIE : Flash Forward Entertainment (Taïwan), Christa Chen / christa.tw@gmail.com
COPRODUCTION : Digital Rise (France), François Klein francois.klein@digital-rise.com

FALLAX



Owen Hindley / Islande, Royaume-Uni / 2025 / Fiction animée / 23' / GRIPEL

Un prisonnier évadé s'enfuit dans les étendues sauvages islandaises et est attiré dans un monde étrange où le temps et la nature ont leur propre cadence.

An escaped convict flees into the Icelandic highlands, and is pulled into a mysterious world where time and nature move differently.

RÉALISATION : Owen Hindley / owen@huldufugl.is / owenhindley.co.uk / owenhindley
SCÉNARIO : Owen Hindley, Nanna Gunnars, Bryony Livesey-Casey, Edd Livesey-Casey. **SON :** Almut Schwacke, Pierre-Marie Blind. **MUSIQUE ORIGINALE :** Iris Thorarins. **MONTAGE, EFFETS SPÉCIAUX :** Owen Hindley. **ANIMATION :** Simone Tranchina. **INTERPRÉTATION :** Edd Livesey-Casey, Jen Robinson, Katie Hardwick. **VOIX :** Nanna Gunnars, Antje Taiga Jandrig, Ástþór Ágústsson.

FILMOGRAPHIE : *Horizons* VR, 2016 / *The Surveyor*, 2024, 30'.

PRODUCTION, CONTACT COPIE : Huldufugl (Islande), Nanna Gunnars nanna@huldufugl.is
COPRODUCTION : GunHil (Islande) / gunhil@gunhil.com

LESS THAN 5GR OF SAFFRON (5 grammes de safran)



Négar Motevalymeidanshah / France / 2025 / Fiction animée / 7' / GRIPEL

Golnaz, une immigrée iranienne de 23 ans, tente de s'adapter à sa nouvelle vie en Allemagne. En cuisinant du riz au safran, un plat de son enfance, des souvenirs douloureux refont surface : trois ans plus tôt, elle a survécu à un naufrage qui a emporté toute sa famille.

Golnaz, a 23-year-old immigrant Iranian girl, tries to cope with her new life in Germany. She finds a pack of Saffron that reminds her of home. Golnaz cooks some rice to add saffron, a heartwarming dish from her past. But she didn't expect that this moment would bring her back into the most traumatic events of her life. Three years ago she survived a tragic drowning that took away her family.

RÉALISATION : Négar Motevalymeidanshah / negarmot
SCÉNARIO, VOIX : Négar Motevalymeidanshah. **SON :** Valentin Petiteau, Jérémy Foussadier, Laurent Vang. **MUSIQUE ORIGINALE :** Kian Pourtorab, Valentin Petiteau. **ANIMATION :** Négar Motevalymeidanshah, Amaury Campion. **DÉVELOPPEMENT :** Amaury Campion, Michaël Bolufer.

FILMOGRAPHIE : Premier film.

PRODUCTION : Ten2Ten Films (France), Gwenaëlle Clauwaert / gwen@ten2ten.net
CONTACT COPIE : Astrea (France), Wan-Chen Huang wanchen@astreaimmersive.io

KORSTMOS



Tibor de Jong / Pays-Bas / 2025 / Animation expérimentale / 23' / GRIPEL

Confiné dans son appartement entre routine, silence et attente, un homme qui vit dans une solitude totale anticipe avec impatience le coup de sonnette du livreur de courses, l'un de ses rares liens avec le monde extérieur. *Korstmos* est une exploration technique et philosophique des limites qui définissent la vie, par le biais d'un médium, la réalité virtuelle, intrinsèquement sans limites.

Confined to the walls of his apartment, a man living in complete solitude experiences the world through routine, silence, and anticipation. He awaits the arrival of his grocery delivery, one of his few remaining connections to the outside world. Korstmos *serves as both a technical and philosophical exploration of the boundaries that define life, set within the inherently boundaryless medium of virtual reality.*

RÉALISATION : Tibor de Jong / tibor.dejong@gmail.com / nemovos.com / nemo.vos
SCÉNARIO, VOIX : Tibor de Jong. **IMAGE, ANIMATION :** Doris Konings, Tibor de Jong. **SON, MUSIQUE ORIGINALE :** Spinvis. **MONTAGE :** Doris Konings.

FILMOGRAPHIE : *Pixel Paradise*, 2022 / *Lijn 74*, 2023 / *Cada Loco A Su Papel*, 2023 / *Oogstlied*, 2023 / *Utreg Punx*, 2023 / *8 Billion Selves*, 2024, 22', sélection Panorama XR - Le Court (Clermont-Ferrand) 2025.

PRODUCTION : Nemo Vos (Pays-Bas), Tibor de Jong / tibor.dejong@gmail.com
CONTACT COPIE : Diversion Cinema (France), Agata Di Tommaso agata@diversioncinema.com

Maison de la culture, salle Gripel (3e étage) : films immersifs GRIPEL
Maison de la culture, Gripel theater (3rd floor): immersive films GRIPEL
& La Comédie, Studio (1er étage) : films interactifs STUDIO
& La Comédie, Studio (1st floor): interactive films STUDIO

Samedi Saturday **31** - 14h00 > 18h00
Dimanche Sunday **1 > vendredi** Friday **6** - 10h00 > 18h00
Samedi Saturday **7** - 10h00 > 12h00

On presentation of a Festival ticket or an accreditation ● **1 Festival ticket = 2 films < 26' or 1 film > 26'**

PENGGANTIAN (Remplacements)



PRODUCTION : Kampung Ayu (Japon), Jonathan Hagard / syanor@hotmail.com
COPRODUCTIONS : Ossa Film (Allemagne), Andreas Hartmann info@ossafilm.com - Suwe Ora Jamu (Indonésie), Nova Dewi Setiabudi.
CONTACT COPIE : Diversion Cinema (France), Agata Di Tommaso agata@diversioncinema.com

Jonathan Hagard / Japon, Allemagne, Indonésie / 2020
Documentaire animé / 12' / GRIPEL

Penggantian dépeint une famille javanaise vivant dans un quartier fictif de Jakarta. Inspiré par des personnes et des lieux existants, ils sont témoins des transformations urbaines, environnementales, politiques et culturelles de cette métropole, de 1980 à 2020.

Penggantian *depicts a Javanese family living in a fictional neighborhood in Jakarta, the capital city of Indonesia. Inspired by people and places that truly exist, they are witnesses of this congested metropolis's urban, environmental, political, and cultural transformations from about 1980 to 2020.*

RÉALISATION : Jonathan Hagard / jonobajaj@gmail.com / jonathanhagard.com / jonobajaj / jonobajaj
MIXAGE SON : Jonathan Hagard. **MUSIQUE ORIGINALE :** Efek Rumah Kaca. **ANIMATION :** Jonathan Hagard, Kaori Kida, Dewi Hagard. **AVEC :** Sawijah Sarimo, Galih Budi Utomo, Hartini Sarimo, John Navid, Adrian Mulya, Mikel Junius. **CARRIÈRE :** Sélection Panorama XR - Le Court (Clermont-Ferrand) 2022.

FILMOGRAPHIE : *Dizzidence Kollektive*, 2006, 2' / *Timelapse*, 2009 / *Romancecar*, 2024, 8' / *Osaka Momoyo*, 2025, 10'.

OUT OF NOWHERE (Sous les flots)



PRODUCTIONS : Hofmann Studio (Autriche), Kris Hofmann kris@krishofmann.co.uk - Spec. Studio (Allemagne), Richard Pusch r.pusch@spec.studio - Animate Projects (Royaume-Uni), Abigail Addison abigail@animateprojects.org
CONTACT COPIE : Hofmann Studio (Autriche), Kris Hofmann kris@krishofmann.co.uk

Kris Hofmann / Autriche, Allemagne / 2025 / Fiction animée / 10' / STUDIO

Notre climat devient de plus en plus violent. Partout. *Out of Nowhere* explore avec délicatesse comment la préservation des forêts alluviales, des marais et des zones humides peut nous aider à faire face aux défis d'un climat toujours plus violent et imprévisible. Racontée à travers les yeux d'Anna, qui a passé sa vie à Hallein en Autriche, l'expérience découle d'un souvenir personnel des inondations dévastatrices qui ont frappé l'Europe en 2021.

Our weather is getting angrier. Everywhere. Out of Nowhere *gently explores how preserving alluvial forests, marshes and wetlands can help us face the challenges of an ever angrier, unpredictable climate. Told through the eyes of Anna, a lifelong resident of Hallein in Austria, the experience flows from a personal memory of the devastating floods that hit Europe in 2021.*

RÉALISATION : Kris Hofmann / kris@krishofmann.co.uk / krishofmann.co.uk
SCÉNARIO : Ira Wedel. **SON :** Max Thomasberger. **MUSIQUE ORIGINALE :** Elizabeth Purnell. **ANIMATION :** Cara Meyer, Korbinian Urban. **VOIX :** Martina Spitzer, Josef Strockreiter, Saskia Reeves, Howard Nightingall. **DÉVELOPPEMENT :** Andreas Wuthe.

FILMOGRAPHIE : *The Bookworms* AR, 2019, 6' / *Insects & Us*, 2022, 9'.

BOOMERANG ATOMIC



PRODUCTION : 3B Productions (France), Rachid Bouchareb contact@3bproductions.fr
COPRODUCTIONS : Kingyo Films (Japon), Ruth Yoshie Linton / ruth@kingyofilms.com Deserto (États-Unis), Rachid Bouchareb / productiondeserto@gmail.com - RB (Algérie).
CONTACT COPIE : 3B Productions (France), Muriel Merlin mmerlin@3bproductions.fr

Rachid Bouchareb / France, Japon, États-Unis, Algérie / 2025 / Documentaire / 22'

En 1960, au cœur du désert saharien, la France fait exploser sa première bombe atomique à Reggane (Algérie), modifiant à jamais les terres et la population. Aujourd'hui encore, les habitants et les animaux continuent d'en subir les conséquences dans un silence total.

In 1960, in the heart of the Saharan desert, France detonated its first atomic bomb in Reggane, Algeria, forever altering the surrounding land and lives. The invisible populations continue to suffer its fallout in silence.

RÉALISATION : Rachid Bouchareb / contact@3bproductions.fr
SON : Olivier Walczak. **MUSIQUE ORIGINALE :** Amine Bouhafa. **MONTAGE :** Matthieu Asano.

FILMOGRAPHIE : Pour la filmographie antérieure à 2004, se reporter au catalogue 2005 (p. 106). *L'Ami y'a bon*, 2004, 9' / compétition nationale - Le Court (Clermont-Ferrand) 2005 / *Indigènes*, 2006, 128' / *London River*, 2009, 88' / *Hors-la-loi*, 2010, 140' / *Just Like a Woman*, 2013, 87' / *La Voie de l'ennemi*, 2014, 118' / *La Route d'Istanbul*, 2016, 97' / *Le Flic de Belleville*, 2018, 111' / *Nos frangins*, 2022, 92'.

THE LAST HARVEST (La Dernière Récolte)



PRODUCTION : KS Cinema (Cap-Vert), Pedro Soulé / pedro.soule@kriolscope.com
COPRODUCTION : Cinema Pedrada (Portugal) / cinemapedrada@gmail.com
CONTACT COPIE : Sudu Connexion (France), Claire Diao / festival@sudu.film

Nuno Boaventura Miranda / Cap-Vert, Portugal / 2025 / Fiction / 22'

Le jeune Gabriel craint d'oublier le visage de son père disparu ; Isabel, mère célibataire, s'inquiète pour son fils et pour les fins de mois ; Firmino est secoué par la perte de son jardin, qui le reliait à sa terre du Cap-Vert. Un portrait intergénérationnel de membres de la diaspora cap-verdienne à Lisbonne.

Young Gabriel worries about forgetting his late father's face; Isabel, a single mother, frets about her son and how she will make ends meet; Firmino questions his sense of belonging after losing his garden which he considered his portal to Cape Verde. An intergenerational portrait of a Cape Verdean community and diaspora living in Lisbon.

RÉALISATION : Nuno Boaventura Miranda / nuno.miranda@kriolscope.com / kriolscope.com / nuno.boaventura.miranda
SCÉNARIO, IMAGE, MONTAGE : Nuno Bonaventura Miranda. **SON :** Luís Pinto. **MUSIQUE ORIGINALE :** Henrique Silva. **INTERPRÉTATION :** Flávio Hamilton, Gabriel Rosário dos Santos, Sulamita Fortes Ramos Rocha, Maria Isabel Rocha.

FILMOGRAPHIE : *Kmêdeus*, 2020, 52'.

SAINT SIMEON



PRODUCTION : Ensemble (Nigeria), Olubunmi Ogunsola, Ugochukwu Azuya ensemble.cine@gmail.com
CONTACT COPIE : Olubunmi Ogunsola (Nigeria) olubunmiogunsola8@gmail.com

Olubunmi Ogunsola / Nigeria / 2025 / Fiction / 19'

1997, à Enugu, au Nigeria. Matthias, un jeune séminariste, est tiraillé entre sentiments de culpabilité et désir charnel, tout en s'ajustant aux réalités d'un environnement oppressant, à la suite du décès de son camarade de chambre, Simon, dont le suicide fait débat.

In 1997 Enugu, Nigeria. A young seminarian Matthias, finds himself torn between feelings of guilt and carnal desires as he navigates the realities of a repressed environment in the wake of the passing of his roommate Simeon, and his controversial suicide.

RÉALISATION : : Olubunmi Ogunsola / olubunmiogunsola8@gmail.com / ooogunsola
IMAGE : Granville Wilson. **SON, MUSIQUE ORIGINALE :** Fisayo Adefolaju. **MONTAGE :** Adeyemi Shomade. **EFFETS SPÉCIAUX :** JP Ojobo. **INTERPRÉTATION :** Kanayo O. Kanayo, Ego Ihenacho, Obioha Victor, Emmanuel King.

FILMOGRAPHIE : Premier film.

CELUI QUI PLEURE



PRODUCTION, CONTACT COPIE : L'Œil Vif Productions (France), Mouloud Ouyahia / mouloud@oeilvif.fr - Lucas Sénécaut / lucas@oeilvif.fr
COPRODUCTION : Marnie Production (France), David Thiers david@marnieproduction.com

Cyrille Gueï / France / 2025 / Fiction / 20'

Un pasteur se laisse persuader par son ami d'enfance, devenu trafiquant de médicaments de contrebande, de récupérer la marchandise qu'un esprit lui a dérobée. En effet, la rumeur veut qu'un démon hante les rues d'Abidjan : celui qui pleure.

A pastor is persuaded by his childhood friend, who has become a trafficker of counterfeit medicines, to recover the merchandise that a spirit has stolen from him. Indeed, rumour has it that a demon haunts the streets of Abidjan: The One Who Cries.

RÉALISATION : Cyrille Gueï / guei6@yahoo.fr / cyrilguei7
SCÉNARIO : Cyrille Gueï. **IMAGE :** Hazem Berrabah. **SON :** Wilfried Kanga. **MONTAGE :** Esther Frey. **INTERPRÉTATION :** Kader Lassina Touré, Prudence Maïdou, Malika Traoré, Eric Yelemou, Anthony Diatte, Sylla Ousseyed, Djamila Konate, Davy Cyrille, Serge Maabo, Lassina Coulibaly.

FILMOGRAPHIE : *Détour aux sources* (coréal. Roda Fawaz), 2016, 85'.

THE KANKURANG (Le Kankourang)



PRODUCTION, CONTACT COPIE : Obvious Film (France), India Demange
india@obvious.tv

Ciesay / France / 2025 / Fiction / 9'

Suite à une tragédie familiale, Omar, un enfant turbulent, se retrouve face à de nouvelles responsabilités. Il va devoir rencontrer le Kankourang pour devenir un homme et vivre en adulte.

After a family drama, Omar, a turbulent child, faces new responsibilities. He'll have to meet the Kankurang to become a man and embrace adulthood.

RÉALISATION : Imran Ciesay / ciesay@pluslivestudio.com / ciesay.com / ciesay
SCÉNARIO : Imran Ciesay et Eno Mfon, d'après une idée originale d'Imran Ciesay. **IMAGE :** Théodore Hugonnier. **SON :** Grégoire Musso, Marion Willemaët. **MUSIQUE ORIGINALE :** Brit Myers. **MONTAGE :** Yago Hunt-Laudi. **INTERPRÉTATION :** Edrisa Cham, Baboucarr Ceesay, Mariama Nyang, Sheriffo Kanuteh, Sheikh Tijan Sonko, Abdoulie Samba, Sheikh Bah, Sukai Sarr, Binta Gaye. **VOIX :** Baboucarr Ceesay

FILMOGRAPHIE : Premier film.

BIIR GARDI (Gardien du puits)



PRODUCTION, CONTACT COPIE : Aboudigin Films (Tchad), Bentley Brown, Tahir Ben Mahamat Zene / films@aboudigin.com

Tahir Ben Mahamat Zene, Bentley Brown / Tchad / 2025 / Documentaire / 6'

Des gens se rassemblent autour d'un puits à la lisière sud du désert. Victime d'une sécheresse terrible, la quasi-totalité du bétail a péri. Le village le plus proche, autrefois reconnaissable à ses huttes de chaume qui se dessinaient à l'horizon, a été démantelé pour servir de pâturage au bétail.

People congregate at a well on the southern edge of the desert. In a brutal drought, the vast majority of livestock have died. The nearest village used to be spotted with grass huts along the horizon, but these have been taken apart to feed cattle.

RÉALISATION : Tahir Ben Mahamat Zene / tahir.mhtzene@gmail.com - Bentley Brown / bentley@aboudigin.com / aboudigin.com / waldbrown
IMAGE : Gabriel Dae-sung Lee. **SON, MONTAGE :** Bentley Brown. **AVEC :** Yousif Mahamat.

FILMOGRAPHIE : Premier film pour Tahir Ben Mahamat Zene.
Bentley Brown a réalisé *Le Pèlerin de Camp Nou* (coréal. Abakar Chene Massar), 2009, 94' / *Faisal Goes West*, 2012, 30' / *Khawadjat*, 2016, 4' / *Oustaz*, 2016, 19' / *Terrorist Number Four*, 2018, 6' / *First Feature*, 2018, 14' / *A Film Crew Censors Itself*, 2019, 4' / *Jeddah Vlog*, 2019, 76' / *First Camera*, 2019, 10' / *Revolution from Afar*, 2020, 67' / *Behind the Sun*, 2022, 18'.

LE CHIEN DES SABLES



PRODUCTION : 444 FILMS (France), Édouard Lalanne de Saint-Quentin 444filmsproduction@gmail.com
CONTACT COPIE : Sudu Connexion (France), Claire Diao / festival@sudu.film

Fabien Dao / France / 2025 / Fiction / 19'

C'est l'hiver dans une ville de la banlieue parisienne. À la suite d'une tentative de suicide de son père, Abdou, un jeune garçon, est recueilli par Sam, un voisin qui a la trentaine et ne sait pas trop quoi faire de sa vie. Au cours d'une soirée, ces deux âmes désorientées se rencontrent et retrouvent leurs racines. Un étrange chien au pelage sable leur rend visite.

It is winter in a suburban town near Paris. After his father attempts suicide, Abdou, a young boy, is taken in by Sam, a man in his thirties with no direction in life who lives next door. Over the course of one night, these two displaced souls find each other and reconnect with their roots. A mysterious, sand-coloured dog pays them a visit.

RÉALISATION : Fabien Dao / dao.fabien@gmail.com / dao_fabien
SCÉNARIO : Fabien Dao. **IMAGE :** Lou Lavalette. **SON :** Benjamin Silvestre. **MUSIQUE ORIGINALE :** Epsilove. **MONTAGE :** Marylou Vergez. **INTERPRÉTATION :** Erwan Kepoa Falé, Lucas Desmarescaux Grosz.

FILMOGRAPHIE : *Le Caïman de Boromo*, 2015, 23', sélection *Regards d'Afrique* - Le Court (Clermont-Ferrand) 2016 / *Il pleut sur Ouaga*, 2017, 25', sélection *Regards d'Afrique* - Le Court (Clermont-Ferrand) 2018 / *Bablinga*, 2019, 15', sélection *Regards d'Afrique* - Le Court (Clermont-Ferrand) 2020.

REARVIEW (Dans le rétroviseur)



PRODUCTION, CONTACT COPIE : Sisanda Henna Films (Afrique du Sud), Sisanda Henna / films@sisandahenna.com

Chris Djuma / Afrique du Sud / 2025 / Fiction / 25'

Lors de l'anniversaire du massacre de Kivu, un chauffeur de VTC averse au risque, Didier Mulegwa, réfugié de guerre de la RDC, va vivre la course de sa vie lorsque Sandile, un enfant sourd de 7 ans, échappe à son ravisseur et saute dans sa voiture.

On the anniversary of the Kivu massacre, risk avoidant Shift driver Didier Mulegwa, a war refugee from the DRC is taken on the ride of his life when a deaf 7-year-old Sandile escapes his kidnapper and jumps into his car.

RÉALISATION : Chris Djuma / cdjuma@yahoo.com / chrisdjuma_
SCÉNARIO : Chris Djuma. **IMAGE :** Chuanne Blofield. **SON :** Mlando Mathebula. **MONTAGE :** Hlumi Tlale. **MUSIQUE ORIGINALE :** Alex Odiekila. **EFFETS SPÉCIAUX :** Jason Thorne. **INTERPRÉTATION :** Chris Djuma, Ndumiso Nkosi, Tendaiishe Chitima, Phoenix Baaitse.

FILMOGRAPHIE : *I Hear You*, 2022.

THE BIRD'S PLACEBO (Le Fardeau des ailes)



PRODUCTION, CONTACT COPIE : Instinct Bleu (Tunisie), Sarra Ben Hassen sarra@instinctbleu.com
COPRODUCTIONS : 1001 Images (France), Lotfi Mahfoudh studio1001images@gmail.com - Godolphin Films (Tunisie), Ramses Mahfoudh rm@godolphin-films.com

Rami Jarboui / Tunisie, Qatar / 2025 / Fiction animée / 20'

Yahya, un jeune homme en fauteuil roulant originaire d'un quartier défavorisé de la capitale tunisienne, rêve de traverser la Méditerranée. Aux prises avec la réalité qui est la sienne, il fait une rencontre singulière et transformatrice qui lui ouvre une voie nouvelle.

Yahya, a young man in a wheelchair from a marginalised neighborhood in Tunisia's capital, dreams of crossing the Mediterranean. As he grapples with his reality, a strange and transformative encounter sets him on a new path.

RÉALISATION : Rami Jarboui / ramijarboui@gmail.com / roquentin00
SCÉNARIO, MONTAGE : Rami Jarboui. **IMAGE :** Farouk Laaridh. **SON, MUSIQUE ORIGINALE :** Ayed Ghanem. **ANIMATION :** Khadija Ben Achour, Hatem Touil, Kakou Dissem, Radhouane Khemir. **INTERPRÉTATION :** Yassine Bardaa, Fatma Felhi, Mohamed Hassine Grayaa.

FILMOGRAPHIE : *Soupe*, 2017, 1' / *Eidos*, 2017, 15' / *Un pas en arrière, deux pas en arrière*, 2022, 25' / *About the Strange City*, 2022, 15' / *Rétro*, 2024, 16'.

Samedi Saturday **31** - 18h00 - Possibles
Lundi Monday **2** - 21h00 - Capitole
Mercredi Wednesday **4** - 22h00 - Le Paris

Vendredi Friday **6** - 17h00 - Le Rio
Samedi Saturday **7** - 20h00 - Le Rio

ECHOES BENEATH THE HILL (Les Échos sous la colline)



PRODUCTION : RITCS School of Arts (Belgique), Nora Essalama nora.essalama01@gmail.com - Aimé Octave / ishimweaime45@gmail.com
COPRODUCTION : Potemkino (Belgique), Peter De Maegd / pdm@potemkino.com
CONTACT COPIE : Eroïn Productions (France), Audrey Clinet contact@eroinfilms.com

Aimé Octave / Belgique / 2025 / Fiction / 17'

L'histoire se passe au Rwanda, en 1994, quelques jours avant le génocide de la minorité Tutsi. Jeanne, 10 ans, une fille casse-cou, recherche sa chèvre tandis que ses parents s'inquiètent pour les jours à venir. Au cours de cette ultime quête de l'enfance, entre la chaleur familiale, des journées rythmées par le jeu et le vent apaisant des montagnes, elle est confrontée à de nouvelles réalités concernant son appartenance ethnique.

Set in 1994 Rwanda, days before the start of the genocide against the minority Tutsi. Jeanne, 10, a daredevil girl, is searching for her pet goat while her parents worry about the days to come. During this final quest of childhood amid the warmth of family, days full of play, and calming mountain winds, she is exposed to new realities about her ethnicity.

RÉALISATION : Aimé Octave / ishimweaime45@gmail.com / imvge.be / aime_octave
SCÉNARIO : Aimé Octave, Manon Poelman. **IMAGE :** Clarence Haakmat. **SON, MUSIQUE ORIGINALE :** Seppe Roosen. **MONTAGE :** Anton Nicasy. **EFFETS SPÉCIAUX :** Donat Van Bellighen. **INTERPRÉTATION :** Francine Uwihirwe, Bolce Cyiza, Celestin Gakwaya, Clementine Uwimana.

FILMOGRAPHIE : *Broken Wings*, 2023, 14'.

SOUSOU'S TIKTOK (Le Tiktok de Sousou)



PRODUCTION : Sondos Shabayek (Allemagne) / sondos.shabayek@gmail.com
COPRODUCTION, CONTACT COPIE : Milkman Films (Allemagne), Hesham Marold / hesham@milkmanfilms.de

Sondos Shabayek / Égypte, Allemagne / 2025 / Fiction expérimentale / 10'

Une femme au foyer commence un live sur TikTok pour vendre discrètement des produits féminins, à l'insu de son mari autoritaire. Lorsqu'il entre en plein stream, le ton enjoué se lézarde et les spectateurs sentent que quelque chose ne va pas. L'argumentaire de vente pétillant pour crèmes, lingerie et rouge à lèvres se change en un portrait glaçant de la coercition.

A housewife who goes live on TikTok to discreetly sell hyper-feminine bridal products behind her controlling husband's back. When he enters mid-stream, the cheerful tone cracks and the audience senses something is wrong. What begins as a bubbly sales pitch of creams, lingerie and lip plumpers slowly unravels into a chilling portrait of coercion.

RÉALISATION : Sondos Shabayek / sondos.shabayek@gmail.com / sondosshabayek.com / sondos.shabayek
SCÉNARIO : Sondos Shabayek. **IMAGE :** Dina El-Zeneiny. **SON :** Shadi Farid. **MONTAGE, ANIMATION :** Khalid Akif. **INTERPRÉTATION :** Roba Riad, Omar Abo Gabal.

FILMOGRAPHIE : *Girl*, 2013, 5' / *The Night Before*, 2020, 10' / *She Said No*, 2022, 10'.



Toute l'actualité des cinémas d'Afrique
All the latest news from African cinemas
www.awotele.com

L'AMOUR VACHE



PRODUCTION, CONTACT COPIE : La Poudrière (France), Annick Teninge
contact@poudriere.eu

Cliona Noonan / France / 2025 / Fiction animée / 4'

Dans une petite ferme quelque part en Irlande, Oona passe ses journées à traire les vaches avec sa mère, qui semble se soucier davantage du lait et des vaches que de sa fille.

On a small farm somewhere in Ireland, Oona spends her days milking cows with her mother, who seems to think more about her cows and their milk than her own daughter.

RÉALISATION : Cliona Noonan / clionanoonan@gmail.com / clionanoonan.com / clionanoonan clionanoonan
SCÉNARIO, ANIMATION : Cliona Noonan. **SON, MUSIQUE ORIGINALE :** Clémence Ducreux. **MONTAGE :** Jeanne Fontaine. **VOIX :** Hannah Coyle, Clara Simpson.

FILMOGRAPHIE : *Tuna*, 2019, 6' / *Wet & Soppy*, 2020, 4' / *Soft Tissue*, 2021, 9' / *Ne pleure pas*, 2023, 1' / *Rage de dent*, 2024, 1' / *Carottes à la Papi*, 2025, 1'.

BESTIAIRE



PRODUCTION : CinéFabrique (France), Justine Corrado
justinecorradopro@gmail.com
CONTACT COPIE : Clara Monnain (France) / clara.monnain@orange.fr

Clara Monnain / France / 2025 / Fiction / 21'

Maxence est la dernière souffleuse de cristal de la verrerie. Obsédée par la disparition des cristaux, elle cherche sans relâche le dernier cristal bleu. Lana, fraîchement arrivée dans le village, vient perturber son quotidien. Un lent désir grandit entre les deux femmes et leur rencontre les mène à découvrir une légende longtemps enfouie.

Maxence is the glassworks' last crystal blower. Obsessed by the disappearance of crystals, she searches relentlessly for the last blue crystal. Lana, newly arrived in the village, disrupts her daily routine. A slow desire grows between the two women, and their meeting leads them to discover a long-buried legend.

RÉALISATION : Clara Monnain / clara.monnain@orange.fr
SCÉNARIO : Clara Monnain et France Lancien, sur une idée originale de Anouk Blanco. **IMAGE :** Cynthia Lopez. **SON :** Emma Vielfaure, Lauryn Jambou. **MONTAGE :** Hamada Joe Mohamed. **EFFETS SPÉCIAUX :** Yasmine Benfraj. **INTERPRÉTATION :** Madeleine Camus, Angela Sichanh, Géraldine Verhoeven.

FILMOGRAPHIE : Premier film.

BIRD CALLS



PRODUCTION, CONTACT COPIE : École Émile Cohl (France), Antoine Rivière
anriviere@cohl.fr

Lucas Boisard / France / 2025 / Fiction animée / 3'

Dans un appartement sombre, une voix rauque raconte la vie tourmentée des musiciens de jazz, perdus entre leurs rêves de scène et leurs excès destructeurs. Un saxophoniste apparaît, hanté par son art, agrippant son instrument comme un dernier refuge. Dans une danse désespérée, il cède à l'appel de l'héroïne, cherchant un instant de répit.

In a dark apartment, a raspy voice tells of a saxophonist lost between jazz, drugs, and illusion. Consumed by the music, he fades away, only to reappear on stage, frozen, unable to play.

RÉALISATION : Lucas Boisard / lucasboisard@icloud.com / artstation.com/lucasboisard
SCÉNARIO, ANIMATION : Lucas Boisard. **SON :** Gaspard Bonnassieux. **MUSIQUE ORIGINALE :** Antoine Galvani. **VOIX :** Sonny Rollins.

FILMOGRAPHIE : Premier film.

DR. POPPERS



PRODUCTION : Paprika Films (France), Nina Benoit / nbenoit@paprikafilms.fr
Pierre-Emmanuel Fleurantin, Laurent Baujard / aproduction@paprikafilms.fr
CONTACT COPIE : Paprika Films (France), Nina Benoit / nbenoit@paprikafilms.fr

Arthur Morard / France / 2025 / Fiction / 18'

Antoine doit faire connaissance avec son plan cul à cause d'un accident avec du poppers.

Following a poppers accident, Antoine's hookup turns into an unexpected heart-to-heart.

RÉALISATION : Arthur Morard / arthur.morard.contact@gmail.com / arthur-morard.com arthur.morard / arthurmorard
SCÉNARIO, MONTAGE : Arthur Morard. **IMAGE :** Nicolas Pradeau. **SON :** Maud Villalonga. **MUSIQUE ORIGINALE :** Alice Et Moi, Dani Terreur. **INTERPRÉTATION :** Ruben Badinter, Adib Cheikhi, Mami Watta, Babouchka Babouche, Judas Morningstar, Marie-Pascale Grenier.

FILMOGRAPHIE : *Clown ou La Fin du cirque*, 2022, 8' / *La Maison des pauvres garçons*, 2023, 15'.

Samedi Saturday **31** - 19h00 - Vian
Lundi Monday **2** - 13h00 - Capitole
Mardi Tuesday **3** - 14h00 - Lumière

Jeudi Thursday **5** - 18h00 - La Jetée
Vendredi Friday **6** - 17h00 - Capitole
Samedi Saturday **7** - 21h30 - Possibles

AVANT DE RENTRER...



PRODUCTION : Lycée René-Descartes de Cournon-d'Auvergne (France), Karine Paoli / kpaolimaris@gmail.com
CONTACT COPIE : Arthur Bonneau (France) / arthur-bonneau@outlook.fr

Arthur Bonneau / France / 2025 / Fiction animée / 16'

Égaré le long d'une route, quelqu'un entre dans la forêt...

Lost along the road, someone enters the forest...

RÉALISATION : Arthur Bonneau / arthur-bonneau@outlook.fr / arthur-bonneau.tumblr.com / arthur___bonneau
SCÉNARIO, IMAGE, MONTAGE, ANIMATION : Arthur Bonneau. **SON, MUSIQUE ORIGINALE :** Mika Pusse. **INTERPRÉTATION :** Gabriel Laborde Léonhardt, Margot Segreto, Philippe Spader. **CARRIÈRE :** Prix Svankmajer - Stop e-Motion Days (Venise, Italie) 2025.

FILMOGRAPHIE : *Houseboat*, 2020, 5' / *Vous allez avoir les yeux qui pleurent* (coréal. Gabriel Laborde Léonhardt), 2023, 6' / *Saint-Étienne* (coréal. Gabriel Laborde Léonhardt, Mika Pusse), 2023, 7'.

P.U.N.E.L.D.



PRODUCTION, CONTACT COPIE : Ludovic Combe (France) ludovic.combe@wanadoo.fr

Ludovic Combe / France / 2025 / Fiction / 12'

P.U.N.E.L.D. parle d'amour, de désamour, qui perturbe au-delà du couple. Un glissement qui trouble une femme, un homme, leurs sentiments et la façon de les exprimer. Tour à tour encombrants, douloureux, brouillés, trop fragiles, impossibles à dire. Ils prennent toute la place, mais à côté de ça, la vie continue.

P.U.N.E.L.D. *is about love - and falling out of it. A shift that unsettles more than just the couple: it shakes a woman, a man, their emotions, and the ways they are expressed. At times awkward, painful, vague, too fragile, or simply inexpressible. These feelings take up all the space - yet life goes on.*

RÉALISATION : Ludovic Combe / ludovic.combe@wanadoo.fr / ludoviccombephotographe.fr p.u.n.e.l.d
SCÉNARIO : Ludovic Combe, d'après la nouvelle "Béatrice" de Patrick Da Silva issue de son recueil *Comme toi-même*. **IMAGE, SON, MONTAGE :** Ludovic Combe. **INTERPRÉTATION :** Gael Jonard. **VOIX :** Patrick Da Silva.

BIOFILMOGRAPHIE : Premier film. Né à Clermont-Ferrand, Ludovic Combe découvre la photographie à l'internat du collège de Saint-Gervais-d'Auvergne. En 1994, il décroche un CAP Photographe au lycée professionnel de Romagnat. Il achève en 1996 sa formation dans divers studios de Clermont-Ferrand, avant de se lancer comme photographe indépendant en 2001. Depuis, il s'est spécialisé dans la photographie de reportage, travaillant pour diverses collectivités, entreprises, agences de communication ou magazines.

MATADOR



PRODUCTION : La Société du Sensible (France), Hadrien Louis hadrien.louis@dusensible.eu - Clothilde Bunod / contact@dusensible.eu
COPRODUCTION : La Comédie de Valence - CDN Drôme-Ardèche (France), Stéphane Triolet / stephanetriolet@comediedevalence.com
CONTACT COPIE : La Société du Sensible (France), Clothilde Bunod contact@dusensible.eu

Guillaume Cayet / France / 2025 / Fiction / 18'

Laura, une assistante sociale, est envoyée pour son premier jour sur les routes, de ferme en ferme, à la rencontre de paysans dits "fragilisés". Entre les appels incessants de son supérieur et les rendez-vous qui s'enchaînent, elle découvre, au fil des kilomètres, la réalité d'un métier parfois en décalage avec le terrain.

Laura, a social worker, is sent out on her first day on the road, traveling from farm to farm to meet with "vulnerable" farmers. Between constant calls from her supervisor and back-to-back appointments, she discovers, mile after mile, the reality of her job, that sometimes feels disconnected from the field.

RÉALISATION : Guillaume Cayet / guillaumecayet@yahoo.fr / ledesordredeschoses.org/guillaume-cayet **SCÉNARIO :** Guillaume Cayet. **IMAGE :** Julien Saez. **SON :** Michael Selam. **MONTAGE :** Raphaël Goldszal. **INTERPRÉTATION :** Diane Hafkin, François Bérard, Patricia Bérard, Catherine Boeglin, Émilie Bosc, Christian Caillet, Alain Chambart, Nicolas Charroin, Laure Charrouin, Didier Dugast, Caroline Dumas, Nina Faburel, Roger Gras, Luc Pelletier, Renée Plèche, Rémy Poirel, Ludivine Roussin, Pascale Salouf, Anne-Laure Vautrin.

FILMOGRAPHIE : Premier film.

Le label création de
Sauve qui peut le court métrage,
propose aux auteur·rices-
réalisateur·rices ayant déjà eu
une œuvre en sélection
au festival du court métrage

3 RÉSIDENCES DE CRÉATION

SUR LE TERRITOIRE AUVERGNAT

LE COURT

SHORT CUTS RÉSIDENCES

Soutenu par MINISTÈRE DE LA CULTURE



ÉCRITURE DE SCÉNARIO DE LONG MÉTRAGE À CLERMONT-FERRAND

- 6 semaines de résidence à la villa Sabourin entre mars et avril 2026
- **BOURSE** de 3 000 € par projet lauréat
- **FORMATS** Fiction, documentaire, expérimental, en prises de vue continues ou image par image (animation)
- **Dépôt des candidatures pour la résidence 2027 : mars à juin 2026**

Lauréate 2026 > Sara Ganem pour son projet de long métrage *Sale gauchiste*

Soutenu par MINISTÈRE DE LA CULTURE

ÉCRITURE DE SCÉNARIO DE COURT MÉTRAGE DE FICTION

- 6 semaines entre mars et avril 2026
- **BOURSE** de 3 000 € par projet lauréat
- **FORMAT** Fiction en prises de vue continues
- **Dépôt des candidatures pour la résidence 2027 : juin à septembre 2026**

Lauréat·es 2026
Camille Monnier pour son projet *À l'Est d'Eden*
et Thibault Verneret pour *La Permission*





LA PETITE FABRIQUE - RÉSIDENCE D'ÉCRITURE INTERNATIONALE À CLERMONT-FERRAND

La Petite Fabrique est une résidence d'écriture dédiée aux jeunes cinéastes du continent africain.

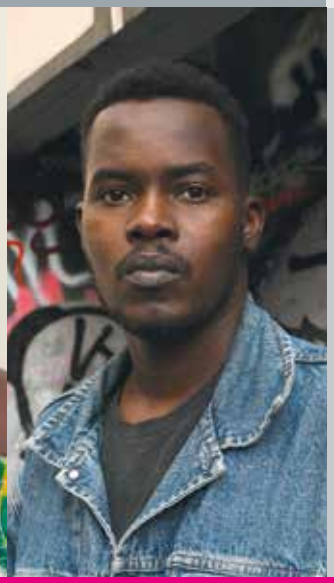
Elle offre un temps de travail, de recherche et d'échanges pour développer des projets de court métrage.

Les lauréat·es seront invité·es à revenir à Clermont-Ferrand lors du festival du court métrage pour présenter leur projet à des professionnel·les présent·es.

- 2 semaines au Chalet Lecoq à Clermont-Ferrand en septembre 2026
- **BOURSE** de 50 €/jour attribuée à chaque résident·e (soit 600 € pour la durée de la résidence)
- **FORMAT** Fiction en prises de vue continues

Lauréat·es 2025 > La réalisatrice N'Kony Sylla de Guinée-Conakry pour son projet *Seconde chance* et le réalisateur et monteur Jam Abdoulaye Sall de Mauritanie pour son projet *Suka Naayo*





+D'INFOS RÉSIDENCES sqp.cm/residences

LE COURT

Fanny Barrot
f.barrot@clermont-filmfest.org

Tim Redford
t.redford@clermont-filmfest.org

Stéphane Souillat
s.souillat@clermont-filmfest.org

Jérôme Ters
j.ters@clermont-filmfest.org

ÉCOLE NATIONALE SUPÉRIEURE D'ARCHITECTURE DE CLERMONT-FERRAND

Jacques Pouillet
Responsable audiovisuel
jpouillet@clermont-fd.archi.fr

PANORAMA PANORAMA

GEOGRAPHICAL FOCUS:
SOUTHEAST ASIA
BLOOMING CINEMA

FOCUS GÉOGRAPHIQUE :
ASIE DU SUD-EST
UN CINÉMA EN FLORAISON

ASE

THEME IN FOCUS:
VOYAGE, VOYAGE
ARE YOU COMING FOR THE HOLIDAYS?

RÉTROSPECTIVE THÉMATIQUE :
VOYAGE, VOYAGE
EST-CE QUE TU VIENS POUR LES VACANCES ?

VAC

8
programmes
programmes

48
films sélectionnés
films selected

14
films inédits au festival
new films at the Festival

FONDATION D'ENTREPRISE MICHELIN

For twelve years, the Michelin Corporate Foundation has supported the Clermont-Ferrand International Short Film Festival's geographical focus program, thus affirming its commitment to regional culture. This partnership contributes to the Festival's international standing and highlights the diversity of cinematographic perspectives from all over the world.

For its 48th edition, the Festival takes us to the heart of a vibrant film industry: that of Southeast Asia. Young, inventive, deeply rooted in its traditions all while resolutely embracing the future, a new generation of filmmakers has been making its mark on the international scene for several years. This cinema, rich in cultural diversity, draws on personal narratives, folk legends, as well as social and political tensions, offering films that are both unique and universal, capable of touching each one of us, wherever we come from.

From Cambodia to Indonesia, from Malaysia to Myanmar, from the Philippines to Thailand, from Vietnam to Singapore, these young talents explore the themes of identity, family and contemporary society with sensitivity and boldness.

Their fresh perspective challenges us, questions us, enlightens us. They capture the urgency of their era with a vibrant creativity just waiting to be discovered.

This unique retrospective invites us to plunge into the best of Southeast Asian short films: over twenty films, including eleven completely new releases, offering numerous encounters and moments of sharing with those who are shaping this emerging cinema today.

It's also simply an opportunity to enjoy a break from the everyday - embark on a sensorial and emotional journey that only requires one ticket... a cinema ticket.

We are thrilled and honored to support this initiative, and we warmly invite you to come in large numbers, curious and open-minded, to discover these new voices in cinema.

Have a great festival everyone!

Depuis douze ans, la Fondation d'Entreprise Michelin soutient le focus géographique du festival international du court métrage de Clermont-Ferrand, affirmant ainsi son engagement envers la culture régionale. Ce partenariat contribue au rayonnement international du festival et met en lumière la diversité des regards cinématographiques du monde entier.

Pour sa 48e édition, le festival nous entraîne au cœur d'une production cinématographique en pleine effervescence : celle de l'Asie du Sud-Est. Jeune, inventive, profondément ancrée dans ses traditions tout en étant résolument tournée vers l'avenir, c'est une nouvelle génération de réalisateurs et réalisatrices qui s'impose depuis quelques années sur la scène internationale. Son cinéma, riche de diversité culturelle, puise dans les récits intimes, les légendes populaires, les tensions sociales et politiques... pour offrir des œuvres à la fois singulières et universelles, capables de toucher chacun d'entre nous, d'où que l'on vienne.

Du Cambodge à l'Indonésie, de la Malaisie au Myanmar, des Philippines à la Thaïlande, du Vietnam à Singapour, ces jeunes talents explorent avec sensibilité et audace les thèmes de l'identité, de la famille, de la société contemporaine. Leur regard neuf nous bouscule, nous interroge, nous éclaire. Ils racontent l'urgence de leur époque avec une créativité vibrante qui ne demande qu'à être découverte.

Cette rétrospective unique nous invite à plonger dans le meilleur du court métrage d'Asie du Sud-Est : plus d'une vingtaine de films, dont 11 totalement inédits, autant de rencontres et de moments de partage avec celles et ceux qui façonnent aujourd'hui ce cinéma émergent. C'est aussi l'occasion, simplement, de s'offrir une parenthèse d'évasion - un voyage sensoriel et émotionnel qui ne nécessite qu'un billet... de cinéma.

Nous sommes heureux et honorés d'accompagner cette initiative, et nous vous invitons chaleureusement à venir, nombreux, curieux et ouverts, découvrir ces voix nouvelles du cinéma.

Très bon festival à tous et toutes !

Forrest Patterson

Délégué Général de la Fondation d'Entreprise Michelin
Executive Director of the Michelin Corporate Foundation

MICHELIN / FONDATION D'ENTREPRISE

GEOGRAPHICAL FOCUS: SOUTHEAST ASIA

BLOOMING CINEMA

"Cinema is not just about telling stories; it's about finding new ways to see ourselves."
Apichatpong Weerasethakul

Over the past decade, Southeast Asia has emerged as one of the most dynamic regions in world cinema. From the lush landscapes of Thailand to the restless streets of Manila, from the poetic silences of Vietnam to the raw immediacy of Indonesia, a new generation of filmmakers has been reshaping the language of film. Their stories - intimate, urgent, and unapologetically personal - have found their way to major festivals around the world, earning critical acclaim and revealing a cinematic voice that is distinctly their own.

This Focus celebrates that wave of emerging talent. In a region alive with change, young filmmakers have turned the camera into a tool of reflection, resilience, and reinvention. Their films capture the heartbeat of societies in transformation: the push and pull between tradition and modernity, the search for identity, the quiet revolutions of everyday life. It is a cinema born out of energy, curiosity, and the need to be heard.

Among the filmmakers featured, **Wregas Bhanuteja** (Indonesia) - whose work has shone at Cannes and Berlin - stands alongside **Don Josephus Raphael Eblahan** (Philippines), twice a Student Prize winner at Clermont-Ferrand. **Nelson Yeo** (Singapore) continues to captivate with his multi-awarded short films, while **Ratchapoom Boonbunchachoke** (Thailand) has brought his distinct vision to major European festivals. From the Philippines, **Sam Manacsa**'s recent selection at Venice signals another powerful voice in the region's new wave. **Amanda Nell Eu** (Malaysia), whose feature *Tiger Stripes* was awarded at the Semaine de la Critique in Cannes, presents two shorts here and also joins the Lab jury. And **Hồng Anh Nguyễn** (Vietnam) brings a fresh and fearless perspective, having recently received a Queer special mention at Clermont-Ferrand.
Alongside this main Focus, brief glimpses into our *Bloody Night* and Collections programmes offer a look at Southeast Asia's genre innovation and cinematic heritage - each reflecting the same vitality that fuels the region's creative pulse. Together, these selections offer a vivid panorama of a cinema in full bloom. The Southeast Asian short film movement is not only redefining its own borders: it is redefining the future of cinema itself.

Come discover the voices shaping tomorrow.
Feel the pulse of a young cinema finding its power.

FOCUS GÉOGRAPHIQUE : ASIE DU SUD-EST

UN CINÉMA EN FLORAISON

"Le cinéma ne consiste pas seulement à raconter des histoires ; il s'agit de trouver de nouvelles façons de nous voir nous-mêmes."
Apichatpong Weerasethakul

Au cours de la dernière décennie, l'Asie du Sud-Est s'est imposée comme l'une des régions les plus dynamiques du cinéma mondial. Des paysages luxuriants de la Thaïlande aux rues effervescentes de Manille, des silences poétiques du Vietnam à l'immédiateté brute de l'Indonésie, une nouvelle génération de cinéastes redéfinit le langage du film. Leurs œuvres - intimes, urgentes et résolument personnelles - ont conquis les plus grands festivals internationaux, suscitant l'éloge critique et révélant une voix cinématographique singulière, profondément ancrée dans leur identité.

Ce focus célèbre cette vague de talents émergents.
Dans une région en pleine mutation, de jeunes réalisatrices et réalisateurs transforment la caméra en outil de réflexion, de résilience et de réinvention. Leurs films capturent le cœur battant de sociétés en transformation : la tension entre tradition et modernité, la quête d'identité, les révolutions silencieuses du quotidien. C'est un cinéma né de l'énergie, de la curiosité et du besoin d'être entendu·e.

Parmi les cinéastes présentés, **Wregas Bhanuteja** (Indonésie) - dont le travail a brillé à Cannes et à Berlin - se tient aux côtés de **Don Josephus Raphael Eblahan** (Philippines), double lauréat du prix étudiant international à Clermont-Ferrand. **Nelson Yeo** (Singapour) continue de captiver avec ses courts métrages multi-primés, tandis que **Ratchapoom Boonbunchachoke** (Thaïlande) a apporté sa vision singulière aux grands festivals européens. Des Philippines également, la récente sélection de **Sam Manacsa** à Venise signale une autre voix puissante de la nouvelle vague régionale. **Amanda Nell Eu** (Malaisie), dont le long métrage *Tiger Stripes* a été récompensé à la Semaine de la Critique à Cannes, présente ici deux courts métrages et rejoint également le jury labo. Enfin, **Hồng Anh Nguyễn** (Vietnam) offre un regard neuf et audacieux, après avoir récemment reçu une mention spéciale du jury Queer métrage à Clermont-Ferrand.
En parallèle de ce focus principal, de brèves incursions dans nos programmes *Bloody Night* et Collections offrent un aperçu de l'innovation de genre et de l'héritage cinématographique de l'Asie du Sud-Est - chacun reflétant la même vitalité qui anime le pouls créatif de la région.
Ensemble, ces sélections dessinent un panorama vibrant d'un cinéma en pleine floraison. Le mouvement du court métrage d'Asie du Sud-Est ne se contente pas de redéfinir ses propres frontières : il redéfinit l'avenir même du cinéma.

Venez découvrir les voix qui façonnent demain.
Ressentez le pouls d'un jeune cinéma en pleine affirmation.

Avec le soutien de / With the support of MICHELIN / FONDATION D'ENTREPRISE
Avec l'aide de / In collaboration with AFAN Asian Film Alliance Network · Kementerian Kebudayaan Republik Indonesia · Film Development Council of the Philippines · Singapore Film Commission · Institut Français

Première nationale / French Premiere

ASE 1

ASIE DU SUD-EST
SOUTHEAST ASIA

AUNTIES EGGS



PRODUCTION, CONTACT COPIE : Niceaunties (Singapour) / niceaunties.com

Niceaunties / Singapour / 2025 / Animation expérimentale / 1'

Tatie a acheté des œufs à un mystérieux vendeur du marché, poussée par des envies de nourriture intensifiées par l'énergie de la pleine lune. À sa grande surprise, de petites taties ont éclos des œufs, plongeant grande Tatie dans un joyeux chaos.

Auntie bought some eggs from a mysterious vendor at the market, driven by food cravings intensified by the full moon's energy. To her surprise, mini aunties hatched from the eggs, throwing big Auntie's life into delightful chaos.

RÉALISATION : Niceaunties / niceaunties.com / niceaunties / niceaunties

"Nice Aunties" est un projet d'art numérique de l'artiste singapourienne Niceaunties, qui crée un univers surréaliste appelé l'Auntieverse à l'aide de l'intelligence artificielle pour célébrer et réinventer les "aunties" asiatiques - des figures souvent négligées ou stéréotypées. L'artiste les transforme en personnages vibrants et puissants évoluant dans des mondes oniriques et humoristiques, mêlant quotidien et fantaisie. Le projet remet ainsi en question les stéréotypes liés à l'âge, à la beauté et à la féminité tout en rendant hommage à la communauté, à la culture du "prendre soin" et à la résilience.

THE HEADHUNTER'S DAUGHTER (La Fille du chasseur de têtes)



PRODUCTION, CONTACT COPIE : Prima Materia Pictures (États-Unis), Hannah Schierbeek / schierbeekhannah@gmail.com
COPRODUCTION : Daluyong Studios (Philippines), Alemberg Ang alem@daluyong.ph

Don Josephus Raphael Eblahan / Philippines / 2021 / Fiction / 15'

Laissant sa famille derrière elle, Lynn traverse les montagnes de la Cordillère centrale pour tenter sa chance à la ville comme chanteuse de country.

Leaving her family behind, Lynn traverses the Cordillera highlands to try her luck in the city as a country singer.

RÉALISATION : Don Josephus Raphael Eblahan / eblahan.arts@gmail.com / don.ebb
SCÉNARIO, IMAGE, MUSIQUE ORIGINALE, MONTAGE : Don Josephus Raphael Eblahan. **SON :** Henry Hawks. **EFFETS SPÉCIAUX :** Keaton McQuarrie. **INTERPRÉTATION :** Ammin Acha-Ur, Pablo Quintos. **CARRIÈRE :** Compétition internationale - Le Court (Clermont-Ferrand) 2022 / Grand prix du jury - Sundance Film Festival (Salt Lake City, États-Unis) 2022 / Gold Hugo - Chicago International Film Festival (États-Unis) 2022 / Uppsala Award - Uppsala International Short Film Festival (Suède) 2022 / Prix du meilleur réalisateur - Elba Film Festival (Île d'Elbe, Italie) 2022 / Prix du meilleur montage - Ouray International Film Festival (États-Unis) 2022.

FILMOGRAPHIE : *Umbilical Cord to Heaven*, 2020, 13' / *Hilum (Remède)*, 2020, 27', prix étudiant et mention spéciale du jury, compétition internationale - Le Court (Clermont-Ferrand) 2021 / *Vox Humana*, 2024, 22', prix étudiant international - Le Court (Clermont-Ferrand) 2025.

ANINSRI DAENG (À pas de loup sur le mur de Berlin)



PRODUCTION, CONTACT COPIE : Ratchapoom Boonbunchachoke (Thaïlande) ratchapoomb

Ratchapoom Boonbunchachoke / Thaïlande / 2020 / Fiction / 30'

Un film d'espionnage queer réalisé dans la tradition des films thaïlandais doublés de l'époque de la guerre froide. Un ladyboy prostitué-espion se voit chargé de la mission de se déguiser en gay cis-masculin pour espionner un étudiant activiste.

A queer spy film made in the tradition of Thai-dubbed movies from the Cold War era. A ladyboy prostitute-spy is assigned the mission of disguising himself as a cis-masculine gay man in order to spy on a student activist.

RÉALISATION : Ratchapoom Boonbunchachoke / ratchapoomb
SCÉNARIO : Ratchapoom Boonbunchachoke. **IMAGE :** Pakorn Yooin, Jiraphat Vinagupta. **SON :** Sorayos Prapapan. **MUSIQUE ORIGINALE :** Theerapat Wongpaisarnkit. **MONTAGE :** Ratchapoom Boonbunchachoke, Aekaphong Saransate. **INTERPRÉTATION :** Sarut Komalittipong, Atikhun Adulpocatorn, Pathavee Thepkraiwan. **VOIX :** Gandhi Wasuvitchayagit, Napat Kiatkwankul, Ornanong Thaisriwong. **CARRIÈRE :** Prix jury junior du court métrage international - Locarno Film Festival (Suisse) 2020 / Prix du meilleur court métrage international - San Diego Asian Film Festival (États-Unis) 2020 / Santa Lucia du meilleur film de fiction - Bogoshorts (Bogota, Colombie) 2020.

FILMOGRAPHIE : *Bodily Fluid Is Revolutionary*, 2009, 41' / *Dites-lui que je ne veux pas être sous-titré*, 2011, 26' / *La Double Vie de Maniejan*, 2013, 30' / *Anna and the Prince*, 2014, 40' / *Phi Chaidai Kha (Fantôme utile)*, 2025, 130', Grand prix - Semaine de la critique (Cannes) 2025.

DURIAN, DURIAN



PRODUCTION, CONTACT COPIE : Nelson Yeo (Singapour) / kraziuzi@gmail.com

Nelson Yeo / Singapour / 2024 / Fiction / 7'

En attendant la mort, deux âmes solitaires créent un lien inattendu à l'ombre d'un durian.

While awaiting their deaths, two solitary souls find an unexpected connection beneath the shelter of a durian tree.

RÉALISATION : Nelson Yeo / kraziuzi@gmail.com / nelson.y_frames / nelsonyeofilms
SCÉNARIO, MONTAGE : Nelson Yeo. **IMAGE :** Lincoln Yeo. **SON :** Cheng Lijie. **INTERPRÉTATION :** Kelvin Ho, Doreen Toh. **CARRIÈRE :** A été sélectionné dans de nombreux festivals tels que IFFR (Rotterdam, Pays-Bas) 2025 / Mostra de Venise (Italie) 2025. Ce film est également présent dans le programme 01 (voir p. 66).

FILMOGRAPHIE : *Nobody's Home*, 2010, 21' / *Seeya in Elektrik Dreamz*, 2011, 20' / *Wormhole* (coréal. Siew Hua Yeo), 2012, 4' / *Mountain of Knives*, 2015, 10' / *Here Is Not There*, 2018, 20' / *Mary, Mary, So Contrary*, 2019, 15' / *Plastic Sonata*, 2021, 30' / *Bagasi*, 2022, 15' / *Dreaming and Dying*, 2023, 77' / *Through Your Eyes*, 2025, 20'.

FERRIS WHEEL (Grande roue)



PRODUCTION, CONTACT COPIE : Mit Out Sound Films (Thaïlande), Chatchai Chaiyon / mitoutsoundfilms@gmail.com

Phuttiphong Aroonpheng / Thaïlande / 2015 / Fiction / 25'

Une femme apatride traverse avec son enfant le fleuve qui sépare la Thaïlande et la Birmanie, dans l'espoir de trouver du travail en ville. En chemin, ils rencontrent une mystérieuse mascotte qui les emmène dans un lieu insolite où se dresse une grande roue de toutes les couleurs.

A stateless woman crosses the river between Thailand and Myanmar with her 5-year-old son to find a job in the city. On their journey, they meet a mysterious monkey mascot who takes them to an unexpected destination with a colourful ferris wheel.

RÉALISATION : Phuttiphong Aroonpheng / mitoutsoundfilms@gmail.com / phuttiphong **SCÉNARIO, MONTAGE :** Phuttiphong Aroonpheng. **IMAGE :** Nawarophaat Rungphiboonsophit. **SON :** Chalermrat Kaweewattana. **INTERPRÉTATION :** Jarunun Phantachat, Knakron Sintubulkul, Kitinun Jaiyen, Chaloemkiat Saeyong. **CARRIÈRE :** Compétition internationale - Le Court (Clermont-Ferrand) 2016 / Meilleur film couleur d'Asie - Busan International Film Festival (Corée du Sud) 2015 / Meilleur film – Thai Short Film & Video Festival (Bangkok, Thaïlande) 2016 / Meilleure actrice (pour Jarunun Phantachat) - Short Shorts Film Festival (Tokyo, Japon) 2016.

FILMOGRAPHIE : Pour la filmographie antérieure à 2015, se reporter au catalogue 2016 (p. 74).
Manta Ray, 2018, 105' / *Morrison*, 2023, 106'.

BASRI & SALMA DALAM KOMEDI YANG TERUS BERPUTAR (Basri et Salma dans une comédie éternelle)



PRODUCTION : John Badalu (Indonésie).
COPRODUCTIONS : Hore Pictures (Indonésie), Khozy Rizal / khozyrizal@gmail.com XRM Media (États-Unis), Sue Turley / info@xrmmedia.com
CONTACT COPIE : Lights On (Italie), Flavio Armone / lightson@lightsonfilm.org

Khozy Rizal / Indonésie, États-Unis / 2023 / Fiction / 15'

Un couple, marié depuis cinq ans, gère un Odong-Odong (manège pour enfants) dans une fête foraine. Eux qui n'ont pas d'enfant, passent leur temps à divertir et s'occuper de ceux des autres. Entre famille intrusive, doutes et confrontation explosive, ils découvrent pourquoi ils n'ont pas eu la chance d'avoir un enfant.

A husband and wife, who have been married for five years, manage an Odong-Odong (an entertainment ride for children) at a carnival. They spend their days entertaining other people's children and taking care of them but have none of their own. Between meddling relatives, self-doubt and an explosive confrontation, they uncover why they have not been blessed with a child.

RÉALISATION : Khozy Rizal / khozyrizal@gmail.com / khozyrizal **SCÉNARIO, MONTAGE :** Khozy Rizal. **IMAGE :** Andi Moch. Palaguna. **SON :** Rafiat Arya. **MUSIQUE ORIGINALE :** Abdul Chaliq. **INTERPRÉTATION :** Arham Rizky Saputra, Rezky Chiki, HJ. Sugiati, Alghifari Jasin, Alif Anggara. **CARRIÈRE :** Compétition internationale - Le Court (Clermont-Ferrand) 2024 / Grand prix international - Cork International Filmfest (Irlande) 2023.

FILMOGRAPHIE : *Makassar is a City for Football Fans*, 2021, 20' / *Ride to Nowhere*, 2022, 15' / *Little Rebels Cinema Club*, 2024, 17'.



AUNTIQUE HAIR SPRAY



PRODUCTION, CONTACT COPIE : Niceaunties (Singapour) / niceaunties.com

Niceaunties / Singapour / 2025 / Animation expérimentale / 1'

Présentée sous forme de publicité, cette vidéo dévoile le secret des impressionnantes coiffures sculpturales des taties Auntique : le miraculeux Auntique Hair Spray !

Styled as an advertisement this video peels back the curtain on the secret to the Auntique aunties' impressively large sculptural hairdos: the miraculous Auntique Hair Spray!

RÉALISATION : Niceaunties / niceaunties.com / niceaunties / niceaunties

Voir p. 184

LATE BLOOMING IN A LONELY SUMMER DAY (Floraison tardive un jour d'été solitaire)



PRODUCTION : PS Film Productions (Myanmar), John Badalu.
CONTACT COPIE : PS Film Productions (Myanmar), Sein Lyan Tun seinlyantun@gmail.com

Sein Lyan Tun / Myanmar / 2021 / Fiction / 20'

Durant la seconde vague de COVID à Rangoun, Ma, une femme qui vit seule, perd son travail d'assistante en cuisine dans un restaurant. Sur le chemin qui la ramène chez elle, elle revoit un jeune collègue qui ne la laisse pas insensible. Plus tard, dans sa chambre, elle se prépare en attendant sa visite.

During the second wave of COVID in Yangon, a lonely woman called Ma loses her job as a kitchen help in a restaurant. On her way back home, Ma gets a chance to meet her crush. She then waits for him in her room with much excitement.

RÉALISATION : Sein Lyan Tun / seinlyantun@gmail.com / seinlyantun
SCÉNARIO : Sein Lyan Tun. **IMAGE, MONTAGE :** Kaung Myat Thu Kyaw. **SON :** Thar Zaw. **MUSIQUE ORIGINALE :** Zay Yar Pyae Phyo. **INTERPRÉTATION :** Nay Htet, Myo Thandar Tun. **CARRIÈRE :** A été sélectionné dans de nombreux festivals tels que compétition internationale - Le Court (Clermont-Ferrand) 2022 / Internationale Kurzfilmtage Winterthur (Suisse) 2021 / Jakarta Film Week (Indonésie) 2022.

FILMOGRAPHIE : *Rula*, 2015, 9' / *Unsilent Potato*, 2016, 22' / *Reborn*, 2016, 9' / *An Ordinary Marriage*, 2019, 13' / *For Me and Others Like Me*, 2020, 30' / *Everybody's Gotta Love Sometimes (Sur les quais nous irons danser)*, 2023, 15' / *One Tropical Rain of Love and Guilt (Une averse tropicale d'amour et de culpabilité)*, 2025, 15', compétition internationale - Le Court (Clermont-Ferrand) 2026 (voir p. 94).

CA$H



PRODUCTION : Ying Tong Chng (Singapour) / yingtong2495@gmail.com
CONTACT COPIE : Tan Wei Ting (Singapour) / t.weiting.t@gmail.com

Tan Wei Ting / Singapour / 2018 / Fiction / 12'

Quatre caissières s'enferment un soir dans leur supermarché pour protester contre leur futur licenciement dû au nouveau système de paiement sans liquide adopté par l'enseigne. Entre les quatre copines et le monde extérieur, la négociation s'annonce mouvementée.

Four cashier aunties gather to stage a revolt by locking themselves up inside the supermarket late at night; they are about to lose their jobs as the chain transits into a cashless system. The group of friends struggle with themselves and the outside world as the night unfurls.

RÉALISATION : Tan Wei Ting / t.weiting.t@gmail.com / tanweiting.art / gonewiththeday
SCÉNARIO : Tan Wei Ting, Zoea Tania. **IMAGE :** Shaun Neo. **SON :** Burtt See. **MUSIQUE ORIGINALE :** Joel Nah. **MONTAGE :** Tan Wei Ting, Gladys Ng. **INTERPRÉTATION :** Judy Ngo, Prem John, Doreen Toh, Jalyn Han, Catherine Wong, Glendon Ho. **CARRIÈRE :** Compétition internationale - Le Court (Clermont-Ferrand) 2019 / Prix de la meilleure réalisation et du meilleur son (pour Burtt See) - National Youth Film Awards (Singapour) 2018.

FILMOGRAPHIE : *The Longest-Distance Relationship*, 2014, 24' / *Still Standing*, 2019, 20' / *Love at Fifty*, 2022, 30' / *Withering Tree and Dying Ashes*, 2024, 28'.

GRANDMA NAI WHO PLAYED FAVORITES (Mamie Nai et son chouchou)



PRODUCTION : Anti-Archive (Cambodge), Daniel Mattes daniel.mattes@antiarchive.com
COPRODUCTION : NoMad Productions (France), Karen Madar karenmadar@nomadproductions.fr
CONTACT COPIE : Lights On (Italie), Flavio Armone / lightson@lightsonfilm.org

Chheangkea / Cambodge, France, États-Unis / 2024 / Fiction / 19'

Après avoir eu vent de l'engagement imminent de son petit-fils préféré avec une femme, Mamie Nai s'aventure hors de son sanctuaire afin d'empêcher cet arrangement et d'aider son petit-fils à s'affirmer.

Upon hearing about her favorite grandson's impending engagement to a woman, Grandma Nai ventures out of her tomb to stop the arrangement and help her grandson stand up for himself.

RÉALISATION : Chheangkea / chheangkea.ieng@gmail.com / chheangkea.com / chheangkea
SCÉNARIO, MONTAGE : Chheangkea. **IMAGE :** Shyan Tan. **SON :** Vincent Villa. **INTERPRÉTATION :** Bonrotanak Rith, Saroeun Nay, Phalla Im, Chansophorn "Rose" Buth, Sokun Theary Ty, Ponleu Chab, Bophal Meas. **CARRIÈRE :** Prix de la fiction internationale - Sundance Film Festival (Salt Lake City, États-Unis) 2025 / Prix du meilleur court métrage queer - Provincetown International Film Festival (États-Unis) 2025 / Prix du meilleur court métrage - Cambodia Town Film Festival (Long Beach, États-Unis) 2025.

FILMOGRAPHIE : *A Fire that Never Dies*, 2021, 7' / *Skin Can Breathe*, 2022, 11'.

LEMONGRASS GIRL (Assistante citronnelle)



PRODUCTION : Vertical Films (Thaïlande), Pom Bunsermvicha pom.sirada@gmail.com
CONTACT COPIE : Square Eyes (Autriche), Wouter Jansen / info@squareeyesfilm.com

Pom Bunsermvicha / Thaïlande / 2021 / Fiction documentaire / 18'

Selon une tradition thaï, une vierge a le pouvoir de repousser la pluie en plantant des tiges de citronnelle à l'envers, sous un ciel dégagé. Tandis que les nuages s'amoncellent sur un tournage, une jeune assistante se retrouve sans autre choix que de prendre en charge le rôle de préposée à la citronnelle.

According to Thai superstition, a virgin can ward off rain by planting lemongrass upside-down underneath an open sky. As clouds begin to gather, a young production manager is left with no choice but to take on the burden of becoming the lemongrass girl.

RÉALISATION : Pom Bunsermvicha / pom.sirada@gmail.com / pombunsermvicha.com / pom__bun **SCÉNARIO :** Anocha Suwichakornpong. **IMAGE :** Parinee Buthrasri, Pom Bunsermvicha. **SON :** Akritchalerm Kalayanamitr. **MONTAGE :** Aacharee Ungsriwong. **INTERPRÉTATION :** Primrin Puarat, Tanwarat Sombatwattana, Buay Booranateerakit, Maenum Chagasik. **CARRIÈRE :** Compétition labo - Le Court (Clermont-Ferrand) 2022 / Prix de la meilleure photographie (pour Parinee Buthrasri et Pom Bunsermvicha) - FICBUEU (Bueu, Espagne) 2021 / Prix du meilleur court métrage - San Diego Asian Film Festival (États-Unis) 2021 / Prix du jury - Bangkok ASEAN Film Festival (Thaïlande) 2021.

FILMOGRAPHIE : *Sidelined*, 2013, 6' / *10:10*, 2015, 7' / *Graduation Speech*, 2016, 6' / *E-po* (co-réal. Parinee Buthrasri), 2018, 18' / *Kee Moo*, 2022, 13' / *The Nature of Dogs*, 2024, 27'.

HITO



PRODUCTION, CONTACT COPIE : Shellane Kate F. Ong (Philippines) ong.sheka@gmail.com

Stephen Niels Lopez / Philippines / 2023 / Fiction / 22'

Entre réacteurs nucléaires et couvre-feux de l'armée, Jani, quatorze ans, vit dans un monde dystopique et oppressant, dénué d'empathie. Accompagnée de son nouvel ami visqueux, Kiefer, le poisson-chat qui parle, elle se prépare à lancer une attaque surréaliste pour la liberté.

Between nuclear reactors and military curfews, 14-year-old Jani lives in a dystopian world oppressively devoid of empathy. Together, she and her slippery new friend Kiefer, the talking catfish, gear up to strike a surreal blow for freedom.

RÉALISATION : Stephen Niels Lopez / stephenlopez048@gmail.com / stephenlopez048 **IMAGE :** Akie Yano. **SON :** John Daryl A. Libongco. **MUSIQUE ORIGINALE :** Myles Hilado. **MONTAGE :** Stephen Niels Lopez. **EFFETS SPÉCIAUX :** Marti Salva. **INTERPRÉTATION :** Kyrie Allison Samodio, Junjun Quintana, Bor Ocampo, Edwin Barrios Serrano. **CARRIÈRE :** Prix Festivals Connexion et mention spéciale du jury étudiant, compétition labo - Le Court (Clermont-Ferrand) 2024 / Prix du meilleur court métrage - Jogja-NETPAC Asian Film Festival (Yogyakarta, Indonésie) 2023 / Prix du meilleur film - QCinema International Film Festival (Quezon City, Philippines) 2023 / Prix du meilleur court métrage - Gawad Urian Awards (Philippines) 2024.

FILMOGRAPHIE : *Gabi Ng Kababalaghan*, 2018, 14'.

AUNTLANTIS: A PLASTIC VACATION



PRODUCTION, CONTACT COPIE : Niceaunties (Singapour) / niceaunties.com

Niceaunties / Singapour / 2025 / Animation expérimentale / 1'

Inspirées par Platon et le vortex de déchets du Pacifique Nord, les taties apparaissent vêtues de tenues de plage tendance, upcyclées à partir de déchets océaniques, créant un look à la fois vibrant, ludique et coloré, incarnant une idée de joie et de durabilité.

Inspired from Plato and the Great Pacific Garbage Patch, the aunties appear dressed in trendy beachwear upcycled from ocean waste, creating a look that's vibrant, playful, and colourful, embodying a sense of joy and sustainability.

RÉALISATION : Niceaunties / niceaunties.com / niceaunties / niceaunties

Voir p. 184

CHOMP IT! (Croque ça !)



PRODUCTION : Yi Jia Lee (Singapour) / yijiadoesthings@gmail.com
COPRODUCTION, CONTACT COPIE : Emoumie Pictures (Singapour), Mark Chua, Lam Li Shuen / emoumie@gmail.com

Mark Chua, Lam Li Shuen / Singapour / 2023 / Fiction / 12'

Deux hommes crocodiles se rendent à la piscine pour décompresser. L'un des deux est apparemment d'une espèce différente et spéciale ; l'autre est incapable de résister à son désir.

Two crocodilian men go to a swimming pool to cool off. One of them is seemingly of a different and special kind; the other is unable to control his desire.

RÉALISATION : Mark Chua markchua.se - Lam Li Shuen / lishuen.lam / emoumie.com / emoumie@gmail.com
SCÉNARIO, SON, MUSIQUE ORIGINALE : Mark Chua, Lam Li Shuen. **IMAGE :** Lincoln Yeo. **MONTAGE :** Mark Chua. **EFFETS SPÉCIAUX :** June Goh, Jennifer Choong, Tara Tann. **INTERPRÉTATION :** Yazid Jalil, Nickson Cheng. **CARRIÈRE :** A été sélectionné dans de nombreux festivals tels que IFFR (Rotterdam, Pays-Bas) 2023 / Uppsala Short Film Festival (Suède) 2023 / Kurzfilm Festival Hamburg (Hambourg, Allemagne) 2023.

FILMOGRAPHIE : Ont coréalisé *Francis and Laika*, 2019, 13' / *Revolution Launderette*, 2019, 71' / *The Cup*, 2020, 17' / *A Man Trembles*, 2021, 23' / *The Inescapable Desire of Roots*, 2024, 6'.

BLESSED LAND (Un endroit sacré)



PRODUCTION : Ngô Đài Trang, Phạm Ngọc Lân (Vietnam) lan.pham.architecture@gmail.com
COPRODUCTION : Nghiêm Quỳnh Trang (Vietnam).
CONTACT COPIE : Square Eyes (Autriche), Wouter Jansen / info@squareeyesfilm.com

Phạm Ngọc Lân / Vietnam / 2019 / Fiction / 19'

Accompagnée de son fils, une femme cherche la tombe de son mari dans un ancien village de pêcheurs où elle n'est pas venue depuis des décennies. Ils errent un long moment dans le cimetière sans trouver la pierre tombale. Sa mémoire lui joue-t-elle des tours ? La tombe a-t-elle vraiment disparu sous l'herbe verte du nouveau terrain de golf ?

A woman and her son visit her late husband's grave situated in a former fishing village she hasn't been to in decades. In the cemetery, they wander around for a long time without finding the headstone. Has her memory eroded, or has the grave been concealed somewhere underneath the green grass of the new golf courses?

RÉALISATION : Phạm Ngọc Lân / lan.pham.architecture@gmail.com / phamngoclan.com / phamngoclan
SCÉNARIO : Phạm Ngọc Lân. **IMAGE :** Trang Công Minh. **SON :** Arnaud Soulier. **MONTAGE :** Phạm Thị Hảo. **INTERPRÉTATION :** Minh Châu, Hoàng Hà, Kelly Hoàng, Thùy Anh, Huy Tiến. **CARRIÈRE :** Mention spéciale du jury labo - Le Court (Clermont-Ferrand) 2020 / Prix du meilleur court métrage - Vienna Shorts (Vienne, Autriche) 2019 / Grand prix - Kaohsiung Film Festival (Corée du Sud) 2019 / Grand prix - Uppsala International Short Film Festival (Suède) 2019.

FILMOGRAPHIE : *The Story of Ones*, 2012, 11' / *Another City*, 2016, 25' / *The Unseen River (La Rivière invisible)*, 2020, 23', compétition labo - Le Court (Clermont-Ferrand) 2021 / *Cu Li Never Cries (Couli ne pleure jamais)*, 2024, 92'.

PRENJAK



PRODUCTION, CONTACT COPIE : Wregas Bhanuteja (Indonésie) / info@rekata.co

Wregas Bhanuteja / Indonésie / 2016 / Fiction / 13'

Dans un entrepôt, à la pause déjeuner, nous suivons l'expérience de Jarwo, qui a accepté l'offre inattendue d'une fille désespérée, Diah.

The experience of Jarwo, who accepted an unexpected offer from a desperate village girl, Diah during a lunch break in a warehouse.

RÉALISATION : Wregas Bhanuteja / info@rekata.co / wregas_bhanuteja
SCÉNARIO, MONTAGE : Wregas Bhanuteja. **IMAGE :** Ersya Ruswandono. **SON :** Her Raditya Mahendra. **MUSIQUE :** Gregorius Ragil. **INTERPRÉTATION :** Rosa Winenggar, Yohanes Budyambara, Hosea Hatmaji, Banyu Bening. **CARRIÈRE :** Prix Découverte Leica - Semaine de la Critique (Cannes) 2016 / Prix du meilleur court métrage de fiction - Melbourne International Film Festival (Australie) 2016 / Prix du meilleur court métrage d'Asie du Sud-Est - Singapore International Film Festival (Singapour) 2016.

FILMOGRAPHIE : *Hanuman*, 2011, 11' / *The Matches Girl*, 2013, 5' / *Senyawa*, 2013, 13' / *Lemantum*, 2014, 23' / *Lembusura*, 2015, 10' / *The Floating Chopin*, 2016, 11' / *Waung*, 2017, 14' / *Pardoned*, 2018, 15' / *Tak Ada yang Gila di Kota Ini (Pas de fous chez nous)*, 2019, 20', compétition internationale - Le Court (Clermont-Ferrand) 2020 / *Mauvaise Impression*, 2021, 130' / *Budi Pekerti*, 2023, 110'.

WHERE THE WILD FRANGIPANIS GROW (Là où fleurissent les frangipaniers sauvages)



PRODUCTION : Film Sarad (Indonésie), John Badalu.
CONTACT COPIE : Lights On (Italie), Flavio Armone / lightson@lightsonfilm.org

Nirartha Bas Diwangkara / Indonésie / 2023 / Fiction / 14'

Un assistant personnel, dans un ashram hindu de notoriété, est déchiré entre son gourou au charisme sans pareil et son nouvel élève si innocent.

A personal assistant in a renowned Hindu ashram is torn between his charismatic guru and a new innocent recruit.

RÉALISATION : Nirartha Bas Diwangkara / nirartha@gmail.com / nirartha
SCÉNARIO : Nirartha Bas Diwangkara. **IMAGE :** Mayk Wongkar. **SON :** Rafiat Arya. **MUSIQUE ORIGINALE :** Agha Praditya Yogaswara. **MONTAGE :** Greg Arya. **INTERPRÉTATION :** Donny Damara, Agus Wiratama, Bryan Ferguson, Jacko Kaneko, Amrita Dharma. **CARRIÈRE :** A été sélectionné dans de nombreux festivals tels que Tampere Film Festival (Finlande) 2024 / Busan International Film Festival (Corée du Sud) 2023 / Ischia Film Festival (Italie) 2024.

FILMOGRAPHIE : *Insanely Infatuated with Someone at the Most Inappropriate Time*, 2019, 16' / *The Millenial Kids*, 2022, 7'.

JUNILYN HAS (Junilyn et ses petits soucis)



PRODUCTION : Plan C (Philippines), Carlo Francisco Manatad, Aiess Alonso
carlo.manatad@gmail.com
CONTACT COPIE : Carlo Francisco Manatad (Philippines)
carlo.manatad@gmail.com

Carlo Francisco Manatad / Philippines / 2015 / Fiction / 15'

Avec la visite du Pape, les danseuses de la nuit sont au chômage technique. En attendant, la patronne de Junilyn l'oblige à apprendre de nouvelles techniques qui sont à la mode en Thaïlande. Junilyn comprend qu'il ne servirait à rien de s'enfuir, mais que la vraie liberté est une question d'audace.

The papal visit has left dancers in a nightclub jobless. While waiting for the Pope to leave, Junilyn is forced to practice a few tricks her boss picked up from Thailand. Soon she realizes that there is no liberty in escape and that true freedom lies in being bold.

RÉALISATION : Carlo Francisco Manatad / carlo.manatad@gmail.com / carlomanatad
SCÉNARIO, MONTAGE : Carlo Francisco Manatad. **IMAGE :** Mikee Dela Cruz. **SON :** Addiss Tabong. **MUSIQUE ORIGINALE :** Daniel Ian David. **INTERPRÉTATION :** Star Orjaliza, Abby Hispano, Hasmine Formalejo. **CARRIÈRE :** Compétition labo - Le Court (Clermont-Ferrand) 2016 / Prix du jury - International Kansk Video Festival (Russie) 2015.

FILMOGRAPHIE : *Hungkag*, 2010, 24' / *Oasis*, 2011, 13' / *Oasis Redux*, 2012, 13' / *Sandra*, 2016, 15' / *Fatima Marie Torres And The Invasion Of Space Shuttle Pinas 25*, 2016, 18' / *Jodilerks Dela Cruz, Employee of the Month*, 2017, 13' / *The Imminent Immanent*, 2018, 15' / *ICYMI: I See Me*, 2019, 90' / *Tisay: Princess of the Jungle*, 2020, 10' / *Whether the Weather Is Fine*, 2021, 105'.

SAIGON KISS



PRODUCTION, CONTACT COPIE : Turn About Entertainment (Australie), Andrew Undi Lee / andrew@undi.co
COPRODUCTION : Lagi Production (Vietnam), Thị Xuân Trang Nguyễn
xuantrang.nt1985@gmail.com

Nguyễn Hồng Anh / Vietnam, Australie / 2024 / Fiction / 22'

Pour éviter les appels téléphoniques de sa petite amie possessive, Mơ, une professeure d'arts martiaux, se promène dans les rues de Saïgon. Une brève rencontre avec Vicky, une danseuse, entraîne Mơ sur un nouveau chemin, la ramenant en douceur à qui elle est vraiment, dans cette métropole bruyante et animée.

To avoid unwanted phone calls from her controlling girlfriend, Mơ, a martial arts teacher, roams around the streets of Saigon aimlessly to evade her problems. A fleeting encounter with Vicky, a dancer, sets Mơ off on a new path, gently reminding her of who she is in this loud and busy metropolis.

RÉALISATION : Nguyễn Hồng Anh / honganhnguyenfilm@gmail.com / honganhnguyen.com / hong.anh.n
SCÉNARIO : Nguyễn Hồng Anh. **IMAGE :** Trang Công Minh. **SON :** Vũ Thanh Long. **MUSIQUE ORIGINALE :** Nodey. **MONTAGE :** Nguyễn Lê Hoàng Phúc. **INTERPRÉTATION :** Nguyễn Vũ Trúc Như, Thương Lê. **CARRIÈRE :** Mention spéciale du jury Queer métrage - Le Court (Clermont-Ferrand) 2024 / Mention spéciale - New Orleans Film Festival (Nouvelle-Orléans, États-Unis), 2023 / Prix du jury - Chéries Chéris (Paris), 2024.

FILMOGRAPHIE : *Amber Blue*, 2017, 9' / *Gap*, 2023, 7' / *Across the Border* (coréal. Janny Chi Lê), 2023, 10' / *Vietnam's All-Female Deminers*, 2024, 7'.

ASE 4

ASIE DU SUD-EST
SOUTHEAST ASIA

AIOLI TIMES



PRODUCTION, CONTACT COPIE : Niceaunties (Singapour) / niceaunties.com

Niceaunties / Singapour / 2025 / Animation expérimentale / 1'

À jamais gravée dans la mémoire des spectateurs comme le personnage comique de l'Auntieverse, la gousse d'ail est devenue célèbre après une chute psychédélique sur un podium de mode, alors qu'elle tentait de frimer avec ses talents en saut.

Forever etched in the spectators' minds as the comedic character of the Auntieverse, the garlic became famous due to a tripping mishap on the fashion catwalk while attempting to show off its jumping skills.

RÉALISATION : Niceaunties / niceaunties.com / niceaunties / niceaunties

Voir p. 184

STAY AWAKE, BE READY (Reste éveillé, sois prêt)



PRODUCTION : JK Film (Vietnam), Thi Tran Van / thitran@jkfilm.vn
CONTACT COPIE : Lights On (Italie), Flavio Armone / lightson@lightsonfilm.org

Phạm Thiên Ân / Vietnam, Corée du Sud, États-Unis / 2019 / Fiction / 14'

Au coin d'une rue, une conversation insolite entre trois jeunes gens attablés près d'une échoppe.

On a street corner, a mysterious conversation among three young men at a street stalls.

RÉALISATION : Phạm Thiên Ân / anpham.film@gmail.com / anphamjk / phamthienan
SCÉNARIO, MONTAGE : Phạm Thiên Ân. **IMAGE :** Đinh Duy Hưng. **SON :** Tamas Steger. **EFFETS SPÉCIAUX :** Kim Phuong Ngo. **INTERPRÉTATION :** Trung Dong Cao, Be Hieu, Vu Trong Tuyen, Le Quoc Bao Vi, Huynh Ngoc Hanh. **CARRIÈRE :** Compétition internationale - Le Court (Clermont-Ferrand) 2020 / Prix Illy - Quinzaine des Réalisateurs (Cannes) 2019 / Prix du meilleur court métrage international - Seminci (Valladolid, Espagne) 2019 / Prix du meilleur film - Edinburgh Short Film Festival (Édimbourg, Royaume-Uni) 2019 / Prix du meilleur réalisateur - Rio de Janeiro Curta Cinema (Brésil) 2019 / Prix du jury - Busan International Short Film Festival (Corée du Sud), 2020.

FILMOGRAPHIE : *Cam Lang*, 2018, 15' / *Bên Trong vo Kén Vàng (L'Arbre aux papillons d'or)*, 2023, 179', Caméra d'or - Quinzaine des cinéastes (Cannes) 2023.

LAGI SENANG JAGA SEKANDANG LEMBU (Indomptables)



PRODUCTION, CONTACT COPIE : Ghost Grrrl Pictures (Malaisie), Amanda Nell Eu / ghostgrrrlpictures@gmail.com

Amanda Nell Eu / Malaisie / 2017 / Fiction / 20'

Au cœur d'une région rurale, deux adolescentes marginales se lient d'une amitié orageuse. L'une découvre les terribles secrets de l'autre et, entre violence, cruauté et tendresse, assiste à la métamorphose de sa nouvelle amie.

Two teenage outcasts form an uncanny friendship in their remote village. As one discovers the other's dark secrets, she observes the changes in her new friend to the point of violence, monstrosity and affection.

RÉALISATION : Amanda Nell Eu / nelleu / nelleu
SCÉNARIO : Amanda Nell Eu. **IMAGE :** Mahen Bala. **SON, MUSIQUE ORIGINALE :** Armaan Khadar. **MONTAGE :** Audrie Yeo. **INTERPRÉTATION :** Sharifah Aryana Syed Zainal Rashid, Sofia Sabri. **CARRIÈRE :** Mention spéciale du jury labo - Le Court (Clermont-Ferrand) 2018 / Mention spéciale - Uppsala International Short Film Festival (Suède) 2017.

FILMOGRAPHIE : *Pasak*, 2012, 21' / *Seesaw*, 2015, 16' / *Vinegar Baths (Bains de vinaigre)*, 2018, 14', sélection *Bloody Night* - Le Court (Clermont-Ferrand) 2026 (voir p. 76) / *Tiger Stripes*, 2023, 95', Grand prix - Semaine de la critique (Cannes) 2023. Amanda Nell Eu fait partie du jury labo 2026 (voir p. 21).

CROSS MY HEART AND HOPE TO DIE (Croix de bois, croix de fer)



PRODUCTION : Chad Cabigon (Philippines) / chadcabigon2@gmail.com
COPRODUCTION : Carlo Francisco Manatad (Philippines) carlo.manatad@gmail.com
CONTACT COPIE : Lights On (Italie), Flavio Armone / lightson@lightsonfilm.org

Sam Manacsa / Philippines / 2023 / Fiction / 17'

Mila rencontre des difficultés car elle n'a toujours pas été payée par son employeur. Les appels réguliers d'un prétendant qui ne la laisse pas insensible sont pour elle une source de réconfort, mais la promesse d'un espoir pourrait aussi se changer en drame, ponctué de chansons tristes.

Mila struggles as she still hasn't been paid by her employer. A love interest becomes a source of comfort through his constant phone calls, but the promise of hope could also lead to tragedy and sad love songs.

RÉALISATION : Sam Manacsa / sam.manacsa@gmail.com / _somesam
SCÉNARIO : Sam Manacsa. **IMAGE :** Martika Ramirez-Escobar. **SON :** Ilya Selikhov, Sum-Sum Shen. **MONTAGE :** Carlo Francisco Manatad. **INTERPRÉTATION :** Jorrybell Agoto, Ann Janielle Candelaria, Vincent Pajara, Rexon Anyayahan, Carla Zarcal. **CARRIÈRE :** Compétition internationale - Le Court (Clermont-Ferrand) 2024 / Prix spécial du jury - Kaohsiung Film Festival (Taïwan) 2023 / Golden Star - El Gouna Film Festival (Égypte) 2023 / Golden Coconut - Hainan International Film Festival (Chine) 2023 / Prix du meilleur court métrage - New York Asian Film Festival (États-Unis) 2023.

FILMOGRAPHIE : *I Wanted to Say Hello so I Wrote a Song*, 2015 / *Kung Wala Nang Tulad Natin (Si nous cessions d'exister)*, 2016, 17', compétition internationale - Le Court (Clermont-Ferrand) 2017.

WASHHH



PRODUCTION : Ninja Production (Malaisie), Shu Jia Lim / shujia.lim@gmail.com
COPRODUCTIONS : Janji Pictures (Malaisie), Kew Soon Wong janjipictures@gmail.com - Rockall Films (Irlande), Ciarán Charles ciarancharles@gmail.com
CONTACT COPIE : Midnight Blur Films (Chine), Lihua Liu / short@parallaxchina.com

Mickey Lai / Malaisie, Irlande / 2024 / Fiction / 23'

Au beau milieu de la nuit dans un camp du Service national malaisien, une recrue chinoise reçoit l'ordre de son enseignante de faire nettoyer à ses camarades issues de diverses origines des serviettes hygiéniques usagées.

Set in Malaysia National Service Camp, a Chinese female trainee is commanded by the teacher to lead her multiracial female comrades to wash the stained sanitary pads in the middle of the night.

RÉALISATION : Mickey Lai / mickeylai.com / mickeylai23 / mickeylai23
SCÉNARIO : Mickey Lai. **IMAGE :** Lee Kah Giap. **SON :** Ines Adriana. **MUSIQUE ORIGINALE :** Ryota Katayama. **MONTAGE :** Wong Kai Yun. **INTERPRÉTATION :** Li Xuan Siow, Esha Anum, Kaana Selvam, Farah Ahmad. **CARRIÈRE :** Léopard d'or - Locarno International Film Festival (Suisse) 2024 / Prix du jury - International QCinema International Film Festival (Quezon City, Philippines) 2024 / Prix du meilleur film - SeaShorts (Kuala Lumpur, Malaisie) 2024 / Prix Housen - Osaka Asian Film Festival (Japon) 2024.

FILMOGRAPHIE : *The Cloud Is Still There (Le Nuage est toujours là)*, 2020, 19', compétition internationale - Le Court (Clermont-Ferrand) 2021 / *A Worm, Whatever Will Be, Will Be*, 2022, 12' / *All About I Loved You* (coréal. Oscar Ren, Tan Wei Ting), 2024, 18' / *At February's End*, 2025, 9'.

THE LIVING NEED LIGHT THE DEAD NEED MUSIC (La Lumière pour les vivants, la musique pour les morts)



PRODUCTION, CONTACT COPIE : TPG Films (Vietnam), Tuan Andrew Nguyen tuan.andrew.nguyen@gmail.com

The Propeller Group / Vietnam / 2015 / Fiction / 21'

Voyage visuel et musical à travers les incroyables traditions funéraires du Sud du Vietnam. Le film tisse également un lien entre les rites funéraires qui se font écho dans tous les pays du Sud.

A visual and musical journey through the fantastical funeral traditions and rituals of South Vietnam. The film attempts to engage in dialogue with funerary traditions that pulsate in the same vein throughout the Global South.

RÉALISATION : The Propeller Group (Phunam Thuc Ha, Matt Lucero, Tuan Andrew Nguyen) / hello@the-propeller-group.com / the-propeller-group.com / the_propeller_group
SCÉNARIO, IMAGE, MONTAGE : The Propeller Group. **IMAGE :** Phunam Thuc Ha. **SON :** Trần Mạnh Hoàng. **EFFETS SPÉCIAUX :** Matt Lucero, Erik Truong. **INTERPRÉTATION :** Lê Vũ Dương, Nguyễn Thanh Nguyên, Trần Thanh Bình, Nguyễn Trương Minh Tiến. **CARRIÈRE :** Compétition labo - Le Court (Clermont-Ferrand) 2016 / Grand prix - Internationale Kurzfilmtage Winterthur (Suisse) 2015.

FILMOGRAPHIE : *Spray It Don't Say It*, 2006, 20' / *Uh...*, 2007, 7' / *Fade In: Ext. Storage - Cu Chi - Day*, 2010, 6' / *Estranged Fruit*, 2011, 3' / *The History of Future*, 2012, 14' / *The Guerillas of Cu Chi*, 2012, 20' / *AK-47 vs. M16 The Film*, 2015, 42'.



APRÈS LES COURTS ❄ ❄ ❄

LA COOPÉRATIVE DE MAI



samedi 31.01 ›› 22h30 ›› 4h45
TECHNO MÉTRAGE
BAZAR CREW x JAFADAN x
TOTEM SOUND SYSTEM



lundi 02.02 ›› 20h
PETER DOHERTY



GRATUIT

jeudi 05.02 ›› 18h ›› minuit
AFTERWORK « SANCY »



vendredi 06.02 ›› 23h ›› 5h
ELECTRO COAST #9
TODIEFOR x D-FREK x GEA x
HOFSAN B2B SAKRAM



samedi 07.02 ›› 20h
LES NUITS DE L'ALLIGATOR
MUDDY GURDY
- RAINBOW GIRLS

Infos & billetterie : WWW.LACOOPE.ORG

LA COOPÉRATIVE DE MAI - Rue Serge-Gainsbourg - 63100 Clermont-Ferrand - 04 73 144 808 - Arrêt tram : 1er Mai

Photos Peter Doherty : Roger Sargent - Afterwork : CLFD Capture / LICENSES N°1 (2) 305 / 2-138 182 / 3-144 006

PANORAMA

THEME IN FOCUS: VOYAGE, VOYAGE

ARE YOU COMING FOR THE HOLIDAYS?*

Inspired by these timeless French pop songs, the 48th Clermont-Ferrand International Short Film Festival's retrospective invites us to embark upon the dual act of leaving and remembering. Like a summertime refrain, it arouses both the desire of escape and the melancholy of returning, of dreamed landscapes and mirages of idleness. By means of these two promises - that of travel and that of holiday - the Festival explores the multiple representations of time suspended between escape from daily life, search of self, the absurdity of collective rituals, and being confronted with the Other.

In our imaginary, holidays conjure both the escape and the wait, both freedom and constraint, the promise of an idealised elsewhere and, occasionally, the flaring up of personal or social tensions. It is precisely in this zone of contrast that the short film format excels, grasping in just a few minutes the shortcomings, the surprises, and the sparks of truth that surge from these transitory moments. Such is the case with Broadcast Club's film *Lila*, which proposes a bittersweet re-reading of vacation through the prism of teenage nostalgia and that of an ephemeral love story. Here, vacation is not so much a space to relax, but rather a terrain of emotional initiation in which experience is deeply felt without necessarily lasting. The short film makes this notion palpable: holiday as an awakening of the senses, but also as a scheduled ending.

The showcased films also interrogate the very notion of vacation: for whom? At what price? With what hopes in mind? Through minimalist or gutsy narratives, the filmmakers in this series paint an unexpected panorama of what it means to "take a break," whether it is by the seaside, in a trailer, on a suburban balcony, or in the depths of oneself. Resonating with contemporary cultural practices and social issues, this retrospective adopts an approach that is both cinephilic and popular. It speaks to all generations, proposes a reading at various levels of one universal theme, but is never neutral.

Like always at Clermont-Ferrand, short film here plays its role of a discoverer, of a mirror that exaggerates our habits, our desires, our contradictions. *Cinema on Holiday* is therefore not only a summer-themed program, it is a way to reexamine, through image, our need to collectively take a deep breath. And seeing as it is also a question of freedom, let us recall the words of Jean-Paul Belmondo in Jean-Luc Godard's *Breathless:* *"If you don't like the sea, if you don't like the mountains, if you don't like the big city, screw you!"*

*Title of a French song by the French pop duo David et Jonathan (1988).

PANORAMA

RÉTROSPECTIVE THÉMATIQUE : VOYAGE, VOYAGE

EST-CE QUE TU VIENS POUR LES VACANCES ?

Sous ces titres empruntés à la chanson populaire, la rétrospective du 48e festival international du court métrage de Clermont-Ferrand invite à un double mouvement : partir et se souvenir.
Comme dans un refrain estival, elle évoque le désir d'évasion et la mélancolie du retour, les paysages rêvés et les mirages du farniente. À travers ces deux promesses – celle du voyage et celle des vacances – le festival explore les représentations multiples d'un temps suspendu entre fuite du quotidien, quête de soi, absurdité des rites collectifs et confrontation à l'Autre.

Dans l'imaginaire, les vacances évoquent à la fois l'évasion et l'attente, la liberté et la contrainte, la promesse d'un ailleurs idéalisé et parfois la réapparition de tensions personnelles ou sociales. C'est justement dans cette zone de contraste que le format court excelle, saisissant en quelques minutes les failles, les surprises et les éclats de vérité de ces instants transitoires. Comme dans le film *Lila* de Broadcast Club qui propose une relecture douce-amère des vacances à travers le prisme de la nostalgie adolescente et de la parenthèse amoureuse. Ici, les vacances ne sont pas tant un espace de repos qu'un terrain d'initiation émotionnelle, où l'expérience se grave profondément sans forcément durer. Le court métrage rend palpable cette idée : les vacances comme éveil des sens, mais aussi comme fin programmée. Les films proposés interrogent également la notion même de vacances : pour qui ? À quel prix ? Avec quelles attentes ?

À travers des récits minimalistes ou audacieux, les réalisateurs et réalisatrices dressent un panorama inattendu de ce que signifie "faire une pause", que ce soit au bord de la mer, dans un mobil-home, sur un balcon de banlieue ou au fond de soi-même.
En résonance avec les pratiques culturelles et les enjeux sociaux contemporains, cette rétrospective s'inscrit dans une démarche à la fois cinéphile et populaire. Elle parle à toutes les générations, et propose une lecture à plusieurs niveaux d'un thème universel, mais jamais neutre.

Comme toujours à Clermont-Ferrand, le court métrage joue ici son rôle de révélateur, de miroir grossissant de nos habitudes, de nos désirs et de nos contradictions. *Le cinéma des vacances* n'est donc pas seulement un programme estival : c'est une manière de réinterroger, en images, notre besoin de respiration collective. Et puisqu'il est aussi question de liberté, rappelons les mots de Jean-Paul Belmondo dans *À bout de souffle* de Jean-Luc Godard : *"Si vous n'aimez pas la mer, si vous n'aimez pas la montagne, si vous n'aimez pas la ville... allez vous faire foutre !"*

Avec le soutien de
With the support of
clermont auvergne volcans
CLUB HÔTELIER clermontois
INTERCITÉS SNCF VOYAGEURS

ÉTÉ 96



PRODUCTION : L'Heure d'été (France), Ninon Chapuis / ninon.chapuis@lheuredete.fr
COPRODUCTION : Tita B Productions (France), Simon Ingelaere.
CONTACT COPIE : Miyu Distribution (France), Luce Grosjean / festival@miyu.fr

Mathilde Bédouet / France / 2023 / Fiction animée / 12'

L'éternel pique-nique du 15 août sur l'île Callot. Mais cette année, Paul, sa famille, leurs amis, se retrouvent piégés par la marée. Paul, bouleversé, coincé entre le monde des adultes et celui des enfants, prend conscience de son individualité.

It's the traditional August 15 picnic on Callot Island. Only this year, Paul, his family and their friends find themselves trapped by the tide. Paul, upset, stuck between the world of adults and the world of children, becomes aware of his individuality.

RÉALISATION : Mathilde Bédouet / mathilde.bedouet@gmail.com / mathilde.bedouet
SCÉNARIO : Mathilde Bédouet, avec la collaboration de Arnaud Bédouet. **IMAGE :** Nedjma Berder. **SON :** Pierre Albert Vivet, Frédéric Hamelin. **MUSIQUE ORIGINALE :** Jonathan Leurquin, Thomas Rossi. **MONTAGE :** Catherine Aladenise, Albane Du Plessix. **ANIMATION :** Mathilde Bédouet, Flora Molinié, Marta Gennari, Jérémie Cousin. **INTERPRÉTATION :** Kauri Moyse, Clémence Cueff, Arthur Cueff, Victoire Cueff, Hannah Cueff, Gabrielle Pichon, Arnaud Bédouet, Vincent Furic, Klet Beyer, Mélanie Malhère, Christophe Inizan. **CARRIÈRE :** Compétition nationale et sélection Jeunes publics - Le Court (Clermont-Ferrand) 2024 / César du meilleur court métrage d'animation 2024.

FILMOGRAPHIE : Premier film.

BLIND SEX



PRODUCTION : La Mer à Boire Productions (France), Ludovic Henry, Antoine Roux / l.henry@lamab-prod.fr
CONTACT COPIE : L'Agence du court métrage (France), Nathalie Lebel n.lebel@agencecm.com

Sarah Santamaria-Mertens / France / 2016 / Fiction / 31'

À la fin des vacances d'été, Louise, aveugle de naissance, étouffe entre sa mère et sa sœur. Après s'être perdue en forêt, une rencontre inopinée dans un camping naturiste va bousculer ses habitudes.

At the end of the summer holiday, Louise, blind since birth, is smothered between her mother and her sister. After getting lost in the forest, a chance encounter on a naturist campsite will upset her habits.

RÉALISATION : Sarah Santamaria-Mertens / s.santamariamertens@gmail.com / sarah_santamariamertens
SCÉNARIO : Sarah Santamaria-Mertens. **IMAGE :** Marine Atlan. **SON :** Anne Dupouy. **MONTAGE :** Lucie Brux. **INTERPRÉTATION :** Camille Goudeau, Julie Sokolowski, Romain Torres, Lola Roskis Gingembre, Jean-Baptiste Le Vaillant, Lucia Sanchez, Louison Dequesnes, Mathile La Musse. **CARRIÈRE :** Compétition nationale - Le Court (Clermont-Ferrand) 2017.

FILMOGRAPHIE : *HP* (série TV), 2020, 10 épisodes / *Fluide* (mini-série TV), 2021, 10 épisodes.

ESTATE (Été)



PRODUCTION : Autour de Minuit (France), Nicolas Schmerkin nicolas@autourdeminuit.com
COPRODUCTION : Stempel Films (Belgique), Erik Lambert / info@stempelfilms.com
CONTACT COPIE : L'Agence du court métrage (France), Nathalie Lebel n.lebel@agencecm.com

Ronny Trocker / France, Belgique / 2016 / Fiction animée / 7'

Sur une plage méditerranéenne ensoleillée, le temps semble figé. Un homme noir, à bout de force, rampe péniblement pour quitter la plage tandis qu'autour de lui, personne ne semble le voir. Librement inspiré d'une photo de Juan Medina, prise sur la plage de Gran Tarajal en Espagne, en 2007.

On a sun-drenched Mediterranean beach, time seems to stand still. Exhausted, a black man crawls away from the beach. No one around him seems to notice his presence. Freely based on a photo by Juan Medina, taken on a beach on Gran Tarajal in 2007.

RÉALISATION : Ronny Trocker / ronny.trocker@bagarrefilm.com
SCÉNARIO, MONTAGE : Ronny Trocker. **IMAGE :** Artur Castro Freire. **SON :** Anouschka Trocker. **EFFETS SPÉCIAUX :** Manuel Rais. **INTERPRÉTATION :** Umaru Jibirin. **CARRIÈRE :** Compétition nationale - Le Court (Clermont-Ferrand) 2017.

FILMOGRAPHIE : *Amor Precario*, 2007, 11' / *MTR - Aus der Fabrik, auf die Strasse*, 2008, 35' / *Eiszeit*, 2012, 17' / *Grenzland - Terra di Confine*, 2012, 56' / *Gli Immacolati (Les Immaculés)*, 2013, 13', compétition nationale - Le Court (Clermont-Ferrand) 2014 / *The Eremites*, 2016, 110' / *Human Factors*, 2021, 102'.

KAFANA NA BALKANU (C'est les Balkans, bébé)



PRODUCTION : Hochschule für Fernsehen und Film München (Allemagne), Kirsten Wehr / wehr.kirsten@gmail.com
CONTACT COPIE : Hochschule für Fernsehen und Film München (Allemagne), Tina Janker / t.janker@hff-muc.de

Boris Gavrilović / Allemagne / 2023 / Fiction / 19'

Martina est une immigrée exemplaire. Elle a toujours tout fait pour être perçue comme telle en Allemagne. En vacances au lac de Starnberg, elle rencontre Dunja, jeune femme sûre d'elle, non-conformiste et, surtout, fière de ses origines yougoslaves et balkaniques. Tout l'inverse de Martina qui doit soudain faire face à une partie d'elle-même qu'elle a refoulée toute sa vie.

Martina is a good immigrant. She's always done everything she could to be perceived as such in Germany. But then, she meets the young Dunja during a vacation at Lake Starnberg. Dunja is self-confident, non-conformist and, above all, she stands by her Yugoslavian and Balkan origins - unlike Martina. Suddenly, Martina is forced to confront a part of herself that she has repressed her whole life.

RÉALISATION : Boris Gavrilović / boris.gavrilovic@web.de / nichtboris
SCÉNARIO : Boris Gavrilović, Laura Lybaschenko, Ecem Çalışır. **IMAGE :** Leander Hartung. **SON :** Matthias Kristen. **MONTAGE :** Boris Gavrilović. **INTERPRÉTATION :** Ružica Hajdari, Senita Huskić, Franziska Roth, Arne Kübler, René Oltmanns. **CARRIÈRE :** Prix d'interprétation international (pour Ružica Hajdari) - Le Court (Clermont-Ferrand) 2024 / Sélection Prix du public européens - Le Court (Clermont-Ferrand) 2025. Ce film est également présent dans le programme 02 (voir p. 67).

FILMOGRAPHIE : *Vom Schwimmen*, 2019, 17' / *Mikltooth*, 2021, 9'. La comédienne Ružica Hajdari est membre du jury international 2026 (voir p. 20).

Samedi Saturday **31** - 14h30 - Horizon
Dimanche Sunday **1** - 21h00 - Capitole
Lundi Monday **2** - 15h00 - Vian
Mardi Tuesday **3** - 19h00 - Varda
Mercredi Wednesday **4** - 21h00 - Vian
Jeudi Thursday **5** - 14h00 - Le Paris
Vendredi Friday **6** - 19h30 - Horizon
Samedi Saturday **7** - 18h00 - Le Paris

QUINZE AOÛT



CONTACT COPIE : L'Agence du court métrage (France), Stéphane Kahn s.kahn@agencecm.com

Nicole Garcia / France / 1985 / Fiction / 9'

Jane a été engagée, pour l'été, dans une maison à l'île de Ré. Cette jeune fille au pair ne veut ni répondre quand on lui parle en anglais, ni sortir de la maison. Le père a annoncé son retour pour le quinze août.

Jane, a young woman, is hired out as an au pair for the summer in an estate on the Isle of Ré. She refuses to speak when addressed to in English and won't leave the house. The father is due back on the 15th of August.

RÉALISATION : Nicole Garcia.
SCÉNARIO : Nicole Garcia, Philippe Le Guay. **IMAGE :** Caroline Champetier. **SON :** Pierre Donnadieu. **MUSIQUE ORIGINALE :** Jorge Arriagada. **MONTAGE :** Jacqueline Mariani. **INTERPRÉTATION :** Ann-Gisel Glass, Nathalie Rich, Pierre Rochefort, Nicole Garcia, Martine Di Domenico, Claire Chicoteau, Jean-Louis Trintignant. **CARRIÈRE :** Compétition nationale - Le Court (Clermont-Ferrand) 1987.

FILMOGRAPHIE : *Un week-end sur deux*, 1990, 104' / *Le Fils préféré*, 1994, 100' / *Place Vendôme*, 1998, 117' / *L'Adversaire*, 2002, 129' / *Selon Charlie*, 2006, 140' / *Un balcon sur la mer*, 2010, 107' / *Un beau dimanche*, 2013, 95' / *Mal de pierres*, 2016, 120' / *Amants*, 2020, 102'.

BEURK !



PRODUCTIONS : Ikki Films (France), Juliette Marquet / juliette@ikkifilms.com
Iliade et Films (France), Manon Messiant / contact@iliadefilms.fr
CONTACT COPIE : Miyu Distribution (France), Luce Grosjean / festival@miyu.fr

Loïc Espuche / France / 2024 / Fiction animée / 13'

Beurk ! Les bisous sur la bouche, c'est dégoûtant. Sauf qu'en secret, le petit Léo a très envie d'essayer...

Yuck! Kissing on the mouth is disgusting. But secretly, little Léo really wants to try it...

RÉALISATION : Loïc Espuche / loic.espuche@gmail.com / loic_espuche
SCÉNARIO : Loïc Espuche. **SON :** Maxime Roy. **MUSIQUE ORIGINALE :** Aliénor Doublet. **MONTAGE :** Héloïse Pelloquet. **ANIMATION :** Léo Schweitzer, Simon Duong, Anne-Louise Erambert, Emma Carré, Laure Escadafals, Elie Martens. **VOIX :** Noé Chabbat, Katell Varvat, Enzo Desmedt, Camille Bouisson, Hugo Chauvel, Roman Freud. **CARRIÈRE :** Compétition nationale, sélections Jeunes publics et Courts en musique - Le Court (Clermont-Ferrand) 2025 / César du meilleur court métrage d'animation 2025.

FILMOGRAPHIE : *Je repasserai dans la semaine* (coréal. Alizée Cholat, Sophie Devautour), 2013, 8', compétition nationale - Le Court (Clermont-Ferrand) 2015 / *Ibis* (coréal. Mathilde Parquet), 2014, 1' / *Les Chocottes*, 2015, 1' / *Tombés du nid*, 2015, 4', compétition nationale - Le Court (Clermont-Ferrand) 2016, sélection Carte blanche La Poudrière - Le Court (Clermont-Ferrand) 2019 / *Mutation*, 2016, 3'.



JEUX DE PLAGE



PRODUCTION : Sérénade Productions (France), Bénédicte Mellac.
CONTACT COPIE : L'Agence du court métrage (France), Stéphane Kahn s.kahn@agencecm.com

Laurent Cantet / France / 1995 / Fiction / 27'

Une villa isolée dans les calanques de Cassis. Éric a 18 ans et supporte mal de passer des vacances en famille. Un soir du 15 août, il décide d'aller faire la fête seul.

An isolated villa in the rocky inlets of Cassis. Éric is 18 and cannot stand family vacations. The night of August the 15th, he decides to go and party alone.

RÉALISATION : Laurent Cantet.
SCÉNARIO : Laurent Cantet. **IMAGE :** Pierre Milon, Catherine Pujol. **SON :** François Maurel, Camille Chenal. **MONTAGE :** Thomas Bardinet, Tatjana Jankovic. **INTERPRÉTATION :** Jalil Lespert, Julia Minguet, Jean Lespert, Mario Bels, Marianne Dupont. **CARRIÈRE :** Compétition nationale - Le Court (Clermont-Ferrand) 1996 / sélection Audiodescription - Le Court (Clermont-Ferrand) 2024.

FILMOGRAPHIE : *Les Chercheurs d'or*, 1986, 27' / *Tous à la manif*, 1994, 26', compétition nationale - Le Court (Clermont-Ferrand) 1995, sélections *L'Agence du court métrage fête ses 20 ans* - Le Court (Clermont-Ferrand) 2004, Courts de rattrapage : *L'Agence du court métrage fête ses 30 ans* - Le Court (Clermont-Ferrand) 2013 / *Les Sanguinaires*, 1997, 68' / *Ressources humaines*, 1999, 100' / *L'Emploi du temps*, 2001, 132' / *Vers le Sud*, 2005, 105' / *Entre les murs*, 2008, 128', Palme d'or - Festival de Cannes 2008 / *7 jours à La Havane* (segment), 2011 / *Foxfire*, 2012, 143' / *Retour à Ithaque*, 2013, 95' / *L'Atelier*, 2016, 117' / *Arthur Rambo*, 2020, 87'. Retrouvez une exposition photo hommage au cinéma de Laurent Cantet pendant le festival à la galerie Ikonos (voir p. 50).

INSOLATION



PRODUCTION : La Poudrière (France), Annick Teninge / contact@poudriere.eu
CONTACT COPIE : L'Agence du court métrage (France), Florence Keller f.keller@agencecm.com

Morgane Le Péchon / France / 2013 / Fiction animée / 4'

Il fait chaud au bord du lac et c'est dimanche. Son père pêche, sa mère bronze, Irvine s'imagine une mort grandiloquente.

It is a hot Sunday by the lake. While her father is fishing and her mother is sunbathing, Irvine envisions a magnificent death.

RÉALISATION : Morgane Le Péchon / momo.lepechon@gmail.com / momolepechon
SCÉNARIO, IMAGE, ANIMATION : Morgane Le Péchon. **SON, MUSIQUE ORIGINALE :** Mathieu Tiger. **MONTAGE :** Camille Maury. **VOIX :** Marine Blin, Morten Riisberg Hansen. **CARRIÈRE :** Compétition nationale - Le Court (Clermont-Ferrand) 2014 / Sélection Carte blanche La Poudrière - Le Court (Clermont-Ferrand) 2019.

FILMOGRAPHIE : *Le Chien*, 2008, 1' / *Pachydermes*, 2011, 1' / *La Maison d'Olga*, 2012, 6', compétition nationale - Le Court (Clermont-Ferrand) 2013 / *Le Dromadaire mécontent*, 2014, 3', sélection Collections : *En sortant de l'école* - Le Court (Clermont-Ferrand) 2015 / *Never Smile* (coréal. Marie Larrivé), 2015, 3' / *Météores* (coréal. Agnès Patron), 2023, 5', sélection Jeunes publics - Le Court (Clermont-Ferrand) 2024.

LAS VISITANTES (Les Visiteuses)



PRODUCTION : Quatre Films (Espagne), Alejandra Mora Perez amora@quatrefilms.com
COPRODUCTION : Ikki Films (France), Edwina Liard / edwina@ikkifilms.com Nidia Santiago / nidia@ikkifilms.com
CONTACT COPIE : Institut Valencià de Cultura (Espagne), Dora Martí curts@ivc.gva.es

Enrique Buleo / Espagne, France / 2022 / Fiction / 15'

Trois retraitées voyagent en autocar à travers l'Europe. Veuves depuis peu, elles ont envie de commencer à vivre. Après avoir tant entendu parler des merveilles du tourisme, elles ont hâte d'en faire l'expérience par elles-mêmes.

Three retired women travel on a bus tour through Europe. Recently widowed, it's time for them to start living. All their lives, they have heard people talk about the wonders of tourism, and they are dying to experience it firsthand.

RÉALISATION : Enrique Buleo / enriquebuleo@yahoo.com / enriquebuleo.com / enriquebuleo
SCÉNARIO, MONTAGE : Enrique Buleo. **IMAGE :** Alberto Gutiérrez. **SON :** David Doubtfire, Claudio Serra. **MUSIQUE ORIGINALE :** La Cris. **INTERPRÉTATION :** Teresa Alfaro, Ana María Sánchez, Pepa Cortijo, Alicia Flores. **CARRIÈRE :** Prix du meilleur film européen, candidature European Film Awards, prix du rire "Fernand-Raynaud" - Le Court (Clermont-Ferrand) 2023.

FILMOGRAPHIE : *Sângerete*, 2012, 9' / *En Defensa Propia*, 2014, 9' / *Decorosa*, 2016, 13' / *El Infierno y Tal (L'Enfer, etc.)*, 2019, 10', mention spéciale du jury labo - Le Court (Clermont-Ferrand) 2020.

MADAGASCAR, CARNET DE VOYAGE



PRODUCTION : Sacrebleu Productions (France), Ron Dyens ron@sacrebleuprod.fr
CONTACT COPIE : L'Agence du court métrage (France), Stéphane Kahn s.kahn@agencecm.com

Bastien Dubois / France / 2009 / Documentaire animé / 12'

Découvrez Madagascar à travers le regard d'un carnettiste. Les pages du carnet se tournent, les dessins s'animent pour nous faire découvrir l'extraordinaire diversité de l'Île Rouge, en particulier le Famadihana, le culte du retournement des morts

Sketches of Madagascar that come to life as the pages turn, allowing us a glimpse of the extraordinary diversity of the Red Island, and in particular of Famadihana, the ritual of the turning of the bones.

RÉALISATION : Bastien Dubois / duboisbastien@hotmail.fr / bastiendubois.com / bastidub / bastiendubois
SCÉNARIO, IMAGE : Bastien Dubois. **SON :** Cyrille Lauwerier. **MUSIQUE ORIGINALE :** Rabaza. **MONTAGE :** Bastien Dubois, Boubkar Benzabat. **ANIMATION :** Bastien Dubois, Noro Rakotomalala. **CARRIÈRE :** Prix Procirep (pour Sacrebleu Productions), compétition nationale - Le Court (Clermont-Ferrand) 2010 / Cérémonie d'ouverture - Le Court (Clermont-Ferrand) 2023.

FILMOGRAPHIE : Pour la filmographie complète, se reporter au catalogue 2023 (p. 22).
Bastien Dubois a été membre du jury national en 2023.

Samedi Saturday **31** - 19h30 - Horizon
Dimanche Sunday **1** - 16h00 - Le Paris
Lundi Monday **2** - 19h00 - Varda

Mardi Tuesday **3** - 14h00 - Le Paris
Mercredi Wednesday **4** - 16h00 - Le Paris
Jeudi Thursday **5** - 13h00 - Capitole

Vendredi Friday **6** - 14h30 - Horizon
Samedi Saturday **7** - 17h00 - Capitole

LES GRANDES VACANCES



Valentine Cadic / France / 2022 / Fiction / 26'

Blandine passe ses vacances seule dans un petit camping au pied des montagnes. Elle est rapidement envahie par le bruit, la foule et la pluie qu'elle cherchait à fuir le temps d'un été. Au bord du lac, Blandine rencontre Helio, un jeune journaliste local.

Blandine spends her holiday alone in a small campsite near the mountains. She quickly finds herself submerged by the noise, the crowd, and the rain she was trying to escape for the summer. By the lake, Blandine meets Helio, a young local journalist.

RÉALISATION : Valentine Cadic / valentine.cadic@gmail.com / valentinecadic
SCÉNARIO : Valentine Cadic. **IMAGE :** Coline Costes. **SON :** Louis Beaufort. **MUSIQUE ORIGINALE :** Corentin Billette. **MONTAGE :** Alexis Noël. **INTERPRÉTATION :** Blandine Madec, Helio Pu, Benjamin Martini. **CARRIÈRE :** Compétition nationale - Le Court (Clermont-Ferrand) 2023.

FILMOGRAPHIE : *Omaha Beach*, 2020, 24' / *La Nuit n'en finit plus*, 2022, 7' / *La Saisonnière*, 2024, 24' / *Le Rendez-vous de l'été*, 2025, 77'.

PRODUCTION : Les Filmeuses (France), Valentine Cadic / valentine.cadic@gmail.com
Joséphine Van Glabeke / josephine.vanglabeke@gmail.com
COPRODUCTION : La Résidence des 168 Heures (France), Guillaume Rousseau, Auguste Brisot, Grégoire Bélien / residence168h@gmail.com
CONTACT COPIE : Agence du court métrage (France), Nathalie Lebel
n.lebel@agencecm.com

LILA



Broadcast Club / France / 2008 / Documentaire / 13'

Ce doit être, se dit-elle, pensive, la forêt où les choses n'ont pas de nom.

This must be the wood, she said thoughtfully to herself, where things have no names.

RÉALISATION, SCÉNARIO, IMAGE, SON, MONTAGE : Broadcast Club. **MUSIQUE :** Limousine. **CARRIÈRE :** Prix spécial du jury labo, prix de la presse *Télérama* - Le Court (Clermont-Ferrand) 2009 / Sélection *10 ans de Labo* - Le Court (Clermont-Ferrand) 2011.
Ce film est également présent dans les programmes 01 et 02 (voir p. 66).

FILMOGRAPHIE : Premier film.

PRODUCTION : Autour de Minuit (France), Nicolas Schmerkin
nicolas@autourdeminuit.com
CONTACT COPIE : Autour de Minuit (France), Amandine Boué
festivals@autourdeminuit.com



AHOJ LETO (Salut l'été)



PRODUCTION : Studio Bororo (Slovaquie), Martin Smatana / martin@smatana.com
COPRODUCTIONS : MAUR film (Tchéquie), Martin Vandas / vandas@maurfilm.com
Last Films (Tchéquie), Kamila Dohnalová / kamila@lastfilms.cz - Vivement Lundi ! (France), Jean-François Le Corre / jflc@vivement-lundi.com
CONTACT COPIE : Bear With Me Distribution (Slovaquie),
Lucia Dubravay Trautenberger / lucia@bearwithmefilm.com

Martin Smatana, Veronika Zacharová / Slovaquie, Tchéquie, France / 2024
Fiction animée / 11'

La mer, le soleil, la plage et les vacances en famille. Il suffit de choisir sa destination de rêve dans le catalogue, faire sa valise et prendre la route. Mais tout ne se passe pas toujours comme prévu.

Sea, sun, beaches and family holidays. Just pick your dream destination from the catalogue, pack your bags and hit the road. But things do not always go as planned.

RÉALISATION : Martin Smatana / smatana.mato@gmail.com / smatana.com / martin.smatana - Veronika Zacharová / nika.zacharson@gmail.com / vero.nika.zacharova
SCÉNARIO : Martin Smatana, Veronika Zacharová. **IMAGE :** Ondřej Nedvěd. **SON :** Geoffroy Cantou-Carrassoumet. **MUSIQUE ORIGINALE :** Aliaksandr Yasinski. **MONTAGE :** Katarína Pavelková. **ANIMATION :** David Štumpf, Filip Diviak, Barbora Halířová, Ivan Štrobl, Martin Smatana. **EFFETS SPÉCIAUX :** Bohdan Buďárek. **VOIX :** Nadège Arrouet, Alain Chaillot, Violette Chiron Girard, Mélanie Vindiman. **CARRIÈRE :** Sélection Jeunes publics - Le Court (Clermont-Ferrand) 2025.

FILMOGRAPHIE : Martin Smatana a réalisé *Rosso Papavero*, 2015, 5' / *Šarkan (Le Cerf-volant)*, 2019, 13', sélections Jeunes publics et Ciné-piscine - Le Court (Clermont-Ferrand) 2020.
Premier film pour Veronika Zacharová.

IBIZA



PRODUCTION : Vagabundo Films (France), Eduardo Sosa Soria
e.sosasoria@vagabundofilms.com
CONTACT COPIE : Manifest (France), Anaïs Colpin / anais@manifest.pictures

Hélène Rosselet-Ruiz, Marie Rosselet-Ruiz / France / 2021 / Fiction / 21'

Sonia est sur le point de partir pour la première fois en vacances avec ses amis quand elle découvre que sa mère s'est acheté un jacuzzi avec l'argent qu'elle comptait utiliser pour partir. Elle décide alors de ne pas se laisser faire...

Sonia, 18, is about to go on summer vacation with her friends for the first time in her life. But her mother buys a secondhand jacuzzi with the money she was planning to use. Sonia's not letting her get away with it... not this time.

RÉALISATION : Hélène Rosselet-Ruiz / helene.rosseletruiz@gmail.com / helenerruiz - Marie Rosselet-Ruiz / marierosselet.ruiz@gmail.com / marierosseletruiz
SCÉNARIO : Hélène Rosselet-Ruiz, Marie Rosselet-Ruiz. **IMAGE :** Maxence Lemonnier. **SON :** Geoffrey Perrier. **MUSIQUE ORIGINALE :** Maxence Dussère. **MONTAGE :** Nathan Jacquard. **INTERPRÉTATION :** Mahia Zrouki, Saadia Bentaïeb, Amine Khalil, Camille Léon-Fucien, Soriba Dabo, Tobias Nuytten, Marie Berto.

FILMOGRAPHIE : Ont coréalisé *Les Héritières*, 2019, 29' / *Les Reines du mambo*, 2022, 30'. Hélène Rosselet-Ruiz a réalisé *Numéro 13*, 2020, 18' / *Les Mains sales*, 2021, 20' / *Pas l'cœur assez grand*, 2022, 20'. Marie Rosselet-Ruiz a réalisé *La Halte*, 2017, 9' / *Le Ciel est clair*, 2018, 21' / *Oh Miller !*, 2019, 9' / *Lothar 1999*, 2022, 19'.

UNE ROBE D'ÉTÉ



PRODUCTION : Fidélité Productions (France), Olivier Delbosc
court@fideliteproductions.com
CONTACT COPIE : L'Agence du court métrage (France), Stéphane Kahn
s.kahn@agencecm.com

François Ozon / France / 1996 / Fiction / 15'

Sébastien aime Sheila, Lucia aime les garçons et Luc aimerait bien se faire bronzer.

Sébastien is in love with Sheila, Lucia likes boys and Luc would like to get a tan.

RÉALISATION : François Ozon / ozonfrancois
SCÉNARIO : François Ozon. **IMAGE :** Yorick Le Saux. **SON :** Benoît Hillebrant. **MONTAGE :** Jeanne Moutard. **INTERPRÉTATION :** Frédéric Mangenot, Lucia Sanchez, Sébastien Charles. **CARRIÈRE :** Léopard d'or – Festival international du film de Locarno (Suisse) 1996 / Sélections *L'Agence du court métrage fête ses 20 ans* - Le Court (Clermont-Ferrand) 2004 / Courts de rattrapage : *L'Agence du court métrage fête ses 30 ans* - Le Court (Clermont-Ferrand) 2013 / Rétrospective Libido - Le Court (Clermont-Ferrand) 2023 / Audiodescription - Le Court (Clermont-Ferrand) 2024.

FILMOGRAPHIE (COURTS MÉTRAGES) : *Les Doigts dans le ventre*, 1988, 12' / *Mes parents un jour d'été*, 1990, 11' / *Une goutte de sang*, 1991, 10' / *Peau contre peau*, 1991, 8' / *Le Trou-Madame*, 1991, 10' / *Deux plus un*, 1991, 9' / *Thomas reconstitué*, 1992, 10' / *Victor*, 1992, 12', compétition nationale - Le Court (Clermont-Ferrand) 1994, sélection rétrospective Humour noir - Le Court (Clermont-Ferrand) 2017 / *Une rose entre nous*, 1994, 27', compétition nationale - Le Court (Clermont-Ferrand) 1995 / *Action vérité*, 1994, 4' / *La Petite mort*, 1995, 26', compétition nationale - Le Court (Clermont-Ferrand) 1996 / *Jospin s'éclaire*, 1995, 52' / *Scènes de lit*, 1996, 26' / *Regarde la mer*, 1997, 52' / *X 2000*, 1998, 9', mention spéciale du jury national - Le Court (Clermont-Ferrand) 1999 / *Un lever de rideau*, 2006, 30'.

LA BOUCHE EN CŒUR



PRODUCTION : La Poudrière (France), Annick Teninge / contact@poudriere.eu
CONTACT COPIE : L'Agence du court métrage (France), Nathalie Lebel
n.lebel@agencecm.com

Manon Tacconi / France / 2022 / Fiction animée / 5'

Marseille, plein été. Allongées sur leur serviette, Jess et Alana parlent de la beach party de la veille.

Marseille, midsummer. Lying on their beach towels, Jess and Alana talk about last night's beach party.

RÉALISATION : Manon Tacconi / manon.tacconi@icloud.com / trompete_
SON, MUSIQUE ORIGINALE : Flavien Van Haezevelde. **SON :** Billie Belin. **ANIMATION :** Manon Tacconi, Nicolas Verdier. **VOIX :** Léna Alibert, Leslie Gruel, Thomas Schneider, Lorca Alonso, Alex Mouron, Matteo Salanave, Edern Van Hill. **CARRIÈRE :** Compétition nationale - Le Court (Clermont-Ferrand) 2023.

FILMOGRAPHIE : *Au creux du refuge*, 2019, 3' / *Les Ongles rouges*, 2020, 9' / *S'emballer est une chose merveilleuse*, 2025, 12'.

Samedi Saturday **31** - 21h00 - Capitole
Dimanche Sunday **1** - 17h00 - Varda
Lundi Monday **2** - 16h00 - Le Paris
Mardi Tuesday **3** - 12h00 - Horizon
Mercredi Wednesday **4** - 13h00 - Vian
Jeudi Thursday **5** - 17h00 - Capitole
Vendredi Friday **6** - 18h00 - Le Paris
Samedi Saturday **7** - 19h30 - Horizon

PIRATELAND



PRODUCTION : Alaska Films (Grèce), Leonidas Kostantarakos
leonidas@alaskafilms.gr
COPRODUCTIONS : Yukunkun Productions (France), Stéphane Marchal
yukunkun.productions@yukunkun.fr - Férdi Films (Norvège), Silje Baer / post@ferdi.no
CONTACT COPIE : Manifest (France), Anaïs Colpin / anais@manifest.pictures

Stavros Petropoulos / Grèce, France, Norvège / 2024 / Fiction / 28'

Tandis que l'hiver commence sur une île touristique grecque, une famille d'autochtones, propriétaires d'un gîte mal en point, reçoit la visite inattendue d'une famille de touristes nordiques, désireuse de découvrir l'héritage pirate de la région.

As the winter season begins in an overly touristic Greek island, a family of locals, owners of a small struggling bed & breakfast, get an unexpected visit from a Nordic family of tourists looking for a tour into the piratic past of the area.

RÉALISATION : Stavros Petropoulos / stavros@alaskafilms.gr / stavros_petropouloss
SCÉNARIO : Yorgos Teltzidis. **IMAGE :** Giorgos Koutsaliaris. **SON :** Stelios Koupetoris. **MUSIQUE ORIGINALE :** Bjørn Bolstad Skjelbred, Panagiotis Melidis. **MONTAGE :** Stamos Dimitropoulos. **INTERPRÉTATION :** Kostas Koroneos, Asterios Rimagmos, Marianthi Pantelopoulou, Aslag Guttormsgaard, Marian Hole, Lea Meyer. **CARRIÈRE :** Compétition internationale - Le Court (Clermont-Ferrand) 2025.

FILMOGRAPHIE : *Dancing to Connect* (coréal. Maria Damkalidi, Leonidas Konstantarakos), 2014, 17' / *I Am a Dancer*, 2016, 79' / *Homes* (coréal. Leonidas Konstantarakos), 2018, 35' / *Mikrovioma (Microbiome)*, 2021, 27'.

LAS PALMAS (Les Palmiers)



PRODUCTION, CONTACT COPIE : Joclo (Suède), Johannes Nyholm
mail@johannesnyholm.se

Johannes Nyholm / Suède / 2011 / Animation expérimentale / 13'

Une femme en vacances au soleil essaie de se faire de nouveaux amis et de passer du bon temps.

A middle-aged lady on a holiday in the sun tries to make new friends and have a good time.

RÉALISATION : Johannes Nyholm / mail@johannesnyholm.se / nyholmjohannes
SCÉNARIO, IMAGE : Johannes Nyholm. **SON :** Samuel Nyholm, Johannes Nyholm. **INTERPRÉTATION :** Helmi Hellrand Nyholm. **CARRIÈRE :** Sélection Pays à l'honneur : La Suède - Le Court (Clermont-Ferrand) 2016.

FILMOGRAPHIE : *Sagan om den lille Dockpojken*, 2008, 13' / *Dockpojken*, 2008, 27' / *Drömmar från Skogen*, 2009, 9' / *Jätten*, 2016, 86' / *Speldosan*, 2017, 14' / *Koko-di Koko-da*, 2019, 89'.



HIVER



PRODUCTION : Piano Sano Films (France), Idris Lettifi / idris@pianosanofilms.fr
COPRODUCTION : Apoptose (Belgique), Jaqueline Siret / contact@apoptose.org
CONTACT COPIE : L'Agence du court métrage (France), Nathalie Lebel n.lebel@agencecm.com

Jean-Benoît Ugeux / France, Belgique / 2023 / Fiction / 19'

C'est l'hiver et comme chaque année, la petite famille Seghers se rend aux Arcs, où ils possèdent un chalet. Rosa les accompagne pour s'occuper de l'intendance et du ménage. Mais cette année il y a une nouveauté : on a proposé à Rosa d'emmener avec elle son fils, Auréliano, pour qu'il s'initie aux joies du ski.

It's winter, and like every year, the Seghers family goes to les Arcs, where they own a chalet. Rosa accompanies them to take care of the household chores and cleaning. But this year, there is something new: Rosa has been offered to bring her son, Auréliano, with her so he can experience the joys of skiing.

RÉALISATION : Jean-Benoît Ugeux / monsieurlebaron@gmail.com / apoptose.org / jeanbenoitugeux
SCÉNARIO : Jean-Benoît Ugeux. **IMAGE :** Florian Berutti. **SON :** Harnold Hennequin. **MONTAGE :** Romain Waterlot. **INTERPRÉTATION :** Baltus Gondry, Léo Lévy, Thao Maerten, Ana Rodriguez, Carole Weyers, Jean-Benoît Ugeux. **CARRIÈRE :** Compétition nationale - Le Court (Clermont-Ferrand) 2024.

FILMOGRAPHIE : *Valeurs*, 2011, 3 x 10' / *Eastpak*, 2017, 16' / *La Musique*, 2019, 28' / *Abada*, 2020, 14', compétition nationale - Le Court (Clermont-Ferrand) 2021 / *Fratres*, 2021, 20', sélection Films en région Auvergne-Rhône-Alpes - Le Court (Clermont-Ferrand) 2022 / *Belgium-20*, 2021, 17' / *Arbres*, 2022, 21'.

MARIE LOUISE



PRODUCTION : La Ruche Productions (France), Laura Townsend laura@larucheproductions.com
CONTACT COPIE : Shortcuts (France), Elise Notseck / elise@shortcuts.pro

Régis Fortino / France / 2022 / Fiction documentaire / 20'

C'est l'été à Marseille. Mehdi rejoint ses amis à la plage. Entre l'apparition d'un plongeoir qui le défie et le regard d'une belle inconnue qui l'envoûte, Mehdi réussira-t-il à se faire une place dans l'arène ?

It's summer in Marseille. Mehdi joins his friends at the beach. Between the appearance of a diving board that challenges him and the gaze of a beautiful stranger who bewitches him, will Mehdi succeed in making a place for himself in the scene?

RÉALISATION : Régis Fortino / fortinoregis@hotmail.com / fortinoregis.wixsite.com/2021 / regisfortino
SCÉNARIO : Régis Fortino. **IMAGE :** Christo Roussev. **SON :** Emmanuel Germond, Adrien Manuguerra. **MUSIQUE ORIGINALE :** Maxime Hervé. **MONTAGE :** Enzo Chanteux, Laurent Lombard. **INTERPRÉTATION :** Steeven Molard, Marieke Badier, Seraphin Fasolino, Malou Khezibi, Christophe Leroy, Nesrine Messaoudi, Ylies Allani, Emilia Betyo.

FILMOGRAPHIE : Premier film.

LES VACANCES



PRODUCTION : La Fémis (France), Géraldine Amgar / femis@femis.fr
CONTACT COPIE : L'Agence du court métrage (France), Nathalie Lebel n.lebel@agencecm.com

Emmanuelle Bercot / France / 1997 / Fiction / 17'

À la veille des vacances, Anne n'a pas assez d'argent pour emmener sa fille, Mélody, passer quelques jours loin de la petite ville de province où elles vivent. Face à la déception de sa fille, elle va essayer de trouver la somme nécessaire.

On the eve of vacation, Anne doesn't have enough money to take her daughter, Mélody, to spend a few days far from the small provincial town where they live. Faced with her daughter's disappointment, she's going to try to find the money she needs.

RÉALISATION : Emmanuelle Bercot.
SCÉNARIO : Emmanuelle Bercot, Marcia Romano. **IMAGE :** Stephan Massis. **SON :** Pierre André, Navjot Hansra. **MONTAGE :** Julien Leloup. **INTERPRÉTATION :** Catherine Vinatier, Isild Le Besco. **CARRIÈRE :** Compétition nationale - Le Court (Clermont-Ferrand) 1998.

FILMOGRAPHIE : *La Puce*, 1998, 40', compétition nationale - Le Court (Clermont-Ferrand) 1999 / *Clément*, 2001, 139' / *La Faute au vent*, 2000, 6' / *True Romanès*, 1995, 37' / *Quelqu'un vous aime...*, 2002, 3' / *À poil !*, 2004, 6' / *Backstage*, 2005, 112' / *Les Infidèles* (segment *La Question*) (coréal. Fred Cavayé, Alexandre Courtès), 2012, 109' / *Elle s'en va*, 2013, 116' / *La Tête haute*, 2015, 120' / *La Fille de Brest*, 2016, 128' / *De son vivant*, 2021, 122'.

RESORT



PRODUCTION, CONTACT COPIE : Paloma Productions (Danemark) Astrid Gott Schmidt / astridgotts@gmail.com

Emma Birkø / Danemark / 2024 / Fiction / 25'

Lorsque Sara rencontre Saïd dans le resort où elle séjourne avec sa mère durant des vacances en Tunisie, elle réalise que le monde n'est pas aussi simple qu'elle l'imaginait.

When Sara meets Saïd at the resort where she is staying with her mother during a vacation in Tunisia, she is forced to realize that the world is not as simple as she imagined.

RÉALISATION : Emma Birkø / emmafbk@gmail.com / emmabirko
SCÉNARIO : Emma Birkø. **IMAGE :** Andreas Thorsager Klevin. **SON :** Martin Wrang. **MUSIQUE ORIGINALE :** Cæcilie Trier. **MONTAGE :** Simon Hjetting Veitland. **INTERPRÉTATION :** Karoline Hamm, Slim Baccar.

FILMOGRAPHIE : *Ånder du nu*, 2023, 18' / *Dans*, 2023, 13'.

Samedi Saturday **31** - 11h00 - Possibles
Dimanche Sunday **1** - 12h00 - Horizon
Lundi Monday **2** - 09h30 - Horizon

Mardi Tuesday **3** - 15h00 - Capitole
Mercredi Wednesday **4** - 19h00 - Varda
Jeudi Thursday **5** - 19h00 - Varda

Vendredi Friday **6** - 13h00 - Capitole
Samedi Saturday **7** - 13h00 - Vian

ALL INCLUSIVE (Formule tout compris)



PRODUCTION : Freihändler Filmproduktion (Suisse), Stella Händler stella@freihaendler
CONTACT COPIE : Square Eyes (Autriche), Sanne Jehoul / info@squareeyesfilm.com

Corina Schwingruber Ilić / Suisse / 2018 / Documentaire / 10'

Regard sur le divertissement de masse en pleine mer.

Under the spell of mass entertainement at high sea.

RÉALISATION, SCÉNARIO, MONTAGE : Corina Schwingruber Ilić. **IMAGE :** Nikola Ilić. **SON :** Robert Büchel. **CARRIÈRE :** Compétition labo - Le Court (Clermont-Ferrand) 2019 / Sélection Cérémonie d'ouverture - Le Court (Clermont-Ferrand) 2024 / Sélection *Euro Visions* - Le Court (Clermont-Ferrand) 2024 / A obtenu de nombreux prix dont Golden Dove du meilleur court métrage documentaire - DOK Leipzig (Allemagne) 2018 / Prix du meilleur documentaire - Tampere Film Festival (Finlande) 2019.

FILMOGRAPHIE : Corina Schwingruber Ilić est membre du jury international 2026.
Pour consulter sa filmographie complète, se référer à la p. 20.


Partout où votre vision vous mène.
PANAVISION
www.panavision.com

INVITATIONS INVITATIONS

CARTES BLANCHES CARTES BLANCHES

EU LFS C DQF

PARTNER PROGRAMMES PROGRAMMES PARTENAIRES

C+ MUS

21
pays représentés
countries represented

47
films sélectionnés
films selected

10
programmes
programmes



Atelier autour de l'éco-développement de films argentiques avec des préparations de plantes sauvages, mené par Loic Vermillon de l'Atelier MTK à Grenoble. © ÉSACM

ÉCOLE SUPÉRIEURE D'ART DE CLERMONT MÉTROPOLE

JOURNÉES PORTES OUVERTES

le vendredi 27 et samedi 28 février 2026
de 10h à 18h

L'École Supérieure d'Art de Clermont Métropole (ÉSACM) est un établissement public d'enseignement supérieur qui propose une formation exigeante et ouverte dans le champ des arts visuels (dessin, peinture, impression, volume, installation, photographie, vidéo, cinéma, pratiques numériques, art contemporain, histoire de l'art, philosophie, littérature, danse, performance, pratiques sonores...) qui permet à chaque étudiant·e de développer, nourrir et approfondir une pratique personnelle engagée dans la création contemporaine.

Pendant les journées portes ouvertes, des visite des ateliers sont proposés par des étudiant·es, ainsi que la découverte des plateaux techniques et des échanges avec les équipes.

clermont auvergne métropole

Soutenu par MINISTÈRE DE LA CULTURE

La Région Auvergne-Rhône-Alpes

MICHELIN FONDATION D'ENTREPRISE

Ville de CLERMONT-FERRAND

UCA Alliance

CAMPUS DES MÉTIERS ET DES QUALIFICATIONS

ÉCOLE SUPÉRIEURE D'ART DE CLERMONT MÉTROPOLE

ESACM

25 RUE KESSLER
63000 CLERMONT-FERRAND
WWW.ESACM.FR
ESA@ESACM.FR

INVITATIONS

CARTES BLANCHES

CARTES BLANCHES

EUROPEAN SHORT FILM AUDIENCE AWARDS - pp. 206-207

Each of the films in the EU 1 and EU 2 programs won the Audience Award in their respective countries. They are part of a ten-country tour, travelling to festivals in the ESFAA (European Short Film Audience Awards - esfaa.eu) network, which includes Clermont-Ferrand. At each stop, audience give scores to the films (except the one from their own country). The film with the highest score then wins the European Audience Award. In order to score the films: scan the QR score posted outside the theater and vote on your smartphone.

PRIX DU PUBLIC EUROPÉENS - pp. 206-207

Les films des programmes EU 1 et EU 2 ont chacun remporté le prix du public dans leur propre pays. Ils tournent maintenant dans 10 pays, au sein du réseau ESFAA (European Short Film Audience Awards - esfaa.eu), dont fait partie Le Court.
Dans chaque festival, le public note les films (sauf celui de son propre pays). Le film le mieux noté de la tournée sera élu prix du public européen.
Pour noter les films : scannez le QR Code affiché à l'extérieur de la salle et votez sur votre téléphone.

GUEST SCHOOL: LONDON FILM SCHOOL - pp. 208-211

Seventy years ago, London Film School opened in a small Brixton space. Since then, it has grown into an international home for storytellers, consistently producing highly influential filmmakers and industry creatives. In 2026, we mark our platinum anniversary with two screening programs: one looking back into our rich archives, the other showcasing recent graduation films recognised on the global festival circuit.

ÉCOLE INVITÉE : LONDON FILM SCHOOL - pp. 208-211

Il y a 70 ans, la London Film School ouvrait dans un petit local de Brixton. Depuis, elle est devenue un foyer international dédié aux conteurs et conteuses, formant sans cesse des cinéastes de l'industrie parmi les plus influent·es. En 2026, nous célébrerons notre anniversaire de platine avec deux programmes : l'un puisant dans nos riches archives, l'autre mettant en lumière de récents films de fin d'études remarqués dans le circuit des festivals à travers le monde.

COLLECTIONS - *THAI SHORT FILM@30* - p. 212

This program celebrates the 30th anniversary of the Thai Short Film and Video Festival, the oldest in the country, presented by the Thai Film Foundation and the Thailand Film Archives. From humble beginnings, it became a beacon for independent filmmaking and a stepping stone for many great film artists. The selection brings together landmark short films by Parkpoom Wongpoom, Aditya Assarat, Nawapol Thamrongrattanarit, Tanwarin Sukkhapisit, Jirassaya Wongsutin, Tulapop Saenjaroen and Anocha Suwichakornpong.

COLLECTIONS - *THAI SHORT FILM@30* - p. 212

Ce programme célèbre les 30 ans du Thai Short Film and Video Festival, le plus ancien du pays, porté par la Thai Film Foundation et les Archives du film thaïlandais. Né modestement, il est devenu un pilier de la création indépendante et le tremplin de nombreux·ses cinéastes majeur·es. La sélection réunit des courts métrages emblématiques de Parkpoom Wongpoom, Aditya Assarat, Nawapol Thamrongrattanarit, Tanwarin Sukkhapisit, Jirassaya Wongsutin, Tulapop Saenjaroen et Anocha Suwichakornpong.

COLLECTIONS - *FROM GROUND ZERO +* - p. 213

From Ground Zero + is a collection of short films and feature films portraying life in Gaza through the lens of local filmmakers.
Continuing the project started by Rashid Masharawi, this collection of stories explores several aspects of human experience in the face of conflict, reconstruction, and mourning. Together, these films offer a sensitive account on resilience and hope amidst an uncertain reality.

COLLECTIONS - *FROM GROUND ZERO +* - p. 213

From Ground Zero + réunit des courts métrages de 20 à 30 minutes et plusieurs longs métrages offrant des portraits de la vie à Gaza à travers le regard de cinéastes locales et locaux. Dans la continuité du projet initié par Rashid Masharawi, cette collection de récits explore différentes facettes de l'expérience humaine face au conflit, à la reconstruction et au deuil. Ensemble, ces œuvres portent un regard sensible sur la résilience et l'espoir au cœur d'une réalité encore incertaine.

DON QUICHOTTE FILMS - p. 214

Don Quichotte Films has always supported filmmakers who offer alternative points of view, points of view we feel are underrepresented. These new perspectives are expressed through a variety of forms: fiction, documentary, as well as hybrid forms. We have produced over 25 films. This year, we were present at the Berlinale and Cannes, and won the Silver Leopard at Locarno, this as we accomplish our first steps toward producing feature films.
The program we are presenting is a true reflection of the kind of cinema that inspires us: political, inventive, and always with the audience in mind. Get ready to discover the works of three filmmakers with bright futures!

DON QUICHOTTE FILMS - p. 214

Don Quichotte Films suit depuis toujours des autrices et auteurs porteur·ses d'autres points de vue, peu représentés à nos yeux. Ces nouveaux éclairages passent par une diversité de formes : fiction, documentaire et hybridité.
Nous avons ainsi produit plus de 25 films.
Cette année, nous avons été présents à la Berlinale, Cannes, et avons remporté le Léopard d'argent à Locarno alors que le passage au long métrage s'amorce concrètement.
Le programme que nous présentons est le reflet fidèle des cinémas qui nous portent. Politiques, inventifs, n'oubliant jamais les spectateur·rices. Vous découvrirez trois cinéastes au bel avenir !

7 PROGRAMMES - 33 FILMS

EU LFS C DQF

EU 1

PRIX DU PUBLIC EUROPÉENS
EUROPEAN SHORT FILM AUDIENCE AWARDS

Dimanche Sunday **1** - 14h00 - Lumière
Mardi Tuesday **3** - 21h00 - Varda
Jeudi Thursday **5** - 13h00 - Varda
Samedi Saturday **7** - 15h00 - Vian

AMOUR À MORT



PRODUCTION, CONTACT COPIE : Cinapse (Belgique), Mathieu Toulemonde
cinapse.reel@gmail.com

Ingrid Heiderscheidt / Belgique / 2023 / Fiction / 27'

Claudine cherche l'amour. À 45 ans elle est désespérément célibataire, maîtresse de cérémonie dans un crématorium et majorette chez les "Pekettes".

Claudine is looking for love. At 45, she's desperately single, a master of ceremonies at a crematorium and a majorette with the Pekettes.

RÉALISATION : Ingrid Heiderscheidt / ingridheiderscheidt
SCÉNARIO : Ingrid Heiderscheidt. **IMAGE :** Quentin Devillers. **SON :** Rafael Bekouche. **MUSIQUE ORIGINALE :** Jef Mercelis. **MONTAGE :** Mathieu Toulemonde. **EFFETS SPÉCIAUX :** Christopher Cittadini. **INTERPRÉTATION :** Ingrid Heiderscheidt, Muriel Bersy, Frédéric Clou, John John Mossoux, Eno Krojanker, Célia Torrens. **CARRIÈRE :** Prix du public - Brussels Short Film Festival (Bruxelles, Belgique) 2025.

FILMOGRAPHIE : *Au clair de la lune* (coréal. François Ers), 2007, 13' / *La Meilleure Manière de...*, 2018, 24' / *Misère sexuelle*, 2023, 5'.

ZARAFET VE ŞIDDET ARASINDA (Entre délicat et violent)



PRODUCTION : Şirin Bahar Demirel (Pays-Bas) / sirindemirel@gmail.com
CONTACT COPIE : Freak Independent Film Agency (Espagne)
internacional@agenciafreak.com

Şirin Bahar Demirel / Pays-Bas, Turquie / 2023 / Documentaire animé / 15'

Peut-on percevoir la violence des mains du peintre à travers les coups de pinceau de ses tableaux ? Le point de croix pourrait-il constituer un alphabet ? L'imagination est ici utilisée pour dévoiler des souvenirs traumatiques restés invisibles dans les albums de famille.

Can we see the violence of the painter's hands in the brush strokes of his paintings? Could cross-stitch be an alphabet? The film imagines unearthing traumatic memories that have not been included in family albums.

RÉALISATION : Şirin Bahar Demirel / sirindemirel@gmail.com / sirinbahardemirel.com / sbperec
SCÉNARIO, IMAGE, MONTAGE, ANIMATION, VOIX : Şirin Bahar Demirel. **SON, MUSIQUE ORIGINALE :** Onur Kahraman. **CARRIÈRE :** Prix du public - Go Short International Short Film Festival Nijmegen (Nimègue, Pays-Bas) 2025.

FILMOGRAPHIE : *Living with Leviathan*, 2013, 11' / *Women's Country*, 2019, 52'.

MERENELÄVIÄ (Créatures marines)



PRODUCTION : Aalto University (Finlande), Veera Lamminpää
veera.lamminpaa@gaalto.fi - J. J. Vanhanen / janne.j.vanhanen@gmail.com
CONTACT COPIE : Saara Toivanen (Finlande) / saara.toivanen@aalto.fi

Veera Lamminpää / Finlande / 2024 / Fiction animée / 10'

Le supermarché va bientôt fermer et les derniers clients font la queue au rayon poissonnerie. Cette attente angoissante est l'occasion d'une réflexion existentielle et d'une petite chanson.

The supermarket is nearing its closing time, and the last customers are queuing for their turn at the fish counter. The agonising wait offers a chance for existential reflection and a little song.

RÉALISATION : Veera Lamminpää / veera.lamminpaa@gmail.com / veeralamminpaa.com / veeraliisa
SCÉNARIO, MONTAGE : Veera Lamminpää. **IMAGE :** Arttu Liimatta. **SON :** Samuli Ala-Lahti. **MUSIQUE ORIGINALE :** Iiti Yli-Harja. **ANIMATION :** Veera Lamminpää, Erkki Koskimäki, Tuuni Jacobs. **EFFETS SPÉCIAUX :** Jaakko Maja. **VOIX :** Mari Rantasila, Mika Rättö, Iiti Yli-Harja, Heikki Kujanpää, Elsi Sloan, Samuli Ala-Lahti. **CARRIÈRE :** Prix du public, prix Risto Jarva, prix du développement durable et prix étudiant - Tampere Film Festival (Finlande) 2025.

FILMOGRAPHIE : *Rôtisseur*, 2017, 13' / *Valitettava Tilaisuus* (coréal. J. J. Vanhanen), 2020, 12' / *Huone 409 - Siivottu Sinua Varten* (coréal. Reeta Annala, Gyöngyi Fazekas, Hannu-Pekka Peltomaa, Josefina Rautiainen), 2023, 30' / *Doggystyle*, 2023, 7' / *Takomäntä*, 2023, 9' / *Saunapiru*, 2023, 3' / *Suuret Tunteet*, 2024, 20'.

DEUX PERSONNES ÉCHANGEANT DE LA SALIVE



PRODUCTION : Misia Films (France), Valentina Merli / valentina@misiafilms.com
Violeta Kreimer / violeta@misiafilms.com
COPRODUCTIONS : Preromanbritain (États-Unis) / nataliemusteata@icloud.com
Alambic Productions (France) / info@alambicproduction.com - art[cc]corp (France) / cc@artcccorp.com
CONTACT COPIE : Manifest (France), Anaïs Colpin / anais@manifest.pictures

Natalie Musteata, Alexandre Singh / France, États-Unis / 2024 / Fiction / 36'

Une tragédie absurde qui se déroule dans une société répressive où le baiser est puni de mort et où les gens paient leurs achats en recevant des gifles au visage. Angine, une femme malheureuse, fait des achats compulsifs dans un grand magasin. Elle est fascinée par une vendeuse ingénue. Malgré l'interdiction de s'embrasser, elles se rapprochent, éveillant les soupçons d'une collègue jalouse.

An absurdist tragedy set in a society where kissing is punishable by death, and people pay for things by receiving slaps on the face. Angine, an unhappy woman, shops in a department store. There, she becomes fascinated by a salesgirl. Despite the restrictions, the two become close, raising the suspicions of a colleague.

RÉALISATION : Natalie Musteata / nataliemusteata@icloud.com / nmusteata - Alexandre Singh alexandresingh@mac.com / two_people_exchanging_saliva
SCÉNARIO : Alexandre Singh, Natalie Musteata. **IMAGE :** Alexandra de Saint Blanquat. **SON :** Damian Volpe, Charlie Debocel. **MUSIQUE ORIGINALE :** Bobak Lotfipour. **MONTAGE :** Hanna Park. **EFFETS SPÉCIAUX :** Alexandre Singh. **INTERPRÉTATION :** Zar Amir, Luàna Bajrami, Aurélie Boquien, Nicolas Bouchaud, Mitchell Jean. **VOIX :** Vicky Krieps. **CARRIÈRE :** Prix du public national et prix CANAL+ - Le Court (Clermont-Ferrand) 2025.

FILMOGRAPHIE : Premier film.

PRIX DU PUBLIC EUROPÉENS
EUROPEAN SHORT FILM AUDIENCE AWARDS

Samedi Saturday **31** - 21h00 - Varda
Lundi Monday **2** - 19h00 - Vian
Mercredi Wednesday **4** - 11h00 - Capitole
Vendredi Friday **6** - 19h00 - Capitole

CURA SANA



PRODUCTION : ESCAC FILMS (Espagne), Borja Nández, Ruth Porro
info@escac.es

CONTACT COPIE : ESCAC FILMS (Espagne), Gerard Vidal Cortés
gerard.vidal@escac.es

Lucía G. Romero / Espagne / 2023 / Fiction / 18'

Jessica et Alma, deux sœurs, décident de profiter de la nuit de la Saint-Jean avec leurs amis, malgré les contraintes imposées par leur mère. Entre rires et tensions, elles tentent d'échapper, le temps d'une soirée, à une réalité familiale difficile.

Jessica and Alma, two sisters in a situation of domestic violence, will begin to treat each other with love instead of violence through one of their routine trips to the food stamp office on the night of San Juan, a Spanish holiday.

RÉALISATION : Lucía G. Romero / lucia.garciar@escac.com / luciagyromero
IMAGE : Gemma de Miguel Morell. **SON :** Jimmy Solórzano. **MUSIQUE ORIGINALE :** Oriol Brunet. **MONTAGE :** Marina Ayet. **INTERPRÉTATION :** Roser Rendon Ena, Rasvely Lissette Donaire Restotuyo, Yaneys Cabrera Ramírez, Leisam Ramos, Ana Barja, Nora Guarro, Evelyn Lissette Restituyo Nivar. **CARRIÈRE :** prix du public - Alcine (Alcalá de Henares, Espagne) 2024.

FILMOGRAPHIE : *Casi Septiembre (Quand septembre approche)*, 2025, 30', compétition internationale - Le Court (Clermont-Ferrand) 2026 (voir p. 102).

ROSE



PRODUCTION : Majmun Films (Allemagne), Jakob Krese
jakob@majmunfilms.com - Annika Mayer / annika@majmunfilms.com

CONTACT COPIE : Raina Film Distribution (Finlande), Andrew Norton
andy@rainafilms.com

Annika Mayer / Allemagne / 2023 / Documentaire / 19'

À des images en Super 8 d'une famille des années 1960, se superposent les témoignages de la grand-mère de la réalisatrice sur son mari violent, racontés cinquante ans plus tard. Un film sur l'invisibilité de la violence domestique.

A family in the 60s on Super8. Stories of a violent husband fifty years later. A film about the invisibility of domestic violence.

RÉALISATION : Annika Mayer / annikalmayer
SCÉNARIO : Annika Mayer. **IMAGE :** Jakob Krese. **SON, MUSIQUE ORIGINALE :** Gaston Ibarroule. **MONTAGE :** Federico Neri, Annika Mayer. **AVEC :** Rose, Ernst, Frank, Rolf. **CARRIÈRE :** Prix du public - Interfilm Berlin (Allemagne) 2024.

FILMOGRAPHIE : *Home Sweet Home*, 2023, 68'.

MY SECRET CYBERLOVE



PRODUCTION : Lodz Film School (Pologne), Krzysztof Brzezowski
k.brzezowski@filmschool.lodz.pl

CONTACT COPIE : Indek Film Studio (Pologne), Marcin Malatyński
marcin@studioindeks.pl

Bartosz Stankiewicz / Pologne / 2024 / Fiction / 30'

Robert a choisi un robot comme petite amie et tient une boulangerie avec sa mère. Lorsqu'un four à gâteaux tombe en panne, son père toxique revient pour le réparer. La présence de son père met à l'épreuve l'amour de Robert pour le robot.

Robert is in a relationship with a sex robot and runs a bakery with his mother. When a cake oven breaks down, his toxic father returns to fix it. His father's presence puts Robert's love for the robot to the test.

RÉALISATION : Bartosz Stankiewicz / mysecretcyberlove
SCÉNARIO : Bartosz Stankiewicz, Piotr Hadyna. **IMAGE :** Jan Cisiecki. **SON :** Paulina Wyszkowska. **MUSIQUE ORIGINALE :** Paulina Derska. **MONTAGE :** Aniela Andrejczyk. **INTERPRÉTATION :** Marcin Cieślikowski, Ewa Stańczyk, Hanna Klepacka, Kordian Rekowski, Maciej Morawiec. **CARRIÈRE :** Prix du public - Short Waves (Poznan, Pologne) 2024.

FILMOGRAPHIE : *O Czym Szumą Zęby*, 2021, 23' / *Polar Bears*, 2023, 20' / *How to : Laugh When U Get Hurt* (coréal. Jan Cisiecki), 2025, 29'.

PERCEBES (Pouce-pieds)



PRODUCTION : BAP - Animation Studio (Portugal), David Doutel
david@bapstudio.com - Vasco Sá / distribution@bapstudio.com

COPRODUCTION : Ikki Films (France), Edwina Liard / edwina@ikkifilms.com
Nidia Santiago / nidia@ikkifilms.com

CONTACT COPIE : Agência - Portuguese Short Film Agency (Portugal),
Joaquim Pedro Pinheiro / agencia@curtas.pt

Laura Gonçalves, Alexandra Ramires / Portugal, France / 2024 / Documentaire animé / 12'

Avec en toile de fond la mer et les villes de l'Algarve au Portugal, le cycle complet de la vie d'un coquillage insolite, le pouce-pied. Depuis sa formation jusqu'à l'assiette, on rencontre différentes situations qui permettent de mieux comprendre cette région et ses habitants.

With the sea and the urban Algarve as a background, we follow a complete cycle of the life of a special shellfish called percebes, goose barnacle in Portuguese. From their formation to the dish, in this journey, we cross different contexts that allow us to better understand this region and those who live there.

RÉALISATION : Laura Gonçalves / lauraspbg@gmail.com / la_lauragoncalves - Alexandra Ramires ramires.alexandra@gmail.com / xa.azul
SCÉNARIO : Alexandra Ramires, Laura Gonçalves, Regina Guimarães. **SON :** Bernardo Bento. **MUSIQUE ORIGINALE :** Nicolas Tricot. **ANIMATION :** Leonor Pacheco, Inês Teixeira, Joana Teixeira, Laura Equi, Carolina Bonzinho. **VOIX :** João Helder da Luz, João Duarte, Marisa Henrique Gomes, Marta Luz, Pedro Omar, Rita Grifo, Samuel Malaouinas, Yasha Hindine, Alexandra Ramires. **CARRIÈRE :** Cristal du court métrage - Festival international du film d'animation d'Annecy (France) 2024 / Prix du public - Curtas Vila do Conde (Portugal), 2024 / Compétition internationale - Le court (Clermont-Ferrand) 2025.

FILMOGRAPHIE : Pour la filmographie complète, se reporter au catalogue 2025 (p. 106).

LFS 1

ÉCOLE DE CINÉMA INVITÉE : London Film School
GUEST FILM SCHOOL: London Film School

THE SOUND OF FALLING (Le Bruit de la chute)



PRODUCTION, CONTACT COPIE : London Film School (Royaume-Uni)
library@lfs.org.uk
COPRODUCTION : Altiplano GPS (Colombie), Luis Felipe Moncada Ruiz
hola@altiplano.com.cox

Chien Yu Lin / Royaume-Uni, Colombie, Taïwan / 2018 / Fiction expérimentale / 13'

Un film impressionniste, qui évoque la perte de liberté et l'étiolement de la vie, en raison du choix d'un cultivateur de mandarines.

An impressionistic film portraying the loss of freedom and the fading of life due to the decision of an orchard keeper.

RÉALISATION : Chien Yu Lin / vee.cylin@gmail.com / veevilynn
SCÉNARIO, SON, MONTAGE : Chien Yu Lin. **IMAGE :** Luis Felipe Moncada. **INTERPRÉTATION :** Xiao Yong-Yu, Chang Tsai-Hsing, Hung Chia-Yin, Hung Zhang Rui-Yun. **CARRIÈRE :** Prix Festivals Connexion Auvergne-Rhône-Alpes, compétition labo - Le Court (Clermont-Ferrand) 2019 / Sélection Panorama Taïwan - Le Court (Clermont-Ferrand) 2023.

FILMOGRAPHIE : *Puppet Dear*, 2015, 5' / *Suo Jiang*, 2024, 16' / *What It Says About Us*, 2025, 14'.

THREE CENTIMETRES (Trois centimètres)



PRODUCTION, CONTACT COPIE : London Film School (Royaume-Uni)
library@lfs.org.uk
COPRODUCTION : John Giordano (Royaume-Uni) / john.p.giordano@gmail.com

Lara Zeidan / Royaume-Uni / 2018 / Fiction / 9'

Quatre jeunes filles libanaises montent dans une grande roue pour remonter le moral de leur amie après sa rupture. Leur conversation dérive vers un sujet moins réjouissant.

Four Lebanese girls go on a Ferris wheel ride to make their friend feel better about her breakup. Their conversation drifts to a less fun place.

RÉALISATION : Lara Zeidan / larazeidan91@gmail.com / larazeidan.com / larazeidan
SCÉNARIO : Lara Zeidan. **IMAGE :** Pierfrancesco Cioffi. **MONTAGE :** Emanuele Bonomi. **INTERPRÉTATION :** Mira Choukeir, Joyce Abou Jaoude, Bissan Ahmad, Melissa Dano. **CARRIÈRE :** Teddy Award - Berlinale Shorts (Berlin, Allemagne) 2018 / British Short Film of the Year - London Critics Circle Film Awards (Londres, Royaume-Uni) 2019 / Mention spéciale - Queer Lisboa (Lisbonne, Portugal) 2018 / Sélection - Edinburgh International Film Festival (Édimbourg, Royaume-Uni) 2018 / Sélection - Stockholm International Film Festival (Suède) 2018 / Sélection - Chéries-Chéris (Paris) 2019.

FILMOGRAPHIE : *Yellow Moon*, 2016, 13' / *A Beautiful Form to See*, 2021, 8' / *Salma*, 2022, 18'.

GLORIOUS REVOLUTION (Révolution glorieuse)



PRODUCTION, CONTACT COPIE : London Film School (Royaume-Uni)
library@lfs.org.uk
COPRODUCTION : Paisley Valentine Walsh (Royaume-Uni)
paisleyvalentinewalsh@gmail.com

Masha Novikova / Royaume-Uni, Allemagne, Ukraine / 2021 / Fiction / 20'

En 2014, au plus fort de la révolution ukrainienne, une mère perd son fils, tué alors qu'il manifestait sur la place de l'Indépendance. Sa tentative de l'enterrer en héros se heurte à la corruption du système bureaucratique, remettant en question sa vision de l'Ukraine.

In 2014 at the height of the Ukrainian revolution, a mother loses her son who is killed while protesting in Independence Square. Her attempt to bury him as a hero clashes with corruption in the bureaucratic system, testing her view of Ukraine.

RÉALISATION : Masha Novikova / masha_novikova100@icloud.com / user33949049
SCÉNARIO : Matthew McHaffie, Masha Novikova. **IMAGE :** Pablo Garrido Carreras. **SON :** Bojan Palikuća. **MONTAGE :** Masha Novikova. **INTERPRÉTATION :** Ilya Del, Natalia Berezhnaya. **CARRIÈRE :** Troisième prix de la Cinef' - Festival de Cannes 2022 / Best UK Short - Raindance Film Festival 2022 / Sélection - Camerimage (Bydgoszcz, Pologne) 2021 / Sélection - Edinburgh International Film Festival (Édimbourg, Royaume-Uni) 2022 / Sélection - Stockholm International Film Festival (Suède) 2022 / Sélection - São Paulo International Short Film Festival (Brésil) 2022.

FILMOGRAPHIE : *Embrace*, 2015, 9' / *Hedgehog*, 2020, 10' / *I Often Wonder What They Would Say About Me If They Met*, 2025, 15'.

SOME MANIFESTATIONS OF THE SOUTH (Coutumes méridionales)



PRODUCTION, CONTACT COPIE : London Film School (Royaume-Uni)
library@lfs.org.uk

Zhiyi Wang / Royaume-Uni, Chine / 2020 / Fiction expérimentale / 15'

Dans le sud de la Chine, un jeune entrepreneur s'occupe d'entretenir les tombes des défunts de ses clients. Juste avant de cesser son activité, il reçoit une mission atypique.

A story about a small-town youngster in southern China, whose job is to clean up graves on behalf of the relatives for festivals or special occasions. He receives a special assignment just after deciding to wind up his business.

RÉALISATION : Zhiyi Wang / zhiyi.wang@lfs.org.uk / zhi-i.com / ouchigi
SCÉNARIO : Zhiyi Wang, Wenjuan Wang. **IMAGE, MONTAGE :** Zhiyi Wang. **SON :** Lucas Boetsch. **MUSIQUE ORIGINALE :** Rocky Irvano. **INTERPRÉTATION :** Weifa Xie, Xionghua Chen, Yu Xie. **CARRIÈRE :** Compétition internationale - Le Court (Clermont-Ferrand) 2021 / Sélection - Palm Springs International ShortFest (États-Unis) 2021 / Sélection - Encounters Short Film and Animation Festival (Bristol, Royaume-Uni) 2021.

FILMOGRAPHIE : *Black Dog* (coréal. Jiahong Zhou), 2021, 11' / *Spring 23 (Printemps 23)*, 2023, 13', compétition internationale - Le Court (Clermont-Ferrand) 2024.

THE BULL (Le Taureau)



PRODUCTION, CONTACT COPIE : London Film School (Royaume-Uni) library@lfs.org.uk
COPRODUCTION : Patrick James Verlin (Royaume-Uni) / patrick@donuts.film

Victor Nauwynck / Belgique, Royaume-Uni / 2024 / Fiction / 20'

Cyriel et Marie, un couple marié sans enfant, vivent dans une ferme isolée. Leur vie laborieuse et monotone est bouleversée lorsqu'un taureau très viril est amené dans leur ferme. Alors que Cyriel est déterminé à féconder leurs vaches, Marie ressent une attirance inattendue pour le taureau.

Cyriel and Marie, a childless married couple, live on an isolated farm. Their laborious, monotonous lives are turned upside down when a highly virile bull is brought onto their farm. While Cyriel is determined to impregnate their cows, Marie develops an unlikely attraction to the bull.

RÉALISATION : Victor Nauwynck / victor@piclocproductions.com / victornauwynck.com / victornauwynck
SCÉNARIO : Shir Ariya, d'après une histoire de Victor Nauwynck et Shir Ariya. **IMAGE :** Tamás A. Méder. **SON :** Yannis Van Den Ecker, Andries Essel. **MUSIQUE ORIGINALE :** Guillermo Pita. **MONTAGE :** Ryan Ling. **EFFETS SPÉCIAUX :** Semyon Voinov. **INTERPRÉTATION :** Maaike Cafmeyer, Wim Willaert, Sam Louwyck, Geert Lavens. **CARRIÈRE :** A été sélectionné dans plusieurs festivals tels que PÖFF (Tallinn, Estonie) 2024 / Landshuter Kurzfilmfestival (Landshut, Allemagne) 2025 / Hollyshorts Film Festival (Los Angeles, États-Unis) 2025.

FILMOGRAPHIE : *Dogman*, 2021, 3' / *We Like Fishing*, 2021, 5' / *The Wait*, 2022, 16' / *Crab No. 7* (coréal. Shir Ariya), 2025, 10'.

LEIDI



PRODUCTION, CONTACT COPIE : London Film School (Royaume-Uni) library@lfs.org.uk
COPRODUCTION : Diana Patiño Martínez (Colombie) / dianacpatinom@gmail.com

Simón Mesa Soto / Royaume-Uni / 2014 / Fiction / 16'

Leidi vit avec sa mère et son bébé. Son fiancé, Alexis, n'est pas réapparu depuis quelques jours. Ce matin-là, après la toilette de son enfant, elle part acheter des plantains. Dehors, un gars lui dit avoir vu Alexis avec une autre fille. Elle laisse tomber les plantains et se lance à sa recherche.

Leidi lives with her mom and her baby. Her boyfriend, Alexis, hasn't shown up in days. Leidi is sent by her mother to buy plantains. She meets a guy that who tells her he has seen Alexis with another girl. She forgets about bringing home the plantains and embarks on a journey to find him.

RÉALISATION : Simón Mesa Soto / simonmesa@yahoo.com / simonmesasoto
SCÉNARIO : Simón Mesa Soto. **IMAGE :** Juan Sarmiento Grisales. **SON :** Ania Przygoda. **MONTAGE :** Ricardo Saraiva. **INTERPRÉTATION :** Alejandra Montoya Villa, Héctor Alfredo Orrego. **CARRIÈRE :** Palme d'or du court métrage - Festival de Cannes 2014 / Prix spécial du jury jeune - Gijón International Film Festival (Espagne) 2014 / Best Short Film et Best Narrative Short - Chicago International Film Festival (États-Unis) 2015 / Sélection Panorama Colombie : Promesses colombiennes - Le Court (Clermont-Ferrand) 2017.

FILMOGRAPHIE : *Los Tiempos Muertos*, 2009, 35' / *Madre*, 2016, 14' / *Amparo*, 2021, 95' / *Un poète*, 2025, 120'



BIRTHDAY (L'Anniversaire)



PRODUCTION, CONTACT COPIE : London Film School (Royaume-Uni)
library@lfs.org.uk

Franc Roddam / Royaume-Uni / 1969 / Fiction / 6'

Une jeune manifestante anti-guerre se remémore son enfance alors qu'elle se prépare à accoucher. Elle médite sur les injustices sociales, politiques et économiques, ainsi que sur sa propre vie. Elle se souvient d'un enterrement dans son enfance, où elle prit pour la première fois conscience de la mort et, face à l'instabilité du monde moderne, elle réfléchit à ses responsabilités sociales.

A young anti-war demonstrator recalls her childhood as she prepares to give birth. She ponders social, political and economic injustice, as well as scenes from her own life. She recalls a childhood funeral, where she first became aware of death and faced with the instability of the modern world, considers her social responsibilities.

RÉALISATION : Franc Roddam.
SCÉNARIO : Paul Maunder. **MONTAGE :** David Knope. **INTERPRÉTATION :** Denise Young, Tama Teiger.
CARRIÈRE : Nomination - BAFTA du meilleur court métrage (Royaume-Uni) 1970.

FILMOGRAPHIE : *Quadrophenia*, 1979, 120' / *La Loi des seigneurs*, 1983, 102' / *La Promise*, 1985, 118' / *Jeu de guerre*, 1988, 97' / *K2, l'ultime défi*, 1991, 104'

BLUE COLLARS AND BUTTERCUPS (Cols bleus et pissenlits)



PRODUCTION, CONTACT COPIE : London Film School (Royaume-Uni)
library@lfs.org.uk

Janis Pugh / Royaume-Uni / 2007 / Fiction / 15'

Tina a une vision toute personnelle de la vie et une idée très précise de la façon dont la sienne doit se dérouler.

Tina has a unique view on life and a definite idea on how she wants hers to turn out.

RÉALISATION : Janis Pugh / pughjan@yahoo.co.uk / janismpugh
SCÉNARIO : Janis Pugh. **IMAGE :** Charles Meyer. **SON :** Nosa Obayiuwana. **MONTAGE :** Lisa Muzzulini, Shira Pinson. **INTERPRÉTATION :** Sue Jenkins, Louise Kempton, Claire Barron. **CARRIÈRE :** Kodak Creative Filmmaking Award - Encounters Short Film and Animation Festival (Bristol, Royaume-Uni) 2008 / Sélection - Locarno Film Festival (Suisse) 2007 / Sélection - Tampere Film Festival (Finlande) 2008.

FILMOGRAPHIE : *Conversation with My Aunt*, 2011, 65' / *A Beautiful Death*, 2012, 29' / *The Befuddled Box of Betty Buttifint*, 2014, 82' / *Chuck Chuck Baby*, 2023, 101'

CURRICÁN



PRODUCTION, CONTACT COPIE : London Film School (Royaume-Uni)
library@lfs.org.uk

Álvaro Gago Diaz / Espagne, Royaume-Uni / 2014 / Fiction / 15'

Un voyage à travers les rues de Vilanova de Arousa, un village qui regorge de portraits pittoresques et de révélations infinies.

A journey through the streets of Vilanova de Arousa, a village full of picturesque portraits and endless epiphanies.

RÉALISATION : Álvaro Gago Diaz / gago.diaz.alvaro@gmail.com / alvarogago.com / a.currican
SCÉNARIO, MONTAGE : Álvaro Gago Diaz. **IMAGE :** Rafael Medina Adalfio. **SON :** Pablo Yrazu, Miguel Barbosa, Diego Suárez Staub. **MUSIQUE ORIGINALE :** Nicolás Casal. **INTERPRÉTATION :** Celso Bugallo, Iago Ferreiro, Javier Fernández. **CARRIÈRE :** Prix du meilleur réalisateur - Curtocircuito (Saint-Jacques-de-Compostelle, Espagne), 2014.

FILMOGRAPHIE : *Doremi* (coréal. Luca Emma, Rafael Medina Adalfio, Pilar Seijo), 2011, 21' / *Bombolles*, 2015, 3' / *Matria*, 2017, 21', compétition internationale - Le Court (Clermont-Ferrand) 2018 / Sélection Panorama Espagne - Le Court (Clermont-Ferrand) 2022 / *16 de Decembro (16 décembre)*, 2019, 14', compétition internationale - Le Court (Clermont-Ferrand) 2020 / *Matria*, 2023, 99'.

CHILDREN OF GOD (Les Enfants de Dieu)



PRODUCTION, CONTACT COPIE : London Film School (Royaume-Uni)
library@lfs.org.uk
COPRODUCTION : Human Film (Royaume-Uni), Mohamed Al-Daradji,
Andrew Guy / andy@humanfilm.co.uk

Ahmed Yassin Al Daradji / Irak, Royaume-Uni, Pays-Bas / 2013 / Fiction / 10'

Mohamed, un jeune garçon amputé, parie sa précieuse collection de posters de foot sur l'équipe des filles dans un match contre les garçons, espérant ainsi attendrir la gardienne de but. Malgré la défaite, la gardienne va s'enticher de Mohamed pour son geste.

Mohamed, a young amputee boy, bets his prized possessions - a collection of football posters - on the girls team beating the boys in a football match in order to gain the affection of their goalkeeper. When they lose the match, the goalkeeper takes a shine to Mohamed for his gesture.

RÉALISATION : Ahmed Yassin Al Daradji / ahmedyassind
SCÉNARIO : Ahmed Yassin Al Daradji. **IMAGE :** Nashwan Ali. **SON :** Mark Heslop. **MONTAGE :** Ahmed Yassin Al Daradji, Medoo Ali, Zainab Al-Hariri. **INTERPRÉTATION :** Ameer Hadi, Hawara Alkhuza.
CARRIÈRE : Sélection Jeunes publics - Le Court (Clermont-Ferrand) 2014.

FILMOGRAPHIE : *Stray* (coréal. Jessica Kelly), 2018, 14' / *Hanging Gardens*, 2022, 117'.

21st CENTURY NUNS



PRODUCTION, CONTACT COPIE : London Film School (Royaume-Uni)
library@lfs.org.uk

Tom Stephan / Royaume-Uni / 1994 / Documentaire / 10'

Les Sœurs de l'Indulgence Perpétuelle sont un ordre de "nonnes", composé d'hommes gays, fondé à San Francisco à la fin des années 1970 avec pour objectif d'"expier toute culpabilité stigmatisante et de propager la joie universelle". On compte des milliers de nonnes à travers le monde, dont une trentaine en Grande-Bretagne. Ce court documentaire retrace leur engagement en tant que militants actifs au sein de la communauté LGBT.

The Sisters of Perpetual Indulgence are an order of gay male "nuns", founded in San Francisco in the late 1970s with a goal to "expiate all stigmatic guilt and promulgate universal joy". There are now thousands of nuns all over the world including 30 in Britain. This short documentary follows the Sisters' work as active campaigners in the LGBT community.

RÉALISATION : Tom Stephan / djtomstephan
SCÉNARIO : Tom Stephan, Gavin Pollack. **IMAGE :** David Molina. **MONTAGE :** Gavin Pollack. **MUSIQUE ORIGINALE :** Tom Stephan. **AVEC :** Derek Jarman, Mark Farrow, Phil Sims.

FILMOGRAPHIE : Premier film.

THAI SHORT FILM@30

Ce programme spécial célèbre avec fierté les trente ans du **Thai Short Film and Video Festival**, organisé par la Thai Film Foundation en collaboration avec les Archives du film thaïlandais. Plus ancien festival de cinéma du pays, il a vu le jour dans la plus grande simplicité avant de devenir, au fil des ans, le véritable cœur battant de la jeune création thaïlandaise.
De nombreux·ses cinéastes aujourd'hui parmi les plus reconnu·es y ont fait leurs premiers pas - qu'ils et elles soient auteur·es de grands succès populaires ou figures majeures du cinéma d'art et d'essai. Bien plus qu'un lieu de projection, le festival s'est affirmé comme un espace de liberté et d'inspiration, un point d'ancrage pour toute une génération d'auteur·es qui ont façonné, à travers le court métrage, l'histoire du cinéma indépendant thaïlandais de ces trois dernières décennies.
Ce programme réunit une sélection de courts métrages majeurs signés par quelques figures marquantes passées par le festival : Parkpoom Wongpoom, Aditya Assarat, Nawapol Thamrongrattanarit, Tanwarin Sukkhapisit, Jirassaya Wongsutin, Tulapop Saenjaroen et Anocha Suwichakornpong.

DURÉE TOTALE : 92 minutes.
DISTRIBUTION : Thai Film Foundation / thaifilmfoundation@gmail.com
AVIS DU DISTRIBUTEUR : À partir de 16 ans.



LUANG TA (Vieux Moine)

Parkpoom Wongpoom / Thaïlande / 2000 / Fiction / 8'

pwongpoom

Un petit garçon emménage avec son père. Lorsqu'il apprend qu'il est le valet d'un moine, il tente de changer le cours des événements, mais la réalité de la vie est bien cruelle.

A boy moves to live with his father who is a monk's helper. He learns how his father makes a living and he tries to change things. However, real life is cruel.

MOTORCYCLE (La Moto)

Aditya Assarat / Thaïlande / 2000 / Fiction / 14'

En Thaïlande, dans un petit village reculé, grand-père Koon reçoit un appel téléphonique qui lui annonce le décès de son fils, en ville.

In a remote village in Thailand, grandfather Koon receives a phone call that his son has died in the city.

SEE (Voir)

Nawapol Thamrongrattanarit / Thaïlande / 2006 / Fiction / 9'

ter_nawapol

Un moment dans la matinée. Un vieil homme prépare du riz frit, le mange et regarde la télévision.

A moment in the morning. An old man makes fried rice, eats it and watches TV.

GRACELAND

Anocha Suwichakornpong / Thaïlande / 2006 / Fiction / 17'

Un soir, à Bangkok, Jon rencontre une femme mystérieuse. Ensemble, ils partent en voyage pour une terre étrangère : le cœur humain.

One night in Bangkok, Jon meets a mysterious woman. Together, they embark on a journey to a foreign land - the human heart.

I'M FINE SA-BAI-DEE-KAH (Je vais bien)

Tanwarin Sukkhapisit / Thaïlande / 2008 / Fiction / 3'

tanwarin

Le peuple thaïlandais, acteur de la longue histoire de la démocratie thaïlandaise.

Thai people with a long-lived Thai democracy.

SHE IS MY BEST FRIEND (Elle est ma meilleure amie)

Jirassaya Wongsutin / Thaïlande / 2012 / Fiction / 13'

clairejiras

Meen et June, deux Thaïlandaises de 18 ans, jouent au badminton ensemble après l'école. Meen défie June de la battre.

Meen and June, two Thai 18-year-old girls, play badminton together after-school. Meen challenges June to defeat her.

A ROOM WITH A COCONUT VIEW (Chambre avec vue sur cocotier)

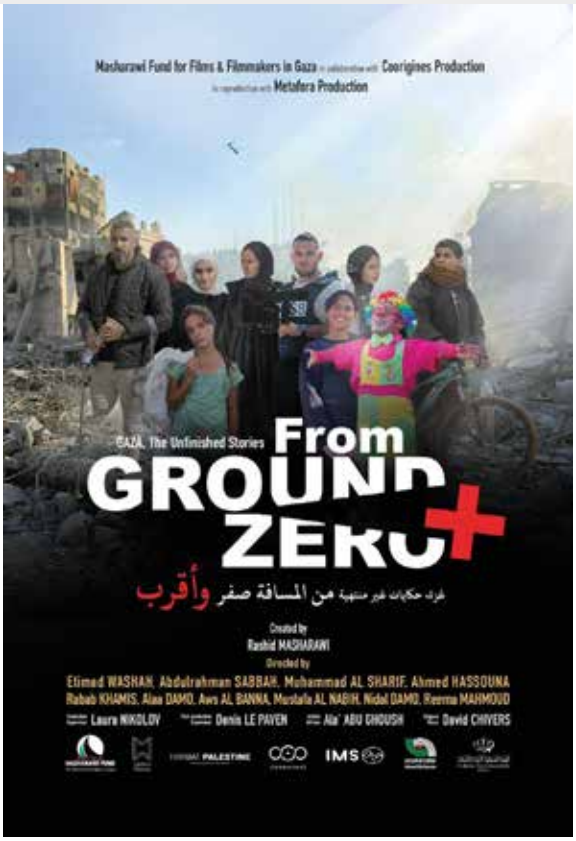
Tulapop Saenjaroen / Thaïlande / 2018 / Documentaire expérimental / 28'

tulapop_s

Une guide touristique, Kanya, mène son invité, Alex, à travers la ville balnéaire de Bangsaen, en Thaïlande. Ennuyé par la visite esthétique et rigide de Kanya, Alex décide d'explorer seul, imaginant s'échapper des contraintes de l'excursion.

A hotel rep/tour-guide, Kanya, leads her guest, Alex, through the beach town of Bangsaen, Thailand. Bored by Kanya's scripted, aesthetic tour, Alex decides to explore on his own, imagining escaping the tour's confines.

FROM GROUND ZERO +



A collection of untold stories from Gaza

Le Court et Coorigines Production présentent une sélection de 4 courts métrages tirés de la collection *From Ground Zero +*.
From Ground Zero + se compose d'une série de courts métrages de 20 à 30 minutes ainsi que de plusieurs longs métrages offrant des portraits de la vie à Gaza à travers le regard de cinéastes locaux et locales. S'appuyant sur l'expérience acquise lors de la production de *From Ground Zero* initié par Rashid Masharawi, ce projet rassemble une diversité de récits qui explorent chacun une facette particulière de l'expérience humaine face au conflit armé, aux difficiles phases de reconstruction et au deuil collectif. Ensemble, ces œuvres proposent un nouveau regard sur la résilience et l'espoir au cœur d'une situation qui demeure incertaine.
Ce projet a été rendu possible grâce au soutien du Masharawi Fund for Films and Filmmakers, en partenariat avec Coorigines Production.

DURÉE TOTALE : 90 minutes.
PRODUCTION ET DISTRIBUTION : Coorigines Production (France), Laura Nikilov
2 rue Marie-et-Simone-Alizon, 35000 Rennes / Tel : +33 (0)2 23 44 97 18
distribution@coorigines.fr coorigines-production.fr
COPRODUCTIONS : Metafora Production (Turquie), Royal Film Commission Jordan (Jordanie).
AVEC LE SOUTIEN DE : International Media Support (Danemark).
AVIS DU DISTRIBUTEUR : À partir de 14 ans.

VERY SMALL DREAMS (De très petits rêves)



Etimad Washah / Palestine, France, Jordanie / 2025 / Documentaire / 22'

Dans un camp de réfugiés à Gaza, les femmes s'efforcent de préserver leur dignité et leur santé dans des conditions de vie inhumaines, où même les besoins les plus élémentaires deviennent des rêves inaccessibles.

In a refugee camp in Gaza, women strive to preserve their dignity and health in inhuman living conditions, where even the most basic needs become unattainable dreams.

RÉALISATION : Etimad Washah.
IMAGE : Reema Mahmoud, Souad Al Nawajha. **SON :** Sarah Fasseur-Leroux. **MUSIQUE ORIGINALE :** David Chivers. **MONTAGE :** Marion Boé. **AVEC :** Malak Abd Al-Nabi, Noor Jaber, Samira Abd Al-Nabi.

UNFINISHED STORIES (Histoires inachevées)



Nidal Damo / Palestine, France, Jordanie / 2025 / Documentaire / 16'

Alors que la guerre dévaste Gaza, le cinéaste Nidal Damo tente de documenter la vie des personnes déplacées, mais chaque histoire se termine en tragédie, transformant son film en une méditation personnelle sur le chagrin et la résilience.

As war devastates Gaza, filmmaker Nidal Damo tries to document the lives of the displaced, but each story ends in tragedy, turning his film into a personal meditation on grief and resilience.

RÉALISATION : Nidal Damo.
IMAGE : Marwan Dawood, Alaa Damo, Mohammad Al Sharif. **SON :** Mohamed Saleh, Sarah Fasseur-Leroux. **MUSIQUE ORIGINALE :** Naseer Shamma. **MONTAGE :** Mohammad Nagee, Denis Le Paven. **AVEC :** Karam Najjar, Sidra Bardini, Hani Dasht.

HASSAN



Muhammad Al-Sharif / Palestine, France, Jordanie / 2025 / Documentaire / 30'

mohammed_alshareif

Un adolescent brise le siège de Gaza pour sauver sa famille de la famine, affrontant les horreurs de la guerre, une séparation forcée, et risquant l'arrestation, tout en rêvant de retourner chez lui et de reconstruire sa vie brisée.

A teenager breaks the siege of Gaza to save his family from starvation, facing arrest, the horrors of war, and forced separation, all the while dreaming of returning home and rebuilding his shattered life.

RÉALISATION, IMAGE : Muhammad Al-Sharif.
SON : Mohammed Awedah, Sarah Fasseur-Leroux. **MUSIQUE ORIGINALE :** David Chivers. **MONTAGE :** Denis Le Paven.

COLORS UNDER THE SKY (Couleurs sous le ciel)



Reema Mahmoud / Palestine, France, Jordanie / 2025 / Documentaire / 21'

Deux jeunes femmes, Amal et Aya, utilisent l'art et la musique comme des armes silencieuses contre la guerre à Gaza, trouvant refuge dans leurs créations tout en rêvant de paix et de retour chez elles.

Two young women, Amal and Aya, use art and music as silent weapons against the war in Gaza, finding refuge in their creations while dreaming of peace and returning home.

RÉALISATION : Reema Mahmoud / reema.mahmoud88
IMAGE : Ahmed Al Danaf. **SON :** Sarah Fasseur-Leroux. **MUSIQUE ORIGINALE :** Mohammad Abu Kuwaik. **MONTAGE :** Marion Boé. **AVEC :** Aya Tourk, Amal Abu Al Soboh.

APRÈS LE SOLEIL



PRODUCTION : Malfamé (France), Walid Bekhti / walid@malfame.com
CONTACT COPIE : Manifest (France), Anaïs Colpin / anais@manifest.pictures

Rayane Mcirdi / France / 2024 / Fiction / 25'

Dans les années 1980, une jeune fille accompagne sa famille lors d'un voyage nostalgique de la France à leur patrie ancestrale, l'Algérie, explorant leurs racines et redécouvrant les souvenirs passés de son père.

In the 1980s, as a young girl experiences her first summer without her newlywed sister, her family embarks on a nostalgic road trip from France to Algeria, promising a journey back to their roots and the rediscovery of a homeland filled with cherished memories.

RÉALISATION : Rayane Mcirdi / rayane.mcirdi@gmail.com / rayane.mcirdi
SCÉNARIO : Rayane Mcirdi, Nouria Mcirdi, Jamila Hammane, Najia Zerguit. **IMAGE :** Simi Beniamino. **SON :** Charlotte Bourlier, Lucie Moïse. **MONTAGE :** Mila Olivier. **INTERPRÉTATION :** Sonia Faïdi, Bellamine Abdelmalek, Flore Hamidani, Romane Oukhemanou, Yanis Hamidani. **CARRIÈRE :** Sélection Quinzaine des Cinéastes (Cannes) 2024.

FILMOGRAPHIE : Premier film.

MALABAR



PRODUCTION : Don Quichotte Films (France), Yannick Beauquis
contact@donquichottefilms.com
CONTACT COPIE : Agence du court métrage (France), Nathalie Lebel
n.lebel@agencecm.com

Maximilian Badier-Rosenthal / France / 2020 / Fiction / 24'

Après une soirée au fast-food, Mourad et Harrison, jeunes trentenaires, rentrent tranquillement chez eux lorsqu'ils percutent Marcel, un vieil homme d'origine vietnamienne.

As they are returning home to the suburbs one night, Mourad and Harrison happen upon Marcel, an old man of Vietnamese origin.

RÉALISATION : Maximilian Badier-Rosenthal / maximilian.brst@gmail.com / maximilian.brst
SCÉNARIO : Maximilian Badier-Rosenthal. **IMAGE :** Mathieu Gaudet. **SON :** Étienne Leplumey. **MUSIQUE ORIGINALE :** Harold Nguyen. **MONTAGE :** Baptiste Ribrault. **INTERPRÉTATION :** Harrison Mpaya, Mourad Boudaoud, Hiep Tran Nghia. **CARRIÈRE :** Prix du jury et prix du scénario - Génération court (Aubervilliers) 2020 / Prix Adami d'interprétation masculine (pour Harrison Mpaya) - Le Court (Clermont-Ferrand) 2021 / Prix du meilleur scénario - Festival du film court en plein air (Grenoble) 2021.

FILMOGRAPHIE : *Ông Ngoai (Grand-père)*, 2017, 15'.

LA GUERRE DES CENTIMES



PRODUCTION : GREC (France), Anne Luthaud / aluthaud@grec-info.com
CONTACT COPIE : GREC (France), Marie-Anne Campos
macampos@grec-info.com

Nader S. Ayache / France / 2019 / Documentaire / 37'

La vie de deux coursiers à vélo. Tous deux étrangers, Omar et Marwen sont venus en France pour un rêve et ils se retrouvent à pédaler pour leur survie. À travers ce double portrait intime, nous découvrons le quotidien de beaucoup de jeunes étudiants, mais aussi pères de famille, qui (re)mettent leur vie en jeu pour réussir à s'en sortir dans ce nouveau système économique.

The life of two bike messengers, making a delivery in Paris. Both foreigners, Omar and Marwen came to France to pursue their dream; they find themselves biking for their own survival. Through this intimate double portrait, we discover the everyday life of many young students who fight daily for a more dignified life.

RÉALISATION : Nader S. Ayache / ayachenader1310@gmail.com / nader.s.ayache
SCÉNARIO, IMAGE : Nader S. Ayache. **SON :** Emmanuel Desguez. **MUSIQUE ORIGINALE :** Marwen Gallala. **MONTAGE :** Nader S. Ayache, Samar Banawaz. **AVEC :** Marwen Gallala, Omar Islem Elkahya. **CARRIÈRE :** Sélections États généraux du film documentaire (Lussas) 2019 / Doclisboa (Lisbonne, Portugal) 2019 / Entrevues (Belfort) 2019 / Premiers plans (Angers) 2020 / Silhouette (Paris) 2020.

FILMOGRAPHIE : *Mongi : Ya Aicha*, 2014, 19' / *La Renaissance*, 2023, 55'.

PARTNER PROGRAMMES

CANAL+ CARTE BLANCHE - pp. 216-219

Short film is a constantly-evolving format in terms of creation, production, and exhibition. These films invite us to travel, reflect, and become participants in countless lives.
In just a short amount of time, they have the power to evoke sensations, feelings, and emotions, easily rivaling longer film formats.
Each film is the discovery of a universe unique to its creator, combined with the energy deployed by a production team and technical crew. Everything is alchemy; reality is thus infinitely transfigured.
Giving visibility to diverse narratives remains essential, because the world is vast.
This CANAL+ Carte Blanche selection for the 2026 Clermont-Ferrand ISFF takes us on a journey through poetry, comedy, science fiction, and other genres. With pre-purchases, acquisitions and awards received at French and international festivals, these films form the cinematic kaleidoscope that the COURTS & CRÉATIONS programs showcase.
Because you, the Clermont ISFF audience, are just as curious as we are, you can access the *+ DE COURTS* program on the CANAL+ App and you can also check out the COURTS & CRÉATIONS programs on the digital channel, with many short films available for viewing without a subscription.

PROGRAMMES PARTENAIRES

CARTE BLANCHE À CANAL+ - pp. 216-219

Le court métrage est un format en métamorphose permanente en termes de création, de fabrication et d'exposition. Il fait voyager, réfléchir, devenir acteur de nombreuses vies possibles.
En peu de temps, il a le pouvoir de convoquer des sensations, des sentiments ou des émotions qui n'ont rien à envier au format plus long.
Chaque titre est la découverte d'un univers qui n'appartient qu'à son auteur·rice, conjugué à l'énergie déployée par une production et une équipe technique. Tout est alchimie, le réel se trouve ainsi à l'infini transfiguré. Donner de la visibilité à des récits différents reste essentiel car le monde est grand.
Cette Carte blanche CANAL+ à l'occasion du festival de Clermont-Ferrand 2026 fait voyager entre poésie, comédie, science-fiction et autres registres. Préachats, acquisitions, prix remis à l'occasion de festivals français ou étrangers, ces films sont le kaléidoscope cinématographique que les Programmes Courts et Créations revendiquent dans leurs différentes programmations.
Parce que vous, public clermontois, êtes curieux comme nous le sommes, vous pouvez retrouver sur l'App CANAL+ le replay du magazine *+ DE COURTS* et sur la chaîne digitale COURTS & CRÉATIONS de nombreux courts accessibles sans être abonné·e.

Les Programmes Courts et Créations
50 rue Camille-Desmoulins, 92863 Issy-les-Moulineaux Cedex 9

CANAL+

lesprogrammescourts@canal-plus.com
LesProgrammesCourtsCanalPlus
lesprogrammescourts
courtsetcreationscanal

Retrouvez le replay de notre magazine *+ DE COURTS* sur sqp.cm/plusdecourts

MUSIC IN FILM - p. 220

Sacem has been committed for 175 years to representing creators in the music industry as well as audiovisual and cinema artists: composers of film scores, author-directors, dubbing and subtitling authors.
Our authors' society is committed to supporting and promoting the creation of original music, by guiding the development of artistic careers and creative projects, and by encouraging the emergence and professional integration of every talent.
Since 2014, the *Music in Film* program, the Festival's collaboration with Sacem, has offered a selection of short films that have received support from Sacem in creating original music with its regional and national partners: Alcimé, Ciclic, la Maison du film court, le Grec, Normandie Images, Rennes Métropole & Région Bretagne, Occitanie Films, l'Adami...
Once again this year, Sacem is pleased to support the "Developing My Project – Focus on Music for Image" event, inviting composers to an essential meeting between musical and audiovisual creation. The selected creators will have the opportunity to meet directors and producers to present their work and consider potential future collaboration.

COURTS EN MUSIQUE - p. 220

La Sacem s'engage depuis 175 ans à représenter les créateur·rices de musique mais aussi du cinéma et de l'audiovisuel : compositrices et compositeurs de musique à l'image, autrices-réalisatrices, auteurs-réalisateurs, autrices et auteurs de doublage et de sous-titrage.
Notre société d'auteur·rices s'attache à soutenir et valoriser la création de musique originale, en accompagnant le développement des carrières artistiques, les projets de création et en favorisant l'émergence et l'insertion professionnelle des talents à tout niveau carrière.
Depuis 2014, la programmation *Courts en musique*, imaginée avec l'équipe du festival, propose une sélection de courts métrages ayant bénéficié du soutien à la création de musique originale de la Sacem avec ses partenaires régionaux ou nationaux : Alcimé, Ciclic, la Maison du film court, le Grec, Normandie Images, Rennes Métropole & Région Bretagne, Occitanie Films, l'Adami...
La Sacem s'associe à nouveau cette année au rendez-vous "Développer mon projet - Focus musique à l'image" invitant des compositrices et compositeurs à une rencontre essentielle entre création musicale et audiovisuelle. Les créateur·rices retenu·es auront ainsi l'occasion de rencontrer des réalisateur·rices et producteur·rices pour présenter leur travail et envisager une éventuelle collaboration sur la création de musique originale.

sacem
sacem.fr

3 PROGRAMMES - 14 FILMS

C+ MUS

Première mondiale
World Premiere

Première nationale
French Premiere

NOÉ S'ENVOLE



PRODUCTION : Melocoton Films (France), Hélène Mitjavile
helene@melocotonfilms.com
COPRODUCTION : Naoko Films (Belgique), Beata Saboova / beata@naokofilms.be
CONTACT COPIE : Premium Films (France), Jean-Charles Mille
jcm@premium-films.com

Simon Helloco / France, Belgique / 2025 / Fiction / 25'

Noé rêve de fuir sa campagne. Avec Tom, son meilleur ami, il tourne des vidéos fantasques et bricolées. Quand un vrai tournage débarque dans la région, il y voit une chance de s'échapper... Et de révéler à Tom la nature de ses sentiments.

Noé dreams of breaking away from the countryside. With Tom, his best friend, he spends time shooting whimsical DIY videos. When a real film shoot comes to the area, he sees a chance to escape... And to reveal to Tom the true nature of his feelings.

RÉALISATION : Simon Helloco / simon.helloco@gmail.com / simonhelloco
SCÉNARIO : Simon Helloco. **IMAGE :** Théo Reynal. **SON :** Rafael Bekouche. **MUSIQUE ORIGINALE :** Maxence Dussère, Ariel Borenstein. **MONTAGE :** Youri Tchao-Débats. **EFFETS SPÉCIAUX :** Alexis Vieil. **INTERPRÉTATION :** Ewan Bourdelles, Tom Levy, Anthony Martine, Thomas Blanchard.

FILMOGRAPHIE : *Des gens géniaux* (coréal. James Maciver), 2016, 8' / *Quand la ville dort*, 2017, 18' / *Hugo : 18h30* (coréal. James Maciver), 2020, 13' / *Nous n'irons plus en haut*, 2021, 23'.

LE RECRUTEMENT



PRODUCTION, CONTACT COPIE : Insolyt Medias (France), François Choquené
fchoquene@gmail.com

François Choquené / France / 2025 / Fiction / 13'

Dans un futur proche, Agathe passe un test. Elle va découvrir de nouvelles techniques de recrutement quelque peu déconcertantes, qui lui laisseront des traces indélébiles.

In the near future, Agathe undergoes a job assessment. She soon discovers some unsettling new recruitment techniques - ones that will leave a lasting mark on her.

RÉALISATION : François Choquené / fchoquene@gmail.com / francois_choquene
SCÉNARIO, MONTAGE : François Choquené. **IMAGE :** Julien Faucher. **SON :** Jean-René Coste. **EFFETS SPÉCIAUX :** Emmanuel Delabaere, Guillaume Colas. **INTERPRÉTATION :** Steve Tientcheu, Adèle Galloy, Louise Greggory, Francesca Domenichini, Laurent Cyr, Bénédicte Fantin, Jules Balhoul, Kim Dasom.

FILMOGRAPHIE : Premier film.

DIEU EST TIMIDE



PRODUCTION : Remembers (France), Félix de Givry, Ugo Bienvenu, Joséphine Mancini / jo@remembers.fr
CONTACT COPIE : Manifest (France), Anaïs Colpin / anais@manifest.pictures

Jocelyn Charles / France / 2025 / Fiction animée / 16'

Ce film concourt en compétition labo (voir p. 121).

Lors d'un voyage en train, Ariel et Paul s'amusent à dessiner leurs plus grandes peurs lorsque Gilda, une étrange passagère, s'invite dans leurs confidences. Son expérience de la peur ne semble néanmoins pas aussi innocente que leurs dessins.

During a train ride, Ariel and Paul pass the time sketching their deepest fears. Their game takes an unexpected turn when Gilda, a mysterious passenger, intrudes on their exchange. Yet, her relationship with fear seems far less innocent than their playful drawings.

RÉALISATION : Jocelyn Charles / jocelyncharles@hotmail.fr / jocelyncharles1
SCÉNARIO : Jocelyn Charles. **SON :** Arnaud Toulon. **MUSIQUE ORIGINALE :** P.R2B. **ANIMATION :** Jocelyn Charles, Tamerlan Bekmurzayev, Hugues Vallin. **VOIX :** Alba Gaïa Bellugi, Anthony Bajon, Danièle Évenou.

FILMOGRAPHIE : *Redzone*, 2015, 2' / *Divina Commedia* (coréal. Antoine Bonnet, Jules Bourges), 2017, 1' / *13:46* (coréal. Quentin Boyer Di Bernardo, Camille Guillot), 2017, 1' / *Déjeuner sur l'herbe* (coréal. Jules Bourges, Pierre Rougemont), 2019, 8'.

FULL METAL KEBAB



PRODUCTION : Ecce Films (France), Emmanuel Chaumet / chaumet@eccefilms.fr
CONTACT COPIE : Ecce Films (France), Fau Léona / leona@eccefilms.fr

Martin Jauvat / France / 2025 / Fiction / 15'

Afin de lui remonter le moral, Walid invite Sprite, son beau-frère, au nouveau kebab de Chelles qui vient d'ouvrir. Alors qu'ils s'apprêtent à commander, les deux compères se retrouvent pris au milieu d'une tentative de braquage.

To cheer him up, Walid invites his brother-in-law Sprite to the new Kebab restaurant in Chelles. As they are about to order, the two friends find themselves caught up in an attempted robbery.

RÉALISATION : Martin Jauvat / m.jauvat@gmail.com / jauvito2
SCÉNARIO : Martin Jauvat. **IMAGE :** Vincent Peugnet. **SON :** Julien Brossier, Thibaut Haas. **MUSIQUE ORIGINALE :** Thomas Krameyer. **MONTAGE :** Jules Coudignac. **EFFETS SPÉCIAUX :** Yannig Willmann. **INTERPRÉTATION :** Martin Jauvat, William Lebghil, Bérénice Bejo, Mahaut Adam, Mahamadou Sangaré, Maurice Cheng, Lily-June Seto-Chaumet.

FILMOGRAPHIE : *La Nuit, tous les chats sont gris*, 2017, 18' / *Les Vacances à Chelles*, 2018, 21' / *Mozeb*, 2020, 40' / *Le Sang de la veine*, 2020, 16', compétition nationale - Le Court (Clermont-Ferrand) 2021 / *Grand Paris Express*, 2021, 31', compétition nationale - Le Court (Clermont-Ferrand) 2022 / *Grand Paris*, 2022, 72'. Il présentera son deuxième long métrage *Baise-en-ville* (2025, 94'), sorti le 28 janvier 2026, au cinéma CGR Les Ambiances le jeudi 29 janvier à 20h (voir p. 60).

EXTRAS



PRODUCTION : Colonelle Films (Canada), Sarah Mannering
sarah@colonellefilms.com - Fanny Drew / fanny@colonellefilms.com
CONTACT COPIE : Travelling Distribution (Canada), Pierre Brouillette-Hamelin
info@travellingdistribution.com

Marc-Antoine Lemire / Canada / 2024 / Fiction / 15'

EXT. JOUR - Dimanche matin ensoleillé sur la terrasse d'un café : Isabelle, une actrice en creux de carrière, rencontre Johanne, son agente, qui a un rôle à lui proposer dans un nouveau projet. À la table et aux alentours, la tension monte. Les attentes seront-elles comblées ?

EXT. DAY - A sunny Sunday morning on a café terrace: Isabelle, an actor whose career is in a rut, meets Johanne, her agent, who might have a new part for her. Tension mounts both at the table and in the surroundings. Will expectations be met?

RÉALISATION : Marc-Antoine Lemire / marcantoinelemire@gmail.com / marcanlem
SCÉNARIO : Marc-Antoine Lemire. **IMAGE :** Simran Dewan. **SON :** Benoît Dame. **MONTAGE :** Anouk Deschênes, Marc-Antoine Lemire. **EFFETS SPÉCIAUX :** Diago E. Lozano Salazar. **INTERPRÉTATION :** Isabelle Giroux, Sophie Faucher.

FILMOGRAPHIE : *Plaisirs de table*, 2012, 6' / *Joséphine ou Chat échaudé craint l'eau froide*, 2013, 10' / *Les Méduses*, 2014, 24' / *Pre-Drink*, 2017, 23', sélection Pays à l'honneur : *Ô Canada, Québec, Premières Nations, etc.* - Le Court (Clermont-Ferrand) 2019 / *Mistral spatial*, 2023, 102' / *Molosse*, 2024, 24'.



RIVES



PRODUCTION : 5 à 7 Films (France), Helen Olive, Martin Bertier
contact@5a7films.com
COPRODUCTION : Films Grand Huit (France), Pauline Seigland, Lionel Massol
contact@filmsgrandhuit.com
CONTACT COPIE : Manifest (France), Anaïs Colpin / anais@manifest.pictures

Arthur Cahn / France / 2025 / Fiction / 24'

Ce film concourt en compétition nationale (voir p. 144).

Deux ados dérivent malgré eux, sur une bouée, sur un fleuve. Ils vont être recueillis par un frère et une sœur. C'est la rencontre de deux jeunesses issues de deux milieux différents.

Two teenagers adrift on an inflatable unicorn along the River Seine are rescued by a brother and a sister. Their encounter reveals their different backgrounds.

RÉALISATION : Arthur Cahn / arthurcpn@gmail.com / arthurcahn
SCÉNARIO, MONTAGE : Arthur Cahn. **IMAGE :** Cyrille Hubert. **SON :** Étienne Leplumey. **MUSIQUE ORIGINALE :** Antoine Glatard. **INTERPRÉTATION :** Victoria Eber, Luna Aglat, Guillaume Soubeyran, Simon Jaspart.

FILMOGRAPHIE : *Easy Change*, 2011, 19' / *Les Ravissements*, 2012, 50' / *Au loin les dinosaures*, 2015, 30', compétition nationale - Le Court (Clermont-Ferrand) 2016 / *Herculanum*, 2016, 21', prix de la presse *Télérama*, compétition nationale - Le Court (Clermont-Ferrand) 2017 / *Jeudi, vendredi, samedi*, 2021, 20', compétition nationale - Le Court (Clermont-Ferrand) 2022 / *Totems*, 2023, 26'.

JE, D'UN ACCIDENT OU D'AMOUR



PRODUCTION : Les Tisserands Production (France), Frédéric Aublé
frederic.auble@gmail.com
COPRODUCTION : Kazak Productions (France), Amaury Ovise
festival@kazakproductions.fr
CONTACT COPIE : Manifest (France), Anaïs Colpin / anais@manifest.pictures

Khalil Cherti / France / 2025 / Fiction / 16'

Dans deux villes éloignées, Adèle et Hadrien s'apprêtent à tout quitter pour un dernier voyage. Pendant qu'ils s'y préparent, ils racontent dans une langue poétique, étrange et sans verbe, comment des années auparavant, un événement les a marqués à vie : leur rencontre.

In two distant cities, Adèle and Hadrien are preparing to leave everything behind for one last journey. As they prepare, they recount, in a poetic, strange, and verbless language, how years before, an event marked them for life: their meeting.

RÉALISATION : Khalil Cherti / chertikhalil@gmail.com / khalil_cherti
SCÉNARIO : Khalil Cherti et Loïc Demey, d'après le livre éponyme de Loïc Demey. **IMAGE :** Jean-Eudes Auboin. **SON :** Gaspard Baudry. **MUSIQUE ORIGINALE :** Ronan Martin, Arthur Philippot. **EFFETS SPÉCIAUX :** Vincent Tangy. **INTERPRÉTATION :** Geoffrey Bugnot, Yaël Ciancilla.

FILMOGRAPHIE : *La Grande Muraille de Qin*, 2009, 25', compétition nationale - Le Court (Clermont-Ferrand) 2011 / *D'où que vienne la douleur*, 2013, 37', mention spéciale du jury national - Le Court (Clermont-Ferrand) 2014 / *T'embrasser sur le miel*, 2019, 25' / *Nul homme n'est une île*, 2025, 30'.

MAJONEZË (Mayonnaise)



PRODUCTION : Lupin Film (Italie), Riccardo Neri, Vincenzo Flippo, Giulia Grandinetti / info@lupinfilm.com
CONTACT COPIE : Lights On (Italie), Flavio Armone / lightson@lightsonfilm.org

Giulia Grandinetti / Italie / 2024 / Fiction / 23'

Elyria vit dans une famille dominée par son père sévère, dans un village de montagne isolé en Albanie. Prisonnière de cette société oppressive, il lui devient de plus en plus difficile de cacher la colère qui grandit en elle. Jusqu'au jour où son désir de se rebeller prend le dessus.

Elyria lives in a family ruled by her strict father in a remote mountain village in Albania. Trapped in this oppressive society it becomes harder and harder to hide her growing anger. Then one day her desire to rebel takes over.

RÉALISATION : Giulia Grandinetti / giuliagrandinettidirector@gmail.com / _giuliagrandinetti_
SCÉNARIO : Giulia Grandinetti. **IMAGE :** Ilya Sapeha. **SON :** Valerio Tedone, Leonardo Giambi. **MUSIQUE ORIGINALE :** Mario Russo. **MONTAGE :** Niccolò Notario. **EFFETS SPÉCIAUX :** Edoardo Tedone. **INTERPRÉTATION :** Caterina Bagnulo, Alessandro Egger, Julian Jashar, Sean Cubito, Anila Çyçllari, Dhimiter Janko, Marlon Kasko, Maily Kasko, Alban Shallas, Refat Sade, Xhevrie Sade, Marjana Peshtani, Kejdi Gishto, Rinalt Kasko, Florenc Prodani.

FILMOGRAPHIE : *Normale Normalissimo*, 2014, 6' / *66,11*, 2015, 10' / *Presente Prossimo*, 2015, 8' / *GuineaPig* (coréal. Andrea Benjamin Manenti), 2020, 20' / *Tria - Del Sentimento del Tradire (Tria - Du sentiment de trahir)*, 2022, 17', sélection *Euro Visions* - Le Court (Clermont-Ferrand) 2024 / *Alice and the Land That Wonders*, 2020, 100' / *GreenWater*, 2020, 14'.

EROGENESIS



PRODUCTION : Deutsche Film - und Fernsehakademie Berlin (Allemagne), Clara Puhlmann / clara.puhlmann@dffb.de
COPRODUCTIONS : Angst & Drang (Allemagne), Clara Puhlmann / cp@angstfilm.de
Hello Trouble (Allemagne), Xandra Popescu / xandra.popescu@gmail.com
CONTACT COPIE : Deutsche Film - und Fernsehakademie Berlin (Allemagne), Anna Wenzel / a.wenzel@dffb.de

Xandra Popescu / Allemagne / 2025 / Fiction / 15'

À la suite d'un mystérieux désastre, les rares humains survivants se retrouvent incapables de perpétuer l'espèce. Tout espoir repose sur cinq femmes qui ont mis au point une technologie capable de créer la vie humaine en dehors du corps. Mais les chercheurs ne parviennent pas à s'entendre sur le bien-fondé et les modalités de son déploiement. Faute de consensus, elles se plongent à corps perdu dans l'étude du plaisir.

In the aftermath of a mysterious disaster, the few humans left find themselves unable to reproduce the species. All hope lies in the hands of five women who have developed the technology to create human life outside the body. But the researchers cannot reach an agreement on how and if to release it. In the absence of consensus, they immerse themselves in the study of pleasure.

RÉALISATION : Xandra Popescu / xandra.popescu@gmail.com / xandra.popescu
SCÉNARIO : Xandra Popescu, Clara Puhlmann. **IMAGE :** Maayane Bouhnik **SON :** Alan Mares. **MUSIQUE ORIGINALE :** Florentin Tudor. **MONTAGE :** Vanessa Heeger. **EFFETS SPÉCIAUX :** Shlomy Reuven. **INTERPRÉTATION :** Valerie Renay, Yuko Kaseki, Estelle Widmaier, Greta Markurt, Sasha Deckinger.

FILMOGRAPHIE : *Un Doi Perfect*, 2022, 14' / *Sentimental Stories*, 2023, 16' / *Despre Imposibilitatea Unui Omagiu*, 2024, 19'.

Mercredi Wednesday **4** - 19h00 - Vian

Habillage graphique et assemblage du programme : Insolyt Medias
La projection sera précédée d'une bande-annonce du magazine *+ DE COURTS* (Production Pangäa)
Diffusion les 2e et 4e dimanches de chaque mois sur CANAL+ Cinéma **sqp.cm/plusdecourts**

HELP, I'M ALIEN PREGNANT



PRODUCTION, CONTACT COPIE : Hot Candle Wave (Nouvelle-Zélande), Morgan Leigh Stewart / morgan@hotcandlewave.com

THUNDERLIPS / Nouvelle-Zélande / 2024 / Fiction / 15'

Mary est enceinte, mais sa grossesse ne se déroule pas comme prévu. Elle pense que ses problèmes pourraient être liés à une particularité bien spécifique de son compagnon.

Mary feels alien pregnant, the doctor thinks it's probably allergies, only slime will tell.

RÉALISATION : THUNDERLIPS / seanlesliewallace@gmail.com / thunderlips.net / _thunderlips / thunderlips
SCÉNARIO, MONTAGE : THUNDERLIPS. **IMAGE :** Bayley Broome-Peake. **SON :** Gareth Van Niekerk. **INTERPRÉTATION :** Hannah Lynch, Tandi Wright, Arlo Gibson, Amelia Reynolds. **EFFETS SPÉCIAUX :** Brenton Cumberpatch. **CARRIÈRE :** Ce film est également présent dans le programme TW (voir p. 78).

FILMOGRAPHIE : Sheep, Dog & Wolf - "Breathe" (clip musical), 2015, 6', sélection *Décibels !* - Le Court (Clermont-Ferrand) 2019.



LADY ATTILA



PRODUCTION : Tripode Productions (France), Raphaëlle Simavonian
raphaelle@tripodeproductions.fr
CONTACT COPIE : Shortcuts (France), Élise Notseck / festival@shortcuts.pro

Apolline Andreys / France / 2025 / Fiction / 26'

Agathe aime les tracteurs, et le rock ! Elle travaille dans le garage agricole familial avec son père et son grand frère. Alors qu'elle découvre l'existence d'un concours de Air guitar qui a lieu prochainement, elle décide de s'y inscrire, mais son frère ne voit pas les choses de cette manière...

Agathe loves tractors, and rock! She works in the family farm machinery garage with her father and older brother. When she finds out about an upcoming Airguitar competition, she decides to enter, but her brother doesn't see it that way...

RÉALISATION : Apolline Andreys / apollineandreys@gmail.com / apollineandreys / ladyattila_airguitar
MUSIQUE ORIGINALE : Ulysse Lejeune / ulysse.lejeune@gmail.com / ulysse-lejeune / ulysselejeune / ulysselejeune
SCÉNARIO : Apolline Andreys. **IMAGE :** Margot Besson. **SON :** Colin Prum. **MONTAGE :** Julien Soudet. **EFFETS SPÉCIAUX :** Luc Serrano. **INTERPRÉTATION :** Apolline Andreys, Clément Fiori, Claire Loiseau, Christian Debord, Yvette Debord, Alice Fischer, Claire Pataut.

FILMOGRAPHIE : Premier film.

LES NOCTURNES



PRODUCTION, CONTACT COPIE : Vents Contraires (France), Quentin Just
quentin@ventscontraires.com

Siham Bel / France / 2025 / Fiction / 26'

Une mère veut offrir à ses fils les vacances au ski dont ils rêvent pour Noël. Deux nuits s'enchaînent et le temps presse.

A mother wants to give her sons the ski holiday they've been dreaming of for Christmas. Two nights go by, and time is running out.

RÉALISATION : Siham Bel / sihambel.contact@gmail.com / sihambel_
MUSIQUE ORIGINALE : Marc Hazart / marchazart@yahoo.fr / marchazart.com / marc-hazart
SCÉNARIO : Siham Bel. **IMAGE :** Laurence Heintz. **SON :** Bastian Paumier. **MONTAGE :** Céline Canard. **INTERPRÉTATION :** Loubna Abidar, Salomé Richard, Nassim Gacem, Souleymane Boughayden, Souleyman Lamchamach, Mehdi Hamidi.

FILMOGRAPHIE : *Entre les silences* (coréal. Axel Ducret), 2015, 15' / *L'Échappée*, 2022, 29'.

SIGNAL



PRODUCTION : Vivement Lundi ! (France), Aurélie Angebault
contact@vivement-lundi.com
COPRODUCTIONS : Lunanime - Beast Animation (Belgique), Annemie Degryse
annemie@lumiere.be - Komawé (France), Stéphanie Launay
stephanie.launay@komawe.fr
CONTACT COPIE : Vivement Lundi ! (France), Jean-François Le Corre
contact@vivement-lundi.com

Emma Carré, Mathilde Parquet / France, Belgique / 2025 / Fiction animée / 17'

Claudie est passionnée par son métier pour le moins atypique : sonder l'espace à la recherche de signes de vie, dans l'espoir d'établir un contact. Absorbée par sa mission, elle perd peu à peu contact avec son entourage. À tel point que la réalité elle-même pourrait lui échapper...

Claudie is absolutely passionate about her rather unusual job: scanning the cosmos for signs of extraterrestrial life, hoping to make contact. Completely absorbed in her mission, she gradually loses touch with those around her. To the point that reality itself could fade away from her...

RÉALISATION : Emma Carré / emma.p.carre@gmail.com / emmacarre.fr / emma.carre - Mathilde Parquet / parquet.mathilde@gmail.com / mathildeparquet.blogspot.com / mathilde_parquet
MUSIQUE ORIGINALE : Pablo Pico / contact@pablopico.com / pablopico.com / pablopico / pablopico___
SCÉNARIO : Mathilde Parquet, Emma Carré. **IMAGE :** Damien Buquen. **SON :** Marie Moulin. **MONTAGE :** Mathilde Parquet. **ANIMATION :** Iris Alexandre, Marie Cattiaut, Bilitis Levillain, Goulwen Merret, Mirjam Plettinx, Emma Carré, Mathilde Parquet, Chloé Alliez, Eva Tindemans. **VOIX :** Pauline Collin, Dominique Quesnel, Constant Bankoué, Emma Carré, Marc Bret-Vittoz, Théo Pérek.

FILMOGRAPHIE : Pour la filmographie de Emma Carré antérieure à 2015, se reporter au catalogue 2025 (p. 197). *Silence*, 2015, 4', sélection *Le Bruit qui court* - Le Court (Clermont-Ferrand) 2025.
Pour la filmographie de Mathilde Parquet antérieure à 2020, se reporter au catalogue 2021 (p. 104). *Trona Pinnacles*, 2020, 13', compétition nationale - Le Court (Clermont-Ferrand) 2021.

TATIE LICA LA BOSSUE



PRODUCTION : Tajine Studio (France), Simon P. R. Bewick / sprb@tajinestudio.com
COPRODUCTION : Idea Films (Roumanie), Ionut Ionescu
ionut@fastideasproduction.com
CONTACT COPIE : Manifest (France), Andréa Goncalves
andrea@manifest.pictures

Paul-Răzvan Macovei / France, Roumanie / 2025 / Fiction / 15'

Eva rentre de France en pensant assister à de simples funérailles. Elle se retrouve face à une grand-mère bossue, un prêtre de village furieux et un cercueil qui refuse obstinément de convenir.

Eva flies back from France expecting a simple funeral. What she gets is a hunchbacked grandma, a furious village priest, and a coffin that just won't fit.

RÉALISATION : Paul-Răzvan Macovei / ravzan@armadilloent.cc / razvan.cc / paulrazvanmacovei
MUSIQUE ORIGINALE : Anne-Sophie Versnaeyen / asversnaeyen@gmail.com / asversnaeyen.com / anne-sophie-versnaeyen / annesophie_versnaeyen
SCÉNARIO : Paul-Răzvan Macovei, Theodor Șoptelea. **IMAGE :** Pătru Păunescu. **SON :** Ștefan Azaharoaiei. **MONTAGE :** Andrei Bălășoiu. **INTERPRÉTATION :** Oana Rusu, Diana Cavallioti, Visarion Udatu, Bogdan Farcaș, Șerban Pavlu, Valeriu Andriuță, Natalia Badea, Liliana Ghiță, Isabelle Ferrand, Carol Ionescu.

FILMOGRAPHIE : *Cu lapte, fără zahăr* (coréal. Andrei Florescu), 2014, 15' / *Noaptea Ursului*, 2020, 77' / *Romina, VTM*, 2023, 83'.

MISCELLANEOUS

ÉPILOGUE

POST-FESTIVAL EVENTS

L'APRÈS-FESTIVAL

INDEX AND THANKS

INDEX ET REMERCIEMENTS

CLERMONT-FERRAND COURT INTERNATIONAL SHORT FILM FESTIVAL × California Française

MERCH OFFICIEL



BOUTIQUE CALIFORNIE FRANÇAISE

14 rue Tour la Monnaie
63000 Clermont-Ferrand

Du lundi au samedi de 10h à 19h

BOUTIQUE ÉPHÉMÈRE LIBRAIRIE LES VOLCANS

80 boulevard François-Mitterrand
63000 Clermont-Ferrand

Vendredi 30 janvier de 14h à 19h
Du samedi 31 janvier au samedi 7 février de 10h à 19h*
*Fermeture exceptionnelle le dimanche 1er février à 18h

OU EN LIGNE SUR **SQP.CM/BOUTIQUE**

POST-FESTIVAL EVENTS

L'APRÈS-FESTIVAL

FESTIVAL TOUR
pp.224-225

FESTIVAL CATCH-UP
pp.226-227

EDUCATIONAL ACTIVITIES
pp.228-229

CIRCUIT COURT
pp.224-225

REPRISES EN SALLE & EN LIGNE
pp.226-227

ÉDUCATION AUX IMAGES
pp.228-229

115

dates ont composé la tournée Circuit court 2025
This is the number of dates that made up the 2025 Festival tour

15 903

spectateur·rices ont participé à la tournée Circuit court en 2025
spectators attended the 2025 Festival tour

70

lieux ont composé la tournée Circuit court 2025 (dont 14 à Clermont et 5 à l'étranger)
venues made up the 2025 Festival tour (including 14 in Clermont and 5 abroad).

Toutes les infos sur
sqp.cm/circuitcourt

QUELQUES DATES DE LA TOURNÉE 2026

20/03
SAINT-ÉLOY-LES-MINES (63)
La Lanterne
Programmes
Coups de cœur 2026,
Jeunes publics 2026

24/03
SAINT-ÉTIENNE (42)
Cinémathèque municipale
Coups de cœur 2026

26/03
ROCHEFORT-MONTAGNE (63)
Lycée professionnel
Programmes
Coups de cœur 2026,
Jeunes publics 2026

26/03
LEMPDES (63)
La 2Deuche
Coups de cœur 2026

27/03
LA TOUR-D'AUVERGNE (63)
Salle des fêtes
Programmes
Coups de cœur 2026,
Jeunes publics 2026

03/04
AMBERT (63)
Cinéma la Façade
Programmes
Coups de cœur 2026,
Jeunes publics 2026

CIRCUIT COURT

Prolongez l'expérience du festival près de chez vous !
Le Court - Sauve qui peut le court métrage continue de défendre et promouvoir le format court au-delà de son événement phare.
C'est cette ambition qui anime le projet Circuit court, une grande tournée à la rencontre des publics à travers la région Auvergne-Rhône-Alpes.

Que vous soyez cinéphile, curieux·se, professionnel·le ou passionné·e de courts métrages, découvrez nos programmes tout au long de l'année.

Avec plus de 320 films à disposition, nous proposons des sélections variées : Coups de cœur 2026, programmes Jeunes publics (de la maternelle au lycée), palmarès et thématiques riches et inspirantes.



Vous êtes une association, un cinéma ou une collectivité ?
Nous sommes à vos côtés pour organiser vos séances, prolonger l'esprit du festival ou soutenir vos projets.
À travers des projections dédiées ou en première partie, nos courts métrages parcourent tout le territoire.

Contactez-nous pour faire vivre, au plus grand nombre, l'émotion unique du festival !

CONTACTS

circuitcourt@clermont-filmfest.org
04 73 14 73 11

Bertrand Rouchit
b.rouchit@clermont-filmfest.org



COUPS DE CŒUR 2026

C'est avec et grâce à vous que se prépare en ce moment même notre programme Coups de cœur 2026 !

Le programme Coups de cœur reflète à la fois le palmarès d'une édition du festival, mais aussi les films fortement plébiscités par le bouche-à-oreille et les comités de sélection.

Ce programme est idéal pour partager et diffuser les films marquants de cette édition.

(OH NON) VOUS LES AVEZ MANQUÉS ?

Pas de problème ! Nos programmes Coups de cœur des éditions précédentes sont toujours disponibles !



THÉMATIQUES

Une thématique abordée au festival vous a marqué·e, interpelé·e ?
Il est possible de prolonger l'expérience grâce à nos rétrospectives thématiques. Avec Circuit court, nous vous proposons de (re)découvrir des films courts sous un autre angle. Ces programmes "clés en main" se prêtent parfaitement à une projection chez vous !

Voyage, voyage : Partir et se souvenir - Un programme qui explore les représentations multiples d'un temps suspendu entre fuite du quotidien, quête de soi, absurdité des rites collectifs et confrontation à l'autre.

Palmarès 2026 : Films primés de l'édition 2026 du festival du court métrage de Clermont-Ferrand.

Insoumises : Portraits de femmes fières, de femmes en lutte qui revendiquent leur droit d'exister. Des femmes inspirées et inspirantes, tout simplement.

Let's Dance ! : Une rétrospective dressant un panorama éclectique de styles de danse et de leurs origines. *Adapté à une diffusion à l'international*

Les Mondes paysans : Un autre regard sur les êtres humains et la terre (de la ferme digitale au circuit court, en passant par la génétique et la condition animale).

L'Art (délicat) de la drague : Un moment de pause doux et drôle pour les losers romantiques et les jeunes amoureux·ses sincères qui osent enfin se jeter à l'eau.

Nos amies les bêtes : Petites ou grosses, amicales ou agressives, ces bestioles n'ont pas fini de nous en faire voir de toutes les couleurs !





Rajskie Ptaki (Les Oiseaux du paradis) de Tomek Ducki (Pologne, France - 2025), sélection Jeunes publics 2026 (voir p. 156).

JEUNES PUBLICS

Toucher, sensibiliser, faire rêver, sourire et rire les enfants et les plus grand·es avec nos différents programmes Jeunes publics : maternelle, élémentaire, collège, lycée.



POLAR

Adepte de frissons et de mystères ?
Notre programme Polar 2026 est fait pour vous !
Et toujours disponibles : les programmes Polar au féminin (enquêtrices, otages ou tueuses à gages, les femmes reprennent le pouvoir) ou Polar 2025 (quiproquos et faux-semblants).

Tout public, à partir de 14 ans

SUR-MESURE

Découvrez les courts métrages d'une façon qui vous est propre !
Vous avez une idée, un projet, une envie ?
Nous sommes à votre écoute pour vous proposer un programme sur-mesure et adapté ou vous accompagner dans l'élaboration de projet comme pour les rencontres "Cour[t]s au travail" (voir ci-dessous) !

PRIX COUR[T]S AU TRAVAIL

Ce prix, qui récompensera un film traitant du travail, sera sélectionné par un jury de professionnel·les de la santé au travail de la SMESTRA* lors du festival international du court métrage de Clermont-Ferrand 2026.

Courts métrages et débats autour des problématiques de santé en lien avec le travail (organisation, conditions de travail, pénibilité, sous-traitance, travail précaire, discriminations, impact sur la santé physique et mentale...).

*Société de médecine et santé au travail pour la région Auvergne

courtsautravail@gmail.com
En partenariat avec Le Court

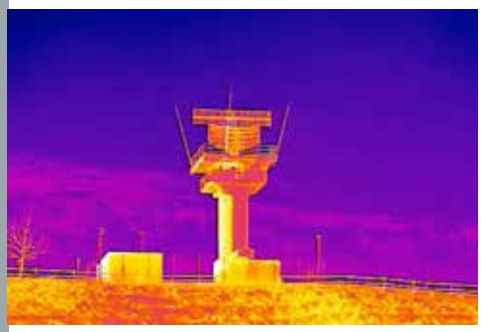
AU-DELÀ DES FRONTIÈRES

Nous poursuivons notre travail de diffusion et de promotion du court métrage en France et à l'étranger, en salle ou en ligne.



TËNK

Tënk est la plateforme du cinéma documentaire disponible sur applications mobiles, TV connectée (Android TV et Apple TV) et ordinateur. En vous abonnant, vous avez accès à plus de 90 films, constamment renouvelés, choisis et défendus par des programmateur·rices passionné·es, ainsi que 2 000 films en location.



Du 6 février au 5 juin 2026, retrouvez sur tenk.fr le prix du meilleur film documentaire 2025 *Exit Through the Cuckoo's Nest (Sortir du nid de coucou)* de Nikola Ilić et 3 films issus du focus ASE de l'édition 2026 :

- *The Headhunter's Daughter (La Fille du chasseur de têtes)* de Don Josephus Raphael Eblahan
- *Lemongrass Girl (Assistante citronelle)* de Pom Bunsermvicha
- *Blessed Land (Un endroit sacré)* de Phạm Ngọc Lân

Tënk est une coopérative ardéchoise qui diffuse 300 films par an et aide 15 films chaque année à voir le jour. Tënk appartient à ses sociétaires : professionnel·les, cinéastes, partenaires mais aussi abonné·es.

Pour accéder à 2 mois d'abonnement offerts et découvrir la plateforme, flashez ce code !

tenk.fr/lecourt

tënk

PARIS

FORUM DES IMAGES

La traditionnelle journée de reprise clermontoise au Forum des images aura lieu dimanche 8 mars, avec trois séances de films primés à découvrir sur grand écran en présence des cinéastes et de l'équipe du festival :
> palmarès labo à 14h30 en salle 300
> programme Jeunes publics à 15h en salle 500
> palmarès international à 17h en salle 500
> palmarès national à 19h30 en salle 500

Dimanche 8 mars
Westfield Forum des Halles - Forum des images
2 rue du Cinéma - 75001 PARIS
+ d'infos à venir sur **forumdesimages.fr**

forum des images

LYON

COMŒDIA

Le cinéma Comœdia de Lyon vous propose de replonger dans la 48e édition à travers deux séances exceptionnelles en présence des membres de l'équipe organisatrice du festival.

• Mardi 24 mars à 20h30
Reprise du programme *Plans rapprochés* (voir pp. 178-179), focus sur les films fabriqués en Auvergne-Rhône-Alpes, en présence d'Agnès Reure (Le Court). Séance soutenue par La Banque populaire Auvergne Rhône Alpes.

• Mercredi 25 mars à 20h30
Palmarès du festival 2026, en présence de Sébastien Duclocher (Le Court).

Cinéma Comœdia
13 avenue Berthelot - 69007 LYON
+ d'infos à venir sur **cinema-comoedia.com**

COMŒDIA — BANQUE POPULAIRE AUVERGNE RHÔNE ALPES

CLERMONT-FERRAND

LA JETÉE
COURTS COLLECTIFS : CINÉ-QUIZ



L'équipe organisatrice du festival propose aux Clermontois·es de prolonger le plaisir de (re)découvrir des films courts ensemble et sur grand écran tout au long de l'année au cœur même de son QG.
Proposés en afterwork un mercredi par mois dans la salle de projection de La Jetée, ces *Courts collectifs* s'articuleront autour de différentes thématiques et se termineront par une discussion avec le public suivie d'un quiz vous invitant à remporter de nombreux cadeaux, proposés par nos partenaires.
Et comme La Jetée fermera ses portes au public et entrera en travaux à la rentrée de septembre 2026 en vue de devenir la nouvelle Cité du court, nous vous proposons de venir célébrer une dernière fois le bâtiment tou·tes ensemble avec quelques séances "best of", accessibles gratuitement.

Au programme de l'édition 2026 :
• Mercredi 18 mars à 18h30 :
Best of du festival 2026

• Mercredi 22 avril à 18h30 :
Best of "Vacances", d'après la rétrospective 2026 (voir pp. 193-201)

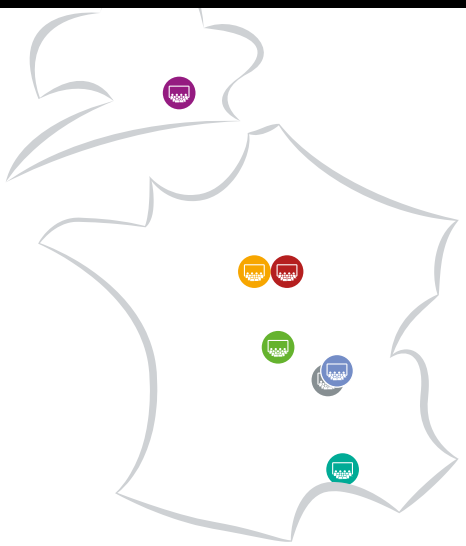
• Mercredi 20 mai à 18h30 :
Best of musical en partenariat avec Europavox (spécial 20 ans)

• Mercredi 10 juin à 18h30 :
Best of Queer métrages

La Jetée (salle de projection)
6 place Michel-de-L'Hospital
63000 CLERMONT-FERRAND

Entrée libre et gratuite
citeducourt.org/evenements

COURT SAUVE QUI PEUT LE COURT MÉTRAGE



MARSEILLE

PETIT CINÉ CRIÉE

Les 2 et 3 avril, dans le cadre de Petit Ciné Criée, une carte blanche Jeunes publics est donnée au festival qui présentera une séance pour les 3-6 ans au théâtre La Criée à Marseille.
Les séances seront présentées par Marie Cordier du comité de sélection de la compétition nationale et accompagnées d'une médiation en fin de séance.

Jeudi 2 et vendredi 3 avril à 9h30
Théâtre La Criée (salle Déméter)
30 Quai de Rive Neuve
13007 MARSEILLE
+ d'infos à venir sur **sqp.cm/criee26**



SAINT-OUEN-SUR-SEINE

COMMUNE IMAGE

Chaque année, la Ville de Saint-Ouen-sur-Seine et Commune Image s'associent pour faire revivre sur grand écran les meilleurs courts métrages du festival de Clermont-Ferrand.

Pour cette 4e édition, le partenariat entre Saint-Ouen et l'un des plus prestigieux festivals de cinéma au monde se poursuit.



Sarah Yanicostas (directrice de Commune Image) en présence de l'élu Faouzi Bertrand et du réalisateur Mohamed Bourouissa et son équipe, lauréat du Grand prix national 2025 et en lice pour le César du court métrage de fiction 2026 avec *Généalogie de la violence*.
© Marwren Farhat

Le retour du palmarès du festival de Clermont-Ferrand propose aux Audonien·nes et aux passionné·es de cinéma une sélection des films primés, véritables coups de cœur du jury et du public.

C'est une invitation à découvrir des œuvres fortes, audacieuses, venues des quatre coins du monde.

Cette soirée met à l'honneur la créativité, le talent et la diversité des regards de jeunes réalisateur·rices.

Un moment privilégié pour partager ensemble l'émotion du court métrage et célébrer la vitalité du 7e art dans une ambiance conviviale.

Vendredi 3 avril à 20h
Commune Image
8 rue Godillot
93400 SAINT-OUEN-SUR-SEINE
Entrée gratuite, réservation obligatoire
skhitmane@mairie-saint-ouen.fr



LYON

QUAIS DU POLAR

Le festival du court métrage de Clermont-Ferrand s'associe avec le festival Quais du polar, LE rendez-vous incontournable du genre polar en France dont la 22e édition se déroulera du 3 au 5 avril à Lyon.
Nous vous proposerons une sélection pointue de 6 courts métrages entre films noirs et thrillers (voir programme Polar, pp. 74-75).

- **Samedi 4 avril**
Cinéma Saint-Denis
77 grande rue de la Croix-Rousse
69004 LYON

Théâtre Comédie Odéon
6 rue Grolée - 69002 LYON

- **Dimanche 5 avril**
Théâtre de l'Uchronie
19 rue de Marseille - 69007 LYON

Entrée gratuite, réservation obligatoire
+ d'infos à venir sur **quaisdupolar.com**

QUAIS DU POLAR FESTIVAL INTERNATIONAL LYON

LONDRES

GARDEN CINEMA

La collaboration entre le festival du court métrage de Clermont-Ferrand et le Garden Cinema se poursuit en 2026 !

L'occasion de proposer une nouvelle fois au public britannique des programmes best of issus des différentes compétitions, un focus sur les films "made in UK" en sélection 2026 et des séances spéciales pour le jeune public.

Du jeudi 7 au dimanche 10 mai
Garden Cinema
39-41 Parker Street
WC2B 5PQ LONDRES
Royaume-Uni
+ d'infos à venir sur
thegardencinema.co.uk





LE COURT PÔLE D'ÉDUCATION AUX IMAGES



Le Court propose une variété d'actions d'éducation aux images pour différents publics :

ACTIONS EN MILIEU SCOLAIRE



ÉCOLES ET COLLÈGES

- Parcours cinéma avec une classe de CM2 dans le cadre des classes "Arts Visuels - Cité éducative" de l'école élémentaire Charles-Perrault
- Accompagnement des formations des dispositifs scolaires "École et cinéma" et "Collège au cinéma" permettant aux élèves de découvrir des œuvres cinématographiques en salle
- Organisation des formations du PREAC images, création et hybridation
- Interventions en classe, projections de courts métrages suivies de rencontres avec réalisateur·rices, ateliers de pratique artistique, pratique d'outils pédagogiques permettant de comprendre le cinéma, l'image, les médias



LYCÉES

- Organisation de séances de films et d'actions complémentaires
- Rencontres avec des réalisateur·rices
- Écriture d'analyse filmique, de scénario de film
- Co-organisation des rencontres Ciné en herbe à Montluçon

ENSEIGNEMENT SUPÉRIEUR

- Formation à la programmation de courts métrages
- Participation à des jurys de festivals
- Rencontres avec des réalisateur·rices



CONCOURS DE LA JEUNE CRITIQUE

Cette action permet aux élèves de collège et de lycée de s'essayer à l'écriture scripturale, audio ou vidéo, d'une critique de court métrage (voir p. 169).

ACTIONS HORS TEMPS SCOLAIRE

LES PETITS ATELIERS

Organisés pendant le festival international du court métrage, ils permettent aux enfants de 2 à 6 ans de découvrir les techniques du pré-cinéma et du cinéma à Mille formes, centre d'initiation à l'art pour les 0-6 ans (voir pp. 40-41).



PARCOURS D'ÉDUCATION AUX IMAGES HORS TEMPS SCOLAIRE

Ce parcours mêle :

- Diffusion de films en plein air et en salle
- Ateliers pratiques
- Rencontres avec des professionnel·les

Visant notamment à :

- Développer l'esprit critique face aux images
- Favoriser la mixité sociale
- Susciter la curiosité pour le cinéma
- Encourager la créativité artistique



L'ATELIER, ÉCOLE ÉPHÉMÈRE DE CINÉMA

Organisé dans le cadre du festival international du court métrage, il permet aux groupes de découvrir les métiers du cinéma (voir pp. 42-43).





OUTILS PÉDAGOGIQUES

Création d'outils pédagogiques permettant à des publics jeunes d'appréhender la fabrication de films :

- Atelier trailer (avec le FAR)
- Atelier Pop Hop (avec le FAR)
- Atelier formes informelles (avec le FAR et Mille formes)
- Atelier Sable (é)mouvant (avec Mille formes)

ACTIONS EN MILIEU RURAL

Des projets spécifiques sont mis en place pour s'adapter aux réalités des territoires ruraux et favoriser l'accès à la culture cinématographique.

AUTRES PUBLICS

Des actions d'éducation aux images sont généralement proposées pour :

- La petite enfance (crèche, maternelle)
- Les publics relevant de la politique de la ville
- Les patient·es en milieu hospitalier
- Les personnes incarcérées
- Les jeunes de la protection judiciaire de la jeunesse





PARCOURS CINÉMA DE LA CITÉ DE TOUS LES TALENTS

Le Court accompagne la Cité de tous les talents pour les parcours cinéma de la 5e à la terminale (avec le collège Gérard-Philipe et le lycée Ambroise-Brugière).
Ce parcours vise à proposer à tous les jeunes une scolarité d'exception. Il se construit autour d'apports théoriques et pratiques sur le cinéma et la fabrication d'œuvres audiovisuelles, en bénéficiant d'horaires aménagés pour permettre de concilier la passion des jeunes et leur scolarité.

sqp.cm/citetalents

CONTACTS

- Crèche, maternelle, école, hors temps scolaire, milieu rural, les Petits Ateliers :
  Bertrand Rouchit
  b.rouchit@clermont-filmfest.org
- Collège, outils pédagogiques :
  Sébastien Duclocher
  s.duclocher@clermont-filmfest.org
- Lycée, enseignement supérieur, l'Atelier :
  Jérôme Ters
  j.ters@clermont-filmfest.org
- École Charles-Perrault, Cité de tous les talents :
  Fanny Barrot
  f.barrot@clermont-filmfest.org

L'APPLICATION MOBILE GRATUITE & INDISPENSABLE

THE ESSENTIAL FREE MOBILE APP

Explorez toutes les séances
Check all the screenings

Retrouvez les fiches films avec les bandes-annonces
Find complete film info including trailers



Ajoutez vos séances préférées à vos favoris
Add your screenings to your favorites

Géolocalisez tous les lieux du festival
Geolocate all the Festival venues

iOS
Download the App Now

LECOURT 2026

Android
Download the App Now

INDEX AND THANKS

INDEX ET REMERCIEMENTS

INDEX BY FILMS — INDEX PAR FILMS

INDEX BY FILMMAKERS — INDEX PAR CINÉASTES

THANKS — REMERCIEMENTS

PHOTO CREDITS AND ADVERTISERS — CRÉDITS PHOTOS ET LISTE DES ANNONCEURS

PARTNERS — PARTENAIRES

416
cinéastes
filmmakers

72
pays représentés
countries represented

66
annonceurs
advertisers

INDEX PAR FILMS
INDEX BY FILMS

AFRIQUE DU SUD - *SOUTH AFRICA*
Rearview - *Dans le rétroviseur* 176
Vultures - *Vautours* 148

ALGÉRIE - *ALGERIA*
Boomerang Atomic 174
Gardiennes de nuit 108

ALLEMAGNE - *GERMANY*
El Fatah 1968 85
Erogenesis 218
Faux Bijoux 128
Fest - *Teuf* 78
First Flight - *Premier Envol* 159
Glorious Revolution - *Révolution glorieuse* 208
Im Auto Tapes und Butterbrot - *Je mordrai la poussière des étoiles* 92
Just a Guy - *Un type normal* 75
Kafana Na Balkanu - *C'est les Balkans, bébé* 67, 194
Mother of a Son - *Mère d'un fils* 112
Out of Nowhere - *Sous les flots* 173
Penggantian - *Remplacements* 173
Rose 207
Ru Ni Suo Yuan - *Comme vous voudrez* 108
Sky Was Candy (The) - *Un ciel de bonbon* 162
Sousou's Tiktok - *Le Tiktok de Sousou* 177
Stachel im Po (Der) - *Un vrai casse-pieds* 160
Undying Pain of Existence (The) - *La Douleur éternelle de l'existence* 165
Volles Nest - *Un nid bien rempli* 158

ARGENTINE - *ARGENTINA*
Banner (El) - *La Bannière* 113
My Gut Friend - *Mon ami de cœur* 162

ARMÉNIE - *ARMENIA*
Winter in March - *L'Hiver en mars* 112

AUSTRALIE - *AUSTRALIA*
Future is Virtual (The) - *L'Avenir est virtuel* 122
Mango Seed - *Le Cœur de la mangue* 111
Saigon Kiss 189

AUTRICHE - *AUSTRIA*
Out of Nowhere - *Sous les flots* 173

AZERBAÏDJAN - *AZERBAIJAN*
It Lives Under the Snow - *Ça vit sous la neige* 122

BELGIQUE - *BELGIUM*
A Long Goodbye - *Un long adieu* 152
Aigle et le Roitelet (L') 160
Air Horse One 98
Amour à mort 206
Bain de neige en Norvège 162
Breaking Walls - *Briser les murs* 100
Buda 94
Bull (The) - *Le Taureau* 209
Ce qui n'existe pas n'existe pas 131
Chant des orages (Le) 164
Choolers Division - "Capitaine T" 80
Du pain et des jeux 135
Echoes Beneath the Hill - *Les Échos sous la colline* 177
Enzo 50
Estate - *Été* 194
Grande Rêvasion (La) 157
Hiver 200
Loynes 112
Noé s'envole 216
Poisson nuage 158
Prout 161
Raconte-moi l'hiver 160
Rio de Janeiro Continua Lindo (O) - *Rio continue d'être belle* 117
Signal 220
Souvenirs d'un ami 125
Unavailable - *Indisponibles* 110
Winter in March - *L'Hiver en mars* 112

BRÉSIL - *BRAZIL*
FrutaFizz 92
Mira 138
Petit et le Géant (Le) 160
Rio de Janeiro Continua Lindo (O) - *Rio continue d'être belle* 117
Samba Infinito - *Samba infinie* 147, 169

BULGARIE - *BULGARIA*
Balconada - *Depuis le balcon* 108
Not Scared, Just Sad - *Je n'ai pas peur, je suis juste triste* 90
Unavailable - *Indisponibles* 110

CAMBODGE - *CAMBODIA*
Grandma Nai Who Played Favorites - *Mamie Nai et son chouchou* 186

CANADA
Ash Valley: Janyl - *Vallée de cendres : Janyl* 98
BOA 132
Ce qu'on laisse derrière 110
Dollhouse (The) - *La Maison de poupée* 152
Extras 217
Une brèche 96

CAP-VERT - *CAPE VERDE*
Last Harvest (The) - *La Dernière Récolte* 174

CHILI - *CHILE*
Lengua Muerta - *Langue morte* 120

CHINE - *CHINA*
Future is Virtual (The) - *L'Avenir est virtuel* 122
Gift - *Cadeau du ciel* 75
Last Ferry from Grass Island (The) - *Dernier Ferry de Grass Island* 74
Out of Window - *Par la fenêtre* 94
Ride Your Horse - *À dos de cheval* 90
Sh 124
Some Manifestations of the South - *Coutumes méridionales* 208

COLOMBIE - *COLOMBIA*
Sound of Falling (The) - *Le Bruit de la chute* 208
Una Vez en un Cuerpo - *Il était une fois dans un corps* 98

CORÉE DU SUD - *SOUTH KOREA*
Boundaries - *Limites* 122
Broken Dawn - *L'Aube des indésirables* 110
Mogwa - *Le Coing* 106
Stay Awake, Be Ready - *Reste éveillé, sois prêt* 190

CROATIE - *CROATIA*
Birthmark 96
Poluotok - *Péninsule* 118
Stachel im Po (Der) - *Un vrai casse-pieds* 160
Volles Nest - *Un nid bien rempli* 158

CUBA
Norheimsund 104

DANEMARK - *DENMARK*
Eliten - *L'Élite* 166
Island of Shells (The) - *L'Île aux coquillages* 172
Resort 200

ÉGYPTE - *EGYPT*
Sousou's Tiktok - *Le Tiktok de Sousou* 177
Zizou 102

ESPAGNE - *SPAIN*
Banner (El) - *La Bannière* 113
Casi septiembre - *Quand septembre approche* 102
Cura Sana 207
Curricán 210
Loquita por Ti - *Folle de toi* 105
Ningú Borda - *Personne n'aboie* 106
Porque Hoje é Sábado - *Parce qu'aujourd'hui c'est samedi* 96
Sequence 79
Triángulo de Amor Bizarro - "Triángulo de Amor Bizarro" 81
Visitantes (Las) - *Les Visiteuses* 196

ESTONIE - *ESTONIA*
Kiievi tort - *Gâteau de Kiev* 94
Winter in March - *L'Hiver en mars* 112

ÉTATS-UNIS - *UNITED STATES OF AMERICA*
Basri & Salma Dalam Komedi
Yang Terus Berputar - *Basri et Salma dans une comédie éternelle* 185
Boomerang Atomic 174
Deux personnes échangeant de la salive 206
Disc - *Le Disque* 111
Grandma Nai Who Played Favorites - *Mamie Nai et son chouchou* 186
Guts - *Tripes* 78
Jack White - "Archbishop Harold Holmes" 80
Kekasih - *La Bien-aimée* 77
Last Ferry from Grass Island (The) - *Dernier Ferry de Grass Island* 74
Manila is Full of Men Named Boy - *Les Garçons de Manille* 67
Norheimsund 104
Procedure 2 (The) - *La Procédure 2* 78
Ru Ni Suo Yuan - *Comme vous voudrez* 108
Sequence 79
Singers (The) - *Les Chanteurs* 91
Speed Queen 51 74
Stay Awake, Be Ready - *Reste éveillé, sois prêt* 190
Una Vez en un Cuerpo - *Il était une fois dans un corps* 98
Weyes Blood - "God Turned Me Into a Flower" 81
When You Will Be Big - *Quand tu seras grande* 108
Xiu Xiu - "Common Loon" 80
You Do Not Exist - *Tu n'existes pas* 112

FINLANDE - *FINLAND*
Mereneläviä - *Créatures marines* 206

FRANCE
8 litres et demi jusqu'à l'aube 135
Agapito 99
Ahoj Leto - *Salut l'été* 198
Aigle et le Roitelet (L') 160
Amour vache (L') 178
Ân Marde Sefid Poush - *L'Homme en blanc* 124
Après l'aurore 84
Après le soleil 214
Arthur Satàn - "A Journey That Never Was - Tryptique" 80
Astronauta - *Astronaute* 110
Atomik Tour 166
Au Bain des Dames 137
Avant de rentrer... 179
Avec l'humanité qui convient 74
Bain de neige en Norvège 162
Baise-en-ville 60
Balconada - *Depuis le balcon* 108
Bateleur (Le) 131
Bertrand Belin - "Berger" 80
Bestiaire 178
Beurk ! 195
Biche 128
Bird Calls 178
Birthmark 96
Blind Sex 194
BOA 132
Boomerang Atomic 174
Bottes de la Nuit (Les) 147, 156
Bouche en cœur (La) 198
Cão Sozinho - *Seul comme un chien* 90
Carcassonne-Acapulco 141
Ce qui n'existe pas n'existe pas 131
Celui qui pleure 174
Chant des orages (Le) 164
Chien des sables (Le) 176
Cœur bleu 106
Colors Under the Sky - *Couleurs sous le ciel* 213
Couteau et la Plaie (Le) 132
Coyotes 136
Crenoka - "The Business Crew is There for You" 81
Cure thermale (La) 135
Curiosity on Planet Mars 147
De caillou à caillou 142, 168
Dedans 67
Dernière Neige (La) 145
Dernières nuits, premiers jours 148
Détaché 136, 168
Deux personnes échangeant de la salive 206
Dieu est timide 121, 216
Dr. Poppers 178
Du pain et des jeux 135
Easter Day - *L'Œuf de Pâques* 99
En parcourant les heures sourdes 51
Équarrisseurs 120
Enzo 50
Estate - *Été* 194
Éternité (L') 141
Étrange Humeur adolescente (L') 144
Fanny à la plage 142
Faux Bijoux 128
Fierrot le pou 84
Fille de l'eau 132
Fille qui explose VR (La) 152
Forcenés (Les) 133
Fort comme un lion 167
Full Metal Kebab 216
Gardiennes de nuit 108
Grande Envie (La) 141
Grande Faim (La) 157
Grande Rêvasion (La) 157
Grandes Vacances (Les) 197
Grandma Nai Who Played Favorites - *Mamie Nai et son chouchou* 186
Guerre des centimes (La) 214
Gueule cassée 142
Habibi 144
Hassan 213
Hiver 200
I Want My People to Be Remembered - *Je veux qu'on se souvienne de nous* 123
Ibiza 198
Il est une fois - Barbe bleue, le Québécois maudit 167
Il est une fois - La Princesse aux petits oursins marseillais 157
Im Auto Tapes und Butterbrot - *Je mordrai la poussière des étoiles* 92
Impulse: Playing with Reality - Impulsion : Jouer avec la réalité 153
Insolation 196
Intersecting Memory 144
Island of Shells (The) - *L'Île aux coquillages* 172
Je veux danser 143
Je, d'un accident ou d'amour 218
Jeux de plage 196
Jolie Petite Histoire 131
Jour où j'ai léché un caillou (Le) 167
Kankurang (The) - *Le Kankourang* 175
Lady Attila 220
Less than 5gr of Saffron - *5 grammes de safran* 172
Lila 66, 197
L'Mina 117
Loynes 112
Madagascar, carnet de voyage 196
Malabar 214
Maman que man 61
Mardochi 148
Marie Louise 200
Matador 179
Mémé 129
Mira 138
Mort aux codes 66
Mulu 161
Murs 142
Nocturnes (Les) 220
Noé s'envole 216
Odonata 141
On brûlera 136
P.U.N.E.L.D. 179
Pas est le saut - "Noirlac" 80
Peau d'argent 138
Percebes - *Pouce-pieds* 207
Petit et le Géant (Le) 160
Petit Pont 132, 169
Petite École (La) 164
Piccolo Piccolo 161
Pirateland 199
Poisson nuage 158
Polo sans bobo 162
Porque Hoje é Sábado - *Parce qu'aujourd'hui c'est samedi* 96
Precious Fantasy 167
P'tit Bal (Le) 84
Quai Sisowath 77
Quand tu joues 136
Quinze août 195
Raconte-moi l'hiver 160
Rajskie Ptaki - *Les Oiseaux du paradis* 156
Recrutement (Le) 216
Religieuse de Diderot (La) 66
Rives 144, 218
Robe Peau (La) 128
Saillie 149
Samba Infinito - *Samba infinie* 147, 169
Seule la tendresse 147
Signal 220
Silence 51

INDEX PAR FILMS
INDEX BY FILMS

Soixante-sept millisecondes 120
Soleil pâle 135, 168
Son seul 84
Sous les ruines 128
Speed Queen 51 74
Sulaimani 138
Sur les flots 157
Tatie Lica la bossue 220
The Weeknd ft. Giorgio Moroder - "Big Sleep" 81
Their Eyes 117
Tondeuz 139
Tremblements (Les) 138
Turisti - *Les Touristes* 102
Um 118
Un combattant 166
Un peu plus d'action 79
Unavailable - *Indisponibles* 110
Une fugue 148
Une robe d'été 198
Unfinished Stories - *Histoires inachevées* 213
Vacances (Les) 200
Versailles Rive Gauche 84
Very Small Dreams - *De très petits rêves* 213
Veuillez Patienter 131
Visitantes (Las) - *Les Visiteuses* 196
Vous voulez une histoire ? 67
Vultures - *Vautours* 148
Winter in March - *L'Hiver en mars* 112
Zizou 102

GRÈCE - *GREECE*
Fille qui explose VR (La) 152
Great Organ (The) - *Le Grand Organe* 104
Pirateland 199

GUATEMALA
Astronauta - *Astronaute* 110

HAÏTI - *HAITI*
Cœur bleu 106

HONGRIE - *HUNGARY*
My Good Boy - *Mon gros pépère* 118
Világvége - *La Fin du monde* 90

INDE - *INDIA*
We Were Here - *On y était* 103

INDONÉSIE - *INDONESIA*
Basri & Salma Dalam Komedi Yang Terus Berputar - *Basri et Salma dans une comédie éternelle* 185
Darah Ksatria - *Chevalier de sang* 76
One Tropical Rain of Love and Guilt - *Une averse tropicale d'amour et de culpabilité* 94
Penggantian - *Remplacements* 173
Prenjak 188
Where the Wild Frangipanis Grow - *Là où fleurissent les frangipaniers sauvages* 189

IRAK - *IRAQ*
Children of God - *Les Enfants de Dieu* 210

IRAN
Ân Marde Sefid Poush - *L'Homme en blanc* 124
Dar Band - *Citoyens sous surveillance* 117

IRLANDE - *IRELAND*
Washhh 191

ISLANDE - *ICELAND*
Fallax 172

ITALIE - *ITALY*
Astronauta - *Astronaute* 110
Enzo 50
Faux Bijoux 128
Majonezë - *Mayonnaise* 218
Ponte (Il) - *Le Pont* 104

JAPON - *JAPAN*
Boomerang Atomic 174
Dancing in the Rain - *Dansons sous la pluie* 159
If You See a Cat - *Si tu vois un chat* 152
Penggantian - *Remplacements* 173
Sento - *Bains publics* 107

JORDANIE - *JORDAN*
Colors Under the Sky - *Couleurs sous le ciel* 213
Coyotes 136
Hassan 213
Kentucky Gaza 93
Unfinished Stories - *Histoires inachevées* 213
Very Small Dreams - *De très petits rêves* 213

KIRGHIZISTAN - *KYRGYZSTAN*
Ash Valley: Janyl - *Vallée de cendres : Janyl* 98

LIBAN - *LEBANON*
Birthmark 96
Faux Bijoux 128
Kafr Chuba 85
Not Scared, Just Sad - *Je n'ai pas peur, je suis juste triste* 90
In-Resonance Collective - "The Dome Sessions" 81

LUXEMBOURG
A Long Goodbye - *Un long adieu* 152
Dollhouse (The) - *La Maison de poupée* 152

MACÉDOINE - *NORTH MACEDONIA*
Loynes 112

MALAISIE - *MALAYSIA*
Bleat! - *Bêêêê !* 100
Edith 77
Kekasih - *La Bien-aimée* 77
Lagi Senang Jaga Sekandang Lembu - *Indomptables* 190
Mop - *Serpillière* 76
Vinegar Baths - *Bains de vinaigre* 76
Washhh 191

MAROC - *MOROCCO*
L'Mina 117

MEXIQUE - *MEXICO*
Astronauta - *Astronaute* 110
Azul 119
My Gut Friend - *Mon ami de cœur* 162

MYANMAR
Late Blooming in a Lonely Summer Day - *Floraison tardive un jour d'été solitaire* 186

NIGERIA
Obi Is a Boy - *Obi est un garçon* 100
Saint Simeon 174

NORVÈGE - *NORWAY*
Breaking Walls - *Briser les murs* 100
Nils Karlsson Pyssling 165
Ovary-Acting - *Exag-ovaires* 104
Pirateland 199

NOUVELLE-ZÉLANDE - *NEW ZEALAND*
Help, I'm Alien Pregnant 78, 219
When the Geese Flew - *Quand les oies prennent leur envol* 100

PALESTINE
Colors Under the Sky - *Couleurs sous le ciel* 213
Coyotes 136
El Fatah 1968 85
Hassan 213
Intersecting Memory 144
Kafr Chuba 85
Scènes d'occupation à Gaza 85
Unfinished Stories - *Histoires inachevées* 213
Very Small Dreams - *De très petits rêves* 213

PAYS-BAS - *NETHERLANDS*
A Long Goodbye - *Un long adieu* 152
A Shot at Art - *L'Art fait mouche* 97
Breaking Walls - *Briser les murs* 100
Children of God - *Les Enfants de Dieu* 210
Fille de l'eau 132
Korstmos 172
Unavailable - *Indisponibles* 110
Zarafet ve Şiddet Arasında - *Entre délicat et violent* 206

PÉROU - *PERU*
América 164

PHILIPPINES
Agapito 99
Bleat! - *Bêêêê !* 100
Cross My Heart and Hope to Die - *Croix de bois, croix de fer* 190
Headhunter's Daughter (The) - *La Fille du chasseur de têtes* 184
Hito 187
Junilyn Has - *Junilyn et ses petits soucis* 189
Manila is Full of Men Named Boy - *Les Garçons de Manille* 67
No Place like Home - *Toujours mieux chez soi* 98
Water Sports - *Sports aquatiques* 118

POLOGNE - *POLAND*
Experiences and Learning. And Parenting. *Expérience et Apprentissage. Et Parentalité.* 159
My Secret Cyberlove 207
Rajskie Ptaki - *Les Oiseaux du paradis* 156
Zza Szyby Podglądam Jak Umiera Sarna, Mtoda - *La Mort du jeune cerf* 95

PORTUGAL
Cão Sozinho - *Seul comme un chien* 90
Fille de l'eau 132
Last Harvest (The) - *La Dernière Récolte* 174
Percebes - *Pouce-pieds* 207
Porque Hoje é Sábado - *Parce qu'aujourd'hui c'est samedi* 96

QATAR
Bird's Placebo (The) - *Le Fardeau des ailes* 176
Zizou 102

ROUMANIE - *ROMANIA*
Tatie Lica la bossue 220
Un Cuplu Triasic - *Un câlin triasique* 163

ROYAUME-UNI - *UNITED KINGDOM*
21st Century Nuns 211
Birthday - *L'Anniversaire* 210
Blue Collars and Buttercups - *Cols bleus et pissenlits* 210
Bull (The) - *Le Taureau* 209
Children of God - *Les Enfants de Dieu* 210
Coyotes 136
Curricán 210
dark_net 74
Fallax 172
Glorious Revolution - *Révolution glorieuse* 208
Impulse: Playing with Reality - *Impulsion : Jouer avec la réalité* 153
Leidi 209
Loynes 112
Magid / Zafar 92
Meat Puppet 79
Murewa 122
No Mean City - *Une ville pas ordinaire* 96
Nostalgie 101
Ovary-Acting - *Exag-ovaires* 104
Sento - *Bains publics* 107
Sleaford Mods ft. Sue Tompkins - "No Touch" 81
Some Manifestations of the South - *Coutumes méridionales* 208
Sound of Falling (The) - *Le Bruit de la chute* 208
Three Centimetres - *Trois centimètres* 208
When the Tide Comes - *Quand vient la marée* 158

SINGAPOUR - *SINGAPORE*
Aioli Times 190
Aunties Eggs 184
Auntique Hair Spray 186
Auntlantis: A Plastic Vacation 188
Buah - *Le Fruit* 92
CA$H 186
Chomp It! - *Croque ça !* 188
Durian, Durian 66, 184
Edith 77
It Lives Under the Snow - *Ça vit sous la neige* 122
White Carousel - *Carrousel blanc* 156
You Will See - *Ce que tu verras* 76

SLOVAQUIE - *SLOVAKIA*
Ahoj Leto - *Salut l'été* 198
Turisti - *Les Touristes* 102

SUÈDE - *SWEDEN*
A Real Swedish Midsommar - *Un vrai midsommar suédois* 109
Åsnelandet - *Le Pays des ânes* 67
Death of a Fantastic Machine - *La Mort d'une machine fantastique* 124, 168
Nils Karlsson Pyssling 165
Ovary-Acting - *Exag-ovaires* 104
Palmas (Las) - *Les Palmiers* 199

SUISSE - *SWITZERLAND*
Air Horse One 98
All Inclusive - *Formule tout compris* 201
Astral 158
Been There 66
EX-tract 164
Ostrich - *Autruche* 166
Piccolo Piccolo 161
Pipes - *Tuyaux* 79
Qui part à la chasse 106
Reading Between the Lines - *Entre les lignes* 163
Rio de Janeiro Continua Lindo (O) - *Rio continue d'être belle* 117

TAÏWAN - *TAIWAN*
Amateur in the Moon - *L'Amateur sur la lune* 124
Dancing in the Rain - *Dansons sous la pluie* 159
Island of Shells (The) - *L'Île aux coquillages* 172
No Place like Home - *Toujours mieux chez soi* 98
Praying Mantis - *Mante religieuse* 120
Sound of Falling (The) - *Le Bruit de la chute* 208

TCHAD - *CHAD*
Biir Gardi - *Gardien du puits* 176

TCHÉQUIE - *CZECH REPUBLIC*
Ahoj Leto - Salut l'été 198
Atomik Tour 166
Turisti - *Les Touristes* 102
Vlček - *Louloup* 162

THAÏLANDE - *THAILAND*
A Room with a Coconut View - *Chambre avec vue sur cocotier* 212
Aninsri Daeng - *À pas de loup sur le mur de Berlin* 184
Ferris Wheel - *Grande Roue* 185
Graceland 212
I'm Fine sa-bai-dee-kah - *Je vais bien* 212
Lemongrass Girl - *Assistante citronnelle* 187
Luang Ta - *Vieux Moine* 212
Motorcycle - *La Moto* 212
One Tropical Rain of Love and Guilt - *Une averse tropicale d'amour et de culpabilité* 94
See - *Voir* 212
She Is My Best Friend - *Elle est ma meilleure amie* 212

TUNISIE - *TUNISIA*
Bird's Placebo (The) - *Le Fardeau des ailes* 176
Mardochi 148

TURQUIE - *TURKEY*
Aşk ve Diğerleri - *L'Amour et les autres* 102
Zarafet ve Şiddet Arasında - *Entre délicat et violent* 206

UKRAINE
Easter Day - *L'Œuf de Pâques* 99
Glorious Revolution - *Révolution glorieuse* 208
Kiievi tort - *Gâteau de Kiev* 94
Unavailable - *Indisponibles* 110

VIETNAM
Blessed Land - *Un endroit sacré* 188
Living Need Light the Dead Need Music (The) - *La Lumière pour les vivants, la musique pour les morts* 191
Saigon Kiss 189
Stay Awake, Be Ready - *Reste éveillé, sois prêt* 190

INDEX PAR CINÉASTES
INDEX BY FILMMAKERS

Abdalla May 153
Abu Ali Mustapha 85
Alcazaren Whammy 118
Al Daradji Ahmed Yassin 210
Algoritmo Malvado 119
Aljafari Kamel 47
Alpizar Ana A. 104
Al-Sharif Muhammad 213
Aman 124
Anane Nadja 56
Andreys Apolline 220
Annereau Charlotte 142, 168
Arafah Widya 76
Arias-Stella Javier Augusto 164
Arnold Andrea 81
Aroonpheng Phuttiphong 185
Arslanian David 136
Asa Arjuna 76
Assarat Aditya 212
Atefi Goli 167
Attia Larivière Caroline 164
Austnes Are 165
Aveque Julien 141
Awawdeh Shayma' 144
Ayache Nader S. 214
Badier-Rosenthal Maximilian 214
Baek So-hye 106
Bailly Fêt-Nat 158
Barbari George Peter 96
Barelli Marcel 164
Baron Tommy 147
Bas Diwangkara Nirartha 189
Baudelaire Éric 47
Beaumont Alexis 79
Beaumont Tarillon Élodie 131
Bédouet Mathilde 194
Bel Siham 220
Belarmino Arvin 99
Ben Mahamat Zene Tahir 176
Bendotti Giacomo 104
Bercot Emmanuelle 200
Bergara Mariano Andrés 162
Bernuchon Chloé 167
Betbeder Sébastien 141
Bhanuteja Wregas 188
Bhasin Pranav 103
Birkø Emma 200
Boaventura Miranda Nuno 174
Boisard Lucas 178
Bonanni Simon 139
Bonneau Arthur 179
Boonbunchachoke Ratchapoom 184
Borderie Julia 57, 62
Bose Vinnie Ann 138
Bouchareb Rachid 174
Bouhnik Nino 167
Bouloudnine Solal 131
Bouquet-Populus Rodolphe 145
Bouslama Nadhir 128
Bouw Jan-Dirk 100
Brisse Joël 52
Broadcast Club 66, 197
Brown Bentley 176
Bruneau Charlotte 152
Bu Kathleen 76
Buleo Enrique 196
Bulteau Louis 80
Bunsermvicha Pom 59, 61, 187
Burkhart-Uhlen Hippolyte 120
Burns Róisín 54, 60
Cadic Valentine 197
Cahn Arthur 144, 218
Campillo Robin 50
Cantet Laurent 50, 196
Capoccia Héloïse 26
Carlier Matias 138
Carré Emma 220
Casanova Felipe 117
Castaignède Sophie 162
Caup Marjorie 141
Cayet Guillaume 179
Chang Hao-Yuan 172
Charles Jocelyn 121, 216
Charpentier Basile 142
Chauvet Louise 138
Checinski Kacper 74
Cherti Khalil 218
Chevalier Guillaume 133
Chheangkea 186
Chong Clare 77
Choquené François 216
Chua Mark 188
Chum Claire 161
Ciesay 175
Coldwell Serra Júlia 106
Collet Bruno 166
Combe Ludovic 179
Corsini Catherine 26
Costa Isabela 160
Csoma Gabriella 90
Curtis Adam 81
Cygal Angelika 95
Damo Nidal 213
Danielson Axel 124, 168
Dao Fabien 176
Darras Julien 148
Davis Sam 91
de Jong Tibor 172
Decouflé Philippe 84
de Dietrich Lomane 143
Değirmen Berna Sitera 102
Demaison Yannick 80
Demirel Şirin Bahar 206
Descraques François 82
Desjardins Dominic 152
Desmazières Sandra 132
Diakur Nikita 78
Díaz Moreau Greta 105
Diego Anne-Sophie 129
Djuma Chris 176
Docher Marie 24
Dostie Alexandre 132
Dröfn Lovísa 166
Duan Qi 124
Dubois Bastien 196
Ducki Tomek 156
Durin Rémi 157
Duty Claude 66
Eblahan Don Josephus Raphael 55, 59, 184
Eça Guimarães Alice 96
El Hallak Firas 81
Eliézer Flavie 167
Enjalbert Léa 81
Eros V 79
Eslami Hesam 117
Espuche Loïc 195
Evil Algorithm 119
Evstigneev Alexey 144
Fanjeaux Jennifer 131
Favre Lea 106
Ferguson Kathryn 101
Feusi Kilian 79
fleuryfontaine 120
Fonda Adrien 141
Fortino Régis 200
Fournier Margaux 61, 137
Frassetto Hugo 43
G. Romero Lucía 102, 207
Gago Diaz Álvaro 210
Ganem Sara 62, 180
Garcia Nicole 195
Garcia Noé 158
Gašo David 118
Gavrilović Boris 67, 194
Gay Arthur 100
Gennari Marta 161
Gérard Stéphane 24
Giampà Giorgio 110
Giannecchini Hélène 123
Giuliani Nicolas 147
Gloppe Lucas 148
Gobi Ville 109
Goh Joon 76
Gonçalves Laura 207
Gourault Nicolas 117
Gousseau Lazare 131
Grandinetti Giulia 218
Granjon Pierre-Luc 147, 156
Graziosi Gregório 21
Grecu Mihai 47
Gueï Cyrille 174
Guichard Perrine 23, 51
Ha Joséphine 135
Hagard Jonathan 173
Hajmási Péter 90
Hamel Jean-Sébastien 110
Hara Shoko 75
Hebert Yoann 128
Hecquet Pascale 160, 162
Heiderscheidt Ingrid 206
Helloco Simon 216
Héraud Olivier 141
Hérissé Joachim 128
Hindley Owen 172
Hindman Luís 92
Hofmann Kris 173
Hsieh Joe 120
Huang Pang-Chuan 124
Jacobson Oscar 165
Jadoul Paul 160
Jaffé Adrián 159
Jallot Virginie 26
Jarboui Rami 176
Jauvat Martin 60, 216
Jauze Nathan 167
Jespers Dorian 54, 60, 112
Jiang Berni 111
Jiang Xiaotong 75
Jiménez José 120
Joffroy Chandoutis Ismaël 56
Kaddour Raphaël 94
Karlak-Reyes David 119
Kassovitz Mathieu 84
Kastner Philippe 162
Kenov Marie 166
Khada Nina 108
Kimonas Mihalis 104
Ko Chia-Wen 172
Koch Kevin 112
Kolasa Maud 167
Kouam Yohann 84

INDEX PAR CINÉASTES
INDEX BY FILMMAKERS

Kralovič Mária 102
Krimizi Roxanne 104
Kuoh Moukouri Joyce 142
Lagarrigue Emmanuel 57, 62
Lai Mickey 191
Lam Li Shuen 188
Lamminpää Veera 206
Lansaque Stéphanie 77
Le Péchon Morgane 196
Leblanc Jean-François 96
LeBlanc Dwayne 112
Lee Andrew Stephen 67
Le Gallo Éloïse 57, 62
Legrand Léopold 66
Lemire Marc-Antoine 217
Lerat-Gersant Julie 132, 169
Leroy François 77
Li Jiahe 94
Lilti Julien 136, 168
Lim Jen Nee 59, 61, 92
Lin Chien Yu 208
Lin Chunni 124
Linder Lasse 98
Lindon Maxime 148
Lo Bianco José Manuel 162
Longuet-Marx Judith 135
Lopez Stephen Niels 187
Lucero Matt 191
Lyskov Mykyta 94
Mackenzie Michael 122
Macovei Paul-Răzvan 220
Maes Victor 152
Magand Alexis 80
Mahmoud Reema 213
Maïni Nina 84
Manacsa Sam 59, 61, 190
Manatad Carlo Francisco 189
Maroufi Randa 47, 117
Marshall Tom 74
Martinelli Leonardo 147, 169
Mayer Annika 207
McClean Ross 96
McDaid Alicia 80
McInroy Chris 78
Mcirdi Rayane 214
Mecattaf Isabelle 90
Meier Jessica 79
Melum Ida 104
Mesa Soto Simón 209
Minier Lucas 132
Mirzoyan Natalia 112
Moeit Khaled 102
Monnain Clara 178
Monnier Camille 180
Monsieur Pimpant 80
Morali Yaprak 165
Morand Franck 131
Morard Arthur 178
Motevalymeidanshah Négar 172
Moussallem Jessy 128
Moyse Dullin Adrian 135, 168
Murphy Barry Gene 153
Musteata Natalie 206
Myotte Alexandra 110
Naghshineh Kiana 92
Nakai Noemie 107
Nauwynck Victor 209
Nell Eu Amanda 21, 59, 61, 76, 190
Nemo Vos 172
Neo Nadya 156
Nguyen Anh Tú 162
Nguyễn Hồng Anh 189
Nguyen Tuan Andrew 191
Niceaunties 184, 186, 188, 190
Nieto 52, 118
Nimr Samir 85
Noblet David 157
Nocquet Sarah 74
Noé Gaspar 81
Noonan Cliona 178
Novikova Masha 208
Nyholm Johannes 199
Octave Aimé 177
Ofoma Dika 100
Ogunsola Olubunmi 174
Okuma Bueno Kauan 92
Ordonneau Judith 158
Orio Grégoire 80
Ozon François 198
Paddenburg Ilke 97
Park Hae-oh 110
Parquet Mathilde 220
Pars Bahar 20, 67
Patron Agnès 148
Paulius Florine 81
Peretjatko Antonin 22, 67, 83
Pérez González María Cristina 98
Petit-Gille Raphaëlle 142
Petropoulos Stavros 199
Phạm Ngọc Lân 188
Phạm Thiên Ân 190
Phunam Thuc Ha 191
Pieretti Bruno 135
Pijollet Marie 167
Podalydès Bruno 84
Poggi Caroline 152
Poisson Olivier 136, 168
Popescu Xandra 218
Priorelli Sara 118
Pugh Janis 210
Rall Jochen 163
Ramires Alexandra 207
Rammal Omar 93
Ravichandran Sujanth 79
Rector Tracy 55, 59
Reeder Calvin Lee 78
Reis Andrade Marta 90
Reybaud Jérôme 62
Rhali Anis 82
Rice Blake Winston 111
Richard Aurélien 166
Rizal Khozy 59, 61, 185
Roddam Franc 210
Romero Kyla 99
Ropert Axelle 26
Rosselet-Ruiz Hélène 198
Rosselet-Ruiz Marie 198
Rybak Malgorzata 159
Saba Daniella 138
Saenjaroen Tulapop 212
Sall Jam Abdoulaye 180
Santamaria-Mertens Sarah 194
Schutzki Sarah 108
Schwingruber Ilić Corina 20, 66, 201
Scott Sadetło 55, 59
Scott-Heron Newton Ché 122
Séméria Emma 136
Senez Guillaume 131
Shabayek Sondos 177
Sierra Léo 51
Sina Norman Diffan 77
Singh Alexandre 206
Smatana Martin 198
Smola Igor 122
Smolders Olivier 56, 125
Song Dongxu 90
Soso Sergio 81
Soukaz Lionel 55, 61
Stankiewicz Bartosz 207
Stephan Tom 211
Subramaniam Ananth 100
Suffren Samuel 106
Sukkhapisit Tanwarin 212
Suwichakornpong Anocha 212
Sy Ramata-Toulaye 20
Sylla N'Kony 180
Tacconi Manon 198
Tarral Léa 135
Ternier Frank 144
Terzano Tomás 113
Thamrongrattanarit Nawapol 212
The Propeller Group 191
Théry Didier 62
Thewalt 85
Thuleau Tristan 161
THUNDERLIPS 78, 219
Thuries Aude 149
Tillier Titouan 157
Tokmakchieva Iva 108
Torrens Carles 79
Trần Anh Hùng 20, 56, 59, 62
Trejo Gilbert 80
Trocker Ronny 194
Tsang Shen-Chieh 98
Tun Sein Lyan 59, 61, 94, 186
Turicianu Iulia Teodora 163
Ugeux Jean-Benoît 200
Van Aertryck Maximilien 124, 168
Ventura Gio 24
Verneret Thibault 180
Vernoux Marion 22, 67
Villacèque Anne 26
Villanneau Nathan 167
Vinel Jonathan 152
Vlahos Eros 79
Voet Kate 152
Voisin Alice 164
Volve Patrick 157, 167
Wada Atsushi 152
Wajnberg Marc-Henri 161
Walf Elena 158, 160
Wang Zhiyi 208
Washah Etimad 213
Wei Shiue-Ying 172
Wei Ting Tan 186
Weys Dian 148
Wongpoom Parkpoom 212
Wongsutin Jirassaya 212
Yee Seun 122
Yeh Chao-chun 159
Yeo Nelson 66, 184
Zacharová Veronika 198
Zagha Said 136
Zasieiev Mykola 99
Zeidan Lara 208
Zemlyanyi Kyrylo 56, 59, 110
Zentar Jawahine 135, 168
Zhang Linhan 74
Zhou Hao 108
Zhu Shu 98

REMERCIEMENTS
THANKS

Les organisateur·rices du festival international du court métrage de Clermont-Ferrand 2026, placé sous le haut patronage de Madame Rachida Dati, ministre de la Culture, remercient les organismes, les firmes et personnes qui ont bien voulu contribuer à son organisation :

Le Centre national du cinéma et de l'image animée et Gaëtan Bruel, président.
La Direction régionale des affaires culturelles d'Auvergne-Rhône-Alpes et Aymée Rogé, directrice.
Le Conseil régional d'Auvergne-Rhône-Alpes et Fabrice Pannekoucke, président.
Le Conseil départemental du Puy-de-Dôme et Lionel Chauvin, président.
Clermont Auvergne Métropole et son président.
La Ville de Clermont-Ferrand et son maire.

La Commission européenne, Ursula von der Leyen, présidente et Glenn Micallef, commissaire.
Le ministère de l'Éducation nationale et de la Jeunesse et Édouard Geffray, ministre.
La préfecture de la région Auvergne-Rhône-Alpes et Fabienne Buccio, préfète.
La préfecture du Puy-de-Dôme et Anne Frackowiak-Jacobs, préfète.
L'Université Clermont Auvergne et Mathias Bernard, président.
La Direction des services départementaux de l'Éducation nationale du Puy-de-Dôme et l'équipe départementale pour le service civique.
L'Agence du service civique.
L'Académie de Clermont-Ferrand et Virginie Dupont, rectrice.
Le Crous Clermont Auvergne et Philippe Négrier, directeur général.
Le Cnous et Bénédicte Durand, présidente.
L'École nationale supérieure d'architecture de Clermont-Ferrand et Olivier Malclès, directeur.
L'École supérieure d'art de Clermont Métropole, Sandrine Rebeyrat, directrice et Philippe Eydieu.
Le Groupe CANAL+, Maxime Saada, président du directoire, Gérald-Brice Viret, Jean-Marc Juramie, Laurent Hassid, Vincent Girerd, Alexia Veyry, Laura Sztajnkrycer, Brigitte Pardo, Caroline Jules et Laure Llose.
CANAL+ Kids et Nathalie Leffray.
Les cinémas Pathé et Juliette Maïas.
Le cinéma CGR Le Paris et Jawad Niar.
La Fondation d'Entreprise Michelin, Florent Menegaux, président du groupe Michelin et de la Fondation d'Entreprise Michelin, Forrest Patterson, délégué général et Nathalie Ellie, responsable communication.
La Banque Populaire Auvergne Rhône Alpes et la Fondation d'entreprise Banque Populaire Auvergne Rhône Alpes, Daniel Karyotis, directeur général, Édouard Roche, directeur de la communication et Christophe Benoît, délégué général de la Fondation.
L'Institut français et Marion Thevenot, responsable du pôle Cinéma.
Le ministère de l'Europe et des Affaires étrangères, Anne-Solenne Lea, chargée du cinéma, de la création sonore et du réseau des attachés audiovisuels.
La Procirep, Alain Sussfeld, président, Idzard Van Der Puyl, délégué général et Catherine Fadier.
La Sacem, Christine Lidon, présidente, Cécile Rap-Veber, directrice générale-gérante, Clémentine Harland, Andréa Sedes, Tiffany Marteau et Jean-Philippe Lesaffre, directeur territorial en Auvergne.
Crédit Agricole Centre France, Frédéric Baraut, directeur général et Isabelle Dugat, responsable de la communication.
La SACD, Virginie Jallot, présidente, Pascal Rogard, directeur général, Christine Coutaya et Sophie Masson.
SMTC, François Rage, président, Apolline Cot et Anne Raimbourg.
La Scam, Hervé Rony, directeur et Stéphane Joseph, directeur de l'action culturelle.
Enedis, Agnès Pignolet, directrice territoriale 63 et Frédéric Piquet, directeur de la communication.
Adobe et Benjamin Maréchal, responsable des partenariats.
Intercités - SNCF, Isabelle Levy et Daniel Lopez.
MGEN, Corinne Azelie et Benjamin Fabre.
Evaveo et Loïc Lextrait, directeur général.
In Extenso et Sébastien Desitter.
Les laboratoires Théa, Jean-Frédéric Chibret, président et Sylvie Goutte.
Radisson Hotel Clermont-Ferrand et Jean-Luc Monot, directeur.
Eiffage Construction et Thierry Julien.
Galeries Lafayette, Cécile Larrigaldie, Mathilde Gleyo Travers et Pauline Toulouzou.
Xilam, Marie-Laurence Turpin et Marc du Pontavice.
Auvergne-Rhône-Alpes Entreprises, Sonia François et Valentin Vaque.
Le frac auvergne, Élise Girardot, directrice, Florence Furic, Laure Forlay.
La Coopérative de mai, Sarah Schmitt, directrice, et son équipe.

Bref, Christophe Chauville et la rédaction.
Les Cahiers du cinéma, Fanny Parfus, Mathilde Grasset et la rédaction.
L'Humanité, Théo Serfaty, Michaël Mélinard, Sophie Joubert et la rédaction Culture & Savoirs.
Le Film français, Caroline Paquet, Patrice Carré et la rédaction.
France Culture, Virginie Noël, Antoine Guillot et l'équipe de *Plan Large*.
Libération, Thaïs Paris, Benjamin Cachot et la rédaction.
Politis, Carole Rouaud, Christophe Kantcheff, Paul-Elyes Hecham et Jérôme Provençal.
Positif, Arnaud Carpentier et la rédaction.
Télérama, Caroline Gouin, Constance Michelot, Jérémie Couston et la rédaction.
Têtu, la Queer Palm et Franck Finance-Madureira.
Variety, Éric Legendre, María Margarita López, Krystian Potulski et la rédaction.

SOS Homophobie Auvergne, Solenn Nivet et Sam Bertrand.
Benshi, Adrien Desanges, Margaux Rodriguez et Manon Musset.
La Cinémathèque du documentaire, Julie Bertuccelli, présidente et Anne Moutot, directrice.
Les Amis du Vieux Clermont et Anne-Sophie Simonet, présidente.
Tënk et Mohamed Sifaoui, directeur général.
Boostup, Laurent Gardette et toute l'équipe.
LDLC Apple et Sophie Pillon, responsable boutiques.
BIMP groupe LDLC et Sébastien Auclair, responsable région B2B.
Becoms, Mathieu Paris et toute l'équipe.
Toute l'équipe de Ciné Digital Lyon.
Toshiba et Olivier Chabosy.
Les Alchimistes, Pascal Lavrador, directeur, et Christel Lopes.
Vice Versa, Philippe Mallet et Claire Launoy.
Citys, Hugues Rabeau et Samuel Giraud.
JC Decaux Services et Antoine Guitton, directeur régional.
XEFI et Sacha Rosenthal, PDG.
XEFI Ingénierie by IBO et Alonso Duarte, directeur.
Les équipes de JD&co, Uplight et Scopika, Jean-David Olekhnovitch, Florian Nunes et Joël Mossand.
Sixième son et Sophie Busni, directrice communication.
Clermont Communauté Networks et Frédéric Perruchot.
Smash, Romaric Gouedard-Comte et Rémi Gouedard-Comte.
Tôlerie forézienne et Joël Lemoine, directeur général.
Visium, Jérôme Dougnon, Bertrand Nitard, Thierry Decombas et Régis Georgeault.
Clermont Auvergne Volcans et Vincent Garnier, directeur.
Club Hôtelier Clermontois, Sylvian Huguet et Julien Leyrat.
Kiblind et Jean Tourette.

Le Cercle des mécènes du Court : Agaetis, Alchimistes, Alteréko, ALVS, Auvergne-Rhône-Alpes Entreprises, Brioche, Boostup, Cabinet Boucomont, Cabinet Rancy-Mellouk & Associés, Comptoir du vin et de la truffe, Groupama, Groupe Chaumeil, Groupe Marlier, Hôtel littéraire Alexandre-Vialatte, Hôtel Océania Clermont-Ferrand, HR-IT Consulting, KUBE, Kyriad éco Clermont-Ferrand Estaing, La Bamboche, LADon, Librairie Les Volcans, MAIF, MGEN, Picture Organic Clothing, Privilodges Apparthôtels, Radisson Hotel Clermont-Ferrand, Visium.

REMERCIEMENTS
THANKS

Ainsi que :

Ville de Clermont-Ferrand :
Isabelle Lavest, adjointe à la culture, Christine Dulac-Rougerie, première adjointe.
Agnès Froment, Julie Hamelin, et la Direction générale des services, Régis Besse, Fanny Martin, Marie Pichon, Lucie Braun, Jérémie Henrion, Benjamin Labrandine et Rémi Tafani.

Charlotte Legrand, Hélène Lucchesi, Anne-Gaëlle Morice et le service des Relations européennes et internationales.
Bruno Alvy, Jean-Marc Detroyat et le personnel de la Maison de la culture.
Le personnel de la salle Georges-Conchon.
La direction des services des Sports et de la Logistique, son directeur Jean-Benoît Burnichon, Lisa Missio, Julien Savel, David Rocton, les agent·es du gymnase Honoré-et-Jean-Fleury.
Gilles Sirat et l'équipe du service de Décor floral.
Géraud Tournilhac, Paula Martins et le service Protocole, événements et manifestations officielles.
Sarah Mattera, Sadek Seddeki, Mille formes, centre d'initiation à l'art pour les 0-6 ans.
Flore Brasquies et Ludovic Laporte, le Lieu-dit.
Christophe Gagnon, direction de l'animation et de la vie associative.
Johanne Perret et Badhia Bencheikh, centre Camille-Claudel.
Isabelle Martin, service Gestion administrative du domaine public.
Graziella Brunetti, Xavier Lageard et Yannick Perin, DSPTP - Domaine public Manifestation/ERP.
Nicolas Maryniak, direction des Sports et de la Logistique.

Conseil régional Auvergne-Rhône-Alpes :
Sophie Rotkopf, vice-présidente déléguée à la culture et au patrimoine.
Alexandra Aizier-Bruckert, responsable du service Industries culturelles, Marie-Cécile Brunet et la direction de la Culture et du Patrimoine.
Cédric Lopez et la direction des Actions culturelles.

Centre national du cinéma et de l'image animée :
Lionel Bertinet, directeur à la Direction du cinéma.
Anne Préchac d'Autume, cheffe du service du Soutien à la diversité de la création,
Valère Zysman-Singer et Morad Kertobi.
Élise Veillard, cheffe du département Éducation artistique.
Pauline Augrain, directrice du numérique, Olivier Fontenay, Juliette Berthier, Cécile Delacoudre, service de la Création numérique.
Daphné Bruneau, directrice par intérim à la Direction des politiques territoriales, Léa Luret, service des publics.
Sarah Drouhaud, directrice de la communication, Ariane Nouvet, directrice adjointe, Lionel De Sousa.
Céline Leclercq, cheffe du département Coproduction, coopération et cinémas du monde.

Conseil départemental du Puy-de-Dôme :
Sébastien Galpier, vice-président du Conseil départemental en charge du patrimoine et de la culture.
Ivan Karvaix, directeur. Accompagnement et développement culturel des territoires, Anne-Gaëlle Carthaud, cheffe du service Culture, Sport et ressources itinérantes et Sacha Dumas-Delage, responsable de l'unité de soutien aux territoires.

Clermont Auvergne Métropole :
Isabelle Lavest, vice-présidente en charge de la politique culturelle, Christine Dulac-Rougerie, vice-présidente en charge de la politique sportive et des grands événements.
David Constans-Martigny, directeur général des services.
Alain Bouzidi, directeur général adjoint attractivité et rayonnement du territoire.
Pierre Patureau Mirand, directeur de la culture, Marion Mollard, responsable du pôle ressources et toute l'équipe de la Direction culture.
Franck Zimmermann, chef du service musique, image et partenariats ainsi que l'équipe des pôles imagO.
Mélanie Villenet-Hamel, cheffe du service Lecture publique, Chantal Bousquet et Catherine Rougier, responsables du centre de documentation de La Jetée, Pierre Tribhou, directeur de la Bibliothèque du Patrimoine, et toute l'équipe du service Lecture publique.
Christophe Pereira, directeur du conservatoire à rayonnement régional Emmanuel-Chabrier, Bruno Marchand, Joël Druet et toute son équipe.
Cécile Dupré, cheffe du service Musées et patrimoine, Anne-Laure Rameau, chargée de conservation préventive et toute l'équipe du service Musées et patrimoine.
La Direction de l'Ingénierie Patrimoniale (DIP) et Marc Finot, chargé de mission grands travaux bâtiments.
La Direction des usages du numérique (DUN) et Khalid Abbad, architecte infrastructures numériques.

Préfecture du Puy-de-Dôme :
Margot Piron, directrice de cabinet du préfet du Puy-de-Dôme.

Agence exécutive européenne pour l'éducation et la culture (EACEA) :
Harald Trettenbrein, chef de l'unité Europe Créative MEDIA - EACEA, Bernadette Forsthuber, Business Cluster - EACEA.

Relais Culture Europe Bureau Europe Creative France :
Chiara Zappala, Céline Lanfranco.

DRAC Auvergne-Rhône-Alpes :
Simon Quétel, directeur régional adjoint.
Jacqueline Broll, directrice du pôle Action culturelle et territoriale, Catherine Puthod, Marion Wolf, Agnès Monier, Anne-Noël Bouin, conseillères.

Ministère de la Culture :
Lucie Carette, conseillère en charge du cinéma et des affaires européennes et internationales.
Le service à l'Égalité et la Diversité.

Et par ordre alphabétique du pays :

Allemagne : Goethe Institut Lyon, Hannah Kabel, Martin Sinn / Kurzfilm Festival Hamburg, Sven Schwarz / AG Kurzfilm, Jana Cernik, Jutta Wille, Franziska Kache, Júlia Kühne Escolà / Kurzfilm Film Agentur Hamburg, Alexandra Gramatke, Anna Leimbrinck, Stine Wangler / German Films, Martin Scheuring / Interfilm Berlin, Alexander Stein, Sarah Dombrik / European Film Academy, Matthijs Wouter Knol, Sandra Leege / MuVi, Internationale Kurzfilmtage Oberhausen, Jessica Manstetten.

Arabie saoudite : Red Sea Souk, Alice Kharoubi.

Belgique : FIAPF, Florence Girot / Esfaa, Alicia Martinez / Talking Shorts, Niels Putman / Wim Vanacker.

Brésil : Associação Cultural Kinoforum, Anne Fryszman, Beth Sá Freire, Vânia Silva, Marcio Miranda Perez / Ambassade de France au Brésil, Nicolas Piccato.

Cambodge : Anti-Archive, Davy Chou.

Colombie : Institut français de Colombie, Arnaud Miquel.

Corée du Sud : Seoul International Extreme-Short Image & Film Festival (SESIFF), Suh Myung-soo, Son Kwang-soo / Busan International Kids and Youth Film Festival (BIKY), RALM, Lee Sang-yong / Korean Film Archive (KOFA), Hwang Min-jin / Korean Film Concil (KOFIC), Hahn Se-jeong / Centre culturel coréen de Paris, Kim Jiin / Busan International Short Film Festival, Cha Minchol, Lee Sang-hoon.

Danemark : Jing Haase.

Espagne : Sevilla IFF, Antonio Navarro / MAFIZ, Jorge Rivero.

États-Unis : Academy of Motion Picture Arts and Sciences / Lorelai Gilemore. David Lynch.

France : Faculté des lettres et sciences humaines, Anne-Laure Foucher, doyenne de l'UFR Lettres, culture et sciences humaines, Caroline Lardy / Crous Clermont Auvergne, Philippe Négrier, Richard Desternes, Chloé Le Pogam / École nationale supérieure d'architecture de Clermont-Ferrand, Jacques Pouillet, Alexandre Cubizolles.

REMERCIEMENTS
THANKS

IADT, Émilie Mirault-Colin, Emma Allain / Service Université Culture, Franck-Olivier Schmitt / Département d'Études hispaniques, Stéphanie Urdician / SCLV, Daniel Rodrigues, Leisha Lecointre et leurs étudiant·es / La Comédie de Clermont, scène nationale, Brigitte Lefèvre, présidente, Céline Bréant, directrice, Taïna Blaize, Émilie Fernandez et Sam Poulange / Clermont Auvergne Volcans, Élodie Dubosclard, Marine Sinsard et Marie Dalle.

École ArtFx, Franck Basset, Tom Weil, Marc-Henri Boulier / École Méliès, Franck Petitta, Laurent Stehlin / Lycée René-Descartes, Karine Paoli, Joann Guyonnet, Julie Deneuvy / Lycée Léonard-de-Vinci, Raphaël Mendola / Conservatoire national de musique et de danse de Lyon, Gilles Alonzo / Lycée Blaise-Pascal, Muriel Falibaron, Bruno Bouchard, Hakim Mao, Emmanuel Jarousse / Filmer l'air de rien, Léa Enjalbert, Florine Paulius, Clara Devred / Unis-Cité, Camille Pollet.

Cité de tous les talents, Mylène Toubani-Bardet, Philippe Léotoing, Jean-Marc Lhermet / Lycée Ambroise-Brugière, Richard Commeau, Thibaut Marchand / Collège Gérard-Philipe, Emmanuelle Grimal, François Guittard / Hugo Darroman / L'Agence du court métrage, Amélie Chatellier, Stéphane Kahn, Nathalie Lebel et toute l'équipe / Carrefour des festivals, Dominique Bax, Antoine Leclerc / Festivals Connexion, Thomas Bouillon, Lise Rivollier, Gala Frécon / Unifrance, Christine Gendre, Laurence Reymond / Mutoscope, Benjamin Leroy / La Fémis, Emmanuel Précourt Senécal.

Cinéma Le Rio, Regina Campos, Sylvie Solitude, Aurélie Grenard, Agathe Mignaval / Cinéma Arcadia, Frédéric Émile / Philippe Dousse / Visium, Thierry Decombas / Cinéma Le Gergovia, Régis Richard / Cinéma Le Monaco, Nabil Bounechada / Ciné-parc, Candice Roussel, Christophe Jeanpetit / La 2Deuche, Franz Richard-Prague, Saïda Giraud-Attar / Festival Plein la Bobine, Manon Guérin.

France 3 Auvergne, Richard Beaune, Valérie Mathieu / Ici Pays d'Auvergne, Philippe Abel, Marie-Eve Tomasini / *Clermont Infos 63* / *La Montagne*, la rédaction locale, Thierry Senzier, Maud Turcan et Simon Antony / Radio Altitude / Radio Arverne 100.2, Jean-Luc Chanson et Myriam Saïd / Radio Campus, Camille Aguilar, Ninon Severin et les animateur·rices / RCF63, Laurent Sciauvau et Stéphane Marcelot / L'Onde Porteuse, Benoît Bouscarel, Violaine Rey et toute leur équipe / Le Semeur Hebdo / La Fondation Varenne, Jacques Mailhot, président, Philippe Page / SCOP Librairie Les Volcans, Boris Surjon et Philippe Pelade, co-gérants, Olivier Cuelhe, Lénaïc Leroy et l'ensemble de l'équipe.

Dune MK, Stéphane Lamouroux et toute l'équipe / Kube, David Cabal, Théo Pinet, Alexia Morange / Traces d'images, Jean-Paul Marleix / Panavision, Paul-Jean Tavernier / Transpalux, Sophie Rossi / MAIF Assurance, Brigitte Defradas, Sylvia Salvatge / Roland Cognet / Claire Diao / Claude Duty / Pascale Faure / Élise Loiseau / Abla Kandalaft / Kartik Singh / Pierre Zéni / Patrick Fabre Cat / Julie Foucaud / Patrick Miramand / Brian Cougar / Manon Diemer.
Nadira Ardjoun, Georges Bollon, Jacques Curtil, Christian Denier, Roger Gonin, Christian Guinot, Antoine Lopez, Isabelle Pio-Lopez, Jean-Claude Saurel, Christophe Vidal, Éric Wojcik.

Grèce : Centre du cinéma grec / Festival intenational du film de Thessalonique, Élise Jalladeau, Angeliki Vergou, Christina Liapi / Drama International Short Film Festival, Yorgos Angelopoulos / Ambassade de France en Grèce, Aimé Besson.

Inde : Ambassade de France en Inde, Mathieu Béjot.

Indonésie : Ministère de la Culture, Vivian Idris, Marlina Machfud / Minikino, Fransiska Prihadi / Institut français de Jakarta, Carol Meyer, Gaspard Perelman.

Irlande : Úna Langlois.

Islande : Ambassade de France en Islance, Renaud Durville.

Italie : Centro Nazionale del Cortometraggio, Elena Ciofalo, Alessandro Giorgio.

Lettonie : Lauma Kaudzīte.

Liban : Beirut Film Society, Sam Lahoud, Doris Saba, Nicolas Khabbaz, Manon Nammour / L'Institut français du Liban, Marion Eynard, Cynthia Kanaan / Fadi Tabbal / Cabriolet Film Festival, Brahim Samaha / The Film Monk, Josef Khallouf / Anthony Tawil.

Lituanie : Baltic Pitching Forum, Rimante Daugelaite, Gabrielė Cegialytė / Karolis Strautniekas.

Mozambique : Centre culturel franco-mozambicain (CCFM) / José-Maria Queirós, Jérôme Naissant, Saquia Tuacal.

Palestine : Institut français de Jérusalem, Romain de Tarlé.

Pays-Bas : AFAN, Lorna Tee.

Philippines : FDCP, Jose Javier "Joey" Reyes et son équipe.

Portugal : Festival de Vila do Conde, Miguel Dias, Mario Micaelo, Nuno Rodrigues / Festival Indie Lisboa, Miguel Valverde / Festival Portopostdoc, Sérgio Gomes, Dario Oliveira.

Royaume-Uni : London Film School, Chris Auty, Ginette Harrold, Lawrie Gaut.

Sénégal : Institut français de Dakar, Séraphine Angoula / Dakar Court, Moly Kan.

Slovaquie : CEE Animation, Saša Bach.

Singapour : Ambassade de France à Singapour, Yoann Talhouarne / IMDA, Adam He.

Slovénie : CEE Animation, Matija Šturm.

Suède : Nordisk Panorama, Maria Stoianova / Uppsala Short Film Festival, Christoffer Ode.

Suisse : Swiss Films, Sylvain Vaucher, Cécilia Hero.

Taïwan : Centre culturel de Taïwan à Paris, Hu Ching-Fang, Lin Jia-Yu, Tsai Ya-wen / Kaohsiung Film Festival, Huang Hao-Jie, Hsieh Chiao-Lin / Taiwan Audiovisual and Film Institute, Wood Lin, Jessie Yang / Kuandu International Animation Festival, Chao Shun-Wen, Wang Chi-sui / Bureau français de Taipei, Catherine Wang.

Thaïlande : Thai Film Archive, Chalida Uabumrungjit / Ambassade de France en Thaïlande, Tanguy Archimbaud.

Turquie : Meetings on the Bridge, Başak Emre.

Ukraine : Kyiv International Short Film Festival, Alika Kharchenko, Kyrylo Marikutsa.

Vietnam : Ambassade de France au Vietnam, Paul Abela.

Les bénévoles sans qui le festival ne pourrait fonctionner.
Les présélectionneur·ses et sélectionneur·ses.
Les réalisateur·rices et les producteur·rices qui ont proposé leurs films à la sélection ainsi que celles et ceux présent·es dans les programmes hors compétitions.
Les juré·es.
Les participant·es au 41e Marché du Film Court.
Les festivalier·es.

Les participant·es aux rencontres professionnelles.
Les hôtels, restaurants et commerçant·es qui nous accompagnent chaque année.
Les services Communication des villes de Chamalières, Cournon-d'Auvergne, Roanne.
Les représentant·es des comités d'entreprise.

Les exploitants de salles qui participent à la diffusion de Circuit court.

Les annonceurs.





CRÉDITS PHOTOS
PHOTO CREDITS

Le Court (Zita Carvalhosa, p. 5 / Pierre Zéni, p. 36)
Laurent Vu / Sipa (Rachida Dati, p. 6)
Le Court, Baptiste Chanat (Éric Roux, p. 7 / Organisation, p. 28 / Tournage, p. 42 / Atelier Sable (é)mouvant, p. 41 / Atelier tournage d'une création originale, Ateliers studio d'animation, p. 43 / L'Atelier, école éphémère de cinéma, p. 61 / Vercingétorix, p. 71 / Sara Ganem, p. 180)
CNC (Gaëtan Bruel, p. 8)
Jodie Way / CD 63 (Lionel Chauvin, p. 9)
Région Auvergne-Rhône-Alpes (Laurent Wauquiez et Fabrice Pannekoucke, p. 9)
Steffi Henn (Ružica Hajdari, p. 20)
Marie Rouge (Trần Anh Hùng, p. 20)
Nikola Ilić (Corina Schwingruber Ilić, p. 20)
Jason Wang (Ramata-Toulaye Sy, p. 20)
Franck Dumas (Céline Bréant, p. 21)
Paulo Troya (Gregório Graziosi, p. 21)
Aurélie Lamachère (Delphine Agut, p. 22)
Emmanuelle Marchadour (Marie Docher, p. 24)
Quentin Balpe (Stéphane Gérard, p. 24)
Bruno Veyrier (Gio Ventura, p. 24)
LN Photographers (Jurys SACD, p. 26)
Le Court, Camille Dampierre (Lauréat·es 2025, p. 26 / Casquette Brigade du Kiff, p. 33 / Les Petits Ateliers, Mon Petit Cinéma, Du pré-cinéma à la stop-motion, p. 41 / Matinée CNC, p. 57 / Meet the festivals, B2B: Distributors, p. 58 / Euro Connection: one-on-one meetings, p. 59 / Séances Micro, p. 60 / Forum des images, p. 226 / Écoles et collèges, p. 228 / Enseignement supérieur, p. 228 / Les Petits Ateliers, p. 228)
Le Court, Emma Da Silva (Nos engagements, p. 32 / Brigade verte, p. 33 / Musique à l'image, p. 42 / Atelier Souvenirs argentiques, Atelier XR, p. 43 / Labs Connexion, pp. 57 et 59 / Concert de Geysir, p. 239)
Le Court, Abigaëlle Robineau (Liam, brigadier du Kiff, p. 33 / *De court en long*, saison 5, p. 56 / Dédicace de Karolis Strautniekas, p. 61 / Zoom sur mon premier contrat, p. 62 / Zhang & Knight, p. 68 / Yannick Beauquis et Quentin Brayer, p. 69 / Pellicules en arrière-plan, p. 83 / Pub *De Court en Long*, p. 139 / Pub Concours de la jeune critique cinématographique, p. 169 / La Jetée, p. 226)
Ophélie Maurus (Manon Diemer, p. 36)
Christophe Brachet (Patrick Fabre Cat, p. 36)
Les Films de Pierre (*Enzo*, p. 50)
Philippe Lebruman (Laurent Cantet, p. 50)
Chloé Ramdani (David Honnorat, p. 82)
Olivier Vigerie (François Descraques, p. 82)
Lucie Borleteau (Antonin Peretjatko, p. 83)
Cinémathèque de Toulouse (photogrammes des films du programme *Court d'Histoire*, p. 85)
Nikita Thévoz (Thibault Verneret, p. 180)
Vagabundo Films (*Ibiza*, p. 198)
Jacques Pouillet (Lycées, p. 228 / L'Atelier, école éphémère de cinéma, p. 228)
Le Court, Rémi Boissau (Outils pédagogiques, p. 229)

événement éco-engagé 2025 — vérifié & labellisé

IMPRIM'VERT®

Conception, réalisation, impression : alchimistes, VICE VERSA, PRINT CONSEIL

ANNONCEURS
ADVERTISERS

+ DE COURTS	p. 219
Académie des arts et techniques du cinéma - César 2027	p. 133
Adobe	p. 88
ALVS	p. 103
Application LeCourt 2026	p. 230
Atalante Productions	p. 91
Awotele	p. 177
Banque Populaire Auvergne Rhône-Alpes	p. 170
Bici Social Crew	p. 199
Bimp pro groupe LDLC	pp. 99 et 121
Bourse des festivals	p. 72
Boutique éphémère du festival	p. 197
Brefcinema	p. 146
Les Cahiers du cinéma	p. 10
Californie française (merch officiel)	p. 222
Ciné Food	p. 95
Cité de tous les talents	p. 149
Club Hôtelier Clermontois	p. 195
La Comédie de Clermont-Ferrand, scène nationale	p. 125
Concours de la jeune critique cinématographique	p. 169
La Coopérative de mai	p. 192
Courts et Créations de CANAL+	p. 217
Crédit Agricole Centre France	4e de couverture
Crous Clermont Auvergne	p. 129
De court en long	p. 139
Dune MK	p. 109
École supérieure d'art de Clermont Métropole	p. 204
Europe Direct Clermont Puy-de-Dôme	p. 97
Exposition *Um*	p. 119
Festival Ciné court animé	p. 93
Festival Écrans Mixtes	p. 143
Le Film Français	p. 30
Fondation d'entreprise Michelin	p. 182
frac auvergne	p. 116
France Culture	p. 126
France Télévisions	3e de couverture
Galeries Lafayette	p. 86
Hôtel Océania Clermont-Ferrand	p. 101
L'Humanité	p. 27
Ici Pays d'Auvergne	p. 4
Libération	p. 64
Librairie Les Volcans	p. 105
Panavision	p. 202
Les Petits Ateliers	p. 40
Le pôle d'éducation aux images	p. 154
Politis	p. 150
Positif	p. 140
Quais du polar	p. 75
Radisson Hotel Clermont-Ferrand	p. 18
Rendez-vous international du carnet de voyage	p. 137
SACD	p. 134
Shortcuts - 3 résidences de création	p. 180
Smash	p. 2
SMTC	pp. 35 et 111
SNCF Voyageurs Intercités	p. 145
Soirée allemande	p. 107
Sony	p. 209
Télérama	p. 130
Tënk	p. 123
Toshiba	p. 185
Transpa groupe	p. 113
Vachement Bien	p. 191
Variety	p. 114
Ville de Clermont-Ferrand	p. 44
Visium + MTEC	pp. 153 et 163

PARTENAIRES
PARTNERS

Organisation

LE COURT SAUVE QUI PEUT LE COURT MÉTRAGE

Partenaires institutionnels Institutional partners

Ville de Clermont Ferrand · Clermont Auvergne Métropole · Puy-de-Dôme Mon Département · La Région Auvergne-Rhône-Alpes · Soutenu par Ministère de la Culture · CNC · Europe Créative Media

Partenaires officiels Official partners

Canal+ · Michelin / Fondation d'entreprise · Crédit Agricole Centre France · Fondation Banque Populaire Auvergne Rhône Alpes · Adobe · Enedis · Intercités · SNCF Voyageurs · Eiffage Construction · Procirep · La culture avec la copie privée · Sacem · SACD · LaScam

Mécènes sponsors

Evaveo Ingénierie de l'innovation · mgen Groupe VYV · Galeries Lafayette · Fondation La Poste · Théa let's open our eyes · In Extenso Experts-Comptables

Ils nous soutiennent Other partners

Service Civique · République Française · Crous Clermont Auvergne · UCA Université Clermont Auvergne · cvec · ESACM · ensa · UCA · eccefilms · Canal+ Kids · Que Per Film · Titrafilm · SOShomophobie · Festivals Connexion · Palace · Mèche courte · alchimistes · Xilam · Europe Direct Clermont Métropole · La Ciné Mathèque du Documentaire · tënk · Les Jours de nous Clermont-Fd · frac auvergne · La Coopérative de Mai · Kiblind

Partenaires médias Media partners

le film français · Variety 120 · Télérama · Bref Cinéma · Libération · Politis · l'Humanité · têtu · Cahiers Cinéma · positif · ici Pays d'Auvergne · France culture

Partenaires techniques et logistiques Technical and logistics partners

Sixième Son · TH Lyon · SMTC Engagé pour vos mobilités · T2C · Clermont Communauté Networks · smash · Cityz · JCDecaux · benshi · BiMP · Boostup · Ciné Digital Lyon · Dune · Panavision · Sony · Toshiba · Transpa · visium · XEFI Ingénierie

Lieux partenaires Partner venues

La Comédie de Clermont Ferrand scène nationale · Ciné Capitole · Cinéma Rio & Le Paris · Cinéma Arcadia · IADT · Mille Formes · Radisson Clermont-Ferrand · les Volcans · clermont auvergne volcans

Le Cercle des mécènes* Local patrons

● Agaetis ● Alchimistes ● Alteréko ● ALVS ● Auvergne-Rhône-Alpes Entreprises ● Brioche ● Boostup ● Cabinet Boucomont ● Cabinet Rancy-Mellouk & Associés ● Comptoir du vin et de la truffe ● Groupama ● Groupe Chaumeil ● Groupe Marlier ● Hôtel Littéraire Alexandre-Vialatte ● Hôtel Océania Clermont Ferrand ● HR-IT Consulting ● KUBE ● Kyriad éco Clermont-Ferrand Estaing ● La Bamboche ● LADon ● Librairie Les Volcans ● MAIF ● MGEN ● Picture Organic Clothing ● Privilodges Apparthôtels ● Radisson hôtel Clermont-Ferrand ● Visium

*Membres actifs au 31 décembre 2025 - *Active members on 31 December 2025*

france•tv

Iconoclaste, extravagant, anticonformiste.



Le court mérite les adjectifs les plus longs.

Histoires Courtes sur France 2 le dimanche soir. Libre Court sur France 3 le mardi soir. France Télévisions est bien le diffuseur incontournable des formats courts. Tous les courts métrages vivent sur France Télévisions.

Crédit photo : Urs Siedentop & Co

AGIR CHAQUE JOUR DANS VOTRE INTÉRÊT
ET CELUI DE LA SOCIÉTÉ

CENTRE FRANCE



CAISSE RÉGIONALE DE CRÉDIT AGRICOLE MUTUEL DE CENTRE FRANCE - Société coopérative à capital variable agréée en qualité d'établissement de crédit. Siège social : 1, avenue de la Libération - 63045 Clermont Ferrand Cedex 9 - SIREN 445 200 488 RCS Clermont Ferrand. Société de courtage d'assurance inscrite au Registre des Intermédiaires en Assurance sous le n° 07 023 162.